



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

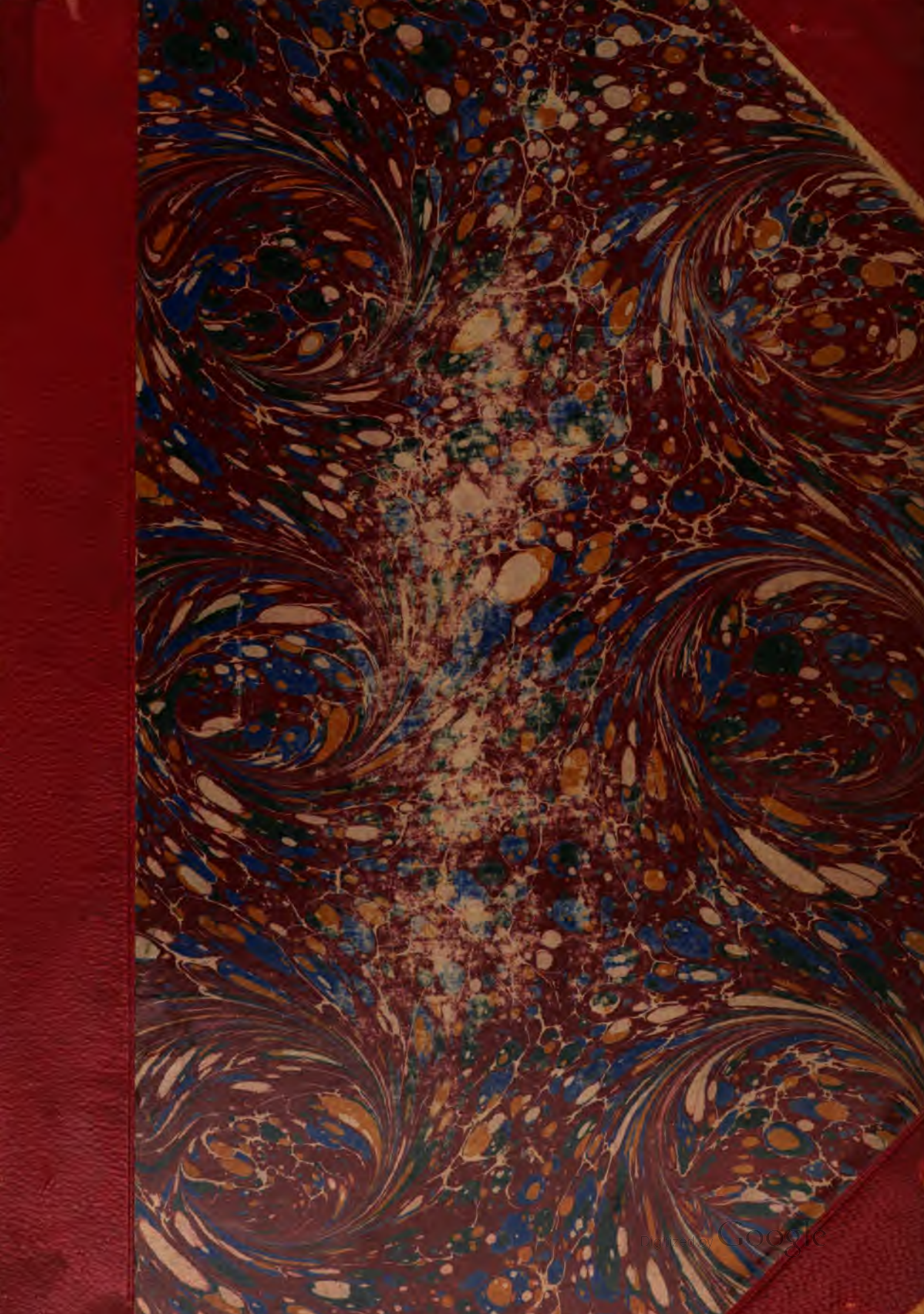
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Arc 82.2



**Harvard College Library**

BOUGHT  
FROM THE GIFT OF  
**JOHN HARVEY TREAT**  
OF LAWRENCE, MASS.  
(Class of 1862)

For the purchase of Books on the Catacombs and  
Christian antiquities of Italy











**Römische Quartalschrift**  
für  
**christliche Alterthumskunde**  
und für  
**Kirchengeschichte.**





# Römische Quartalschrift

für  
christliche Alterthumskunde  
und für  
Kirchengeschichte.

---

Unter Mitwirkung von Fachgenossen herausgegeben

von

**Dr. Anton de Waal**  
Rektor des Collegiums von Campo Santo  
für Archäologie

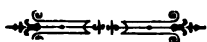
und

**Dr. Stephan Ehses**  
Direktor des hist. Inst. der Görres-Gesellsch.  
für Kirchengeschichte.

---

**Vierzehnter Jahrgang.**

Mit 20 Textbildern und 2 Tafeln.

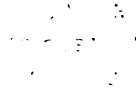


Eigenthum des Collegiums von Campo Santo.

Rom 1900.

Buchdruckerei der Gesellschaft des Göttlichen Heilandes.  
In Commission der Herder'schen Verlagshandlung zu Freiburg im Breisgau.  
und der Buchhandlung Spithöfer zu Rom.

220 21.2.



John Harvey Treat.

Alle Rechte vorbehalten.

# Inhalt des XIV. Jahrganges 1900.

## I. Christliche Alterthumskunde.

### Aufsätze:

Baumstark, Ueberlieferung und Bezeugung der <i>διαθήκη τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ</i> . . . . .	1
Swoboda, Zwei altchristliche Infulae . . . . .	46
de Waal, Andenken an die Romfahrt im Mittelalter . . . . .	53
Franchi de' Cavalieri, S. Lorenzo e il supplizio della graticola . . . . .	159
Stegenšek, Architektonische Untersuchung von S. Croce in Gerusalemme in Rom . . . . .	176
Orsi, Nuvo ipogei di sètte cristiane e giudaiche ai Cappuccini in Siracusa . . . . .	187
Baumstark, Die arabischen Texte der <i>Διαθήκη τοῦ Κυρίου</i> . . . . .	292
de Waal, Die Coemeterial-Basiliken Roms um die Wende des VIII. Jahrh. nach dem Liber Pontificalis . . . . .	301
Wilpert, Maria als Fürsprecherin und mit dem Jesusknaben auf einem Fresko der ostrianischen Katakomben . . . . .	309

### Kleinere Mittheilungen:

de Waal, Lex Christiana 68. Kaufmann, Epigraphisches 69.  
Bäumstark, Altarkreuze in nestorianischen Klöstern des VI. Jahrh. 70.  
Bäumstark, Verschollene Lazarusakten? 210. Baumstark, Zum Taufsymbolum 316.

Rezensionen: 72. 211. 313.

## II. Kirchengeschichte.

### Aufsätze:

Reichert, Zur Geschichte der deutschen Dominikaner am Ausgange des 14. Jahrhunderts . . . . .	79
---	----



VI

Eh ses, Ein Gutachten zur Reform des päpstlichen Gnadenwesens aus dem Jahre 1538 . . . . .	102
Lem mens, Chronik der Strassburger Franziskaner-Provinz . . .	233
Eh ses, Zur Ehescheidung Heinrichs VIII. . . . .	256
Ma ere, Die im Auftrage Wilhelms V. von Bayern nach der Con- version Jacobs III. von Baden an Msgr. Malvasia erlassene Instruktion . . . . .	269
Die kamp, S. Eucherii Lugdunensis Episcopi Epitome operum Cassiani — eine moderne Titelfälschung . . . . .	341
Reichenberger, Zur Administration der Regensburger Kirche unter Herzog Wilhelm V. . . . .	356

Kleinere Mittheilungen:

Kirsch, Die Statuten der Santa Hermandad 120. Schwarzenski,  
Ein unbekanntes Bücher- und Schatzverzeichnis des Cardinalbistums Porto  
aus dem XI. Jahrhundert 128. Buschbell, Die römische Ueber-  
lieferung der Professiones Fidei der Päpste 131. Schnitzer, Zur Ge-  
schichte der Sklaverei zu Florenz im 15. Jahrhundert 136. Tacchi  
Venturi, Ein unbekanntes Autograph des sel. Petrus Canisius 281.  
Eh ses, Vertrag zwischen Papst Pius II. und dem Markgrafen Ludwig  
von Mantua für die Dauer des Fürstenkonventes zu Mantua 1459.  
Sauerland, Katholizismus und Protestantismus in den norddeutschen  
Diözesen Magdeburg, Halberstadt, Hildesheim, Paderborn, Minden, Osnabrück,  
Lübeck und Münster im Jahre 1607 384.

Rezensionen: 140. 287. 393.

# Wort- und Sachregister.

## Archäologisches:

- Abercius**-Inschrift 74, 326.  
**Aberglaube** 191.  
**Abgar** 219.  
**Acclamationen** 194, f.  
**acta Lazari** 210.  
**acta Martyrum** 323, 326, 328.  
**advocatus** 312.  
**Agape** 319.  
**Agapitus M.** 163, f.  
**Agnes, h.,** 172.  
**Altar** 70.  
**Ampulle** 54, 66.  
**Anagnost** 41.  
**Anastasius M.,** 329.  
**Anzeiger für chr. Arch.** 216, f.  
**Anna h.,** 333.  
**Anthusa h.,** 316.  
**Apologeten** 326.  
**Apsis** 177, 332.  
**Arcosolium** 191, f., 205, 309.  
**ἀφθαρσία corporis Xi** 41.
- Balaam** 220, 328.  
**Baptisterium** 333.  
**Basilica Apostolorum** 303.  
— **Caeciliae** 223, 329.  
— **Caesarii** 218.  
— **Crucis in Jerus.** 177.  
— **Laurentii** 61, 304.  
— **Mariae in Cosmedin** 223.  
— **Pauli** 60, 302, f.  
— **Petri** 57, f., 302, f.  
— **Sabae** 220, 222, 322, 330, 331.  
— **Sabinae** 322, 330.
- Coemeterial-Basiliken** 301, f.  
**brandea** 57.  
**Brode** 208, 220.
- Canones** 3, 20, 220.  
**Catene** 14, 40.  
**cathedra (Tortur)** 167, f.  
**Christenverfolgungen** 159, f.  
**Christus** 309, f., 323, 331, 332.  
**Ciborium** 220.  
**Clemens von Rom** 5, 21, 25.  
**Coemeterial-Basiliken** 301, f.  
**Communio Sanctorum** 74.  
**Confessio** 57, 320, 322.  
**Congress, archäol.,** 217, f., 319, f.  
**craticula** 159, f.  
**Cyprian, h.,** 24.
- Dalmatik** 314, 322.  
**Damasus, Papst** 163, 168, 329, 337.  
**Datteln** 207.  
**Diakon** 41, 297.  
**διαθήκη τοῦ Κυρίου** 1, f., 291, f.,  
**διδασκαλία** 1, f., 295.  
**διδαχή** 1, f.  
**Dionysius Areop.** 218.  
**Dittochaeum** 319.  
**Email** 322.  
**Empore** 177.  
**Encolpien** 61, f.  
**Ende der Welt** 4.  
**Evangelien** 41, 70, 229.  
**εὐλόγια** 56, 194.

VIII

- Felicissimus M.** 163, f.  
 Fenster 329.  
 Fisch 207, f.
- Gemälde in den Katakomben** 219, 309, 328.  
**Gemälde in den Kirchen** 220, 222, 224, 305, 309, 321, 323, 330, 332.  
 Georg, h., 324, 427.  
 Gewänder, liturgische, 46, f., 325, 337.  
 Giotto 212.  
 Gladiatoren 200, 201.  
 Goldgläser 46, f.  
 Graffiti 324, 328.  
 Griechische Mönche in Rom 306, f.
- Hadrian I., Papst** 301, f.  
 Halsschmuck der Frauen 315.  
 Hase 203.  
 Henkelkrug 307, f.  
 Hesychius von Jerusalem 211.  
 Hierotheus 39, f.  
 Hirsch 321.  
 Hirt, guter, 320, 328, 331.  
 Holzsärgе 191.  
 Homilien 33, 331.  
 Horn, symbol., auf jüd. Grabst. 193.  
 Hypodiakon 42.
- Jesus-Knabe** 309, f.  
 Jerusalem 54.  
*infula* 46.  
 Inschriften 60, 163, 193, 227, 320, 321, 323, 324, 325, f., 331, 333.  
 Joseph von Aegypten 333.  
 Josue 320.  
 Irenaeus, h., 32.  
 ΙΧΘΥC 319.
- Katakomben Cyriacae** 303.  
 — — Domitilla 219, 222.  
 — — Hermetis 305.
- Katakomben Petri et Marcellini** 219, 222, 303, 320.  
 — — Ostrianum 309.  
 — — in Umbrien 220.  
 — — in Sessa Aurunca 321.  
 — — in Syracus 187, f.  
 — — jüdische 203, f., 326.
- Ketten Petri und Pauli 59, f.  
 Kreuz 50, 55, 60, 62, 70, 181, 320, 323, 324, 333.  
 Kreuzigung Christi 70.  
 Krieger auf Lampe 192.
- Lamina (Tortur)** 107.  
 Lamm 333.  
 Lampen 54, f., 188, f., 200.  
 Laurentius, h., 159, f., 223.  
 Lazarus 210.  
 Leuchter, siebenarmiger, 193, f., 204, f.  
*Lex christiana* 68.  
 Liberatrice, S. Maria, 222, 331.  
 Liturgie 292, f., 324, f.  
 Löwe 188, 202.
- Marcus und Marcellin, M.**, 44, 219.  
 Maria 210, 218, 222, 309, f.  
 Marienbilder 53, 54, 67, 309, f., 323, 332, 337.  
 Martyrer 160, f., 333.  
 Medaillen 62, 170.  
 Melania, h., 327.  
 Menas, h., 56.  
 Michael 218, 322.  
 Miniaturen 72, 75, 230, 322, 324.  
 Mitra 50, f.  
 Monogramm Christi 48, f., 63, 69, 189, 309, 312.  
 Monophysiten 7, 23, 35, 38, 41.  
 Morgengebet 296, f.  
 Mosaiken 181, 219, 220, 320, 322, 328, 329, 333.  
 Museo Borgiano 3, 291.  
 Mystagogia 16, f., 299.

ΜΥΣΤΗΡΙΟΥ, ΚΑΤΑΤΟΥ,  
194.

Nagel, der Kreuzigung, 66.

Nägel, in Gräbern, 191.

Neuplatonismus 318.

Nestorianer 323.

Nilschlüssel 50, f.

Nomokanon 9, 12, f., 295.

Octateuch 5, 22, 25, f., 73, 295.

Oele, h., 54.

Orans 310, f., 324.

Ο C I O I 194.

Palestina 324.

palliolum 57.

Palmzweig 191, 207, f.

Pantheon 218.

Paul I., Papst, 306, 332.

Papstgruft beim Vatikan 328.

papyrus 218.

parochia ruralis 308.

Patriarchium des Lateran 223, 321.

Paulus Ap. 64.

Petrus Ap. 64, 218, 224.

Pfau 333.

phylacteria 191.

Physiologus 72.

porticus 178, f., 302.

Predigt 331.

Psalterium 75.

Pyxis 322.

Rahmani (*διαθήκη*) 1, f., 221, f., 291, f.

Reliquien 54, f., 60, 178, 307, 329.

Sagen, ital., des M.A., 215.

Salona 219.

*sanctuaria* 66.

Säule des Pompeius, sog., 220.

Sarkophag 320, 331.

Schlüssel 57, f.

Schleier 220.

*schola cantorum* 332.

Scholien 211, f.

Sessorianum 178, f.

Severus, Patriarch, 35, 41, 44, 317.

*signa* (Medaillen), 62, f.

Sixtus II., Papst, 163.

*statio* 337.

Stern 220.

Symbolum 316.

Taufe 16, 42, 210, 316, 330, 333.

Thüre (in S. Sabina) 322, 330.

titulus s. Crucis 181.

*tortulae* 55.

Tortur 107, 161, f.

transenna 205.

Veronica 65.

vivicomburium 160, f.

Vogel 207, f.

Volto santo 65.

Wasserleitungen Rom's 301.

X. M. I. 331.

*Χειρύτεσις* 297.

## Geschichtliches

(Zu dem Artikel von B. M. Reichert: „Zur Gesch. der deutschen Dominikaner“ S. 79 f. folgt das Register nach dem Abschlusse des Ganzen.)

Albrecht V. Herzog v. Bayern 282,  
356.

Aleander, Hieron. (Kardinal) 102 f.,

107 f., 119.

Alfons X. und XI. v. Kastilien 120 f.

Antonius, heil. 236 f.



- Aristoteles** 107, 115.  
**Arragon** 120.  
**August, Kurfürst v. Sachsen** 274.  
**Augustinus, hl.** 117.  
**Averroes** 115.
- Badia Thomas, ord. praed. (Kardinal)** 102 f., 119.  
**Basel** 234 f., 246.  
**Beghinen**, 247.  
**Boleyn, Anna** 259, 262.  
**Bonaventura, hl.** 236.  
**Bonomi I. Fr., Nuntius** 359 f.  
**Busaeus, Theodor S. J.**, 278.
- Caesarius Teutonicus** 235, 238.  
**Caligari, Joh. Andr. Bischof v. Bertinoro** 280.  
**Campana Franc.** 267.  
**Campeggio Thomas B. v. Feltre** 377 f.  
**Canisius, Petrus, sel. S. J.**, 281 f.  
**Cardaneus Mich. S. J.**, 361 f.  
**Casale, Greg.** 259 f.  
**Christian I. Kurfürst v. Sachsen** 273.  
**Clara, hl.** 237.  
**Clarius, Isidor, Theologe** 108.  
**Colonna** 127.  
**Compositionen (Taxen)** 102 ff., 110 b.  
**Consilium de emendanda ecclesia** 107.  
**Culenburg, Elis. von** 277 f.
- Datarie päpstliche und Datar** 103 ff. 110. 114.  
**Dionysius Areopag.** 107. 114.  
**Dominicus hl.** 237.
- Elisabeth hl.** 237.  
**Enriquez IV, König von Kastilien** 123.  
**Erasmus von Rotterd.** 342.  
**Ernst Friedrich von Baden-Durlach** 277.  
**Evangelium** 112 f.
- Fabricius, Andr. Dr.** 369.
- Fabricius J. A.** 345.  
**Fend, Erasmus** 359.  
**Ferdinand von Arragonien** 123.  
**Florenz** 136 f.  
**Franciscus v. Assisi hl** 234 f.  
**Franciskaner Ordensgenerale** 253.  
 „ **Provinziale in Deutschland** 253.  
**Franciskaner Provinzen i. J.** 1316 254 f.  
**Frangipani, Ottavio, Nuntius** 278.  
**Frankreich** 106, 116.  
**Franz I. v. Frankreich** 258, 265.  
**Friedrich v. Oesterreich** 249, 251.  
**Fugger, V. A. Dompropst v. Regensburg** 359, 369.
- Gardiner Stephan** 259 f.  
**Gennadius v. Marseille** 342 f.  
**Genua** 137.  
**Georg Friedrich v. Baden — Durlach** 277.  
**Georg Friedrich v. Brandenburg-Ansbach** 295.  
**Gewalt, geistliche** 107 f. 110.  
**Grassberger, Chronist** 233.  
**Guidiccione, Joh. Bisch. v. Fossombrone** 103.
- Halberstadt, Bistum** 386.  
**Heinrich IV. v. Frankreich** 270.  
 „ **VIII. v. England** 118, 256 ff.  
**Hernandad und Hermandades, spanische**, 120 ff.  
**Hermandad, römische** 124 f.  
**Hildesheim, Bistum** 386.  
**Hoefilter, Iodocus** 153.
- Jacob III. von Baden-Hochberg** 269 ff.  
**Jano, Jordan von** 234.  
**Jesuiten, Gesellschaft Jesu, Jesuitencollegien** 281 f.  
**Jesus Christus** 113, 116, 119.  
**Ignatius, hl. von Loyola** 282.  
**Johannes von Damaskus** 349.

- Johann Casimir, Pfalzgraf 273.  
 Johann Georg, Kurfürst v. Brandenburg 276.  
 Isabella v. Kastilien 123.  
 Jsaias, Prophet 112.  
 Italien 106, 116, 137 f.  
 Julianus Teutonicus, Minorit 236.
- Kaiser** Albrecht I. 245.  
 „ Ferdinand I. 282.  
 „ Friedrich II. 237.  
 „ Heinrich VII. 246.  
 „ Karl V. 103, 258, 265.  
 „ Ludwig v. Bayern 249, 251 f.  
 „ Philipp v. Schwaben 237.  
 „ Rudolf v. Habsburg 241.
- Kardinäle:** Campeggio, Lorenzo 256 ff.  
 „ Caraffa, Joh. P. 102 f. 108, 119.  
 „ Carvajal, Bernardino 124, 126.  
 „ Contarini, Caspar 102 ff. 119.  
 „ Deusededit 136.  
 „ Galli, Ptolomäus (Como) 358.  
 „ Ghinucci, Hieronym. 103 f., 110, 256, 268.  
 „ Madruzzo, Ludwig 273, 359.  
 „ Montalto, Alex. 278.  
 „ Pallavicini, Gentile 124, 126.  
 „ Quignones, Franc. 264.  
 „ Reinerius de Viterbo 236.  
 „ Salviati, Joh. 263.  
 „ Schomberg, Nik. 108.  
 „ Simonetta, Jak. 103 f., 110.  
 „ Thomas Capuanus 236.  
 „ Wolsey, Thomas 256 ff.
- Kastilien** 120.  
**Kinderkreuzzug** 237.  
**Kinga**, Schwester der hl. Elisabeth 237 f.  
**Köln** 238, 279, 359.  
 „ Nuntiatur 384.  
**Konzil** 103 f., 118.  
**Kurie**, päpstliche 105 f.
- Laurerius**, Dionys; Servitengeneral (Kardinal) 104, 108.  
**Liber diurnus** 133 f.  
**Lübeck**, Bistum 153. 389.  
**Ludwig**, Herzog v. Württemberg 274.  
 „ v. Appenzell, Kapuziner 278.  
**Lutheraner** 118.
- Macedonius**, Jrrlehrer 113.  
**Madrigal**, Cortes zu 123.  
**Magdeburg**, Erzbistum 385.  
**Mallius** (Manlius) Petrus 113 f.  
**Malvasia**, Jnnoc, diplom. Agent. 269 f.  
**Mantua** 103, 118, 377 f.  
 „ Markgraf Ludwig 377 f.  
**Marburg**, Konrad von 234, 238.  
**Massa**, Antonius 118.  
**Massarelli**, Angelo 104, 108.  
**Metternich**, A. Wolf von 279.  
**Minden**, Bistum 388.  
**Minucci**, Minutio, diplom. Agent 270, 356, 364.  
**Montfaucon** 345.  
**Müller**, Jacob Dr. 365.  
**Münster**, Bistum 390 f.
- Nastasia**, freigelassene Sklavin 138 f.  
**Ninguarda**, Felician s. Regensburg.  
**Nusser**, Christoph 358 f.
- Orcherdeh**, Jak. v, Schotte 118.  
**Orsini** 127.  
**Osnabrück**, Bistum 389.
- Paderborn**, Bistum 387 f.  
**Panvinius**, Onophrius 132.  
**Päpste:**  
 „ Alexander IV. 235, 237.  
 „ „ „ VI. 124.  
 „ Benedikt VIII 128  
 „ Bonifaz VIII. 131 f., 135 f.  
 „ Clemens VII. 256 ff.  
 „ „ „ VIII. 270, 366;  
 „ Coelestin V. 135.

- Päpste:** Gregor IX. 235 f.  
 " Gregor X. 242.  
 " " XIII. 357. f.  
 " Honorius III. 235 f.  
 " Innocenz III. 235.  
 " Johann XXII. 247 f., 251.  
 " Nikolaus IV. 237.  
 " Paschalis 115, 117.  
 " Paul III. 102 f. 109 f. 114,  
 256, 377.  
 " Pius II. 377 f.  
 " Sixtus IV. 104, 119.  
 " " V. 279, 360, f., 364.
- Papstgewalt** 105 f., 110 f., 113 f.  
**Pappus, Joh. prot. Theologe** 274.  
**Paravicini, Ottavio, Nuntius** 278.  
**Parenti, Giovanni, Mar., Pie., Florentiner** 1371.  
**Passano, Joach. de, franz. Diplom.** 267.  
**Paulus, hl., Apostel** 113. f.  
**Petrus " " 119.**  
**Petrus Damiani** 349 f.  
**Philipp II' v. Spanien** 279.  
 " " Kanzler d. Universität Paris.  
 236.  
**Philipp Ludwig v. Pfalz – Neuburg**  
 274.  
**Photius** 352 f.  
**Pihlmaier, J. B. Dekan** 359.  
**Pisa** 137.  
**Pisanus Albertus** 238.  
**Pistorius, Joh., Convertit** 276 f., 279.  
**Portiuncula, S. Maria de** 235.  
**Porto (Portus Romanus), Kardinalbistum** 128 f.  
 " Bischöfe. St. Hippolyt, Johann  
 III. – VI. 128 f.
- Reform der Kirche** 109, f. 118.  
**Regensburg, Stadt. u. Bistum** 356 ff.  
 " " Bischof Philipp v. Bayern  
 356, 366.
- Regensburg, Administratoren: Felician Ninguarda** 357 ff., 367. Sbinco  
 Berka 358 ff. (s. Müller, Jakob).  
**Regensburg, Jesuiten daselbst** 361 f.  
 365.  
 " " Domkapitel 362 f.  
 " " Kloster St. Paul 365.  
**Reumont, A. von** 137.  
**Rom** 384, Consistorium 126, Sacco  
 265,  
**Rossi, J. B. de** 133 f.  
**Rosweyduß, Heribert S. J.** 343. 350.
- Salviati, Jak. Staatssekretär** 257.  
**Sanchez IV. v. Kastilien** 121 f.  
**Schluder Wilhelm** 358 f.  
**Schottland** 104.  
**Schottus, Andr, S. J.** 342.  
**Sega, Phil., Nuntius** 363 f.  
**Simonie** 105, 113, f.  
**Spanien** 106, 116.  
**Speyer** 238.  
**Städte, Spanische** 120 f.
- Thomas v. Aquin, hl.** 107, 116 f.  
**Trient, Konzil** 377 f.  
**Turrianus, Franz S. J.** 275.
- Vegius, Maffeus** 134.  
**Venedig** 137.  
**Vetter, Adam** 359.
- Warty, (Douarty) franz. Diplomat**  
 266.  
**Welser, Anton** 359.  
**Wilhelm IV., Landgraf v. Hessen** 275.  
**Wilhelm V., Herzog v. Bayern** 268  
 ff. 356 ff.  
**Winterthur, Joh. v.** 234.  
**Worms** 237 f.
- Zehender, Joh., Convertit** 274, 277.  
**Zehnten** 106, 116.

Auf S. 369 ist die drittletzte Zeile zu tilgen.  
 S. 284. Z. 2. ist zu lesen The Ere statt Eve.

# Ueberlieferung und Bezeugung

der *διαθήκη τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ*

Von **Anton Baumstark.**

Das XIX. Jahrhundert ist durch unschätzbare Entdeckungen auf den Gebieten der christlichen Archaeologie und der altchristlichen Litteraturgeschichte gleichmässig ausgezeichnet gewesen. Man kann sagen, dass es beide Wissenschaften erst — oder doch, dass es sie neu — geschaffen habe. Scheidend brachte es noch einmal eine Erscheinung, die beim Archaeologen wie beim Litterarhistoriker hohem Interesse begegnen muss.

In glänzender Ausstattung veröffentlichte der gelehrte Patriarch der s. g. antiochenischen Syrerkirche Msgr. Rahmani eine syrische Uebersetzung, deren verlorenes griechisches Original sich als *διαθήκη τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ* einfuhrte<sup>1</sup> und nach der Uebersetzung des verdienten Herausgebers ein Werk der ersten Hälfte des II. Jahrhunderts gewesen wäre. Hat P. de Lagarde 1854 in der *διδασκαλία* die syrisch übersetzte Grundschrift der Bücher I—II der apostolischen Constitutionen ans Licht gezogen, Bryennios uns 1883 in der *διδασχῆ* die Hauptquelle von Buch VII wiedergeschenkt, so erhalten wir hier auch in dem ungünstigen Falle, dass die Altersbestimmung Rahmanis sich als verfehlt erweisen sollte, einen Paralleltext zu Buch VIII, der meines Erachtens alle sonst bekannt gewordenen an Bedeutung überragt.

Da von einigen dürftigen lateinischen Bruchstücken abgesehen der Text der *διαθήκη* nur in orientalischen Uebersetzungen vorliegt,

---

<sup>1</sup> *Testamentum domini nostri Jesu Christi nunc primum edidit, latine reddidit ed illustravit Ignatius Ephraem II. Rahmani patriarcha Antiochenus Syrorum. Moguntiae sumptibus Francisci Kirchheim. 1899.* LII und 231 S.



darf wohl auch ein Semitist zu der Publication Rahmanis das Wort ergreifen, indem er glaubt, dass angesichts eines sich neu der Forschung erschliessenden Arbeitsfeldes das Wort des homerischen Sängers zurecht besteht: *δόσις δ' ὀλίγη τε φίλη τε*.

Zwei Fragen sind es, die sich der neuen Schrift gegenüber vor allem erheben, diejenige nach ihrer Ueberlieferung und die andere nach ihrem Alter und nach den Kreisen, aus denen sie hervorging. Jene ist die unerlässliche Vorfrage aller s. g. niederen, diese enthält das Grundproblem der höhern Kritik der *διαθήκη*. Für die Beantwortung beider haben die *Prolegomena*, die Rahmani dem Text vorausschickt, nicht nur keine genügende Grundlage geschaffen, sondern sie sind sogar teilweise geeignet, bei dieser Beantwortung positiv irre zu führen. Man wird diesem Umstand gegenüber dem hohen Verdienst, das kein Verständiger der Ausgabe des orientalischen Kirchenfürsten bestreiten wird, gerne möglichst wenig Gewicht beilegen. Aber verschwiegen kann er nicht werden, weil die nicht gelöste Aufgabe unverzüglich aufs neue in Angriff genommen werden muss.

### 1.

Was zunächst die Ueberlieferung der *διαθήκη* anlangt, so weist schon die Zusammenstellung der uns zugebote stehenden Textquellen bei Rahmani sehr erhebliche Lücken auf. Ich selbst vermesse mich keineswegs, nun etwa meinerseits ein erschöpfendes Bild dieses Bestandes geben zu können. Es könnte dies nur, wer in der Lage wäre, die sämtlichen syrischen, koptischen, aethiopischen und christlich-arabischen Handschriftensammlungen nicht nur Europas, sondern auch des Orients zu überschauen. Immerhin sind mir augenblicklich an denen des Vatican und — dank der Güte Sr. Eminenz des Herrn Cardinals Ledochowski<sup>1</sup> — an den der Propa-

---

<sup>1</sup> Ich will nicht versäumen hier auch öffentlich Sr. Eminenz meinen verbindlichsten Dank ehrfurchtsvoll auszusprechen. — Desgleichen bin ich Herrn Abbate S. Giamil, Procurator des chaldaeischen Patriarchen in Rom, für die gefällige Unterstützung zu Dank verpflichtet, die er mir beim Suchen nach den für meine Zwecke wichtigen Nummern des Museo Borgiano angedeihen liess.

ganda gehörenden des Museo Borgiano in Rom sehr bedeutende Sammlungen dieser Art zugänglich, deren Kenntniss dem jenseits der Alpen Arbeitenden noch keine zureichende Kataloge vermitteln. Andererseits glaube ich, die mir hier zur Verfügung stehenden Kataloge auswärtiger Bibliotheken gewissenhaft benützt zu haben, wobei ich mich bezüglich der aethiopischen Litteratur der hingebenden Beihilfe des Herrn C. Julius, Kaplans an der deutschen Nationalkirche all' Anima, erfreute. So kann denn mindestens das, was ich mehr oder in richtigerer Zusammenfügung und Beleuchtung zu geben vermag, als Rahmani, den anderswo Suchenden vielleicht auf die eine oder andere ihm wertvolle Spur führen. Dies mag das erste Drittel meiner Ausführungen entschuldigen. Die — wie wir sehen werden — höchst zweifelhaften Spuren einer lateinischen Uebersetzung bleiben für dasselbe, was ich zum voraus bemerke, ausser Betracht.

Vollständig und in direkter Ueberlieferung d. h. nicht nur in Citaten oder durch Aufnahme des Ganzen oder einzelner Abschnitte in jüngere Compilationen vermittelt, ist der Text der *διαθήκη* in der von Rahmani herangezogenen arabischen und in der aethiopischen Uebersetzung auf uns gekommen. Von diesen beiden haben wir bei unserem Umblick auszugehen.

Die in Rede stehende arabische Uebersetzung bildet in der K IV 24 signierten Handschrift des Museo Borgiano das erste Stück in einer Reihe von sieben pseudapostolischen Rechtsbüchern. Es folgen eine von der gewöhnlichen stark abweichende Gestalt der s. g. arabischen *διδασκαλία*, die syrisch von Lagarde und unvollständig schon von A. Mai bekannt gegebene Apostellehre, die apostolischen Kanones, die Partie Constitutionen VIII 27—28, 30—32a, 33f, 42—45, 32b, die aegyptischen Kanones der Apostel und eine als Kanones des Clemens, bezw. Brief des Petrus weitverbreitete kleine Schrift. Nur einen Anhang zur *διαθήκη* macht eine späterhin zu besprechende Sammlung liturgischer Texte aus. Die Handschrift ist nach einer subscriptio fol. 183r<sup>o</sup> im Jahre 1064 Martyrum (1348 n. Chr.) geschrieben. Die aufgenommenen Stücke scheinen ausnahmslos Uebersetzungen aus dem Koptischen zu sein, ihre Zusammenordnung erfolgte aber erst auf arabischem Boden, wie daraus hervorgeht, dass der Schreiber auf verschiedene carabische Vorlagen

Bezug nimmt.<sup>1</sup> Die *διαθήκη* beginnt fol. 2v<sup>o</sup> und schliesst fol. 26r<sup>o</sup>. Die Ueberschrift ist von Rahmani S. 2 Anmk. 1 ungenau wiedergegeben. Auf das gewöhnliche Bekenntnis der Trinität folgt zunächst arabisch: „*Das Testament*“, dann die koptische und die arabische Transcription vom griechischen *διαθήκη* und nun erst die ausführliche Bezeichnung: „*Testament unseres Herrn Jesus Christus, unseres Gottes, das er mit seinen Jüngern nach seiner Auferstehung von den Toten errichtete betreffs des Endes dieser Welt und der Zeichen, die auf Erden sein werden, und der Erscheinung des Pseudo-Christus und betreffs der Gesetze der Kirche.*“ Am Rand ist beigeschrieben: „*Nämlich Buch I von den acht durch Clemens übersandten*“, eine Bemerkung, die, wie sich zeigen wird, nicht zum ursprünglichen Titel gehört sondern vom arabischen Abschreiber beigefügt ist. Buch- und Capiteileinteilung des syrischen Textes fehlen. An Stelle der letzteren steht eine Einteilung in andere Abschnitte, die mit sachlichen Ueberschriften versehen aber nicht numeriert sind. Die wichtigsten Textabweichungen deutet Rahmani an. Sie sind namentlich in den auf Eucharistie und Taufe bezüglichen liturgischen Stücken von sehr einschneidender Natur. Die Uebersetzung ist laut der ausführlichen subscriptio, deren massgebende Worte Rahmani S. XIV mitteilt, das Werk eines Abû Ishaq ibn Fadl-allâh, der seiner Arbeit eine 643 Martyrum (927 n. Chr.) für den alexandrinischen Patriarchen Cosmas gefertigte koptische Handschrift zugrund legte. Ihre Entstehungszeit ist nicht genau bestimmbar, dürfte aber dem XIV. Jahrhundert näher liegen als dem X. Denn einerseits bezeichnete Abû Ishaq seine koptische Vorlage bereits als ein „*altes Exemplar*“, andererseits steht zwischen seinem Autograph und der vorliegenden Handschrift, wie ausdrücklich gesagt wird,<sup>2</sup> nur eine einzige Copie von der Hand eines Kirchenschreibers Shams al-rijasa.

<sup>1</sup> Hinter cap. 31 der *διδασκαλία* liest man eine längere subscriptio, die dem „*Exemplar, aus welchem dieses abgeschrieben ist*“ ein zweites auf Abû Ishaq zurückgehendes gegenüberstellt, dem die dort fehlenden Capitel 32–42 entnommen seien. Abû Ishaq aber ist, wie auch hier ausdrücklich bezeugt wird, der arabische Uebersetzer.

<sup>2</sup> Fol. 183v<sup>o</sup> 184r<sup>o</sup> in der subscriptio zum Gesamttext der *διδασκαλία* und ähnlich schon fol. 26r<sup>o</sup> in der subscriptio der *διαθήκη* selbst.

Von der aethiopischen Uebersetzung besitzt das British Museum zwei Exemplare, Orient. 793 fol. 1r<sup>o</sup> — 13v<sup>o</sup> und 795 fol. 2r<sup>o</sup> — 17r<sup>o</sup>. Rahmani hat sie S. XIV und XVIII erwähnt, konnte sie aber für seine Ausgabe nicht zu Rate ziehen. Eine Beschreibung gab schon Wright *Catalogue of the Ethiopic manuscripts in the British Museum acquired since the year 1847*. S. 270—273, auf den ich auch bezüglich des weiteren Inhalts der Handschriften verweise. Die Ueberschrift lautet: „*Testament unseres Herrn und Erlösers Jesus Christus.*“ Dann folgt unmittelbar der Text in sechzig nummerierten Capiteln ohne Bucheinteilung. Eine subscriptio fehlt. Nach ihrem Schriftcharakter zu schliessen, reicht keines der beiden Exemplare über die Mitte des XVIII Jahrhunderts zurück. Ueber das Alter der Uebersetzung lässt sich unter diesen Umständen nicht einmal eine Vermutung aufstellen, ebenso wenig vorerst über die Sprache ihrer Vorlage, die der Natur der Dinge nach eine koptische oder eine arabische gewesen sein könnte.

Indirekt ist der vollständige Text der *διαθήκη* als erstes Stück des zuerst von Lagarde so genannten Octateuchus Clementinus erhalten. Eine diese Bezeichnung rechtfertigende Sammlung kirchenrechtlicher Texte in acht Büchern unter dem Namen des römischen Clemens war in zwei stark von einander abweichenden Recensionen in den monophysitischen Nationalkirchen Syriens und Aegyptens — wir wissen nicht, seit welchem Zeitpunkt des Mittelalters — im Umlauf. Beide Recensionen sind bisher nur in unvollständiger Textgestalt veröffentlicht, handschriftlich aber mehrfach auch in vollständiger erhalten.

Einen unvollständigen Text der syrischen Recension enthält die mehrfach<sup>1</sup> beschriebene Handschrift Sangerman. 38 zu Paris, eine, wie die Aufnahme der Beschlüsse von Chalkedon<sup>2</sup> zeigt, von einem Maroniten oder Katholiken veranstaltete Sammlung kirchenrechtlicher Stücke meist monophysitischer Provenienz, über

<sup>1</sup> Ausser der Beschreibung Zotenbergs verweise ich auf die der Ausgabe der *διδασκαλία* vorausgeschickten Angaben Lagardes und auf *Cureton Corpus Ignatianum* S. 342 f., beziehungsweise Funk *Die apostolischen Konstitutionen* S. 247 ff.

<sup>2</sup> Fol. 214r<sup>o</sup> — 218v<sup>o</sup> — Schon Harnack *Geschichte der altchristlichen Litteratur bis Eusebius* I 464 Anmk. 1 hat übrigens diesen Umstand zutreffend gewürdigt.

deren Inhalt am besten Zotenberg *Catalogues des manuscrits syriaques et sabéens de la bibliothèque nationale* S. 22—30 orientiert. Der frühestens dem VIII, wahrscheinlich erst dem IX Jahrhundert angehörende Schreiber hat recht kritiklos sein Material aus teilweise schon defecten Vorlagen zusammengerafft. Bezeichnend hierfür ist es, dass er pag. 248 eine ausführliche subscriptio mit abgeschrieben hat, die auf breite in seiner Arbeit fehlende Partien des Octateuchus zurückweist. Was er von diesem Sammelwerke mitteilt, von Lagarde *Reliquiae iuris ecclesiastici antiquissimae syriace* S. 2—32 und 44—66 herausgegeben, hat er zwei Handschriftenbruchstücken entnommen, zwischen deren Abschriften er pag. 220—232 ganz fremdes Material einfügte.<sup>1</sup> Das zweite Bruchstück lieferte ihm Buch VIII und die erwähnte subscriptio und wurde von ihm pg. 232—248 vollständig copiert. Das erste bot Abschnitte aus Buch I und II, ein grosses Stück von Buch III und das ganze Buch VI. Hier hat er — wenigstens in den zwei ersten Büchern — gelegentlich Abschnitte seiner Vorlage übergangen, wie die verschiedentlich zwischen den einzelnen Excerpten auftretende Bemerkung „und wenig später“ darthut. Da eine kritische Auswahl, wie wir sahen seine Sache nicht war, wird man annehmen müssen, die übergangenen Partien seien unleserlich gewesen. Es ist mithin eine sehr alte und frühe beschädigte Handschrift des syrischen Octateuchus, auf welche die von Lagarde a. a. O. S. 2—19 edierten und an anderer Stelle<sup>2</sup> ins Griechische zurückübersetzten Fragmente der *διαθήκη* zurückgehen. Mit der lateinischen Uebersetzung Rahmanis verglichen, sind es die Stellen S. 3 „*Postquam dominus*“ — 16 „*recte agite*“, 75 „*Presbyter, uti par est*“ — „*opus sanctificationis*“, 79 „*Ordinatur in diaconum*“ — 83 „*quae ei conveniunt*“, 89 „*Si quis advenit*“ — 93 „*episcopi et ecclesiae*“, 107 „*Virgo, mas vel femina*“ — 109 „*ipsas aemulentur*“, 113 „*Cupienti matrimonio*“ — 117 „*verbum catecheseos*“, 127 „*Sabbato autem ultimo*“ — „*iis, qui prope sunt*“, 137 „*Invitati*“ — 139 „*et gratiarum actionibus*“, 141 „*Jubeat episcopus*“ — 143 „*eius meminerit*“. Die

<sup>1</sup> Nämlich die „*Lehre d:s Addai*“ und das Sachregister zu den apostolischen und den wichtigsten synodalen Kanones in 51 τίτλοι.

<sup>2</sup> *Reliquiae . . . . . graece* S. 80 ff.

Bruchstücke weisen eine von derjenigen der vollständigen Handschriften verschiedene Einteilung in zahlreichere und deshalb kleinere Capitel auf. Wo auch der Wortlaut des Textes abweicht, verdienen die Lesarten des cod. Sangerman. meist den Vorzug oder doch ernste Beachtung.

Das ist begreiflich. Denn die zwei Handschriften, in denen Rahmani den vollständigen Octateuchus entdeckte sind verhältnismässig sehr jung. Sie zeigen die pseudo-clementinische Sammlung und somit die *διαθήκη* in ziemlich verschiedener Umgebung. Die im *elenco separato* der neueren Erwerbungen V signierte Handschrift des Museo Borgiano enthält kirchenrechtliche Stücke. An der Spitze steht die *διδασκαλία*, von der das Museo Borgiano unter K V 21 noch eine zweite, doch unvollständige Copie besitzt. Dann folgt fol. 61r<sup>o</sup>—107r<sup>o</sup> der Octateuchus und auf diesen die hier wie stets von den syrischen Monophysiten als Lehre des Addai bezeichnete orientalische Apostellehre. Den Schluss macht eine grosse Sammlung von Synodalbeschlüssen und „kanonischen“ Briefen, eingeleitet durch die in zahlreichen syrischen codices erscheinenden 51 *τίτλοι*, ein Sachregister zu den wichtigsten Kanonessammlungen. Das Ganze ist 1887 Graecorum (1576 n. Chr.) geschrieben. In der 1963 Graecorum (1652 — nicht 1653 wie irrig die subscriptio sagt — n. Chr.) geschriebenen Handschrift der Metropolitanbibliothek der katholischen Syrer in Mossul erscheint der Octateuchus dagegen fol. 339—354 als letzte der heiligen Schriften alten und neuen Testaments. Das beruht wohl darauf, dass man in ihm die *διαταγαὶ ἑμῶν τοῖς ἐπισκόποις δι' ἑμοῦ Κλήμεντος ἐν δευτέρῳ βιβλίῳ προσπεφωμέναι* erblickte, die von den apostolischen Kanones den biblischen Büchern beigezählt werden.

Von der zuletzt genannten Handschrift abhängig, somit ohne selbständigen Wert ist wahrscheinlich ein zweiter unvollständiger syrischer Text des Octateuchus, der in der Handschrift K VII 16 des Museo Borgiano vorliegt. Der moderne Sammelband bringt in seiner zweiten Hälfte fol. 321v<sup>o</sup>—494v<sup>o</sup> apokryphe und deuterokanonische Schriften beider Testamente. Auf drei Bücher der Makkabäer, Flavius Josephus *περὶ αὐτοκράτορος λογισμοῦ*, Tobit nach den LXX, die kleinen katholischen Briefe Petrus 2, Johannes 3, Judas folgt zuletzt von fol. 483r<sup>o</sup> an der An-

fang des Octateuchus d. h. die *διαθήκη* bis zu den Worten S. 31 „*Pater, qui nosti*“ in der Uebersetzung Rahmanis, bei denen der Schreiber plötzlich abbrach. Ueberschrift und Text stimmen genau mit dem Mossulaner *Πανδέκτης* und, da die Handschrift von Mossul nach Rom kam, ist wohl anzunehmen, dass jener ihrem Schreiber als Vorlage diente.

Einen dritten unvollständigen Text der *διαθήκη* als „ersten Buches“ des Octateuchus bietet die monophysitische Handschrift Add. 14577 im British Museum. Es sind Auszüge aus der Schrift von einem Mönche Moses, wahrscheinlich nach dem X. Jahrhundert in dem syrischen *Θεοτόκος*-Kloster in der Sketewüste, auf dem Rande von fol 2v<sup>o</sup>–4v<sup>o</sup> beigeschrieben. Die Ueberschrift lautet. „*Ferner aus dem Buche διαθήκη unseres Herrn. Dies ist aber das erste Buch der Apostel, das durch Clemens an die Heiden(christen) geschickt wurde.*“ Der Text beginnt mit dem Anfang der Schrift. Den weiteren Bestand der Excerpte gestatten die Angaben bei *Wright Catalogue of the syriac manuscripts in the British Museum acquired since the year 1838* S. 788 nicht zu bestimmen. Lediglich eine sehr summarische Inhaltsangabe der *διαθήκη* als des „ersten“ Clemensbuches weist dagegen eine zweite, gleichfalls monophysitische Handschrift des British Museum, Add. 14493 fol. 147v<sup>o</sup> auf.

Inhalt und Anordnung des syrischen Octateuchus sind von Rahmani S. X f. beschrieben. Es enthält Buch I und II die *διαθήκη*, Buch III die apostolische Kirchenordnung, Buch IV die wahrscheinlich auf Hippolytos zurückzuführenden zwei Capitel *περὶ χαρισμάτων*, mit denen Buch VIII der Constitutionen anhebt, Buch V–VII weitere Paralleltex te zu diesem Buche des griechischen Werkes, endlich Buch VIII die apostolischen Kanones. Das Alter der hier vorliegenden Uebersetzung der *διαθήκη* ist durch die subscriptio der beiden vollständigen Handschriften, die Rahmani S. XIV mitteilt, urkundlich gesichert: „*Uebersetzen aus der griechischen Sprache in die syrische von dem armen (Sünder) Jakob im Jahre 998 der Griechen (687 n. Chr.)*“. Dass der Uebersetzer der berühmte Jakob von Edessa gewesen sei, wie Rahmani voraussetzt, ist möglich, lässt sich aber nicht beweisen

Der unvollständige Text der aegyptischen Recension

war bereits annähernd ein Jahrzehnt vor demjenigen der syrischen durch Tattam<sup>1</sup> veröffentlicht worden. Die dieser Veröffentlichung zugrunde liegende Handschrift, gegenwärtig als cod. Orient. 519 auf der Kgl. Bibliothek zu Berlin, bietet neben einer arabischen Uebersetzung einen koptischen Text in boheirischem Dialekt, eingeteilt in sieben Bücher, wobei zu Anfang ein Buch I fehlt. Geschrieben ist sie erst im Jahre 1520 Martyrum (1804 n. Chr.). Buch II (bezw. thatsächlich I) ist gleich Buch III der syrischen Recension, Buch III (II) enthält die s. g. aegyptische Kirchenordnung, Buch IV (III) stimmt wieder genau mit dem entsprechenden Buche des Syrsers überein. Dagegen entspricht Buch V (IV) den zwei syrischen Büchern V und VII, während umgekehrt der Inhalt des syrischen Buches VI auf die Bücher VI (V) und VII (VI) der aegyptischen Recension verteilt ist. Erst bezüglich des letzten Buches stimmen beide Recensionen wieder vollständig überein. Es muss sich uns sofort die Vermutung nahe legen, das fehlende Eingangsbuch habe die syrischen Bücher I und II zusammengefasst, mit anderen Worten, es habe eine koptische Uebersetzung der *διαθήκη* enthalten.

Diese Vermutung erfährt eine vollständige Bestätigung durch den Text des ganzen aegyptischen Octateuchus, auf den ich, — soweit ich sehe, als erster — hier aufmerksam machen darf. Er ist uns allerdings nicht mehr koptisch, sondern nur in einer arabischen Uebersetzung und selbst in dieser nur deshalb erhalten, weil er in ihr Aufnahme in eine noch weit umfangreichere Sammlung der in der aegyptischen Kirche giltigen Rechtsbestimmungen gefunden hat. Dies ist der Nomokanon des Mönches und Presbyters Makarios, wohl das ausgedehnteste Werk seiner Art in der gesamten Litteratur der aegyptisch-arabischen Kirche. Der Verfasser, oder richtiger Sammler hat seine Arbeit in einem Kloster der Skete-wüste nach der subscriptio des cod. Vat. Arab. 150 fol. 128<sup>o</sup>. column. B im Jahre 1088 Martyrum (1372 n. Chr.) vollendet. Ich vermag von derselben gegenwärtig auf europäischen Bibliotheken drei handschriftliche Exemplare nachzuweisen, von denen das vaticanische und das bodleianische je zwei Bände umfasst. Es sind

---

<sup>1</sup> *Constitutions, or The Apostolical Canons of the Apostles in Coptic.* 1848.



cod. Sangerman. 41 zu Paris, eine Copie nach dem Autograph des Makarios,<sup>1</sup> cod. Vat. Arab. 149 und 150 zu Rom, aus dem Anfang des XV Jahrhunderts,<sup>2</sup> endlich cod. Huntingdon. 31 und 32 zu Oxford, geschrieben im Jahre 1397 Martyrum (1681 n. Chr.).<sup>3</sup> Das Ganze zerfällt in drei sich scharf von einander abhebende Teile. Der erste ist eine Sammlung in der koptischen Kirche als apostolisch anerkannter Rechtsliteratur. Der zweite bringt eine mit Ankyra beginnende, mit Sardika schliessende Sammlung von Synodalkanones, die Kanones des Hippolytos und Basileios, und in vier Büchern unter dem Titel von βασιλικαί die profanrechtlichen Bestimmungen. Der dritte umfasst im weiteren Verlaufe Synodalbeschlüsse von Karthago, Antiocheia und Laodikeia, die Kanones der griechischen Väter Epiphaneios, Chrysostomos und Gregorios von Nyssa, der alexandrinischen Patriarchen und der aegyptischen Synoden des Mittelalters. Das jüngste Stück ist hier eine Convention des koptischen Patriarchen Kyrillos mit seinen Bischöfen aus dem Jahre 957 Martyrum (1241 n. Chr.). Den ersten Teil bilden zunächst die orientalischen Apostellehre, die apostolischen Kanones, der Abschnitt Constitutionen VIII 27 ff. in seiner im Orient überall wiederkehrenden Anordnung, die aegyptischen Kanones der Apostel, die arabische διδασκαλία, die Kanones des Clemens, *alias* Brief des Petrus, endlich eine Sammlung von den Aposteln adoptierter alttestamentlicher Satzungen in 51 kurzen Abschnitten. Dagegen steht der Octateuchus Clementinus an erster Stelle im dritten Teil. Buch I ist die διαθήκη bezeichnet als „*Buch des Testaments unseres Herrn Jesus Christus nach seiner Auferstehung von den Toten und seiner Anrede an die Apostel.*“<sup>4</sup> Die Bücher II—VIII stimmen mit dem Kopten Tattams überein, so dass kein Zweifel darüber bestehen kann,

<sup>1</sup> Beschrieben bei *De Slane Catalogue des manuscrits arabes de la bibliothèque nationale* S. 66 ff.

<sup>2</sup> Beschrieben bei A. Mai *Catalogus codicum bibliothecae Vaticanae arabicorum* u. s. w. S. 275—283.

<sup>3</sup> Beschrieben bei Uri *Bibliothecae Bodleianae codicum manuscriptorum orientantium catalogus. Pars I* 2 S. 39 f.

<sup>4</sup> Nur auf einer Blattversetzung in der Vorlage beruht es, dass in cod. Vat. Arab. 150 das vierte Buch der βασιλικαί fol. 34v<sup>o</sup> — 43v<sup>o</sup> erst zwischen der διαθήκη und Buch II des Octateuchus folgt. Eine ähnliche Blattversetzung hat auch in cod. Vat. Arab. 149 den Schluss der aegyptischen Kanones der Apostel von dem Hauptteil dieser Schrift getrennt.

dass wir die arabische Uebersetzung des vollständigen Werkes vor uns haben, das in cod. Berolin. Orient. 519 unvollständig auf uns gekommen ist. Diese ist, was die *διαθήκη* anlangt, von derjenigen des Abû Ishaq verschieden, ja sie geht hier zuweilen sogar auf ein bereits merklich abweichendes Original zurück.<sup>1</sup> So stimmen ausser der Sprache beide Texte nur in dem Fehlen einer Bucheinteilung überein. Denn auch von einer Capiteileinteilung kann bei dem Makarios-Texte im strengen Sinne nicht mehr die Rede sein. Dass wir einer Uebersetzung aus dem Koptischen gegenüberstehen ist selbstverständlich, das Alter dieser Uebersetzung aber vorläufig nicht bestimmbar. Keinesfalls war erst Makarios der Uebersetzer, da der, wie wir an anderen Nummern seiner Sammlung sehen, nur von Anderen schon übersetzte Stücke zusammenstellte.<sup>2</sup>

Wenden wir uns nunmehr der gesonderten Ueberlieferung einzelner Abschnitte der *διαθήκη* zu, so ist zu unterscheiden zwischen der Aufnahme beliebiger Abschnitte in jüngere Schriften naturgemäss meist kirchenrechtlichen Charakters und der Sonderabschrift der liturgischen Stücke behufs ihres thatsächlichen gottesdienstlichen Gebrauches.

Als Vertreter der ersteren Ueberlieferungsform kämen zunächst die zahlreichen kirchenrechtlichen Sammelwerke der syrischen Litteratur in Frage. Rahmani spricht S. XVII von „*quotquot ex Syris scriptoribus Octateuchum Clementinum citant aut eius mentionem faciunt.*“ In der That ist es wahrscheinlich, dass ihm in orientalischen Handschriften Hierhergehöriges bekannt werden konnte,

---

<sup>1</sup> Schon die Anfangsworte beider Texte weisen ziemlich weitgehende Abweichungen auf. Ich setze, um wenigstens an einem Beispiel eine Vergleichung zu ermöglichen, diejenigen des Octateuchustextes nach Makarios in deutscher Uebersetzung hierher: „*Es geschah, nachdem unser Herr Jesus Christus von den Toten auferstanden und uns, Petrus, Johannes und Matthias, und den Frauen und den Uebrigen, allen insgesamt, erschienen war, dass wir den Vater priesen, der uns durch seinen geliebten Sohn, Jesus Christus, den Schöpfer der ganzen Schöpfung zurecht gewiesen, und uns eine gewaltige Furcht überkam und wir zur Erde fielen und wie Tote waren.*“

<sup>2</sup> So sagt er in der Ueberschrift zu Buch III der *βασιλικαί* — cod. Vat. Arab. 150 fol. 10r<sup>o</sup> — ausdrücklich, dass die von ihm aufgenommene Uebersetzung dieses Werkes eine Arbeit des Ibn al-Assâl sei.

das für die abendländische Wissenschaft vorerst noch als verloren gelten muss. In europäischen Bibliotheken ist dagegen, so viel ich sehe, der schon von A. Mai<sup>1</sup> in der lateinischen Uebersetzung des Aloysius Assemani und neuerdings von P. Bedjan<sup>2</sup> im Urtext herausgegebene Nomokanon des Georgios Abû-l-faradj bar Eβrôjô (gestorben 1286 n. Chr.) das einzige Werk dieser Art in syrischer Sprache, das Citate aus dem Octateuchus, näherhin aus der *διαθήκη* bietet. Die hier aufgenommenen Stellen unseres Buches sind — nach der lateinischen Uebersetzung Rahmanis — S. 27 „*ordinetur episcopus*“ — „*amator laboris*“, 33 „*Jeiunet*“ — „*ad passionem*“, 35 „*Reliquo vero tempore*“ — „*manducet*“,<sup>3</sup> 95 „*Ordinetur in viduam*“ — „*manserit*“, 101 „*Si est menstrua*“ — „*ieiunet*“,<sup>4</sup> 107 „*Virgo mas vel femina*“ — „*cogitationibus fidelibus*“,<sup>5</sup> endlich 127 „*Sabbato autem ultimo*“ — „*auro confectum*.“<sup>6</sup> Doch finden sich im einzelnen starke Abweichungen des Wortlauts, weitgehende Kürzungen, aber auch — bezüglich der Witwen — Zusätze, die dem überlieferten vollständigen Text nicht nur fremd sind, sondern ihm geradezu widersprechen. Zum grössten Teile mag dies Folge ungenauer Citierung sein. Immerhin wird jedoch ein an Varianten reicher Text als Grundlage zu unterstellen sein.

Auf der anderen Seite erscheinen zwei beziehungsweise drei grössere litterarische Denkmäler der aegyptischen Kirche des Mittelalters als wertvolle Textzeugen für einzelne Abschnitte der *διαθήκη*. Hier ist an erster Stelle die arabische *διδασκαλία* zu nennen, auf die auch Rahmani S. XVII f. hinweist. Die fünf Capitel, welche die von Funk *Die apostolischen Konstitutionen* S. 216—224 beschriebene vulgäre Form des Werkes beschliessen, von ihm S. 226—236 nach Uebersetzung meines seligen Lehrers Socin bekannt gegeben und S. 238 f. irrtümlich auf die apostolische Kirchenordnung und die

<sup>1</sup> *Scriptorum veterum nova collectio Tomus X* S. 1—268 der zweiten Paginierung.

<sup>2</sup> *Nomocanon Gregorii Barhebraei ed. Paulus Bedjan cong. miss. Parisiis* 1898.

<sup>3</sup> VII 2. (Bedjan S. 82 f. Mai S. 42 f.): „*Aus dem ersten Buch des Clemens*“.

<sup>4</sup> VII 7. (Bedjan S. 97. Mai S. 50): „*Von Clemens*“.

<sup>5</sup> VII 10. (Bedjan S. 108. Mai S. 56): „*Der Apostel*“.

<sup>6</sup> II 4. (Bedjan S. 26. Mai S. 14 f.): „*Der Apostel*“.

Bücher II und VIII der Constitutionen zurückgeführt, sind in der That wörtlich der *διαθήκη* entnommen: S. 23 „*Ecclesia igitur sit*“ — 35 „*cuius mysterii fiunt participes*“ und 59 „*Qui fuit, qui prope adest*“ — 65 „*quique tibi soli, Pater, loquitur*“, wenn wir wieder die Uebersetzung Rahmanis zum Vergleich heranziehen. Von minder schwerwiegenden Abweichungen abgesehen ist nur die ausführliche Liturgie der *διαθήκη* durch eine auf ihr beruhende kürzere Schilderung der eucharistischen Feier mit Unterdrückung der Gebetstexte ersetzt. Von Handschriften, in denen diese Form der *διδασκαλία* vorliegt hat Funk S. 215 nach Lagarde acht aufgezählt und Harnack hat *Geschichte der altchristlichen Litteratur bis Eusebius* I S. 517 f. diese Aufzählung wiederholt. Ich habe zu berichtigen, dass die in Betracht kommende vaticanische Handschrift nicht Vat. Arab. 151, sondern Vat. Arab. 156 ist, geschrieben im Jahre 1228 Martyrum (1512 n. Chr.). Hinzuzufügen sind nach meiner Kenntnis drei weitere Copieen, die von Rahmani S. XVIII erwähnte Handschrift der Bibliothek der Maroniten zu Aleppo aus dem Jahre 1046 Martyrium (1330 n. Chr.), der ersten Band des römischen Markariosexemplares, Vat. Arab. 149, der die *διδασκαλία* pag. 73A—102B, und Museo Borgiano K II 33, eine moderne Handschrift wohl schon aus dem XIX. Jahrhundert, die sie fol. 2r<sup>o</sup>—112r<sup>o</sup> bietet. Bezüglich des Alters dieses Textzeugen ist uns nur ein ziemlich vager terminus ante quem durch den Umstand gegeben, dass er bereits dem arabisch schreibenden Kopten Abû-l-faradj Hibbat allâh ibn abî-l-fadl ibn abî Ishaq genannt Ibn al-'Assâl vorlag, dessen Zeit durch seine Theilnahme an einer 1239 n. Chr. in Kairo abgehaltenen Synode sich bestimmt.<sup>1</sup>

Dieser Ibn al-'Assâl ist der Verfasser eines nach Materien geordneten Nomokanons, der in der koptischen Kirche späterer Zeit die Bedeutung des eigentlich authentischen Codex des Kirchenrechts gewann. Das Werk ist mir in folgenden zehn Handschriften bekannt, Medic. Palat. Orient. 82 zu Florenz, Bodl. Seld. 3196 A 63, Bodl. Huntingdon. 174 und 239 zu Oxford, Arab. Anc. fonds 121,

---

<sup>1</sup> Vgl. St. E. Assemani *Bibliothecae Mediceae Laurentianae et Palatinae codicum mms. orientalium catalogus* S. 100 f.

122, 123, Sangerman. 42 und 42 *bis* zu Paris, Vat. Arab. 151 zu Rom, von denen die vaticanische, aus dem Jahre 1005 Martyrum (1289 n. Chr.) stammend, die älteste und beste sein dürfte. In der Vorrede nennt Ibn al-Assâl die *διδασκαλία* als eine aus dem Koptischen ins Arabische übersetzte Schrift unter den „apostolischen“ Rechtsbüchern, denen er Material entnommen habe,<sup>1</sup> und in der That gehört sie zu den am häufigsten von ihm ausgeschriebenen Texten. Neben den Büchern I—VI der Constitutionen sind so auch die oben bezeichneten Parteien der *διαθήκη* indirekt Quellen seiner Compilation geworden, so dass er neben den Handschriften der vollständigen arabischen *διδασκαλία* wenigstens als ein secundärer Textzeuge für dieselben zu hören ist.

Die dritte Schrift, die in diesem Zusammenhange zu nennen ist, war ursprünglich koptisch abgefasst. Es ist eine dogmatische Catene unter dem Titel „*Glauben*“ oder „*Bekennnis der Väter*“, in erster Linie bestimmt, der Verteidigung der monophysitischen Christologie zu dienen. Während das Original untergegangen zu sein scheint, ist uns eine arabische und eine aethiopische Uebersetzung erhalten. Jene liegt in cod. Medic. Palat. Orient. 69 zu Florenz, Arab. Supplément 51 zu Paris und Vat. Arab. 101 zu Rom, diese vollständig in Orient. 356 zu Berlin, Brit. Mus. Orient. 783, 784, 785 und Add. 16219. 24988 zu London, Aethiop. 111, 112 zu Paris, fragmentarisch auch in Orient. 595 zu Berlin vor. Die aethiopische Uebersetzung wurde laut einer von Isenberg *Dictionary of the amharic language* S. 198 mitgetheilten Notiz von Mabâ Ts'ion zur Zeit des Negush Claudius d. h. um die Mitte des XVI. Jahrhunderts nach dem Arabischen, die arabische, wie Vat. Arab. 101 fol. 8v<sup>o</sup> belehrt, von Paulus ibn al-radjâ, genannt al-Wâdih, — es bleibt ungewiss, wann — nach dem Koptischen gefertigt. Die Entstehungszeit des koptischen Originals lässt sich noch recht genau bestimmen. Der ungenannte Verfasser wollte Zeugnisse seines Glaubens von der Zeit der Apostel bis zu seiner eigenen d. h. derjenigen des „*Anbâ Christodulos des sechsundsechzigsten unter den*

---

<sup>1</sup> „Das dritte Buch ist das bei den Kopten als *at-dasqitja* d. h. die Lehre bekannte.“ cod. Medic. Palat. Orient. 82 fol. 4r<sup>o</sup>

*alexandrinischen Patriarchen*“, wie er sagt, zusammenstellen. Das jüngste mittgeteilte Schreiben des Christodulos aber ist aus dem Jahre 782 Martyrum (1066 n. Chr.) datiert. Von Stücken der *διαθήκη* hat hier, und zwar an erster Stelle, das grosse als *μυσταγωγία* bezeichnete Gebet Aufnahme gefunden, der Schluss der in der arabischen *διδασκαλία* aufgenommenen Partie also. Die Einleitungsworte lauten: „*Es sprachen die Väter, die zwölf Apostel und Paulus, das auserwählte Gefäss, und Jacobus, der Bischof von Jerusalem, und die sieben Diakone und die zweiundsiebzig Jünger Sie sprachen: Dies ist die Mystagogia unseres Herrn Jesus Christus, unseres Gottes.*“

Es erübrigt schliesslich noch kurz der Sonderüberlieferung zu gedenken, die den liturgischen Stücken der *διαθήκη* zum Zwecke ihrer wirklichen Benützung beim Gottesdienst zuteil wurde. Bei der Menge der liturgischen Handschriften, muss hier von vornherein sogar auf das Streben nach Vollständigkeit verzichtet werden. Es kann dies auch ohne jeden Schaden geschehen. Denn gerade dieser Ueberlieferungszweig ist von der geringsten Bedeutung. Ebenso wenig als diejenigen des VIII Buchs der Constitutionen<sup>1</sup> sind die liturgischen Formulare der *διαθήκη* ursprünglich wohl irgendwo in praktischem Gebrauche gewesen. Litterarische Idealschöpfungen, sind sie in solchen naturgemäss erst gekommen, nachdem und wo das Pseudepigraphon sich vollständig das Ansehen echt apostolischen Ursprungs errungen hatte. Mit anderen Worten es waren schon verhältnismässig junge Texte der ganzen *διαθήκη*, aus denen diese Stücke zu einer Sonderexistenz ausgehoben wurden. Einmal ausgehoben aber unterlagen sie bei der Häufigkeit der Abschrift liturgischer Texte weit mehr unwillkürlicher Entstellung und Veränderung als das seltener copierte Ganze, und bei dem Wandel des in steter Entwicklung begriffenen praktisch-rituellen Bedürfnisses waren auch die einschneidendsten absichtlichen Umgestaltungen unvermeidlich.

Bis zum heutigen Tage haben sich zwei Formulare im Gebrauche erhalten, unter dem Titel des „*Gebetes der Anrufung des (hl.) Geistes von Clemens*“ ausschliesslich bei der Ordination des

---

<sup>1</sup> *Aegyptiaca* S. 209—291.

Patriarchen verwendet, das Gebet der Bischofsweihe in der jakobitischen d. h. syrisch-monophysitischen und, wenn ich Rahmani S. XVII richtig verstehe, in der mit dem römischen Stuhle unierten westsyrischen, sowie in der koptischen Kirche, die gesammte eucharistische Liturgie bei den Abessyniern. Von der letzteren ist die vom Diakon zu sprechende Litanei in der römischen Ausgabe des aethiopischen Neuen Testaments von 1548, das Opfergebet als „*Eucharistisches Gebet des Herrn Jesus Christus*“ bei Ludolf *Ad suam historiam aethiopicam commentarius* S. 341—345 in der aethiopischen Uebersetzung gedruckt.

Auch was die *διαθήκη* an Stücken einer Tauf liturgie bietet, muss von den syrischen Monophysiten einmal praktisch verwertet worden sein. Anders vermag ich es nicht zu erklären, dass cod. Vat. Syr. 52 fol. 16r° vor einer von Bar 'Ebrôjð recipierten Tauf liturgie die Ueberschrift bringt: „*In Kraft der heiligen Dreifaltigkeit beginnen wir das Buch der heiligen Taufe zu schreiben, das unser Herr Jesus Christus seinen Aposteln und durch sie den auserlesenen Lehrern übergab.*“ Als Uebersetzer aus dem Griechischen wird alsdann Jakob von Edessa genannt, unter dessen Namen sonst der nun folgende Taufritus geht. Ein älteres auf der *διαθήκη* beruhendes Formular „unseres Herrn Jesus Christus“ ist wahrscheinlich durch das jüngere auf Jakob zurückgeführte verdrängt worden.

Die vollständigste Sammlung liturgischer Formulare nach der *διαθήκη* weist aber die Handschrift K IV 24 des Museo Borgiano in arabischer Sprache, wie bereits angedeutet, als Anhang zu der Schrift selbst auf. Es folgen sich hier fol. 26v°—43v° das Gebet zur Weihe des Bischofs, die Mystagogia, die eucharistische Liturgie, die Gebete zur Weihe des Presbyters, Diakons und der Witwe und die Tauf liturgie. Die eucharistische und die Tauf liturgie erscheinen in der stark erweiterten und überarbeiteten Form, die auch in den vorhergehenden Text der *διαθήκη* Eingang gefunden hat und über die Rahmani S. 39 Anmk. 2 und 118 Anmk. 1 nachzusehen ist.

## 2.

Wir haben die von Rahmani gegebene Zusammenstellung der Textzeugen der *διαθήκη* soweit als möglich ergänzt und be richtigigt, indem wir uns von vornherein darüber keinem Irrtum hin-

gaben, dass es unmöglich ist, hier etwas schlechthin Abschliessendes zu bieten. Gleichwohl dürfte nunmehr genügendes Material zusammengetragen sein, um in grossen Zügen die Ueberlieferungsgeschichte der Schrift zu skizzieren, eine Aufgabe, der Rahmani überhaupt nicht nahe getreten ist. Auch hierbei bleiben die zweifelhaften Spuren einer lateinischen Textüberlieferung noch bei Seite.

Ich gehe von dem aegyptischen „*Glauben*“ oder „*Bekennnis der Väter*“ aus. Das Verhältnis, in dem die verschiedenen Texte zu einander stehen, ist, wie wir sahen, urkundlich bezeugt. Der aethiopische ist aus dem arabischen und dieser aus einem koptischen geflossen. Die *μυσταγωγία* hat der Verfasser, wie seine Einleitungsworte zu diesem Stück lehren, einem Werke entnommen, das sich als Bestimmungen der Zwölfapostel, des Paulus und des ersten Bischofs von Jerusalem gab. Ein solches Werk ist die *διαθήκη* nicht, wohl aber, ihren Eingangsworten nach, die arabische *διδασκαλία*. In der That folgt auch unmittelbar auf die *μυσταγωγία* ein Citat aus einer *διδασκαλία* der Apostel. Der koptische „*Glaube der Väter*“ verdankt mithin, was er aus der *διαθήκη* enthielt, der koptischen *διδασκαλία*, die wir auf der anderen Seite, durch Ibn al-‘Assâl als das Original der arabischen bezeugt fanden. Diese erscheint so als die gemeinsame Quelle aller bruchstückweisen Ueberlieferung der *διαθήκη* innerhalb der aegyptischen Kirchen, soferne wir von der eigentümlichen Sonderüberlieferung liturgischer Parteien absehen.

Was diese anlangt, so muss ich mich bezüglich des koptischen Gebetes der Bischofsweihe, das mir nur durch das Zeugnis Rahmanis bekannt ist, eines Urteils vollständig enthalten. Die arabische Sammlung in Museo Borgiano K IV 24 ist — das lehrt der Augenschein — der Uebersetzung des Abû Ishaq entnommen. Dagegen lässt sich über die beiden aethiopischen Stücke im Augenblick nicht mit ähnlicher Bestimmtheit entscheiden. Sie können aus der aethiopischen Uebersetzung des ganzen Textes ausgehoben, sie können auch die selbständige Wiedergabe eines koptischen oder arabischen Originals sein, das erst seinerseits auf einen vollständigen Text zurückzuführen wäre. Klarheit würde hier eine Vergleichung mit den entsprechenden Parteien des vollständigen Textes im British Museum schaffen. Bevor eine solche angestellt ist, lässt sich



nur so vieles sagen, dass wie die arabische *διδασκαλία* auch der arabische Octateuchus und die Uebersetzung des Abû Ishaq beziehungsweise deren koptische Vorlagen als Quelle nicht in Frage kommen, die aethiopische Herrenliturgie ihnen gegenüber vielmehr einen älteren und ursprünglichen Text repraesentiert. Denn obgleich an ein Abhängigkeitsverhältnis diesem gegenüber aus Gründen der allgemeinen geschichtlichen Entwicklung nicht gedacht werden kann, stimmt sie beinahe völlig mit dem syrischen *διαθήκη*-Texte überein. An der Hand des von einer lateinischen Uebersetzung begleiteten Abdrucks des einen Stückes bei Ludolf kann sich jeder hievon überzeugen.

Schwieriger ist es, von dem Verhältnis der drei vollständigen aegyptischen Texte zu einander ein anschauliches Bild zu gewinnen. Auf der Hand liegt nur, dass der aethiopische und der arabische des Abû Ishaq sich dem arabischen bei Makarios gegenüber als eine einheitliche Gruppe zusammenschliessen. Denn beide zeigen die *διαθήκη* losgelöst von den Büchern II—VIII des aegyptischen Octateuchus. Abhängigkeit Abû Ishaqs vom Aethiopen ist weiterhin ausgeschlossen, weil jener ausdrücklich einen koptischen Text als seine Vorlage bezeichnet hat. Aber auch, dass umgekehrt die aethiopische Uebersetzung auf der arabischen des Abû Ishaq beruhe, kann nicht angenommen werden. Dem arabischen Texte fehlt die Capiteleinteilung des aethiopischen. Diese aber muss wegen ihrer vielfachen Uebereinstimmung mit derjenigen des syrischen als alt gelten. Ferner ist es nicht glaublich, dass die aethiopische Kirche etwas wesenhaft Anderes als Herrenliturgie benützt haben sollte, als was sie in ihrer *διαθήκη* als solche las. Und nun ist die Liturgie bei Abû Ishaq allerdings etwas wesenhaft Anderes als die Liturgie der syrischen *διαθήκη*, die aethiopische Herrenliturgie aber fanden wir in Uebereinstimmung mit der letzteren. So bleibt nur die Annahme übrig: der Aethiope und Abû Ishaq sind, von einander unabhängig, beide abhängig von dem nämlichen koptischen Texte, der die *διαθήκη* selbständig, nicht in Verbindung mit anderen apostolischen Pseudepigraphen bot, so zwar dass der Aethiope eine frühere, der Araber eine merklich jüngere Entwicklungsphase dieses Textes repraesentiert.

Wie aber verhielt sich der selbständige koptische Text der

*διαθήκη* zum koptischen Octateuchus, war er eine Quelle desselben, war er nachträglich von ihm abgetrennt, war er eine von ihm unabhängige Uebersetzung aus dem Griechischen? — Wir müssen uns zunächst die Frage stellen: Was ist der koptische Octateuchus selbst, eine Uebersetzung aus dem Griechischen oder eine erst auf koptischem Sprachbode.<sup>1</sup> entstandene Sammlung? Sie ist zweifellos in dem Sinne zu beantworten, in dem sie Funk a. a. O. S. 250 ff. beantwortet hat, wenn auch dem Nomokanon des Markarios gegenüber niemand mehr soweit gehen wird, wie Funk S. 253 gegangen ist, geradezu die Existenz eines wirklichen koptischen Octateuchus in Zweifel zu ziehen und die „eigentümliche Zählungsweise des Kopten“ Tattams für einen „künstlichen Notbehelf“ zu erklären. Die Texte des Octateuchus sind zunächst Uebersetzungen aus dem sahidischen in den boheirischen Dialekt. Das bezeugt die Schlussbemerkung des koptischen Textes bei Tattam. Nun ist uns für die Bücher II—VIII bekanntlich die sahidische Vorlage — herausgegeben von Lagarde<sup>1</sup> und Bouriant<sup>2</sup> — in mindestens drei Handschriften erhalten, zweien des British Museum, Orient. 1320 aus dem Jahre 722 Martyrum (1006 n. Chr.) beziehungsweise deren unvollständiger und junger Copie Orient. 460, und einer gleichfalls jungen im Besitz der Bibliothek des monophysitisch koptischen Patriarchats in Kaïro. Ausserdem besitzen wir von dieser Vorlage zwei weitere getreue Uebersetzungen eine aethiopische in dem grossen *Liber synodi* der abessynischen Kirche, bezüglich dessen es genügt auf Fell *Canones apostolorum Aethiopice* S. 8—11 zu verweisen, und eine arabische, die wieder zuerst durch Ibn al-‘Assâl bezeugt wird<sup>3</sup> und, wie bereits gesagt, bei Makarios und in der Sammlung Museo Borgiano K IV 24 ausserdem aber in den Handschriften British Museum Rich 7207 fol. 36v<sup>o</sup>—61v<sup>o</sup> zu London, Huntingdon 458 fol. 46r<sup>o</sup>—87r<sup>o</sup> zu Oxford und Arab. Anc. fonds 126 fol. 41r<sup>o</sup>—

<sup>1</sup> *Aegyptiaca* S. 209—291. Irrtümlicherweise kam diese Anmerkung auch auf S. 15.

<sup>2</sup> *Recueil de travaux relatifs à la philologie égyptienne* 1884|85. V S. 199 bis 216 und VI S. 97—115.

<sup>3</sup> „Was aber die Kopten anlangt, so haben sie dies (die apostolischen Kanones sind gemeint!) in zwei Büchern herausgegeben, von denen jedes sehr viel umfasst, was im anderen (sich findet), und zwar ist der Bestand des einen 71 Kanones . . . . und der Bestand des anderen 56 Kanones.“ cod. Medic. Palat. Orient. 82 fol. 4r<sup>o</sup>.

93v° zu Paris vorliegt. Diese aegyptischen „*Kanones der Apostel*“ zeigen einerseits keinerlei Zusammenhang mit der *διαθήκη* andererseits zerfallen sie nicht in sieben, sondern in zwei Bücher, von denen das erste, 71 Kanones umfassend, den Büchern II—VII des koptischen Octateuchus, das zweite in 56 Kanones dem Buche VIII dieses Sammelwerkes entspricht. Beides gilt von dem sahidisch-koptischen Text, wie von der aethiopischen und der arabischen Uebersetzung. Die Einteilung in sieben Bücher kennt nur der boheirische Text. Dieser setzt aber zugleich bereits die *διαθήκη* bei seiner von II bis VIII laufenden Bucheinteilung der „Kanones“ voraus. Daraus ergibt sich, dass die Verbindung der „Kanones“ mit der *διαθήκη* und ihre Einteilung in sieben Bücher von einer und derselben Hand herrühren, der Hand ihres boheirischen Uebersetzers. Der Octateuchus, den uns Makarios in arabischer Uebersetzung vollständig kennen lehrt, ist eine Schöpfung Unteraegyptens. Von seinen beiden Quellenschriften stammt die eine — die aegyptischen „*Kanones der Apostel*“ — unmittelbar aus Oberaegypten. Es liegt nahe das Gleiche auch für die andere anzunehmen. Mit einem Worte: der Text der *διαθήκη* im boheirischen Octateuchus geht zurück auf einen selbständigen Text in sahidischer Mundart. In dieser muss aber auch das Original der aethiopischen Uebersetzung abgefasst gewesen sein. Denn da diese eine recht alte Textgestalt wiedergibt, mithin einer verhältnismässig frühen Zeit angehören wird, haben wir noch nicht wie bei dem erst im XVI. Jahrhundert übersetzten „*Glauben der Väter*“ die Mittelstufe eines arabischen zwischen dem koptischen und dem aethiopischen Texte zu unterstellen. Solange und soweit man aber unmittelbar aus dem Koptischen ins Aethiopische übersetzte, waren die Vorlagen der Uebersetzer im südlichen Nachbarlande naturgemäss die sahidischen Texte des oberen, nicht die boheirischen des unteren Nilthales. Zu der Annahme zweier gleichmässig selbständiger aber ursprünglich verschiedener sahidischer Texte der *διαθήκη* liegt kein Grund vor. Man wird daher auch in dem vom Urheber des Octateuchus benützten wie in dem von Abû Ishaq wiedergegebenen höchstens eine andere Entwicklungsphase des vom aethiopischen Uebersetzer zugrund gelegten Textes zu sehen haben. Eine und dieselbe sahidische Uebersetzung der griechischen *διαθήκη*, im Laufe der Jahr-

hunderte natürlich vielfachen willkürlichen und unwillkürlichen Aenderungen unterworfen, ist nacheinander von einem Unbekannten ins Aethiopische, vom Schöpfer des aegyptischen Octateuchus ins Boheirische und von Abû Ishaq ins Arabische weiter übersetzt worden.

Gegen dieses Resultat beweist die Randbemerkung der Handschrift Museo Borgiano K IV 24 nichts, die scheinbar vom arabischen Texte Abû Ishaqs auf den boheirischen Octateuchus zurückweist, indem sie die *διαθήκη* als erstes Clemensbuch bezeichnet. Einerseits hätte Abû Ishaq, wären in der koptischen Handschrift des Patriarchen Cosmas wirklich acht Clemensbücher enthalten gewesen, gewiss nicht nur das erste der Uebersetzung gewürdigt. Denn wie wir an einem anderen Beispiel sehen,<sup>1</sup> hat gerade er sich um möglichste Vollständigkeit der von ihm geschaffenen arabischen Texte bemüht. Andererseits giebt jene Bemerkung schon durch ihre Beifügung am Rande zu erkennen, dass sie dem Titel der arabischen Uebersetzung ursprünglich fremd war. Einer der beiden Abschreiber der Arbeit Abû Ishaqs hat sie beigeschrieben, weil ihm bereits die arabische Uebersetzung des Octateuchus und in ihm die *διαθήκη* als erstes Buch bekannt war. Die Sache ist aber nicht ohne Analogie. Zu den einzelnen Capiteln der eigenartigen arabischen *διδασκαλία* derselben Handschrift sind die Nummern am Rande beigeschrieben, die ihnen in der vulgären Gestalt des Werkes zukommen.

So richtig erklärt liefert die fragliche Notiz aber einen terminus ante quem für die arabische Uebersetzung des Octateuchus. Sie muss mindestens älter sein als das Jahr 1348, in dem die Handschrift des Museo Borgiano geschrieben wurde. Damit bleibt aber für die Zeit ihrer Entstehung nur noch der Spielraum von rund einem Jahrhundert. Denn auf der anderen Seite hat Ibn al-'Assâl, dem ein Text von dieser Bedeutung gewiss nicht entgangen wäre, sie gegen die Mitte des XIII. Jahrhunderts noch nicht gekannt.

---

<sup>1</sup> So hat er den zuvor unvollständigen Text der eigentümlichen arabischen *διδασκαλία* in Museo Borgiano K IV 24 nach einer wieder aus dem Besitz des Patriarchen Cosmas stammenden koptischen Handschrift ergänzt. Das lehrt die schon oben herangezogene subscriptio hinter cap. 31.

Für das boheirische Original lässt sich eine ähnliche zeitliche Bestimmung nicht ermitteln. Dagegen kann, irre ich nicht, sehr wohl das Vorbild angegeben werden, das für einen Urheber bestimmend war. Am nächsten liegt es unstreitig, hier an die acht Bücher der apostolischen Constitutionen zu denken, an die ja auch thatsächlich gedacht wurde.<sup>1</sup> Aber der Gedanke ist nicht haltbar. Hätte der Urheber des koptischen Octateuchus einen koptischen Text der Constitutionen gekannt, für seine Neuschöpfung wäre gerade dann keinerlei vernünftiger Grund abzusehen. Den Octateuchus Clementinus, den seine Kirche in diesem Falle bereits besessen hätte, ihr erst durch seine Arbeit zu schenken, hätte seine Absicht nicht sein können. Und selbst, wenn ihm nur der griechische Text des Werkes oder eine allgemeine Kunde von demselben und seiner Einteilung bekannt gewesen wäre, immer blieben, dieses Vorbild vorausgesetzt, die vorliegende Bucheinteilung seiner Compilation und die Einbeziehung der *διαθήκη* in dieselbe unbegreiflich. Oder wie werden wir es unter dieser Voraussetzung erklären, dass er gerade die apostolische und die sg. aegyptische Kirchenordnung, obgleich beide in den sahidischen Kanones durch nichts mehr ihre ursprüngliche Selbständigkeit verraten, je ein gesondertes Buch bilden liess? Soll hier der Zufall ein neckisches Spiel getrieben, soll der Kopte etwa neben den Kanones auch noch deren alte Quellschriften gelesen haben? — Vollends welchen Anlass hätte das Vorbild der apostolischen Constitutionen zu der Vereinigung der *διαθήκη* mit den sahidischen Kanones geboten? — Dagegen lösen sich alle Rätsel des koptischen Octateuchus, sobald wir in ihm eine Nachbildung des syrischen sehen. Dieser bot bereits an erster Stelle die *διαθήκη* und bot wie die apostolischen Kanones auch die apostolische Kirchenordnung als ein gesondertes Buch. Eine weitere Buchabteilung lag, wenn man die sahidischen Kanones nach dem Vorbild der Bücher III bis VIII des syrischen Octateuchus einteilte, in der Natur der Dinge hinter demjenigen Teile des koptischen Werkes, der diesem allein eigentümlich ist, hinter Kanon I 47 d. h. am Schluss der aegyptischen Kirchen-

---

<sup>1</sup> Funk, *Die apostolischen Konstitutionen* S. 252.

ordnung. Was noch von den sahidischen Kanones übrig blieb, die Nummern 48 bis 71 der ersten Reihe, das musste nunmehr notwendig auf vier Bücher verteilt werden, da der sahidische Text der *διαθήκη* im Gegensatz zum syrischen ein einziges Buch bildete, und auch hier finden wir möglichste Uebereinstimmung der koptischen mit der syrischen Bucheinteilung. Sein Buch III schloss der Kopte an der nämlichen Stelle, an der das identische Buch IV, sein Buch IV an der nämlichen Stelle, an der Buch V des Syrers schliesst. Nur den Inhalt des syrischen Buches VI musste er spalten, weil die sahidischen Kanones den Stoff der syrischen Bücher V und VII in gekürzter Form zusammen boten, etwas dem letzteren Entsprechendes hinter Kanon I 71 daher fehlte. Dass aber in der That der Schöpfer des boheirischen Octateuchus den syrischen kennen konnte, ist nicht zu bezweifeln. Die monophysitischen Kirchen Syriens und Aegyptens standen seit der Zeit ihrer Entstehung ja in der innigsten Wechselwirkung. In der Sketewüste lag neben denjenigen der koptischen eine Niederlassung syrisch-monophysitischer Mönche, deren Bücherschätze noch im XIX Jahrhundert reich genug waren, um den weitaus grössten Teil der unvergleichlichen syrischen Bestände des British-Museum zu bilden, nachdem sie früher schon für diejenigen der Vaticana die kostbarsten Perlen geliefert hatten. Aber auch zwischen Westsyrien selbst und Aegypten bestand während des ganzen Mittelalters ein reger Verkehr von Kirche zu Kirche. Es genügt, an die zahlreichen zwischen den Oberhäuptern beider Kirchen, dem jakobitischen und dem koptischen Patriarchen, gewechselten Sendschreiben zu erinnern, aus denen beispielsweise der „*Glaube der Väter*“ eine lehrreiche Sammlung von Auszügen giebt. Naturgemäss war aber die Berührung mit Leben, Brauch und Litteratur der syrischen Schwesterkirche innerhalb der aegyptischen am stärksten im Norden, im Bereiche der boheirischen Mundart. Dieser war wie geschaffen, um ein Werk hervorzubringen, das vom sahidisch sprechenden Süden seinen Stoff, aus Syrien seine Form bezog.

So führt uns der aegyptische Octateuchus hinüber zu der Geschichte der *διαθήκη* in Syrien. Ihr Text ist hier nur als Bestandteil des Octateuchus überliefert. Von einer selbständigen Ueberlieferung, wie sie die aethiopische und die eine arabische Ueber-

setzung vertreten, fehlt jede Spur. Das Gebet bei der Weihe der Patriarchen verrät schon durch seine Bezeichnung als „*Gebet des Clemens*“, dass es einem schon dem Octateuchus Clementinus angehörenden Texte der *διαθήκη* entstammt, und ebenso citiert Bar-Ebrôjô<sup>1</sup> ausdrücklich Bestimmungen der *διαθήκη* als dem „*ersten Buche des Clemens*“ entnommen. Um so dringlicher ist die Frage, ob nicht wenigstens der syrische Octateuchus eine einheitliche Uebersetzung aus dem Griechischen ist? — Dürften wir Rahmani folgen, so hätten wir sie mit ja zu beantworten. Weil die Handschrift Sangerman 38 pg. 348 in der subscriptio zu den Akten der Synode von Karthago und den angehefteten Cyprianusbriefen die die an der nämlichen Stelle in Museo Borgiano *elenco separato V* wiederkehrende Bemerkung bietet: „*Dieses wurde aber aus der römischen in die griechische Sprache übersetzt, jetzt aber im Jahre 988 der Griechen aus der griechischen in die syrische,*“ glaubt er sich S. XIII f. Anmk. zu dem Schluss berechtigt: „*Jacobum Edessenum illo tempore praeter Testamentum, reliquos Octateuchi libros et cetera documenta, quae in codice Sang. sequuntur usque ad finem synodi carthaginensis, in syriacum interpretatum esse.*“ Aber der Schluss, an und für sich schon mehr als kühn, muss vollends als unzulässig erscheinen, weil der Schreiber der pariser Handschrift nachweislich die in Frage kommenden Texte keineswegs einer einheitlichen Vorlage entnommen hat, in der römischen aber der Octateuchus in keiner Weise als Teil derselben einheitlichen Sammlung erscheint wie die ursprünglich lateinischen Stücke. Der zweite Teil jener Bemerkung hängt ferner mit dem ersten unlösbar zusammen. Dieser der von einer Uebersetzung aus dem Lateinischen ins Griechische berichtet, kann aber nur auf die Akten von Karthago und die Briefe des Cyprianus bezogen werden. Was mithin bezeugt wird, ist lediglich die Thatsache, dass sowohl die *διαθήκη* als der griechische Text der Akten von Karthago und der Cyprianusbriefe im Jahre 687 n. Chr. ins Syrische übersetzt wurden. Nicht einmal, ob beide Uebersetzungen einer und derselben oder ob sie zwei verschiedenen Händen ihre Entstehung verdanken, lässt sich

---

<sup>1</sup> VII 2. (Bedjan S. 82. Mai S. 42). Vgl. VII 7 (Bedjan S. 97. Mai S. 50).

von vornherein vermuten. Eine genaue Beobachtung des Sprachgebrauches zumal auf dem charakteristischen Gebiet der Terminologie wird allerdings diese Frage vielleicht zu entscheiden vermögen. Aber sie mag so oder so entschieden werden, bezüglich der Bücher III—VIII des Octateuchus lässt sich aus der subscriptio der Handschrift zu Paris in keinem Falle irgend etwas folgern. Dagegen scheint umgekehrt die übereinstimmende subscriptio der römischen und der mossulaner Handschrift zu beweisen, dass die *διαθήκη* erst auf syrischem Boden mit dem Inhalt jener Bücher zu einem grösseren Corpus vereinigt wurde. Denn, hätte der Uebersetzer der *διαθήκη*, nicht nur diese, sondern den ganzen Octateuchus übersetzt, so würde er sich entweder am Schluss jedes einzelnen der acht Bücher, oder so gut wie am Schluss der *διαθήκη* auch beispielsweise am Schluss der apostolischen Kirchenordnung, oder er würde sich endlich mindestens wieder am Schluss des ganzen Sammelwerkes genannt haben.

Auch eine Ueberlegung wesentlich anderer Art führt zu dem Ergebnis, dass dem syrischen Uebersetzer Jakob der griechische Text der *διαθήκη* noch nicht als Bestandteil des Octateuchus vorlag. Die Entstehung eines zweiten Octateuchus Clementinus auf griechischem Boden neben und nach den apostolischen Constitutionen wären aus inneren Gründen schlechterdings unbegreiflich. Dagegen war die Bildung eines Werkes wie das in Rede stehende bei den Syrern so gut als notwendig. Die apostolischen Constitutionen als Ganzes sind ihnen niemals bekannt geworden. Von den Büchern I—VI haben sie an der *διδασκαλία* nur die noch der Bucheinteilung entbehrende Grundschrift, von Buch VIII nur Paralleltexte oder richtiger wohl Auszüge in Uebersetzung besessen. Buch VII ist ihnen vollständig unbekannt geblieben. Hingegen wurden die apostolischen Kanones wiederholt und erstmals wohl schon im Verlaufe des V. Jahrhunderts übersetzt<sup>1</sup>. Hier fand sich eine Sammlung durch Clemens vermittelter apostolischer Bestimmungen in acht Büchern den neutestamentlichen heiligen Schriften gleichwertig zur

---

<sup>1</sup> Dies beweist die Thatsache, dass sie in einer von derjenigen der jakobitischen Kirche verschiedenen Uebersetzung von den syrischen Nestorianern benützt und in hohen Ehren gehalten wurden.



Seite gestellt. Bei dem Mangel einer Bekanntschaft mit den griechischen Constitutionen musste das geradezu darauf hindrängen, dass man eine solche Sammlung, die zu fehlen schien, nachträglich schuf. Als letztes Buch derselben wurden dabei naturgemäss die sich gerade an der fraglichen Stelle ansdrücklich als litterarische Arbeit des Clemens einführenden Kanones selbst gefasst. Vor sie war zu stellen, was sonst als apostolisches Gut unter dem Namen des Clemens vorhanden war, d. h. da die *διδασκαλία* sich noch nicht als Clemensschrift gab, die Paralleltexthe oder Auszüge von Constitutionen VIII und die apostolische Kirchenordnung, die, auch im cod. Vindobon. als *αἱ διαταγαὶ αἱ διὰ Κλήμεντος* bezeichnet, unter diesem Titel schon Photios bekannt war.<sup>1</sup> In das neue Corpus auch die *διαθήκη* einzubeziehen, die vielmehr durch Dositheos, Silas, Magnus und Aquila vermittelt sein will, war eine Inconsequenz, aber höchst nahe lag es dennoch. Galt einmal Clemens als Vermittler apostolischer Rechtslitteratur *κατ' ἐξοχήν*, so konnte sein Name demjenigen Glied derselben nicht ferne bleiben, das, sobald man seiner litterarischen Fiction Glauben schenkte, als unmittelbare Herrsetzung seinesgleichen an Wert und Würde unvergleichlich überragte.

Nicht minder als die aegyptische geht zweifellos auch die syrische Uebersetzung der *διαθήκη* auf einen selbständigen, noch nicht mit anderen pseudapostolischen Schriften verbundenen griechischen Text derselben zurück. Ob der hier zugrund liegende Text auch wie der aegyptische nur ein einziges, oder ob er schon zwei Bücher umfasste, wage ich nicht mit Bestimmtheit zu entscheiden. Wahrscheinlicher ist gewiss das Erstere. Einerseits ist ja die Bucheinteilung auf dem ganzen Gebiet pseudapostolischer Satzungen erst das Secundäre,<sup>2</sup> andererseits lag für den Schöpfer des syrischen Octateuchus, um die erforderliche Achtzahl von Büchern zu erreichen, nichts näher, als diejenige Schrift in zwei Bücher zu spalten, die von allen in seiner Compilation aufgegangenen die weitest aus umfangreichste war.

<sup>1</sup> *Biblioth. cod.* 112. — Die vollständige syrische Uebersetzung, mit der ich demnächst bekannt machen werde, führt dagegen auf den Titel *διδασχὴ τῶν ἀποστόλων*, was vielleicht zu einer Modificierung der Bemerkungen Harnacks a. a. O. I S. 465 f. Veranlassung geben könnte.

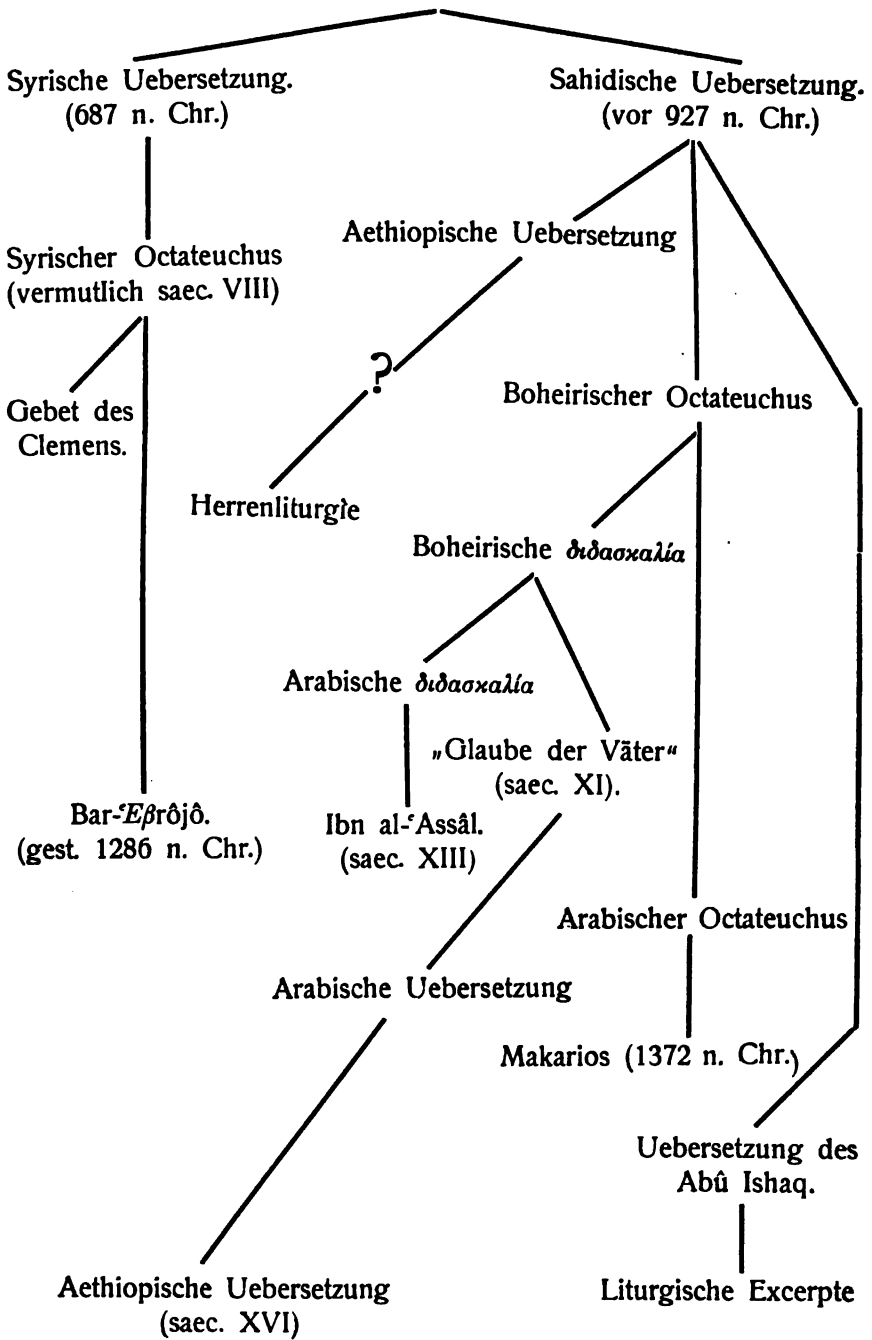
<sup>2</sup> So bei Constitutionen I—VI verglichen mit der *διδασκαλία* und beim aegyptischen Octateuchus verglichen mit den aegyptischen „Kanones der Apostel“.

So bleibt denn vorläufig nur noch eine Frage zu lösen. Woher stammen die *διαθήκη*-Auszüge der arabischen *διδασκαλία*, aus dem selbständigen sahidischen Text der Schrift oder aus dem boheirischen Octateuchus? — Entscheidend ist ein Blick auf die aethiopische *διδασκαλία* und die sich mit ihr nächst berührende, wo nicht völlig übereinstimmende Gestalt der arabischen in der Handschrift Museo Borgiano K IV 24. Funk hat a. a. O. S. 207—215 nur den unvollständigen Text der aethiopischen Schrift in Betracht gezogen, den Platt 1834 nach einer in Jerusalem entdeckten Handschrift herausgab.<sup>1</sup> Nur Auszüge bietet auch eine zweite Handschrift Orient. 595 zu Berlin auf fol. 155—167. Aber der vollständige Text des Werkes liegt in nicht weniger als fünf aus dem XVIII. Jahrhundert stammenden Handschriften des British Museum vor, Orient. 752 fol. 103r° bis 168v°, 793 fol. 1117—Schluss, 797 fol. 3r°—104v°, 798 (ausschliesslich) und 799 fol. 5r°—53v°. Den bei Platt fehlenden Teil hat Wright *Catalogue of the Ethiopic manuscripts* u. s. w. S. 214 beschrieben. Nach dieser Beschreibung fehlen in der aethiopischen *διδασκαλία* die der vulgären Gestalt der arabischen eigenen Stücke der *διαθήκη*. Das Gleiche ist der Fall bei dem arabischen Text des Museo Borgiano. An ein Tochterverhältnis der aethiopischen zur arabischen *διδασκαλία* kann gegenüber dieser Thatsache nicht mehr gedacht werden. Denn sollte selbst, was mir sehr unwahrscheinlich bleibt, ihre veränderte Capitelfolge der arabischen *διδασκαλία* vulgärer Form nicht von jeher eigentümlich gewesen sein, dass die *διαθήκη*-Stücke sich schon in ihrem koptischen Original vorfanden, ist durch den ursprünglich koptisch abgefassten „*Glauben der Väter*“ gesichert. Aber auch die aethiopische *διδασκαλία* beruht auf einem koptischen Text. Denn dass der entsprechende arabische auf einen solchen zurückgeht, wird in Museo Borgiano K IV 24 fol. 183v° ausdrücklich bezeugt. Nur ob dieser das Mittelglied zwischen Aethiopen und Kopten bildete, wäre erst durch genauere Untersuchung festzustellen. So stossen wir auf zwei verschiedene koptische Gestalten der *διδασκαλία* und von vornherein werden wir geneigt sein, anzunehmen, dass sich wieder ein sahidischer und ein boheirischer Text

---

<sup>1</sup> *The Ethiopic Didascalia or the Ethiopic Version of the Apostolical Constitutions, received in the Church of Abyssinia 1834.*

Griechische *διαθήκη*.



gegenüberstanden. Ist dem so, dann muss als der sahidische Text derjenige gelten, der in arabischer Uebersetzung weniger verbreitet, dagegen ins Aethiopische, die südliche Nachbarsprache des Koptischen übertragen wurde, als der boheirische der nur noch arabisch bekannte, der gelegentlich wie in der Karshûnî-Handschrift Rich 7207 des British Museum fol. 62v<sup>o</sup>—119r<sup>o</sup> auch in kirchenrechtliche Codices der syrischen Monophysiten Aufnahme fand.<sup>1</sup> War aber die Vorlage der vugären arabischen *διδασκαλία* eine boheirische, dann wird sie auch ihre Auszüge aus der *διαθήκη* dem boheirischen Texte derselben, d. h. dem Octateuchus entlehnt haben. Damit rückt nun dieser in eine verhältnismässig frühe Zeit hinauf, weil der boheirische *διδασκαλία*-Text bereits im XI. Jahrhundert vom Verfasser des „*Glaubens der Väter*“ benützt werden konnte.

Doch versuchen wir es jetzt, das Ergebnis unserer Untersuchungen in schematischer Form darzustellen.<sup>2</sup> (S. 28.)

Was sich aus diesem Ueberlieferungsbilde für eine wirkliche recensio der *διαθήκη* ergeben würde, liegt auf der Hand. In erster Linie kämen für eine solche der syrische und — an Stelle des verlorenen sahidischen — der aethiopische Text in Betracht. Die Uebereinstimmung beider würde das Zeugnis aller anderen Textzeugen aufwiegen. Uebereinstimmung oder Nichtübereinstimmung mit der aethiopischen Uebersetzung hätte als der Massstab zu gelten, an dem von Fall zu Fall die verschiedenen syrischen Textzeugen zu messen wären. Die Sippe des boheirischen Octateuchus und die arabische Uebersetzung des Abû Ishaq wären als secundäre Zeugen des sahidischen Textes überall da heranzuziehen, wo die aethiopische Uebersetzung sich etwa als lückenhaft, offenbar corrupt oder von junger Hand überarbeitet erweisen sollte. Dabei würde jeweils einer von beiden Zeugen ohne weiteres zu bevorzugen sein,

---

<sup>1</sup> Beschrieben bei Rosen-Forshall *Catalogus codicum manuseriptorum orientaliū qui in Museo Britannico asservantur* I S. 107 ff. Die Zugehörigkeit zur syrischen Kirche ergibt sich einmal durch die syrische Schrift, dann durch die Datierung nach einem „antiochenischen“ Patriarchen in der a. a. O. S. 108 f. mitgetheilten subscriptio.

<sup>2</sup> Durch ein Fragezeichen gebe ich dabei meiner Unsicherheit bezüglich des Verhältnisses der aethiopischen Herrenliturgie zum vollständigen aethiopischen Text der *διαθήκη* Ausdruck.

wenn ihm ein übereinstimmendes Zeugnis der syrischen Texte zur Seite stünden. Bei minder günstiger Sachlage würde — von den liturgischen Stücken abgesehen — wohl Abû Ishaq das grössere Vertrauen verdienen, weil uns sein Text unmittelbar erhalten ist und er auf einer verhältnismässig alten Copie des sahidischen Textes beruht. Zur Eruiierung der Lesarten des boheirischen Octateuchus würden die seinigen denselben Wert haben wie die syrischen, wo es gilt die sahidischen zu ermitteln durch Entscheidung zwischen den zu unterstellenden boheirischen und den arabischen Abû Ishaqs. Innerhalb der Sippe des boheirischen Octateuchus endlich würde eine analoge Bedeutung dem arabischen Texte bei Makarios zukommen, wo die von der boheirischen *διδασκαλία* abhängigen Zeugen sich widersprechen. Das übereinstimmende Zeugnis dieser würde dagegen gegen jenen mindestens sehr ins Gewicht fallen, weil die boheirische *διδασκαλία*, wäre sie uns erhalten, ein wenigstens etwa um vier Jahrhunderte älterer Zeuge wäre, als es Makarios ist.

## 3.

Die bisherigen Erwägungen wollen zunächst und in erster Linie als bescheidene Vorarbeit zur Herstellung eines diplomatisch gesicherten Textes der *διαθήκη* betrachtet werden. Es liegt freilich in der Natur der Dinge, dass eine solche in absehbarer Zeit kaum wird in Angriff genommen werden. Die Fragen höherer Kritik, vor welche die Schrift uns stellt, werden vorerst — und sie können wahrscheinlich auch wesentlich richtig — auf Grund des Rahmanischen Textes beantwortet werden. Aber auch die Beantwortung dieser Fragen ist ohne einen Einblick in die Ueberlieferungsgeschichte des Buches schwerlich denkbar. Denn die weitverzweigte Ueberlieferung ihres Textes in Syrien und Aegypten stellt im Grunde genommen die einzige unanfechtbare Bezeugung der *διαθήκη* dar. Schon Rahmani hat ein dunkles Gefühl hiervon gehabt, wenn er S. XVII versichert: „*Potissimum Testamenti auctoritatem tres Orientales ecclesiae confirmant quae ipsum usu quotidiano tot iam per saecula adhibere consueverunt.*“ Aber der bedenklichen Folgerungen, die sich aus diesem Satze ergeben müssen, konnte er sich nicht bewusst werden. Denn ihm fehlte eben eine genügende Einsicht für den geschichtlichen Zusammenhang jener Ueberlieferung.

Wie sehr sie ihm fehlte, beweist schon die Thatsache, dass er die Ueberlieferung der *διαθήκη* in der aethiopischen Kirche als ein selbständiges Zeugnis neben derjenigen in der koptischen nicht minder betrachtet, denn die syrische Textüberlieferung.

Von vornherein ist die Bezeugung eines Textes wie des hier in Rede stehenden eine doppelte: seine äussere „Bezeugung“ im eigentlichen Wortsinn und das Selbstzeugnis, das er durch seinen verfassungs-, cult- und dogmengeschichtlichen Standpunkt ablegt. Ueber dieses Selbstzeugnis zu urteilen, ist vor allem die Sache berufener Kenner altchristlichen Glaubens, Lebens und Schriftentums. Jene äussere Bezeugung soll den Gegenstand unserer noch anzustellenden Erwägungen bilden. Denn höchst nützlich scheint es allerdings, sich vor allem Anderen darüber klar zu werden, wie weit zeitlich und räumlich sich Bekanntschaft mit der *διαθήκη* verfolgen lässt. Hier stehen wir ausschliesslich der Unerbittlichkeit objektiver Thatsachen gegenüber. Sobald wir die Frage aufnehmen, wohin ihr Inhalt uns weise, werden wir uns des Einflusses unserer subjektiven Anschauungen und Vorurteile kaum erwehren können. So mag die äussere Bezeugung des Werkes, wohl erwogen, uns einen Massstab an die Hand geben, an dem wir unser Urteil über sein inhaltliches Selbstzeugnis zu prüfen haben.

Auch die äussere Bezeugung einer Schrift, die wie die *διαθήκη* nicht nur privater Lektüre, sondern dem officiellen Gebrauche kirchlicher Genossenschaften diene, ist zweifacher Natur, je nachdem sie durch Citate einzelner Schriftsteller oder durch jenen praktischen Gebrauch innerhalb ganzer Kirchen, beziehungsweise durch Spuren desselben erfolgt. Was nun die erstere Form der Bezeugung anlangt, so ist vor allem eine Thatsache von höchster Bedeutung gebührend hervorzuheben. Ausdrückliche Erwähnung eines Herrentestamentes begegnet in älterer christlicher Litteratur an keiner einzigen Stelle, ebensoweig ein wortgetreues Citat des *διαθήκη*-Textes, wäre es auch ohne Nennung des Titels. Der Satz gilt auf griechischem Boden sowohl als auf lateinischem oder orientalischem. Aber freilich ohne genaue Festhaltung des Wortlauts und ohne, dass ihrer Einkleidung in die Form eines Herrentestaments gedacht wäre, soll die Schrift — so belehrt uns Rahmani S. XV f. —

dennoch wenigstens an zwei Stellen voreusebianischer Litteratur citiert sein. Sehen wir, wie es sich mit diesen „*testimonia veterum*“ verhält.

Der nach dem von Rahmani offenbar adoptierten Urteil Harnacks<sup>1</sup> „höchst wahrscheinlich“ dem II. Jahrhundert angehörende Verfasser der Pfaff'schen s. g. Irenaeusfragmente versichert Frgm. 2: οἱ ταῖς δευτέραις τῶν ἀποστόλων διατάξεις παρηκολουθηκότες ἴσασι τὸν κύριον νέαν προσφορὰν ἐν τῇ καινῇ διαθήκῃ καθεστηκέναι κατὰ τὸ Μαλαχαίου τοῦ προφήτου Δίσιτι ἀπὸ ἀνατολῶν ἡλίον καὶ ἕως δυσμῶν τὸ ὄνομά μου δεδόξασται ἐν τοῖς ἔθνεσι καὶ ἐν παντί τόπῳ προσάγεται θυμίαμα τῷ ὀνόματί μου καὶ θυσία καθαρὰ. Bryennios<sup>2</sup> fand zuerst hierin ein Citat der Stelle διδαχὴ 14 § 3: αὕτη γὰρ ἔστιν ἡ ἐρηθεῖσα ὑπὸ τοῦ κυρίου· Ἐν παντί τόπῳ καὶ χρόνῳ προσφέρειν μοι θυσίαν καθαρὰν· ὅτι βασιλεὺς μέγας εἰμὶ, λέγει κύριος, καὶ τὸ ὄνομά μου θανασιάζον ἐν τοῖς ἔθνεσι. Funk, dessen bedeutend jüngerer Ansatz der Pfaff'schen Fragmente<sup>3</sup> mindestens der reiflichsten Erwägung wert ist, lässt vielmehr sogar die entsprechende Stelle des VII Buches der Constitutionen cap. 30 citiert sein. Rahmani aber denkt an διαθήκη cap. 23, weil hier in dem grossen eucharistischen Gebet „*de ipsa agitur institutione a Domino facta huius novi sacrificii.*“ Der Gedanke ist so seltsam unglücklich, dass man es kaum wagt, ein Wort an seine Widerlegung zu wenden. Denn nicht die Erwähnung der selbstverständlichen Herreneinsetzung des neutestamentlichen Opfers ist das Wesentliche und Bezeichnende für das Citat bei Pseudo-Irenaeus, sondern die Bezugnahme auf die Prophetenstelle Malachias 1 § 11. An diese wie überhaupt an den Wortlaut jenes Citats klingt aber in der Liturgie der διαθήκη nicht einmal entfernt irgend etwas an, während die Stelle der διδαχὴ und noch mehr diejenige des VII Buches der Constitutionen sich aufs aller engste mit ihm berührt. Wer es nicht mit Funk auf die letztere beziehen will, weil er im Gegensatz zu diesem an dem hohen Alter, wenn auch nicht an der Echtheit der Pfaff'schen Frag-

<sup>1</sup> a. a. O. I S. 760 f.

<sup>2</sup> Seine editio princeps ist mir augenblicklich nicht zur Hand. Ich verweise daher auf Schaaf *The oldest Church Manual* u. s. w. S. 115 f.

<sup>3</sup> *Kirchengeschichtliche Abhandlungen und Untersuchungen* II S. 193–208.

mente festhält, wird nach wie vor das angebliche *διαθήκη*-Citat schlechterdings nur als ein Zeugnis für die *διδασχῆ* betrachten können.

Nicht ganz das Gleiche wird sich bezüglich des zweiten von Rahmani in Anspruch genommenen Zeugen sagen lassen, der, würde er wirklich die *διαθήκη* bezeugen, wenigstens zweifellos ein vorsebastianischer wäre, auch wenn er der römische Papst Victor nicht ist, zu dem ihn Harnack<sup>1</sup> hat machen wollen. Die Worte der Homilie *de aleatoribus* cap. 4: „*Et in doctrinis apostolorum: Si quis frater deliquit in ecclesia et non paret legi, hic non colligatur, donec poenitentiam agat, et non recipiatur, ne inquinetur et impediatur oratio vestra,*“ die nach dem Vorgang Funks<sup>2</sup> mit der *διδασχῆ* in Verbindung gebracht zu werden pflegen, haben in dieser thatsächlich keine genügende Entsprechung, ob man nun lieber 14 § 2 oder 15 § 3 zur Vergleichung heranziehe. Zwar darauf, dass beidemal nicht von einem „delinquere in ecclesia“ die Rede sei, hat Rahmani vielleicht einen zu grossen Wert gelegt, da die Worte nicht notwendig von einer Verfehlung bei der kirchlichen Versammlung verstanden zu werden brauchen. Aber auch ohne dies bleibt es wahr, dass der Wortlaut des Citats bei Pseudo-Cyprianus von demjenigen der einen wie der anderen Stelle viel zu weit entfernt ist, als dass wir die eine oder andere für das Vorbild jenes Citats erklären dürften. Wenigstens gleichweit ist er aber auch entfernt von der durch Rahmani verglichenen Stelle *διαθήκη* I. Capitels 34 (Uebersetzung S. 81): „*Sit vigil tempore conventus*“ u. s. w. Ueberdies wäre es für den *auctor de aleatoribus*, wenn er wirklich die Quintessenz der höchst eingehenden, specificierenden und distinguierenden Verordnung der *διαθήκη* in jene ebenso knappen Worte zusammengedrängt hätte, doch wohl unthunlich gewesen, ein solches blasses Excerpt, in dem schwerlich einer seiner Leser, beziehungsweise Hörer die citierte *γράφη* würde wiedererkannt haben, frischweg als gleichwertiges Glied in einer Reihe wörtlicher Pauluscitate einzustellen. Indessen, gesetzt den Fall, er habe die an der *διαθήκη*-Stelle ausgesprochene Verordnung im Auge gehabt, wir

<sup>1</sup> *Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Litteratur* V. 1.

<sup>2</sup> Vgl. jetzt *Kirchengeschichtliche Abhandlungen und Untersuchungen* II S. 109.



würden alsdann an ihm einen Zeugen nicht für, sondern gegen die Existenz der *διαθήκη* in seiner Zeit erhalten. Wie Pseudo-Irenaeus bezeichnet er die von ihm herangezogene Stelle als solche einer Apostelschrift.<sup>1</sup> Das wäre undenkbar, wenn sie ihm und seinem Kreise ein Herrenwort gewesen wäre, ebensogut durch apostolische Aufzeichnung nur vermittelt, wie die kurz zuvor mit „*in evangelio Dominus*“ eingeführte Evangelienstelle Johannes 21 § 17. Wir müssten also annehmen, dass der sachliche Inhalt der *διαθήκη*-Stelle einst in apostolischen *διαταγαι* oder *διατάξεις* gelesen wurde, die erst nach Pseudo-Cyprianus die Form vom Herrn selbst ausgegangener Bestimmungen erhalten hätten. Jene Sammlung apostolischer Bestimmungen könnte aber — das ist, sobald wir einmal zwischen ihr und der *διαθήκη* zu unterscheiden haben, sehr wohl denkbar — von den späteren Herrenbestimmungen just diese eine oder nur wenige mehr enthalten haben. Ja selbst wenn die nur unter der Flagge apostolischen Ursprungs vom *acutor de aleatoribus* gekannte Schrift unserer *διαθήκη* in ihrem Gesamtinhalt schon sehr nahe gekommen sein sollte, bliebe ihr Unterschied zweifellos immer mehr als eine Verschiedenheit der Einkleidung. Wer es wagte, bisher nur als Gebot der Apostel Verbreitetes dem auferstandenen Heiland selbst in den Mund zu legen, der würde sich schwerlich gescheut haben, auch sachlich den naturgemäss von denjenigen seiner Vorlage verschiedenen Verhältnissen seiner eigenen Zeit gebührende Rechnung zu tragen. Will man also nicht mit Harnack<sup>2</sup> an die grosse Wandelbarkeit recurreren, die, wie es scheint, in älterer Zeit dem Text der *διαθήκη* eignete, so wird man annehmen müssen, Pseudo-Cyprianus citiere eine für uns bisher ganz und gar verschollene Schrift, oder man wird ihn höchstens für eine Quelle der *διαθήκη*, nicht für diese selbst als Zeugen aufführen dürfen.

Die Frage nach einer Bezeugung der *διαθήκη* innerhalb der voreusebianischen Litteratur ist verneinend zu beantworten. Der Satz erhält eine bedeutungsvolle Stütze durch die Thatsache, dass

---

<sup>1</sup> Die entgegenstehende Behauptung Rahmanis S. XV ist ein kaum mehr entschuldbarer Irrtum, nur dadurch erklärlich, dass die ausdrücklich citierte Hartellsche Ausgabe gar nicht eingesehen wurde.

<sup>2</sup> *Geschichte* u. s. w. I S. 88.

sogar in der nacheusebianischen Litteratur ein — noch immerhin unsicheres — Citat erst am Anfang des VI. Jahrhunderts begegnet. In der Handschrift Sangerman. 38 findet sich pag. 28 zu der Stelle *διαθήκη* II 2 (Uebersetzung S. 115): „*Magister puerorum in scientia profana*“ u. s. w. eine Randbemerkung, die besagt: „*Dies führt der Patriarch Severus in dem erwähnten Briefe an.*“ Damit wird sichtbar auf eine früher Bemerkung Rücksicht genommen, die leider nicht erhalten zu sein scheint. Wir wissen daher nicht, in welchem seiner zahlreichen Briefe der grösste Vorkämpfer monophysitischer Lehre in Syrien der Bestimmung gedachte, die den Lehrern profaner Schulweisheit den Eintritt in das Katechumenat erschwerte. In den syrischen Uebersetzungen von Schriften des Severus, die in grosser Zahl auf der Vaticana erhalten sind,<sup>1</sup> habe ich eine hierher zu ziehende Stelle nicht finden können. Unter diesen Umständen darf aber selbst er vorläufig noch nicht als ein gesicherter Zeuge betrachtet werden. Jene handschriftliche Bemerkung besagt keineswegs, dass er die *διαθήκη* genannt, sondern nur dass er eine einzelne Bestimmung derselben angeführt habe. Die Möglichkeit besteht zweifellos, dass ihm diese einzelne Bestimmung aus einer Quelle oder einem Paralleltext der *διαθήκη*, nicht aus dieser selbst bekannt war. Doch sie bestünde selbst nicht! Die Bestimmung ist rein disciplinärer Natur. Auf sie Bezug zu nehmen, dürfte Severus nur während seines kurzen bischöflichen Wirkens Veranlassung gehabt haben d. h. zwischen den Jahren 512 und 518 n. Chr. Die älteste Bezeugung der *διαθήκη* gehört also, soweit Citate in Frage kommen, selbst im günstigen Falle der Zeit nach 512 n. Chr. an, und der sie bietet, ist eines der Häupter des früheren Monophysitismus in Westsyrien.

Das letztere will bedacht sein, wenn wir uns nunmehr dem Gebrauch der *διαθήκη* innerhalb bestimmter Kirchen zuwenden. Auch hier ist zunächst eines in hohem Grade überraschenden Umstandes zu gedenken. Der Originaltext der Schrift war zweifellos ein griechischer. Gleichwohl hat sie gerade in der griechischen Kirche keinerlei Spuren eines Einflusses auf die

<sup>1</sup> Briefe in den codd. Vat. Syr. 58. 135. 140. 255.

Liturgie oder kirchliche Disciplin hinterlassen. Zwar glaubt Rahmani, das Verhältnis der *διαθήκη* zu den nächst verwandten Schriftwerken bereits mit Entschiedenheit dahin bestimmen zu können, dass sie für die s. g. aegyptische Kirchenordnung beziehungsweise deren griechische Vorlage und diese für Buch VIII der apostolischen Constitutionen die wesentliche Grundlage gebildet habe. Eine doppelte Generation griechisch abgefasster Tochtertexte würde, die Richtigkeit dieser Anschauung vorausgesetzt, unwiderleglich beweisen, dass die *διαθήκη* einmal für die griechische Christenheit von allgemeiner und hervorragender Bedeutung war. Es kann hier nicht die Stelle sein, das Verhältnis der in Rede stehenden drei Schriften einer eingehenden Nachprüfung zu unterwerfen. Eine solche ist für uns im gegenwärtigen Augenblick auch keineswegs notwendig oder nur bedeutsam. Denn selbst von vornherein angenommen, sie würde die *διαθήκη* den beiden anderen gegenüber als den durchweg altertümlichsten Text erweisen, diese grössere Altertümlichkeit würde mit nichten schon ein Beweis höheren Alters sein. Noch bliebe die Möglichkeit, dass die *διαθήκη* nicht die Quelle der von Rahmani aus ihr abgeleiteten Texte, sondern ein Paralleltext zu denselben wäre, der in wichtigen Punkten Eigentümlichkeiten einer allen gemeinsamen Grundschrift am treuesten bewahrt hätte. Leugnen könnte diese Möglichkeit nur wer mit Gründen anderer Art ein Alter der *διαθήκη* nachzuweisen vermöchte, angesichts dessen ein derartiger Sachverhalt müsste als ausgeschlossen betrachtet werden. Wer umgekehrt ihr hohes Alter durch ihr Verhältnis zu angeblichen Tochtertexten beweisen will der begeht den denkbar schwersten methodischen Fehler, nämlich mit Argumenten zu arbeiten, für welche die zu beweisende These bereits die Voraussetzung bildet.

Ueber die Grenzen der griechischsprechenden Kirche müssen wir hinausblicken, wenn wir die im Original doch griechische *διαθήκη* als kirchliche Leseschrift oder gar als Norm des Gottesdienstes oder des Kirchenrechts antreffen wollen. Hier ist es denn endlich an der Zeit, mit wenigen Worten die durch Rahmani S. XIV f. aufgestellte These von einer „*versio latina*“ unserer Schrift zu berühren. Denn gewiss wäre es von der höchsten Bedeutung, wenn sich wirklich „*pristina iam aetate*“ eine Vertrautheit des Abendlandes

mit derselben erweisen liesse, und thatsächlich bot die noch dem VIII. Jahrhundert angehörende Handschrift der Stadtbibliothek zu Trier No. 26 in der *διαθήκη* wiederkehrende Stücke in lateinischer Uebersetzung, die James in seinen *Apocrypha Anecdota (Texts and Studies II)* S. 151–154 veröffentlicht hat. Nun gehören jedoch diese Stücke ausschliesslich der das Werk eröffnenden Apokalypse an, von der die Bezeichnung als Herrentestament auf die folgende Kirchenordnung erst ausgedehnt worden sein dürfte. Dass aber jene mit dieser ursprünglich zusammenhing, mehr noch, dass sie nie und nirgends von ihr getrennt existiert habe, ist nicht zu beweisen. Im Gegenteil erscheint mir ursprüngliche Selbständigkeit der beiden Bestandteile, die keinerlei innerer Zusammenhang verbindet, als das weitaus wahrscheinlichere. Und weiter könnte man es sogar als wahrscheinlich bezeichnen, dass gerade die Trierer Fragmente der lateinischen Uebersetzung eines Sondertextes der Apokalypse entstammen, weil jene Uebersetzung einen anderen Gedankenzusammenhang der Endesvorhersage aufwies als die *διαθήκη* der orientalischen Kirchen. In der Trierer Handschrift steht nämlich I Capitel 11 des Rahmani'schen Textes voran und dann folgen erst die Capitel I 6, 7 und die ersten Worte von 8. Mindestens kann somit davon keine Rede sein, dass eine lateinische Uebersetzung des ganzen bei Syrern, Kopten und Abessyniern als *διαθήκη τοῦ κυρίου* verbreiteten Textes bezeugt wäre.

So ist es denn in der That wahr, dass die einzige völlig unanfechtbare Bezeugung der *διαθήκη* in der Ueberlieferung ihres Textes in Syrien, Aegypten und Abessynien besteht. Diese erweist sich aber, so ausgedehnt sie scheinbar ist, bei näherem Zusehen als recht einseitig. Die syrische Uebersetzung muss, auch wenn ihr Urheber nicht Jakob von Edessa ist, als das Werk eines Monophysiten gelten, weil sie in dem syrischen Octateuchus Clementinus und zwar, so weit wir sehen, nur in ihm Verbreitung fand, dieser aber das officielle pseudapostolische Rechtsbuch der jakobitischen Kirche zu sein scheint, jedenfalls nur in ihr Geltung hatte. Von einer selbständigen aethiopischen Ueberlieferung kann, das hat sich gezeigt, nicht gesprochen werden. Die aethiopische *διαθήκη* geht wie die arabische zurück auf die koptische. Diese aber lässt sich vor dem Anfang des X. Jahrhunderts

nicht nachweisen, hat also als ein Erbstück des bereits monophysitisch gewordenen Alexandria zu gelten. Neben den syrischen tritt der aegyptische Monophysitismus als Zeuge der Schrift. Dagegen kennen sie die auf dem Boden des Chalcedonense stehenden Kirchen Syriens und Aegyptens ebensowenig als die im engeren Sinne so zu nennende griechisch orthodoxe Kirche. Den cod. Sangerman. 38 mussten wir allerdings als das Werk eines Nichtmonophysiten bezeichnen, jedoch auch als das Werk eines kritiklosen Schreibers, dem meist monophysitische Vorlagen dienten. Es ist nicht zu bezweifeln, dass einer solchen auch seine *διαθήκη*-Bruchstücke entstammen. Denn es sind Bruchstücke des monophysitischen Octateuchus. Sehen wir aber von der Pariser Handschrift ab, so fehlt jede, auch die leiseste Spur einer Bekanntschaft sei es der Maroniten, sei es der syrischen, palaestinensischen oder aegyptischen Melchiten mit der *διαθήκη*. Man könnte versucht sein, diese Erscheinung durch die Annahme erklären zu wollen, die *διαθήκη* sei ehemals auch in der nichtmonophysitischen Christenheit des Ostens verbreitet, aber wie so mancher kostbare Rest altchristlicher Litteratur hier bereits der Vergessenheit anheimgefallen gewesen, als jene Kirchen, durch die arabische Eroberung von der byzantinischen Reichskirche getrennt, seit dem Ende des VII Jahrhunderts ihre mehr oder weniger gesonderten Wege einschlugen. Wäre diese Annahme zutreffend, die *διαθήκη* nicht eine der dyophysitischen Christenheit von Hause aus fremde, sondern eine in ihr verhältnismässig frühe vergessene Schrift, so wäre auf der anderen Seite Bekanntschaft mit ihr fast in erster Linie bei den syrischen Nestorianern zu erwarten. Denn da unter dieser Voraussetzung bei den Monophysiten die Schrift zu dem von der allgemeinen Kirche übernommenen Litteraturbestand gehören würde, könnte sie, was Syrien anbetrifft, in letzterer vor der Mitte des V Jahrhunderts nicht vergessen worden sein. Dann wäre es aber kaum denkbar, dass sie nicht in der ersten Periode einer ausgedehnten griechisch-syrischen Uebersetzungsthätigkeit am Ausgange des IV und in der ersten Hälfte des V Jahrhunderts eine Uebersetzung ins Syrische gefunden hätte, eine Uebersetzung, die sie notwendig zu einer Fundamentallquelle des gesamten nestorianischen Kirchenrechts gemacht haben würde. Doch auch auf nestorianischem Boden hat sie keine Ueber-

lieferungsgeschichte und weder in ihrer Liturgie, noch in ihrer Disciplin ist die in Folge des Concils von Ephesus von derjenigen des römischen getrennte Kirche des persischen Reiches durch sie beeinflusst gewesen. Das heisst denn nicht mehr und nicht weniger, als dass die *διαθήκη* in der katholischen Kirche des Ostens vor Beginn der christologischen Kämpfe ebenso unbekannt war als zur Zeit der muhammedanischen Invasion, am Anfang des V Jahrhunderts so unbekannt als am Ende des VII.

Wie der einzige griechische Schriftsteller, der allenfalls als Zeuge der *διαθήκη* namhaft gemacht werden kann, ein Monophysit ist, so hat sie nur bei Monophysiten Fortpflanzung, kirchlichen Gebrauch und auctoritative Geltung gefunden. Der Schluss, den allein wir aus dieser Sachlage ziehen können, ist einleuchtend genug. Die Schrift ist, wie sie uns in einer doppelten — syrischen und aegyptischen — Ueberlieferung vorliegt, selbst ein monophysitisches Erzeugnis, deshalb ausserhalb der monophysitischen Kirchen Syriens und Africas unbekannt, weil sie ausserhalb derselben niemals existiert hat. Sie gehört also zeitlich der zweiten Hälfte des V, wo nicht erst dem beginnenden VI Jahrhundert an. Als ihr Entstehungsgebiet hat Rahmani S. LI f. wohl mit Recht eher Syrien als Aegypten bezeichnen wollen. In Syrien ist ja die litterarische Thätigkeit des älteren Monophysitismus eine entschieden umfangreichere und und bedeutendere gewesen als im benachbarten Nillande und gerade in das Bild, das diese litterarische Thätigkeit hier darbietet, fügt sich die *διαθήκη* so passend, als nur möglich, ein. In der zweiten Hälfte des V Jahrhunderts liess der aus dem Gebiete von Edessa stammende monophysitische Mönch Stephanos bar Sûs-ailê die Ergebnisse seiner mystischen Speculation, die, von Plotinos und Origenes ausgehend, ihn bis zur völligen Zersetzung des christlichen Dogmas durch neuplatonischen Pantheismus geführt hatte, unter dem Namen des vorgeblichen Apostelschülers Hierotheos in die Welt hinausgehen.<sup>1</sup> Wenig später hat ein vielleicht dem Culturkreise von Gazza

---

<sup>1</sup> Vgl. Frothingham *Stephen bar Sudaili the Syrian Mystic and the Book of Hierotheos*. 1886.

angehöriger Bewunderer des Pseudo-Hierotheos in seinen von Proklos beeinflussten Schriften, die zuerst in den Händen syrischer Monophysiten begegnen, für den Areopagiten Dionysios gelten wollen.<sup>1</sup> Etwa gleichzeitig entstand eine Sammlung apokrypher Papstbriefe, die als Zeugnisse monophysitischer Christologie in zahlreichen dogmatischen Catenen und Florilegien der jakobitischen Kirche citiert werden.<sup>2</sup> Solchen Blüten litterarischer Mystifikation tritt das keckste christliche Pseudepigraphon würdig zur Seite, das die Bestimmungen einer bis ins Einzelste gehenden Kirchenordnung zu „Reden des auferstandenen Heilands“ selbst machte.<sup>3</sup> Dazu kommt, dass auch das inhaltliche Selbstzeugnis der *διαθήκη* die Annahme ihrer Entstehung in den syrisch-monophysitischen Kreisen der ausgehenden V oder des beginnenden VI Jahrhunderts wesentlich bestätigt. Was das Alter der Schrift anlangt, verweise ich, um mich nicht zu sehr in einem Gebiete zu verlieren, das durch das Thema des vorliegenden Aufsatzes principiell ausgeschlossen ist, nur auf den matten, von jeder echten und alten Apokalyptik so weit entfernten Ton der einleitenden Apokalypse, die erst in nachkonstantinischer Zeit denkbaren Vorschriften über den Kirchenbau (cap. XIX), die herrschende Voraussetzung genau fixierter, langer Gebetstexte in der Liturgie, die den Abschluss der theologischen Kämpfe des IV. Jahrhunderts voraussetzende Trinitätslehre oder schliesslich auf die Bestimmungen bezüglich des täglichen Stundengebets (II cap. 24), die schon weit über dasjenige hinausgehen, was in dieser Beziehung die nestorianische Kirche von der katholischen übernahm und was die aquitanische Pilgerin Silvia am Ende des IV Jahrhunderts in Jerusalem als bestehende Uebung vorfand. Aber wenigstens eine Stelle scheint sogar die Annahme speciell mono-

<sup>1</sup> Die älteste Bezeugung der Pseudo-Areopagitica wird ihre Uebersetzung ins Syrische durch Sergios von Rîsh 'ain sein. Vgl. die Bemerkung von S. M[er]kle in Band XI S. 255 f. dieser Zeitschrift. Im übrigen schliesse ich mich, wie man sieht, den Forschungsergebnissen Kochs an.

<sup>2</sup> Z. B. in cod. Vat. Syr. 135. Vgl. Moesiger *Monumenta syriaca ex Romanis codicibus collecta* II S. 1—9.

<sup>3</sup> So wurde unglaublicherweise der „Fund“ sogar im *Litterarischen Handweiser* seinerzeit eingeführt. Ueberhaupt kann der beinahe marktschreierische Ton, in dem Rahmani seine Publication ankünden liess, als wenig würdevoll nur tief bedauert werden.

physitischen Ursprungs ausdrücklich zu bestätigen. S. 51 f. — um auch hier der Uebersetzung Rahmanis zu folgen — wird Christus angeredet: „*Tu, qui habes essentiam nesciam laedi, ubi neque caries neque tinea corrumpunt*“.<sup>1</sup> Wem wie dem Herausgeber die *διαθήκη* eine Schrift des II. Jahrhundert wäre, der könnte hier, nur wie dieser S. XLIX thut, mit verlegenem Kopfschütteln von einer „*singularis . . . locutio*“ sprechen. Wer ihren Ursprung an die Grenzscheide des V und VI Jahrhunderts setzt, wird ohne jede Ueberraschung einen Nachhall des Kampfes um die *ἀφθαρσία* des Leibes Christi constatieren, der den syrischen Monophysitismus so tief zerklüftete, und er wird sich erinnern, dass gerade Severus, der als ältester Zeuge der *διαθήκη* in Betracht kommt, in diesem Streite eine hervorragende Stellung einnahm.

Allerdings ist es andererseits unleugbar, dass die Schrift wieder zahlreiche Züge enthält, die auf Verhältnisse hinweisen, welche, wenn nicht dem in der *διδαχή*, so doch gewiss dem in der *διδασκαλία* sich spiegelnden Entwicklungszustand christlicher Kirchenverfassung und christlichen Lebens entsprechen. Der unnachsichtlich durch die äussere Bezeugung desselben gebotenen Datierung des vorliegenden Textes gegenüber wird das sich nur durch die Annahme erklären lassen, dass dieser Text erst das Ergebnis einer Uebearbeitung älterer Quellen ist, dass wir mithin zwischen mindestens einer älteren und einer jüngeren Schicht innerhalb der *διαθήκη* zu unterscheiden haben. Wiederum ist es nicht minder das Selbstzeugnis des Textes, das zu einer solchen Annahme hindrängt, und auch hier mag es mir gestattet sein, wenigstens auf einige Punkte flüchtig aufmerksam zu machen.

Während die Schrift sich mehrfach von apokryphem Evangelienstoff beeinflusst zeigt, wird S. 35 der Uebersetzung das kanonische *τετραεναγγέλιον* vorausgesetzt. Die Stellung des Klerus bei der eucharistischen Feier, wie sie S. 37 beschrieben wird, erweist deutlich Anagnosten, Hypodiakonen und Diakonissinen als eine nachträgliche Erweiterung, indem die offenbar angestrebte Symmetrie der

---

<sup>1</sup> Vgl. auch S. 65: „*Quis est hic natus in corruptibilitate, sed est incorruptibilis?*“



Aufstellung nur bis zu den Witwen und Diakonen reicht. Aber die Capitel I 44 und 45 lassen — ursprünglich in umgekehrter Reihenfolge, wie auch Rahmani erkannte — wenigstens Hypodiakonen und Anagnosten als ebenbürtige Stufen des Klerikats neben dem Bischof, den Presbytern, Diakonen und Witwen erscheinen. Die Kirchenbauordnung hatte S. 23 ein *βαπτιστήριον* im Vorhof der Kirche in Aussicht genommen und S. 127 erfahren wir, dass die Taufe in fließendem Wasser zu spenden sei, das in einem Annexbau der Kirche unmöglich zu beschaffen war. Derartige unausgeglichenen Gegensätze und Widersprüche müssten die *διαθήκη* als jüngste Form eines teilweise weit älteren Stoffes erweisen selbst, wenn ihre relative Jugend nicht durch den Mangel jeder Bezeugung ausserhalb der monophysitischen Kirchen Syriens und Nordafrikas dargethan wäre. Es will nicht mehr als eine sehr unmassgebliche Vermutung darstellen, wenn ich die Frage aufwerfe, ob folgende Entstehungsgeschichte des Werkes undenkbar wäre: Eine uralte *κατάστασις τοῦ κλήρου*, die sich nur auf Bischof, Presbyter, Diakonen und Witwen erstreckte und noch der grossen liturgischen Formulare entbehrte, wurde zunächst durch Aufnahme der Anagnosten und Hypodiakone, dann durch eine Katechumenen- und Taufordnung und durch einen Anhang vermischter Bestimmungen erweitert. Eine letzte Redaktion erst hat die Kirchenbauordnung vorangestellt, die liturgischen Texte eingefügt, die Verbindung mit einer ursprünglich selbständigen Apokalypse hergestellt und den dieser Verbindung entsprechenden Schluss geschaffen.

Aber mag so oder wie anders immer die *διαθήκη τοῦ κυρίου* entstanden sein, dass wir in ihr einen Schatz gewonnen hätten, in dem „*non iam tenues vel mutilae exuviae, sed integra suppellex sacra aevi ante-nicaeni recondita existit*“, wie der Herausgeber uns S. VI versichert, ist nicht mehr als ein schöner Traum, aus dem schon ein Blick auf die Ueberlieferungsgeschichte seines Fundes erwecken muss. Wir mögen dies von Herzen bedauern, aber wir müssen es uns gestehen und es laut aussprechen, des Grundsatzes eingedenk, den der grösste griechische Forschergeist der Wissenschaft als heiliges Vermächtnis hinterlassen hat: *ἄμφοιν γὰρ ὄντοι φίλου ὄσιον προτιμᾶν τὴν ἀλήθειαν.*

\*     \*     \*

Die wesentlichen Schlussergebnisse des vorstehenden Aufsatzes habe ich bereits am 11. November v. J. in einem vor dem Priestercollegium von Campo santo gehaltenen Vortrage ausgesprochen. Durch äussere Verhältnisse und noch mehr durch die Notwendigkeit, in möglichst vollständiger Durcharbeitung des handschriftlichen Materials mir die unerlässliche feste Grundlage zu schaffen, wurde ich bis Mitte Januar verhindert, die endgiltige Niederschrift in die Druckerei zu geben. Inzwischen haben sich naturgemäss schon mehrere Stimmen zur neuen *διαθήκη* vernehmen lassen. Doch wird nun gerade ihre Begründung auf den Bestand der handschriftlichen Ueberlieferung, irre ich nicht, meinen Ausführungen noch immer einige Existenzberechtigung gewährleisten.

Die wertvollsten Aeusserungen zu der Rahmanischen Veröffentlichung sind, wie nicht anders zu erwarten war, von Achelis, Funk und Harnack erfolgt.<sup>1</sup> Zur Ueberlieferungsgeschichte der *διαθήκη* haben aber auch diese etwas über Rahmani Hinausgehendes nicht beigebracht. Selbst Achelis hat für den scharfen Satz, dass „*der Fund am Tigris*“ „*ebensogut oder besser in mancher europäischen Bibliothek*“ hätte „*gemacht werden können*“ — einen Satz, dessen Stachel übrigens weit mehr die europäischen Patrologen als Msgr. Rahmani trifft, — einen positiven Beweis nur in der denkbar unglücklichsten Weise angetreten. Denn Benaudot *La perpétuité de la foy* u. s. w. V „*beschreibt*“ an der von ihm angezogenen Stelle — S. 573 f. — überhaupt keine Handschrift der *διαθήκη*. Die Handschrift von Auszügen aus derselben aber, die er thatsächlich S. 640—645 beschreibt und S. 639 als „*excellent manuscrit de la bibliothèque du Grand Duc de Toscane, dont l'antiquité est au moins de sept. à huit cent ans*“ bezeichnet, ist keine andere als cod. Sangerman. 38 selbst, dem Achelis die angebliche „*Florentiner Handschrift*“ als „*noch wichtiger*“ gegenüberstellt. Auf der anderen Seite ist es nicht viel glücklicher, wenn Funk zwar

<sup>1</sup> Achelis in der *Theol. Litztg.* 1899 nr. 26 Spalte 704—706. Funk im „*Katholik*“ 1900 I S. 1—14. Harnack, *Vorläufige Bemerkungen zu dem jüngst syrisch und lateinisch publicierten T. D. N. I. Chr.* in den *Sitzungsber. der kgl. pr. Akad.* 1900. Unterdessen sind hinzugekommen: Morin *le testament du Seigneur in Revue Bénédicte.* XVI 1899 p. 10 ff., und die Recension von Weinhart im „*Katholik*“ Dezemberheft 1899.

Rahmanis „*Ausführung über die Geschichte der Schrift*“ für „so vollständig“ erklärt, dass er „zunächst nichts von Bedeutung beizufügen weiss,“ aber das Verhältnis der *διαθήκη* zu den Capiteln 35 bis 39 der arabischen *διδασκαλία* vulgärer Form als „allenfalls noch“ erwähnenswert hervorhebt, während Rahmani dasselbe nicht nur erwähnt, sondern S. XVIII sogar eine Separatausgabe der fraglichen Capitel im arabischen Texte in Aussicht gestellt hat.

Was die Bezeugung der Schrift anlangt, so kann es mir nur zu hoher Genugthuung gereichen, dass auch ein derart in erster Linie berufener Beurtheiler wie Funk die Berufung Rahmanis auf Pseudo-Irenaeus und Pseudo-Cyprianus entschieden zurückweist. Ihm sagen meine diesbezüglichen Bemerkungen nichts Neues. Für Fernerstehende haben sie dagegen als die etwas ausführlicheren vielleicht noch neben den seinigen einen, wenn auch noch so relativen, Wert.

Bezüglich des Alters der *διαθήκη* schliesslich scheint man bereits jetzt dahin einig zu sein, dass über die Mitte des IV. Jahrhunderts mit dem Ansatz des vorliegenden Textes nicht hinaufgegangen werden kann. Ja, wenn ich mich nicht täusche, ist man allgemein einer Ansetzung desselben in das V. Jahrhundert nicht abgeneigt. Mein frühestens hierher führender Ansatz wird also schwerlich einem allzu starken Befremden begegnen. Zwar weist Harnack treffend auf die Bedeutung hin, die immer noch die alte Religion nach mehr als einer Stelle der *διαθήκη* für die Verhältnisse der neuen hat. Aber gerade in Syrien, wohin ich die Entstehung des Werkes glaube verlegen zu sollen, ist das Heidentum vielleicht länger als irgendwo ein Factor geblieben, mit dem die christliche Kirche auf Schritt und Tritt rechnen musste. Die *δουλοὶ ἐπιθρόνιοι* des Severus wären geeignet, für den Anfang des VI. Jahrhunderts und die Gegend von Antiocheia Belege zu liefern. Weiter nach Osten hat in der Cultur der Ssabier halb hellenischer, halb mesopotamischer Glaube bekanntlich sich bis ins X. Jahrhundert lebendig und fruchtbar erwiesen. Vollends, sollte sich meine Vermutung einer schichtenweisen Entstehung der *διαθήκη* als zutreffend herausstellen, — wer wollte dann noch aus den wenigen Rücksichtnahmen der Schrift auf das Heidentum als eine bedeutsame Macht einen Schluss bezüglich der Zeit ziehen, in der ihre Schlussredaktion

stattfind? Als ob hier nicht sehr vieles aus dem benützten Material übernommen sein könnte! — Freilich muss ich mich wohl bezüglich jener Vermutung am ehesten auf entschiedenen Widerspruch gefasst machen. Wenigstens scheint sie mir selbst mit den einerseits von Achelis, andererseits von Funk entwickelten Anschauungen über das Verhältnis der *διαθήκη* zu den nächst verwandten Schriften kaum vereinbar. Denn wären vor allem aus dem angeblichen Herrentestament verschiedene Schichten von Bestimmungen herauszuschälen, so könnte auch jenes Verhältnis für die einzelnen Schichten ein im höchsten Grade verschiedenes sein. Doch glaube ich auf die hier sich eröffnenden Fragen am wenigsten vor dem Erscheinen der grösseren Arbeit über die *διαθήκη* eingehen zu sollen, die Funk für die neuen *Forschungen zur christlichen Litteratur und Dogmengeschichte* von Ehrhard und Kirsch in Aussicht stellt. Späterhin wird mir zu einer Berührung derselben wahrscheinlich eine umfassende Behandlung der pseudapostolischen Rechtslitteratur in den syrischen Kirchen Veranlassung geben, für welche ich die Vorarbeiten nahezu zur Hälfte beendet habe.

---

## Zwei infulae aus altchristlicher Zeit.

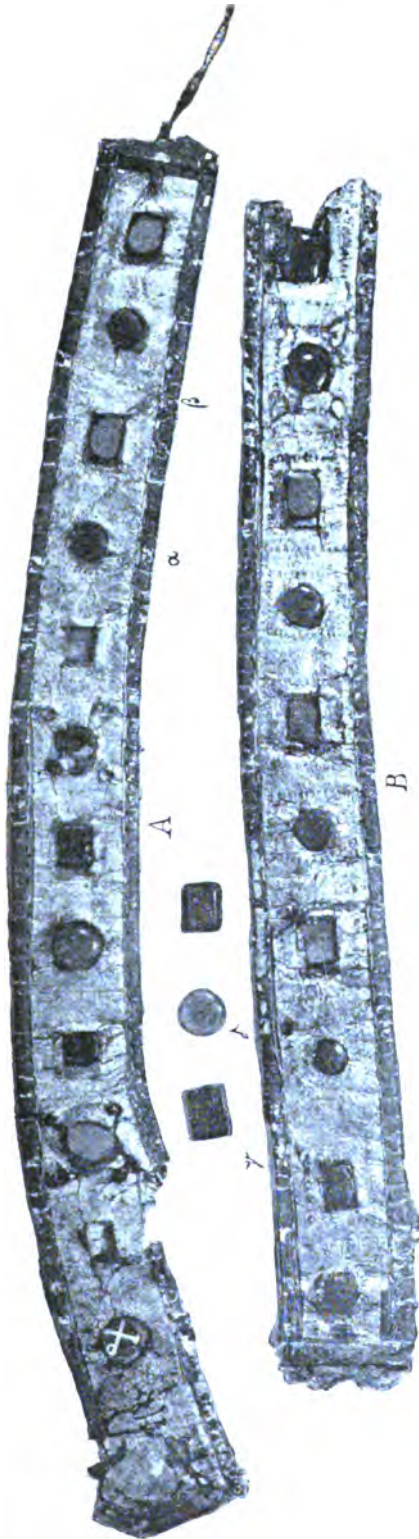
Von Dr. Heinrich Swoboda.

Das Studium der Paramentik wird gegenwärtig an der Hand der Monumente und darum wol gründlicher und erfolgreicher, als es jemals früher der Fall war, betrieben. Niemand fürchtete hiebei, dass der Geist gesunder Forschung von den Monumenten beengt werde, denn gewiss wird auch hier die letzte befriedigende Antwort eine That des glücklich combinirenden Geistes sein.

Bevor wir aber so weit sind, mag die genaueste Behandlung der betreffenden Monumente die führende Rolle behalten; weshalb wir auch hier ein höchst merkwürdiges Doppelstück vorlegen, uns aber für heute mehr mit der Wiedergabe des Originalbefundes begnügen wollen.

Diese beiden vergoldeten Lederstreifen sind im Besitze des durch seine grossartigen Textil- und Portraitsfunde bekannten Herrn Theodor Graf in Wien. Schon seit längerer Zeit mit dem Studium dieses Paramentes beschäftigt, legten wir es im Jahre 1898 in der theologischen Section der Leo-Gesellschaft vor, wobei wir eine neue Ansicht über den Ursprung der kirchlichen Paramente aussprachen; dieselbe ist in den Mittheilungen der Leo - Gesellschaft 1898 N. 9 auszugsweise wiedergegeben, und hiebei wurde auch die grosse Oeffentlichkeit auf das unpublicierte Stück zum ersten Mal aufmerksam gemacht. Im vorigen Jahre hat Vopel, Die altchristl. Goldgläser, auf S. 79 eine erste Abbildung der Stücke geboten und auf S. 80 Note 1 kurz beschrieben.

Es sind eigentlich zwei, und zwar ungleich lange Lederstreifen, von denen A  $37\frac{1}{2}$  cm, B 32 cm lang ist, während beide eine gleiche Breite von  $3\frac{1}{2}$  cm aufweisen. Für den ersten Augenblick scheinen es wol die beiden ungleichen Hälften eines und desselben Stückes zu sein, jedoch belehrt eine eindringende Autopsie bald über den wahren Sachverhalt,



Gegenwärtig etwas erstarrt und brüchig geworden, waren sie ursprünglich gewiss schmiegsamer, woraussich auch bei A die gebogene, nun steif gewordene Form erklären mag. Das Material ist Leder, das auf der Vorderseite vergoldet wurde und ein Zwischenfutter aus Papyrus enthält. Ein roh zerschnittener Leinwandstreifen wurde wol zum Schutze dieses Papyrus erst in neuerer Zeit aufgeklebt. Das Gold auf der Vorderfläche hat einen schönen warmen Ton und wurde mit Blattgold aufgelegt, dessen Ränder noch an den Endstellen beider Stücke in Folge einer flüchtigen Arbeit gut zu erkennen sind. Längs des Randes halten festgenähte Lederstreifchen von roter Farbe die Vorder- und Rückseite zusammen.

Aus der Lederoberfläche sind viereckige und runde Löcher geschnitten, durch welche verschiedenfarbige Glaspasten hervorschauen die ungefähr 2–3 cm weit von einander abstehen. Deren Farben sind blau in zwei Nuancen, ein mehr durchsichtiges, dunkles, und ein liechteres aber opakes Blau. Grün ist nur in einem Ton aber auf acht Stücken zu sehen, von denen 2 herausgefallen sind;

Rot ist dadurch hergestellt, dass hinter einem farblosen Glasstück ein kleines Stück roten Tuches oder rote Fäden, die nicht genauer untersucht werden können, angebracht wurden. Nach elf solchen Schmucksteinen oder Glaspasten zeigt der Streifen A ein Goldglas mit dem vereinfachten Monogramm Christi, wie dasselbe von der Mitte des vierten Jahrhunderts an bekannt ist. Dann kommt die Bruchstelle, bei welcher einige Fragmente verkehrt eingeklebt sind und einen ähnlichen Verlauf für die andere nicht erhaltene Hälfte des Bandes annehmen lassen. Bei flacher Lage beider Streifen zeigen sich an ihrer Oberfläche kleine Falten, welche aber verschwinden, sobald das Band kreisförmig gespannt wird, wodurch gewiss auch der Schluss auf eine ähnliche Lage bei der ursprünglichen Verwendung gerechtfertigt erscheint.

Dass wir es mit zwei Bändern, und nicht mit den getrennten Resten eines Bandes zu thun haben, schliessen wir aus den in's Leder eingepressten Ornamenten, welche die Glaspasten umrahmen, aber auf A und B verschieden geformt erscheinen. Sie sind mit der Stanze hergestellt, ziemlich sorgfältig und charakterisch gearbeitet, aber auf dem Streifen B schärfer eingeprägt. Ausser diesen viereckigen Umrahmungen haben zwei Pasten auf A und eine derselben auf B noch ein anderes Verzierungsmotiv in je vier Löchern, die, diagonal entgegengesetzt, in das Leder eingeschnitten sind. Auf A wurden aber runde, auf B längliche Löcher gearbeitet und ursprünglich wol durch Glasperlen ausgefüllt. Die Zusammengehörigkeit beider Streifen zu einem Bande dürfte durch alle diese Beobachtungen entschieden abgelehnt sein. Wenn das Goldglas die Mitte markirt, wäre von B etwas weniger als die Hälfte, von A mehr als diese erhalten.

In gleicher Weise aber waren beide Bänder zum Gebrauche durch Lederriemchen eingerichtet, von denen sich bei A eines noch, wahrscheinlich jetzt kürzer als früher, mit dem alten Knoten erhalten hat, während der Streifen B an seinem unversehrten Ende noch das entsprechende Loch zur Aufnahme eines solchen Riemchens aufweist.

Sehr auffällig sind unmittelbar neben dem umgeschlagenen Rand an jedem der beiden Bänder kleine Schnittstellen (bei  $\alpha$ ,  $\beta$  und  $\gamma$ ,  $\delta$ ) also je zwei, aber nur an einem Rand und gegen das

Endstück des ganzen Bandes zu angebracht. In diesen Oeffnungen ist jetzt nichts zu finden, aber sie waren offenbar zu einem besonderen Zwecke bestimmt. Perlen waren dort nach dem ganzen Aussehen der Stelle nicht eingefügt, ganz abgesehen davon, dass sich die Schnitte am entgegengesetzten Rande nicht wiederholen.

Was aber hiefür anzunehmen ist, erscheint klar, sobald der Zweck des Bandes festgestellt ist. Herr Graf dachte ursprünglich an einen Ledergürtel, eine Annahme, die schon durch die Zartheit des ganzen Bandes hinfällig erscheint. Ein solcher Gürtel, dazu mit noch schwächeren Riemchen gebunden, kann nichts tragen, sondern scheint eher Zierzwecken gedient zu haben. Ich legte mir den längeren Streifen um den Kopf und war erstaunt, das Goldglas mitten über der Stirn zu haben, sobald das Riemchen die Mitte des Hinterhauptes erreicht, welche Annahme Vopel in seiner Schrift über die Goldgläser theilt. Damit waren aber auch die kleinen Einschnitte bei  $\alpha$ ,  $\beta$  und die entsprechenden Stellen auf B klar: sie kaben Zierstücke, Dependenzien, vittae, an Kettchen oder Fäden hängend enthalten. Dadurch erklärt sich auch ungezwungen das bloß einseitige Vorkommen der Hängeöffnungen.

Es dürfte also kein Zweifel sein, dass wir es hier mit den ersten zwei Originalinfulae aus altchristlicher Zeit zu thun haben. Für den eigentlich liturgischen Gebrauch scheinen sie wol zu wenig kostbar, vielleicht auch nicht exact genug gearbeitet zu sein, obwol die immerhin auffällige Vergoldung des Leders sehr gut an das *πέταλον χρυσοῦν* erinnern könnte und eventuell ein billiger Ersatz hiefür gewesen sein kann. Ein bloß profaner Gebrauch, vielleicht sogar als Kopfbinde einer Frau ist nicht ausgeschlossen, obwol wir nicht glauben, es sei für Vopel ein besondere Notwendigkeit vorhanden, eine hoch entwickelte Damenfrisur für die Erklärung des weiten Masses dieser Kopfbinde anzunehmen. Eher würden wir glauben, genüge ein Schleier, über das Haupt gelegt, der durch solch eine infula fest gehalten war.

Schliesslich kommt es auf dieselbe Sache hinaus; denn vor dem unmittelbaren Uebergang zur liturgischen infula resp. mitra stehen wir damit zum Mindesten. Die Fundgeschichte des unzweifelhaft echten Stückes ist freilich, wie bei den meisten Objecten von Theodor Graf, nicht mehr zu constatiren, jedoch



haben frühere Textilien im selben Besitze einen ausgeprägt liturgischen Charakter gehabt. Herr Graf besitzt nicht nur das von mir seiner Zeit publizierte und reconstruirte einzige altchristliche Tetravelum, sondern hatte auch mehrere Decken, die in Uebereinstimmung mit den Ravennatischen Mosaiken sich als *vestes altaris* darstellten. Letztere sind jetzt leider nach England verkauft. Unter ihnen war ein höchst merkwürdiges Leinenstück mit Nilschlüssel, in dessen Ring das constantinische Monogramm eingewebt war, alles in Purpur gearbeitet, worüber ich zum Schlusse einige Bemerkungen anknüpfte. Zugleich aber sah ich damals ein für unsere *infulae* merkwürdiges Gewebe.

Schleierartig dünn, aber doppelt gelegt war es ein länglicher Streifen, ohne jede Steifheit. In der Mitte dreieckartig erhöht, trug es daselbst ein aufgenähtes Kreuz. Es wäre aber sehr gut denkbar, dass das dünne Gewebe mit Stärke gesteiift, wie die altaegyptischen Kuffien es sicher waren, und als Kopfbinde verwendet, ebenfalls das Kreuz mitten über der Stirne zur Geltung brachte, wie unsere *infula A* an derselben Stelle die *crux monogrammatica* zeigt. Auch die *Zizia* der koptischen und armenischen Frauen wäre hier zu erwähnen, die aus Stoff oder einem Schleier in ganz ähnlicher Form gearbeitet ist, mit Stickereien, Gold- und Silberfäden, Perlen und Brillanten geschmückt.

In beiden Fällen ist aber die Betonung der Mitte resp. des Stirntheiles sowohl durch das aufgenähte Kreuz, als auch durch das Kreuzmonogramm sehr zu beachten. Bei der Entwicklung der liturgischen *infula* hätte die Hervorhebung des Mittelstückes einerseits schon durch solche Vorgänger angeregt sein können. In der modernen *Mitra pretiosa* hat sich auch der Gemmenschmuck ganz so auf dem *infula*-Streifen erhalten, wie es hier die alten Glaspasten andeuten. Und anderentheils ergibt sich die Doppelstellung der *cornua* an der Bischofsmitra ungezwungen durch eine Steifung der Haube, die, flach aufgelegt, ein viereckiger, fast quadratischer Leinensack war, wie wir dies an der *Mitra* des aquilejensischen Patriarchen Bertrandus († 1350) in Udine constatiren konnten, ähnlich wie es Wüscher-Becchi und Braun annehmen. Es waren in jenem Leinensacke bloß zwei nach oben dreieckig zulaufende Pappendeckel eingelegt und aus der sackartigen Haube, der eigentlichen *Mitra*, hatten

sich somit die cornua und das scheinbare Zwischenfutter von selbst gebildet. Der infula-Streifen längs des unteren Randes solcher Mitren erinnert an die hier publicirten infulae, deren Aufgabe es ursprünglich war, die eigentliche Haube oder das lose Mitra-Tuch am Haupte festzubinden. Sie hingen nach rückwärts verlängert hinab oder trugen nach Art alter Kronen (cf. St. Stefanskronen) Dependenz als Abschluss nach unten. Die Mitra - Studie von Wüscher-Becchi (Römische Quartalschrift 1899, 77 ff) setzt hier ein, nicht nur, weil sie übereinstimmend mit unserer Ansicht die Einzelbestandtheile der Mitra erklären hilft, sondern weil sie mit der Erwähnung des Nackenschutzes der ornamentalen Wirkung solcher Dependenz erhöhte, allerdings realistische Bedeutung verleiht. Aber gerade diesen realistischen Zug, der manchen befremden mag, begrüßen wir, weil er die Brücke zu der Hypothese abgiebt, die über den letzten Ursprung nicht nur der Mitra allein überraschenden Aufschluss zu geben vermag. Schon bei der ersten Publikation jener von mir bestimmten altchristlichen infulae konnte dieser Grundgedanke, der mit Wilperts Paramentenstudien wie mit Wüscher-Becchi, sie nach rückwärts ergänzend, harmonirt, ausgesprochen werden. Es bleibt nach den gewiss tüchtigen Paramenten - Forschungen der letzten Zeit noch immer unerklärt, wie man, und zwar in der ganzen Kirche des Orientes und Occidentes, dazu kam, eine solche liturgische Kopfbedeckung zu wählen, die ursprünglich nichts anderes als Haube und Band gewesen sein soll. Die lateinische wie die griechische Mitra weisen auf eine solche gemeinsame Urform zurück, deren einzelne Bestandtheile sie kaum als einen besonderen Kopfschmuck gerade zur Zeit ihrer vermutheten Aufnahme in die Kirche erscheinen lassen. Im profanen Kostüme hat sie ja diese ornamentale Entwicklung nicht genommen, sondern blieb das Strassen- oder Reisekleid, wie es der „mitra velatus Arabs“ heute noch trägt. Aus dem pileus erklärt sich nur die Tiara, deren „totale Verschiedenheit“ von der Mitra schon Wüscher-Becchi mit Recht betont, wofür die Icona Vaticana einen genügenden Beleg giebt. Die heutige Mitra kann sich nur aus einem kombinierten Kopfbund entwickelt haben, deren spätere einheitlich verwachsene Form man natürlich nicht mit P. Braun schon in früherer Zeit suchen darf.

In der fraglichen Periode, gewiss vor dem IX. Jahrh., genügte

es, wenn das Haupt mit einem Linnen nach Art des Humerales bedeckt und letzteres durch ein aurifrixium oder eine sonstige infula festgehalten war. Ob darunter noch als Schweisshaube eine Pileolus-Art getragen wurde oder nicht, dürfte weniger wesentlich sein. Wenn aber die Stelle 2 Mos. 12. 11 einen Zusammenhang mit wichtigen Paramenten annehmen lässt und bekanntlich auch die paenula das antike Reisekleid ist, wäre auch für einen solchen Kopf-



bund, falls er jemals liturgisch verwendet wurde, ein nicht bloß realistisches Motiv gefunden, das jedenfalls nach Bickels genialer Entdeckung über den Zusammenhang von Messe und Paschafeier wenigstens für die ersten Jahrhunderte glaubwürdiger klingt, als irgend eine andere Parallele mit jüdischem oder heidnischem priesterlichem Kopfschmuck.

Dass nicht alle auszeichnenden profanen Costümstücke in den liturgischen Bestand übergangen, kann vielleicht das erwähnte Nilschlüsselfragment dartun, das wir S. 52 nach einer damals mit Erlaubnis des Herrn Graf angefertigten Zeichnung publiziren. In ein fast rundes Stück Leinwand von 12 cm Durchmesser ist der purpurfarbige Nilschlüssel, auch bekannt als die Hieroglyphe für Leben, eingewebt. Im Ring dieses kryptographischen Kreuzes ist, etwas beschädigt aber unzweifelhaft, das constantinische Monogramm zu sehen; die drei übrigen Balkenenden haben als Binnenornament zwei parallel geführte Streifen aus weissem Zwirn und verlaufen in den Enden selbst als eine Art flach verschlungener Dornenkrone. Aus der Leinwand fehlt zwischen den Kreuzbalken rechts und links ein länglicher Zwickel. Denkt man sich dessen Ränder aneinandergelegt, so musste in der ursprünglichen Verwendung eine Art Halbkugel sich gebildet haben, wofür wir keinen andern Platz wüssten, als den Apotropaion auf der Achsel.<sup>1</sup> Wir denken hier unwillkürlich an ein archäologisch bisher zu wenig beachtetes Werk, das Lukasbild aus s. Maria Maggiore, wo die Mutter Gottes auf ihrer rechten Achsel einen Stern trägt, der sich aus ähnlichen Monogramm-Motiven entwickelt haben muss. Dies Bild kann kaum 100 Jahre später als unser Nilschlüssel entstanden sein und dürfte wohl als Beweis dafür gelten, dass eine abergläubische Verwendung solcher Apotropaia nicht der Grund war, sie von der Uebernahme auf liturgisches Gebiet auszuschließen; hat man doch die mappula, welche Maria in ihrer Linken hält, in die Pontifikalkleidung aufgenommen. Ein zwingender Beweis liegt darin wohl nicht, aber zur Vorsicht mahnt es, die liturgische Kleidung allein aus profanen Ehrenzeichen abzuleiten. Noch mehr bestimmende Gründe hiefür hoffen wir demnächst in einer Gesamtdarstellung dem Urtheile der Fachgenossen vorlegen zu können.

---

<sup>1</sup> Später wurde dieses Stück aus dem Kleide ausgeschnitten und mit groben Stichen auf ein Leinentuch aufgenäht, mit dessen Ueberresten es im Wüstensande conservirt aufgefunden wurde. Dieser Nilschlüssel war für uns auch seinerzeit (Ehregabe de Rossi's S. 95) die Veranlassung, im Mittelstück des Tetravelums ein solches Ornament zu ergänzen, wofür auch die Raumgrenzen entschieden sprechen.

# Andenken an die Romfahrt im Mittelalter.

Von A. de Waal.

1. Wie heutzutage von dem Besuche eines Seebades, oder von einem Ausfluge ins Riesengebirge oder in die Alpen, so haben die Gläubigen im Mittelalter von einer Wallfahrt ins heilige Land oder nach Rom oder zu andern h. Orten sich Andenken mitgenommen. Mit dem Unterschiede, dass es dort religiöse Erinnerungen waren, welche sich an diese Gegenstände knüpften, und dass man diesen Dingen eine helfende, schützende und heilende Kraft beilegte, die sie an den h. Stätten gleichsam in sich aufgesogen hatten. Was zunächst das h. Land und die h. Stadt betrifft, so galt als kostbarstes Andenken natürlich ein Splitter vom wahren Kreuze, eine Kreuzpartikel, in deren Besitz freilich nur die höchstehenden Personen gelangten.<sup>1</sup> Am verbreitetsten war der Brauch, Wachs oder Oel aus den Lampen, die an jenen Orten brannten, mitzunehmen. Das Oel wurde in eigenen Phiolen oder Krüglein aus Silber oder Blei, meist aber aus Thon, gesammelt, die mit bildlichen Darstellungen geschmückt waren; von diesen kleinen Gefässen ist uns eine ansehnliche Zahl von den h. Stätten in Jerusalem im Schatze zu Monza erhalten.<sup>2</sup> Aber auch Lampen erhielten die Pilger als Andenken, mit dem Namen des Heiligen, dessen Grabstätte man besucht hatte, z. B. vom Grabe der Mutter Gottes mit der Aufschrift  $\text{THC } \Theta\text{EOTOKOY}$ .<sup>3</sup> Weiterhin finden wir bei Gregor von Tours

---

<sup>1</sup> Wegen der nähern Beschreibung führen wir eine Stelle aus dem Schreiben des Kaisers Nikephorus an Papst Leo III. an. (Baronius ad ann. 800, n. 43.): *In signum mediatrix inter nos in Domino dilectionis misimus vestrae fraternae Beatitudini encolpium aureum, cuius una facies chrysellum habet inclusum, altera picta nigello est, et intus habet alterum encolpium, in quo sunt partes honorandi ligni in figura crucis positae.*

<sup>2</sup> Vgl. Garrucci, *Arte*, Tav. 433, 434, 435 nebst Text pag. 46 seq.

<sup>3</sup> De Rossi, *Bull.* 1898, p. 22.

*tortulae* erwähnt, aus Erde vom Grabe des Erlösers gebrannt, also wohl in Form von runden Medaillons, mit bildlichen Darstellungen und einer Oese oben für das Band zum Umhängen auf der Brust: *quae per diversas mundi partes transmittuntur*.<sup>1</sup> An einer anderen Stelle erzählt er: *Advenit quidam, qui nobis pallulam holosericam valde vetustam exhibuit, dicens, ab hac Hierosolymis crucem Domini involutam fuisse*. Von der Geisselsäule berichtet er: *corrugas textiles faciunt eamque circumdant, quas rursum pro benedictione recipiunt*. Man sammelte wohl auch Steinchen von den h. Stätten und betrachtete und verehrte sie als *εὐλόγια*, wie ja noch heutzutage Pilger vom h. Lande Steinchen, getrocknete Blumen, Wasser und dergl. mitbringen, nachdem der Gebrauch, Oel aus den Lampen zu erhalten, längst abgekommen ist.<sup>2</sup>

Nächst den h. Orten in Jerusalem war hochverehrt im Morgen- wie im Abendlande in Libyen das Grab des h. Menas; Oelkrüglein von dort sind noch in grosser Zahl vorhanden. Aber auch vom Grabe des h. Petrus und des hl. Athanasius zu Alexandria nahm man Oelampullen oder Lampen als Andenken mit.<sup>3</sup> Wenn Gregor der Gr. (Epist. Lib. VIII, 35) sich für *oleum s. Crucis* bedankt, das der Exconsul Leontius ihm geschickt hatte, so wird es sich auch hier um Oel aus den Lampen in der Anastasis zu Jeru-

<sup>1</sup> *Miracula* X, Lib. I, p. 16.

<sup>2</sup> Aus einem den Werken Beda's begedruckten index reliquiarum ecclesiae Dunelmensis vom J. 1372 (Migne, Tom. VI, p. 555) stellen wir hier als Beispiel zusammen, von welchen Orten des h. Landes die Pilger sich Steinchen als Reliquien mitzunehmen pflegten: *de sepulcro B. M. Virginis et de sepulcro Annae matris ejusdem. Una petra de sepulcro Domini et una petra de ecclesia de Bethlehem, et una petra de sepulcro in Monte Synai, et de rupe, super quem mulgebat sancta Maria mater Domini lac suum . . . Item de petra, ubi Dominus fuit natus, et de sepulcro Domini . . . et de lapide, super quem sedit Jesus in praetorio Herodis . . . De petra, supra quam Christus ad coelos ascendit, et de praesepio ejusdem, et de monte Calvariae et de lapide, super quem natus est Christus, et de loco ubi crucifixus est, et de lapidibus trans Jordanem . . . cum aliis reliquis D. N. I. C. . . . Item de lapide, qui jacuit ad caput Dni in sepulcro et de monte Calvariae . . . De sepulcro Dni et de templo Dni et de quarantijn, et de mensa Dni et de monte Oliveti et de sepulcro virginis Mariae et de lapide, super quem natus est Joannes Bapt. . . . De annuntiatione s. Mariae . . . De lapide, in quo scripsit Dominus, quando interrogaverunt eum discipuli de jure; de monte Thabor, ubi transfiguratus est Jesus. Pars de sepulcro Dni . . . De throno, ubi sedebat Jesus cum XII apostolis . . . et de duodecim thronis apostolorum.*

<sup>3</sup> Vgl. R.-Q.-S. 1896, S. 244.

salem handeln, zumal mehrere jener silbernen Oelkrüglein ausdrücklich die Inschrift tragen: ΕΛΕΟΝ ΣΥΛΟΥ ΖΩΗΣ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΧΡΙΣΤΟΥ ΤΟΠΩΝ, wenn wir nicht an die in Constantinopel verehrte Kreuzpartikel denken wollen, von deren Oel Beda, *De locis sanctis*, Cap. XIX redet.<sup>1</sup>

2. Im Abendlande, und speciell in Rom war die Sitte im Wesentlichen dieselbe, wenngleich sich in der Art und Beschaffenheit dieser *pignora* doch manche Besonderheiten finden; die Pilgerzüge aber, welche das jetzige heilige Jahr nach Rom führen wird, legen es nahe, diese Devotionalien im Zusammenhang vorzuführen.

Dass auch die Pilger, die nach Rom wallfahrteten, sich aus den Lampen, welche an den h. Stätten, zumal an den Gräbern der Apostel wie der Martyrer in den Katakomben brannten, Oel als h. Andenken sich erbat, lehrt die *notitia de oleo sanctorum Martyrum, qui Romae in corpore requiescunt*, indem Papst Gregor der Grosse der Longobardenkönigin Theodelinde in 27 Glasampullen Oel aus den Lampen bei den Gräbern der Martyrer in Rom sandte.<sup>2</sup> In der Vita des h. Bonitus (Bolland. ad diem 15. Jan. Tom. I. pag. 1074) wird dessen Wallfahrt nach Rom berichtet; auf der Heimreise heilte er Kranke mit dem Oele vom Grabe des h. Petrus, *infirmos ex oleo, quod ex sepulcro b. Petri pro benedictione levare iusserat, ungi praecipiebat, moxque sanitatis gaudio* etc. Trotzdem ist jener Brauch in Rom nicht so entwickelt gewesen, wie im Orient und wie, nach den Mittheilungen Gregors von Tours, in Gallien; denn es fehlen uns nicht nur weitere Nachrichten aus dem Alterthume, sondern auch die Monumente, während z. B. von den Menas-Krüglein sich

<sup>1</sup> Die Krüglein aus Jerusalem, wie die vom Grabe des h. Menas tragen vielfach die Aufschrift ΕΥΛΟΓΙΑ, (benedictiones); auf dem Goldglas im christl. Museum des Vatican mit der Darstellung des Tempels zu Jerusalem steht gleichfalls die Aufschrift: ΛΑΒΕ ΕΥΛΟΓΙΑ.

<sup>2</sup> Die Sendung Gregors des Gr. an die Königin Theodelinde erfolgte sicherlich auf deren ausdrückliche Bitte, wie von den h. Orten zu Jerusalem, so auch von den Gräbern der Martyrer zu Rom εὐλόγια oder *pignora* für die von ihr neu erbaute Kirche zu erhalten; allein im Gegensatz zu denen aus Jerusalem sind die römischen Ampullini bloss aus Glas und ohne figürliche Darstellungen. Es ist zu beachten, dass auf dem *index oleorum* die Oele von den Gräbern der Apostelfürsten in eigenen Krüglein aufgeführt werden: *Sci Petri Apostholi, Sci Pauli Apostholi*, während in den Katakomben die Oele von mehreren Martyrergräbern in eine und dieselbe Glasphiole gesammelt sind. (De Rossi, R. S. I, 175 seq.)

Exemplare in den entlegensten christlichen Ländern finden. Die Pilger, welche aus dem Orient oder aus Gallien nach Rom kamen, werden sich, dem Brauche in der Heimath folgend, auch Oel, oder Wachs, von den h. Stätten erbeten haben; aber wäre der Brauch in Rom so entwickelt gewesen, wie anderwärts, so müssten sich *ampullulae* solcher Oele erhalten haben, die mit entsprechenden Bildern und Inschriften geschmückt gewesen sein würden.<sup>1</sup>

2. Dagegen wird in einem Bittgesuche an Papst Hormidas vom Jahre 520 eine andere Art frommer Andenken erwähnt: *Sanctuariorum beatorum Apostolorum Petri et Pauli, secundum morem, ei largiri praecipite, et, si potest, ad secundam cataractam ipsa sanctuariorum deponere.*<sup>2</sup> Was wir unter diesen *Sanctuariorum* zu verstehen haben, lehrt uns Gregor von Tours (de gloria Martyrum Cap. 28), wo er von dem Pilger, der St. Peter besucht, sagt: *Quod si beata auferre desiderat pignora, palliolum aliquod . . . jacit intrinsecus,* und Gregor M. in seinem Schreiben an die Kaiserin Constantina: *In pyxide brandeum mittitur atque ad sacratissima corpora Sanctorum ponitur. Quod levatum in ecclesia, quae est dedicanda, debita cum veneratione reconditur.* Borgia citiert noch eine andere Stelle aus einem Responsum de dedicanda basilica in honorem Apostolorum: *In qua etiam benedictionem de sanctuariis apostolicis, id est palliola de eorum Confessionibus, tradidimus collocanda.* Der allgemeine Ausdruck also war, entsprechend dem griechischen *Εὐλόγια*, *sanctuariorum*, *beata pignora*, *benedictio*, *Sanctorum patrocinia* u. a., die nähere Bezeichnung *palliolum* oder *brandeum*. In dem erwähnten Briefe Gregors des Grossen (VII, 26) heisst es weiter, dass zur Zeit Leo's I. *dum quidam Graeci de talibus reliquiis dubitarent, praedictus Pontifex hoc ipsum brandeum allatis forficibus incidit, et ex ipsa incisione sanguis effluxit.* Ergibt sich hieraus einerseits, dass diese Art von Reliquien für den Orient fremdartig war, so lehren die Worte des Papstes, dass *brandea* oder *palliola* Tüchlein waren, welche auf die Gräber der Apostel gelegt wurden, und dass nachweislich diese Sitte seit Leo I. (449–461) bestanden hat. Aus dem

<sup>1</sup> Vgl. Kraus, Roma sotterr. S. 30.

<sup>2</sup> Vgl. Cozza Luzi, Le chiavi di s. Pietro, memoria storica, und unter dem gleichen Titel in Studi in Italia, Ann. VII, vol. 1, fasc. V., und Borgia, Vaticana Confessio, pag. CLXI seq.



angeführten Schreiben an Papst Hormidas ersehen wir weiter, dass es als eine besondere Vergünstigung angesehen wurde, wenn man die Tüchlein *ad secundam cataractam* deponiren durfte. Was wir unter der ersten und zweiten Cataracte zu verstehen haben, und wie beide noch heute am Grabe Pauli erhalten sind, hat Grisar in der R.-Q.-S. 1892, S. 118 dargelegt. Die oben angeführte Stelle des Responsum lehrt uns, dass diese *brandea* auch als Reliquien in das *sepulcrum altaris* eingeschlossen wurden. In Mailand besitzt die Kirche San Nazario eine silberne Kiste oder Theca, in der sich Stoffreste fanden, die sicherlich solche *brandea* waren (Vgl. Hans Graeven in der Zeitschrift für christl. Kunst, 1899 S. 4). Da aber jene Kirche vom h. Ambrosius erbaut wurde und dieser sich durch seinen Archidiakon Simplicianus Reliquien der beiden Apostel aus Rom mitbringen liess, so reicht also dieser Brauch sogar bis zur zweiten Hälfte des IV. Jahrh.'s hinauf.

3. Eine andere Art von Sanctuaria von der Confessio s. Petri, die jedoch mehr nur als besondere Vergünstigung betrachtet und daher von den Päpsten als Geschenke an Fürsten und hochstehende Personen gesandt wurden, waren Schlüssel, mit denen die Confessio in Sanct Peter geschlossen wurde. Gregor von Tours berichtet darüber (de gloria Martyrum I cap. 28): *Multi et claves aureas ad reserandos cancellos beati sepulcri faciunt, qui, ferentes, pro benedictione priores accipiunt.* Einen solchen sandte Gregor der Gr. der Theoctista: *Benedictionem sancti Petri Apostoli clavem a sacratissimo eius corpore transmissi,* und er erzählt dann (Lib. VII. epist. 26) ein Wunder, das unter seinem Vorgänger Pelagius II. mit einem solchen Schlüssel geschehen sei. Ein Longobarde habe, *quia sancti Petri clavis esset despiciens, sed pro eo, quod eam auream credidit,* sich daraus einen Schmuck machen lassen wollen, sei aber auf der Stelle getödtet worden. Niemand habe nun gewagt, den am Boden liegenden Schlüssel aufzuheben, bis ein frommer katholischer Longobarde hinzukam. Gregor erzählt dann vom Longobardenkönig Autharith: *pro eodem miraculo etiam clavem auream fecit atque cum ea pariter ad sanctae memoriae decessorem meum transmisit, indicans, quale per eam miraculum contigisset,* und der Papst schickt nun der Theoctista jenen Schlüssel, *per quam omnipotens Deus superbientem et perfidum hominem peremit.* — Ebenso sandte Gregor dem

Patriarchen Anastasius von Antiochia solche Schlüssel: *Amatoris autem vestri b. Petri Apostoli vobis claves transmissi, quae super aegros positae multis solent miraculis coruscare.* (I, 28.)

4. Um diese Schlüssel in den Augen der frommen Empfänger noch werthvoller erscheinen zu lassen, war in dieselben vielfach Eisenfeile von den Ketten Petri eingeschlossen.<sup>1</sup> Einen solchen sandte Gregor der Gr. an einen vornehmen Mann Namens Andreas (I, 30.): *Sacratissimam clavem a s. Petri Apostoli corpore vobis transmissi, quae super aegros multis solet miraculis coruscare; nam etiam de eius catenis interius habetur.* Und einen andern schenkte er dem Frankenkönige Childebert (VI, 6.): *Claves s. Petri, in quibus de vinculis catenarum eius inclusum est, Excellentiae vestrae direximus.* Auch der kaiserliche Arzt Theodor erhielt von Gregor einen solchen Schlüssel mit Eisenfeile von den Ketten Petri (VII, 38.). Dem Exconsul Leontius sandte Gregor ebenfalls *benedictionem s. Petri, clavem sacratissimi sepulcri eius, in qua benedictio de catenis illius est inserta,* und an den Bischof Columbus: *claves b. Petri, in quibus de catenis inclusum est, tibimet pro benedictione transmisimus;* dem Könige Recared von Spanien: *Clavem vero parvulam a sacratissimo b. Petri corpore, in qua de catenis eius benedictio continetur, transmisimus,* und der Edeldame Sabinilla: *clavem a sacratissimo corpore s. Petri apostolorum principis, in qua de catenis quoque ipsius benedictio continetur.*

In der Folge spricht Beda (Hist. Anglor. Lib. III, Cap. 29) von einem solchen goldenen Schlüssel, den Papst Vitalian (657—672) der Königin von Northumberland gesandt habe. Desgleichen schickte Gregor III. 710 an Carl Martell solche Schlüssel: *Bis a Romana Sede s. Petri Apostoli beatus Papa Gregorius claves venerandi sepulcri . . . memorato Principi destinavit.* — *Adjuro te,* schreibt er selber an Carl, *per ipsas sacratissimas claves Confessionis b. Petri, quas vobis direxerimus.* — Leo III. (795—816) that das

---

<sup>1</sup> Der Bischof Achillis von Spoleto, der um die Mitte des V. Jahrh's. lebte, schätzte sich nicht wenig glücklich, den nach Rom ziehenden Pilgern melden zu können, dass seine dem Aposselfürsten geweihte Kirche Eisenfeile von den Ketten Petri bewahre. Vgl. De Rossi, Bull. 1871, p. 118 die Inschrift: *Qui Romam Romaque venis . . . hic quoque vincla Petri.*

Gleiche an Carl den Grossen, indem er einen Boten *cum benedictione b. Petri* sandte und die unscheinbare Gabe damit entschuldigt, dass er von diesen *claves confessionis s. Petri* sagt: *de b. Petri rebus quamvis parvae sint, quae offeruntur, pro magna semper benedictione suscipiendae sunt.* — Wie noch zu Ende des achten Jahrhunderts dieser römische Brauch auch im Orient bekannt war, ergibt sich aus einer Stelle in den Katechesen des h. Theodor Studita (Nova Patrum Bibliotheca, Tom. IX catech. dogm. XV.): *Μανθάνω δὲ ὅτι ἐν Ῥώμῃ τὰς κλεῖδας τοῦ Κορυφαίου τῶν ἀποστόλων Πέτρου διὰ τιμῆς ἄγονοι . . . Οἱ δὲ ἀργυρᾶς πεποιήμενοι τὰτας προσσιθέασι εἰς τὸ προσκυνεῖν.* (Wie ich höre, hält man in Rom die Schlüssel des Fürsten der Apostel in besonderen Ehren. Indem man solche aus Silber anfertigt, bietet man sie zur Verehrung dar). — Noch Gregor VII. schenkte 1079 dem Könige Alfons von Kastilien einen solchen Schlüssel: *Ex more Sanctorum misimus vobis claviculam auream, in qua de catenis b. Petri benedictio continetur* (Labbe SS. Concil. Coll. Venetiis, 1775, Tom 20, col. 292). Von da an aber fehlen weitere Nachrichten; ja Gregor's VII. Geschenk scheint nur ein einmaliges Zurückgreifen auf die besonders von Gregor dem Gr. bezeugte Sitte gewesen zu sein, da sein Begleitschreiben dieselben Wendungen enthält, deren sich jener bediente.

Derartige Schlüssel wurden auch von der Confessio der Basilica Pauli, und gleichfalls mit Eisenfeile von dessen Ketten, gegeben. Ein solcher goldener Schlüssel war derjenige, den Papst Vitalian (657—672) der Königin von Northumberland sandte, (Beda, Hist. Anglor. Lib. III, Cap. 29), und wenn Gregor der Grosse der Kaiserin Constantina schreibt: *de catenis, quas ipse sanctus Paulus Apostolus in collo et in manibus gestavit, ex quibus multa miracula in populo demonstrantur, partem aliquam Vobis transmittere festinabo, si tamen hanc tollere limando praevaluerō,* so haben wir auch hier sicherlich einen Schlüssel von der Confessio Pauli anzunehmen, in welchen Eisenfeile von den Ketten Pauli eingeschlossen war. Dass man auch Eisenfeile von den Ketten beider Apostel in solche Sanctuaria einschloss, zeigt uns das Schreiben Gregors des Gr. an Eulogius, den Patriarchen von Alexandria: *Transmisimus crucem parvulam, in qua de catenis amatorum vestrorum sanctorum Petri et Pauli inserta est benedictio.* Dass wir aber bei dieser *crux parvula* wieder

an die Schlüssel denken müssen, ergibt sich aus dem angeführten Schreiben des Papstes Vitalian: *Nostrae spiritali filiae direximus . . . crucem clavem auream habentem de sacratissimis vinculis beatorum Apostolorum Petri et Pauli.*

In der Vita Benedict's III. (855—858) berichtet der Liber pont. XXII, der Papst habe in der Basilica des h. Laurentius goldene Schlüssel geschenkt, *basilicae s. Laurentii obtulit aureas claves*; vermuthlich hängt auch dies mit der Sitte in St. Peter und in St. Paul zusammen, auch Schlüssel von der Confessio des römischen Erz-martyrers an die Pilger zu geben.

Die Gläubigen pflegten diese Schlüssel als Encolpium am Halse zu tragen: *Quae a collo vestro suspensae a malis vos omnibus tuentur*, schreibt Gregor der Grosse an den Frankenkönig Childebert (VI, 6.), und in dem Briefe an den Patricius Andreas (I, 30.) sagt er von jenen Schlüsseln: *Quae super aegros multis solent miraculis coruscare, nam etiam de eius (Petri) catenis interius habetur. Eaedem igitur catenae, quae illa sancta colla tenuerunt suspensae, colla vestra sanctificent.*

Aus allen diesen angeführten Stellen ergibt sich, dass diese Schlüssel in der Regel aus Gold oder Silber gefertigt und klein waren, und meistens zugleich als Reliquiare im Innern Eisenfeile von den Ketten Petri oder Pauli oder beider Apostel umschlossen. Wenn Gregor der Grosse dem Patriarchen von Antiochia und dem Bischof Columbus mehrere solcher Schlüssel schickt, so wird man dabei gewiss nicht an Schlüssel aus Gold von besonderer Grösse, sondern an kleine Schlüsselchen denken müssen; *clavem parvulam* sagt Gregor ausdrücklich von dem an König Recared gesandten Schlüssel, und ebenso redet Gregor VII. in seinem Schreiben an König Alfons von einer *clavicula*. Nur in dieser kleinen Form waren sie ja auch geeignet, am Halse getragen zu werden, und damit stimmt überein, dass Gregor von Tours sagt, sie würden *ad reserandos cancellos sepulcri* verwendet, wobei wir doch wohl nur an ein metallenes Gitterwerk denken können.

Angeblich vom Papste Damasus dem h. Servatius geschenkt, wird im Schatze zu Maestricht ein silberner Schlüssel aufbewahrt, der als ein solcher Schlüssel der Confessio s. Petri betrachtet wird; ein anderer, den der h. Hubert von Rom mitgebracht haben soll,

aus dem Anfang des VIII. Jahrhunderts, wird in Lüttich aufbewahrt<sup>1</sup> Allein schon die Grösse und Dicke beider Schüssel erregen berechtigte Zweifel, ob sie wirklich *claves Confessionis s. Petri* sind, auch wenn ihre römische Provenienz zugegeben wird.


Wenn dann Cozza Luzi eines mit Email, Perlen und Edelsteinen geschmückten silbernen Schlüssels gedenkt, den ein Pilger aus den Niederlanden im Jubeljahre 1575 der Basilica des Apostelfürsten schenkte und der noch in der Schatzkammer daselbst aufbewahrt wird, so hat dieser mit jenen alten Confessionsschlüsseln nichts zu thun, da er nach dem Willen des Donators an hohen Festen der Bronzestatue des Apostels in die Hand gegeben werden sollte.

Ausser in Schlüsseln wurde Eisenfeile von den Ketten Petri wohl auch in Kreuze gefasst. So schreibt Gregor M. an den Patritius Dynamius (Lib. III, cap. 33): *Transmisimus autem b. Petri ap. benedictionem, crucem parvulam, cui de catenis eius beneficia sunt inserta . . . Per quatuor vero in circuitu partes de b. Laurentii craticula, in qua perustus est, beneficia continentur.* Zuweilen enthielten diese Kreuze, wenn sie hochstehenden Personen geschenkt wurden, auch Partikeln vom wahren Kreuze. Gregor M. schreibt an den König Recared der Westgothen: *Crucem quoque dedi latori praesentium vobis offerendum, in qua lignum Dominicae Crucis inest,* und an die Königin Theodelinde (XIV, 12): *filio vestro transmittere phylacterium curavimus, id est crucem cum ligno s. Crucis Domini.*

5. Haben wir für Oele, *brandea* und *claves* von der Confessio Petri Nachrichten, die bis in's fünfte und vierte Jahrhundert hinaufreichen, so kommt in der Folge eine neue Klasse solcher Devotionalien auf, nämlich aus Blei oder Zinn gegossene Medaillen mit den Bildnissen der beiden Apostel. An sich ist der Brauch, solche Medaillen als Encolpien zu tragen, bis ins 4. Jahrhundert nachweisbar. Eine Reihe derselben aus Bronze hat De Rossi im Bull. 1864 veröffentlicht und erläutert. Ein Encolpium aus Glas, in einen Ring mit Oese gefasst, wurde in einem Katatakombengrabe vor der Porta Portuensis gefunden (vgl. de Rossi, Bull. 1891, p. 127); Delattre fand

---

<sup>1</sup> Vgl. Willemsen und Bock, *Antiquités sacrées, conservées dans les anciennes Collèges . . . à Maestricht*, p. 53.

in Carthago zwei Matrizen aus Stein zu Bleimedailles, mit dem Monogramm Christi , dem einfachen  $+$ , und dem Kreuze mit unterhangenden  $A$  und  $\omega$ , aus dem 5. Jahrhundert (De Rossi, Bull. 1891, p. 146); ähnliche Medaillen sind in Olympia und an andern Orten Griechenlands zu Tage gekommen (vgl. Holzinger, Kunsthist. Studien, S. 67). Dass nun auch Pilger, die nach Rom gewallfahrtet kamen, dort solche Medaillen als Andenken erhalten haben werden, wird kaum in Frage gestellt werden können; die erste Nachricht darüber, in einer Bulle Innocenz III. vom Jahre 1200,<sup>1</sup> ist allerdings jung, zeigt uns aber wenigstens für damals die Sitte in einer ganz ausgedehnten Entwicklung, indem der Papst die Einkünfte, welche er und seine Vorgänger bisher aus dem Verkaufe solcher Medaillen bezogen hatten, dem Kapitel von St. Peter cedierte. *Redditum, quem de signis plumbeis sive stagneis Apostolorum Petri et Pauli imaginem prae se ferentibus, quibus eorum Limina visitantes in augmentum propriae devotionis et testimonium itineris consummati se ipsos insigniunt, Praedecessores nostri et nos ipsi percipere consuevimus, quam auctoritatem fundendi ea, vel quibus volueritis fusoribus concedendi, qui vobis tantum de ipsis respondeant, vobis et per vos Canonicae vestrae concedimus . . . Inhibemus, ne quis ea praeter assensum et concessionem vestram aliquatenus formare praesumat.*

Die Einkünfte aus dem Verkaufe dieser Medaillen müssen schon sehr ansehnlich gewesen sein, wenn Papst Innocenz durch Cedirung derselben an die Basilica den Kanonikern ein besonderes Geschenk macht; daraus ergibt sich aber auch, dass im zwölften Jahrhundert die Schätzung dieser Art von Devotionalien eine sehr weit verbreitete gewesen sein muss.

Dasselbe Privilegium bestätigte den Kanonikern 1222 Papst Honorius III. mit den gleichlautenden Worten, und Gregor IX. abermals 1228.

Wie diese „*signa plumbea vel stagnea Apostolorum imaginem prae se ferentia*“ beschaffen waren, lehren unsere Vorlagen Taf. I, 1, 2, 3, 4; es sind kleine viereckige Plättchen oder Täfelchen, nur auf der einen Seite mit den Bildnissen der Apostel verziert, auf der

---

<sup>1</sup> Bullarium Vaticanum, Tom. I, p. 82.

Rückseite glatt und ohne jedes Zeichen; an den vier Ecken sind hinausstehende Oesen angebracht, was darauf hinweist, dass die Bleiplättchen auf die Kleider aufgenäht wurden. Die Darstellung zeigt uns im Relief die beiden Apostel in halber Figur, und zwar Petrus rechts von Paulus. Zwischen ihnen steht auf allen vier Exemplaren eine *crux hastata*. Beide Apostel haben vor sich je einen grossen Schlüssel mit viereckigen Bärten, die einander zugekehrt sind, und der oben eine viereckige, auf Kant gestellte Handhabe zeigt. Bei allen vier Exemplaren sind gewisse Verschiedenheiten zu beachten; auf 1., dem ältesten, hat Paulus, wie bei den übrigen, den Schlüssel vorne vor der Brust, Petrus aber rechts neben sich;<sup>1</sup> sonst hat er ihn, wie Paulus, vor sich. Auf 2. erhebt sich das Kreuz über einen Thorbogen, durch den wohl die *Confessio* angezeigt sein soll. Bei 3. sind am Handfass beider Schlüssel noch Bänder angezeigt. Die Bärte der Schlüssel sind bei 2, 3 und 4 durch zwei sich kreuzende Linien in vier Felder getheilt. Auf 3. stehen über den Köpfen, abgekürzt und durch ein Kreuz getrennt, die Namen: SPE † SPA. (*Sanctus PEtrus, Sanctus PAulus*); Hände oder wenigstens Arme sind nicht angegeben; die Umrisse der Figuren und die Gewandung sind durch unbestimmte Linien markirt.<sup>2</sup>

Cozza Luzi, der in seinen oben citirten Publicationen auch unserer Bleiplättchen gedenkt, macht auf die dort hervortretende grosse Form der Schlüssel aufmerksam, und er glaubt dies in Verbindung setzen zu dürfen zu den *claves confessionis*, von welchen vorhin die Rede war. Allein aus der späten Zeit, denen unsere Encolpien angehören, fehlt jede Kunde, dass das Erbitten und Verschenken von derartigen Schlüsseln noch in Brauch war, und wir haben bei den grossen Schlüsseln auf den Bleimedailen wohl an einen Hinweis auf die besondern Indulgenzen zu denken, die man sich durch eine Wallfahrt nach Rom erwarb.

Ausser jenen Encolpien besitzt das Museum von Campo santo auch eine Matriz (Fig. 5), mittels deren solche signa plumbea

<sup>1</sup> Sehr verwandt ist das von Borgia, *Vaticana Confessio*, auf dem Titelblatte abgebildete Plättchen, wo aber die Lanze neben Petrus sicherlich ein Schlüssel sein soll.

<sup>2</sup> Ein anderes besitzt das christl. Museum im Vatican, mit der gleichen Form der Schlüssel, die Köpfe ohne Charakter.

vel stagna angefertigt wurden. Sie ist aus Kalkstein und zeigt in sehr grober Eingravierung die ganzen Figuren der Apostel und über ihnen das Antlitz Christi. Petrus, rechts von Paulus stehend, hält einen Schlüssel, dessen Form verschieden ist von der auf jenen Encolpien; neben dem Völkerapostel ist ein Schwert abgebildet. Die eingelassenen Bleizapfen, wie die dreieckige Vertiefung unten dienen für die Giessung der Medaillen. Jedenfalls ist diese Matriz bedeutend jünger, als die Bleitafelchen.

6. Im späteren Mittelalter ist das Schweisstuch des Herrn, die *Veronica* oder der *volto santo*, als der grösste Schatz von St. Peter betrachtet und verehrt worden, und Abbildungen desselben auf Papier, Pergament oder Leinwand, die an das Original angerührt waren, galten den Pilgern als besonders ehrwürdige Erinnerungen an ihre Romfahrt. Wie ich in meiner Schrift *Gli antichi tesori sacri della Basilica Vaticana*, p. 27 seg. dargethan, stammt die älteste Nachricht über die Reliquie aus dem Ende des 10. oder dem Anfange des 11. Jahrhunderts. Als Philipp August von Frankreich 1193 nach Rom kam, gewährte Papst Coelestin III. durch eine eigene Bulle, dass ihm das Bildniss in der Nähe gezeigt werde; Innocenz III. verfügte 1208, dass alljährlich am Sonntag nach der Octav von Epiphanie der Volto santo durch die Kanoniker von Sankt Peter in feierlicher Procession nach S. Spirito in Sassia übertragen werde. Von dieser Zeit an prägte man Medaillen aus Blei, entweder mit dem Volto santo allein, oder zugleich mit den Figuren der beiden Apostel. Die vorhin erwähnte Matriz in der Sammlung unseres Campo santo war für Anfertigung solcher Medaillen der späteren Zeit bestimmt. Die Bleimedaille Fig. 6 zeigt den Volto santo in eigenartig archaischer Auffassung, während die Kehrseite ihn zwischen den beiden Aposteln in durchaus moderner Auffassung widergibt: das Antlitz Christi auf einem grossen Tuche, Petrus rechts, mit Schlüssel und Buch, Paulus mit Schwert und Buch in den beiden Händen. Ein Grabstein auf unserm deutschen Friedhof vom J. 1526 nennt einen *pictor Veronicarum*. — Das kleine Medaillon aus Terracotta, Fig. 7, mit dem Volto santo auf beiden Seiten und von oben nach unten zum Durchziehen eines Fadens durchbohrt, zeigt, dass solche Nachbildungen auch aus anderm Material gefertigt wurden. — Ein Siegelring im vatikanischen Museum hat ebenfalls



den Volto santo. — Wenn die aus Blei gegossene Ampulle mit dem Antlitz des Herrn, Fig. 8, bestimmt gewesen sein sollte, Oel aus der vor der Veronica brennenden Lampe, von der schon Petrus Mallius redet, aufzunehmen, so hätten wir darin einen interessanten Nachweis, wie sich die alte Sitte mit den Oelkrüglein bis in späte Zeit erhalten hat.

Ob diese signa plumbea, gleich den brandea, auch auf die Gräber der Apostel gelegt, oder aber, wie es heute geschieht, vom Papste geweiht und gesegnet wurden, oder ob sie schon an sich *in augmentum propriae devotionis et testimonium itineris consummati* galten, darüber habe ich keine Angaben gefunden. Heute pflegen die Pilger ihre Medaillen und sonstigen Devotionsgegenstände nicht mehr zur Confessio zu bringen, während sich die Benutzung der Oele, wenigstens aus den Lampen vor verehrten Madonnenbildern, bis auf den heutigen Tag bei den Römern erhalten hat.

Ausser von denen der Apostelfürsten haben die Pilger gewiss auch von den andern Heiligthümern der ewigen Stadt sich solche Andenken mitgenommen, und an diese ist mit zu denken, wenn in den mittelalterlichen Heiligenleben, bei Gregor von Tours u. a. allgemein von Reliquien aus Rom die Rede ist, wenn z. B. Gregor der Grosse dem Bischof Augustinus *sanctorum Apostolorum et Martyrum reliquias* nach England sendet (Beda, hist. eccl. III, 29), oder dem Bischofe Palladius Reliquien *sanctorum Petri et Pauli, Laurentii et Pancratii* (VI, 49.), dem Bischof Chrysanthus von Spoleto Reliquien, *sanctuaria*, der Martyrer Hermes, Hyacinthus und Maximus schickt (XIV, 15.). Am frühesten finden sich Reliquien von der *craticula* des h. Laurentius, von dem eisernen Rost, auf welchem er den Martyrertod erlitt und von dem man, ähnlich wie von den Ketten Petri, Eisenfeile als *benedictio* gab, erwähnt in dem oben angeführten Gesuch an Papst Hormisdas vom J. 520, wo ausser den *Sanctuaria Apostolorum* auch *et de craticula beati Laurentii* erbeten wird.

Auch von dem in der Basilica von Santa Croce aufbewahrten Nagel der Kreuzigung müssen schon früh Facsimilia angefertigt und den Pilgern gegeben worden sein; die nicht geringe Zahl der angeblich echten Kreuzigungsnägel des Herrn jenseits der Alpen sind eben nur Nachbildungen jener römischen Reliquie, die von den

Pilgern in die Heimath übertragen und dann im Laufe der Zeit als die wirklichen Nägel der Passion betrachtet wurden.

Unsere Abbildung Fig. 9 gibt eine spätere Medaille wider mit dem hochverehrten Madonnenbilde im Pantheon, wie die Inschrift lehrt: S. MARIE . . . ROTVNDE. Maria sitzt mit eigenthümlicher Krone, das Kind auf dem linken Arme, vor einem architectonischen Aufbau mit Andeutung der Kuppel. — Das christliche Museum im Vatikan besitzt eine Bleimedaille mit der Annuntiatio, mit dem ganzen Text des englischen Grusses in der Bordüre, und eine andere Bleimedaille mit stehender Madonna; ob dieselben aber römischen Ursprungs sind, lässt sich nicht entscheiden. Das gilt auch von einer dritten Bleimedaille (oben mit Loch) mit der undeutlichen Figur eines Heiligen.

Es kann schliesslich keinem Zweifel unterliegen, dass die Pilger im Mittelalter beim Besuche der Katakomben sich auch Steinchen oder Erde von dort als frommes Andenken mitgenommen haben, wie es noch heut zu Tage zu geschehen pflegt.

Es dürften sich in der Heimath in alten Kirchen - Inventaren und in verwandten Documenten wohl noch Angaben über solche römische Reliquien finden; vielleicht besitzt deren auch das eine oder andere Museum; unsere Mittheilungen mögen dann zur Anregung dienen, diesen Gegenständen eine nähere Aufmerksamkeit zu widmen.

## Kleinere Mittheilungen.

### Lex christiana.

Als der um die dalmatinischen Alterthümer hochverdiente Direktor des Museums zu Spalato, Msgre Bulić eine in Salona ausgegrabene Inschrift bekannt machte, welche die Formel enthielt: *Peregrinum filium in lege sancta christiana collocabi cum*, machte de Rossi, Bull. 1878, p. 107 mit Recht auf diese bei christlichen Inschriften bis dahin unbekannt Formel aufmerksam. Später kam aus demselben Fundorte eine andere Inschrift zu Tage mit der Wendung: *adjuro per Deum et per leges christianorum*, über welche Gatti in unserer R.-Q.-S. 1892. S. 269 geschrieben hat. Die erstere Inschrift ist vom Jahre 382, die zweite von 426. Gatti wiederholt die von de Rossi ausgesprochene Ansicht, dass hier eine gewisse Beziehung zu der Lex der Juden vorliege, aber er bringt auch aus C. I. L. XII, 949 die Inschrift des im Jahre 449 gestorbenen h. Hilarius von Arles, der dort als *sacrosanctae legis antistes* bezeichnet wird. Diese drei sind die einzigen bis jetzt bekannten Monumente, auf welchen die Formel vorkommt. Die Inschrift auf Hilarius findet sich bei Le Blant, Inscript. de la Gaule II n. 815, und der Herausgeber citirt als Parallelstelle Conc. gall. p. 376 vom J. 425: *Patroclum sacrosanctae legis antistes*.

Einen weiteren Beitrag aus schriftlichen Quellen lieferte de Rossi im Bull. 1894, p. 30 aus den Acten der hh. Prothus und Hyciantus, in welchen fast alle alten Handschriften die Wendung enthalten: *qui fuerunt doctores christianae legis Eugeniae et Basillae*.

Mehr bloss zur Probe und um auf die Wendung aufmerksam zu machen, geben wir nachstehend noch einige weitere Stellen: Symmachus, der gewaltige Gegner des Christenthums, gebraucht den Ausdruck als gang und gäbe Bezeichnung (Aur. Symmachi Relationes, rec. G. Meyer, Lipsiae 1872, p. 28, 29): *In arce terrarum christianae legis iniuriis vindicata fana finxerunt . . . Tenent quidem leges variorum criminum reos, sed a ministerio christianae legis alienos*.

Aus den Acta Sanctorum seien folgende Stellen citirt: Acta S. Achatii (Ruinart I, p. 350): *Praefectus christianae legis inimicus . . . confessus et errorem vestrae legis . . . omnes catholicae legis collige Christianos . . . Achatium legi suae reddidit*. — Acta S. Maximi (Ruinart I, p. 355): *Decius Imperator volens opprimere vel superare legem Christianorum*. — Acta SS.

*Luciani et Marciani* (R. I, p. 38): *Aliquando persecutor venerandae legis . . . . Qui se ad christianam legem transtulerunt. Acta S. Saturnini* (R . . . .): *O martyrem legis sacrae idoneum diligentissimumque custodem.*

Demnach ist evident, dass im 4. und 5. Jahrhundert LEX der terminus gleich dem heutigen „Confession“, war, für Lehre, Bekenntniss, Glaube nämlich, *lex christiana* oder *catholica* promiscue im Munde der Heiden und der Christen, *lex sancta, veneranda, sacra* im Munde der Christen allein. Zudem erscheint die Bezeichnung im ganzen Reiche verbreitet, wie in Rom, so in Gallien und in Dalmatien, und von Freund und Feind in gleicher Weise gebraucht.

Man wird noch mehr Stellen sammeln müssen, um den Nachweis zu versuchen, wann der terminus aufkommt und wann er verschwindet; dann wird man auch der Frage näher treten können nach einem etwaigen Zusammenhange dieses Ausdrucks mit der LEX (*Dominus legem dat*) auf den Monumenten; auch für die chronologische Bestimmung mancher Martyrerakten könnte sich daraus ein Anhalt gewinnen lassen. d. W.

### Epigraphisches.

Das Museum des Campo santo ist jüngst um einige christliche Grabchriften bereichert worden.

Die erste ist eine Loculusplatte aus weissem mittelkörnigem Marmor, 83 cm lang und 29 cm hoch mit dem Text:

(P) DEPOSITA AMMA (nda  
QVE VIXITA (nnos etc.

Palaeographisch von geringem Wert wegen der überaus flüchtigen Arbeit der Buchstaben erlangt die Inschrift einiges Interesse durch das Monogramm. Es ist von einem Kreis umschlossen und erscheint in der früheren Form mit wagrechter Haste und offenem Rho. Die Ergänzung des Namens der Verstorbenen Ammanda schien mir wahrscheinlich und ward nahegelegt durch das in der gleichen Vigna gefundene Columbarientitelfragment eines AMMANDVS.

Ein weiteres Bruchstück einer Loculusplatte von bläulichem Marmor weist folgenden Text auf:

VREMPAREM  
IBISEVIBILOCVM

Interpunktion oder reguläre Interstitien kennt dieser titulus ebensowenig wie der vorige. Dagegen sind auf dem 45 cm langen und 30 cm hohen Marmorfragmente deutlich die Linien sichtbar, welche der Lapicide sich vorgezogen hatte. Die Formel *emit sibi se vivo locum* erscheint häufig genug auf christlichen Epitaphien.

Ein drittes Fragment besitzt 40 zu 25 cm Grösse. Am oberen Bruche sind die Reste eines O und einer senkrechten Hasta noch erkennbar und von den fünf übrigen Zeilen des Titels noch folgendes:

EMPEP  
 MVITAMO  
 OANNIS XX  
 deposita di) EVII KALAPR (Iliis  
 BOCOSS

Die Buchstaben sind gut und mit einer gewissen Eleganz eingegraben, die, namentlich in den Formen des K charakteristisch, der Inschrift ihren Platz um die Mitte des vierten Jahrhunderts anweisen würde. Was die Datierung der sechsten Zeile anbetrifft, so haben wir als wahrscheinlichsten Terminus das Jahr 372. Im Jahre 371 war Sex. Anicius Petronius Probus Consul.<sup>1</sup> Die nach ihm kommenden fallen sämtlich nach 399, in die Zeit der Trennung des Consulats in ein ost- und weströmisches, und kommen also hier nicht in Betracht.

Rom.

C. M. Kaufmann.

## Altarkreuze in nestorianischen Klöstern des VI. Jahrhunderts.

Durch einen Wunsch des Herrn Professor Strzygowski in Graz wurde ich vor einiger Zeit veranlasst, mich mit den Bildern des bekannten syrischen Rabbûlâ-Evangeliariums der Laurentiana zu Florenz zu beschäftigen. Ich gelangte zu der mich selbst überraschenden Gewissheit, dass dieselbe in der That aus dem von der *scriptio* der Handschrift genannten Jahre 897 *Seleucidarum* d. h. 586/7 n. Chr. stammen. Am wenigsten erwartete man wohl in dieser Zeit bereits das Blatt mit der figurenreichen Darstellung der Kreuzigung Christi. Doch ist zu bedenken, dass Syrien gerade, was den Gebrauch des Kreuzes und des Bildes des Gekreuzigten anlangt, der Entwicklung in anderen Teilen der christlichen Welt merklich vorangeeilt zu sein scheint. So war beispielsweise das Altarkreuz in der römischen Kirche, wie Fresken in der Unterkirche von S. Clemente zu Rom lehren, noch im XII. Jahrhundert unbekannt. In den Klöstern der syrischen Nestorianer fehlte es schon im VI. Jahrhundert nicht, also eben in der Zeit, in welcher das Rabbûlâ-Evangeliarium geschrieben und illustriert wurde. Den Beweis dieser Thatsache erbringt eine interessante versificierte Biographie des jenem Jahrhundert angehörnden nestorianischen Mönches Bar-ittâ, bezüglich dessen ich auf W. Wright, *A short history of syriac literature*, S. 131 f. verweise. Sie liegt mir in einer am 23. Juni 1897 zu Alqôsch vollendeten Kopie vor, die ich der gütigen Vermittelung des Herrn Abbate S. Giamil

<sup>1</sup> Borghesi, *Fastes* V, p. 552.

verdanke, und umfasst hier 41 Blätter zu durchschnittlich 26 Doppelversen. Das „Gedicht“ ist das Werk eines Mönches Aβrâhâm, der aber nur die ausführlichere Biographie eines Mârj Iôchannân in einen zum Vortrag am Feste des Bar-ittâ bestimmten Auszug brachte. Dieser Iôchannân nun war ein unmittelbarer Schüler Bar-ittâ's. Vgl. abgesehen von unserem Texte *The book of Governors, the historia monastica of Thomas bishop of Marga ed. by E. A. W. Budge, I, S. 23 (bezw. II, S. 38)*. Es ist also ein Zeitgenosse des — als Anzeichen des Todes eines abwesenden Mönches — geschilderten Vorganges, der zu uns redet, wenn wir fol. 16 v<sup>o</sup> hören:

„Und während wir eines Sonntags standen  
 „Im Wachen und gemeinsamen Gebete,  
 „Fiel das Kreuz auf dem *κατάστρομα*  
 „Des Altars auf die Erde und zerbrach.“

Mit dem griechischen Lehnwort *κατάστρομα* bezeichnen die Syrer einerseits die Stufen des Altars, andererseits die vor diesem auf der dem celebrierenden Priester gegenüberliegenden Seite hinlaufende Schranke. Auf dieser war mithin, da die erstere Bedeutung hier nicht in Frage kommen kann, ein „Kreuz“ angebracht, das während der Feier des heiligen Opfers dem Celebranten genau ebenso vor Augen stand, wie heute das Altarkreuz des lateinischen Ritus. Zu bedauern ist nur, dass die Doppelsinnigkeit des syrischen Wortes nicht zu entscheiden gestattet, ob an ein einfaches Kreuz oder an das plastische Bild des Gekreuzigten zu denken ist. Für den Gebrauch des letzteren bei den syrischen Nestorianern kenne ich allerdings gegenwärtig kein sicheres Zeugnis vor dem Jahre 872 n. Chr.

Dr. A. Baumstark.

## Rezensionen und Nachrichten.

**Josef Strzygowski.** *Der Bilderkreis des griechischen Physiologus, des Kosmas Indikopleustes und Oktateuch nach Handschriften der Bibliothek zu Smyrna bearbeitet.* Leipzig 1899. VIII und 130 mit XL Tafeln.

Es ist ein interessantes und ein in seiner Art mustergiltiges Buch, das uns Strzygowski in dem zweiten Heft des von K. Krumbacher herausgegebenen Byzantinischen Archivs geschenkt hat. Eine überall hervortretende Weite und Tiefe des Aus- und Umblicks, die selbst für den Laien auch scheinbar minder Wichtiges bedeutsam und fesselnd macht, verbindet sich mit einer minutiös peinlichen Sorgfalt in der Behandlung des einzelnen scharf umrissenen Monumentenkreises, die für jede verwandte Arbeit vorbildlich zu sein verdient.

Den Hauptgegenstand bildet eine B 8 signierte Handschrift der Bibliothek der evangelischen Schule in Smyrna, wie es scheint, aus dem letzten Teil des XI. Jahrh.'s. Reich illustriert enthält diese den griechischen Physiologus in einer der Pariser Handschrift A nahestehenden, doch immerhin älteren und durch Spaltung mehrerer Capitel scheinbar, durch Einfügung von 4 Capiteln aus Kosmas Indikopleustes wirklich erweiterten Textgestalt, 3 auf Anastasios Sinaites zurückführende Aufsätze über die Gewandung des Hohenpriesters, die 12 Steine seines Brustschildes und über III *Könige* 4,33, endlich die christliche Ortskunde des Kosmas, oder vielmehr eine Sammlung von Miniaturen zu derselben. Denn abgesehen von geringfügigen die einzelnen Miniaturen begleitenden Textresten sind nur das XI. Buch und die Stücke 93c—96a, bezw. 224 a—d der Migneschen Ausgabe in einem noch immer verkürzten Wortlaut aufgenommen. Strzygowski, dessen Arbeit durch B. Heberdey und namentlich durch M. Goldstaub erhebliche Förderung erfuhr, wendet seine Aufmerksamkeit schon in dem ersten seiner Natur nach descriptiven Hauptabschnitt, „Die Bilder der griechischen Physiologus - Kosmas - Handschrift in Smyrna“ (S. 1—64) vor allem dem Physiologus zu. Indem er zwischen den „zahllosen Tierdarstellungen der orientlich - christlichen Kunst einerseits“ und der „Masse der abendländischen Physiologusbilder andererseits“ „somit aus einer unübersehbaren und bisher fast ungeordneten Masse von Material ein bestimmtes Gebiet“ herausgreift und „dieses sicherzustellen sucht, hofft er einer allmählichen Klärung der vorhergehenden und nachfolgenden Entwicklung der symbolischen und ornamentalen Tierdarstellung

den Weg zu bahnen“ (S. V). Die Lösung der hier mit stolzer Bescheidenheit umgrenzten Aufgabe verdient die vollste Aufmerksamkeit seitens der Vertreter der christlichen Archaeologie. Nachdem (S. 4—10) der Physiologus-Text der Handschrift eine entsprechende Würdigung gefunden hat, werden (S. 10—45) die zugehörigen Miniaturen, deren meist je eine sich an Grundtext und *ἐξομνησία* jedes Capitels anschliesst, in ihrem Zusammenhang mit dem Text ausführlich beschrieben und aus diesem Zusammenhang heraus wohl in einer endgiltig befriedigenden Weise gedeutet. Eine ähnliche Behandlung erfahren alsdann in knapperem Rahmen die von Anastasios abhängigen Traktate (S. 45—54), von denen nur das „Steinbuch“ mit Miniaturen geschmückt ist, und die Kosmas-Excerpte (S. 54—64). Die zwei weiteren Hauptabschnitte, über den „Bilderkreis des griechischen Physiologus“ (S. 65—90) und „Zur Geschichte dieses Bilderkreises“ (S. 91—110) sind ausschliesslich dem Miniaturenschatz des Physiologus gewidmet und bestimmt, diesen nach gegenständlichen Gesichtspunkten zu sichten und ihm seinen Platz innerhalb der Geschichte byzantinischer Kunst anzuweisen. Wohl zu scheiden ist zwischen den zum Grundtext und den zur *ἐξομνησία* gehörigen Darstellungen. Jene, einfache Bilder des Tieres oder bildliche Vergegenwärtigungen seiner im Text berührten Eigenschaften, lassen mitunter höchst bemerkenswerte antike Motive hervortreten. Diese „stehen den übrigen Bildercylen der mittelbyzantinischen Zeit sehr nahe. Sie umfassen das Gebiet des Alten und Neuen Testaments, das Wirken und Sterben einzelner Kirchenväter und Märtyrer und eine kleine Gruppe von Bildern, welche den Inhalt der theologischen Ausdeutung ganz allgemein in bildliche Formen kleidet“ (S. 77). Den Grundstock der ersten Schicht ist Strzygowski nicht abgeneigt auf eine Physiologusillustration frühbyzantinischer Zeit zurückzuführen, „aller Wahrscheinlichkeit nach“ „eine Schöpfung des syro-ägyptischen Kunstkreises“ (S. 99). Dagegen ist ihm der Miniaturenschatz der Smyrna'er Handschrift in seinem effectiven Bestand der Vertreter einer bald nach 842 auf dem Sinai geschaffenen mittelbyzantinischen Physiologusillustration, die an der mönchischen Psalterillustration dieser Zeit die nächste Parallele hat, nach unten aber einen weit geringeren Einfluss gewann als diese, wengleich es an Spuren eines solchen auch bei ihr keineswegs völlig fehlt. Jedenfalls steht er in einem scharfen Gegensatz zu einer spätbyzantinischen Illustration, deren Typus, in einer Mehrzahl von Handschriften erhalten, auch auf die „Miniaturen mit allerhand Fabeltieren“ eingewirkt zu haben scheint, von denen „das Buch Hiob, der Alexanderroman, das Leben von Barlaam und Joasaph und die Orakel Leos des Weisen“ vollstecken (S. 107).

Ein Anhang (S. 111—120) beschäftigt sich, ausgehend von einer A—1 signierten zweiten Miniaturenhandschrift der evangelischen Schule in Smyrna mit den illustrierten Oktateuchen, als deren Quelle eine der vatikanischen Josua-Rolle gegenüber jüngere Oktateuch-Rolle — „vielleicht die byzantinische Umbildung einer in der vatikanischen Rolle vorliegenden



syro-aegyptischen Grundform“ (S. 126) — wahrscheinlich gemacht wird. Ein gutes Register und die stattliche Reihe von Tafeln nach photographischen Aufnahmen teils Strzygowskis, teils Heberdeys erhöhen den Wert des Buches. Die Ausstattung ist, wie sie bei einer Teubner'schen Publikation zu erwarten war. Schuld des so ziemlich um alle Zweige der Altertumswissenschaften gleich verdienten Verlages ist es gewiss nicht, wenn die photographische Kunst von teilweise schlecht erhaltenen Originalen uns mitunter nur noch schwache Schatten zu bieten vermochte. A. B.

**J. P. Kirsch.** *Die Lehre von der Gemeinschaft der Heiligen im christl. Altertum.* Eine dogmengeschichtliche Studie. VII und 230 S. 8°. Mainz (Kirchheim) 1900 (Bd. I, Heft I der Forschungen zur christl. Litteratur und Dogmengeschichte. Hersg. von Dr. A. Ehrhard und Dr. J. P. Kirsch.)

Der besondere Wert dieser neuesten Publication des auf den verschiedensten Gebieten gleich fruchtbaren Gelehrten liegt in der erstmaligen Zusammenstellung der literarischen und monumentalen Quellen über die Idee der *communio sanctorum*. Muss man in eschatologischen Handbüchern die bezüglichen Partien mühsam zusammensuchen, so ist hier in durchaus neuer und erweiterter Form das Gesamtmaterial einheitlich nach wissenschaftlichen Principien gesichtet. In der urchristlichen Epoche sind es die Wechselbeziehungen der Gläubigen zum Himmel, zu den Abgeschiedenen und Seligen, welche lapidar durch die Katakombentitel, literarisch auf der Basis des NT bezeugt sind. Zu den wertvollen Belegen im Pastor des Hermas, in den Clemensbriefen, bei Ignatius und Polykarp, die meist sehr ausführlich citiert werden, kommen die des Justin und einiger spärlicher Martyrien. Einen wesentlichen Fortschritt, unleugbar beeinflusst von der gleichzeitigen Martyrerverehrung, kennzeichnet das dritte Jahrhundert — Origines, Cyprian und Tertullian sind hier die Hauptquellen — während im vierten und fünften die vollausgebildete Communioidee im Zeichen eines Augustinus, eines Hieronymus u. a. auch apologetisch zu starker Geltung gelangt. Christus, der μέγας βασιλεύς, wie ihn die Elkesaiten gemäss Hippolytus und Epiphanius meines Erachtens grade im Hinblick auf diese Idee nannten, ist mit seinem Reich der Ausgangs- und Zielpunkt der Heiligengemeinschaft. Auch die jüngste Veröffentlichung von Prof. Bratke<sup>1</sup> in Bonn vermochte meine wiederholt begründete Ansicht nicht zu erschüttern, dass grade die Aberkiosinschrift einen der ältesten Belege dieser Auffassung darstellt.<sup>2</sup> Besonderem Interesse werden dann K's. Aus-

<sup>1</sup> A. Br., das sogenannte Religionsgespräch am Hofe der Sasaniden. Texte und Unters. von Gebhardt und Harnack NF IV 3 S. 181 ff.

<sup>2</sup> Vgl. C. M. Kaufmann, Die Legende der Aberkiosstele im Lichte urchristlicher Eschatologie etc. Mainz 1897, S. 6 ff., sowie die Ausführungen über „die Eschatologie der Aberkiosinschrift“ in meinen „Jenseitsdenkmälern“ S. 78–87.

führungen über die Aufnahme der „communio sanctorum“ ins apost. Symbolum begegnen.

Im Schlusswort spricht der Verf. sich über die Gründe aus, warum er in seinen Ausführungen so wenig Rücksicht auf das einschlägige „heidnische Element“ in der historischen Entwicklung genommen. Vielleicht wollte er dadurch zu weiteren Untersuchungen anregen. Dabei wäre dann auch das Verhältnis der Lehre vom „Zwischenzustand“ der Seelen zur communio zu beleuchten, bezüglich derer ich nachgewiesen zu haben glaube, dass wenigstens die ältesten Monumente der reichen einschläglichen Literatur keine Stütze bieten.<sup>1</sup> An Kirsch's Resultaten werden diese Untersuchungen freilich kaum Wesentliches ändern. Trotzdem müssen sie angestellt werden.

Das klar und überaus gründlich geschriebene Buch des gelehrten Freiburger Professors bildet Heft I einer Reihe von „Forschungen zur christl. Literatur- und Dogmengeschichte“ des Altertums und des Mittelalters, welche Verf. in Verbindung mit Prof. Ehrhard — Wien herauszugeben gedenkt. Das Unternehmen (jährl. 4 Hefte, zwanglos, á circa 8—10 Bogen) darf als eine Frucht des internationalen kath. Gelehrtencongresses in Freiburg angesehen werden, denn damals gelang eine Verbindung von Ehrhards Plan, ein Organ für Dogmengeschichte zu schaffen, mit demjenigen Kirsch's, der sich früher schon mit Fachgenossen über die Gründung einer Zeitschrift für christl. Literatur beraten hatte.

Die Ausstattung des vorliegenden ersten Heftes ist — dafür spricht schon der Verlag — solid und gut, der Preis im Abonnement angemessen (M. 16 — pro Jahrg.). Wenn sie allseits befriedigen sollen, fehlt nur, dass der Einzelpreis der Hefte (M. 7—!) bedeutend herabgesetzt werde.

Rom.

C. M. Kaufmann.

**Jos. Wlah und Hein. Swoboda, Miniaturen aus dem Psalterium der h. Elisabeth.** Wien 1898. 21 S. und 54 Taf.

*Habent sua fata libelli*, das gilt auch von dem hier angezeigten Psalterium der thüringischen Landgräfin, das sich jetzt im Museum von Cividale befindet. Berthold, Patriarch von Aquileja, der Oheim unserer Heiligen, erhielt das Buch von ihr zum Geschenke, und so ist es erst nach Aquileja, dann in das Capitels-Archiv von Cividale und endlich in das dortige Museum gelangt. Das Psalterium ist um das Jahr 1200 entstanden und wohl bei der Vermählung der Heiligen 1220 oder 1221 in ihre Hände gekommen. In vortrefflicher photographischer Wiedergabe werden uns nach einer Schriftprobe (ein Gebet der Besitzerin für den

<sup>1</sup> „Jenseitsdenkmäler“ passim.

Landgrafen Hermann) zunächst auf 12 Tafeln das Kalendarium, dann bis Taf. XIX in blattgrossen Bildern das Leben des Herrn von einer Verkündigung bis zur Sendung des h. Geistes, bis Taf. XLI Illustrationen zum Psalter vorgeführt; darauf folgen bis Taf. LII die Bilder zur Allerheiligen-Litanei, zum *Nunc dimittis* u. a.; die beiden letzten Tafeln geben die Buchdeckel wieder.

Den ungemein reichen Bildercyclus hat Prof. Swoboda kurz, aber lichtvoll erläutert. Alles, was der Leser selber ohne viel Arbeit, Nachschlagen etc. herausfinden kann, ist nicht gesagt. Zu der Beschreibung ist der Text nur dort erweitert, wo zur Feststellung des Entstehungsortes ein genaues paläographisches Eingehen notwendig war. Das dürfte auch die wichtigste Partie des Werkes sein, gegenüber Haseloff, welcher den Reinhardtsbrunner Ursprung ablehnt. Als Substrat für Seminarübungen kann der kritisch beschreibende Text vortreffliche Dienste leisten.

Die photographischen Reproduktionen dürfen sich den besten an die Seite stellen; dennoch hätte man wenigstens die eine oder andere farbig gewünscht. Es werden, denke ich, keine zehn Jahre vergehen, bis jede kunstgeschichtliche Publication über Malerei die Originale in genauer farbiger Wiedergabe wird liefern müssen. d. W.

---

*NB.* Durch einen tiefschmerzlichen Trauerfall für einen Monat zur Entfernung von Rom und zum Verzicht auf wissenschaftliche Arbeit genötigt, konnte ich den Druck meines Aufsatzes *Ueberlieferung und Bezeugung der διαθήκη τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ* (S. 1—45) nicht selbst bis zu Ende überwachen. Das hat trotz der aufopferndsten Bemühungen des Herrn C. M. Kaufmann, der für mich einzuspringen die dankenswerte Güte hatte, unliebsame Spuren hinterlassen. So ist S. 15 statt der irrthümlich von S. 19 hierher verschlagenen Anm. zu lesen: „Vgl. Duchesne *Les origines du culte chrétien* 2. S. 63“ und S. 40 Anm. 1 hinter „Kochs“ einzufügen: „und Stiglmayrs sowie den beachtenswerten Bemerkungen G. Krügers *Byzantinische Zeitschrift* VIII S. 302—305.“ Von Druckfehlern sind mir aufgefallen S. 1 Zeile 17 „Bücher I · II“ für das richtige „Bücher I—VI“, S. 3 Z. 37 „carabische“ für „arabische“, S. 6 Z. 1 „Catalogues“ für „Catalogues“, S. 8 Z. 4 „Mossulaner“ für „mossulaner“, S. 9 Anm. „Constitutions, or The Apostolical“ für „The Apostolical constitutions, or“, S. 26 Z. 16 „Catalogue“ für „Catalogue“, S. 29 Z. 8 „vugären“ für „vulgären“, S. 31 Z. 10 „Schriftentums“ für „Schrifttums“, S. 34 Z. 16 „acutor“ für „auctor“, ibid. Z. 26 „διαθήκη“ für „διδαχὴ“ (sic!), S. 37 Z. 15 „eines Sondertextes“ für „einem Sondertexte“, S. 29 Z. 28 „Sūsailè“ für „Sūd-ailè“, S. 40 Z. 20 „cap. XIX“ für „I cap. 19“, S. 43 Z. 22 „Benaudot“ für „Renaudot“. Endlich ist einigemale der gelegentliche Gebrauch cursiven Satzes nicht consequent durchgeführt worden, was auch ohne ausdrückliche Verbesserung wohl freundliche Nachsicht findet.

Dr. A. Baumstark.

**Geschichte.**



# Zur Geschichte der deutschen Dominikaner am Ausgange des 14. Jahrhunderts.

Von

**Benedikt Maria Reichert O. Pr.**

I.

Im Jahre 1897 veröffentlichte der Herausgeber nachstehender Dokumente die Akten der Provinzialkapitel der Dominikanerordensprovinz Teutonia aus den Jahren 1398, 1400, 1401, 1402.<sup>1</sup> Nachfolgende Arbeit geht zeitlich der eben erwähnten voraus; die hier mitgeteilten Dokumente reichen nur bis zum Jahre 1399 einschliesslich, finden aber eine vielseitige Ergänzung und Erläuterung in den Akten obengenannter Provinzialkapitel. Sämtliche hier mitgeteilten Aktenstücke sind, wo nichts besonders vermerkt ist, der Handschrift IV, 1 des Ordensarchives der Dominikaner in Rom entnommen. Genannte Handschrift — ein Folioband mit 234 Seiten — enthält den grössten Teil der Correspondenz des Ordensgenerals Raymund von Capua (1380—1399)<sup>2</sup> mit den Provinzen und Klöstern seiner Obediens. Kurz vor Ausbruch des grossen abendländischen Schismas wurde das Generalkapitel des Dominikanerordens in Carcassonne in Südfrankreich abgehalten (1378) und daselbst als Zusammenkunftsort des folgenden nach zwei Jahren zu feiernden Kapitels Bologna ausgeschrieben. Allein die Diffinitoren Spaniens mit seinen zwei und Frankreichs mit seinen drei Ordensprovinzen versammelten sich unter dem seitherigen Ordensgeneral Elias Raymundi<sup>3</sup> im Convente zu Lausanne, damals zur Provinz Frankreich gehörig, und

---

<sup>1</sup> In Band XI Seite 288—331 dieser Quartalschrift.

<sup>2</sup> Vgl. über ihn: Cormier *B. Raymundi Capuani opuscula et litterae*, 2<sup>a</sup> ed. Romae 1899, und Cormier *Le bienheureux Raymond de Capoue XXIII<sup>e</sup> maître général de l'ordre des Frères Prêcheurs: sa vie, ses vertus, son action dans l'église et dans l'ordre de S. Dominique*, Rome-Paris 1899.

<sup>3</sup> Ueber ihn vgl.: Quetif-Echard *Scriptores Ord. Praed.* I, 660 f.

erklärten in einer ihrer Sitzungen feierlich Robert von Genf zum rechtmässig gewählten Papste.<sup>1</sup> Die übrigen Diffinitoren des Ordens hielten in Bologna ihr Generalkapitel ab, schlossen sich der Partei Urbans an und wählten als ihren Ordensgeneral Raymund von Capua.

Die Obedienzen des Ordens deckten sich vollständig mit denen der weltlichen Machthaber, mit welchen sie nötigenfalls auch die Obedienz wechselten. Stritten sich irgendwo zwei Territorialherren um den Einfluss ihrer Partei, so steht auf ihrer Seite sicherlich ein Teil der Ordensangehörigen. In vielen Klöstern, besonders zu Beginn des Schismas, finden wir daher zwei Prioren, in manchen Provinzen zwei Provinzialprioren; dass natürlich jede Partei die andere für schismatisch und exkommuniziert erklärte, ist selbstverständlich. Man vergleiche beispielsweise die Akten des Generalkapitels der Clementisten zu Avignon aus dem Jahre 1386.<sup>2</sup>

In der deutschen Ordensprovinz Teutonia, die uns hier zunächst angeht, ging es am aufregendsten zu in den Klöstern am Oberrhein. Der Convent von Freiburg war ganz auf Seiten der Avignonesischen Partei; in Basel und Gebweiler gelang es noch vor 1386 den Anhängern Urbans, ihre Gegner aus beiden genannten Klöstern zu vertreiben mit samt ihrem Gegenprovinzial Peter von Löwen; auf Bitten der Diffinitoren des Kapitels von Avignon sollten die aus Basel vertriebenen Brüder im Kloster zu Freiburg Aufnahme finden.<sup>3</sup> Da Freiburg noch im ganzen ersten Decennium des 15. Jahrhunderts auf Seiten der Clementisten stand, begreift es sich, warum in den unten mitzuteilenden Dokumenten seiner nie Erwähnung geschieht.<sup>4</sup>

Was nun den Inhalt unserer Handschrift anlangt, so handelt es sich hauptsächlich um die Wiederherstellung der in Verfall

---

<sup>1</sup> Gedruckt in *Acta capitulorum generalium* vol. III. [*Monumenta Ord. Praed. Historica* tom. VIII.] ed. Reichert, Rom-Stuttgart 1900, Seite 7 ff.; vgl. auch Denifle-Chatelain *Chartularium Universitatis Parisiensis*, Paris 1894, III, 291 Anm. zu Nummer 1447.

<sup>2</sup> *Acta capitulorum* gen. etc. Seite 23 ff.

<sup>3</sup> A. a. O. Seite 19.

<sup>4</sup> Ueber das Schisma am Oberrhein im allgemeinen vgl. H. Haupt *Das Schisma des ausgehenden 14. Jahrhunderts in seiner Einwirkung auf die oberrheinischen Landschaften* in *Zeitschr. für Geschichte d. Oberrheins* N. F. V, 1, 3.

geratenen Ordenszucht, besonders der strengen Durchführung der Klausur in den dem Orden unterstehenden Frauenklöstern, und die Neubelebung der Studien. Letzteren Punkt, da er bei weitem der interessanteste ist, behandle ich hier zunächst. Er liefert uns einen neuen Beweis, mit welcher Fürsorge man im Dominikanerorden „qui inter ceteros ad studia litterarum institutus est“<sup>1</sup> auf die Pflege der Wissenschaft bedacht war. Jeder einzelne Convent hatte sein Hausstudium, in dem vor allem die jüngeren Studenten in den Artes und in der Philosophie unterrichtet wurden. In den grösseren Conventen befand sich dann das Studium theologiae; seinen Abschluss fand das Studienwesen in der Ordenshochschule zu Cöln. Begabtere junge Studenten wurden zur weiteren Ausbildung sei es in der Philosophie oder Theologie in Klöster fremder Provinzen geschickt, dahin, wo eben zur Zeit ein tüchtiger Dozent in dem betreffenden Fache zu finden war. Während vor dem Schisma die Elite der Studierenden auf einige Zeit nach Paris an die dortige Ordenshochschule zog, sehen wir während der uns beschäftigenden Jahre 1386 — 1399 den grössten Teil der ausserhalb der Provinz Studierenden nach Bologna wandern. Hierauf bezieht sich die so oft wiederkehrende Formel: studio Bononiensi pro studio Parisiensi. Andere treffen wir in Leipzig, Magdeburg, Halberstadt, Erfurt, Bremen, Soest, Nymwegen, Convente der sächsischen Provinz; andere in Mailand, Florenz, Venedig, Verona, Padua; andere in London, Norwich, Sudbury, Arundel, Ipswich, King's Lynn; einen in Budapest und mehrere in Prag.

Eine geradezu geringe Zahl von Studenten anderer Provinzen finden wir dagegen in der Provinz Teutonia; möglicherweise fehlen in unserer Handschrift gerade manche die ausserdeutschen Provinzen betreffenden Theile; denn „quam plurima desiderantur“ sagt der Copist auf der ersten Seite unserer Handschrift. Unter den zehn auswärtigen Namen treffen nur 6 auf Studenten, die übrigen vier wurden als Lehrer nach Cöln berufen. Sie gehörten folgenden Provinzen an: Aus der Ordensprovinz Francia wurden in den Jahren 1390—99 drei Studenten nach Cöln, einer nach Aachen assignirt, nämlich

---

<sup>1</sup> Acta capitulorum gen. etc. Seite 281.

Röm. Quart.-Schrift 1900



Die 2 aprilis 1390 assignavit [*sc. magister ordinis*] fr. Mathiam de provincia Francie studio Coloniensi per biennium.

Die 1 Dec. 1390 fr. Theodoricum studentem in conv. Aquensi.

Die 22 Mai 1392 ass. fr. Livinum Juvenem studentem per biennium in conv. Coloniën.

Die 20 februarii 1399 fr. Nicolaus de Geymblaco de conv. Leodien. fuit ass. stud. per biennium in conv. Coloniën.

Aus der englischen Provinz wurde assignirt:

Die 3 aug. 1392 fr. Henricus de Aldewincle per triennium stud. theol. in conv. Coloniensi.

Die 5 februarii 1397 fr. Joh. Edminton fuit factus magister studencium in conv. Coloniën.

Die 22 iunii 1397 fr. Joh. Zoo stud. theol. Colonia.

Die 3 nov. 1397 fr. Joh. Sigair fuit factus magister studencium in conv. Coloniën. in absentia fr. Velasci Egidii de Hispania.

Die 15 ian. 1399 fr. Joh. Edminton fuit translatus de universitate Cantabrigie ad legendum sentencias in Colonia in conventu pro forma magisterii immediate post lecturam fr. Nicolai Osterwich<sup>1</sup> de provincia Theutonie et eciam ad lecturam biblie.

Dazu kommen noch Petrus de Vasconia und Ferdinandus de Portugalia.<sup>2</sup>

Das Lehrpersonal eines Ordensstudiums bestand aus dem Regens, dem Baccalareus, dem Magister Studentium, dem biblicus, dem cursor und den Lectoren der Philosophie. Ueber diese einzelnen Chargen werde ich ausführlich in den Prolegomena zu den Akten der Generalkapitel handeln, ich unterlasse daher hier jede nähere Erörterung über dieselben.

Unter den Professoren und damaligen Studenten finden wir Männer, die in der Geschichte des Ordens eine bedeutende Rolle spielten, und Männer, deren Namen auch in der Wissenschaft einen Klang haben; unter letzteren behauptet Franz von Retz den ersten Platz. Die auf sie bezüglichen biographischen Notizen, die bisher der geschichtlichen Forschung unbekannt geblieben sind, stelle ich

<sup>1</sup> Vgl. über ihn unten Seite 97 Anm. 1.

<sup>2</sup> Ueber beide siehe unten Seite 84 Anm. 5 und S. 99.

hier in chronologischer Reihenfolge zusammen, mich so eng als möglich an den Wortlaut meiner Vorlage haltend. Mein Hauptzweck kann hier nicht sein, ein Endurteil über alle die uns unten entgegen tretenden Männer zu fällen — dazu reicht das mir zu hande stehende Material nicht aus —, sondern nur durch Veröffentlichung von bisher unbekanntem Dokumenten zur weiteren Forschung anzuregen.

*Ulricus Theobaldi.*

Er stammte aus dem Städtchen Altkirch in Ob.-Elsass und gehörte dem Convente zu Basel an; daher wird er auch kurzweg „de Basilea“ genannt.

Die erste Notiz über ihn finden wir in den Akten des Generalkapitels vom Jahre 1376;<sup>1</sup> in diesem Jahre wurde er als Lector principalis für das Ordensstudium zu Cöln assignirt. Die Zeit von 1376—1387 wird er wohl meistens im Lehrfache verwendet worden sein; erst im letztgenannten Jahre hören wir wieder von ihm als magister s. theologiae.<sup>2</sup> Am 10. April 1390 ernennt ihn Raymund von Capua zu seinem Vicar in der Provinz Teutonia „cum plenaria auctoritate super omnes conventus et monasteria, in casu quod provincia Theutonie careret priore provinciali.“

Diese Erledigung des Provinzialamtes trat schon am folgenden Tage ein, an dem „ex certis iustis et rationabilibus causis, de concilio magistri Ugelini procuratoris ordinis, magistri Laurentii prioris Minerve, magistri Ulrici Te[o]baldi, fr. Nicolai Boeckeler inquisitoris, et fr. Nicolai de Anania<sup>3</sup> ab officio provincialatus fr. Petrum Engerlin<sup>4</sup> [absolvit] et eundem absolutum denunciavit [*scilicet magister ordinis*] et fecit eum vicarium dicte provincie usque ad absolucionis dicte publicationem.“ Diese Publication von Engerlins Amtsentsetzung liess nicht lange auf sich warten. Bereits am 26. April „misit [*mag. ordinis*] patentes litteras publicatorias provincie Theutonie et fr. Petro nuper provinciali de absoluteone predicti fr. Petri ab officio provincialatus“ und „eadem die fecit vicarium in

<sup>1</sup> Acta capitulorum generalium etc. ed. Reichert vol. II, 435.

<sup>2</sup> Siehe unten Seite 92.

<sup>3</sup> Damals Secretär des Ordensgenerals.

<sup>4</sup> Ueber ihn siehe unten Seite 87.

provincia Theutonie magistrum Ulricum Teobaldi cum potestate plenaria . . . .“ Drei Tage vorher (23. Apr.) erhielt Theobaldi noch den Auftrag, einige Ordensschwwestern des Klosters Zoffingen in Konstanz „ad omnes gratias ordinis“ zu restituieren. In der zweiten Hälfte des gleichen Jahres 1390 versammelte sich das Provinzialkapitel zu Worms zur Neuwahl eines Provinzials. Aus der Wahlurne ging der seitherige Vicar Theobaldi hervor;<sup>1</sup> die Bestätigung der Wahl erfolgte am 11. November gleichen Jahres.

Fünf Jahre hindurch fehlen jegliche Nachrichten über Ulrichs Wirken als Provinzial. Meines Erachtens waren es die schlimmsten Zeiten der Provinz Teutonia. Die Anhänger der damals mit allem Eifer betriebenen Ordensreform stiessen auf die grössten Schwierigkeiten; ja bisweilen mussten sie selbst für ihr Leben fürchten.<sup>2</sup> Einen weiteren Beitrag zu dem eben citirten Artikel bietet uns ein Auftrag des Ordensgenerals an Theobaldi dat. vom 12. März 1395, worin er ihm aufs strengste befiehlt, „quatenus . . . . debeat se conferre . . . ad conventum Herbipolensem et ibidem inquirat fratres, qui expulserunt priorem prefati conventus et rebellionem perpetraverunt, et si eos reos inveniret, ipsos puniat ad sententiam carceris vel ad minus ad penam gravioris culpe cum iis, que sequuntur ex ea. Item quod constringat omnem habentem aliquid de bonis prefati conventus. Item quod stringat prefatos rebelles ad solvendum expensas.“

Noch im selben Jahre bildete sich unter der Führung von Peter Engerlin eine Partei gegen Theobaldi, die ihn um jeden Preis zu stürzen suchte. Die schwersten Anklagen wurden gegen ihn ins Feld geführt, wie: unsittlicher Lebenswandel, Bestechlichkeit, Nachlässigkeit in der Amtsführung etc., Anklagen, die um so schwerer in die Wagschale fallen, als die hervorragendsten Männer der Provinz für deren Beweise eintraten, so: Petrus Engerlin,<sup>3</sup> magister Alexius, Franciscus von Retz,<sup>4</sup> Petrus de Vasconia,<sup>5</sup> Petrus

<sup>1</sup> Johann Meyers Handschrift E, III, 13 der Baseler Universitätsbibliothek fol. 138.

<sup>2</sup> Vgl. den von mir in dieser Zeitschr. Bd. X (1896) Seite 306 ff. veröffentlichten Brief Raymunds von Capua an den Magistrat in Nürnberg.

<sup>3</sup> Vgl. über ihn unten Seite 87.

<sup>4</sup> Vgl. über ihn unten Seite 92 Anm. 6.

<sup>5</sup> Vgl. über ihn unten Seite 97 Anm. 3.

Florin,<sup>1</sup> Sigelinus de Oppenheim<sup>2</sup> und andere. Die Untersuchung der Anklagepunkte übertrug Raymund von Capua dem magister Adam von Gladbach<sup>3</sup> am 20. Mai 1395 mit der Vorschrift „ipsum magistrum Ulricum ad partem examinare, et si confessus fuerit, quod ita est, vel si confitebitur medietatem dictorum articulorum, ipsum ad partem moneat, quod cedat officio provincialatus; nisi autem voluerit, dedit sibi libertatem plenam ipsum absolventi. Item quod, si ex toto negaverit, dedit eidem potestatem, videlicet sibi mandavit, quod debeat investigare et inquirere et constringere (et) testes, quos producent accusatores, per omnem ecclesiasticam censuram fatendi veritatem, et si invenerit, ipsum posse absolvere ab officio provincialatus. Item dedit sibi auctoritatem examinandi, iudicandi et decernendi ac absolventi ab officio quoscumque sibi inobedientes in casibus suprascriptis. — Eodem die dictum fr. Adam fecit vicarium in provincia in casu, quo dicta provincia vacaret sive per absolucionem sive per mortem . . .“

Adams von Gladbach Urteilspruch lautete für Theobaldi auf Absetzung; der Ordensgeneral Raymund von Capua erkannte jedoch dieses Urteil nicht an, sondern „die 22. mensis novembris [1395] declaravit, magistrum Ulricum Theobaldi esse verum provinciale provincie Theotonie, non obstante absolucionem de eo facta per magistrum Adam commissarium . . .“ „Item eadem die mandavit omnibus fratribus provincie Theotonie in virtute sancte obediencie et sub pena carceris, quam ipso facto incurrant, quod omnes sibi obediant sicut vero provinciali, et quod nullus subtrahat se ab obediencia sua — Item declaravit dictum provinciale non incurrisse penas contentas in ordinacione generalis capituli<sup>4</sup> de appellantibus propter appellaciones, quas fecit, mandans sub pena carceris, quod nullus sibi hoc impropere. — Item eadem die dictus provincialis Theotonie coram multis magistris stantibus cum reverendissimo magistro ordinis renunciavit appellacionibus per eum factis.“

<sup>1</sup> Vgl. über ihn unten Seite 86 Anm. 5.

<sup>2</sup> Vgl. über ihn unten Seite 93 Anm. 1.

<sup>3</sup> Ueber ihn siehe unten Seite 86 Anm. 3.

<sup>4</sup> Bezieht sich auf eine Vorschrift des 1394 zu Venedig gehaltenen Generalkapitels, dessen Akten uns leider fehlen.

So endete ein Familiendrama, das in der Dominikaner-Ordensgeschichte nicht vereinzelt dasteht. Ich erinnere nur an die Absetzung des 7. Ordensgenerals Munio de Zamora<sup>1</sup> und des 21. Ordensgenerals Simon von Langres.<sup>2</sup>

Der also rehabilitirte Ulrich Theobaldi waltete des Provinzialamtes noch 2 volle Jahre; weitere Nachrichten über diese Zeit fehlen. Erst am 24. Dezember 1397 hören wir wieder von ihm; an diesem Tage wurde er nämlich seines Amtes enthoben und als Vikar der Provinz ernannt, bis ihm genannte Enthebung zur Kenntnis käme „Die lune XXIV mensis decembris in presencia magistri Ade de Gladbach,<sup>3</sup> prioris Coloniensis, et duorum aliorum magistrorum, videlicet Theodorici [de] Delpht<sup>4</sup> de provincia Saxonie et mei Nicolai de Luceria de provincia regni Sicilie, sociorum reverendissimi magistri ordinis, idem magister ordinis reverendissimus in camera sua in conventu Coloniensi absolvit fr. Ulricum Theobaldi ab officio provincialatus provincie Theotonie et eundem fecit vicarium in prefata provincia, donec sua absolucio dicto magistro Ulrico fuerit notificata.“ Dies scheint noch vor dem 26. Februar 1398 geschehen zu sein; denn an diesem Tage wurde Magister Petrus Florin<sup>5</sup> zum Vicarius generalis in der Provinz Teutonia ernannt bis zur Wahl eines neuen Provinzials.

Von Ulrichs weiterem Lebenslaufe wissen wir nur, dass er am 11. April 1398 „vicarius in conventu Basiliensi et duobus claustris sororum ad dictum conventum pertinentibus<sup>6</sup> in capitibus et in membris“ wurde. Ferner dass er am 2. Juli gleichen Jahres zum „vicarius in natione Alsacie super fratres et sorores cum clausula, quod nullus inferior [*scilicet magistro ordinis*] possit ipsum amovere aut aliquem vicarium alium in aliquo conventu illius

---

<sup>1</sup> Vgl. *Litterae encyclicae magistrorum generalium O. Pr.* ed. Reichert, Rom-Stuttgart 1900 [*Monumenta Ord. Praed. Hist.* tom. V], Seite 148 ff.

<sup>2</sup> A. a. O. Seite 303 f.

<sup>3</sup> Ueber ihn siehe oben Seite 85 Anm. 3 und unten Seite 88.

<sup>4</sup> Nach A. Hoogland *Conspectus historicus et statisticus provinciae Germaniae inferioris*, Rotterodami 1895, Seite 11 war „Theodoricus de Delft S. Th. M. Serenissimi Domini Alberti Bavari Hollandiae Comitum familiaris et praedicator.“

<sup>5</sup> Vgl. über ihn oben Seite 85 Anm. 1 und unten S. 87 Anm. 4.

<sup>6</sup> Die Schwesternklöster Klingenthal und zu den Steinen.

nacionis instituere nec per aliquam commissionem huic vicariatus derogare, nisi de hoc fieret mencio specialis“ ernannt wurde. Genannte Clausel wurde aber bereits im selben Jahre am 5. September widerrufen.

Unter dem Provinzialate Ulrichs wurden in der Teutonia acht Provinzialkapitel abgehalten: 1390 zu Worms, in dem er erwählt wurde, 1391 Aachen, 1392 Speyer, 1393 Nürnberg, 1394 Löwen, 1395 Gebweiler, 1396 Rottweil, 1397 Frankfurt, zugleich mit dem Generalkapitel.<sup>1</sup>

Ein deutscher Dominikanerordenschronist aus dem Jahre 1454 schreibt über Theobaldi: „meister göttlicher Kunst und ein fürnem andechtig Man.“<sup>2</sup>

Gleiches Lob spendet ihm Joh. Meyer in der Chronik des Klosters Schönensteinbach: „Ein gar gotseliger Hoch verständiger gelehrter Man, ein magister Theologiae und eifriger Prediger, ligt begraben bei seinen briederen in dem Convent zu Basel.“<sup>3</sup>

Ulrichs Nachfolger im Provinzialat war der obengenannte<sup>4</sup> magister Petrus Florin aus dem Convente Maastricht, erwählt in Cöln 1398; er starb noch im selben Jahre und liegt begraben im Convente zu Colmar.<sup>5</sup>

#### *Petrus Engerlin von Augsburg.*

Sein Name begegnet uns zum ersten Male in den Akten der General-Kapitel O. P., wo er im Jahre 1380 als Sublector nach Cöln assignirt wird.<sup>6</sup> Bereits vier Jahre später wird er auf dem Provinzial-Kapitel zu Würzburg zum Provinzial der Teutonia erwählt.<sup>7</sup> In dieser Stellung blieb er bis zum 11. April 1390, an welchem Tage er vom Ordensgeneral Raymund von Capua seines Amtes enthoben wurde.<sup>8</sup> Auf dem General-Kapitel zu Ferrara 1391

<sup>1</sup> Nach Johann Meyer a. a. O. fol. 138, 138b.

<sup>2</sup> Aus der Chronik der Provinzialprieoren der Teutonia, Hdschr. des Germanischen Museums Nürnberg n. 1166.

<sup>3</sup> Siehe *Seraphim Dieller's Chronik des Klosters Schönensteinbach* herausgegeben von J. v. Schlumberger, Gebweiler 1897, S. 194 f.

<sup>4</sup> Seite 86 Anm. 5; vgl. S. 89 Anm. 1.

<sup>5</sup> Siehe Meyer a. a. O. fol. 138b und Schlumberger a. a. O. Seite 195.

<sup>6</sup> Vgl. Acta capitulorum gen. etc. Bd III Seite 4.

<sup>7</sup> Nach Joh. Meyer a. a. O. fol. 138.

<sup>8</sup> Siehe oben Seite 83.

wird er „auctoritate domini pape“ zum Magister sacrae theologiae ernannt.<sup>1</sup> Ueber seine Stellung zu seinem Nachfolger Ulrich Theobaldi vgl. oben S. 84 . Am 27. November 1395 ernennt ihn der genannte Ordensgeneral zum Vicar der Natio Sueviae. Dieses Amtes waltete er wahrscheinlich bis zu seiner Wiedererwählung zum Provinzial im Jahre 1399; denn im Jahre 1398 am 18. April wird der Magister Gozzelinus<sup>2</sup> zum Vicar in sechs Conventen der genannten Natio bestimmt für den Fall, dass Petrus Engerlin dasselbst noch Vicar wäre, welcher letzterer dann in den übrigen Conventen als Vicar bleiben sollte. Im Jahre 1399 wird er auf dem Provinzialkapitel zu Mainz zum zweitenmale als Provinzial erwählt; drei weitere Jahre stand er als solcher an der Spitze der Teutonia. Während seiner Amtsführung feierte dieselbe ihre Provinzialkapitel 1384 in Würzburg, 1385 in Ulm, 1386 in Herzogenbusch, 1387 in Cöln, 1388 in Wien zugleich mit dem Generalkapitel, 1389 in Mainz, 1399 in Mainz, 1400 in Ulm, 1401 in Antwerpen.<sup>3</sup>

*Adam von Gladbach.*

Derselbe gehörte dem Convente zu Cöln an, weshalb er auch Adam von Cöln genannt wird. Am 8. April 1390 wird er ad legendum sententias nach Wien assignirt. Diese Assignatio wird aber bereits am 16. Juni widerrufen, und Adam zum Sententiar in Cöln bestimmt. Wann Adam zum magister s. theol. ernannt wurde, muss dahingestellt bleiben. Sicher war er es schon zu Anfang des Jahres 1395.<sup>4</sup> Wie wir gesehen, wurde er mit der Untersuchung der Anklagepunkte gegen Ulrich Theobaldi beauftragt.<sup>5</sup> Am 20. Mai 1395 ernennt ihn Raymund von Capua zum Vicar der Teutonia<sup>6</sup> und am 22. November gleichen Jahres zum Vicar der Natio Brabantiae. Bereits zwei Tage darauf wird er Inquisitor von Cöln „et dyocesibus consuetis.“ Am 27. November bestätigt ihm der Ordensgeneral „concessionem [camere] factam per conventum Coloniensem, que fuit quondam fr. Johannis Erklons.“ Am 28.

<sup>1</sup> Acta capitulorum gen. a. a. O. Seite 24; vgl. unten S. 95 Anm. 7.

<sup>2</sup> Ueber ihn vgl. unten Seite 94 Anm. 2.

<sup>3</sup> Nach J o h. M e y e r a. a. O. fol. 138, 138b.

<sup>4</sup> Vgl. unten Seite 94 Anm. 4 und S. 95 Anm. 1.

<sup>5</sup> Siehe oben Seite 85 Anm. 3.

<sup>6</sup> Unten Seite 96.

Februar 1396 befiehlt der Ordensgeneral „fr. Petro Florini<sup>1</sup> conventus Traiectensis, quod faciat plenam iusticiam magistro Ade de pecunia sibi debita de iure et consuetudine provincie, arctando etiam provincialem, si expediens fuerit, ad solvendum pecuniam supradictam.“ Dabei handelt es sich zweifelsohne um Gelder, die ihm als Inquisitor zukamen. Adams abermalige Ernennung zum Vicar der Natio Brabantiae am 1. Januar 1398 lässt wohl darauf schliessen, dass er als Inquisitor dieses Amtes enthoben wurde. Auch seiner Stellung als Inquisitor scheint er bald darauf entsagt zu haben; denn nach den Akten des Provinzialkapitels zu Ulm 1400 treffen wir ihn als Regens des Studiums zu Cöln,<sup>2</sup> ein Amt, das mit dem eines Inquisitors unvereinbar war. Im Jahre 1401 scheint Adam keine Stelle im Orden bekleidet zu haben; im darauffolgenden Jahre wird er zu Augsburg zum Provinzial erwählt; als solcher praesidierte er den Kapiteln von Augsburg 1402, Regensburg 1403, Constanz 1404, Nürnberg 1405, Trier 1406, Basel 1407. Im Jahre 1408 erhielt er als Nachfolger Giselbert de Traiecto.<sup>3</sup>

*Giselbert de Traiecto.*

Sein Name wird in unserer Handschrift nur einmal erwähnt; am 23. Mai 1391 erhält er die Erlaubnis, „quod possit ire ad curiam pro factis ordinis et stare ibidem, quousque sit expeditus, cum honesta societate, si non potest habere socium.“ Im Jahre 1408 wird er auf dem Kapitel zu Frankfurt zum Provinzial erwählt, welches Amt er bis zum Jahre 1425 bekleidete. Bei seiner Erwählung war er nach Joh. Meyer inquisitor haeriticae pravitatis.<sup>4</sup> Während seines Provinzialats hielt die Teutonia ihre Kapitel ab: 1408 Frankfurt, 1409 Koblenz, 1410 Herzogenbusch, 1411 Colmar, 1413 Zürich, 1414 Pforzheim, 1417 Strassburg, 1418 Maastricht, 1419 Freiburg, 1421 Metz zugleich mit dem Generalkapitel, 1422 Esslingen, 1424 Regensburg. Sein Nachfolger wurde Nicolaus Notel von Gmünd, erwählt zu Speyer im Jahre 1426.<sup>5</sup> Giselbert starb

<sup>1</sup> Ueber ihn vgl. oben Seite 87 Anm. 4.

<sup>2</sup> Siehe meinen Aufsatz in dieser Zeitschr. 1897 Seite 305.

<sup>3</sup> Nach Joh. Meyer a. a. O. fol. 138b.

<sup>4</sup> A. a. O.

<sup>5</sup> A. a. O.



zu Frankfurt am Main 22. August 1430, und wurde in der Dominikanerkirche daselbst vor dem Hochaltar begraben.<sup>1</sup>

Diese kurzen biographischen Notizen über die hervorragendsten Professoren vorausgeschickt, lasse ich die *Assignationes studentium et lectorum* in Regestenform folgen, wie sie unsere Handschrift enthält. Bezüglich des unten<sup>2</sup> unterm 28. Februar 1396 mitgeteilten Regests möchte ich bemerken, dass die dort erwähnten *vexationes, molestiae* etc. sich zweifelsohne auf das *Bejaunium* beziehen. *Du Cange* definiert das *bejaunium* als: „quod a novis scolariibus, nomine jucundi adventus, a condiscipulis exigebatur.“ Die Akten der Generalkapitel handeln des öfters über das *bejaunium*, so zum Beispiel 1391: „quod nullus frater studens in aliquo studio generali pro suo bejaunio possit expendere ultra unum francum;“<sup>3</sup> 1396: „quod studentes in quocumque studio generali nullam dissolutionem aut ludum in conventu vel extra faciant indecenter in suo bejaunio vel alias. Prohibentes sub vocis privatione tum illorum, qui compulerint ad hoc, tum illorum, qui solverint, quod pro bejaunio . . . . . omnes expensae non excedant valorem duorum currentium florenorum.“<sup>4</sup> Dass dabei die älteren Studenten von den neuankommenden möglichst reiche Geläge bezahlt haben wollten, dürfte auf der Hand liegen; waren ja doch die Studenten in diesem Punkte zu allen Zeiten die gleichen.

Das dem erwähnten Regeste folgende lässt sicherlich auf einen bei den Cölner Studenten missliebigen *biblicus* und einen solchen *magister studentium* schliessen, deren Vorlesungen die Studenten zu hören sich weigerten. An der Spitze der Unzufriedenen dürfte wohl Stanislaus Coloni gestanden haben, der, falls er schuldig befunden würde, vom Studium entfernt und in seine Provinz Polen zurückgeschickt werden soll. Die beigefügte Mahnung, dass die Studenten „sub colore studii non nimis discurrant“ bezeugt auch bei den Klosterstudenten den Hang, um den Studentenausdruck zu gebrauchen, zum Bummeln.

<sup>1</sup> Vgl. Koch *Das Dominikanerkloster zu Frankfurt am Main*, Freiburg 1892, Seite 130.

<sup>2</sup> Seite 97.

<sup>3</sup> *Acta capitulorum* gen. a. a. O., Seite 47.

<sup>4</sup> A. a. O. Seite 61.

## II.

**1386** die 24 iunii assignavit pro lectore ad biennium in conventu Treverensi fratrem Alexandrum de Colonia.<sup>1</sup>

Item eodem die assignavit pro studio theologie per biennium in conventu Mediolanensi provincie Lombardie superioris fr. Franconem de Colonia.<sup>2</sup>

Die 29 [iunii] ass. in conventu Bremensi provincie Saxonie pro studio per biennium fratres Wilhelmum Logge et Gerardum de Bercke.

Die 20 iulii ass. fr. Johannem Fruet cursorem in conventu Frisacensi<sup>3</sup> per biennium cum graciis etc.

Die 1 sept. fr. Arnoldum Frambach in conventu Florentino pro studente theologie per biennium.

**1387** Die 17 maii ass. fr. Laurencium de Pettovia stud. theol. in Vienna per 3 annos.

Die 24 maii ass. pro studente Bononie per unum annum cum contribucione fr. Sigbertum de antiqua Bunna<sup>4</sup> conventus Coloniensis cum graciis etc.

Die 17 eiusdem mensis fr. Henricum de Wintertur<sup>5</sup> studentem in Bononia per unum annum sine omni contribucione.

<sup>1</sup> Ueber ihn finden sich in unserer Handschrift noch folgende Regesten: Die 3. dec. 1388 concessit magistro Alexandro de Colonia cameram, que olim fuit fr. Gobbelini de Duren.

Dieselbe Concessio wird am 3. Dec. 1389 wiederholt: de novo concessit domum cum attinenciis.

Alexander starb vor dem 7. Juni 1399; denn an diesem Tage befiehlt der Ordensgeneral „priori, qui pro tempore fuerit, ceterisque fratribus conv. Coloniensis . . . per preceptum in forma ac sub pena excommunicationis, quatenus nulli concedant cameram, que fuit quondam magistri Alexandri, sed eam ad usum infirmorum reservent, ad quem alias per illum, qui aedificavit, et per ipsum conventum fuit deputata.“ Ueber ihn vgl. ferner unten Seite 96 Anm. 2.

<sup>2</sup> Am 6. Februar 1396 gibt der Ordensgeneral dem „fr. Franchoni de aprino capite Sylvestri conventus Coloniensis“ die Erlaubnis, „quod bona sua mobilia dare possit et distribuere infra nostrum ordinem uni vel pluribus, sicut sibi videbitur.“ „Item die 29. februarii 1396 assignavit fr. Franconem de capite aprino conventui Lubicensi provincie Saxonie per triennium inclusive.“

<sup>3</sup> Hs. Filesacensi.

<sup>4</sup> Vielleicht verschrieben für Bauna-Altenbauna im Rgbz. Cassel.

<sup>5</sup> Ueber Heinrich v. Wintertur findet sich noch folgendes Regest:

„6 aprilis 1390 concessit fr. Henrico de Wintertur, quod [possit] sibi eligere unum conventum in provincia sua Theutonie sibi placitum, cui conventui ex nunc magister eum deputavit et eiusdem conventus filium et fratrem nativum fecit. Insuper concessit sibi, quod non possit cogi ad aliquod officium presidencie. Item concessit eidem, quod unum fratrem sue provincie sibi placitum possit transferre de uno conventu ad alium et facere eum fratrem nativum illius conventus, prout sibi videbitur. Item concessit eidem licenciam veniendi ad eum, ubicumque fuerit, et quod recipiatur per conventus.“

Die 18 iunii ass. fr. Conradum Naupurk<sup>1</sup> studentem theologie per triennium in conventu maiori Veneto provincie Lombardie inferioris.

Die 15 novembris concessit magistro Theobaldo de Basilea<sup>2</sup> usum celle, que olim fuit fr. Petri de Luffen.<sup>3</sup>

**1388** Die 26 mensis maii fr. Johannem de Castuna<sup>4</sup> studio Florentino per unum annum.

Die 4 iunii commisit magistro de Villaco,<sup>5</sup> quod committeret curam fratrum et sororum de Gretz fr. Georgio dicto Krebs.

**1389** Die 3 ianuarii confirmavit magistrum Franciscum de Rezza<sup>6</sup> in regencia Wiennensi, quousque in dicto officio habeat legitimum successorem, utpote qui in studio Wiennensi inceperit et gradum magisterii fuerit adeptus.

<sup>1</sup> Am 17. August 1398 wird ein Conradus [de] Napurg (Naburg in Bayern, Ob.-Pfalz) vom Convente zu Nürnberg in den Convent zu Landshut transferirt, der mit dem obigen identisch sein dürfte.

<sup>2</sup> Ueber Ulrich Theobaldi von Altkirch vgl. oben Seite 83.

<sup>3</sup> Vielleicht das im Badischen Kreise Lörrach gelegene Laufen.

<sup>4</sup> Identisch mit dem im Provinzialkapitel von Cöln 1389 nach Friesach assignirten Lector Joh. de Castora? Vgl. R.-Q.-S. 1897 S. 298 und unten S. 94 Anm 1. — Castuna dürfte wohl das niederösterreichische Dorf Kasten sein.

<sup>5</sup> War später Provinzial der böhmischen Provinz; als solcher erhielt er den Auftrag, am 8. Mai 1398, „quod visitaret nationem Austrie, Stirie et Carinthie, commisit provincialis Theutonie in capitulo generali“ [abgehalten zu Pfingsten des Jahres 1388 in Wien].

<sup>6</sup> Vgl. über ihn: J. Aschbach *Geschichte der Wiener Universität* I. Bd. 421 ff.; Quetif-Echard *Scriptores Ord. Praed.* I, 275; Seb. Brunner *Der Predigerorden in Wien und Oesterreich* S. 30 f., 37 f.; *Röm. Quartal-Schrift* 1897 S. 296, 302, 306, 315; Reichert *Monumenta Ord. Praed. Historica* Bd. VIII, 107, 168. Ausserdem füge ich der Vollständigkeit halber aus unserem Regestenbande noch folgende Einzelheiten bei:

Am 2. Januar 1390 beauftragt Raymund den Mag. Franz von Retz, „quod recipiat omni anno redditus pertinentes ad fr. Johannem et provideat eidem fr. Johanni de illis redditibus de necessariis pro victu et vestitu etc.“

Am 11. Nov. 1390 bestätigt er ihm alle bisher ihm gewährten Privilegien.

Am 24. Mai 1391: commisit provinciali Theutonie [Ulrico Theobaldi] causam et questionem, que vertitur inter magistrum Franziscum de Rezza et quosdam patres conv. Viennensis, ut ipsam terminet et diffiniat, mandans utrique parti sub pena privacionis omnium graciaram ordinis et carceris, ne dictam diffinicionem persone extra obedienciam nostram constitute debeant revelare.

Item ass. magistro Fr. de R. cellam fr. Johannis de Höchestain, prioris Leubnensis [Leoben], in conv. Viennensi ex opposito librarie, dummodo dictus fr. Joh. libere et voluntarie velit dictam cellam vendere seu resignare.

Item eadem die concessit eidem unam stupellam cum domo sita in curia conv. Viennensis super gradus circa granarium pro tempore sue regencie, volens, quod dicta domus et stupella pertineat de cetero ad regentes ibidem; mandans

Item rogavit, quod fr. Sigillinus,<sup>1</sup> lector Argentinensis, fiat diffinitor in capitulo provinciali immediate sequenti in provincia Theutonie.

Die 2 aprilis ass. conventui Bononiensi pro studio Parisiensi per unum annum fr. Ensonem de Bedburgh.

Die 8 aprilis confirmavit et approbavit translacionem factam de fr. Corrado Abech<sup>2</sup> de Praga Vienne quoad lecturam sententiarum pro forma.

Item dedit licenciam fr. Johanni Rile<sup>3</sup> in Vienna, quod possit visitare scholas hora, qua non tenetur interesse officio.

Die 20 aprilis fratres Henricum de Mendingen et Corradum de Ratispona ass. pro duobus annis conventui Veronensi provincie Lombardie inferioris.

possidentibus dictam domum, quod infra spacium duorum dierum a noticia presencium sub pena privacionis omnium graciaram ordinis debeant dare eam et consignare magistro Francisco predicto.

In der Absetzungsaffaire des Provincials Ulrich Theobaldi stand Franz von Retz auf Seite der Gegner genannten Provincials. Vgl. oben Seite 84 Anm. 4.

Die letzte Notiz in unserer Handschrift über ihn ist aus dem Jahre 1399, 25. Febr., an welchem Tage er vom Ordensgeneral zum Provinzialvicar der Teutonia ernannt wurde, „donec provincialis electus fuerit et confirmatus et presens in eadem extiterit.“

<sup>1</sup> Ueber Sigillinus de Oppenheim vgl. oben Seite 85 Anm. 2. „Die 10. mensis iulii [1399] magister Sigillinus de conventu Maguntino provincie Theotonie fuit factus vicarius in nacione Brabancie preterquam in quinque conventibus et uno monasterio infrascriptis [H d s.: *inferioribus*], scilicet Aquensi, Traiectensi, Lovaniensi, Antwerpensi, Buscensi et monasterio de Onyderheim [Hs. *Hudersheim*] cum omni et plenaria auctoritate, et quod non possit per aliquem inferiorem absolvi aut alius poni per quemcumque inferiorem, nec facta per ipsum mutari absque speciali licencia magistri, et si [*quid*] factum fuerit, sit irritum et inane.“ „Die 23 iulii eidem fuit concessa camera cum stupa, domo estivali et cellario inferius, que fuit quondam magistri Johannis Kusin.“ Im Jahre 1398 wohnte er dem Generalkapitel zu Frankfurt als Diffinitor bei; ebendasselbst wurde er für das folgende Studienjahr als Regens nach Cöln assignirt; vgl. Reichert *Monumenta* etc. Bd. VIII, 97. In den Jahren 1400, 1401, 1402 finden wir ihn als Regens des Studiums zu Strassburg; vgl. *Röm. Q.-Schrift* a. a. O. S. 306, 316, 325.

<sup>2</sup> Die 6 febr. 1390 concessit fr. Conrado Abek cellam fr. Henrici de Meyning[en] in conv. Bambergen. ad inhabitandum pro tempore, quo fuerit ibi. Die 20. aprilis eidem concessit, quod possit venire ad Romanam curiam pro factis domini Bambergen., quandocumque fuerit expediens.

Item 6. febr. fecit eundem vicarium in omnibus conventibus Bavarie cum plenaria auctoritate pro anno immediate sequenti.

Eadem die commisit fr. Bertoldo Viliprandi, quod audiat et veritatem inquirat de causa, que vertitur inter fratres Conradum Abek et Christoforum de Ratispona de XI ducatis, et si invenerit, quod dictus fr. Christoforus obligetur dicto fr. Conrado, cogat eum ad satisfaciendum per omnem censuram ecclesiasticam.

<sup>3</sup>Vgl. über ihn unten Seite 95 Anm. 4.

Die 22 iulii fecit bacchalarium in conventu Frisacensi fr. Johannem de Castuna<sup>1</sup> pro anno sequenti.

Die 3 decembris ass. fr. Gozellinum de Pforzheim<sup>2</sup> ad legendum sentencias pro forma in conventu Coloniensi, cui substituit fr. Henricum de Zabernia.<sup>3</sup>

**1390** Die 2 ianuarii ass. fr. Johannem Mar Bude per biennium pro studente.

Die 6 aprilis ass. pro studentibus theologie in conventu Erfordiensis provincie Saxonie per biennium fr. Johannem Rayd et Conradum Burgermeister.

Die 8 eiusdem mensis ass. fr. Adam [de] Gladbach<sup>4</sup> ad legendum sentencias pro forma in conventu Viennensi immediate post fr. Conradum Abek.<sup>5</sup>

Die 3 mensis maii concessit magistro Francisco de Rezza<sup>6</sup> stupellam cum camera conventus Viennensis pro tempore, quo fuerit ibi regens, que fuit olim fr. Rudolphi.

Item concessit eidem, quod de contributione conventuum sue nacionis possit recipere usque ad quantitatem viginti florenorum.

Die 4 mensis maii ass. fr. Johannem Dusenaw ad legendum sentencias pro forma in conventu Viennensi.

<sup>1</sup> Vgl. über ihn oben Seite 92 Anm. 4.

<sup>2</sup> Die 18. aprilis 1398 magister Gotzelinus fuit factus vicarius in natione Suevie et in casu, quo magister Petrus Enkerlin esset ibi factus vicarius, tunc dictus mag. Gotzelinus fuit factus vicarius in sex conventibus eiusdem nationis et dictus mag. P. in aliis conventibus." Vgl. oben Seite 88 Anm. 2.

Item die 8. iulii [1398] mag. Gozolino fuit concessa camera in conv. Ezlingensi, que fuit fr. Joh. Lübler, dummodo maior pars illius conventus hoc duxerit concedendum." Im Provinzialkapitel zu Cöln 1398 wird er als erster Lector dem Studium zu Esslingen zugeteilt. Vgl. *R.-Q.-S.* a. a. O. Seite 297.

<sup>3</sup> Hs. Zambria. — Vgl. über ihn unten Seite 95. — Die 5 mensis ianuarii 1398 facta fuit fratribus Henrico de Zambria (*sic*), magistro in theologia, et Petro Roteri de conventu Argentinens., quod ordinent unum de monasteriis existentibus in Argentina intus vel extra civitatem pro observancia regulari, in quo recipiantur omnes ille sorores de aliis monasteriis, que secundum constitutiones vivere [*Hs*: venire] [volunt; alie, que] nolunt, mittantur ad alia monasteria, dummodo quod non fiat cum iniuria cuiuscumque; et in isto fuit commissa dictis duobus fratribus et cuilibet eorum in solidum plena auctoritas, precipiendo sororibus illis, quod dictis fratribus obediant; et quod prefati fratres possint pro ista vice tantum confirmare priorissam electam in illo monasterio observancie." Von diesen Reformbestrebungen findet sich nichts in Dietler's *Chronik des Klosters von Schönensteinbach*, herausgegeben von v. Schlumberger, Gebweiler 1897. — Fürs Jahr 1398/99 wurde Heinrich von Zabern als Lector nach Strassburg assignirt; vgl. *R.-Q.-S.* a. a. O. Seite 296; 1390/91 als Sententiar nach Wien. Vgl. unten Seite 95 Anm. 4.

<sup>4</sup> Vgl. über ihn oben Seite 88.

<sup>5</sup> Vgl. über ihn a. a. O. Seite 93 Anm. 2.

<sup>6</sup> Vgl. über ihn a. a. O. Seite 92 Anm. 6.

Die 16 iunii ass. fr. Adam de Colonia<sup>1</sup> ad legendum sententias pro forma in conventu Coloniensi post fratrem Cozlinum<sup>2</sup> ibidem assignatum.

Die 25 iunii ass. fr. Nicolaum Amaso studentem in Moguntia.

Die 20 iulii fr. Henricum de Zabernia<sup>3</sup> conventus Argentinensis ass. conventui Viennensi pro anno futuro ad legendum sententias.

Die 21 nov. fr. Martinum de Wormacia ass. studentem in Bononia.

Item fr. Johannem de Rile<sup>4</sup> ass. pro duobus annis in Vienna.

Die 30 nov. ass. fr. Henricum Werchten<sup>5</sup> in Coloniā pro tribus [annis].

**1391** Item 23 maii ass. fr. Johannem de Radicibus<sup>6</sup> pro studente in conventu Bononiensi.

Item eadem die ass. fr. Ulricum Don conventui Florentino pro studente pro duobus annis.

Die 24 mensis maii dedit litteram testimonialem in forma fr. Petro Engerlin,<sup>7</sup> quem auctoritate domini pape magistravit in capitulo generali per rigorosum examen quatuor magistrorum in theologia.

Item eadem die ass. fr. Arnoldum Roczelar<sup>8</sup> conventui Magdeburgensi pro studente in studio generali Saxonie.

Item ass. fr. Johannem Becbärvorte et Hermannum de Treveri conv. Norwicensi provincie Anglie.<sup>9</sup>

Die 7 iunii fecit cursorem in conv. Columbariensi fr. Johannem Mülberg de Basilea.<sup>10</sup>

<sup>1</sup> Ueber Adam von Cöln oder Adam von Gladbach vgl. oben Seite 88.

<sup>2</sup> Vgl. über ihn a. a. O. Seite 94 Anm. 2.

<sup>3</sup> Vgl. über ihn a. a. O. Seite 94 Anm. 3.

<sup>4</sup> Hs. Nile; über ihn vgl. oben Seite 93 Anm. 3.

<sup>5</sup> Wird wohl mit dem fürs Studienjahr 1398/99 als Sententiar nach Herzogenbusch assignirten Hefnrich Wechten identisch sein. Vgl. R.-Q.-S. a. a. O. Seite 298.

<sup>6</sup> War im Jahre 1398/99 Lector in Neustadt; vgl. a. a. O.

<sup>7</sup> Vgl. über ihn oben Seite 87.

<sup>8</sup> Hs. Boczelar; Lector in Luxemburg fürs Jahr 1398/99; vgl. R.-Q.-S. a. a. O.

<sup>9</sup> Dieselbe Assignatio wird für Johann Bekervorde am 1. Dec. 1391 wiederholt.

<sup>10</sup> Ein Johann von Mülberg war im Jahre 1395 Prior in Würzburg; vgl. oben Seite 84; am 20. Mai gleichen Jahres wird er seines Amtes enthoben; ich halte beide für ein und dieselbe Person. Am 28. Februar 1896 erhält er zugleich mit Rudolf de Wesseheim die Befugnis „quod possit omnes sorores seu moniales sue provincie audire ad confessionem et absolvere, [in] quantum privilegia ordinis se extendunt, quando fuerint vocati.“ Vgl. R.-Q.-S. 1896, S. 191 Anm. 4.

**1392** Die 5 mensis iulii ass. Bononie pro studio Parisiensi fr. Godofridum Rötgeri.<sup>1</sup>

**1393** Die 15 nov. ass. fr. Johannem Eggelsten conv. Pragensi provincie Bohemie pro studente theologie pro tribus annis.

**1395** Die 20 maii fecit regentem in conventu Coloniensi fr. Alexandrum [de Colonia],<sup>2</sup> magistrum in theologia, approbans et ratificans ipsius regenciam factam per capitulum generale cum provisionibus, exempcionibus . . . . .

Eodem die fratres Tolonianum et Johannem Monachi<sup>3</sup> conventus Francfordiensis, fr. Philippum Orsterholz et fr. Guillelmum ass. conventui Bononiensi pro studio Parisiensi.

Die 19. nov. ass. fr. Conradum Phutzingensem<sup>4</sup> studio Bononiensi pro studio Parisiensi.

Die 22 nov. fecit magistrum studentium in conventu Treverensi fr. Petrum de Bidberch.<sup>5</sup>

Eadem die ass. conventui Sudberie<sup>6</sup> provincie Anglie pro studente arcium per triennium fr. Gerardum Buch conventus Aquensis.

Die 24 nov. ass. conventui Bononiensi fr. Godfridum Stender pro anno futuro.

Die 28 nov. ass. conventui Bononiensi pro studio Parisiensi pro anno futuro fr. Conradum Scriniatorem<sup>7</sup> conventus Lantzutensis.

<sup>1</sup> Am 10. Juli 1399 wird Gotfridus Rudgeri de Aquis seines Amtes als Prior von Luxemburg entsetzt und nach Aachen, seinem Mutterkloster, assignirt. Im Jahre 1400 wird er auf dem Provinzialkapitel zu Ulm zum Praedicator generalis ernannt; vgl. *R.-Q.-S.* a. a. O. Seite 310.

<sup>2</sup> Vgl. über ihn oben Seite 91 Anm. 1.

<sup>3</sup> „Die 28. Julii 1399 fr. J. Monachi de conventu Frankfordiensis fuit assignatus conventualis in conventu Ratisponensi, et mandatum fuit sibi sub precepto et pena gravioris culpe, quam ipso facto incurrat, si oppositum fecerit, quatenus a noticia presencium infra decem dies recedat de Frankfordia et vadat in Ratisponam, et quod non possit per quemcumque inferiorem ad conventum Frankfordiensem revocari absque speciali licencia magistri ordinis.“ Im darauffolgenden Jahre berief ihn das Provinzialkapitel als ersten Lector nach Frankfurt und ernannte ihn zugleich zum Praedicator generalis. Wir finden ihn ebendasselbst wieder als Lector für Jahr 1401/02; vgl. *R.-Q.-S.* 307, 310, 317. Falls er identisch wäre mit dem 1456 Mai 17. gestorbenen Joh. Monachi, hätte er ein Alter von mindestens 86 Jahren erreicht. Vgl. Koch a. a. O. 131.

<sup>4</sup> Im Jahre 1398/99 war Conrad Pfüzinger Lector in Mergentheim; vgl. *R.-Q.-S.* 299.

<sup>5</sup> 1400/01 Sententiar in Antwerpen; 1401/02 Lector in Pforzheim (Widburg); vgl. a. a. O. Seite 307, 318.

<sup>6</sup> Sudbury.

<sup>7</sup> 1401 Visitator des Conventus zu Regensburg. *R.-Q.-S.* a. a. O. 319.

Eadem die ass. pro biblico in conventu Coloniensi pro anno immediate sequenti fr. Nicolaum Osterwik<sup>1</sup> conventus Buscensis.

Eadem die ass. studio Bononiensi pro Parisiensi pro anno presenti fr. Johannem de Monacho<sup>2</sup> conv. Lantzutensis, volens, quod servet ordinacionem generalis capituli de stando ibi. —

**1396** Die 22 februarii ass. fr. Oswaldum Broll de Augusta conv. Bononiensi pro studente arcium, dummodo prior Bononien. duxerit acceptandum.

Die 28 februarii interdixit sub sententia excommunicationis lata coram multis vexaciones, molestias, exactiones et alia enormia, que fiebant studentibus venientibus ad studium Coloniense, mandans priori, suppriori vel vicario, qui pro tempore fuerit in conv. Coloniensi, quod studentes contrafacientes denunciaret privatos omnibus graciis et studio ultra sententiam supradictam, et statuens, quod semel in anno dicta littera legatur in principio studii.

Eadem die commisit fr. Petro de Vasconia,<sup>3</sup> baccalario Coloniensi, quod si invenerit fr. Stanislaum Coloni provincie Polonie, pro nunc studentem Colonie, excessisse contra biblicum dicti conventus et aperte culpabilem, quod remittat eum ad conventum suum nativum et absolvat eum a studio.

Item commisit eidem, quod moneat studentes ad sequendum exercicia biblici et magistri studencium, et quod sub colore studii non nimis discurrant, aliter possit eos expellere et remittere ad provincias et conventus suos.

**1397** Die 12 oct. fr. Johannes de Sulchen<sup>4</sup> fuit factus lector in Aquisgrani, et absolutus quilibet alius lector ibidem a quocumque datus.

Item die 14 oct. fr. Remboldus Gebuyer et Henricus de Busco de conventu Coloniensi fuerunt assignati studentes per unum annum in conventu Sudberie<sup>5</sup> provincie Anglie.

---

<sup>1</sup> *Hs.* Eystwik; über ihn vgl. a. a. O. 296, 309, 315; Reichert *Monumenta* etc. VIII, 107; ferner oben S. 82 Anm. 1.

<sup>2</sup> Wohl zu unterscheiden von Johann Monachi; J. de Monaco war Lector 1398/99 in Eichstätt; 1400/01—1403 in Friesach; vgl. *R.-Q.-S.* 298, 308, 318, 329.

<sup>3</sup> Einer der Hauptagitatoren gegen Ulrich Theobaldi; vgl. oben Seite 84 Anm. 5. Am 1. März 1396 ernennt ihn der Ordensgeneral zum Vicar der französischen Provinz Francia; ob er jedoch dadurch an seinen Vorlesungen gehindert wurde, möchte ich bezweifeln; denn genannte Provinz stand mit Ausnahme einer ganz geringen Minderzahl auf Seiten der Päpste von Avignon. Im Jahre 1398/99 las er wieder die Sentenzen in Cöln; vgl. *R.-Q.-S.* 296.

<sup>4</sup> Suelchen im Bezirk Rottenburg.

<sup>5</sup> Sudbury.



Eodem die fratres Henricus de Westhoven et Riccardus Gebuyr de conv. Coloniensi fuerunt ass. studentes per unum annum in conventu Arundelie<sup>1</sup> provincie Anglie.

Die 20 oct. fr. Gheradus de Beilstein fuit ass. studens in conventu Gipswici<sup>2</sup> provincie Anglie per unum annum.

Die 26 nov. fr. Johannes Milker<sup>3</sup> fuit ass. studens in conventu Maguntino.

**1398** Die 9 martii fr. Henricus Wolpis de conventu Herbi-polensi fuit ass. studens per duos annos cum contribucione solita in conventu Bononien. loco studii Parisiensis.

Die 4 iulii fratres Arnoldus de Roemsdenk<sup>4</sup> et Johannes de Zon<sup>5</sup> de conventu Buscensi fuerunt ass. studentes theologie per duos annos in conv. Erfordiensis provincie Saxonie.

Die 5 iulii fr. Nicolaus Ritolphi<sup>6</sup> fuit ass. studens in conventu Novimagensi<sup>7</sup> provincie Saxonie.

Eodem die fr. Henricus Wogelert de conv. Aquensi fuit ass. studens per duos annos in conv. Bremensi prov. Saxonie.

Eodem die fr. Petrus Negelin<sup>8</sup> de conv. Bernensi fuit ass. stud. theologie per tres annos in conv. Pragensi prov. Bohemie.

Eodem die priori et fratribus conventus Lovanien. fuit data una littera, quod nullus frater dicti conventus possit promoveri ad aliquod studium generale vel ad lectoratum aut sublectoratum absque consensu patrum et fratrum de consilio dicti conventus.

Die 6 iulii fr. Johannes Karoli<sup>9</sup> fuit ass. stud. theologie in conventu Lynnii<sup>10</sup> provincie Anglie per biennium.

Die 7 iulii fr. Joh. Gladiatoris<sup>11</sup> de conventu Constancien. fuit ass. stud. theologie per biennium in conventu Paduano.

<sup>1</sup> Arundel.

<sup>2</sup> Ipswich.

<sup>3</sup> Vielleicht identisch mit Johann Mincher, der 1491/02 magister studencium. n Herzogenbusch war.

<sup>4</sup> Doch wohl das hannover'sche Remstedt?

<sup>5</sup> Zon im Regierungsbezirke Bromberg.

<sup>6</sup> Am 23. Sept. gleichen Jahres wird er dem Convente Herzogenbusch zugeteilt.

<sup>7</sup> Nijmegen gehörte bis 1459 zur sächsischen Provinz; von 1459 ab zur Congregatio Hollandiae.

<sup>8</sup> Nach den Akten des Provincialkapitels von Cöln wird Negelin für 1398/99 nach Soest, und nach den Akten des Pr.-Kapitels von Ulm erst für 1400/01 nach Prag assignirt; vgl. *R.-Q.-S.* 301, 311.

<sup>9</sup> Im Jahre 1400 wird er vom Provincialkapitel nach Mailand geschickt; a. O. 311.

<sup>10</sup> King's Lynn.

<sup>11</sup> Im Jahre 1400/01 magister studentium in Rottweil; 1402/03 magister studentium in Konstanz; *R.-Q.-S.* 308, 326.

Die 22 iulii fr. Conradus Kanegyser fuit ass. stud. theol. per biennium in conventu Halverstaden. prov. Saxonie.

Die 23 iulii fr. Tydhericus Claz<sup>1</sup> de conv. Colon. fuit ass. studio Bononien. loco studii Parisiensis per sex menses cum graciis etc.

Eodem die fr. Henricus de Buscho<sup>2</sup> conv. Colonien. fuit ass. stud. theol. per biennium in conv. Halverstaden. prov. Saxonie.

Die 2 sept. fr. Joh. Cuyst<sup>3</sup> conventus Buscen. fuit ass. stud. theol. per duos annos in conventu Norwici<sup>4</sup> provincie Anglie.

Die 28 sept. fr. Conradus Bremgart<sup>5</sup> de conv. Columbarien. fuit ass. stud. conv. Johannis et Pauli Veneciis.

Die 17 oct. fr. Egidius Wyn de conventu Lovanien. fuit ass. stud. theol. per biennium in conv. Norwici prov. Anglie.

Die 4 nov. fr. Joh. Molitoris<sup>6</sup> de conv. Antwerprien. fuit ass. stud. theol. per biennium in conv. Sosaciensi prov. Saxonie.

Die 24 nov. fr. Henricus Oess<sup>7</sup> de conv. Rotwillen. fuit ass. stud. theol. per biennium in conv. Paduano prov. S. Dominici.

**1399** Die 11 ian. fr. Fernandus de Portugallia, baccalarius, fuit factus magister studencium in conv. Colonien.

Die 22 ian. fr. Conradus Huser de conv. Constancien. fuit ass. stud. in conv. Spirensi . . .

Eodem die fr. Rulmannus de Confluentia<sup>8</sup> fuit ass. stud. in conv. Maguntino.

Die 8 iunii fr. Hermannus Unzerow de conv. Caminensi provincie Polonie fuit ass. stud. theol. per biennium in conv. Magdeburgen. prov. Saxonie.

Die 12 iunii fr. Michael Eker<sup>9</sup> de conv. Ratisponen. fuit factus magister studencium in conv. Wormaciensi.

Eodem die fr. Georgius de Cerdo<sup>10</sup> de conv. Maguntino fuit factus magister studencium in conv. Spiren. pro anno presenti, si tamen non sit alius ibi assignatus.

<sup>1</sup> *Hs.* Cliaz; Lector in Luxemburg fürs Jahr 1400/01; a. a. O. 309.

<sup>2</sup> Vgl. über ihn oben Jahr 1397 (S. 97).

<sup>3</sup> Joh. Küst 1400—1402 magister studentium in Löwen; vgl. *R.-Q.-S.* 307, 316.

<sup>4</sup> Vielleicht identisch mit Conrad Bremser; über ihn vgl. a. a. O. 326.

<sup>5</sup> Norwich.

<sup>6</sup> Vor seiner Assignatio Student in Maastricht oder Utrecht (*Traiecto*); vgl. *R.-Q.-S.* 298.

<sup>7</sup> Fürs Jahr 1400/01 als Student nach Prag assignirt; a. a. O. 311.

<sup>8</sup> Im Jahr 1400/01 magister studentium in Coblenz; a. a. O. 308.

<sup>9</sup> Student in Strassburg 1398/99; 1402/03 Sententiar in Frankfurt; a. a. O. 296, 327.

<sup>10</sup> *Hs.* Terno; 1401/02 magister studentium in Mainz.

Die 14 iunii fr. Joh. de Monte<sup>1</sup> de conv. Confluentino fuit confirmatus lector conv. Basiliensis cum clausula, quod infra duos annos non possit absolvi nisi propter crimen etc.

Eodem die fr. Joh. de domo regis prov. Theutonie fuit ass. per biennium stud. theol. in conv. Pragensi

Die 25 iunii fr. Joh. Trümpler<sup>2</sup> conv. Spirensis fuit ass. studens theol. per unum annum in conv. Bononien. loco studii Parisiensis.

Die 26 iunii fratres Joh. Sinethusen<sup>3</sup> et Hermannus de Recklinhusen de conv. Tremonien.<sup>4</sup> prov. Saxonie fuerunt ass. stud. theol. per triennium in conv. Londinensi prov. Anglie.

Die 3 iulii fr. Henricus Mülheim<sup>5</sup> de conv. Treverensi fuit absolutus a studio conv. Buscensis et ass. conventualis in conv. Treveren.

Die 7 iulii fr. Walterus de Confluentia fuit factus magister studencium in conv. Ulmensi, dummodo non sit ibi factus alius.

Die 12 iulii fr. Otto de Traiecto<sup>6</sup> prov. Theutonie fuit absolutus a studio conv. Treveren. et ass. conventualis in conv. Traiecten.

Die 12 iulii fr. Matthias<sup>7</sup> de conv. Frankfordiensi fuit ass. stud. in conv. Ulmensi.

Die 18 iulii fr. Erhardus de conv. Argentinen. fuit ass. stud. theol. per triennium in conv. Erfordien. prov. Saxonie.

Eodem die fratres Johannes de Lancicia<sup>8</sup> et Gaspar de provincia Polonie fuerunt ass. stud. theol. per biennium in conv. Lipzienzi prov. Saxonie.

Die 29 iulii fr. Henricus Wiserer<sup>9</sup> de conv. Frankfordien. fuit ass. stud. in conv. Treveren.

<sup>1</sup> Wohl zu unterscheiden von dem Wiener Prior Joh. de Monte; jener wird im Jahre 1398 vom Cölnner Provincialkapitel vom Studium in Bologna abberufen; 1400/01 magister studentium in Cöln; 1401/02 Sententiar ebendasselbst; 1402/03 erster Lector in Trier; vgl. *R.-Q.-S.* 301, 306, 315, 326; Quetif-Echard *Scriptores O. Pr.* I, XXV; Reichert *Monumenta* etc. VIII, 176.

<sup>2</sup> Bereits 1398 Sententiar in Worms; 1400/01 erster Lector in Speyer; vgl. *R.-Q.-S.* 297, 307.

<sup>3</sup> Sundhausen.

<sup>4</sup> Dortmund.

<sup>5</sup> Vielleicht identisch mit H. Münhain; vgl. über ihn *R.-Q.-S.* 296.

<sup>6</sup> Vgl. über ihn a. a. O. 297.

<sup>7</sup> Vielleicht der spätere Prior von Frankfurt Mathias de Wipperfurde; vgl. Koch a. a. O. 127.

<sup>8</sup> Doch wohl verschrieben für Lancicia (Lenczyc in Litthauen).

<sup>9</sup> Wohl identisch mit Henricus Wisleder, der 1398/99 in Frankfurt studierte; vgl. *R.-Q.-S.* 298.

Eodem die fr. Nicolaus Rauchfatz de conv. Frankfordien. fuit  
ass. stud. in conv. Spiren.

Erwähnt werden ferner noch:

Johannes Holtzheim, lector Lutzeburgensis,<sup>1</sup> und Magister  
Johannes Kusun, von 1368—1372 Provinzial der Teutonia,<sup>2</sup> „ein  
grosser, wolgelerter Meister göttlicher Geschrift.“<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Am 15. Jan. 1398 wird er mit der Untersuchung einer Anklage gegen fr. Johann Bel in Trier beauftragt; am 23. Februar gleichen Jahres wieder ernächtigt, eine Nonne von der Excommunication, die sie sich durch Verlassen ihres Klosters zugezogen hatte, freizusprechen; am 28. Juni 1399 wird er als Prior von Frankfurt bestätigt. Koch a. a. O. kennt diesen Prior nicht.

<sup>2</sup> Nach Johann Meyer a. a. O. fol. 137b.

<sup>3</sup> Handschrift des Germanischen Museums in Nürnberg Nr. 1066; über ihn vergleiche *Scriptores Ord. Praed.* I, 663. Cusin wird wohl in der ersten Hälfte des Jahres 1399 gestorben sein; denn die durch seinen Tod freigewordene „camera cum stupa, domo estivali et cellario inferius (!)“ wird am 23. Juli genannten Jahres dem Magister Sigillino de conv. Maguntino concedirt. Wahrscheinlich dürfte Cusin in Mainz gestorben sein.

# Ein Gutachten zur Reform des päpstlichen Gnadenwesens aus dem Jahre 1538.

Von Dr. Stephan Ehnes.

Unter dem Titel: „*Consilium quatuor delectorum a Paulo III super reformatione S. Romanae Ecclesiae*“ hat Professor Dittrich in den Regesten und Briefen des Kardinals Gasparo Contarini<sup>1</sup> eine von den zwei Kardinälen Contarini und Joh. Peter Caraffa, ausserdem von Aleander als Erzbischof von Brindisi und von Thomas Badia aus dem Predigerorden als Magister sacri palatii unterzeichnete Denkschrift herausgegeben, welche sich hauptsächlich gegen die sogenannten Compositionen, d. h. gegen die Geldforderungen richtet, die von der römischen Kurie an die Verleihung von Pfründen, Dispensen und anderen Gnaden geknüpft wurden. Dittrich hat dazu mehrere Abschriften herangezogen, namentlich eine aus Cod. Ottob. 2416 ps. 1. und eine zweite aus Cod. Corsin. 244, die aber in vielen Punkten von einander abweichen und in zahlreichen anderen störende Lücken oder verderbte Lesarten aufweisen, so dass der Herausgeber selbst über den Mangel an „Präcision und klarer Disposition“ in der Arbeit klagt und dann auch in dem deutschen Auszuge, den er etwas später gab,<sup>2</sup> nicht immer das Richtige treffen konnte. Da nun das Gutachten sowohl seines Inhaltes wie der Persönlichkeiten wegen, von denen es ausgegangen ist, zu den hervorragendsten Erscheinungen jener Tage gehört, wird ein Neu-druck desselben nach dem Originale, das sich im vatican. Archive Concilio 6 f. 359—370 findet, keiner weiteren Rechtfertigung bedürfen. Vorher einige Bemerkungen.

---

<sup>1</sup> Braunsberg 1881, S. 279—288.

<sup>2</sup> *Gasparo Contarini*. Eine Monographie. Braunsberg 1885, S. 378—381.

Das Stück ist in regelmässiger, schöner Reinschrift von einer Hand geschrieben, die vielfach in der damaligen päpstlichen Kanzlei verwendet wurde; eine Ueberschrift fehlt, indem nach dem Namen Jesus (Ic) sofort der Text „Vix dici potest“ beginnt. Nicht viel später hat der Konzilssekretär Angelo Massarelli auf die sonst leeren Vorblätter f. 359 und 360 folgende Vermerke gesetzt: „Reformatio proposita Paulo III a deputatis cardinalibus 1538. Originale subscriptum. Consilium quatuor delectorum a Paulo III super reformatione Ecclesiae,“ von welchen der letztere sodann in die oben genannten Abschriften und in den Druck bei Dittrich übergegangen ist. Aber dieser Titel entspricht nicht ganz der Wirklichkeit. Denn allerdings waren von Paul III. vier Prälaten beauftragt worden, das Verfahren der Datarie bei den erwähnten Gnadensachen genau zu prüfen; aber es waren vier Kardinäle, nämlich Contarini, Caraffa, Jakob Simonetta und Hieronymus Ghinucci, wie wir aus einem Briefe Contarinis vom 17. Mai 1537 an Pole ersehen.<sup>1</sup> Wann Paul III. diese Kommission ernannte, lässt sich noch etwas genauer aus einer von Aleander verfassten Instruktion für den Nuntius bei Karl V. in Spanien, Johann Guidiccione Bischof von Fossombrone, bestimmen, die seiner Zeit von Pastor nach einer Berliner Kopie ohne Datum herausgegeben wurde,<sup>2</sup> die aber in einer gleichzeitigen vatikanischen Abschrift<sup>3</sup> den 30 April 1537 als Datum trägt. Die Instruktion handelt von den unüberwindlichen Hindernissen, die sich dem Zusammentritt des Konzils in Mantua entgegengestellt hatten, von der Notwendigkeit, eine andere gelegene Malstatt auszusuchen und das Konzil bis dahin zu vertagen. „Unterdessen“ so schliesst die Weisung, „geht der Papst mit grossem Eifer an die Reformation, für die er vier der besten, gelehrtesten und erfahrensten Kardinäle bestimmt hat, und die er nachdrücklich und erfolgreich durchführen will.“

Unser Gutachten ist aber nur von den beiden ersten der vier genannten Kardinäle unterzeichnet, während Simonetta und

<sup>1</sup> Dittrich, *Regesten und Briefe* Nr. 325.

<sup>2</sup> Pastor, *Die kirchlichen Reunionsbestrebungen* Nr. 483.

<sup>3</sup> Vatic. lat. 3915 f. 270; andere Abschriften in Lett. di Principi 14 f. 361, *Varia Politic.* 10 f. 69.

Ghinucci sich fernhielten. Dagegen schliessen sich Aleander und Badia an Contarini und Caraffa an, und daraus wird zunächst ersichtlich, dass den vier Deputierten freigestellt war, sich aus den gelehrten und sachkundigen Prälaten der Kurie ihre Consultoren auszuwählen. Sodann geht aus dem Texte unseres Gutachtens und aus einer Gegenschrift, von welcher sogleich die Rede sein wird, nicht bloss mit Wahrscheinlichkeit, wie Dittrich bemerkt,<sup>1</sup> sondern mit Gewissheit hervor, dass unter den vier Kardinälen und ihren beigezogenen Theologen eine deutliche Meinungsverschiedenheit bestand, indem die Unterzeichner unseres Gutachtens die schärfere Richtung in Bezug auf die Taxen oder Compositionen der Datarie vertraten, Simonetta und Ghinucci dagegen die Zulässigkeit des Kanzleiverfahrens behaupteten. Welche Theologen und Kanonisten als Consultoren auf Seite der beiden letzteren standen, wird sich wohl kaum ermitteln lassen; jedenfalls aber scheint dazu zu gehören der Verfasser der vorerwähnten Gegenschrift, welche unter dem Titel: „Sixti IV Summi Pontificis ad Paulum III optimum Pontificem Maximum compositionum defensio“ gleichfalls durch Dittrich veröffentlicht ist.<sup>2</sup> Den Verfasser kennt die von Dittrich benützte Handschrift der Marciana in Venedig nicht; daher sei hier beigefügt, dass sich in *Varia Politic.* 9 f. 676 ff. des vatikan. Archives eine andere Kopie mit dem Titel findet: „Fratris Dionysii ord. servorum, postea cardinalis S. Marcelli, ad Paulum III Pont. Opt. Max. compositionum defensio.“ Die Arbeit rührt also von dem Serviten Dionysius Laurerius her, der vor einigen Jahren durch Paul III. zum General seines Ordens ernannt und als solcher gegen Ende 1536 mit Verkündigung der ersten Konzilsbulle in Schottland beauftragt worden war,<sup>3</sup> sodann im Dezember 1539 zum Kardinalpriester von St. Marcellus erhoben wurde, aber bereits im September 1542, nur 45 Jahre alt, starb.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> *Gasp. Contarini* S. 378 Anm. 3.

<sup>2</sup> Im „Index lectionum in Lyceo regio Hosiano Brunsbergensi per aestatem an. 1883 instituendarum“. Braunsberg 1883; ein deutscher Auszug in *Gasp. Contarini* S. 382/4. Die Verteidigung wird dem Papste Sixtus IV. in den Mund gelegt, weil unter diesem die Compositionen aufgekommen waren. S. Pastor, *Gesch. der Päpste* 2,<sup>1</sup> S. 298; vgl. auch den Schluss unserer Denkschrift.

<sup>3</sup> *Arch. Vatic.* Arm. 41. vol. 4 nr. 64 f. 73.

<sup>4</sup> *Ciacconius* 3, 972.

Der gemeinsame Ausgangspunkt der beiden entgegengesetzten Auffassungen ist am deutlichsten in dem Abschnitte „Ad rem deveniamus“ bezeichnet, aber in dem Auszuge bei Dittrich (Contarini S. 379) nicht mit der nötigen Deutlichkeit hervorgehoben. Beide Teile, so heisst es hier, sind ohne jegliche Einschränkung darüber einig, dass wer dem Altare, dem Evangelium, dem Gemeinwohl dient, auch durch diejenigen, denen er dadurch seine Thätigkeit opfert, unterhalten werden muss. Das trifft nun vollkommen auf den Papst und die Kirchendiener zu. „Also, so erklären die von uns abweichenden Mitglieder der Kommission, also kann der Papst die Gläubigen zwingen, ihm zu geben was ihm zusteht. Wir entgegen: Gewiss kann er das, sogar durch Exkommunikation oder in jeder andern Weise, die göttlichem und natürlichem Rechte gemäss ist. Dieser Weg der Strafen und Exkommunikationen, so antworten wieder die andern, ist zu gewalthätig; es empfiehlt sich daher, einen andern zu suchen. Gut, erwidern wir, suchen wir einen andern Weg; aber er muss tadellos sein und darf in keiner Weise dem göttlichen und natürlichen Rechte zuwiderlaufen.“

Nun sagen die Vertreter der milderer Auffassung: Wenn der Papst eine Gnade bewilligt, so thut er dies durchaus unentgeltlich, indem er seinen Namen unter das Bittgesuch setzt oder eine Verleihung u. s. w. beschliesst. Die Gnade ist also in Geltung, ohne dass die geringste Zahlung erfolgt, und damit jeder Vorwurf simonistischer Handlungsweise ausgeschlossen. Wenn also der päpstliche Datar die Urkunden der Bewilligung zurückhält und die nötigen Bullen oder Zeugnisse nicht ausstellt, bis ihm der Bittsteller oder Bewerber die übliche Taxe oder Composition zahlt, so liegt hier ebenfalls, da es sich ja nicht mehr um die Gnade als solche handelt, durchaus keine Simonie, sondern nur ein milderer Verfahren vor, die Mittel zum Unterhalte des Papstes und der Kurie zu erlangen, die man sonst durch so gehässige Mittel wie Exkommunikation und andere Censuren erzwingen müsste. — Ganz anders Contarini und die strengeren Reformfreunde: Ob die Gnade seit dem Augenblicke der Unterzeichnung durch den Papst in Geltung ist, das bringt dem Bittsteller keinen Nutzen, weil er sich nicht darüber ausweisen kann, und diesen Ausweis erhält er eben erst, nachdem er seine Zahlung geleistet hat. Jene spitzfindige Unterscheidung zwischen Bewilligung



der Gnade und Ausfertigung der Urkunde hilft daher in keiner Weise über den Vorwurf simonistischer Handlungsweise hinweg, weil die Gewährung geistlicher Güter von einer Gegenleistung in Geld abhängig gemacht wird und nicht erfolgt, solange diese nicht eingetreten ist.

Dass es zulässig sei, bei Bewilligung von Gnaden, bei Pfründenverleihungen, Ehedispensen u. s. w. eine Taxe zu erheben, nicht bloss zum Entgelt der Auslagen und Mühewaltung bei Ausfertigung der Bullen, sondern auch als Beitrag zum Unterhalt des Papstes und der Kurie, scheinen auch die Unterzeichner unseres Gutachtens nicht leugnen zu wollen; aber unter allen Umständen müsse Ausführung und Vollzug der Gnade ihren Vorgang haben, einerlei, ob die Taxe dafür bezahlt werde oder nicht, mit andern Worten, die Zahlung der Taxe dürfe nicht zur Bedingung weder für die Verleihung noch für die Dokumentierung der Gnade gemacht werden, selbst auf die Gefahr hin, dass der Bittsteller nachher seiner Verpflichtung nicht nachkomme. Und die Beiträge, die auf diesem Wege für den nötigen Unterhalt der Kurie erhoben werden, sind mit grosser Vorsicht anzusetzen, damit es nicht den Anschein gewinne, als ob sich die Höhe der Taxe lediglich nach dem geistigen Werte der Gnade regele, d. h. dass das gezahlte Geld als eine Art Kaufpreis für diese angesehen werde. Weitaus am besten aber werde es sein, auf diese Einnahme gänzlich und für alle Zukunft zu verzichten, Erstattung der Kosten und Schreiberlöhne abgerechnet, und sich für den Unterhalt des Papstes und der Kurie mit den freiwilligen Gaben der Gläubigen und mit dem Ertrage der Zehnten zu begnügen, die ja jetzt noch durch ganz Spanien, durch einen grossen Teil von Frankreich und Italien geleistet werden und füglich als Beitrag der Gläubigen zu den Kosten der päpstlichen Hofhaltung genügen könnten. —

Was den Verfasser unserer Denkschrift betrifft, beschränkt sich Dittrich (Contarini S. 381) darauf, deren nahe Verwandtschaft nach Inhalt und Methode mit Contarinis Schreiben *de usu clavium* an Paul III. zu betonen,<sup>1</sup> welches dazu bestimmt war, das berühmte

---

<sup>1</sup> Gedruckt bei L e P l a t, *Mon. conc. Trid.* 2, 605—608.

etwas früher vorgelegte Consilium de emendanda ecclesia<sup>1</sup> gegen Einwendungen aus dem Kardinalskollegium zu verteidigen.<sup>2</sup> Dass indessen Contarini nicht bloss, wie Dittrich aus dieser Verwandtschaft schliesst, in hohem Maasse an der Redaktion des hier folgenden Consilium beteiligt, sondern dessen alleiniger Verfasser war, dürfte sich aus einer bisher unbekanntenen Anrede an die Mitglieder der Kommission ergeben, deren Vorsitz er geführt zu haben scheint, da in derselben die gleiche Beweisführung, zum Teil auch dieselben Beispiele wie in dem Consilium erscheinen. Das Stück steht in gleichzeitiger Reinschrift Cod. Vatic. lat. 3918 f. 124—126 und ist durch den Vermerk: „R<sup>m</sup>i Contarini“ auf f. 127 und durch einen andern von Aleander auf f. 123 beigefügten: „*Αἰθροισιμώτατα Κωνταρήνου πρὸς τοὺς τῆς ἐπανορθώσεως συμβούλους*“ unzweifelhaft als Arbeit Contarinis beglaubigt. Der Zusammenhang dieses Stückes mit unserm Gutachten ist so enge wie nur möglich; denn nach einer kurzen Einleitung über die Aufgabe der Kommission und die hohen Erwartungen, die der Papst von ihrer Thätigkeit hege, fährt Contarini fort: „Quo fit, ut cum in conventu nostro postremo incidissemus in eum sermonem, an episcopus seu quivis alius, cui ex officio incumbat ministrare spiritualia ac uti potestate a Christo tradita cum ecclesiae clavibus, possit per subtractionem usus spiritualis potestatis aut subtractionem rei spiritualis, quam debet subdito praestare ex officio, quod habet, cogere subditum ad dandam ei pecuniam, quam tamen accipiat pro stipendio sibi debito et non pro re spirituali tradita, — fuissentque nonnulla ex utraque parte in medium adducta: decrevi . . . . paucis perstringere, quae mihi videantur dicenda super ea.“ Dann folgt, wie erwähnt, mit Berufung auf Aristoteles, Dionysius, den hl. Thomas, dieselbe Beweisführung, nur kürzer, wie in dem Consilium, und zuletzt die Folgerung: „Haec ergo conclusio, quod non liceat per subtractionem usus seu rei spiritualis debitae cogere subditum ad pecuniam solvendam quamvis debitam, ratione evidentissima sumpta a principiis naturae et scripturae sacrae mihi videtur probata esse. Idem sentiunt doctores

---

<sup>1</sup> I. c. 596—605.

<sup>2</sup> Dittrich, *Contarini* S. 374.

celebres; omnes canones sanctorum patrum nostrorum idem innuunt, quare mihi non videtur in ea dubitandum.“ Diese Ansprache liegt also zeitlich unmittelbar vor dem Consilium und ist ein Versuch des Kardinals, die in der Kommission hervortretenden Meinungsverschiedenheiten hinsichtlich der Compositionen zu beseitigen, was ihm freilich, wie wir sahen, nicht gelungen ist.

Um nun noch einiges über die Zeit der Abfassung zu sagen, so fällt diese nach dem 24. September 1537 und vor den 13. März 1538; das erstere, weil sich Joh. Peter Caraffa als Cardinalis S. Sixti unterzeichnet, was er erst am 24. September 1537 wurde, nachdem der deutsche Kardinal Nikolaus Schomberg, Inhaber dieses Titels, am 9. September genannten Jahres gestorben war;<sup>1</sup> das letztere deshalb, weil Aleander am 13. März 1538 zum Kardinal erklärt wurde<sup>2</sup> und von da an nicht mehr einfach als Archiepiscopus Brundusinus unterzeichnete. Dittrich setzte das Stück zuerst in den Juli 1537,<sup>3</sup> weil Contarini in einem Briefe vom 23. Juli an Isidor Clarius<sup>4</sup> die Hoffnung ausspricht, dass die Reformkommission bald, wie der Papst dringend wünsche, eine reife Frucht hervorbringen werde. Später nahm Dittrich,<sup>5</sup> weil in der Gegenschrift des Laurerius gesagt ist, dass Paul III. bereits drei volle Jahre die Kirche regiere, den Monat Oktober 1537 an; da indessen Massarelli, wie erwähnt, die Ueberreichung an Paul III. in das Jahr 1538 setzt, so wird wohl die Annahme, dass das Gutachten in den ersten Monaten dieses Jahres zu Stande gekommen sei, die meiste Wahrscheinlichkeit haben.

*Reformatio proposita Paulo III a deputatis cardinalibus 1538.*

Originale subscriptum = Consilium quatuor delectorum a Paulo III super reformatione ecclesiae.

Jesus.

Vix dici potest, Beat<sup>m</sup>e Pater, quam magna animi sollicitudine laboremus, quantum nobis oneris sentiamus impositum. Laborat

<sup>1</sup> Cristofori, *Storia dei cardinali*. Rom 1888 S. 79.

<sup>2</sup> Consistorialarchiv C 3045 f. 54; Ciaconius 3, 623.

<sup>3</sup> *Regesten und Briefe* S. 152.

<sup>4</sup> A. a. O. S. 278.

<sup>5</sup> *Gasp. Contarini* S. 378.

Christiana respublica innumeris pene aegritudinibus, ex quibus effectum est, ut tot schismata, tot haereses sint exortae ac tam male habeant Christianum populum, ut multorum quin potius innumerorum hominum animus vel his haeresibus sit habefactatus, vel in ancipiti haereat et nutet. Spiritus Dei, populi quem sibi in haereditatem elegit miseratus<sup>1</sup> vicem, dedit mentem S<sup>ti</sup> Tuae tam piam, tam populi Christiani ac nominis Christi amantem, animum insuper tam fortem, tam constantem, ut omnibus posthabitis, nec tui nec tuorum habita ratione, aggressus fueris ecclesiae Christi reformationem, ac ut vere imiteris Christum Dominum cuius vicem geris, qui coepit facere et postea docere, aggressus es a rebus tuis. Emanavit, Pontifex optime, haec fama cum maxima tui gloria per totum Christianorum orbem, ac fortasse ad hostes Christiani nominis pervasit; omnes expectant, quorsum res haec casura sit, Deum orant, ut per te perficiat id quod per te coepit, sperant se visuros diem illam, diem laetitiae et iucunditatis, quo Christi sponsa ecclesia, per te pristino decori pristinaeque unitati restituta, a sponso compellari possit: „Vere pulchra et amica mea, unica es columba mea, unica es speciosa mea.“ Cum ergo Pater optime hoc rerum Christianarum statu, hac mentis tuae pietate et religione nobis onus demandaveris, ut diligenter perspectis rebus, super quibus a Datario compositiones fiunt, tibi scriberemus sententiam nostram, ut bene re tota perspecta, si quid usus et consuetudo parum castigata retroacti temporis sensim intulisset, quod non conveniret cum lege divina ac naturali, quae etiam divina est, — si quid fieret, quod Pontificem non deceret ac scandalum seu obicem populo inferret, confestim queas emendare ac in melius corrigere. Adiurasti nos per Christi nomen ac reddituros nos Deo rationem comminatus es de hiis consiliis nostris. Haec omnia, Beat<sup>us</sup> Pater, ea sunt, ut non queamus non magnopere timere ac non exequi hoc munus abs te nobis iniunctum cum timore et tremore. Verum econtra nos solatur divina bonitas ac divitiarum Domini infinita multitudo. „Aperi os tuum“ (inquit nobis per Prophetam) „et implebo illud.“ Solatur nos Christiana mens tua, reficit etiam non mediocriter animi nostri timorem ac solitudinem praemii spes, si quippiam Domino iuvante ac dirigente possemus in re hac omnium maxima, opera nostra rei comuni prodesse, in qua vel voluisse magnum est. Ceterum ne longiori oratione tibi moram faciamus in maximis negotiis occupato, paucis conabimur rem totam hanc complecti ac, quoad eius fieri poterit, eam illustrem facere.

---

<sup>1</sup> Miseratus geändert aus misertus.

Compositiones quae expediuntur a Datario, Pater optime (quantum colligere potuimus), tribus quibusdam summis generibus continentur. Nam quaedam negotia sunt, quae pertinent ad te tamquam harum provinciarum principem, quae neque ex re data, neque ex potestate qua dantur, queunt dici spirituales, sed omnino sunt temporales. Illa vero negotia, quae spiritualia sunt, quia fiunt potestate spirituali et a Papa ut Papa, non autem ut principe, sunt in duplici genere. Quaedam namque sunt gratiae cum absolutione cuiuspiam peccati contra legem perpetrati; quaedam vero fiunt et transiguntur ex potestate spirituali, in quibus nihil est quod sit admissum contra quampiam legem, nihil quod sit peccatum. In primo genere omnes convenimus, scilicet quod quamvis, si res per se consideretur, satius esset, principem officia omnia et gratias omnes gratis concedere, nihilominus si laborat angustia aeris, quo eget ad impensas imperii ac maiestatis loci, quem tenet, tuendae, non putamus esse contra legem quampiam neque divinam neque naturalem, dummodo nihil iniuste propterea fiat, si in earum rerum concessionibus, quae mere temporales sunt et quas non ut Pontifex, sed ut princeps facit, aliquod sibi lucrum comparet. Item in alio genere gratiarum spiritualium, quibus adiuncta est absolutio a peccato quopiam, credimus, si ratio personae et peccati id poscere videatur, quod non pro concessione gratiae, neque pro absolutione, sed pro peccati satisfactione posset imponi mulcta pecuniaria expendenda in pias impensas, quas plurimas facit Sanctitas Tua in operibus piis innumeris. Quod si praeter satisfactionem peccato debitam acciderit, quod is peccando aliquam sibi summam pecuniae lucratus sit iniuste, quae non sit sua, sed ecclesiae debeatur, ut in simoniaco, qui beneficii fructus percepit, vel ab eo, qui citra ius beneficii cuiuspiam fructus percepit, aut si quis arma, ferrum huiusmodique adtulerit infidelibus ac propterea lucratus fuerit: credimus quod praeter mulctam ob satisfactionem pro delicto possit iure S<sup>tas</sup> Tua totam eam summam pecuniae partae vel quampiam eius partem adiicere illis piis impensis, quas facit. Hoc credimus omnes posse recte fieri, quamvis si rei angustia id pateretur satius fore putaremus, si aliis piis operibus applicarentur. Quantum ad tertium genus, earum scilicet compositionum, quae fiunt, ubi nihil est peccatum, nihil contra legem admissum, an recte fiant, an secundum divinam et naturalem legem fieri possint, et lucrum propterea S<sup>t</sup> Tuae comparari, nonnulli ex nobis<sup>1</sup> viri illustres et perquam

---

<sup>1</sup> Nämlich die Kardinäle Simonetta und Ghinucci nebst den zu ihnen haltenden Konsultoren.

docti sentiunt, quod si neque res spiritualis neque usus spiritualis potestatis potest vendi aut emi, seu pro temporali re commutari sine vitio simoniae, alia tamen ratione iure posse ex illis pecuniam comparari. Nituntur autem his rationibus, quas paucis explicabimus.

Primum etenim dicunt, ex lege divina et naturali deberi stipendia victus secundum decentiam personae, quam gerit ille, qui Evangelio servit et altari, quod auctoritate Christi in Evangelio probatur manifeste. Etenim postquam dixerat: „Praedicate Evangelium, aegros curate“ etc., „gratis accepistis, gratis date“, adiungit statim: „Nolite portare sacculum neque peram; dignus est enim operarius cibo suo“ seu „mercede sua“ apud alium evangelistam. Item Paulus in epistola ad Corinth. plurimis verbis hanc rem explicat, ubi adducit textum Moysi: „Non alligabis os bovi trituranti.“ Locus est notissimus, ideo non amplius immoramur. Est etiam ratione naturali compertissimum, quod is, qui omnino servit communi bono, adeo ut non liceat ei se immiscere rebus saecularibus et ea [exercere], quibus humanum genus consuevit sibi comparare, quae faciunt ad victum et ad decorem status, iustissime debet eorum impensis vivere, quorum bono inservit, ac propterea (ut inquit Paulus) „Principes exigunt vectigalia aliaque huius rationis a populo, cuius regimen habent.“ Ex his cuivis manifestissimum esse potest, Pontifici Maximo a populo Christiano, cuius bono inservit, deberi stipendia, quibus decenter queat vivere. Quod si Pontifici haec stipendia debentur iuste, ergo potest ea etiam iuste petere. Nam unusquisque iuste petit id quod sibi iuste debetur; potest etiam, si petenti non dentur debita stipendia, iuste cogere nolentes solvere. Quod si det operam, ut fiat hoc sine tumultu et populi turbatione, non tantum iuste, sed etiam prudenter agit. His hactenus suppositis, quae certissima sunt, dicunt illustres hi et celebres viri: Cum quispiam petit a Pontifice per Datarium quampiam spiritualem concessionem et gratiam, utique Pontifex, si videtur is iusta petere, facit gratiam gratis ac subscribit petitioni; data est res spiritualis gratis et non pro pretio. Postmodum Datarium retinet supplicationem subscriptam, donec is solverit stipendium Pontifici debitum, non pretium gratiae; gratia etenim spiritualis nulla pecunia aequari potest, et haec est intentio Pontificis et Datarium, non ut pretium accipiat, sed ut stipendium debitum. Qua in re Pontifex et Datarium debent diligenter observare intentionem rectam, ne scilicet accipiant pecuniam pro pretio spiritualis rei, sed pro stipendio. Quod si dicatur, non posse per subtractionem officii spiritualis eum, cui ex persona, quam gerit, id munus incumbit, cogere quempiam, ut det etiam pecuniam debitam: inquirunt haec certe praeclara ingenia, non subtrahi spirituale officium, quia Pontifex gratis dat neque subtrahit, ac ille facta subscriptione

factus est gratiae compos; sed retineri litteras, quae sunt veluti quoddam testimonium gratiae praestitae gratis. Quamobrem putant, iure posse Pontificem per Datarium cogere eos, qui quippiam spirituale petunt aut spirituale munus a Pontifice, ad summam quampiam pecuniae solvendam, dummodo intentionem purgatam habeat, nec accipiat ut pretium, sed ut stipendium. Neque putant subtrahi a Pontifice spirituale munus debitum, nisi pecunia solvatur; immo gratiam gratis fieri per subscriptionem gratuitam, sed retineri litteras, quae sunt testimonium quoddam gratiae.

Haec sunt subtiliter et docte excogitata ab celeberrimis viris, qui simul nobiscum in hoc munus incumbunt abs te omnibus nobis demandatum. Qui etiam ut prudentissimi sunt, dicunt, cavendum nobis esse, ne damnemus praedecessores Sanctitatis Tuae ac praebeamus ansam Lutheranis maledicendi de Sede Apostolica, cuius consuetudinem nos ipsi improbemus. Nos igitur, Beat<sup>m</sup>e Pater, memores praecepti Sanctitatis Tuae, quin potius obtestationis et adiurationis nobis abs te factae, cum plane perspiciamus, nobis non esse rem cum principe, qui velit audire quae sibi placeant, de quibus principibus dicit Esaias, quod suis prophetis praecipiebant, verbone an factis ignoramus: „Videte nobis errorem, dicite nobis placentia,“ sed cum eo principe nos loqui, qui cupiat audire ea, quae vera sint, quae sint consona Christianae pietati, memores divini mandati, ne quis commutet veritatem Dei in mendacium, memores, in hac re, de qua agimus, praecipue niti totius ecclesiae reformationem ac propterea haeresum extirpationem ac schismatum abolitionem. Haec enim omnium horum bonorum prima est ianua, primus est aditus. Ingenue S<sup>t</sup>i Tuae dicemus ea, quae nostro iudicio illustra et apertissima sunt cuique, qui vel mediocriter sit eruditus in sacris litteris et in morali philosophia, et sacrae evangelicae doctrinae summopere conveniunt.

Ad rem deveniamus. Illud, Beatissime Pater, primo est a nobis animadvertendum, quod in omnibus disputationibus prae aliis observari debet, ut scilicet perspiciamus, an ex propositionibus primo loco assumptis, quae plerumque obiici consuevere, verissime et compertissime id postmodum sequatur, quod est in controversia positum, an secus res se habeat. Latet enim hoc saepenumero, ac decipiuntur disputantes, quod genus paralogismi appellari consuevit: non causae ut causa. Sic in hac nostra disputatione, Pater Sancte, prima statim fronte assumpta sunt quaedam verissima, de quibus nullus ambigit, deberi scilicet ei, qui servit altari, stipendia ex altari, deberi ex Evangelio ei qui Evangelio servit, deberi item illi, qui inservit bono communi, ab eis qui eius sunt communitatis. Haec omnia verissima et compertissima sunt, et praeter rationes sumptas a naturali lumine paulo abstrusiores atque auctoritates ex sacris litteris

acceptas adeo per se sunt obvia cuivis compoti rationis, ut eorum evidentia paulo sit minor quam evidentia primorum principiorum, quae sunt per se nota. Iccirco in his non diu immorabimur. Vera sunt haec omnibus confessa. Quid tandem? inquirunt; licet ergo Pontifici, cogere eos ac ius suum sibi comparare. Verum est, possunt cogi, possunt excommunicari aut quapiam alia ratione, quae iusta sit, quae legi divinae ac naturali consentiat. Hic modus (inquiunt) turbulentus est, inveniatur ratio alia, modus alius; inveniatur (inquimus), dummodo honestus sit, dummodo non sit sua natura malus ac contineat deformitatem repugnantem rationi naturali, repugnantem Evangelio. Doctrina est apostoli Pauli, non esse facienda mala, ut inde bona eveniant. Item dicunt philosophi, quosdam esse actus, qui ex natura sui continent deformitatem rationi repugnantem, qui numquam possunt bene fieri, ut periurium, adulterium et similia. Addunt praeclarissimi hi viri: Modus harum compositionum Datarii, si fiat ea intentione, ut scilicet accipiatur pecunia ut stipendium, non ut pretium, si gratia iat gratis per subscriptionem, et retineantur literae post factam gratiam a Datario, honestus est, nihil continet deformitatis. Contra nos dicimus, Beat<sup>me</sup> Pater, hunc modum non esse honestum continereque deformitatem repugnantem rationi naturali et verbis Christi in Evangelio, deformitatem scilicet simoniacam, quae adeo magna est, ut appellata sit haeresis, immo non minor habita a sanctis viris quam haeresis Macedonii, qui negavit Spiritum Sanctum esse Deum, ac asserebat, esse Spiritum Sanctum servum Patris et Filii. Rationem praetermittimus, ne simus longiores quam par sit. Verum Beat<sup>me</sup> Pater, ut tota res haec illustrior fiat, et evidentissime perspiciatur, ubi sit fallacia, ubi lateat laqueus: praefandum nobis est quaedam pauca. Illud primum, quod nulli est dubium, dationem rei spiritualis non gratuitam, sed in qua fiat commutatio rei temporalis cum spirituali, esse actum simoniacum, neque doctissimi hi viri a nobis dissentientes hoc negant. Absit etenim hoc a tantis viris, immo maxime hoc fatentur. Huic illud addendum, spiritualementem rem non tantum dici, quando res data spiritualis est, sed etiam quando actus is ex potestate spirituali procedit; neque in hoc est ulla controversia. His addimus, incumbere Pontifici ex persona, quam gerit, ex persona inquam pastoris gregis Christi, cui Christus dixerit: "Pasce oves meas, pasce agnos meos," quamcumque spiritualementem actionem, quae pertineat ad rectionem, ad indigentiam cuiuspiam muneris spiritualis cuiusvis hominis Christiani; sicut enim<sup>1</sup> pastor tenetur rectioni sua-

---

<sup>1</sup> Statt sicut enim hat die Vorlage, offenbar durch Versehen des Schreibers, sic etenim.



rum ovium, adeo vero tenetur episcopus quivis suo gregi, et multo magis episcopus universalis ecclesiae omnibus ex populo Christiano, ut ponere debeat etiam animam suam pro ovibus suis, et si una aberraverit, relictis reliquis eam vel unam vel solam inquirere teneatur. Et ideo professio cuiuscumque episcopi et prae aliis Summi Pontificis longe maior est, quam professio monachorum; etenim professi sunt, omnem operam, omnem laborem, studia omnia ac demum vitam impendere pro spirituali bono ovium, quarum curam gerunt. "Veh mihi," inquit Paulus, "si non evangelizavero, necessitas enim mihi incumbit"; suntque propterea episcopi in perfectiori statu quam monachi. Hoc omnes theologi dicunt, et Dionysius in libro de Ecclesiastica Hierarchia inquit, in hac hierarchia ecclesiae episcopos se habere ut perficientes, monachos vero ut tendentes ad perfectionem. De hoc officio Pontifici debito dicit apostolus Paulus, cuius officium simul cum potestate ad Pontificem pervenit, in epistola ad Romanos: "Omnibus debitor sum, Graecis scilicet et Barbaris". Item testatur hoc idem inscriptio Summi Pontificis, qui se appellat servum servorum Dei, qui in his, quae pertinent ad pietatem Christianam, omnibus servit.

His quae compertissima sunt, adiiciamus duo alia, quae nobis veritatem totius huius controversiae maxime illustrem facient, quae si bene discussa fuerint, patere facile poterit fallacia totius rationis, qua nituntur contra sentientes. Primo est advertendum, voluntatem hominis duabus de causis posse malam esse: vel quia finem malum propositum habet, quam ex intentione malam dicemus, vel quoniam eligit actum, qui per se malus est et repugnans rationi rectae vel legi divinae, verbi gratia, si quis finem sibi actionis cuiusquam proponeret redemptionem captivorum, utique haec voluntas ex intentione bona est. Verum si quis vellet foenerari, ut inde pecunia comparata redimeret captivos, utique voluntas haec non ex intentione finis praestituti, sed ex actu foenerationis, quam eligit, mala est, quoniam bona quidem intentione, eligit tamen actum, qui sua natura est malus. Actus etenim qui exterius fit, habet ex sui natura bonitatem aut malitiam, nisi sit indifferens, praeter bonitatem et malitiam eam, quae est ex fine, quem sibi agens praestituit.

Et quoniam, ut inquit Dionysius in 4. capitulo de divinis nominibus, "Bonum fit ex integra tota causa, malum vero contingit ex singulis defectibus"; utique ad hoc quod voluntas sit bona, requiritur, ut bona intentione agat et actum bonum eligat. Quod si actum malum sua natura elegerit, quamvis bona sit intentio, voluntas tamen mala est. Haec compertissima sunt cuique, qui vel mediocriter peritus sit moralis philosophiae et theologiae. Nam maxime in his conveniunt, secundum quod recte est perspiciendum et diligenter considerandum, quod a principiis naturae acceperunt theologi et Pontifi-

ces, quod non tantum committitur simonia, si quis rem temporalem cum spirituali commutaverit; sed etiam, si cum annexo spirituali rei fiat commutatio rei temporalis et non datur gratis, committitur simonia. Quamobrem diffinierunt simoniam, esse voluntatem emendi vel vendendi spirituale vel annexum spirituali; unde in Decretis C. 1. q. 3., cap. " Si quis obiecerit, " dicit Paschalis Papa, quod si quis putaverit, se posse comparare pecunia res temporales, ut praebendam vel huiusmodi annexa beneficio, beneficio non empto, desipit; cum enim praebenda sit annexa beneficio, ut corpus animae, qui alterum vendit, utrumque vendit seu emit. Haec omnis theologorum et canonum doctrina sumpta, ut dicimus, a principiis naturae; etenim cum naturae ignis annexa sit caliditas et levitas, eadem generatione lignum fit ignis et calidus ac levis. Id constantissime inveniemus servatum in quibuscumque generationibus naturae. Inde est quod Averroys, ni fallimur, in expositione octavi libri Physicorum Aristotelis inquit, eum qui dat formam, dare etiam consequentia ad formam, quod saepe audivimus usurpari a S<sup>t</sup>e Tua.

His verissime suppositis accedamus ad controversiam nostram iam tuti; nulla (ut reor) decipiet nos fallacia. Petit quispiam a Datario verbi gratia dispensationem in secundo gradu pro matrimonio contrahendo, subest iusta causa, cur dispensari debeat, nam si causa non subsit rationabilis, nullo modo debet fieri; Papa dispensat ac subscribit, Datarius retinet supplicationem, adeo quod litterae confici non possunt, nisi is pecuniae summam dederit. Dat ille pecuniam, supplicationem recipit. Dicimus nos, actum tunc qui fit esse simoniacum, sua natura repugnantem expresse praecepto Christi in Evangelio, quamobrem voluntatem eligentem hunc actum esse malam et simoniacam, quacumque intentione id faciat, seu accipiat pecuniam tanquam pretium seu tanquam stipendium (verum infra dicemus de hoc stipendio). Hoc manifestissimum est ex his, quae supra diximus. Nam actus hic commutatio est rei spiritualis cum temporali; sive debita sive non debita, commutatio est, nec est gratuita concessio.

Quod probatur. Nam Datarius ei non daret gratiam, si is non daret pecuniam, neque is daret pecuniam, nisi acciperet gratiam. Quod si voluerit quispiam hic obstrepere, iam gratiam factam esse, cum subscripta est, oramus parumper sistat, paulo infra de hac re. Nunc consideramus tantum naturam huius actus qui fit, an scilicet gratuitus sit, vel sit commutatio, et an sufficiat recta intentio. Quamvis igitur is qui agit (Datarius inquam) intendat accipere stipendium, non pretium rei spiritualis, actus tamen quem agit, quem eligit, non est gratuitus, sed commutatio est; omnis vero huiusmodi actus de sui natura est simoniacus, ut supra ostendimus; eligit ergo actum simoniacum, simoniacus igitur est. Audiant parumper quaesumus hi qui dissentiunt, exemplum omnino simile. Amet quispiam uxorem

alterius, rem cum ea habet, nollet tamen, eam esse cuiuspiam uxorem, neque intentionem habet eius copiam habendi, nisi quoniam pulchra est, quoniam eam amat; quatenus vero alterius est, detestatur et odit. Dicemusne hunc non esse adulterum neque adulterium facere, quia non habet intentionem adulterandi, sed amata re potiundi? Nullus certe hoc diceret. Cur non? Quia eligit is, ut re amata potiatur, actum qui est adulterium. Cupit Datarius recuperare pecuniam pro stipendio debitam, haec eius intentio, hic finis; eligit tamen, ut huius compos fiat, in concessione rei spiritualis actum non gratuitum, sed quo fit commutatio rei spiritualis cum temporali; is autem sua natura est simoniacus, ut supra declaratum est; excusabiturne a vitio simoniae? Eadem plane ratione, qua superior (is) excusatur ab adulterio. At is adulter est, erit etiam hic simoniacus. Quamobrem beatus Thomas, sanctissimus et doctissimus Latinorum omnium, in quarto libro sententiarum in distinctione 26. et ultimo articulo totius distinctionis inquit haec ad verbum: „Non est dubium, quod simoniam committeret, si quis aliquid spirituale debitori suo daret, ut quod suum est recuperaret.“ Non esse dubium, inquit doctissimus et sanctissimus vir; res etenim clara est. Nam actus commutationis non est gratuitus et ideo simoniacus. Inquit Christus in Evangelio: „Gratis date“; non dicit: „Intendatis gratis dare“, sed: „Gratis date“.

Videt igitur S<sup>as</sup> Tua luce clarius, haec subtiliter et acute inventa esse implicatamque fuisse hanc intentionem rectam de stipendio cum actu, deinde ex intentione recta factum actum, qui natura suapte malus est. Est hic paralogismus, quem dialectici appellant accidentis seu figurae dictionis. Nos evolvimus hanc complicationem et luce clarius ostendimus, ubi latet primus laqueus et primus error. Verum non abs re erit, si pauca quaedam etiam dicamus de hoc stipendio, an scilicet Datarius possit ex eo, quod facit, habere hanc intentionem capiendi stipendii. (Non exigant adhuc id quod dicunt de gratuita subscriptione, paulo post de hoc). Id quod exigitur pro stipendio, exigitur secundum proportionem stipendii debiti, non secundum proportionem gratiae, quae fit. Quis enim dicat, se velle stipendium debitum, nullam tamen habere rationem debiti? Nam palam est, alium plus debere, alium minus, alium fortasse nihil. Nihilominus a Datario nulla habetur ratio huius debiti, sed habetur tantum ratio gratiae, quae fit; quo scilicet pacto fieri potest, ut intentio haec sit recta, quia velit stipendium, an non potius iniqua, quia velit pretium gratiae, cum secundum proportionem gratiae pecunia exigatur? Amplius, multi sunt, qui integras decimas solvunt; illae namque sunt debitae pro stipendio clericorum. Universa Hispania solvit decimas, vel pullorum etiam gallinaceorum et ovorum. Bona item pars Galliae decimas integras solvit; solvunt multi Itali. Nihilominus in gratiis Datarii nullus immunis est. Qua ergo ratione potest esse haec in-

tentio recta, quod scilicet non pro gratiae concessionem, sed pro stipendio capiatur pecunia, cum nulla habeatur ratio, an is, qui petit, sit debitor stipendii debiti vel non. Credimus, quod quivis etiam conniventibus oculis possit intueri, haec potius esse subtiliter inventa, quam solidam veritatem continere.

Accedamus nunc ad id, quod reliquum omnium est. Dicunt, hactenus dicta fortasse vera esse, si non fieret gratia nisi soluta pecunia; sic enim subtraheretur munus spirituale, quod Pontifex ex officio debet. Hoc pacto cogere tur dare pecuniam is qui gratiam petit; sed gratia fit et effectum habet per subscriptionem Pontificis, quae fit gratis; retinetur tamen a Datario, et sic non impeditur gratia, sed testimonium gratiae factae, quod fit per litteras. Itaque vitatur vitium simoniae. Equidem, Beat<sup>me</sup> Pater, credimus quod quam primum haec legerit S.<sup>tas</sup> Tua, confestim ei in mentem veniet, hac ratione a quovis episcopo in collatione beneficiorum omnium posse pecuniam exigi absque vitio simoniae. Non enim pecunia exigitur pro collatione beneficii, sed pro litteris conficiendis. Non dicimus de pecunia debita his scribis aliisque, qui litteras conficiunt, sed quae detur episcopo conferenti beneficium, sicque erit inventus modus, quo liceat omnia vendere. Verum ut ostendamus, quam fallax sit haec ratio, memoria repetamus id quod postremo loco supposuimus et quod dicunt sacri canones. Et ex diffinitione simoniae manifestum est, quod non tantum spirituale, sed nec etiam spirituali annexum vendi potest; eadem namque generatione naturae generatur res et ea, quae rei naturaliter annexa sunt. At quid, per Deum immortalem, magis annexum gratiae spirituali, quae fit a Pontifice, quam testimonium litterarum? Poteratne quispiam habere accessum aut regressum ad beneficium illudve consequi, nisi litteras habeat? In exemplo eo, quod supra posuimus de dispensatione matrimonii in secundo gradu, dispensetur a Pontifice cum quopiam ex iusta causa, nec habeat litteras ob retentionem factam a Datario, nonne in facie suae civitatis et ecclesiae habebitur incestuosus, nonne excommunicabitur, nonne filii suscepti habebuntur illegitimi? Et cum statutum sit, matrimonia non debere fieri clandestina, ut probata sint in facie ecclesiae, cum primum bonum ex naturali instituto matrimonii sit proles honesta, qua dignitas et honestas familiae servetur, maximo hoc bono hic privabitur ob retentis litteras; quis non videt, attestationem hanc, testimonium hoc esse maxime annexum gratiae factae? Immo longe magis quam praedia seu praebendam beneficio. Quomodo ergo potest vendi hoc testimonium, nisi gratia etiam vendatur? Dicit Paschalis Papa: „Qui hoc dicit desipit,“ in loco quem supra adduximus. Amplius, ut dicit Augustinus ad Macedonium, nec verum iudicium, nec verum testimonium vendi potest, sicuti vendi potest iustum patrocinium. Immo si in re spirituali vendatur, simoniacum est, inquit beatus Thomas. Duplici igitur ratione

hoc testimonium vendi non potest: tum quia maxime annexum spirituali concessioni, tum quia per se etiam vendi non potest. Nec in tota hac re adduci potest similitudo de praebenda, quae instituta est, ut detur habenti beneficium, neque de distributionibus quotidianis, quae sunt institutae, ut dentur his qui horis divinis intersunt, in quibus dicunt theologi, oportet intentionem esse rectam, ut primo feratur in divinum cultum, secundario in pecuniam, quoniam in actu, qui fit, scilicet cum itur ad horas divinas accipiturque pecunia pro distributionibus instituta, nihil mali est ex natura actus, nisi prava intentione fiat vitiosus. Si quis ergo intentionem rectam habuerit et ordinatam, nihil mali agit. At in casu nostro actus ipse non gratuitae concessionis sui natura malus est et repugnat Evangelio. „Gratis date“, inquit Christus.

Superest, Beat<sup>m</sup>e Pater, ut pauca quaedam dicamus de Lutheranis et de infamia praedecessorum Sanctitatis Tuae. Certo scias et persuasissimum habeas, nulla re magis infringi posse maledictionem Lutheranorum, nullam etiam rem esse, quam magis timeat rex Angliae schismaticus, quam hanc curiae et cleri reformationem, eorum praesertim, quae spectant ad personam Beatitudinis Tuae. Legat attente quicumque ea, quae rex Angliae typis excusa in publicum edidit;<sup>1</sup> perspicue intelliget, nihil regem illum magis timere, quam quod reformatis illis, quae infamant et iam in omnem orbem divulgantur hostes huius sanctae Sedis, concilium cogatur. Concident hac reformatione audita Lutherani; omnis Christianus populus, qui nutat, avidissime amplectetur pristinam illam pietatem erga hanc sanctam Sedem. Nihil est, quod maiori totius reipublicae Christianae plausu exceptum unquam fuerit. Quae gloria tua, quis honor, dici non potest, neque ab eloquentissimis oratoribus. Quod de infamia tuorum praedecessorum, cum haec compositionum ratio, quae nunc durat, incoe-

---

<sup>1</sup> Eine Schrift Heinrichs VIII. gegen das Konzil erschien gegen Ende Mai 1537 unter dem Titel: „Illustrissimi ac potentissimi regis, senatus populique Angliae sententia et de eo concilio, quod Paulus episcopus Romanus Mantuae futurum simulavit et de ea bulla, qua ad calendas novembris id prorogavit.“ Vergl. die kurze Inhaltsangabe bei Gairdner, *Letters and Papers* Bd. 12, 1 S. 594. Die grosse Furcht Heinrich VIII. vor einem allgemeinen Konzil tritt in allen englischen Staatspapieren seit dem Jahre 1536 und früher sehr deutlich zu Tage. Zu Rom scheint man indessen nicht zu grosses Gewicht auf den absolutistischen Theologen gelegt zu haben; denn ausser der vorstehenden Aeusserung Contarinis ist mir nur eine private Arbeit bekannt geworden, die sich mit dem Proteste Heinrichs beschäftigt, indem ein gewisser Antonius Massa an einen zu Paris studierenden Schotten Jacobus ab Orcherdeh (?) eine längere Abhandlung richtet: „De sententia regis Angliae super futuro concilio.“ Vatic. lat. 4896 f. 87—97. Das Stück ist datiert: Rom, 13. November 1537; doch ist mir nicht gelungen, Näheres über die beiden Persönlichkeiten festzustellen.

perit a Sixti temporibus: non est, quod de trium vel quatuor Pontificum nomine tantopere curemus (quamvis possent excusari, quod parumper ipsis non advertentibus hic modus irrepserit), ut velimus potius errorem eorum tueri ac pari infamia laborare, quam corrigere quae distorta sunt, et maximam nobis laudem comparare. Magnum certe negotium et infinitum, si quis voluerit omnia gesta omnium Pontificum tueri. Nobis videtur, Beatissime Pater, quod magnam iniuriam faciat S.<sup>ti</sup> Tuae, qui pronuntiat sentire de probitate, de religione, de animi magnitudine tua nihil maius, nihil divinius, quam quod populus Christianus vidit et meminit de praedecessoribus tuis. Fuere prudentes viri, illustres, probi viri, non negamus; verum ea omnia nihil sunt, si conferantur ad expectationem, quam de te concepit universa Christiana respublica. Putant omnes te veluti alterum solem in hisce tenebris nobis ortum; novos sperant dies nobis venturos longe splendidiore, longe amoeniore, quam fuerint ad hanc diem. Perge animo, quae coepisti, sequere divinum radium, qui tibi illuxit. Non deerunt honesti modi providendi angustiae aerarii tui; sponte dabunt fortasse non pauciora, cum nulla erit coactio, nulla subtractio; si qua fieret iactura, multi sunt modi resarciendi. Christus tibi aderit, quid times? Sacerdos es, vicem geris illius, qui est sacerdos in aeternum; qui dixit Petro, in cuius tu locum succedis: „Modicae fidei, quare dubitasti?“ Cum timebat, mergebatur; coepit fidere, confestim calcavit undas. Nobiscum est hic sacerdos usque ad saeculi consumationem. Pollicitus est hoc ipse, praestabit procul dubio.

Haec sunt, Beatissime Pater, quae nos, quorum nomina subscripta erunt, existimamus dicenda et sentienda esse secundum doctrinam evangelicam de compositionibus Datarii, submittentem tamen quaecumque nostra dicta correctioni cuiusvis melius sentientis, imprimis S.<sup>ti</sup> Tuae, quam Deus nobis et ecclesiae suae diutius servet incolumem.

Humilis servus et devota creatura Sanctis Vestrae G. cardinalis Contarenus.

Eiusdem S.<sup>ti</sup> V.<sup>ae</sup> humilis servus et devota creatura Jo. Petrus cardinalis S.<sup>ti</sup> Sixti.

Eiusdem S.<sup>ti</sup> V.<sup>ae</sup> humillimus servus et devotissima creatura Hieronymus archiepiscopus Brundusinus.

Eiusdem S.<sup>ti</sup> V.<sup>ae</sup> humillimus servus et devotissima creatura frater Thomas Badia magister sacri palatii.

## Kleinere Mittheilungen.

### Die Statuten der Santa Hermandad.<sup>1</sup>

Zum Verständnis des Wesens der spanischen Hermandad (Verbrüderung, Bruderschaft) muss man die nichts weniger als erfreulichen Zustände in den Königreichen der Kronen von Kastilien und Arragon im 13. und 14. Jahrhundert in Betracht ziehen. Das Bewusstsein der Unentbehrlichkeit und der Macht war für den freien eingeborenen Adel oft genug die Ursache, nicht nur der Krone entgegen zu treten, sondern auch achtungslos die Rechte aller mit Füßen zu treten, welche ihm in den Weg traten. Und mit den freien Rittern, die nach Art der deutschen Raubritter hausten, wetteiferten die Ritter und Beamten, die im Dienste der Krone standen, wenn es sich darum handelte, die Rechte anderer zu verletzen und die eigene Habgier zu befriedigen. Dazu kam, dass die Justiz sehr im Argen lag, und dass es dem Uebelthäter, da jedes kleinste Territorium seine eigene Form der Rechtsprechung hatte, sehr leicht gemacht war, sich auf einem anderen Gebiete in Sicherheit zu bringen.

Wohl besaßen die Städte eine nicht unbedeutende Summe von Rechten und Freiheiten; auch unterstanden ihnen eine Menge von Dörfern und Ortschaften. Aber um deren Entwicklung und Wohlergehen kümmerte man sich nicht weiter, nur sorgte man dafür, dass pünktlich die Abgaben eingetrieben wurden. So rissen denn ausserhalb der Stadtmauern anarchistische Zustände ein, und lediglich das Recht des Stärkeren hatte Geltung. Dieser Zustand war für die Dauer unerträglich, und da die königliche Gewalt nicht im Stande oder nicht gewillt war, Abhülfe zu schaffen, sahen sich die Städte genötigt, die Angelegenheit selbst in die Hand zu nehmen. Weil die Macht der einzelnen Stadt aber nicht ausreichte, um sich auf ihrem

---

<sup>1</sup> Consistorial-Archiv C. 303. p. 15 ff.

eigenen Gebiete vor den oft sehr mächtigen Räubern zu sichern, geschweige denn die Uebelthäter am Entweichen auf fremdes Gebiet zu hindern, so gingen einzelne Städte nach Art der deutschen Hansa einen Bund ein, um für energische Verfolgung der Verbrecher und für eine strenge Handhabung der Justiz zu sorgen, und auf diese Weise die Sicherheit auf den Landstrassen wieder herzustellen. Bereits ums Jahr 1200 war schon eine solche Verbindung (Hermandad) zur Ausübung einer polizeilichen Gewalt zwischen den Städten Escalona, Segovia, Avila und Plasencia ins Leben gerufen worden.<sup>1</sup>

Ueberhaupt muss man in der Geschichte der sog. Hermandad verschiedene Perioden der Entwicklung sehr wohl unterscheiden.

Die polizeiliche Form der „Bruderschaften“ scheint die ursprüngliche zu sein und auch diejenige, welche am längsten bestanden hat. Ums Jahr 1300 gab es in den Bezirken von Toledo, Talavera und Villareal zum Schutze gegen das Räuberunwesen sogar Hermandades der Bienenzüchter (colmeneros) und Armbrustschützen (ballesteros).<sup>2</sup>

Das Uebergangsstadium von den rein polizeilichen Hermandades zu den grossen, vorwiegend oder rein politischen „Bruderschaften“ findet sich bereits zur Zeit Alfons X. von Kastilien. Die Unzufriedenheit, die sich über alle Teile Kastiliens verbreitet hatte, als dieser König Neuerung auf Neuerung folgen liess und zur Durchführung seiner vielen Unternehmungen immer neue Steuern ausschrieb, benutzte sein Sohn, der spätere Sanchez IV. (el Bravo), um mit Hilfe der Hermandades seine persönlichen Interessen wahrzunehmen. Dieser erste Versuch, den „Bruderschaften“ einen politischen Charakter zu verleihen, zeigt noch eine gewisse Unsicherheit der Organisation und ein sehr starkes Hervortreten des polizeilichen und administrativen Elementes. Die Statuten<sup>3</sup> dieser ersten politischen Hermandad vom 2. Mai 1282 sind darum äusserst dürftig und unbestimmt. Greifbarere Gestalt nimmt die „Verbrüderung“ am 8. Juli

---

<sup>1</sup> Siehe Gayangos, Spanish Manuscripts in the British Museum 2,38. Vergleiche hierüber den Artikel „Ueber die älteren Hermandades in Kastilien“, von Konrad Häbler in Sybel's histor. Zeitschrift. Bd. 53, 381 ff.

<sup>2</sup> Die Urkunden bei Benavides: Memorias de D. Fernando VI. de Castilla. 2, 363 ff.

<sup>3</sup> Siehe Memorial historico 2, 67.



1282 an,<sup>1</sup> als sich die verschiedensten Stände und Städte aus allen Theilen Kastiliens dem Bündnisse anschlossen.

Einen ganz anderen Charakter als dieses tragen die Hermandades von den Jahren 1295 und 1296. Nach dem Tode des Königs Sanchez IV. (1295), der als Thronerben einen unmündigen Knaben hinterlassen hatte, entstand aus verschiedenen Ursachen eine vollständige Anarchie, welche durch den von den verschiedenen Prätendenten entfachten Parteikrieg noch vergrößert wurde. Die Städte, die am schwersten unter diesem rechtslosen Zustande zu leiden hatten, verbanden sich nun unter Ermutigung und Förderung der Krone zu neuen Hermandades, bei deren Statuten die Bestimmung der älteren „Bruderschaften“, zunächst die persönliche Sicherheit des einzelnen zu schützen, einen breiten Raum einnimmt.

Die politische Selbständigkeit der Hermandad erreichte ihre höchste Entwicklung in den Bestimmungen<sup>2</sup> vom 2. Juli 1315, welche ein vollkommener Staatsvertrag zwischen den damaligen Vertretern der Krongewalt und der im Sinne des Feudalstaates aufzufassenden Volkssouveränität sind. Die zu den Cortes versammelten verschiedenen Stände übernahmen selbst die königliche Gewalt bis zur Mündigkeit des Königs Alfons XI. und sprachen sich selbst das Recht zu, dieselbe nur so lange an die erwählte Vormundschaft des Königs abzutreten, als diese sich genau den Vorschriften der Hermandades füge. Zwei Aufseher werden den drei Gliedern der Vormundschaft beigegeben, welche die Beobachtung der Hermandad-Bestimmungen zu beaufsichtigen, den Verkehr zwischen den Gliedern der Hermandad und der Regentschaft zu vermitteln, auf etwaige Rechtsverletzungen derselben aufmerksam zu machen und im Falle ihrer Weigerung, den eingegangenen Verpflichtungen nachzukommen, ihre Absetzung zu beantragen haben. Dass neben diesen hochpolitischen Machtbefugnissen auch noch eine Reihe halb juristischer, halb polizeilicher Bestimmungen in den Statuten wiederkehrt, beweist, wie lebhaft noch das Bewusstsein von dem ursprünglichen Wesen und Charakter der santa Hermandad vorhanden war.

---

<sup>1</sup> Escalona: Historia del Real Monasterio de Sahagun, p. 618.

<sup>2</sup> Marnia: Teoria de las cortes P. III, 24.

Damit hatte die Hermandad ihren Höhepunkt erreicht und nach diesem Triumph sinkt ihre Macht zusammen. Wohl finden wir ihren Fortbestand auch noch im 14., 15. und 16. Jahrhundert, aber eine politische Bedeutung vermochte sie nicht mehr zu erlangen. Ein Anlauf dazu ward unter Enriquez IV (1454—74) gemacht,<sup>1</sup> als gegen ihn sein Bruder Alfons als Kronprätendent aufgestellt wurde, wiewohl auch diese Hermandad ihren sorgfältig ausgebildeten richterlichen und polizeilichen Bestimmungen<sup>2</sup> nach hauptsächlich als polizeiliche zu bezeichnen ist, welche sich nur auf Grund der beispiellosen Schwäche des Regenten zu Uebergriffen auf das politische Gebiet verleiten liess. Ihre Gründung fällt ins Jahr 1465. Die Parteikämpfe, die beständig den Hof und das Land in zwei feindliche Kriegslager teilten, vermochte Enriquez IV. nicht energisch zu unterdrücken. Die Verwirrung im Reiche wurde immer grösser; bewaffnete Banden durchstreiften das Land, keine Behörde sorgte für die Sicherheit der Einwohner. Da griffen diese wiederum notgedrungen zur Selbsthilfe und traten zu einer Verbrüderung, der *santa Hermandad*, zusammen. Das merkwürdige Moment ist hier der Umstand, dass sie aus einem Compromiss der beiden Parteien des Reiches hervorgegangen ist und beide als zu Recht bestehend anerkannt sind. Der Zweck dieser Hermandad sollte wiederum sein: Ausübung der Justiz, Schutz der Landstrassen und des offenen Landes.

Noch einmal eine bedeutungsvolle Stellung nahm die *Santa Hermandad* unter den katholischen Königen Ferdinand und Isabella in Kastilien und Arragon ein, wenngleich der erstarkten Kronmacht gegenüber unter wesentlich veränderten Verhältnissen, wodurch zugleich wieder eine eigenartige Entwicklung dieser allgemeinen „Verbrüderung“ bedingt war. Durch die Cortes zu Madrigal wurde sie im Jahre 1476 als öffentliches Institut geregelt und über das ganze Land ausgedehnt. Ferdinand war darauf bedacht, die

---

<sup>1</sup> Häbler: „Die kastil. Hermandades z. Zeit Heinrich IV. Sybel's histor. Zeitschrift 56, 40 ff.

<sup>2</sup> Nach zwei Urkunden der Biblioteca nacional und der Biblioteca de la Real Academia de la historia hat Häbler a. a. O. ein anschauliches Bild dieser Einrichtung gegeben.

Hermandad in die gebührenden Grenzen zurückzuweisen und sich durch scharfe Begrenzung der Befugnisse gegen die Uebergriffe, die den Hermandades unter Enriquez IV. ein wenig ehrenvolles Ende bereitet hatten, zu sichern. Die Aufgabe der Santa Hermandad sollte sein: Bestrafung der Verbrecher und Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit. Alle des Friedensbruches, der Widersetzlichkeit, des Raubes, der Brandstiftung und sonstiger Verbrechen Schuldige sollten verfolgt und ihre Frevel mit den schärfsten Strafen geahndet werden.

Aus diesem historischen Ueberblicke ist ersichtlich, dass es unrichtig ist, wenn man den Ursprung dieses Polizeiinstituts aus dem Verluste der Städtefreiheit im 16. Jahrhundert ableiten will. Als eine Art Gensdarmeriekorps bestand die Santa Hermandad schon mehrere Jahrhunderte vorher; ja es war sogar das Ursprüngliche, welches bisweilen zu politischen „Verbrüderungen“ ausartete.

Ebenso ist hieraus aber auch zu ersehen, dass man ohne jeden Grund die „heilige Bruderschaft“ mit der Inquisition in Verbindung bringen will.

Nach dem spanischen Vorbilde beabsichtigte nun auch Papst Alexander VI. eine Sicherheitswachmannschaft *ad deterrendos puniendosque latrones* in dem Kirchenstaate zu organisieren. Mit den Vorarbeiten hiefür waren die Kardinäle Ant. Gentile Pallavicino vom Titel der hl. Praxedis und Bernardino Carvajal vom Titel Santa Croce in Gerusalemme betraut worden. In dem Consistorium vom 14. Dezember 1498 verlas nun Cardinal Carvajal die projektierten Statuten der Santa Hermandad in spanischem Texte, wonach im Wesentlichen für die Organisation des neuen Polizeiinstitutes Folgendes vorgeschlagen wurde:

Zunächst wird in zwei Legationen probeweise auf ein Jahr eine Mannschaft von 50 Reitern und 50 Fussgängern gebildet, welche auf die Sicherheit der Wege und Wälder bedacht sein muss. Bewährt sie sich, so wird sie im ganzen Kirchenstaate eingeführt.

In jedem Dorfe werden für die Hermandad zwei Deputierte bestimmt, einer aus dem Volke und einer aus dem Adel. Diese beiden werden aus einer Sechszahl zu Anfang des Jahres auf einen Zeitraum von drei Jahren vom Papste ausgewählt. Es kommt ihnen Jurisdiction zur Bestrafung aller Verbrechen zu, welche ausser-

halb des Dorfes<sup>1</sup> oder an einem Orte mit weniger als fünfzig Häusern begangen werden. Die Aburteilung solcher Vergehen, auf welche die Todesstrafe nicht gesetzt ist, geschieht durch sie nach Massgabe der Provinzialgesetze, aber mit möglichster Strenge. Das Kontingent an Mannschaften zu Fuss und zu Pferde, welches die einzelne Gemeinde zu stellen hat, richtet sich nach ihrer Einwohnerzahl. Zweimal jährlich, an den Festen des Erzengel Michael, im Mai und September, hat eine Musterung der Mannschaft stattzufinden. Der behufs Verfolgung von Verbrechern durch die Deputierten erlassenen Gestellungsordre ist sofort Folge zu leisten. Der Uebelthäter muss dann unter Sturmkläuten der Glocken bis zum nächsten Dorfe verfolgt werden, was von Ort zu Ort fortgesetzt wird, bis man seiner habhaft ist. Sollte der Verbrecher an einem Orte Zuflucht suchen, der unter Botmässigkeit eines Adelligen steht, so soll man seine Auslieferung verlangen. Wird diese verweigert, so wird die Hermandad eventuell in Verbindung mit päpstlichen Truppen Gewalt anwenden, um die Verhaftung des Verbrechers zu ermöglichen.

Zur Schadloshaltung der Leute, welche den Sicherheitswachdienst versehen, schlägt man verschiedene Mittel und Wege vor. Entweder man nimmt sie von den öffentlichen Abgaben aus, oder man weist ihnen den vierten Teil der öffentlichen Einnahmen der betreffenden Gemeinden zu. Endlich kann man auch eine Steuer an Brod, Wein, Fleisch und Fisch pro Pfund einführen, welche an die Deputierten abzuliefern und durch diese an die Mannschaften und Offiziere zu verteilen ist. Ausgenommen von dieser Abgabe sollen die Kleriker und Rompilger sein.

Wenn man diesen Modus der Besteuerung für ungeeignet hält, so möge man jedem Ort als Steuer die Bezahlung eines Karlin für zwei Jahre auferlegen; hiervon sind auszunehmen die Kleriker und Adelligen. Für jedes Todesurteil erhält der Deputierte eine noch zu bestimmende Anzahl von Dukaten; für andere Urteile den dritten Teil.

Wer den Uebelthäter erwischt, erhält eine näher zu fixierende Summe; desgleichen wer ihn entdeckt oder anzeigt.

---

<sup>1</sup> despoblado d. h. die Wälder, Landstrassen, die einzelstehenden Gehöfte und ene Spanien eigentümlichen, unbewohnten und ungebauten Strecken, die despoblados im engeren Sinn.

Alle Habe des Verbrechers an beweglichen und unbeweglichen Gütern verfällt der Santa Hermandad, welche sie zur Unterhaltung der Sicherheitswachmannschaft verwendet.

In vollständiger Wiedergabe lautet das betreffende Dokument:

Romae in die Veneris XIV. Dec. 1498 fuit Consistorium et expedita fuerunt infra scripta.

Cum Ssñus D. N. quaesisset a Reverendissimis Dñs S<sup>te</sup> Praxedis et S<sup>te</sup> Crucis num quid ipsi excogitassent super Fraternitate fienda in Terris Ecclesiae ad deterrendos puniendosque latrones more hispano, quam illi *hermandad* vocant, Rvd. D. S<sup>te</sup> Praxedis dixit per Rdñm D. S<sup>te</sup> Crucis, formata esse capita huius fraternitatis, quae fiunt in Hispania, a quo melius Sua Sanctitas, cum et ipse Hispanus sit rem talem percipere posset. Et ita praedictus Rds D. S<sup>te</sup> Crucis legit Cedula[m] inferius de verbo ad verbum notatam.

En la materia de la Hermandad.

Pareceria, que en la Legacion del Patrimonio N. Sr. toviese 50 Cavalios ligeros y 50 peones a su costa por un anno y otros tantos en la Legacion de Campo, ma para asegurar los caminos y los bosques de Vulseno, Baysellon, Bacano, Belitre y silva del allo y en todo favor tener la hermandad, la cual à lo menos se hiziesse en estas dos Legaciones. Y tambien seria necessaria en la Legacion de Espoleto, que despues hecha en una parte y visto el fruto de ello se haria en todas las provincias de la Iglesia.

La qual hermandad en cada pueblo toviese dos deputados, uno de los plebeos y otro de los gentiles hombres, y cada anno en principio del anno se nombrassen por el pueblo seis y la Santidad de N. S. escogiese de ellos; los dichos dos y en cada provincia por la Santidad de N. S. ad triennium.

Y à estos se diese juridition para punir por salta (?) todos los delittos que fuessen cometidos fuera de poblado o en lugar menos de 50 casas, appellation y composition remota y los delittos, que no mereciessen muerte cometidos en despoblado puniessen segun las leyes de la provincia y con masrigor. Y en cada pueblo de estas dos provincias se deputassen del pueblo tantos de à piè y de à caballo segun fuese el lugar los quales fuessen obligados de tener sus armas y hacer dos muestras en el anno por los dias de San Miguel de Mayo y Septiembre y de salir à todo comandamiento de los deputados ò del Provincial contra el ladron o malhechores cada vez que fuese necessario hasta el lugar proximo y asì los del otro lugar hasta el otro repicanda las campanas de los pueblos. Y si alguno se acogesse à lugar que fuese de qualquer Señor le fuessen à protestar que lo entregasse ò dejasse catar el lugar y la

fortaleza, de otra manera a quella otra gente de la Santidad de N. S. se juntasse con la de la dicha hermandad para ir à le combatir el lugar o Casa hasta haber el malhechor.

Y para satisfaccìon de esta gente que ha de ser en cada pueblo se podian facer tres ò quatro cosas.

La primera exceptuar la tal gente de alguna imposición.

La 2ª deputar para ella la 4ª parte della renta del público en los lugares, que N. S. da la renta à las Comunidades.

La 3ª poner una sisa en todos los lugares por este anno y el del jubileo, en que non contribuyan los clérigos ni los rompetas, en pan, vino y carne y pescado; de alguna poca cosa en cada libra y esta sisa y quarta parte de la renta se diese a los deputedos y provinciales para pagar la dicha gente y oficiales ò si la dicha sisa no pareciesse bien que se pusiesse por cada fuego un carlin por dos annos exceptuando los clérigos y gentiles hombres.

Item por cada justicia, que fiziesse de muerte el deputedo hubiese (oviesse) de su derecho — — ducados y de otras justicias menores el 3º.

Item quien prendiesse el malhechor y le diese en manos de la hermandad hubiese (oviesse) . . . y quien le descubriesse o notificasse.

Item que todos los bienes muebles y rayces de los dichos malhechores que como dicho es cometiessen delito en despoblado se aplicassen à la dicha hermandad para a ayuda à pagar los dichos derechos gentes y oficiales.

Item que se elijan cada anno dos síndicos por la Santidad de Nro Sr que tomen eventa (cuenta) de los dineros habidos y expendidos à los deputedos y provinciales y los sindiquen así en la administración de la hacienda como en la justicia los quales deputedos y provinciales den fianças de estar a su sindicato en fin del anno.

Quae lecta cum fuissent, factum verbum hanc Fraternalitatem potissimum consistere, si Barones in ea concurrerent; idcirco fuit conclusum, ut scriberentur ad Columnenses et Ursinos Brevia, quibus admonerentur, ut mitterent procuratores vel alios qui interessent huic Fraternalitati fiendae et secundum responsum Columnensium et Ursinorum poterit scribi postea caeteris Baronibus.

Dr. P. A. Kirsch.

## Ein unbekanntes Bücher- und Schatzverzeichnis des Cardinalbistums Porto aus dem XI. Jahrhundert.

Unter den wenigen alten und leider auch wenig beachteten Hsn. der *Münchener Universitätsbibliothek* liegt als *Cod. membr. 2° 292* eine umfangreiche Canonessammlung, deren Text meines Wissens noch nicht für die Geschichte des canonischen Rechts verwerthet ist, und über dessen philologischen und historischen Werth mir kein Urtheil zusteht.<sup>1</sup> Auf der ursprünglich leer gebliebenen Vorderseite des ersten Blattes dieser Hs., auf dessen Rückseite der Text bereits beginnt, und das auch von vornherein als erstes Blatt der ersten Lage zur Hs. gehörte, ist ein Verzeichnis der Bücher und liturgischen Geräthe eingetragen, die sich im Besitze einer Kirche befanden und die theils in der Bibliothek, theils im Kirchenschatz bewahrt wurden.

Als Verfasser dieses Verzeichnisses nennt sich gleich am Anfang desselben *Johannes portuensis episcopus*; das Bistum Porto ist demnach der Eigentümer dieser Schätze. Und da im weiteren Verlauf einige Hsn. im Gewahrsam der *ecclesia sancti Hyppoliti* erwähnt werden, kann dieses Porto nur das Cardinalbistum Porto bei Ostia, Portus Romanus, sein, als dessen Patron und erster Bischof der heilige Hippolyt verehrt wird<sup>2</sup>. Das Verzeichnis ist in Charakteren geschrieben, die sich nur wenig von denen des Textes unterscheiden, und kann deshalb nur wenig jünger sein als dieses. Als Entstehungszeit muss demnach für beides aus dem Charakter der Schrift und weiterhin aus dem der Initialornamentik im Texte selbst das XI. Jahrh. angesehen werden. Könnte man an das XII. Jahrh. noch denken, so wird dieses dadurch ausgeschlossen, dass im Jahre 1120 Porto mit dem Bistum Silva Candida vereinigt wird, dieses aber bei der Titulatur des Bischofs nicht erwähnt ist. Es sind uns nun im XI. Jahrh. nicht weniger als vier Bischöfe von Porto des Namens Johannes überliefert:<sup>3</sup>

Johannes III. 1001—1012 (dann Pabst Benedikt VIII. 1012—1024)

Johannes IV. 1033—1046?

Johannes V. 1048—1050

Johannes VI. 1066—1097?

---

<sup>1</sup> Für die liebenswürdige Unterstützung meiner Arbeit, wie vor allem für eine Vergleichung meiner Abschrift mit dem Originale spreche ich Herrn K. Oberbibliothekar Dr. Schnorr von Carolsfeld auch an dieser Stelle meinen Dank aus.

<sup>2</sup> S. Const. Ruggieri, de Portuensi S. Hyppolyti episcopi et martyris sede, dissertatio posthuma ab Achille Ruschio portuensis diöcesis absoluta et notationibus aucta. — Aus der Nennung des Hlgn. Hyppolit folgt demnach, dass nicht das spanische Bistum dieses Namens (Porto = Oporto, Portucale) gemeint sein kann, an dessen Spitze ebenfalls ein Bischof Johannes stand (1137—1138).

<sup>3</sup> Vergl. das Verzeichnis bei Gams, series episcoporum.

Da alle näheren Angaben fehlen, könnte hier nur eine genauere Datierung durch die Schrift aus palaeografischen und durch die Initialornamentik aus kunsthistorischen Gründen den Ausschlag geben. Aber ein wirklich zwingendes Resultat ist bei dem gegenwärtigen Stand der Forschung auch hieraus nicht zu gewinnen. Nach meinem Urtheil ist jedoch die erste Hälfte des Jahrhunderts wahrscheinlicher als die zweite, und aus der einfachen Art des Initialschmuckes scheint sogar eine möglichst frühe Entstehung anzunehmen zu sein. Auch äussere Gründe sprechen für den Ersten der genannten Bischöfe, für Johann III. Denn von ihm wissen wir, dass er als *humanis divinisque litteris disertissimus* gerühmt wird, und dass er auch nachmals als Papst seine hohe Teilnahme für das Gedeihen seines früheren Bistums durch reiche Privilegien bewies.<sup>1</sup>

Bei der nahen Verwandtschaft der Schriftcharaktere im Verzeichnis und im Texte selbst, darf die ganze Hs. vielleicht als Leistung einer Schreibstube in Porto angesehen werden. Jedenfalls kann sie nicht von weither dorthin gekommen sein. Palaeografisch zeigt sie wenig auffallendes; sie ist in einer normalen Minuskel geschrieben; Einflüsse der alten longobardischen oder beneventanischen Schrift sind nicht zu spüren. Grössere Abweichungen bieten nur die Orthographie und die Abkürzungen. Beachtenswerth, und auch einer kunsthistorischen Betrachtung würdig, sind die grösseren, geschmackvoll ornamentierten Initialen, die sich als einziger künstlerischer Schmuck in schwarzer Konturzeichnung, stellenweis mit minium gefüllt oder grundiert am Beginn grösserer Abschnitte wenigstens am Anfang der Hs. finden. (Ab. 1b, 3b, 25b, 34, 41b). Als allgemeinen Charakter der Ornamentik könnten wir die gleichmässige Ausbildung und Verwendung des oft gelockerten Geriemsels und kurzer, rundlicher, knolliger Blattformen bezeichnen. Im weiteren Verlauf des Textes ist nur der Raum für die Initialen gelassen oder ihre Vorzeichnung gegeben.

Die Hs. enthält 131 Blätter und misst 37,8:26,5 cm. Die Schriftfläche beträgt 31:19 cm. Auf bl. 1, nach Schluss des Verzeichnisses, steht von einer Hand des XVI.-XVII. Jhs. der Eintrag: *conventus Landshutani ord. PP. praedicatorum*. Die Hs. kam also aus dem Besitz der Predigermönche in Landshut in die Universitätsbibliothek in München. Das Verzeichnis ist wie der Text in zwei Kolumnen geschrieben und durchgängig von einer Hand. Bei seiner geringen Ausdehnung und dem grossen Formate des Codex nimmt die zweite, rechte Kolumne nur geringen Schriftraum ein, so dass fast das ganze obere Viertel der Seite über ihr leer bleiben konnte. An dieser Stelle hat nun eine vielleicht andere, aber ganz gewiss eng verwandte Hand ein besonderes Verzeichnis der Hsn. und und Geräthe, die in der *capella palatii* aufbewahrt wurden, eingetragen, und

<sup>1</sup> S. Ughelli, *Italia sacra, sive de episcopis Italiae etc.* Ed. II. 1717 ff. vol. I, col. 115, 116.



die wir als besonderen Teil (II) abdrucken. Es handelt sich hier wohl um die Ausstattung der bischöflichen Privatkapelle.

Beide Verzeichnisse scheinen ursprüngliche, erste Niederschrift zu sein; wenigstens deuten die mehrfachen Korrekturen darauf hin. Sie sind alle im Abdruck berücksichtigt; was im Original durchstrichen ist (stets noch von gleichzeitiger Hand!), ist in [] gesetzt. Die doch vielleicht nützliche Zählung der Bände ist von mir zugefügt und mit () versehen. Dagegen befinden sich die Hakenzeichen Γ auch im Original und sind als Zeugen einer m. W. selten belegbaren Bibliotheksgpflogenheit dieser Zeit beachtenswerth. Unzweideutige Abkürzungen sind ausgeschrieben, die Interpunktionen des Originals beibehalten.

## I.

Ego Iohannes portuensis episcopus recordationis brevem facio de his bonis quae ad praesens habere videor . de libris videlicet et paramentis ecclesiae . [ita ut] et praecipio ut si me obire contigerit ante reversionem . haec omnia successori meo episcopo ad sui et ecclesiae utilitatem dentur . praeter ea quae excipiam . (1.) Γ Romanorum pontificum decreta a beato Clemente usque ad Gelasium . (2.) Γ Augustini libri XIII de confessione et eiusdem doctoris omeliae X in beati Iohannis epistolas sub eodem volumine . (3.) Γ liber Augustini de videndo deo et de IIII virtutibus caritatis in eodem volumine . (4.) Γ Augustini de quaestionibus novi et veteris testamenti . (5.) Γ Augustini de sermone dei habito in monte . (6.) Γ Quinquaginta homeliae praefati doctoris . (7.) Γ excepta libri Augustini contra Faustum . (8.) Γ eiusdem liber de disciplina christianorum . de bono patientiae . de bono conjugio . de virginitate . de nuptiis et concupiscentiis in eodem volumine . (9.) Γ Augustini liber qui ita vocatur unde malum . ubi agitur utrum deus non sit auctor mali vel quot modis malum dicatur . (10.) Γ liber beati Ambrosii de fuga saeculi . (11.) Γ liber ethimologiarum beati Isidori . (12.) Γ liber qui continet apostolorum canones et quaedam graecorum concilia cum quibusdam aliis canonum regulis pariter cum canonicorum regula . (13.) Γ Burchardus cum [regul] canonibus apostolorum et nyceni concilii cap. (14.) Γ Concilium neocaesariense . et concilium antiochenum . Constantinopolitanum . et Calcidonense . sub eodem volumine<sup>1</sup> . (15.) Γ Sedecim omeliae Origenis in genesin . (16.) Γ quaedam pars de pontificali beati Gregorii . (17.) Γ libellus ubi sancti Fursei vita et quaedam pars anglorum historiae cum sermone qui est de catena apostoli Pe . continetur . (18.) Γ liber Iohannis Chrysostomi de reparatione lapsi . in fine cuius habetur sermo beati ambrosii de corpore et sanguine domini . [In capella nostra II libri apostolorum sed unum (!) ecclesiae qui pallio cooperatus et argento ornatus . Et unus evangeliorum liber similiter pallio et argento aptatus<sup>2</sup> . ]

<sup>1</sup>Stola I . manipuli III . unus cum auro et II sine auro . Succentorium I . cum auro . dalmatica I quae diarodano est ornata . [et circan]

<sup>1</sup> In einer der Nummern (12—14) ist wohl die uns vorliegende Canonesammlung zu suchen.

<sup>2</sup> cf. Nr. (28. 29) am Schluss.

<sup>3</sup> Beginn der zweiten Kolumne.

cuius manicarum extremitas fresco est ornata · una planeta de purpura · <sup>1</sup> tunica I crocea · pecten eburneus · guantones · <sup>2</sup> Pallium I quod est altaris operimentum cum auro · aurea crux I · [Pal]<sup>3</sup> pugillares eburnei · haec omnia ut diximus successori meo episcopo ad nostrae ecclesiae utilitatem dari praecipimus · praeter auream crucem et (19) sacramentorium I et ferreum facistorum et tunicam quae majori salvatoris ecclesiae quae ad lateranum dicitur reddi iubemus.

## II.

In capella palatii nostri (20.) I missalis et (21.) unus liber, qui nocturnalis dicitur per totum annum cum psalterio et ymnario  $\Gamma$  unum paramentum sacerdotale · cum planeta de pallio et (22.) antiphonarium unum per usum · (23.)  $\Gamma$  libri de ecclesia sancti yppoliti super Ezechielem cum pastoralis in uno volumine · (24.) Passionarii liber tons' · (25. 26.) Duo feriales ab adventu ad dominicae resurrectionis diem. (27.) Antiphonarium unum per musicam artem · Eiusdem ecclesiae planetae II cum pluviali I et cum dalmaticis et albis et tunicis et stolis et manipulis et cortinis et vestibus altaris cum quibusdam aliis ornamentis signata in sacco uno sicut in eodem scriptum invenitur ·  $\Gamma$  in scriniis nostris [I evangeliorum] (28. 29.) II libri pallio et argento ornati [I] unus evangeliorum alter epistolarum (30. 31.) Duo sacramentoria · Tres albae cum suis amictibus.

Georg Swarzenski, Heidelberg.

## Die römische Ueberlieferung der Professiones Fidei der Päpste.

In dem 10. Bande dieser Zeitschrift (1896) habe ich über die Frage der päpstlichen Glaubensbekenntnisse eine Abhandlung veröffentlicht,<sup>1</sup> die auch als Sonderabdruck erschienen ist.<sup>2</sup> Ihre Ergebnisse sind von der Kritik im allgemeinen anerkannt worden. Emil Friedberg machte darauf aufmerksam, dass über die Entstehungszeit und -art der s. g. Professio Bonifatii VIII. erst die diplomatische Forschung vollständige Sicherheit geben würde.<sup>3</sup>

Soweit die römische Ueberlieferung der Professio inbetracht kommt, habe ich diese Untersuchung unternommen, ohne indessen, wie ich gleich bemerken will, zu Ergebnissen gekommen zu sein, welche den diplomatischen Nachweis eines Vorkommens der Professio Bonifatii VIII.

<sup>1,2</sup> tunica bis guantones zwischen den Zeilen stehend, aber von der Hand des Schreibers.

<sup>2</sup> Rasur, fast eine Zeile lang.

<sup>3</sup> S. 251—97; 421—450.

<sup>4</sup> Verlag Münster i. W. (Regensburg.)

<sup>5</sup> Deutsche Zeitschrift f. Kirchenrecht, VII. (1897) S. 127.

vor dem Konstanzer Konzile gestattet; die von mir untersuchten Handschriften sind sämtlich jünger, als das Konzil.

Auch ein Vergleich der verschiedenen Handschriften miteinander ergab keine für die Sache bedeutsame Abweichungen; es zeigen sich nur Vorlagen der verschiedenen Drucke, die wir haben. Vermutlich entstammen alle der nämlichen Quelle und sind die Abweichungen nur durch Flüchtigkeit zu erklären.

Enthalten ist die Professio Bonifatii VIII. in Cod.<sup>1</sup> Ottob. 616 f. 76<sup>v</sup> als Juramentum sive Professio Pontificum de antiquis libris ecclesie sumpta, precipue ex libro Diurno. Sie ist hier datiert 1294. Ind. VIII.; Bonifaz wird genannt Diaconus cardinalis; es werden acht Konzilien aufgezählt. In gleicher Weise steht die Professio in Cod. Ottob. 2582. Auch in Cod. Bibl. Vat. lat. 4192 f. 1 steht das Glaubensbekenntnis mit den Konstanzer Glossen.<sup>2</sup> Diese sind auch — nebst der Professio — in Cod. Bibl. Vat. lat. 4905 f. 147 enthalten. Vorher geht hier ein tractatus editus super potestate universalis ecclesie et generalium conciliorum et alii similes tractatus der Baseler Zeit. Im Cod. folgt: Cedula facta in conclavi Avinionensi in elect. Petri de Luna.

In Cod. Vat. lat. 3535, der Acta nonnullorum Pontificum a Joanne XII. usque ad Sixtum IV. enthält, findet sich das Bekenntnis wieder als Juramentum etc. hinter den acta Pauli II. f. 343<sup>v</sup>.<sup>3</sup> Cod. Bibl. Vat. lat. 5302 enthält Auszüge aus Registern, Bibliothekskataloge, dann „infeudationes, alienationes, donationes ecclesie Romane facte“ von der Zeit Johannis XII. bis zu Paul II. Darauf folgt (von anderer Hand) f. 239 die Professio, vielleicht, weil sie das Verbot der infeudationes und alienationes enthält?

Cod. Bibl. Vat. lat. 7160 birgt Ex Onuphrio Panvinio „De rebus antiquis memorabilibus et prestantibus Basilice Vaticane,“ worin folgende Stelle vorkommt (f. 379): Et ut de multis pauca percurram sacramentum illud, quod indiculum appellabant ab electo statim Pontifice de recta fide in Vaticano prestari solitum publicaue eiusdem sacrosancte fidei ac mandata litteris professio ex hac (sc. Basilica) ad cunctos christianos populos mittebatur [Randbemerkung: ut ex libro sub numero 313 f. 364 in 8<sup>o</sup> asservato in archivio secreto Vaticano] Et ex fragmentis collectis per eundem Panvinium de Pontificibus habetur sequens exemplum Professionis Fidei [Randbemerkung: ut ex libro sub num<sup>o</sup>. 223 f. 40 asservato ut supra]. Diese folgt dann f. 380: Hec est professio summorum Pontificum de antiquis ecclesie libris et presertim ex libro Diurno sumpta, sie ist formelhaft gesetzt: Ego N. S. R. E. Diaconus vel Presbyter vel Episcopus Cardinalis, sonst ganz gleich der s. g. Professio Bonifatii; f. 385 steht sie wieder als

<sup>1</sup> D. Alter der Codd. gebe ich nicht an, weil es hier ohne Bedeutung ist.

<sup>2</sup> Diese wird Finke aus gleichzeitigen H.-S. veröffentlichen.

<sup>3</sup> Die Paginierung des Cod. geht durcheinander.

Juramentum s. Professio etc. mit Nennung Bonifaz VIII. Hier stehen in der Handschrift nur sechs Konzilien erwähnt, was indessen ohne Bedeutung ist, weil vorhergeht „*Sancta quoque octo universalia concilia*“ etc.

Aus dem Archivio secreto ist mir die s. g. Professio Bonifatii VIII. nur aus Cod. arch. Vat. Arm. XI. 20 zu Gesicht gekommen;<sup>1</sup> der Cod. enthält „*Miscellanea de summis Pontificibus, eorum potestate, electione, vita et de aerario arcis S. Angeli*“; hierunter befindet sich die Professio als „*ex antiquis ecclesie Romane libris excerpta et precipue ex libro Diurno, cuius meminit dist. XVI. Grat. cap. Sancta quoque:*“

In Cod arch. Vat. Arm. XI. 20 ist ferner ein Tractat enthalten „*Che il sommo Pontefice stando in Roma pare più obligato risedere presso la chiesa di S. Pietro che in qualsivoglia altro luogo, però in quella stagione e parte dell' anno che senza manifesto pericolo lo comporta;*“ es werden dann die Vorzüge der Peterskirche aufgeführt u. ä.:

Quivi il pontefice nella sua consecratione prestava il giuramento al corpo di S. Pietro de bene administrando pontificatu, come si vede dalla formula del Diurno cap. 9 con queste parole: „*Ego ille misericordia Dei electus futurusque per Dei gratiam huius apostolice sedis antistes*“ etc.

Quivi al medesimo tempo il Pontefice faceva la Professione della fede e mandandone copia alli principi e patriarchi metteva l'originale sopra il corpo di S. Pietro come nel medesimo Diurno cap. 10. „*Presentem Professionis nostre paginam*“ etc. Quella sottoscrizione „*Hanc Professionem in venerabile corpus tuum, B. Petre apostole, obtuli conservandam.*“

Quivi faceva la prima e solenne allocutione al suo popolo la cui formula si legge nel medesimo Diurno con questa conclusione „*His igitur prelibatis oportet nos dilect. et hoc sacratissimum et venerab. B. Petri ap. principis corpus flexis genibus D. Jesum Christum impensive exorare*“ pregando poi per il felice governo della christianità.

Wir haben also hier eine Nachricht über die drei Glaubensformeln des Diurnus, wie sie auch Garnier gibt. Da dem Verfasser obiger Stellen der liber Diurnus und die drei bezüglichen Formeln bekannt sind, wird er seine Kenntnis wohl lediglich ihnen verdanken.

Nachforschungen über die Sitte der Ablegung eines Glaubensbekenntnisses in früherer Zeit mussten sich vor allem auf den s. g. Malo S. Petri, auch liber Mallonis genannt, erstrecken.<sup>2</sup> In der vaticanischen Bibliothek ist über die Existenz eines solchen Buches nichts bekannt. Ich bin deshalb bei meiner früheren Vermutung stehen geblieben, dass es sich in jenen Citaten um das Buch eines Kanonikers von S. Peter handele, der Petrus Mallius oder Manlius hiess. Auf dieses ist, wie mir Finke mittheilte, schon aufmerksam gemacht bei de Rossi (*Inscript. christ. urb. Romae VII. saeculo*

<sup>1</sup> Hierauf machte mich Mgr Ehses freundlichst aufmerksam

<sup>2</sup> Vgl. „Die Prof. Fidei der Päpste“ S. 23; Röm. Q.-Schr. 1896 S. 267.

antiquiores t. I: Roma 1861). Der berühmte Archäologe handelt dort über frühere Sammlungen von Inschriften, wobei er Mallius vorübergehend erwähnt.<sup>1</sup>

Cod. Bibl. Vat. lat. 7838<sup>a</sup> enthält Auszüge aus des Mallius Werk; Cod. Bibl. Vat. lat. 8093 bezeichnet einen Teil seines Inhaltes als hist. opusc. P. Manlii de basilica S. Petri ex archivio eiusdem ss. basilicae compilatum. Weder der eine, noch der andere Cod. enthielt Nachrichten über die Professio; der erstere wohl nicht, weil es nur Auszüge sind, der letztere trägt den Vermerk „Deficiunt nonnulla.“ Infolgedessen lässt sich über das wirkliche Vorkommen bezüglicher Stellen bei Mallius aus beiden Codd. nichts schliessen. Im zweiten Bande seines monumentalen Werkes gibt dann de Rossi nähere Nachrichten über Mallius und seine Schrift.<sup>a</sup> Er bezeichnet den Cod. Bibl. Vat. 3627 als praestantior apographis in Vatic. Basilicae tabulario servatis, die er demnach kennen muss. Er vergleicht den Codex mit Cod. Bibl. Vat. 6757 und lässt dann einen Abdruck folgen von Petri Mallii descriptio Basilicae Vaticanae a Romano presbytero aucta. Von einer Professio findet sich auch hier keine Spur, so dass man wohl schliessen darf, dass als organischer Bestandteil des Schriftchens die Professio nie vorhanden gewesen ist, sondern mehr zufällig am Schluss des einen oder anderen Exemplars („in fine Mallonis S. Petri“) beigefügt gewesen sein mag.

Ich habe sodann versucht, ob den Nachrichten auf den Grund zu kommen wäre, die aus Maffeus Vegius (*De basilica Vaticana*) in Act. Sanct. Jun. t. VII. p. 62 abgedruckt sind. Vegius Werk, das übrigens auch bei de Rossi<sup>4</sup> citiert ist, ist übereinstimmend Bibl. reg. cod. 1637, sowie Bibl. Vat. lat. 3750 (Prachtband). Die in den Act. Sanct. abgedruckte Stelle steht auf f. 2 des Prachtbandes. Sie stimmt nicht nur inhaltlich, sondern beinahe wörtlich überein mit der oben aus Cod. Bibl. Vat. lat. 7160 abgedruckten Stelle; in dieser sind als Quellen die beiden Bücher (n° 313 und 223) des vatikanischen Geheimarchivs genannt, auf welche demnach auch Maffeus Vegius zurückgehen dürfte.

<sup>1</sup> a. a. O. S. XI<sup>a</sup> ab Alcuinea aetate ad saeculum usque XIV, quo veterum litterarum studia revivixere antiquis inscriptionibus colligendis nemo videtur operam navasse. Neque enim ad hoc studium referre par est, si quis data occasione vetus aliquod epigramma libris inseruit, puta Petrus Mallius, qui XII<sup>o</sup> saeculo de Vaticana . . . basilica (scripsit).

<sup>a</sup> a. a. O. S. XII<sup>a</sup>. De Mapheo Vegio taceo, qui Vaticanae quidem basilicae industria epigrammata medio saeculo XV. exscripsit. De Rossi Vol. II. P. I Rom 1888 finden sich S. 343 f. Mitteilungen über Vegius, wo auch die vatic. H. S. aufgeführt sind. 345 ff. folgen excerpta e. l. Maphei Vegii de Basil. Vat. ohne die hier inbetracht kommende Stelle.

<sup>b</sup> Inscript. etc. Vol. II. Pars. I. Roma 1888 S. 193 ff. Die Descriptio etc. S. 199—223.

<sup>4</sup> Vgl. meine Abhandlung S. 82; R.-Q.-S. 1896 S. 450.

Kann somit, soweit der römische Bestand der Handschriften inbetracht kommt, die vorhandene Ueberlieferung über die päpstlichen Glaubensbekenntnisse nicht wesentlich vermehrt werden. so ist insbesondere zu beachten, dass die Professio Bonifatii VIII. in Rom vor der Konstanzer Zeit und auch aus der Konstanzer Zeit handschriftlich nicht zu belegen ist. Die Handschrift C. 296, die nach Raynald die Professio Bonifatii zu Mitte des 14. Jahrhunderts erwähnen soll, scheint verloren zu sein.

Dennoch möchte ich trotz der Zweifel Friedbergs, die von Otto in verstärktem Masse ausgesprochen werden,<sup>1</sup> meine frühere These nicht aufgeben, wonach die Fälschung zwischen 1294 und 1311 entstanden ist.

Friedberg meint,<sup>2</sup> die Analogieen, welche ich zwischen der s. g. Professio Bonifatii und französischen Aktenstücken dargelegt habe, liessen die Möglichkeit zu, dass die Professio in späterer Zeit von einem jener französischen Kundigen geschmiedet worden sei. Otto findet es sonderbar, dass der Fälscher, wenn er noch vor 1311 ans Werk ging, gar nicht mit dem Einwande gerechnet habe . . . quod . . . Romani Pontifices . . . hodie non profitentur de facto verbaliter. Ferner wäre es unklug, gerade Bonifaz eine Professio anzudichten, „logisch musste der Fälscher für Cölestin oder einen seiner Vorgänger eine Professio erfinden, sodass die Ungültigkeit der Abdankung Cölestins sich von selbst ergab. Auffallend ist, dass die prägnanten Ausdrücke *renuntiare* und *cedere*, die uns [in jener gleichzeitigen] Stelle begegnen, in der Professio unterdrückt sind.“ Soweit Otto.

Um mit seinem letzten Einwande zu beginnen, so beweist das Fehlen der beiden Worte gegenüber den zahlreichen, ebenso prägnanten Ausdrücken [ipsam non deseram, non derelinquam, non abnegabo, nec abdicabo aliquatenus neque ex quacumque causa et cuiuscumque metus vel periculi occasione, dimittam vel me segregabo ab ipsa, sowie quamdiu in hac misera vita constitutus fuero, quamdiu vixero, quamdiu vita mihi comes fuerit, etc.] kaum etwas.

Sodann ist an der Thatsache nicht zu rütteln, dass diese Abdankungsverbote sich von allen Formeln zuerst in der s. g. Professio Bonifatii vorfinden. Dieses Verbot später einzuschieben oder zu einem anderen Zwecke, als um die Abdankungsunmöglichkeit zu beweisen, hat absolut keinen Sinn. Die Konstanzer Glosse ergibt ja auch, dass man die so klaren Worte anders, als auf die Abdankung zu deuten sich bemüht hat.<sup>3</sup>

Für die weiteren Einschreibungen wäre es nicht unmöglich, dass sie — im Interesse des Kardinalates — erst in der Konstanzer Periode erfolgt

<sup>1</sup> Deutsche Litteratur-Zeitung 1897 S. 630.

<sup>2</sup> a. o. a. O. S. 127.

<sup>3</sup> Vgl. meine Profess. Fidei S. 51 ff. R.-Q.-S. 1896 S. 295 ff.

wären; in diesem Falle wäre man genötigt anzunehmen, dass an der von Deusdedit überlieferten Formel eine zweimalige Fälschung vorgenommen worden wäre, einmal durch Einfügung des Abdankungsverbotes, die ja nur in die Zeit des Kampfes gegen Bonifaz oder sein Andenken fallen kann, ein zweites Mal durch jene die Kardinäle betreffende Stellen, was inhaltlich nicht unmöglich, sachlich aber als durchaus unwahrscheinlich erscheint.

Was ich demnach als sicher bewiesen zu haben glaube, ist, dass die Stellen, welche die s. g. *Professio Bonifatii VIII.* von der Formel des Deusdedit unterscheiden, eben in jener Zeit des Kampfes (1294—1311) in die alte Formel eingefügt sind.

Mit dem Einwande „*Quod Romani Pontifices . . . . hodie non profitentur de facto verbaliter*“ brauchte der Fälscher gar nicht zu rechnen, da jenes aus den französischen Kreisen stammende Aktenstück mit diesen Worten sich den Einwand selbst stellt und ihn zurückweist „*quia recipientes nunc Papatum tacite vovent et profitentur haec omnia: nam statui professio est annexa et secundum omnes votum interpretativum ita obligat, sicut expresse emissum, quod est videre in sacris ordinibus, subdiaconatu, diaconatu et sacerdotio.*“<sup>1</sup> Vielleicht oder sogar wahrscheinlich ist der Verfasser dieser Stellen mit dem Interpolator identisch. Der ganze Zweck der Interpolation war ja nur, die Unmöglichkeit der Abdankung, sowie die Berechtigung der Machtansprüche der Kardinäle zu beweisen.

Und warum sollte das Bekenntnis nicht dem Bonifaz zugeschrieben werden, da es ja *saltem tacite* geschah und *statui Papatus annexa* war, so dass Bonifaz sich und seine Handlungsweise hierdurch selbst desavouierte.

Auf andere Teile meiner früheren Abhandlung hoffe ich gelegentlich zurückzukommen, wenn der Mailänder liber Diurnus erschienen ist; auch über Deusdedit sind neue Veröffentlichungen in Vorbereitung, deren vielleicht überraschende Ergebnisse wir vorläufig abzuwarten gedenken.

Gottfried Buschbell.

## Zur Geschichte der Sklaverei zu Florenz im 15. Jahrhundert.<sup>2</sup>

Es ist bekannt, wie seit der Mitte des 14. Jahrhunderts orientalische Sklavinnen, viel seltener Knaben und Jünglinge, nach Italien, besonders

<sup>1</sup> Vgl. meine Abhandlung S. 66. R.-Q.-S. 1896. S. 432 f.

<sup>2</sup> Ueber die Sklaverei im Zeitalter der Renaissance existiert eine eigene Literatur; vgl. Burckhardt, Die Cultur der Renaissance in Italien. 7. Auflage von L. Geiger, 2. B. S. 293 f.; Biagi, La vita privata dei Fiorentini, in: La Vita Italiana nel rinascimento, p. 60 sq.; Pastor, Gesch. d. Päpste, 3 B. 3.—4. Aufl. S. 97; besonders Reumont, D. orientalischen Sklavinnen in Florenz i. 14. und 15. Jahrh., Hist. Jahrb. der G.-G., 1886 S. 51 ff.

nach Florenz eingeführt und verkauft wurden; bildete doch diese menschliche Ware einen nicht unbedeutenden Teil des damaligen Handels. Zwar war die Sklaverei in der Arnostadt durch Volksbeschluss 1289 abgeschafft worden; doch wurde sie seit 1363 wieder gestattet, ja Geistlichen erschien das Herbeibringen von Sklaven heilsam, weil dadurch Seelen für das Christentum gewonnen wurden.<sup>1</sup> Reumont hat darauf hingewiesen, dass nicht, wie man wohl gemeint hat, lediglich die Verheerungen der grossen Pest des 14. Jahrh. und der durch immerwährende Kriege geförderte, lange fühlbare Menschenmangel allein das Wiederaufleben der Sklaverei bewirkt habe, dass vielmehr auch moralische Ursachen, die Folgen des mehr und mehr um sich greifenden Luxus, die Lockerung der Familienbande, der ausgedehnte Handel mit dem Auslande, der grosse durch den Geldverkehr erzeugte Reichtum, die durch unaufhörliche Parteizwiste herbeigeführte Entsittlichung, die mannigfachen italienischen Handelsbeziehungen, endlich der fortwährende Verkehr von Kaufleuten an den Grenzen der tatarischen Welt, im Spiele gewesen seien.<sup>2</sup> Es waren namentlich Pisaner, Genuesen und Venezianer, die am Sklavenhandel beteiligt waren; Genua und Venedig waren die Hauptstapelplätze, von wo die anderen italienischen Städte ihren Bedarf bezogen.<sup>3</sup> Kauf und Verkauf pflegte in streng notarieller Form vor sich zu gehen; der Käufer erlangt die Sklavin „cum plenissima virtute et potestate“ zum „purum et merum dominium“.<sup>4</sup> Nicht selten wurde dieses Verhältnis von den Herrn oder Haussöhnen zur Befriedigung sinnlicher Gelüste missbraucht, während im übrigen geheimer Umgang mit fremden Sklavinnen oder Verleitung derselben zur Flucht strengstens geahndet wurde; die Folge war, dass die freien Mägde umso mehr den Nachstellungen der ausgelassenen männlichen Jugend ausgesetzt waren und erlagen.<sup>5</sup> Natürlich musste sich die Sklavin den beschwerlichsten und niedrigsten Diensten unterziehen; sie wurde als Magd, Haushälterin, Spitalwärterin verwendet.<sup>6</sup> Immerhin kann das Los dieser armen Geschöpfe im ganzen und grossen kein allzu hartes gewesen sein. Häufig kam es vor, dass sie von ihren Herrn bei Lebzeiten oder durch testamentarische Bestimmung freigelassen, mit Zuwendungen und Vermächtnissen bedacht wurden.<sup>7</sup> Einen sehr interessanten Beleg hierfür bieten uns die Aufschreibungen, wie sie der angesehene florentinische Kaufmann Marco Parenti († 7. Juni 1497 in einem Alter von 77 Jahren), der Vater des Geschichtschreibers Piero Parenti, in sein Familienbuch eintrug.<sup>8</sup>

<sup>1</sup> Burckhardt-Geiger a. a. S. 292.

<sup>2</sup> A. a. O. S. 52.

<sup>3</sup> Reumont S. 52.

<sup>4</sup> Ders., S. 54.

<sup>5</sup> Ders., S. 55.

<sup>6</sup> Vgl. Burckhardt-Geiger S. 292, 294.

<sup>7</sup> Burckhardt-Geiger S. 292; mehrere Beispiele bei Reumont S. 55 f.

<sup>8</sup> Firenze, Archivio di Stato.



Er erzählt, im August 1449 habe sein Vater Giovanni Parenti von Giovanni Portinari eine Sklavin namens Giovanna um 62 fl gekauft; bald darauf berichtet er, er selbst habe am 10. Januar 1460 (nach heutiger Zeitrechnung 1461) von Pandolfo Rucellai eine Sklavin namens Nastasia um 65 fl gekauft und bar bezahlt; Pandolfo habe dieselbe von Anton Strozi aus Ferrara bezogen. Nun pflegte man im 14. Jahrh. für Mädchen von 20–25 Jahren durchschnittlich 60–70 Goldgulden zu bezahlen, ein Preis, der allerdings im 15. Jahrh. infolge der Eroberung Konstantinopels durch die Türken etwas stieg;<sup>1</sup> wir dürfen daher annehmen, dass Johanna und Nastasia, als sie in den Besitz der Parenti kamen, etwa 30 Jahre gezählt haben werden.

In hervorragendem Masse scheint nun Marco Parenti mit Nastasia zufrieden gewesen zu sein. Erzählt er doch in seinem Familienbuche, wie er sie am Morgen des hl. Weihnachtfestes 1493 frei gegeben, am 12. Januar aber eine notarielle Vereinbarung mit ihr getroffen habe des folgenden Inhalts. Nastasia verpflichtet sich, ihn auch als Freie alle Tage seines Lebens nebst dem Gesinde, das er etwa halten wolle, sorgsam und getreulich zu verpflegen, wofür sie von ihm nach seinem Ermessen Verköstigung und Kleidung erhält; sollte sie es nach seinem Urteil an dieser guten Pflege fehlen lassen, so geht sie ihrer Freiheit wieder verlustig und ist Markos Sklavin wie zuvor. Nur dann aber und nicht anders soll diese Bestimmung Platz ergreifen, wenn er selbst durch die Hand eines öffentlichen Notars konstatiert, dass sie ihn schlecht verpflegt; in jedem anderen Falle soll eine diesbezügliche Erklärung unwirksam und Nastasia frei sein, wie schon bemerkt. Marco macht ihr sodann für den Fall seines Ablebens kraft notarieller Verlautbarung zum Geschenke all ihre Kleider aus Wolle oder Leinen, die sie am Leibe trägt oder benützt oder zu jener Zeit tragen und benützen wird, ferner das Bett, worin sie schläft oder zu jener Zeit schlafen wird, mit Bettstelle, Strohsack, Matratze, Unterbett, mehreren Kopfkissen, einer Bettdecke und zwei Paar Leintüchern. Ueberdies vermacht er ihr die Nutzniessung des neben seiner Wohnung in der via Cocomero gelegenen Hauses, wo sie nach seinem Tode Zeit ihres Lebens sich aufhalten und wohnen kann, mit wem sie will; es steht ihr frei, dieses Haus zu vermieten und den Zins für sich zu behalten. Nach ihrem Ableben fällt das Haus, über welches sich Marco das Eigentumsrecht bis auf weiteres vorbehält, nebst dem Rechte der Nutzniessung an seine Familie zurück. Sollte ihn aber Nastasia nach seiner eigenen Erklärung nicht gut verpflegen, dann und nur dann soll sie all diese Vergünstigungen wieder verlieren, wie sich Marco auch vorbehält, besagte Schenkung ganz oder teilweise zurücknehmen oder abändern zu können.

Es ist ein schönes Zeugnis der Anhänglichkeit, wie sie auch Marcos Sohn Piero der alten, treuen Dienerin bewies, dass letzterer nach dem Tode

<sup>1</sup> Reumont, a. a. O. S. 54.

des Vaters ihr am 6. Okt. 1497, wie er im Familienbuch verzeichnet, nicht bloss das Haus nebst all den aufgeführten Gegenständen — ausgenommen die Leintücher, die damals nicht gleich zur Stelle waren, aber später verabfolgt wurden — überwies, sondern auch noch einen eisenbeschlagenen Kasten sowie eine Mutter Gottes samt Tabernakel lieh.

Mehr als ein Jahrzehnt erfreute sich Nastasia ihrer Freiheit; sie starb am 3. August 1505 im Spital S. Maria Nuova, und Piero Parenti versäumt nicht, aufzuzeichnen, Haus, Schrank und Mutter Gottes seien nun wieder an ihn gefallen, das Uebrige habe er dem Priester Franz Cavalcanti geschenkt.

Hiemit lassen wir die Hauptstelle aus den Ricordi des Marco Parenti im Wortlaute folgen:

Ricordo che la mattina di pasqua di natale che fu adi 25 di dicembre 1493 liberai la Nastasia mia schiava comparata come appare per Ricordo in questo a carta 52. E adi XII di Gennaio anno detto glene feci carta per mano di s. Agnolo di s. Allexandro da Casceso notaio fiorentino. E la detta Nastasia s' ubligo a servirmi come libera per tutto il tempo della vita mia con quella famiglia io volessi tenere bene et fedelmente dandogli el victo et vestito a mia discrezione et quando da lei mancassi di non mi servire bene a mia dichiarazione et non d'altri: perda il sopradetto beneficio della liberta et ritorni come prima era mia. La detta dichiarazione del non bene servito voglio chessi intenda quando l' avessi a fare che sia di mano di publico notaio fatta per me in mia vita et non per altri. Et in verunaltro modo non voglio che sia d'alcuno valore, ma sia libera come detto. Di poi immediate gli feci donagione doppo la vita mia per mano di detto notaio di tutti suoi panni lani et linni a suo dosso et suo usu che allora si troverra et d'un letto dove dorme o allora dormira con lettiera, saccone, materassa, coltrice, piumacci, copertoio et 2 paia di lenzuola buone a uso di detto letto dove dorme. Et piu gli feci donagione in detto modo dell' uso et usufructo d'una casa posta allato alla mia habitazione di Firenze nella via detta del Cocomero che da primo via, secondo Bernardo Rinieri, III°. Bartolomeo di s. Bartolomeo da san Miniato IIII° detta mia habitazione. Nella quale casa doppo la vita mia la detta Nastasia durante il tempo della vita sua possa stare et habitare con quella compagnia che gli paresse. Overo appigionare et pigliare la pigione per se come gli paresse. Et doppo la vita sua detto uso et usufrutto ritorni insieme col dominio di detta casa, il quale m' o riserbato et riserbo per insino acbe altra dispositione non ne faro. Et quando la detta Nastasia non mi servissi bene dichiarato per me come e detto di sopra, perda tutti e sopradetti benefici et non altrimenti. Riserbandomi sempre in mia vita potere rivocare o immutare in tutto o in parte la sopradetta donagione.

Jos. Schnitzer.

## Rezensionen und Nachrichten.

**Souchon**, *Die Papstwahlen in der Zeit des grossen Schismas*. Zwei Bände (VIII, 300; VIII, 330). Braunschweig (B. Göritz) 1898 und 1899.

Es ist nicht meine Absicht, über diese beiden Bände, welche die unmittelbare Fortsetzung der im gleichen Verlage 1888 erschienenen, nur VI + 206 Seiten umfassenden „Papstwahlen von Bonifaz VIII. bis Urban VI.“ bilden, eine förmliche Besprechuug zu liefern; ich sehe mich vielmehr nur veranlasst, gegen ein paar darin vorkommende Hinweise auf meine *Hierarchia catholica medii aevi* Stellung zu nehmen. Herr Souchon hat II, 257 unter der für Herstellung seiner Kardinalstabelle benützten Litteratur wohl die *Series episcoporum* von Gams, aber nicht meine gerade zur Ergänzung und Verbesserung des Gams'schen Werkes verfasste *Hierarchia* angeführt; nur gelegentlich erwähnte er an ein paar Stellen auch diese, jedoch nicht um von deren Angaben zu profitieren, sondern um sie zurückzuweisen. Ich glaube aber den Nachweis liefern zu können, dass er besser daran gethan hätte, denselben sich anzuschliessen.

An der ersten Stelle (II, 106, Anm.) erklärt Herr S., warum er den Bischof Guilelmus Carboni von Chieti nicht unter die von Johann XXIII. am 6. Juni 1411 ernannten Kardinäle aufnehmen zu dürfen glaubte, obwohl ihn *Cardella* (III, 257) unter denselben aufzählt; er schreibt nämlich: „Die Bulle Martins V. bei Ughelli VI, 749 ist die einzige bekannt gewordene Urkunde, die von einer Kreation Carbonis spricht, und besagt nicht, dass Carboni wirklich Kardinal geworden sei. Panvinius, Contelorius und Ciacconius haben ihn ganz weggelassen. Auch Eubel, *hierarchia cath. medii aevi* I (1893) p. 32 und 508, vermag über ihn nichts Neues beizubringen. In der umfangreichen Litteratur des Konstanzer Konzils wird sein Name nirgends erwähnt. Wir glauben annehmen zu sollen, dass er nicht Kardinal geworden ist.“ Es mag sein, dass der Auszug, den Ughelli l. c. über die Bulle Martins V. bringt, keinen so stringenten Beweis dafür liefert, dass Carboni wirklich Kardinal geworden ist; aber der Wortlaut dieser Bulle, wodurch Chieti einen neuen Bischof an Stelle des Guilelmus Carboni erhält, spricht sicher dafür. Dasselbst heisst es nämlich im Eingang: „Dudum siquidem bonae memoriae Guilelmo tit. s. Balbinae presbytero cardinali tunc episcopo Theatino regimini ecclesiae Theatin. . . . praesidente Baldassar in sua obedientia . . . tunc Joannes XXIII. nominatus . . . provisionem ipsius ecclesiae Theatin. ordinationi et dispositioni suae duxit ea vice reservandam . . . Et deinde

ipsa ecclesia Theatin. ex eo pastoris solatio destituta, quod idem Baldassar tunc Joannes XXIII. eundem cardinalem tunc episcopum Theatin. licet absentem a vinculo, quo ipsi ecclesiae Theatin., cui tunc praeerat, tenebatur, de fratrum suorum, inter quos tunc eramus, consilio et apostolicae plenitudine potestatis absolvens ipsum, ut secum onera universalis patiretur (!) ecclesiae, ad cardinalatus assumpsit honorem.“ Wem angesichts dieser Ausdrucksweisen noch nicht klar werden sollte, dass Guil. Carboni wirklich Kardinal geworden sei, dem müsste man das Verständnis des *stylus Curiae* absprechen. Dass er nicht nach Konstanz gekommen, ist immerhin mit Sicherheit anzunehmen; vielleicht war er zur Zeit, als Johann XXIII. dahin zog, schon tot oder durch Krankheit gehindert, ihn zu begleiten.

Herr S. behauptet sodann, dass ich l. c. p. 32 über die Kreation des Kardinals Foix total falsche Angaben gemacht habe. Ich lasse nämlich diesen Kardinal (Petrus de Fuxo) nicht von Benedikt XIII., sondern von Johann XXIII. ernannt sein — mit dem Beifügen, dass er in einer Bulle dieses Papstes vom 5. Mai 1415 zum ersten Male als Kardinal bezeichnet wird, aber noch ohne Titel, einen solchen (s. Stephani in Coelio monte) vielmehr erst ein paar Jahre später erhalten hat, nachdem er am 5. Febr. 1416 nach Konstanz gekommen war. Ich habe zugleich auf S. 29 Anm. 5 verwiesen, wo ich sage, dass er vielfach mit dem von Benedikt XIII. am 22. Sept. 1408 ernannten Petrus Rabati (Ravat), Erzbischof von Toulouse, konfundiert werde, was ja um so leichter geschehen konnte, als dieser Petrus ebenfalls den Titel s. Stephani in C. m. führte und (nach Souchon) aus Rabat in der Grafschaft Foix stammte. Herr S. erwähnt nun zwar S. 318 zu Nr. 295 ebenfalls, dass dieser Petrus von Contelorius mit Petrus de Fuxo zusammengeworfen werde, macht aber selbst S. 296 Nr. 289 wenigstens teilweise ein solches *Qui-pro-quo*, indem er da als ersten der von Benedikt XIII. am 22. Nov. 1408 ernannten Kardinäle an Stelle des Petrus de Rabat den Petrus de Fuxo mit dem Titel s. Stephani in C. m. anführt, während er jenen und zwar ohne Titel als letzten dieser Kreation nachhinken lässt. Hätte Herr S. ein wenig mehr auf die bei solchen Kreationen genau beobachtete Rangordnung Acht gegeben, so hätte er es wenigstens auffällig finden müssen, dass dieser schon seit mehr als 30 Jahren mit der bischöflichen Würde bekleidete Prälat hinter den übrigen gleichzeitig ernannten Kardinälen, von denen die meisten die bischöfliche Würde gar nicht besaßen, und namentlich auch hinter dem angeblich 1405 zum Bischof von Lescar ernannten Petrus de Fuxo stehen soll. Aber dieser 1386 geborne, frühzeitig in den Minoritenorden eingetretene Grafensohn wurde nicht schon 1405, sondern erst 1409 durch Alexander V. und 1410 durch Benedikt XIII., der von jener Promotion gar nichts wusste, Bischof von Lescar. Später darüber aufgeklärt, gab dieser Papst am 3. Febr. 1414 einem Abte den Auftrag, „ut eum, qui per Alexandrum V. provisionem ad eccl. Lascuren. accepit et minores ac majores ordines a schismaticis recepit, nunc autem ad suam obedientiam redire cupit, si infra duos menses abju-

rato schismate et dignitate episcopali deposita hoc fecerit, a censuris hinc inde contractis absolvat et de novo ecclesiae Lascuren. praeficiat in episcopum.“ Diese Stelle, worin nicht die geringste Andeutung von einem durch Benedikt XIII. dem Petrus de Fluxo verliehenen Kardinalat enthalten ist, findet sich in meiner Hier. cath. p. 307 not. 5 ad Lascuren. Ich kann übrigens noch hinzufügen, dass ich in sämtlichen Register- und Kameralbänden aus dem Pontifikat Benedikts XIII., wie sie in dem (von Herrn S. nicht benützten) vat. Archiv vorhanden sind, nicht die geringste Spur von einer Ernennung des Petrus de Fluxo zum Kardinal durch Benedikt XIII. gefunden habe. Herr S. selbst kann ihn als Kardinal nie in dessen Umgebung nachweisen. Es scheint deshalb als das Wahrscheinlichere, dass diese Ernennung durch Johann XXIII. erfolgte, wenn auch hiefür kein direkter Beweis erbracht werden kann. Dagegen lässt sich ein indirekter Beweis dafür, dass Petrus de Fluxo unter die Kardinäle Benedikts XIII. nicht zu zählen ist, auch noch durch die in dessen Register- und Kameralbänden öfters angemerkte Zahl der vorhandenen Kardinäle führen. Am 7. April 1413 steigt die Zahl der Kardinäle von 5 auf 6; der sechste kann nur Fonseca sein, den ich auch erst um diese Zeit ernannt werden lasse, während er nach Souchon schon am 22. Nov. 1408 kreierte worden wäre; denn die andern 5 sind Flandrin, Rabat, Muril, Urries, Carillo: für Foix also kein Platz. Petrus de Rabat kann auch erst zwischen 22. März und 5. Juni 1417 gestorben sein, also nicht schon i. J. 1416, wie S. schreibt; denn an jenem Tage sind noch 6, an diesem Tage nur mehr 5 Kardinäle als lebend vermerkt. Wer jedoch der 5. sein soll, wenn Flandrin schon zwischen 1414 und 1415 gestorben, mag dahingestellt bleiben; Foix kann es jedenfalls nicht sein. Dafür, dass Rabat erst in der angegebenen Zeit gestorben ist, spricht auch die von mir S. 29 Anm. 5 angeführte Bestimmung Benedikts XIII. vom 11. Juli 1417, wonach die Erträge seiner Beneficien noch ein Jahr lang zur Errichtung eines steinernen Grabmals und eines Jahrgedächtnisses für ihn verwendet werden sollen; denn eine solche Bestimmung ist doch wohl schon bald nach seinem Tode getroffen worden.

Hiemit könnte ich schliessen, es der Beurteilung der Kritik überlassend, ob die von Herrn S. in den erwähnten Anmerkungen gegen die Angaben meiner Hier. cath. vorgebrachten Behauptungen stichhaltig sind oder nicht. Ich kann es aber nicht unterlassen, die Benützer seines Werkes noch auf ein paar andere unrichtige Angaben aufmerksam zu machen, wobei ich jedoch nicht unerwähnt lassen will, dass Souchons Daten im Allgemeinen genau sind und ich selbst zur Verbesserung der meinigen, meist nur auf Ciacconius-Oldoinus und Contelorius beruhenden, davon vielfach profitiert habe. Der Kardinal Bertrand Lagery (S. 260 Nr. 158) war nicht schon 1345 Bischof von Ajaccio und dann 1348 Bischof von Assisi, wie es bei S. heisst, sondern wurde Bischof von Assisi, ohne vorher schon Bischof einer andern Diözese gewesen zu sein, erst 1357 infolge Ablebens des 1345

zum Bischof von Ajaccio ernannten und 1348 nach Assisi transferierten Bertrandus Esharpiti, gleich Lagery dem Minoritenorden angehörend; es liegt hier eine allerdings fast allgemeine Verwechslung vor. Lagery erhielt auch nicht sofort bei seiner Kreation zum Kardinal am 30. Mai 1371 den Titel s. Caeciliae, sondern zuerst den Titel s. Priscae; jenen dürfte er erst nach dem am 25. Nov. 1373 erfolgten Tod des Kardinals Guido von Boulogne, welcher i. J. 1350 vom Kardinalpriester tit. s. Caeciliae zum Bischof von Porto befördert wurde und diesen Titel vielleicht in commendam beibehielt — ein wenigstens in der späteren Zeit ziemlich oft vorkommendes Beispiel —, erhalten haben. — Der Kardinal Elias de Nabinalis, bei Souchon (1888 S. 177 Nr. 111) de Nabilan genannt, starb nicht erst 1350, sondern schon am 13. Jan. 1348; bereits am 22. Febr. 1348 liess der Papst dessen Schuldner auf Anstehen der Testamentsexecutoren zur Bezahlung der schuldigen Summen auffordern (Reg. Vat. t. 180 f. 316 ep. 1029). — Herr S. kennt ferner die den Kardinälen Jacobus von Aragon (S. 292 Nr. 273) und Petrus Serra (S. 294 Nr. 283) verliehenen Titel nicht; auch hier hätte ihn ein Blick in meine von ihm so sehr ignorierte Hier. cath. eines Besseren belehren können.

Schliesslich sei noch auf ein paar falsche Konsekrations-Daten von Päpsten, welche sich sowohl in meiner Hier. cath. als auch bei Grotefend finden — Souchon bringt hierüber überhaupt keine Angaben —, aufmerksam gemacht. Der am 20. Dez. 1334 erwählte Benedikt XII. wurde nicht schon am 26. Dez. 1334, sondern erst am 8. Jan. 1335, und der am 18. Dez. 1352 erwählte Innocenz VI. wurde nicht schon am 23., sondern erst am 30. Dez. 1352 gekrönt. Die falschen Daten hat zwar noch P. Denifle in seinen Specimina palaeographica gebracht; allein seitdem hat er sie auf Grund genauer Forschungen selbst als solche erkannt. Das richtige Krönungsdatum von Benedikt XII. habe auch ich unabhängig von ihm gefunden.

Rom.

P. Konrad Eubel O. M. C.

*Monumenta Ordinis Fratrum Praedicatorum Historica.* T. III, IV, VIII, V: Acta Capitulum Generalium (vol. I, II, III) et Litterae Encyclicae Magistrorum Generalium, recensuit Fr. Benedictus M. Reichert ejusdem Ordinis. Romae, ex typographia polytotta S. C. de Propaganda fide, 1898–1900.

Der Dominikanerorden, in welchem wissenschaftliches Streben von jeher blühte, ist gegenwärtig daran, unter dem eingangs erwähnten Gesamttitel ein nach grossen Gesichtspunkten angelegtes Sammelwerk herauszugeben. Man kann hiebei vier Hauptgruppen unterscheiden. Zur ersten sind zu rechnen die „Acta capitulum generalium“ nebst den „Litterae encyclicae Magistrorum generalium“, zur zweiten mehrere Ordenschroniken,

zur dritten verschiedene Werke über hervorragende Mitglieder des Ordens, wie die *Raymundiana* und die *Vita S. Thomae Aquin.* des Guilelmus de Tocco, zur vierten endlich auserlesene Werke, die von Dominikanern verfasst worden sind, wie des Thomas Cantipratanus „*Bonum universale de apibus*“ und des sel. Johannes Dominici „*Lucula noctis*“. Nehmen wir hiezu noch die einschlägigen separaten Publicationen, wie das *Cartulaire ou histoire diplom. de s. Dominique* von Balmé-Lelaidier, die *Études historiques sur la province Dominicaine de France* von Chapotin, die *Histoire de s. Vincent Ferrier* von Fages, endlich Humberti de Romanis *Opera de vita regulari* von Berthier, so sehen wir allenthalben das Feld der Geschichte dieses Ordens in der umfassendsten Weise bebaut, während durch ein anderes neues Unternehmen, die *Bibliotheca ascetica O. Praed.*, die geistige Schaffenthätigkeit seiner Mitglieder nach einer andern Seite hin beleuchtet wird, gar nicht zu reden von den Publikationen anderer Mitglieder, welche sich auf dem philosophisch-theologischen Gebiete bewegen.

Wir müssen uns hier auf die *Monumenta Ord. Fr. Praed. Historica* und von diesen wieder nur auf die bereits erschienenen ersten drei Bände der *Acta capitulorum generalium* nebst den *Litterae encyclicae Magistrorum generalium* beschränken. Herausgeber derselben ist P. Benedikt M. Reichert, welchem nach dem bis jetzt bekannten Editionsplane überhaupt der Löwenanteil an den zu veröffentlichenden *Monumenta* zufallen soll. Nun, eine jugendliche Kraft, wie er ist, erscheint er hiefür in der That auch ebenso geeignet als leistungsfähig. Welch wichtige Quelle für die Geschichte des Dominikanerordens und auch für die allgemeine, besonders Kultur-Geschichte durch die Herausgabe dieser Generalkapitelsakten erschlossen wird, lässt sich schon denken, ohne dass wir dies des Näheren hier ausführen, was uns ja schon die Rücksicht auf den zugemessenen Raum verbietet. Hierzu trägt insbesondere auch ihre grosse Vollständigkeit bei. Vom ersten Generalkapitel i. J. 1220 an sind die Akten in einer wenn auch nicht absoluten, aber doch so grossen relativen Vollständigkeit erhalten, wie sie kein anderer Orden bezüglich der Akten seiner Generalkapitel erreicht. Zu danken ist diese Vollständigkeit vor Allem den Verordnungen der Generalkapitel zu Köln i. J. 1245 und zu Trier i. J. 1266, wonach in jedem Konvente ein Buch gehalten werden musste, in welches die Akten der General- und Provincialkapitel einzutragen waren. Ein besonderes Verdienst um die Erhaltung der Kapitels-Akten für die Zeit von 1220 bezw. 1236, von welchem Jahre an eigentlich erst Kapitelsakten existieren, bis ins erste Drittel des 14. Jahrh. erwarb sich der durch seine *Practica inquisitionis* berühmte Dominikaner Bernardus Guidonis, welcher dieselben, wenn auch mehr summarisch, in einem eigenen Werke zusammenstellte. Hievon haben sich zwei Codices erhalten, der eine bessere in Bordeaux, der andere in Toulouse befindlich, während eine andere hievon unabhängige Compilation aus dem 13. und 14. Jahrh. lange Zeit im Konvente Maria Novella zu Florenz aufbewahrt wurde, bis sie ins Ordensarchiv zu Rom kam.

Diese drei Codices (abgesehen von fünf anderen weniger originalen) benützte P. Reichert vorzugsweise zur, möglichst korrekten Herstellung des Textes der Acta und zwar hauptsächlich für den ersten Band, welcher die Jahre 1220—1303 umfasst; für den zweiten Band, welcher von 1304 bis 1378 reicht, kamen noch einige andere wichtige Codices hinzu. Für den dritten Band, welcher die Generalkapitel von 1380 bis 1498 und zwar während der Zeit des grossen Schismas von 1378 bis 1417 sowohl jene der avignonesischen wie der römischen Obedienz enthält, waren wiederum andere Codices, wie sie in der Vorrede hiezu angegeben werden, zu benützen. So ist es dem Herausgeber beim Aufwande grösster Sorgfalt und Akribie gelungen, einen möglichst korrekten Text zu bieten, während die Varianten in einer eigenen Rubrik angemerkt wurden. Die eigentlichen, zum bessern Verständnisse des Textes dienenden Anmerkungen hätten etwas reichlicher ausfallen können; denn wenn auch am Schlusse in einem eigenen Bande ausser dem Index nominum auch ein Index rerum erscheinen soll, so wird derselbe voraussichtlich mehr eine Zusammenfassung der Materien als eine Erklärung einzelner, für den Laien weniger verständlichen Ausdrucksweisen sein. Für Aufklärung der vorkommenden Personen ist auch jetzt schon mehr geschehen, wie überhaupt anerkannt werden muss, dass die Herausgabe der Acta capit. gener. O. Praed. in guten Händen ist.

Die den fünften Band der Monumenta bildenden Litterae encyclicae Magistrorum generalium fallen in die Jahre 1233 bis 1376 und sind in den Codices gewöhnlich den Akten der Generalkapitel angehängt; der Herausgeber aber glaubte sie in einen eigenen Band sammeln und so für sich veröffentlichen zu sollen: eine Handlungsweise, die nur zu billigen ist, weil wir auf diese Weise eine ebenso eigenartige wie interessante Lectüre in einer die Uebersichtlichkeit nur fördernden Zusammenstellung erhalten.

Was den Bezug dieser Monumenta betrifft, so kann derselbe direkt vom Generalatshaus in Rom (Via San Sebastianello 10) oder durch die J. Roth'sche Buchhandlung in Stuttgart-Wien geschehen. Der Preis der in Lexikonformat erscheinenden Bände richtet sich je nach dem Umfange, ist aber ein verhältnismässig sehr billiger.

P. Konrad Eubel O. M. C.

**P. H. Denifle** des Frères Prêcheurs, Correspondant de l'Institut, *La desolation des églises, monastères et hôpitaux en France pendant la guerre des Cents ans*, T. II (en 2 vol.), Lex. 8° (XIV, 864), Paris, A. Picard et fils, 1899. Prix: 15 frs.

Der erste, 1897 erschienene Band dieses Werkes, welcher vom Verfasser ursprünglich nur seinen Freunden gewidmet und darum im Buchhandel nicht zu haben war, jetzt aber (jedoch nur mit dem ganzen Werke) um den Preis von 12 frs. geliefert wird, wurde bereits in dieser Quartalschrift 1898 S. 235 kurz besprochen und hiebei bemerkt: „Denifle wäre



der Mann, uns diesen Riesenkampf (des 100-jähr. Krieges zwischen Frankreich und England), für dessen Darstellung in neuerer Zeit wenig geschehen, mit seiner Meisterhand zu schildern.“ Den in diesen Worten gelegenen Wunsch hat der schaffensfreudige, über eine erstaunliche Arbeitskraft verfügende Verfasser in dem vorliegenden 2. Bande schon nahezu erfüllt und wird es mit dem noch zu erwartenden 3. Bande allem Anschein nach noch mehr thun, wenn es auch ausserhalb seines Arbeitsplanes liegt, eine förmliche Geschichte dieses Krieges zu schreiben. Aber die einzelnen Phasen (Kriegszüge, Schlachten, Friedensverhandlungen) sowie die einschlägigen politischen Ereignisse jener traurigen Zeit hat er bereits in einer Weise beleuchtet, dass eine Geschichte jenes 100-jähr. Krieges überhaupt erst auf grund des Denifle'schen Werkes geschrieben werden kann. Der vor keiner Mühe zurückschreckende Verfasser hat es sich nicht verdrissen lassen, ausser der Aufsuchung des schriftlichen, hauptsächlich im vatikanischen Archive, dann aber auch in französischen Archiven verborgenen Urkundenmaterials auch noch die einschlägigen Chroniken, sowohl französischen als englischen, sowie die Spezialschriften über die hervorzuhebenden Kirchen und Klöster, Städte und Landstriche zu Rate zu ziehen und zu vergleichen und zwar in einem Umfange, wie es bisher noch nie geschehen ist und wie man es auch kaum für möglich gehalten hätte. So ist denn auch ein Werk entstanden und bezw. im Begriffe zu entstehen, das sich -- namentlich in den zunächst beteiligten französischen Kreisen — bereits der höchsten Anerkennung erfreut. Ein mit seinem Lobe bekanntlich sehr zurückhaltender Kritiker wie Herr A. Molinier schreibt (im *Siècle* vom 18. Jan. 1900): „Le tableau tracé de ces horreurs par le P. Denifle peut passer pour définitif; mais l'auteur n'est se par borné a grouper dans un ordre méthodique tous ces traits épars; sur une foule de points, il a renouvelé l'histoire generale du quatorzième siècle, et son livre, mieux qu'aucun autre, met à nu les causes de ces cruels désastres.“ Eine unter den Gelehrten so hervorragende Persönlichkeit wie Herr L. Delisle spricht sich (im *Journal des Savants*, Janvier 1900) über dasselbe Werk folgendermassen aus: „On peut dire, sans être accusé d'exageration, que ce livre est l'ouvrage le plus abondant en renseignements nouveaux qui ait paru de notre temps sur l'histoire de la guerre de Cent ans. L'auteur n'a pas seulement le merite d'avoir exhumé des archives du Vatican deux milliers de documents, dont il nous donne le texte, l'analyse ou l'indication; il les a très habilement combinés avec les chroniques et avec les pièces des archives françaises, de façon à tracer un tableau complet, très vivant et très vrai des événements accomplis sous les règnes de Philipp VI., de Jean et de Charles V.“

Wir können die Anzeige dieses Werkes nur schliessen mit dem innigsten Wunsche, dass der verehrte Verfasser in keiner Weise aufgehalten sein möge, dasselbe glücklich zu Ende zu führen. Einen ähnlichen Wunsch hätten wir dann freilich auch noch bezüglich anderer von ihm angefangener

Werke, so namentlich seiner Geschichte der Universitäten und seiner Studien auf dem Gebiete der deutschen Mystik. P. Konrad Eubel.

*Quellen und Forschungen aus dem Gebiete der Geschichte.* Herausgegeben von der Görres-Gesellschaft. I. Band. 2. Theil. *Die Avignonesische Obedienz der Mendikanten-Orden, sowie der Orden der Mercedarier und Trinitarier zur Zeit des grossen Schismas.* Beleuchtet durch die von Clemens VII. und Benedikt XIII. an dieselben gerichteten Schreiben. Von **P. Konrad Eubel**, ord. min. conv. Paderborn, Schöningh 1900.

Die auf dem Titelblatt genannten Orden sind dem Herausgeber zu grossem Dank verpflichtet, dass er die 100 Bände des Vatikanischen Archives, welche die Schreiben der Avignoner Päpste Clemens VII. und Benedikt XIII. enthalten, durchforscht hat. Die hier gebotenen 1419 Regesten liefern viele und werthvolle Beiträge zur Ordensgeschichte, und nicht blos das, sie gestatten einen interessanten Einblick in das Wirken und Leben der Avignoner Curie.

Um nun auf die Franziskanerregesten näher einzugehen, so finden wir zwar einen Theil derselben bei Wadding und im Supplementum des P. Antonius Melissanus de Macro;<sup>1</sup> doch stand diesen nur der kleinere Theil der betreffenden Codices zur Verfügung, und so bietet P. Eubel zahlreiche und wichtige Ergänzungen. Wadding kennt z. B. nur 2 Generäle der Avignoner Obedienz, den P. Angelus, welchen er bis in das Pontificat Benedikt XIII. hinein regieren lässt (ad 1379 n. 3), und den P. Johannes Bardolinus; hier hören wir von zwei andern. Nach dem Tode des P. Angelus ernannte Clemens VII. am 8. Mai 1391 den bisherigen Ordensprocurator P. Johannes von Chevegneyo zum General (N. 673); diesem folgte der genannte P. Johannes Bardolinus, und im Jahre 1413 stand an der Spitze der Avignoner Obedienz P. Johannes Amici.

In dem Schreiben werden etwa 110 Franziskanerklöster aus verschiedenen Ordensprovinzen erwähnt. Den Hauptstamm des Avignoner Theiles bildeten die vier spanischen Provinzen Arragonien, Castilien, Santjago und Burgos; öfter werden auch Klöster der drei französischen Provinzen Turonia, Francia und Burgund genannt; ausser diesen Ländern kommen nur vereinzelt Anhänger der Avignoner Päpste vor. Es werden zwar Provinziale von Mailand, Genua, Apulien, Oberdeutschland, Irland und der umbrischen Provinz vom hl. Franziskus erwähnt; doch scheint es, dass dieselben, wie Wadding (ad 1385 n. 2) sich ausdrückt, nur Pro-

<sup>1</sup> Einige Regesten finden wir bei ihnen, die im Buche Eubel's fehlen; z. B. gibt Clemens VII. am 13. Juni 1385 dem Grafen von Fundi die Vollmacht, ein Klarissenkloster zu gründen („Devotionis tuae“), ad 1385 n. 14.

vinziale „nomine tenus“ waren, da von ihren Klöstern und Unterthanen kaum die Rede ist. Von Interesse ist es, dass von einigen jener Provinziale ausdrücklich erwähnt (z. B. N. 489 von P. Bartholomäus von Iporegia, N. 737 von P. Friedrich von Amberg) und von andern angedeutet wird, dass sie zu Paris ihre Studien gemacht haben; dort dürften sie für das Schisma gewonnen und später von demselben befördert sein.

Die Schreiben über die Einführung der sog. Observanz in Frankreich ergänzen und bestätigen die Darstellung Wadding's. Wenn P. Eubel in seiner Einleitung (S. XV. Anm. 1) gegen andere Auktoren bemerkt: „es scheint verkehrt, wenn man die Observanz von Italien nach Frankreich sich ausbreiten lässt,“ so stimmt das mit Wadding's Darstellung überein; auch er erwähnt keinen Einfluss von Italien her und betrachtet die Einführung der Reform in Frankreich als die Folge des durch das Schisma bewirkten Niederganges der Disciplin (ad 1388 n. 5). Es heisst noch an derselben Stelle der Einleitung: „Wir haben hier also schon die förmliche Einführung der Observanz, wie sie auf dem Konzil i. J. 1415 gerade für die Provinzen Touraine, Frankreich und Burgund genehmigt wurde, und wir wundern uns darum nicht, dass es gerade diese Provinzen waren, und noch keine einzige in Italien, wo das bereits gesäte Senfkörnlein allerdings auch schon bald zum kräftigen Baume heranwuchs, aber ohne die Vorgänge in Frankreich und Spanien vielleicht nie hätte gedeihen können.“ Dass es gerade jene französischen Provinzen waren, welche einen besonderen Provinzialvikar erhielten, hat einen andern Grund; wie das betreffende Dekret des Konzils von Konstanz (Wadding ad. 1415 n. 7) sagt, geschah dieses wegen der Hindernisse, welche die übrigen Brüder dort den Observanten in den Weg legten; für Italien war eine solche Massregel damals nicht nothwendig, und es dürfte kaum bewiesen werden, dass die Observanz in Italien durch die Vorgänge in Frankreich und Spanien bedeutend gefördert sei. Im Jahre 1388, also in dem Jahre, in welchem in Frankreich die Observanz ihren Anfang nahm, hatte sie in Italien schon 15 Niederlassungen unter einem eigenen Kommissar (Wadding ad 1388 n. 2), und im Jahre 1415 bereits 35, unter diesen das ehrwürdigste Kloster des Ordens, Portiunkula bei Assisi.

Wenn wir nun noch erwähnen, dass sich in diesen Regesten authentische Nachrichten über die Gründung verschiedener Klöster und interessante Einzelheiten zum Leben bedeutender Ordensbrüder finden, so dürfte sich aus dem Gesagten schon ergeben, welchen Dienst P. Eubel der Franziskanergeschichte erwiesen hat; wohl kaum sind in einem andern Buche von demselben Umfang so viele Nachträge und Berichtigungen geliefert worden. Dass die Regesten mit grosser Sorgfalt und Genauigkeit zusammengestellt sind, braucht bei einer Arbeit des P. Eubel nicht hervor gehoben zu werden.

P. Leon. Lemmens O. F. M.

**Dr. Adolf Bertram.** *Geschichte des Bistums Hildesheim.* Erster Band. Mit 5 Tafeln und 133 Abbildungen im Texte. Hildesheim, August Lax, 1899. XVI und 523 S.

Das Buch ist eine Umarbeitung des Werkes über die Bischöfe von Hildesheim, welches Dr. Bertram früher erscheinen liess. Diesmal bietet der Verfasser ausser der erweiterten Lebensbeschreibung der Hildesheimer Bischöfe die ganze Volksgeschichte nach Religion, Politik und Kultur im weitesten Umfange, vorläufig bis zum Beginne der Glaubenspaltung des 16. Jahrhunderts. Der Band gibt am Anfange eine sorgfältige geographische Umschreibung des Bistums Hildesheim und gegen Ende (S. 455—466) ein Verzeichnis der Pröpste, Dekane und Kapitulare des Domkapitels, beides sehr nützliche Hilfsmittel für alle Forscher, die in diesen Gebieten zu arbeiten haben.

Der Ursprung des Bistums Hildesheim scheint in die erste Hälfte des 9. Jahrhunderts zu fallen. Eine durch Ludwig den Frommen erbaute Muttergottes-Kapelle bildet den Ausgangspunkt des neuen Sprengels; aber die Geschichte desselben erlangt feste Gestalt erst mit dem vierten Bischofe, dem berühmten Altfried (851—74). Derselbe war ein grosser Baumeister vor dem Herrn, wie es die Klostergründungen auf dem Boden des erstehenden Bistums beweisen, namentlich aber die neue Kathedrale, die er zu Ehren der Gottesmutter errichtete. Aber darauf beschränkte sich seine Thatkraft nicht. Mit apostolischer Klugheit und mit grossem Scharfsinn zur Entwirrung schwieriger Geschäfte ausgestattet, vermittelte er mit Erfolg in manchen gefährlichen Streitfällen und nahm hervorragenden Anteil an Synoden ausserhalb seiner Diözese. Neben dieser mächtigen Gestalt heben sich die Züge von zwei heiligen Bischöfen, Bernward (993—1022) und Gothard (1022—1038) anmutig ab, von denen der erstere ausserdem der erleuchtetste und anerkannteste Förderer der Künste in jenem Zeitraum war. Von beiden, so verschieden sie auch nach Geschmack und Anlage waren, zeichnet uns Bertram ein ebenso lebendiges wie ansprechendes Bild, und mit Recht hält er dafür, dass das Gedächtnis dieser beiden Heiligen ebenso unzertrennlich mit Hildesheim verbunden bleibt, wie das Gedächtnis der beiden Apostelfürsten mit der ewigen Stadt. Bezeichnend ist im übrigen die Vorliebe und Genauigkeit, mit welcher uns der gelehrte Verfasser die Kunstthätigkeit des hl. Bernward vor Augen führt.

Noch manche andere berühmte Namen liessen sich aus der glänzenden Ruhmeshalle der Hildesheimer Bischöfe hervorheben; wir müssen aber den Leser an den Verfasser selbst verweisen, der alle mit gleicher Sorgfalt behandelt. Was seine Darstellung besonders anziehend macht, das sind die zahlreichen Einzelheiten und eingestreuten Episoden, welche die Erzählung erweitern, ihr Leben und Farbe geben, ohne je den Mittelpunkt des Ganzen aus dem Auge zu lassen oder den Leser zu ermüden. Wo der Stoff sich nicht passend in die fortlaufende Darstellung

verweben liess, bildet er besondere Abschnitte, in denen er speciell die Entwicklung des kirchlichen Cultus, der Kunst und Wissenschaft behandelt. Dies sind gleichsam Ruhepunkte, an denen der Leser mit dem gewissenhaften Verfasser den zurückgelegten Weg überschauen und ein klares Bild gewinnen kann von den Fortschritten wie von den Mängeln und Reformen, die der Diözese Hildesheim eine eigenartige Stelle in der Kirchengeschichte Deutschlands verleihen. Unter diesem Gesichtspunkte ist namentlich der letzte Abschnitt (S. 466-520) sehr belehrend.

Bei dem Leben des hl. Bernward scheint dem Verfasser die Arbeit von M. B. Sievers (*Analecta Bolland.* 13, 183) und ebenso die Kritik entgangen zu sein, welche M. Böhmer an dem hauptsächlichsten und von Bertram an erster Stelle benützten Biographen Bernwards, Tangmar, geübt hat; a. a. O. 14, 450. Aber diese und andere kleine Lücken wollen wenig bedeuten. Die ganze Arbeit ist aus den besten gedruckten wie ungedruckten Quellen geschöpft; die Durchführung zeichnet sich durch feinen Geschmack und kritische Umsicht aus; die Illustrationen schliessen sich dem Texte aufs beste an und verdienen alles Lob.

Fr. van Ortrov S. J.

**Bildt**, Baron de. *Christine de Suède et le cardinal Azzolino.* Lettres inédites (1666—1668). Paris 1899. XXVIII und 514 S.

Wir sind dem Baron v. Bildt für die Herausgabe dieser Briefe einer Vielbewunderten, aber noch mehr Geschmähten zu aufrichtigem Danke verpflichtet. Zwar hat schon der Altmeister Ranke — von jüngeren Arbeiten abgesehen — der Schwedenkönigin ein litterarisches Denkmal gesetzt, vor dem alte und neue Schmählitteratur hätte verstummen sollen; dennoch ist Bildt's Publication von um so grösserem Werte, als sie uns zum ersten Male authentische Zeugnisse über das Innenleben Christinens in den intimen Briefen an ihren vertrautesten Freund und Ratgeber beibringt.

Diese Briefe sind teilweise im Familienarchive der Azzolino geblieben, teilweise nach manchen Irrfahrten in die Bibliothek der École de médecine in Montpellier gelangt. Sie waren meist chiffriert; es gelang Bildt durch einen klug benutzten glücklichen Zufall die Chiffer zu rekonstruieren.

Mit der Art und Weise des Abdruckes der Briefe kann man sich einverstanden erklären; die Rechtschreibung ist vollständig modernisiert was in diesem Falle gutzuheissen war; mit Recht ist indessen — gegenüber Arckenholz — der Stil gänzlich von Korrekturen freigeblieben.

Im übrigen bietet das Buch weit mehr, als der Titel verspricht. Erst mit Kap. V (S. 151) beginnen die Briefe der Königin an den Kardinal, während das Vorhergehende eine gewandte Darstellung ihres Lebens bis zum Jahre 1666 enthält. In dem folgenden Teile sind die Briefe immer

in den Zusammenhang der Darlegung eingefügt und bilden somit einen Teil derselben.

Wir können hier nicht den reichen Inhalt des Buches und der Briefe auch nur skizzieren. Diese sind höchst interessant und beweisen von neuem, dass Christine eine geistvolle, vielseitig gebildete Dame war, die auch in politiceis ein oft überraschend richtiges Urteil abzugeben wusste. Wichtiger ist indessen, was sich über ihr inneres Wesen aus den Briefen schliessen lässt.

Es ist ohne weiteres zuzugeben, dass Christine nervös war und hierdurch ihr Gemüt in mancher Weise beeinflusst wurde; sie war herrschsüchtig, konnte grausam sein und war sich ihrer Bedeutung mehr als genug bewusst. Diese Seiten ihres Wesens treten auch in Bildts Darstellung, wir meinen, etwas zu stark hervor. Man kann überhaupt nicht sagen, dass er der Tochter Gustav Adolphs allzu grosses Wohlwollen entgegenbringt. Manchmal scheint die Beurteilung ganz aus der Gegenwart hergenommen zu sein; der Fürstin werden die Fehler des Zeitalters auf ihr persönliches Konto gesetzt.

In der Frage über den Charakter des Verhältnisses Christinens zu Azzolino fällt Bildt kein Urteil. Ich meine, er hätte kaum einen Gegner gefunden, wenn er über das non liquet hinausgegangen wäre und offen gesagt hätte, was jeder aus den Briefen lesen muss, nämlich, dass hier nur die Treue, Dankbarkeit und Liebe einer einsamen Frau zu dem spricht, der ihr ein uneigennütziger Ratgeber in allen Angelegenheiten geworden war. Für anderes fehlt jede Spur von Beweis. —

An Einzelheiten ist mir aufgefallen, dass er S. 146 Christinens Zeitgenossen, den streitbaren Bischof Christoph Bernard von Galen, nennt: Bertrand de Galen. S. 156 soll Quillembourg wohl Quedlinburg sein.

Bildt's Buch zeichnet sich aus durch Gewandtheit des Stiles, durch Frische und Flüssigkeit der Darstellung, die uns in ihren Bildern zuweilen freilich etwas zu sehr den modernen Weltmann verrät. Die Ausstattung des Buches, das mit den Bildnissen Christinens und Azzolinos, sowie dem Facsimile eines Briefes der Königin geschmückt ist, gereicht dem Verlage zur Ehre.

Buschbell.

**Franz Ant. Lanznaster** Ord. Min. *Alois Flir*. Biographisch-literarische Studie. Innsbruck 1899. Wagnersche Universitätsbuchhandlung. XII und 248 S.

Wir haben es hier mit einer sorgfältig ausgearbeiteten Studie über Flirs Leben und Wirken zu thun. Ein Mann wie Flir, dessen Name noch heute in weiten Kreisen geläufig und dessen Bedeutung auf den Gebieten der Philosophie, Kunst und Aesthetik allenthalben anerkannt ist, verdient es, dass ihm innerhalb der Grenzmarken seiner tirolischen Heimat ein literarisches Denkmal errichtet wurde. Prof. Lanznaster hat alle ihm zu

Gebote stehenden und freundlichst zur Verfügung gestellten Quellen und Daten über Flir aufs sorgfältigste benützt, ist verständnisvoll in dessen Charakter und Seelenleben eingedrungen, namentlich durch eingehende Würdigung der Flir'schen Schriften, und hat uns so in dieser biographisch-literarischen Arbeit ein Bild geliefert, welches dem Wirken des hervorragenden Mannes nach allen Seiten gerecht wird. Flirs Jugend und Studienjahre, das Werden und Wachsen des jungen Dichtertalentes, die allmähliche Ausbildung des Kunstgeschmackes, die Berufswahl, dann Flirs Thätigkeit als Universitätsprofessor in Innsbruck und als Parlamentarier in Frankfurt a. M., endlich die Uebersiedelung nach Rom, seine Mühen und Erfolge als Rektor der „Anima“: all das wird in objektiv sachlicher Weise von dem Verfasser behandelt, dessen Darstellung durch die eingeflochtenen mündlichen wie schriftlichen Aeusserungen Flirs Farbe und Leben gewinnt. Besonders eingehend werden Flirs literarische Erzeugnisse besprochen, wobei freilich manches minder stichhaltige Urteil mit unterläuft. Es wird hingewiesen auf den anregenden Verkehr, den Flir mit den bedeutendsten Geistern seiner Zeit unterhielt, und dabei fallen interessante Streiflichter auf die Verhältnisse der Politik und Wissenschaft. So verdient Lanznasters Studie, ohne gerade eine Leistung ersten Ranges zu sein, allen Dank, den man ihm noch bereitwilliger zollen würde, wenn er uns eine Anzahl von Citaten erlassen hätte, die dem Gesamtbilde doch nichts wesentlich Neues hinzufügen. Ueberflüssige Citate wirken bei einem Schriftsteller, der wie Lanznaster ohne solche Hilfsmittel den Leser anzuziehen versteht, mehr störend als ermunternd. Das ist aber auch das Einzige, was wir an der fleissigen und gründlichen Arbeit des Bozener Gymnasialprofessors auszusetzen haben.

Br. Willram.

**Dr. Fr. Nagl** und **Dr. Al. Lang**. *Mittheilungen aus dem Archiv des deutschen Nationalhospizes S. Maria dell' Anima in Rom*. Zwölftes Supplementheft der Römischen Quartalschrift. Rom 1899. 156 S.

Steht schon die eben besprochene Schrift von Lanznaster in einigem Zusammenhang mit der 500jährigen Jubelfeier des Hauses der Anima in Rom, so führt sich die hier genannte ausdrücklich als Festgabe zu diesem Jubiläum ein. Und diese Bezeichnung kommt ihr nicht bloss zeitlich, sondern auch sachlich zu, da sie sich ausschliesslich mit der Geschichte des Hauses nebst den zugehörigen Stiftungen und mit den sehr lebhaften Beziehungen beschäftigt, in denen dasselbe stets zu den angesehensten Männern jeder Stellung in der deutschen Heimat gestanden hat. Die erste Hälfte: *Urkundliches zur Geschichte der Anima in Rom* ist von dem derzeitigen Rektor des Hospizes, Monsgr. Dr. Nagl, bearbeitet und gibt uns 263 Regesten von Urkunden, die sich zum weitaus grössten Teile auf die Gründung der Anima, Schenkungen und Privilegien an und für dieselbe, überhaupt auf deren Besitzstand an Gütern und Gerechtsamen

beziehen, doch zunächst nur für die zwei ersten Jahrhunderte des Bestehens, indem die Urkunden vom Jahre 1600 an mit einigen Ausnahmen für spätere Bearbeitung zurückgelegt wurden. Die 60 letzten Nummern entfallen auf das Hospital des hl. Andreas, die Bruderschaft der deutschen Schuhmacher und andere Vereinigungen, die mit der Zeit ganz oder auf längere Dauer mit dem Hause der Anima vereinigt wurden. Der Wert dieser Regesten liegt natürlich zunächst in der Bedeutung, welche die ihnen zu Grunde liegenden Dokumente für Geschichte und Entwicklung der blühenden, überaus segensreich wirkenden deutschen Nationalanstalt haben, sodann in den vielen wichtigen Einzelheiten, die darin für die römische Topographie geboten werden, nicht zuletzt aber in den zahlreichen Namen deutscher Persönlichkeiten, die entweder weit über den Wirkungskreis der Anima ihre Stellung in der Geschichte haben, oder deren Lebensstellung der Historiker mit Hilfe dieser Regesten näher nachweisen kann. Zu den ersteren gehören z. B. Dietrich von Nyem, einer der Mitstifter und Hauptförderer des Hauses, Papst Hadrian VI. und der einzige von ihm ernannte Kardinal, Wilhelm von Enckenvort, Peter Vorstius (van der Vorst), Nuntius Pauls III. zur Ankündigung des Konzils in Deutschland, Cardinal Otto Truchsess von Augsburg u. a.; zu der andern Klasse rechne ich z. B. die in den Regesten 164 und 165 genannten Joachim Latorff (Latorff) und Caspar Hoyer wie auch den im zweiten Teile S. 135 Nr. 169 genannten Stephan Rosing oder Rosinus, die mir sämtlich i. J. 1545 als Bevollmächtigte des Bischofs von Hildesheim zum Konzil von Trient begegnet sind. Der bekannte Jodocus Hoefilter, dessen Name so oft in den deutschen Berichten aus der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts wiederkehrt, ist allerdings zu einem Holofilter geworden, was indessen jeder, der sich mit Handschriften jener Zeit beschäftigen musste, leicht entschuldigen wird. Ueber denselben Hoefilter findet sich auch ein Eintrag in dem 1875 zu Rom herausgegebenen Liber confraternitatis B. Mariae de Anima, S. 44 Nr. 115, aber im Namen wie in der Sache so sehr entstellt, dass es hier gestattet sein mag, den Text nach freundlicher Mitteilung durch H. Dr. Lang richtig zu stellen: „Jodocus Hoefilter, decr. doctor. 1533, 11. Maii etc. — Idem anno 1548 electus in episcopum Lubicensem absens et Romae degens 1549 gessit officium provisoris huius ecclesiae et hospitalis, etiam continuando per annum 1550, qui iubilaeus est. Et postea anno 1551 die 28. aprilis viam universae carnis est ingressus et in eodem hospitali sepultus. Cuius anima Deo vivat.“

Von den zwei Besuchen Sixtus' V. (Nr. 191) in der Anima fällt nur der erste in das Jahr 1587, nämlich nach der Eroberung von Neuss durch Alexander von Parma; die Conversion des Markgrafen Jakob von Baden, die zu dem zweiten Besuche Anlass gab, erfolgte am 15. Juli 1590, ganz kurz vor dem Tode des Papstes. — Auf die Regesten folgt eine Anzahl wichtiger Urkunden im vollen Wortlaute, dann ein genaues Personenregister; das ganze Material ist in einer schönen und sehr belehrenden



Einleitung sachgemäss verarbeitet. Dem hochw. Herrn Herausgeber werden nicht nur alle Freunde, jetzige wie frühere Bewohner und Gäste der Anima, sondern nicht weniger die Forscher in der deutschen Geschichte für seine ebenso gediegene wie reichhaltige Gabe aufrichtig dankbar sein.

Der zweite Teil der Festgabe ist von Dr. Al. Lang und führt den Titel: *Studien zum Bruderschaftsbuche und den ältesten Rechnungsbüchern der Anima*. (S. 89—155). Dr. Lang hat das Bruderschaftsbuch und die verwandten Bücher der Einnahmen und Ausgaben sorgfältig untersucht, um eine möglichst genaue und vollständige Liste der Bruderschaftsmitglieder, wenigstens derjenigen zu erhalten, deren Name und Nachweis für den Historiker Wert haben kann. Bezüglich dieser Namen selbst hat er sich dann auf Oesterreich und Bayern beschränkt, da ihm im Zusammenhange mit sonstigen Studien diese Gebiete am besten zur Hand lagen. Von den Namen, die hier auftreten, gilt noch mehr das eben zu den Regesten Gesagte, da das Bruderschaftsbuch der Anima mehrere Jahrhunderte hindurch gleichsam als Fremdenbuch der besseren Stände galt, in welchem verzeichnet zu stehen jeder Deutsche, der nach Rom kam, als eine Ehre oder gewissermassen als vornehme Modesache ansah. Auf die Rechtschreibung der Namen und Orte ist auch hier alle Aufmerksamkeit gerichtet, und es wäre zu wünschen, dass die gedruckte Ausgabe des Bruderschaftsbuches (1875) auch für andere Provinzen einer solchen kritischen Nachprüfung unterzogen würde. Der S. 139 No. 209 genannte Sigismundus Vichauer unterschreibt sich später als kaiserlicher Vicekanzler immer Viehäuser. Friedrich Nausea (S. 137 Nr. 189) wurde nicht erst 1544, sondern schon 1541 Bischof von Wien. Bezüglich des Lavanter Bischofs Rudolph von Rüdesheim (S. 127 Nr. 71) hat Dr. Lang nach erneuter Prüfung der Vorlage die Ueberzeugung gewonnen, dass weder 1467, noch 1462, sondern 1465 die richtige Jahreszahl sei. — In den einleitenden Kapiteln bespricht Lang mit guter Fachkenntnis die betreffenden alten Bücher der Bruderschaft und ihr allmähliches Entstehen, wobei er die Geschichte der Bruderschaft selbst mit in die Darstellung verwebt und die sehr ansprechende Vermutung begründet, dass die Bruderschaft nicht erst, wie man bislang annahm, nach der Gründung des Hospizes der Anima entstanden, sondern die Fortsetzung jener Confratria Alemannorum sei, die nachweisbar bereits in Avignon bestanden hat und höchst wahrscheinlich mit den Päpsten Urban V. und Gregor XI. nach Rom gewandert sei.

**Dr. Th. R. von Sichel.** *Römische Berichte*. III. Mit einer Tafel. 141 S. (Sitzungsberichte der kais. Akad. d. Wissensch., philosoph. histor. Cl. Bd. 141). Wien 1899. C. Gerold's Sohn.

In diesem dritten Hefte seiner römischen Berichte setzt der berühmte Diplomatiker seine gründlichen Untersuchungen über die Registrierung der

Konzilskorrespondenz aus den Jahren 1561 – 1563 fort und zwar handelt er diesmal vorherrschend von den Proposten der römischen Staatssekretarie an die Konzilslegaten, sowohl insgemein wie an einzelne derselben. Von diesen Proposten besteht neben der älteren fast gleichzeitigen, aber in manchen Einzelheiten etwas willkürlichen Registrierung eine jüngere, genauere, die unter Gregor XIII. um das Jahr 1580 oder wenig später nach den Originalminuten angelegt wurde und zugleich das Material je nach den Adressaten in ein Commune- und ein Particularregister teilte. Diesem jüngeren Register und dem Bruchstück eines dritten widmet Sickel eine sehr eingehende Untersuchung in 6 Kapiteln, von denen jedes eine längere Inhaltsangabe wie ein Regest am Kopfe trägt, welche dem Leser den Ueberblick sehr erleichtert und auch den Referenten der Pflicht enthebt, die schönen und manchfachen Ergebnisse dieser diplomatischen Filigranarbeit, um so zu sagen, einzeln aufzuzählen. Wichtig ist indessen vor allem, dass uns dieses jüngere Register manchè Schreiben an die einzelnen Legaten aufbewahrt hat, die weder im Original, noch in dem älteren Register erhalten sind. Wie die früheren Berichte und mehr noch als diese ist der gegenwärtige aus der vollständigsten Durcharbeitung des gesamten Korrespondenzmaterials hervorgegangen und streut daher in die diplomatisch-kritischen Untersuchungen oft sehr wertvolle Bemerkungen historisch-sachlichen Inhaltes ein, aus denen hier die sehr ansprechenden, zum Teil an Pallavicino anlehrenden Erörterungen über die grossen Verschiedenheiten erwähnt seien, die zwischen den 5, bezw. 7 Konzilslegaten in Bezug auf Gelehrsamkeit und diplomatische Anlage, auf politische wie kirchliche Stellung und demgemäss auch in Bezug auf die Korrespondenz mit Papst Pius IV. und Karl Borromeo obgewaltet haben.

Von ganz besonderem Wert und Interesse sind sodann die Studien über die Beförderung der Korrespondenzen zwischen Rom und Trient, d. h. über das Post- und Kourierwesen jener Zeit (Excurs VI. S. 105 ff.), Studien und Ergebnisse, die im Verfolg von ebenso erschöpfenden Beobachtungen über die Eintragung der Abgangs- und Empfangsdaten den Verfasser zu dem Vorschlage geführt haben, bei Herausgabe der Konzilskorrespondenz nicht wie bisher die mechanisch chronologische Aufeinanderfolge inne zu halten, sondern Ausgang und Einlauf in Trient zur Grundlage zu nehmen, also die Stücke so zu ordnen, wie sie zu Trient, im Mittelpunkte der ganzen Konzilsgeschichte, in Kraft und Wirksamkeit getreten sind. So würde z. B. eine Proposte, die am 6. Mai aus Rom auslief und am 13. in Trient anlangte, eben auch unter dem 13. Mai der Ausgabe eingereiht werden. Der bestechende Vorschlag soll den Herausgeber gewissermassen auf eine ideale Höhe heben, von welcher er, über der Konzilsstadt schwebend, Boten und Staffetten kommen und gehen sieht und die Wirkungen beobachtet, welche durch die römischen Proposten oder durch Berichte der Nuntien u. s. w. bei den Legaten hervorgerufen wurden. Doch möchte ich drei Punkte dazu in Erwägung geben: 1., dass doch Trient nicht so ausschliesslich Mittel-

und Sammelpunkt der Konzilskorrespondenzen ist, daß doch eine Herausgabe auch in hohem Masstabe den Briefwechsel zwischen der Kurie und den Nuntien, nicht bloss aus Deutschland, sondern auch von andern Höfen, desgleichen Briefe und Anträge von Bischöfen und Theologen, die nicht persönlich am Konzil teilnahmen, und so manches andere wird berücksichtigen müssen, das sich schwer an Trient als Mittelpunkt anschliessen lässt; 2., dass es z. B. für die Sessionen und ebenso für manche Congregations-sitzungen sehr störend sein würde, wenn alle Schreiben, Mandate, Entschuldigungen u. s. w., die in denselben zur Verlesung kamen, auch bei der Herausgabe an diese Stelle gesetzt würden, da so der eigentliche Kern dieser Sitzungen fast in den Hintergrund treten müsste; endlich 3., dass die hier vorgeschlagene Arbeit zum grossen Teile, wenigstens was die Briefe an die ersten Legaten oder die Legaten insgesamt betrifft, bereits durch die Tagebücher Massarellis und anderer geleistet wird, wie man in Kürze an dem von Prof. Merkle im Auftrage der Görres-Gesellschaft herausgegebenen ersten Bande der Diarien sehen kann. Doch soll damit dem Vorschlage, den H. von Sickel der Diskussion unterbreitet hat, weder entgegengetreten noch das Verdienst streitig gemacht werden, eine Frage durchgreifenden Fortschrittes in der Herausgabe von Korrespondenzen und Aktenstücken angeregt zu haben; es gilt nur, den Gegenstand vor der Beschlussfassung nach allen Seiten zu erörtern und für alle etwaigen Schwierigkeiten einen sachgemässen Ausweg zu finden. E h.

**W. Friedensburg.** *Nuntiaturberichte aus Deutschland 1533–1559* nebst ergänzenden Aktenstücken. 9. Bd. *Nuntiatur des Verallo 1546–1547*: Gotha 1899. LVI und 736 S.

Der Band führt die Nuntiatur des Girolamo Verallo, die im 8. Bande von Anfang Februar 1545 bis Ende März 1546, gleichfalls von Friedensburg herausgegeben ist, weiter bis Ende Mai 1547, also bis zur siegreichen Entscheidung des schmalkaldischen Krieges durch Karl V. Die Depeschen aus dieser Zeit nehmen den Raum von S. 1 bis 564 ein; S. 569–698 folgen dann Beilagen aus der gleichen Zeit, vorherrschend Berichte florentinischer und ferraresischer Geschäftsträger über die Kriegereignisse in Deutschland, auch mehrere Stücke aus der französischen Nuntiatur und einiges zur Verlegung des Konzils von Trient nach Bologna. Den Schluss von S. 701–736 bilden Register und Nachträge.

Das *Annuaire de l' Université catholique de Louvain* 1900 enthält im Zusammenhang mit der vollständigen Universitätsstatistik für das Schuljahr 1898/99 auch (S. 382–424) einen Rapport sur les travaux du séminaire historique, der im historischen Teile verschiedene zusammenfassende Referate über die neuesten Forschungen zur Kirchengeschichte und zur Entwicklung der Hierarchie in den ersten christlichen

Jahrhunderten, im praktischen Teile den Auszug einer Arbeit von M. Laenen über die mittelalterlichen Privaturkunden gibt.

**J. Fraikin.** *Bulles inédites relatives à diverses églises d'Italie.* Rome 1900. 78 S.

Gibt eine Anzahl von Papstbulen des 13. und 14. Jahrhunderts aus einem zwar sehr jungen, aber doch zuverlässigen Cartular, das sich in der Bibliothek Barberini befindet und allerdings schon von verschiedenen neueren Forschern benutzt, aber keineswegs erschöpft worden ist. Der Wert der Publikation liegt namentlich in den Ergänzungen, die sie zu Ughelli's Italia sacra bietet. E h.

Die Besitzer der *Annales Fratrum Minorum* des Lucas Wadding, welche mit den Fortsetzungen jetzt 25 Foliobände umfassen, werden mit Vergnügen vernemen, dass sie jetzt den fast überall fehlenden Band XX billig erwerben und das werthvolle Werk vervollständigen können. Durch einen zufällig entstandenen Brand wurde nämlich beinahe die ganze Auflage jenes im Jahre 1797 zu Rom gedruckten Bandes vernichtet, so dass selbst in Italien und noch mehr jenseits der Alpen nur äusserst selten ein Exemplar desselben sich vorfindet. Auf Veranlassung des Ordensgenerals ist jetzt in der Typhographie des hl. Bonaventura jene erste Auflage vollständig wieder abgedruckt, revidirt und mit einigen neuen Documenten vermehrt von dem Herausgeber des 25. Bandes der Annalen, dem Annalisten des Ordens, P. Eusebius Fermensin O. F. Min., der leider während des Druckes dieses Bandes (am 25. Juni 1897) verstorben ist. Der vorliegende Band gibt die Annalen der Jahre 1565—1574. Er ist auf starkem Papier gut gedruckt und hat XX und 711 Folioseiten. Der Titel ist: *Annales Minorum . . . continuati a P. F. Caietano Michelesio Asculano . . . et a P. F. Eusebio Fermensin . . . iussu Rmi P. Aloisii Lauer Ministri Generalis. Tom. XX. Ad Claras Aquas (Quaracchi), ex typographia Collegii S. Bonaventurae 1899* (Preis des Bandes M. 25. Debit bei Herder in Freiburg).



## S. Lorenzo e il supplizio della graticola.

Nota di Pio Franchi de' Cavalieri.

Le osservazioni con cui molti anni addietro B. Aubé<sup>1</sup> si argomentava di volgere in dubbio la fede storica della passione di s. Lorenzo, quale ci vien raccontata fin già dagli scrittori del secolo IV, appaiono così leggere, così facilmente confutabili, che ben pochi, io credo, si saranno da esse lasciati indurre a rifiutare senz'altro come infondata la vetustissima tradizione.

Ma ciò non vuol dire che la diffidenza di quello storico sia per sè irragionevole, nè molto meno che il racconto tradizionale del martirio sostenuto dal celeberrimo diacono di Sisto II corra immune da reali difficoltà. Difficoltà ve ne sono per fermo ed, a mio giudizio, degnissime d'esame e di discussione, come apparirà dalla schietta esposizione che vengo a farne in queste pagine nel solo interesse della storia e della verità.

Il rescritto inviato al senato da Valeriano nei primi d'agosto del 258 (anno e mese a cui ci riporta il martirio di s. Lorenzo) comandava, com'è volgarmente noto, l'uccisione immediata dei vescovi, preti e diaconi: *episcopi et presbyteri et diacones in continentibus animadvertantur.*<sup>2</sup>

Con qual rigore quest'ordine (riprodotto certamente senza variazioni nelle lettere ai presidi) venisse eseguito nelle varie pro-

---

<sup>1</sup> *L'Église et l'État dans la deuxième moitié du III<sup>e</sup> siècle*, Paris 1885, p. 369 sqq. Già prima dell'Aubé il Langen, *Geschichte der römischen Kirche* 1, Bonn 1881, p. 349 not. 2, aveva negato fede al supplizio della graticola, senza però recare alcun argomento. È superfluo avvertire che nè l'Aubé nè il Langen nè altri hanno mai preteso di mettere in forse la personalità storica di s. Lorenzo ed il fatto del suo martirio già solennemente attestato dalla *Depositio martyrum* del *Feriale eccl. Rom.* (MGH, Chron. min. 1, 71): *III idus Aug. Laurenti in Tiburtina*. Cf. Lightfoot *Apostolic Fathers* 1, 2 (London 1890) p. 455 sq. Anch'egli, del resto, quanto alla graticola, fa (p. 456) una prudente riserva.

<sup>2</sup> *S. Cypriani ep.* 80, 1 (p. 839, 16 Hartel).

Röm. Quart.-Schrift 1900

vince dell'impero, ce lo insegnano parecchi documenti contemporanei di sommò valore: la vita e gli atti di s. Cipriano,<sup>1</sup> le passioni di Lucio e Montano,<sup>2</sup> di Mariano e Giacomo,<sup>3</sup> di Fruttuoso, Augurio ed Eulogio.<sup>4</sup> Codesti martiri ed i loro numerosi consoci, dopo interrogati dal preside in pubblica udienza, udienza che solo una volta straordinarie circostanze ritardano di molti mesi,<sup>5</sup> sono menati senza dilazione alla morte.<sup>6</sup> In Africa, tanto a Cartagine, quanto a Lambesa, la pena consiste nella semplice decollazione, ciò che sembra confortare la sentenza di quei dotti, secondo cui la decapitazione sarebbe stata ordinata dall' editto in termini espressi. E certo il verbo *animadvertere* adoperato da s. Cipriano, dove riferisce per sommi capi il contenuto del rescritto imperiale, significa specialmente *animadvertere gladio, capite multare*<sup>7</sup> (Cyprian. ep. 80; 1 p. 840, 1 Hartel). Siccome però a Tarragona in Ispagna troviamo s. Fruttuoso arso vivo sul rogo, non crederei improbabile<sup>8</sup> che nel nostro caso

<sup>1</sup> In *S. Cypriani opp.* ed. Hartel 3 p. XC-CXIV.

<sup>2</sup> Di questo documento mi permetto citare la nuova recensione che io ne ho pubblicata nel supplemento VIII della *Röm. Quartalschrift* (1898). Nella introduzione ho cercato di difendere l'autenticità dello scritto impugnata dall'Harris e dal Gifford. In seguito anche V. Schultze si è pronunziato contro il valore storico della *Passio Montani* in *Theologisches Litteraturblatt* 20 (1899) col. 470 sq.; ma le sue obiezioni non mi persuadono a mutare sentenza (cf. la mia *Passio ss. Mariani et Iacobi*, Roma, tip. Vaticana 1900, p. 6 sqq.).

<sup>3</sup> Ruinart *Acta sincera* p. 194-200 ed. Veron. Io ne ho preparato una nuova edizione che vede la luce contemporaneamente a questo articolo (cf. la nota antecedente).

<sup>4</sup> Ruin. p. 191-193. Vero è che, secondo il Görres (*Christenverfolgungen* in Kraus *Real-Encyclopädie* 1, 240), questo documento non sarebbe così genuino, come lo riteneva il Ruinart. Ad ogni modo però, ed a giudizio stesso del Görres, la storicità del complesso non può esser recata in dubbio.

<sup>5</sup> Ciò accade in Cartagine, dove Montano ed i suoi compagni compariscono pubblicamente dinanzi al preside dopo sofferte le pene del carcere *per plurimos menses* (*Pass.* c. 12). Causa principale del ritardo deve essere stata, come sembra, la morte del proconsole Galerio Massimo non sostituito prontamente dal nuovo magistrato. Cf. i miei *Atti dei ss. Lucio e Montano* p. 55 not. 2.

<sup>6</sup> Non parlo di brevi dilazioni di alquanti giorni prodotte, come e. g. a Lambesa, dallo straordinario numero di condannati (*Pass. Mariani et Iacobi* c. 10), o da altre cause somiglianti.

<sup>7</sup> Vedi i luoghi citati dal Mommsen *Römisches Strafrecht*, Leipzig 1899, pp. 911 not. 1; 924 not. 3. Cf. *Cypriani vita* c. 12 (p. CIII 15 Hartel) *ictum solitae animadversionis*; *Pass. Mariani et Iacobi* c. 13 *sententia animadversionis*.

<sup>8</sup> Dico solo: non crederei improbabile, perchè potrebbe anche darsi che il proconsole Emiliano di puro suo arbitrio sostituisse alla decollazione, menzionata nell' editto, il *vivicomburium*.

*animadvertere* sia da intendere nel senso più lato di *supplicio afficere*. Che quel verbo possa comprendere tutti e quattro i modi legali di esecuzione,<sup>1</sup> vale a dire, oltre la *decollatio*, il *vivicomburium*, la crocifissione, la *damnatio ad bestias*, parmi innegabile.<sup>2</sup>

Ma ciò che è sopra tutto caratteristico nei processi contro i membri del clero all'epoca di cui ci occupiamo, è l'assenza della tortura. Il magistrato non cerca di ottenere dai confessori una ritrattazione a forza di tormenti,<sup>3</sup> come si era fatto nella persecuzione di Decio e peggio si fece più tardi in quella di Diocleziano; ma assicuratosi di avere innanzi un cristiano rivestito di uno dei gradi ecclesiastici specificati nell'editto, dopo qualche esortazione di pura formalità,<sup>4</sup> passa a pronunziare la sentenza di morte. Nè è a dire che la tortura sia risparmiata solo a qualche personaggio di fermezza così notoria da soffocare in petto al giudice ogni più lontana speranza di poterla smuovere.<sup>5</sup> No, essa è risparmiata a tutti in generale

<sup>1</sup> Sulle quattro forme di esecuzione (non conto quella rarissima del *culleus* riserbata ai parricidi [cf. Mommsen p. 921 sqq.], della quale anche la storia delle persecuzioni ci fornisce qualche raro esempio; Eus. *de mart. Pal.* 5, 1) vedi Callistratus *Dig.* 48, 19, 28; Paul. 5, 17, 2; Mommsen op. cit. p. 908. Tutte quattro le enumera s. Cipriano *de hab. virg.* 6 (p. 192, 10 Hartel) *quando ignes aut cruces aut ferrum aut bestias patitur*. Cf. *De bono pat.* 12 p. 405, 26. Altrove, *ep.* 55, 9 p. 630—631, omette le fiere, come le omettono alcuni luoghi del Regesto. Gli è che la *damnatio ad bestias* dipendeva dalle circostanze, e cioè dall'esser prossimo o no un *munus*. Alle fiere furono condannati al tempo di Valeriano Prisco. Malco ed Alessandro in Cesarea (Eus. *H. e.* 7, 12).

<sup>2</sup> Tit. Liv. 24, 14 *in eum servili supplicio animadversurus*. Tacit. *Ann.* 2, 32 *in P. Marcium . . . more prisco advertere* (cf. Mommsen op. cit. p. 918 not. 5), dove malamente qualcuno ha creduto trattarsi della decollazione con la scure (E. Beurlier in Daremberg-Saglio *Dictionnaire des antiquités* 4, 1608 not. 2, art. *gladius*). Firm. Mat. Astr. 6, 31 *crudeli animadvertentis sententia patibulo suffixus*. 8, 6 *illis crura publica iudicum animadversione franguntur*. In senso evidentemente ato adopera il verbo *animadvertere* anche s. Cipriano *ep.* 66, 7 (p. 731, 22 Hartel).

<sup>3</sup> Vedi Le Blant *Les persécuteurs et les martyrs*, Paris 1893, p. 213 sqq.; cf. M. Conrat *Die Christenverfolgungen im röm. Reiche*, Leipzig 1897, p. 71 not. 114. L'esempio più antico dell'uso dei tormenti per costringere all'apostasia parmi *Martyr. Polycarpi* 2, 4 *ἐπέμειναν δεινὰς κολάσεις . . . ἵνα εἰ θνηθῆι ὁ τίσανος . . . εἰς ἀπορίαν αὐτοῖς τρέψῃ*. Lo noto, perchè sfuggito al Le Blant l. c.

<sup>4</sup> Talvolta l'interrogatorio è di una mirabile crudezza. *Episcopus es?* domanda Emiliano (Ruin. p. 192), Fruttuoso *Sum*, risponde. Il preside ripiglia: *Fuisti*, e pronunzia la sentenza.

<sup>5</sup> Come mostra di credere il Boissier *Fin du paganisme* 1, Paris 1894, p. 368. L'assenza della tortura nei processi della persecuzione di Valeriano non isfuggì, come poi ho veduto, al Tillemont *Mémoires* 4 p. 7.



gli ecclesiastici ed è risparmiata anche se richiesta dal popolo ad alte grida.<sup>1</sup>

Sembra dunque (poichè l'accordo dei documenti pervenuti sino a noi non può ragionevolmente ascriversi al caso) che l'editto di Valeriano escludesse l'impiego della tortura contro gli ecclesiastici. Tale esclusione, con cui anche si spiega in parte il piccolo numero di cadute verificatosi nella tempesta valeriana,<sup>2</sup> non offre del resto la più lieve difficoltà. Valeriano col suo secondo editto non mirava all'apostasia del clero, voleva bensì sbarazzarsene con un colpo pronto e risoluto, privando la società cristiana dei suoi capi. Aggiungere alla morte degli strazi affatto inutili allo scopo da raggiungere, male risponderebbe, fra l'altro, all'indole per sè moderata di quell'imperatore.

Naturalmente io non pretendo di sostenere che per l'editto del 258 la tortura restasse del tutto abolita nei tribunali. Essa al contrario proseguì certamente ad essere in vigore, ma (almeno riguardo agli ecclesiastici) fu adoperata secondo le regole del diritto comune e cioè come mezzo d'indagine, non già al fine tanto lamentato dai Padri di costringere il confessore all'apostasia. Quindi vediamo nella *Passio Mariani et Iacobi* il primo, semplice lettore, sottoposto a crudelissimi tormenti, l'altro, confessatosi spontaneamente diacono, risparmiato.<sup>3</sup> Gli è che i magistrati Cirtensi entrarono in sospetto che Mariano si dicesse da meno che diacono per eludere l'editto non comminante espressamente la immediata pena di morte ai cristiani rivestiti d'un grado inferiore al diaconato.

Se la volontà del principe fu eseguita con tanto rigore nelle provincie, in Roma dovette esserlo ancora più. Purtroppo del martirio del pontefice Sisto II e dei suoi diaconi non abbiamo una relazione contemporanea particolareggiata. Un brevissimo cenno

<sup>1</sup> *Pass. ss. Montani et Lucii* c. 20. È noto quanto i magistrati romani fossero facili a cedere alle istanze del popolo tumultuante nel teatro o nel tribunale. V. Le Blant op. cit. p. 181.

<sup>2</sup> Di un solo prete apostata (e questo abbastanza dubbio) ci è pervenuto il nome, Saprício. Di *lapsi* in generale non parla se non la *Passio Montani* c. 14, (cf. Tillemont *Mémoires* 4 p. 20).

<sup>3</sup> *Pass.* c. 5 (Ruin. p. 196). Cf. le osservazioni del Tillemont *Mémoires* 4 p. 650.

nella penultima lettera di s. Cipriano ci fa soltanto conoscere che il papa fu messo a morte in un cimitero: *Xistum . . . in cimiterio animadversum sciatis VIII id. Aug. die* (p. 840, 9 Hartel). Che *animadversum* sia adoperato qui nel suo significato tecnico di *decapitato*<sup>1</sup> si ricava dal confronto con l'epigramma 13 di s. Damaso (p. 20 Ihm), la cui narrazione si accorda benissimo col magro annunzio di s. Cipriano e con un passo del *Liber Pontif.* (p. 34, 9—10 Mommsen). Di fronte alle quali autorità, in ispecie alla prima, perde ogni valore un luogo di Prudenzio (*Peristeph.* 2, 22—24), stando al quale, s. Sisto sarebbe stato invece confitto in croce;<sup>2</sup> tanto più che non riesce difficile indovinare, donde, secondo ogni probabilità, sia nata la voce raccolta dal poeta spagnuolo.

Della eroica fine del pontifice e dei suoi diaconi possiamo ad ogni modo asserire che, conforme agli ordini dell'imperatore, fu immediata, anzi improvvisa. Sembra infatti che, colti nel cimitero di Pretestato, dov'eransi riuniti contro il divieto imperiale pubblicato già l'anno innanzi,<sup>3</sup> essi fossero uccisi lì per lì, senza prima venir tradotti a Roma dinanzi al tribunale del prefetto.<sup>4</sup> L'epigramma di Damaso, anche considerato da solo, difficilmente potrebbe ricevere un'altra spiegazione; ma c'è poi un confronto che, se il mio vedere non erra, toglie ogni dubbio. S. Damaso parlando di Felicissimo

<sup>1</sup> Se fosse stato a notizia di s. Cipriano che il papa aveva sofferto lo stesso supplizio del Salvatore (come poi si credette), non l'avrebbe, secondo ogni verosimiglianza, rilevato nella sua lettera?

<sup>2</sup> Il Duchesne (*Lib. Pontif.* 1 p. 156 not. 9) osserva che i due supplizi della croce e della decapitazione non si escludono, e cita in proposito il martirio di s. Achilleo effigiato sopra la ben nota colonnina del IV o V secolo. Vedi però *Oli Atti del ss. Lucio e Montano* p. 24 not. 2.

<sup>3</sup> *Acta s. Cypriani* 1 (p. CXI 9 Hartel) *nec coemeteria ingrediantur*. Dionys. Alexand. ap. Eus. *H. e.* 7, 11 οὐδαμῶς δὲ ἐξέονται . . . εἰς τὰ καλούμενα κοιμητήρια εἰσέραι.

<sup>4</sup> Così intesero Lipsius, *Chronologie der röm. Bischöfe* p. 221, e Görres, *Christenverfolgungen* (in Kraus *R. E.* 1, 240), il quale però malamente sostiene che la morte di Sisto fu indipendente dal secondo editto di Valeriano. Non così il Mommsen che (*Röm. Strafrecht* p. 577 not. 4) afferma l'editto del 258 riguardare appunto Sisto II ed il suo clero. Neanche sarei propenso a concedere che il cenno di s. Cipriano alluda per sè indubitabilmente a una esecuzione tumultuaria, poichè il ricondurre i rei sul luogo del delitto per quivi giustiziarli ad altrui terrore ed esempio, non è un uso del tutto estraneo all'epoca imperiale (vedi *Dig.* 48, 19, 28, 15; Galen. *περὶ ἀνατομ. ἐγχειρήσ.* l. 3, vol. 2 p. 385 Kühn).

ed Agapito martirizzati insieme a s. Sisto,<sup>1</sup> dice *subito rapuit quos regia caeli* (carm. 23, 2). Ora questa espressione non designa manifestamente una uccisione improvvisa e repentina? E se fu improvvisa e repentina la uccisione di Agapito e Felicissimo, tale fu anche quella del papa.

Contro una siffatta esecuzione sommaria il de Rossi muoveva due difficoltà. La prima era, che l'espressione *adveniunt subito rapiunt qui forte sedentem* accenna a un trasporto del papa fuori del cimitero. Ma *rapiunt* può bene intendersi nel senso di „ghermiscono, strappano dalla sedia“,<sup>2</sup> oltre di che nulla ci vieta di supporre, anzi la cosa è forse più naturale e probabile, che l'esecuzione avesse luogo non già negli ambulacri sotterranei, ma sopra all'aperto. In effetto ancora nel sec. VII e nell'VIII sul cimitero di Pretestato veniva visitato dai pellegrini un oratorio che la tradizione pretendeva eretto nel luogo *ubi decollatus est Xystus*.<sup>3</sup> L'altra difficoltà sarebbe che „gli sgherri potevano bene avere il mandato d'infierire contro i fedeli senza distinzione veruna, ma non è credibile che avessero essi la facoltà di scegliere la vittima più nobile ed immolare quella sola“ (*Roma sott.* 2 p. 92). Ma poichè l'editto comandava inesorabilmente la morte immediata, non dei semplici fedeli, ma per l'appunto del papa e del clero, è al tutto naturale che la forza armata, avendo poste le mani sui personaggi designati dall'imperatore, cogliendoli in flagrante delitto, eseguisse *in continenti* la sentenza sul luogo medesimo. A ciò potrebbero forse essere stati consigliati anche da quelle ragioni di prudenza che a Cartagine

<sup>1</sup> Il poeta li dice *crucis invictae comites pariterque ministri | rectoris sancti* (scil. *Xisti*). Che Felicissimo ed Agapito non avessero in origine nulla di comune con Sisto, all'infuori del giorno della morte (*Fer. eccl. rom.* in *MGH*, Chron. min. 1 p. 71, 26), è una opinione ingiustificata del Pearson (*Annal. Cyprian.* a. 258, 6), del Pagi (*Crit. ad Baron.* a. 261, 5) e del Lipsius (*Chronologie* p. 121).

<sup>2</sup> Tutti sanno che *rapere*, *subito rapere* può avere tanto il significato di trascinare in giudizio (Horat. *Sat.* 2, 3, 72; 1, 9, 77; Plaut. *Poen.* 5, 5, 56; *Aulul.* 4, 10, 30; *Pass. s. Perpetuae* 6; *Pass. ss. Lucii et Montani* 6; cf. la mia edizione di quest'ultimo testo p. 11 not. 3), quanto quello di trascinare al supplizio, alla morte (Ter. *Adelph.* 3, 2, 50 *ceteros ruerem. agerem, raperem, lunderem et prosternerem*; Plaut. *Bacch.* 4, 4, 37 *rapere ad carnificem*; Cic. 2 *Orat.* 59 *ad supplicium rapiendi videntur*; Cyprian. *De mort.* 15 p. 306, 14 *ad supplicium rapiuntur* etc. etc).

<sup>3</sup> De Rossi *Rom. sott.* 1 pp. 131. 247 sqq.; 2 p. 89.

persuasero la decollazione di s. Cipriano nel campo prossimo al luogo in cui il proconsole aveva tenuta l'udienza.<sup>1</sup> Sembra invero che i fedeli opponessero una qualche resistenza alle guardie, offrendosi a morire invece del papa: *militibus missis populi tunc colla dedere*. Il qual verso richiama alla mente ciò che avvenne all'uscita di s. Cipriano dal pretorio, allorchè la *turba fratrum* ruppe unanime nel grido: *Et nos cum ipso decollemur* (*Acta proc.* 5 p. CXIII 11 Hartel).<sup>2</sup>

Con le sbrigative esecuzioni quasi tutte *per gladium*<sup>3</sup> e senza mai uso della tortura,<sup>4</sup> che abbiamo incontrate sin qui, non può negarsi che il martirio tradizionale di s. Lorenzo si trova in singolare contrasto. S. Lorenzo non viene *in continenti animadversus*, ma posto alla tortura. Dico: posto alla tortura, per spiegare la tradizione nel modo più favorevole. La graticola infatti non fu mai presso i Romani una forma del *vivicomburium*, sì bene, come la pece,<sup>5</sup> le faci,

<sup>1</sup> Le guardie potevano temere, non senza qualche ragione, di essere sorprese tra via dai fedeli e costrette ad abbandonare la loro preda. S. Dionisio d' Alessandria, come narra egli stesso (ap. Eus. *H. e.* 6, 40), nella persecuzione antecedente di Decio fu liberato da un gruppo di fedeli che posero in fuga i soldati.

<sup>2</sup> Contro la sentenza da me seguita sarebbe vano invocare quel passo del *Lib. Pont.* (Xystus II n. 2, p. 34, 8 Mommsen) *comprehensus a Valeriano et ductus ut sacrificaret daemioniis*; poichè una fonte, la quale non mostra saper nulla dell'accaduto nel cimitero, è assolutamente inattendibile. Nè l'editto di Valeriano lasciava al papa ed al clero la scelta fra il *sacrificare daemioniis* ed il morire. Non parlo degli Atti che fanno decollare s. Sisto *in foro Martis* (gr: *εἰς φόρον Ἀρεως*), contraddicendo apertamente alla testimonianza di s. Cipriano: *Xystum in cimiterio animadversum sciatis*.

<sup>3</sup> Oso sperare che nessuno dei miei lettori voglia rinfacciarmi la storia del martirio di Ippolito, quale ci viene descritta da Prudenzio *Peristeph.* 13, 76-87.

<sup>4</sup> A chi pensasse smentita la mia affermazione dal fatto di Saprício prete, torturato *εἰς κοχλίαν* prima di ricevere la sentenza capitale, mi permetterei di rammentare come quel fatto ci è riferito in un documento (*Acta s. Nicephori* c. 4 ap. Ruin. p. 210) abbastanza sospetto (cf. Tillemont *Mémoires* 4 p. 590; Görres in Kraus *R. E.* 1, 241).

<sup>5</sup> Intendo dire della pece bollente versata su varie parti del corpo, come si fece e. g. con la vergine Potamièna (Eus. *H. e.* 6, 5, 4), non già dell'immersione del corpo intero in una caldaia, come, per un franteso, narra della stessa Potamièna la storia Lusiaca (c. 3 ap. Migne *PG*, 34, 1012). Tali immersioni fatte per ordine dei magistrati non ricordo d'averne mai trovate nei documenti degni di fede, fra i quali certo non merita di essere annoverata la *Passio s. Bonifacii* c. 11 (Ruin. p. 253). Rispetto al martirio di s. Giovanni evangelista (Tertull. *De praescr.* 33; Hieron. *in Matth.* 1, 3; *Contra Iovin.* 1, 26) immerso in un lebete (s. Girolamo lo chiama *dolium*, Abdia [*Hist. ap.* 5, 2 ap. Fabric. *Cod. apocr. NT.* 2 p. 534] *aënum*) d'olio bollente, credo si tratti di un episodio molto probabil-

le lamine, una sorta di tortura, un mezzo, cioè, di costringere il delinquente a confessare il suo delitto, il confessore ad apostatare dalla fede. Così ne parlano Eusebio ed il Crisostomo, così l'intende Prudenzio. Certo poteva darsi che nei tormenti troppo a lungo protratti la vittima soccombesse, e in effetto la storia ecclesiastica registra i nomi di parecchi martiri che consumarono gloriosamente la loro passione fra gli spasimi atroci della tortura. Ma il magistrato non aveva il diritto presso i Romani di condannare un reo a perder lentamente la vita sia sulla graticola, sia in altro tormento, perchè un tormento non poteva esser dato per estremo supplizio.

Una tortura prolungata al punto d'uccidere sarebbe spiegabile (anzi per sè vi quadrebbe molto bene) nella persecuzione di Diocleziano, quando i giudici incaricati di forzare in qualunque maniera i cristiani a sacrificare agli dei, non rifuggirono dalle più squisite ed inaudite crudeltà,<sup>1</sup> smentendo l'affermazione dell'antico storico: *gloriarì licet nulli gentium mitiores placuisse poenas* (Tit. Liv. 1, 28). Appunto in quell'epoca, come narra l'autore del *de mort. persec.*, si cominciò ad usare la lenta ustione dei condannati (con la reiterata applicazione di torce appena spente),<sup>2</sup> e a quell'epoca appartengono tutti i martiri (fatta solo eccezione dei tre cristiani di Mero in Frigia coronati al tempo di Giuliano l'apostata, Socr. *H. e.* 3, 15),<sup>3</sup> dei quali sappiamo con sicurezza che morirono sulla graticola.

---

mente leggendario. Il Lipsius (*Die apocryphen Apostelgeschichten* 1, Braunschweig 1883, p. 487), seguendo Zahn, lo credeva derivato dal detto di N. S. agli apostoli (Marc. 10, 39) *τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθήσεσθε*. Si potrebbe forse anche pensare a una espressione figurata tolta, come spesso, alla lettera. Nei profeti occorre ripetutamente l'immagine della carne posta a cuocere nel lebete (Mich. 3, 3; Ezech. 11, 3, 7; cf. Lesêtre art. „chaudière“ in Vigouroux *Dictionnaire de la Bible* 2, 629—630). Ora di s. Giovanni uscito illeso dalle persecuzione si potè dire che stette bensì con gli altri apostoli nella caldaia bollente della persecuzione, ma ne uscì affatto incolume.

<sup>1</sup> *De mort. pers.* 15, 3 *tormentorum genera inaudita excogitabantur*.

<sup>2</sup> A questo modo di lento abbruciamento alludesi nel c. 13 con l'espressione *legitime coctus*, per quanto il confronto con gli Atti di s. Vincenzo c. 7 (Ruin. p. 326 Veron.), dove Daciano chiama *legitima quaestio* i *molestiora tormenta* del *gratum* e delle lamine, abbia fatto pensare invece alla graticola.

<sup>3</sup> Socrate pone in bocca a questi martiri parole poco diverse da quelle che la tradizione presta a s. Lorenzo. *Εὐὲ ἐπεθύμησας* (dicono) *ὀπτῶν, ὡ Ἀμάχιε, κρεῶν ἀπογεύσασθαι, σφέτερον ἡμῶν καὶ εἰς ἑτέρας πλευράς, ἵνα μὴ εἰς τὴν γεῖσιν ἡμιόπιτοι φανώμεν οὐοί.*

Ma quel tormento che non sorprenderebbe nell'atroce quadro delle carneficine dioclezianee, accanto al trionfo di Pietro abbrustolito a Nicomedia e all'ammirabile combattimento dei cristiani d'Antiochia rimasti invitti sui carboni ardenti (Eus. *H. e.* 8, 6, 3; 8, 12, 2; cf. Ioh. Chrysost. *de ss. martyrib.* ap. Migne *PG* 50, 708), stuona nella persecuzione di Valeriano, quando in Roma non solo gli altri diaconi, ma perfino il pontefice è prontamente e semplicemente decapitato, quando la stessa pena subiscono in Cartagine s. Cipriano con i suoi preti e diaconi e in Numidia una moltitudine grandissima di ecclesiastici; quando in Ispagna Fruttuoso viene bensì arso vivo sul rogo, ma senza aver prima sofferta la più lieve tortura. Come mai contro uno solo dei diaconi di Sisto II si sarebbe proceduto, a dispetto delle prescrizioni dell'editto, non pure adoperando la tortura, ma la tortura più crudele (*extrema omnium* la dice Prudenzio *Peristeph.* 5, 207) e più rara?

Che la graticola fosse in Roma un tormento non solo raro, ma pressochè inusitato, prima almeno dell'ultima persecuzione, non è temerario il supporlo. I più antichi padri latini, i quali spesse volte fanno menzione dei tormenti soliti mettersi in opera nei tribunali, non ne conoscono altri da quelli infuori che occorrono nei classici; i flagelli, l'eculeo, le unghie, le lamine, o le faci.<sup>1</sup> È vero che la lettera del clero di Vienna e di Lione parla di martiri rosolati in una *cathedra*, o *τήγανον*, di ferro (Eus. *H. e.* 5, 1, 38. 56). Ma a Lione il terribile strumento di tortura (che d'altronde vuol essere ben distinto dalla graticola, in quello, composto di lamina, friggendosi la vittima [*τήγανίζειν*] come in una teglia; in questa arrostandosi),<sup>2</sup> può

<sup>1</sup> Cyprian. *Ad Donat.* 10 (p. 11, 23 Hartel) *ungula effodiens, eculeus extendens, ignis exurens. De laps.* 13 (p. 246, 16) *nunc flagella adhuc scinderent, nunc contunderent fustes, nunc eculeus extenderet, nunc unguia effoderet, nunc flamma torreret.* Per *flamma* possono intendersi tanto le faci, quanto le lamine (*de laude mart.* 15 p. 37, 12 *eculeo corpus extensum candentes stridet ad laminas*; Prudent. *Peristeph.* 5, 61 *ungulae stridensque flammis lammina*). Del resto cf. anche Aug. *ep.* 133, 2 (ap. Migne 33, 509) *non extendente eculeo, non sulcantibus unguis, non urentibus flammis, sed virgarum verberibus.*

<sup>2</sup> Anche s. Giovanni Crisostomo ap. Migne *PG* 50, 712 lin. 10 distingue dai martiri cruciati sulla graticola *τοὺς ἐπὶ τῶν τηγάνων κειμένους.* — Il *τήγανον* era propriamente un vaso per friggere nell'olio o nell'unto, una specie della *λοπάς* (Eubul. ap. Athen. VI p. 229 A); ma mentre in questa i cibi nuotavano nel liquido, in quello venivano cotti poco meno che a secco (cf. Ath. l. c.).

essere stato importato dall' Oriente con cui quella città aveva continue e strettissime relazioni. Antica infatti è nell' Oriente la barbarie di frigger gli uomini in un tegame di ferro,<sup>1</sup> e di là l'appresero i Greci.<sup>2</sup> Ma non è provato che Roma adottasse tutti gl'istrumenti di tortura usati non solo in Oriente, ma in Grecia; sembra certo, al contrario, che alcuni di essi, come p. es. la ruota, non furono mai introdotti nè nella capitale, nè in Cartagine.<sup>3</sup> In ogni modo fra Lione e Roma, fra i tempi di Marco Aurelio e quelli di Valeriano, fra un teatro ed un tribunale corre tanta differenza, che la *cathedra* fumante nel 177 nell' arena della fanatica città della Gallia non basterebbe mai a spiegare la graticola introdotta mezzo secolo dopo nel tribunale di Roma, quando Valeriano imponeva l'immediata esecuzione capitale e la popolazione scettica ed elegante assisteva alla campagna aperta dalle autorità contro i cristiani più come semplice curiosa che come attrice appassionata.<sup>4</sup> E notisi che la raffinata crudeltà di cui avrebbe dato spettacolo il prefetto di Roma supera quella dei Lionesi, poichè essi nè lasciarono i cristiani sul ferro rovente finchè esalassero l' ultimo respiro, nè ve li posero prima di avere sperimentati inutili gli altri tormenti minori.<sup>5</sup> S. Lorenzo al contrario, secondo Prudenziò e s. Ambrogio, sarebbe stato sottoposto a bella prima a quel tormento estremo.

Vero è che stando non pure agli Atti,<sup>6</sup> ma fin già all' epigramma apposto da Damaso al sepolcro di s. Lorenzo, il grande

<sup>1</sup> Cf. LXX Ier. 36, 22.

<sup>2</sup> Rammenta il martirio dei fratelli Maccabei al tempo di Antioco (2 *Macc.* 7, 2-5; Ioseph. Flav. *De Macc.*). Agatocle tiranno di Siracusa, il quale fece morire alcuni suoi nemici sopra una infuocata κλίνη χαλκή, prese molto probabilmente la trista idea dai Fenici. Quanto alle *cathedrae*, esse ricorrono anche presso Gregorio Nisseno nella Vita di s. Gregorio taumaturgo, là dove descrive la persecuzione deciana nel Ponto (Migne *PG* 46, 945 A οιδησαί κατά πυρός καθέδραι).

<sup>3</sup> Non parlo delle torture senza nome che la feroce inventiva dei padroni poteva infliggere, e molte volte infliggeva impunemente agli schiavi. Cf. Marquardt *Vie privée des Romains* tr. V. Henry 1, Paris 1892, pp. 214. 220.

<sup>4</sup> Tale fu il contegno dei Romani già nella persecuzione di Decio. Cf. Allard *Hist. des pers.* 2, Paris 1886, p. 310.

<sup>5</sup> Come si fece sempre. Cf. Euseb. *H. e.* 8, 6, 2-3; *Pass. s. Vincentii* 6; Prudent. *Peristeph.* 5, 176; Ioh. Chrysost. *de martyrib.* 1 (Migne *PG* 50 708).

<sup>6</sup> Cf. Leo M. *sermo* 85, 3 (ap. Migne 56, 436) *quorum (suppliciorum) ubi prima nihil obtinent, vehementiora succedunt. Laceros artus . . . subiecto praecipit igne torreri*

diacono avrebbe provato anche altri tormenti: *verbera, carnifices,<sup>1</sup> flammæ, tormenta, catenas, | vincere Laurenti sola fides potuit*. Senonchè l'insistere della leggenda e di s. Leone Magno sulle battiture e sulle catene deriva, secondo ogni probabilità, dall'epigramma, e questo lascia indeciso il lettore se il poeta voglia alludere al racconto tramandatoci da s. Ambrogio e Prudenzio, o non usi quelle rapide espressioni ignorando, o non giudicando fondato il racconto stesso. La seconda ipotesi è forse più probabile; mentre Damaso accenna a martirii che Prudenzio e s. Ambrogio non ricordano e alle fiamme dà un posto niente più cospicuo dei flagelli e delle catene. Lo stesso Damaso ignora inoltre (a quanto sembra) un particolare che, come tosto vedremo, divenne celeberrimo nella storia del levita romano.

Del resto secondo la più antica forma della tradizione seguita da s. Ambrogio e Prudenzio, non solo s. Lorenzo non aveva sofferto altro che il fuoco della graticola, ma questa pena gli era stata decretata come estremo supplizio; il che aumenta la inverosimiglianza del fatto.

Il giudice, si obietterà, fu spinto a quella immane ferocia dalla rabbia di non potere, o di non aver potuto impadronirsi dei tesori della Chiesa. Ora a me sembra che codesto motivo costituisca una nuova difficoltà. Nei documenti autentici della persecuzione di Valeriano non occorre il minimo accenno alla ricerca dei vasi sacri e degli altri oggetti preziosi della Chiesa. Trovasi bensì l'ordine di confiscare i cimiteri ed i luoghi religiosi (Eus. *H. e.* 7, 13) al fine d'impedire le riunioni, come pure l'ordine di confiscare i beni ai singoli cristiani colpiti dall'editto (Cypriani *ep.* 80); ma non mai quello di metter le mani sui vasi e sui sacri arredi. La caccia ai tesori non comincia, per quanto io so, che nei *dies traditionis* della persecuzione di Diocleziano. Nè par naturale che i magistrati romani pensassero ai vasi preziosi un anno dopo scoppiata la persecuzione, un anno dopo sequestrati e confiscati i cimiteri ed i luoghi del culto. Come difendersi pertanto dal dubbio che la storia del martirio di s. Lorenzo, quale è pervenuta fino a noi, sia

---

<sup>1</sup> Non so perchè l'Ihm, *Damasi carmina* p. 37, preferisca la lezione *carnificis*, mentre sulla bontà dell'altra parmi non lasci sussistere alcun dubbio il confronto con Lucret. 3, 1017 *verbera, carnifices, robur, pix, lammina, taedae*.



una ricostruzione dei tempi della pace, ricostruzione fatta (in mancanza di documenti scritti e di una vera tradizione) con colori desunti dall'ultima persecuzione, ancora terribilmente viva nella memoria del popolo? Nessuno certo può negare che la tortura spietatissima della graticola prolungata sino alla morte, mentre ha vari riscontri nella persecuzione di Diocleziano, non ne ha alcuno in quella di Valeriano, che offre tutt'altro carattere. E nessuno parimente può negare che la ricerca dei vasi, mentre si trova in più d'un documento dell'epoca diocleziana, p. es. negli Atti di Munazio Felice curatore della colonia Cirtense (*S. Optati opp.* ed. Dupin p. 168 sqq.) e nella Passione di s. Pilippo d'Eraclea c. 4 (Ruin. p. 365), non è accennata in alcuno dei documenti genuini dell'epoca di Valeriano.

Io so che a molti le suesposte difficoltà sembreranno inefficaci dinanzi al fatto che la tradizione relativa alla morte di s. Lorenzo sul letto di ferro infuocato risale, se non al tempo di Constantino, certo a quello di s. Ambrogio, nato verso il 340 e cioè meno di un secolo dopo l'avvenimento (cf. Tillemont *Mémoires* 4 p. 39).

Poniamo da parte Costantino. Poichè è vero che, secondo il *Lib. Pont.* (p. 64 Mommsen) quell'imperatore avrebbe fatto decorare la tomba del santo con una rappresentazione in argento della sua *passio*. Ma dato ancora che in questa *passio* il levita fosse ritratto sulla graticola, tal quale si vede nella notissima medaglia pubblicata dal de Rossi (*Bull. crist.* 1869 p. 51), rimarrebbe sempre a dimostrare che il prezioso monumento fu dono proprio del primo imperatore cristiano e non di un suo successore. Rimarrebbe a dimostrare, dico, perchè si sono ben trovate rappresentazioni di martiri del sec. IV adulto e del V, ma dei primi tempi della pace nè ci sono pervenute, nè sembrano credibili. La medaglia sopra accennata, del rimanente, in cui il de Rossi ed il Garrucci (*Arte crist.* 1 p. 310) riconoscevano una copia della *passio* costantiniana, sembra riflettere una forma della tradizione più vicina al racconto degli Atti che a quello di Prudenzio, poichè il personaggio seduto di contro al martire non offre così bene l'aspetto d'un magistrato, come quello d'un imperatore,<sup>1</sup> cingendo corona di lauro (per quanto essa si trovi data

---

<sup>1</sup> L'imperatore (Decio, con un errore che s'incontra già nel *Chron.* di Eusebio, ap. Migne 37, 647—648, ed è ripetuto, certo per una semplice svista, dal

spesso anche a semplici magistrati; Garrucci tavv. 322, 2; 323, 4; 334, 2; 358, 3 etc.) e impugnando lo scettro. Non insisto sul particolare che il santo invece di esser legato e stirato sul letto, conforme la narrazione di Prudenzio, giace libero da ogni sorta di vincoli, come malamente lo suppone la leggenda,<sup>1</sup> secondo cui i carnefici, per tener fermo il diacono sul grabato, si sarebbero valse di forconi di ferro.<sup>2</sup> Non insisto, perchè grandissima fu per solito<sup>3</sup> la libertà degli artisti cristiani nel figurare le passioni, e ognuno ricorda le sculture in cui s. Paolo è decapitato in piedi, e quella in cui s. Achilleo è percosso mentre cammina.<sup>4</sup> Ad ogni modo, che la morte di s. Lorenzo sulla

---

Lightfoot, *Apost. Fathers* 1, 2 p. 456) comparisce la prima volta negli Atti (Sur. 4, 614), per altro accompagnato dal prefetto Valeriano (!). Anche in un sermone, che fra quelli di s. Massimo porta il numero 71, parlando s. Lorenzo al giudice, lo chiama *rex* (Migne *PL* 57, 680 B). Non so tuttavia se *rex* debba necessariamente intendersi qui dell'imperatore. Gli Atti di Lucio e Montano p. es. al c. 20 hanno *cor regis ad sententiam flexit*, alludendo al *praeses*. Vero è che l'agiografo dà al preside il nome di *rex* evidentemente per richiamare il passo *Prov.* 21. 1 *cor regis in manu Dei* già da lui citato due volte.

<sup>1</sup> Che la vittima stesse sulla graticola legata e stirata, lo dicono anche espressamente la Passione di s. Vincenzo c. 7 (Ruin. p. 326) *distentus membris crescit ad poenam*, e s. Giov. Crisostomo ap. Migne *PG* 50, 708 lin. 7 *ἐπι σιδηρῆς κλίμακος ἔτεινον*. Non sarà senza interesse confrontare la descrizione del letto metallico ap. Diodoro Siculo 20, 71, 3 *κατεσκεύασε γὰρ κλίνην χαλκῆν ἀνθρωπίνου σώματος τύπον ἔχουσαν καὶ καθ' ἑκάστον μέρος κλεισὶ διειληγμένην · εἰς ταύτην δ' ἐνασμούζων τοὺς βασανιζομένους ἐπέκειε ζώντιας κτλ.* — S. Lorenzo è rappresentato libero sulla graticola eziandio nelle altre antiche immagini pervenute sino a noi, e cioè nella gemma del Museo Vettori (ap. Garrucci *Arte crist.* tav. 478, 43) e nel vetro del Museo Martini di Palermo (Migne *PL* 60, 335 fig. 6).

<sup>2</sup> Cf., oltre il *Martyrol. Adonis* 10 aug., Leo M. *serm.* 85, 3 (Migne 54, 436) *ut . . . conversorum alterna mutatione membrorum fieret cruciatus vehementior*. Il Medio Evo finì col persuadersi di possedere una delle forche servite a voltare il sacro corpo di s. Lorenzo sul letto di fuoco. Iscr. ap. *Piazza Hemerolog. sacr. Romae christ. et gentil.* 10 aug. p. 2 *furcula craticulae ferrum cum compede iuncta | gausape. pinguedo sunt hoc in domate cuncta*.

<sup>3</sup> Per solito, ho detto, poichè la ormai conosciutissima pittura rinvenuta dal P. Germano presso la tomba di s. Giovanni e Paolo è del tutto realistica.

<sup>4</sup> Un altro particolare non realistico della *passio* figurata sulla medaglia è l'alta fiamma che sorge a investire la vittima (in modo poco diverso dal celebre mosaico del mausoleo di Galla Placidia a Ravenna). Di fatto, sotto la graticola non si poneva altro che uno strato di carboni, dovendo il tormento consistere soprattutto nella sua lunghezza, come spiega benissimo Prudenzio: *prunas tepentes sternite, | ne fervor ignitus nimis | os contumacis occupet | et cordis intret abdita. | Vapor senescens langueat, | qui fusus afflatu levi | tormenta sensim temperet | semiustulati corporis*. Vero è che uno strato di carboni mal si prestava a esser rappresentato con evidenza. Noterò un ultimo particolare della medaglia. Il carnefice che afferra per i piedi il santo diacono, sembra figurato nell'atto di

graticola fosse già nota ai tempi di Costantino, nulla ci permette di crederlo, laddove l'epigramma di s. Damaso ci dà non infondato motivo di ritenere, quando mai, il contrario.

Rispetto alla testimonianza di s. Ambrogio, il quale è inutile dire che non ebbe la più remota intenzione di fare indagini storiche, essa è men grave di quanto parve al Tillemont. Poichè, lasciando stare che il libro nel quale il vescovo di Milano parla del martirio di s. Lorenzo fu composto dopo il 386, più di un secolo cioè dopo la morte di lui, chi non sa quanto facile e pronto sia il nascere del romanzo? Che se è di preferenza intorno ai fatti oscuri e lontani che la libera fantasia popolare suole tessere il velo smagliante della leggenda, essa però molte volte non teme di rivestire fatti e persone abbastanza noti e recenti. Uno dei carmi di Bacchilide, per es., tornati in luce quattro anni sono, ci mostra bell' e formato il mito intorno alla presa di Sardi per le armi di Ciro (a. 546 a. Cr.) non più che 78 anni dopo l'avvenimento (il carme è scritto l'a. 468; cf. *Bacchylidis carmina* ed. Blass, Lipsiae 1898, p. XLIX).

Non è però questo il caso del martirio di s. Lorenzo. Come quello di altri santi più o meno contemporanei, come e. g. quello di s. Agnese<sup>1</sup> e della così detta

---

capovolgendo, secondo la narrazione di Prudenzio. Ora io non crederei doversi ritenere originaria la circostanza dell'ordine dato dal giudice di voltare la vittima dal lato non tocco dal fuoco. La graticola era destinata a cruciare soltanto la parte posteriore del corpo, onde negli Atti di s. Vincenzo si legge che, volendo Daciano tormentargli anche il petto ed il ventre, fece porre in opera le lamine (eziandio nella lettera del clero Lionese si distingue la *καθέδρα σιδηρά* dal tormento delle lamine applicate *τοῖς τροχαιοτάτοις μέλεσι τοῦ σώματος*, Eus. *H. e.* 5, 1, 21), nè sarebbe stato facile sciogliere il paziente e ridistenderlo bocconi, ciò che d'altronde non avrebbe tanto accresciute le sue pene quanto accelerata la sua morte. Io credo che nella voltata di s. Lorenzo debba riconoscersi uno svolgimento posteriore del sarcasmo: *Assum est, versa et manduca*, sarcasmo invero non bello, e poco naturale sulle labbra d'un martire (quanto più spontaneo e nobile il grido di s. Attalo bruciacciato a Lione ap. Eus. *H. e.* 5, 1, 52!). Nella leggenda però di essa voltata non si parla.

<sup>1</sup> Vedi il mio studio *S. Agnese nella tradizione e nella leggenda*, Roma 1899. I risultati principali di questo studio, se già ottennero l'approvazione del ch. p. Grisar, di C. Weyman (*Histor. Jahrbuch d. Görres-Gesellschaft* 21, 1900, p. 129), la cui attenzione mi permetto soltanto di richiamare a p. 55, dove accenno al sermone di s. Gregorio Magno, e dei Bollandisti (*Anal. Bolland.* 19, 1900, p. 226-229), non convinsero però il mio dotto amico comm. Marucchi (v. *Nuovo Bull. di archeol. crist.* 1899 p. 317 sqq.). Io tuttavia confido che, se egli avrà tempo e voglia di leggere una seconda volta il mio povero scritto senza quella fretta con cui lo lesse la prima, modificherà di molto il suo

*Massa candida*,<sup>1</sup> esso non dovette lasciare una memoria particolareggiata, cosa che lungi dal destare la nostra meraviglia, deve invece sembrarci del tutto naturale, atteso il carattere della persecuzione dell'anno 258, quando ad ogni prete o diacono che capitasse in potere dell'autorità non si faceva che mozzare immediatamente il capo, senza tanto apparato di pubbliche torture.

Ma se il supplizio della graticola devesi alla fantasia popolare, donde ebbe origine? È questa una domanda a cui mal riesce di dare una risposta perentoria. Certo l'epigramma damasiano, dove si parla solo in generale delle *flammae*, difficilmente può credersi esso l'unica radice onde si sviluppò la leggenda,<sup>2</sup> tanto più che questa, nulla dicendoci nella sua forma originaria degli altri tormenti ricordati nell'epigramma, sembra rivelarsi del tutto indipendente. Una congettura non isfornita di ogni verosimiglianza parrebbe la seguente. La formola solenne per indicare la consumazione del martirio era nell'antichità cristiana, come tutti sanno, *passus est*,<sup>3</sup> ed è precisamente questa la formola con cui viene ricordato il trionfo di s. Lorenzo nel *Lib. Pont.* (p. 34, 15 Mommsen). Ora un *passus est*, col semplice cancellarsi di una lettera, diventa *assus est*, ciò che appunto significa *fu cotto arrosto*.<sup>4</sup>

giudizio, ed in una nuova edizione della *Guide des catacombes Romaines* (Rome-Paris 1900) non solo farà scomparire certe piccole inesattezze, come e. g. che s. Girolamo nell'epistola 130 *ad Demetriadem* parla della vita di s. Agnese (cf. *S. Agnese nella trad.* p. 10 not. 3) e che gli Atti dicono esposta la vergine *iuxta theatrum* (cf. p. 66 del mio studio e *Civ. cattolica* 1899 vol. 4 p. 723); ma non si periterà di scrivere che s. Ambrogio, s. Damaso e Prudenzio attingono realmente a tre versioni diverse.

<sup>1</sup> Un sermone attribuito a s. Agostino (ap. Migne *PL* 39, 2353) narra che i martiri della *Massa candida* furono tutti decapitati, Prudenzio invece, con tanto minore verosimiglianza con quanto maggior poesia, ce li descrive precipitati in una gran vasca di calce viva (*Peristeph.* 13, 76 sqq.).

<sup>2</sup> V. Langen *Geschichte d. röm. Kirche* 1 p. 349 not. 2.

<sup>3</sup> Cf. e. g. de Rossi *Bull. crist.* 1875 p. 163; 1876 p. 59; 1883 p. 155. *Pass. s. Perp.* c. 11. *Acta proc. s. Cypriani* 6; *Pass. ss. Lucii et Montani* cc. 7. 8. 21 (pp. 74, 15; 75, 10, 13; 84, 4. 12; 85, 2). *Pass. ss. Mariani et Iacobi* 7. 8: 11 (Ruin. p. 197. 198) etc. etc. Rammenta altresì la bellissima epigrafe del tempo di Adriano o dei primi Antonini (de Rossi *Inscr. christ.* 2 p. XI), in cui di alcuni (a quanto sembra, martiri) è detto che *vim ignis passi sunt* (cf. Le Blant *Les persécuteurs et les martyrs* p. 239).

<sup>4</sup> S. Lorenzo ap. Ambros. *De offic.* 1, 41 (Migne *PL* 16, 92 A) usa appunto questo verbo: *Assum est, versa et manduca*,

Senza fermarmi troppo sopra questa congettura, alla quale non vorrei dare più peso di quel che merita, accennerò una curiosa coincidenza che potrebbe non essere fortuita. Il martirio del diacono romano non diversifica gran fatto da quello del diacono spagnolo Vincenzo arrostito anch'esso sulla graticola. Ove l'uno dei due martiri dipendesse dall'altro (ciò che io non affermo), sarebbe impossibile credere che quello di Vincenzo fu ispirato da quello di Lorenzo, anzichè viceversa: poichè il tormento della graticola che abbiamo dimostrato improbabilissimo al tempo di Valeriano, non presenta difficoltà nell'ultima grande persecuzione di Diocleziano. Io non affermo nulla, dicevo; non posso però non rilevare che di coincidenze fra passioni romane e passioni spagnuole ve ne è ancora un'altra. La storia della vergine s. Agnese quale apparisce in s. Damaso, offre più d'un punto di contatto con quella della vergine Eulalia.<sup>1</sup>

Ma qualunque debba credersi l'origine del supplizio della graticola fatto subire a s. Lorenzo (derivi esso da un testo corrotto, o dal desiderio di contrapporre alle belle storie di santi non romani storie non meno belle di martiri romani, ovvero da un monumento figurato<sup>2</sup> interpretato malamente dal popolo), certo rimane che esso ha grande apparenza di non essere storico.<sup>3</sup> E qual meraviglia, del resto, che non sia storico il particolare del supplizio in un racconto di cui tutti gli altri particolari hanno così forte sapore di leggenda?

Di certo non è audace riguardare l'incontro — bellissimo invero e pateticissimo — di s. Lorenzo e di s. Sisto avviato al martirio, come una invenzione diretta a collegare la morte del pontefice con

<sup>1</sup> V. S. *Agnese nella trad. e nella legg.* p. 20.

<sup>2</sup> P. es. una immagine orante con ai piedi le fiamme e i flagelli (versione damasiana) affissa al graticolato del cancello argenteo.

<sup>3</sup> Non posso entrare a discutere sulla graticola creduta di s. Lorenzo, la quale si venerava già in Roma nel 519, come apparisce dalla *suggestio legatorum ad Hormisdam* (Thiel *Epist. rom. pontiff.* 1 p. 874; cf. De Waal *Andenken an die Rom ährt im Mittelalter* in *Σχρωμάτιον ἀρχαιολογικόν*, Rom 1900, p. 13). Essa fu probabilmente veduta dall'autore della leggenda (ap. Adon. *Martyrol.* 10 Aug.) che la descrive: *lectus ferreus cum tribus costis*. Ma se quando Prudenziò visitò Roma codesta reliquia fosse stata già conosciuta, egli ne avrebbe verosimilmente fatto cenno nell'inno, dove invece tocca appena del ferale ordigno. Notisi che nell'inno a s. Vincenzo egli descrive il letto, e sulla fine sembra affermarne l'esistenza al suo tempo: *per quem trementes posterì | exosculantur lectulum.*

quella del solo dei suoi diaconi sfuggito alla strage del cimitero di Pretestato. E in che maniera potè aver luogo un tale incontro, se il pontefice fu sorpreso nel cimitero ed ucciso ivi stesso sul colpo? Questa difficoltà dovette già presentarsi alla mente degli antichi, come, secondo me, si raccoglie dalla versione del martirio di s. Sisto accennata da Prudenzio. Essa ha infatti tutta l'apparenza d'un tentativo di conciliare la immediata esecuzione del papa nel cimitero dov'era stato sorpreso, con l'incontro e l'addio ultimo a s. Lorenzo. La crocifissione, cui d'altronde sembrava accennare anche s. Damaso nel carne in onore di Felicissimo ed Agapito, dava campo a s. Lorenzo di correre sul luogo del supplizio, trovandovi il pontefice ancora in vita.<sup>1</sup> I crocifissi stentavano di lunghe ore prima di morire, talvolta perfino intieri giorni.<sup>2</sup>

Non m'indugero a dimostrare la inverosimiglianza del discorso anche considerato da sè. S. Lorenzo non potea temere che gli sfuggisse dalle mani la palma del martirio, poichè chiaro ed inesorabile suonava il rescritto imperiale riguardo a tutti senza eccezione i vescovi, i preti e i diaconi.<sup>3</sup> Neppure mi fermerò a rilevare le difficoltà presentate dai particolari dell'episodio dei tesori, cosa che, attesa la poca verosimiglianza dell'episodio stesso, sarebbe del tutto inutile. È però curioso vedere come appunto la versione più strana abbia avuto ragione dell'altra. Riescirebbe invero men duro il sup-

---

<sup>1</sup> In un sermone falsamente attribuito a s. Fulgenzio (Migne *PL* 65, 931 A, s. 60) il dialogo si dice avvenuto *iuxta equuleum pendentis pontificis*, e nell'omelia che fra quelle edite sotto il nome di s. Massimo di Torino porta il numero 74 (Migne 57, 409 A) *cum (Xistus) impietatem mundi per tormenta superaret*. Come sia nato questo particolare, non è facile a dirsi. Si tratta forse di una interpretazione del prudenziano *crucis sub ipso stipite* destinata a porre d'accordo la versione che pretendeva il santo pontefice essere stato *cruci affixus* e l'altra che lo asserviva finito *per gladium*.

<sup>2</sup> Eusebio *H. e.* 8, 8 parla perfino di crocifissi morti di fame: ἄλλοι . . . ἀνασκολοπισθέντες . . . τηροῦμενοι τε ζῶντες, εἰσὶτε καὶ ἐπ' αὐτῶν ἰκρίων λιμῶ διαφθαρείεν.

<sup>3</sup> S. Ambrogio dice che Lorenzo chiese al giudice un solo giorno di tempo (tre ne avrebbe domandati secondo Prudenzio) per raccogliere i tesori. Ora, poichè il martirio seguì immediatamente alla presentazione dei poveri in tribunale, converrebbe supporre che il diacono non fosse stato subito arrestato, quando s'incontrò per via con s. Sisto. Ciò appare inammissibile, ove si rifletta agli ordini severissimi dell'imperatore di mettere senz'altro a morte ogni ecclesiastico che cadesse in potere dell'autorità.

porre con Prudenzio che s. Lorenzo conducesse il magistrato nel luogo<sup>1</sup> in cui aveva raccolto i poveri, di quello che i poveri menasse dal prefetto, come riferiscono, dietro s. Ambrogio, gli Atti latini e greci.<sup>2</sup> Secondo questi ultimi il santo si sarebbe fatto prestare un gran numero di carri e di cameli (cod. Vat. gr. 1671 f. 127<sup>v</sup>), e riempitili di cenciosi e d'infermi, avrebbe con la inusitata pompa percorse le vie di Roma, facendo capo solennemente al tribunale o alla reggia (cf. Aug. *serm.* 303 ap. Migne *PL* 38, 1394).<sup>3</sup>

Concludendo, a me pare che in tutto il racconto tradizionale del martirio di s. Lorenzo si debba riconoscere una pura leggenda. Tuttavia non mi arrogo di pronunziare in proposito una decisione, e sinceramente desideroso di vedere spianate (ma con validi argomenti) quelle difficoltà che a me paiono così gravi, violentieri mi rimetto al giudizio dei dotti. Ad ogni modo è indiscutibile che, quando anche la forza delle ragioni costringa lo storico a ritenere men certa e probabile la fine del santo levita sulle graticola, non verrà per ciò ad impallidire menomamente la sua ammirabile figura. L'aureola di gloria onde l'autorità della Chiesa e la venerazione non mai interrotta dei popoli recinsero quel capo, seguirà sempre a splendere in tutta la sua pienezza, sia ch'esso abbia posato sul ferro rovente di una graticola, sia che abbia ricevuto la stessa corona degli altri diaconi di Roma, di Cartagine, di Lambesa, la stessa corona di s. Sisto e di s. Cipriano.

---

<sup>1</sup> Una chiesa, dice Prudenzio (*Peristeph.* 2, 164 *pro templo*), anzi una grande chiesa (v. 173 *videbis ingens atrium*) certo non pensando che tutti i luoghi religiosi si trovavano da un anno sotto sequestro.

<sup>2</sup> Di questi Atti greci ancora inediti la Biblioteca Vaticana ha due esemplari (codd. Vat. gr. 866, f. 368<sup>v</sup>; 1671, f. 125<sup>v</sup>).

<sup>3</sup> L'autore di questo sermone, che certamente ha avuto dinanzi il *De offic.* di s. Ambrogio (Ambros. *illuso tyranno*; Aug. *illusus persecutor*; Ambros. *assum est, versa et manduca*: Aug. *coctum est, quod superest versale et manducate*), non è s. Agostino, poichè questi non avrebbe trascritto *ad litteram* da s. Cipriano tutta la seconda parte del suo discorso.

# Architektonische Untersuchung von S. Croce in Gerusalemme in Rom.

Von Aug. Stegenéck.

S. Croce in Gerusalemme ist unter den römischen Basiliken vom höchsten Interesse. Anfangs ein antiker Saal, erhielt sie zur Zeit Constantin des Grossen eine Abside; später wurde sie durch Einstellen von zwei Säulenreihen zu einer dreischiffigen Basilika mit Querschiff ohne Ausladung umgeschaffen. Da sie im Zeitalter des Barocco (1643) ganz verunstaltet und überkleistert wurde, so ist es heutzutage schwer, sich ein richtiges Bild von ihrem ursprünglichen Zustande zu machen.

Deswegen ist es nicht zu verwundern, wenn die neueren Forscher über die Art ihres Aufrisses abweichen.

Hübsch,<sup>1</sup> der unsere Basilika genau aufgenommen hat, meint a) die Seitenmauern seien mit Ausnahme der jüngern Absis constantinisch, b) der Einbau stamme aus der Zeit Gregor II. (715–731) und c) die Kirche sei mit Emporen über den Seitenschiffen zu re-construieren, jedoch so, dass deren Decke in gleicher Höhe mit der Mittelschiffsdecke zu liegen komme.

Dehio<sup>2</sup> vertritt die Ansicht es sei a) die Absis ursprünglich, b) der Einbau constantinisch und c) die Reconstruction durch Ueberhöhung des Mittelschiffes auszuführen in einer Form, ähnlich der heutigen, nur mit flacher Decke und dem Lichtgaden darunter. Holtzinger<sup>3</sup> hielt 1889 zu Dehio, 1899 steht er zu Hübsch, indem er schreibt: Santa Croce besass vor der Bauveränderung Emporen und keinen oberen Lichtgaden über denselben.

---

<sup>1</sup> Hübsch, Die altchristlichen Kirchen. S. XXIII u. 70.

<sup>2</sup> Dehio, Die kirchliche Baukunst des Abendlandes. I. S. 83.

<sup>3</sup> Holtzinger, Die altchristliche Architektur, 1889 S. 34. Die altchristliche und byzantinische Baukunst (in Durms Handbuch der Architektur) 1899 S. 46.



Um zu erfahren wie S. Croce vor der barocken Bauveränderung in der That aussah, wollen wir die wichtigeren schriftlichen Zeugnisse über ihre Baugeschichte zusammenstellen.

Das Papstbuch berichtet die Gründung mit folgenden Worten: Eodem tempore fecit Constantinus Augustus basilicam in palatio Sessoriano . . . ubi et nomen ecclesiae dedicavit, quae cognominatur usque in hodiernum diem Hierusalem.<sup>1</sup> Nach der Ueberlieferung ist der Name dadurch entstanden, dass Constantin's Mutter Erde vom Kalvarienberge in Jerusalem nach Rom bringen und in der später nach ihr so benannten Helenakapelle aufschütten liess.

Nach ein paar Jahrhunderten war die Kirche — wie erst der Kaiserpalast! — ganz verwahrlost. Kirche und die anliegenden porticus waren ohne Dach; gründliche Reparatur war notwendig. Diese unternahm Gregor II. „Hic Hierusalem ecclesiam sanctam, quae multo fuerat distecta tempore et circumquaque porticus vetustate quassatos, travibus deductis cooperuit ac reparavit.“<sup>2</sup>

Ob diese Stelle darauf schliessen lasse, dass damals die Kirche zu beiden Seiten eine porticus, das ist ein Seitenschiff besass, lässt sich kaum entscheiden. Besozzi<sup>3</sup> ist dafür, und dem Anscheine nach auch Hübsch. Doch ist damit die Redeweise des Papstbuches im Leben des grossen Restaurators aller römischen Kirchen, Hadrian I., (772—795) zu vergleichen. Da heisst es von der Basilika der Apostel: „porticus in circuitu renovati,“ von S. Paul: „per circuitum eiusdem ecclesiae a noviter portica omnia renovavit“ und von S. Stephanus auf den Coelius, heisst es, dass er „porticus intrinsecus et extrinsecus“ gehabt habe. Kurz, der Ausdruck des Papstbuches, dass S. Croce „porticus circumquaque“ hatte, genügt nicht, um auf das Dasein äusserlich dem antiken Saale angebauter Seitenschiffe schliessen zu lassen, dasselbe ist auch nicht glaublich, da keine Ueberreste<sup>4</sup> mehr vorhanden sind, und die sechssäulige Eingangs-

<sup>1</sup> Duchesne, Liber pontificalis I S. 179.

<sup>2</sup> Duchesne, a. a. O. S. 401.

<sup>3</sup> Besozzi, La storia della basilica di santa Croce. Roma 1750.

<sup>4</sup> Der jetzige Klostergang hinter der Absis wurde nicht 1490 aufgeführt, wie das schöne Majolikawappen des Cardinals Carvajal als Schlussstein der Kreuzgewölbe zeigt; die Säulen und Kapitelle sind noch aus der Zeit Lucius II.

porticus selbst nicht antik war, sondern höchstens aus dem achten Jahrhunderte stammte.<sup>1</sup>

Um das Bild der altchristlichen Basilika wiederherzustellen, dürfen wir die Reparaturen des späteren Mittelalters nicht übersehen.<sup>2</sup> Von Lucius II. (1144—1145) heisst es: „Fabrica ipsius ecclesiae (S. Crucis) a summo usque deorsum in melius reformata et claustro cum omnibus officinis de novo edificato . . . conventum . . . ibidem constituit.“<sup>3</sup> Von einem Neubau der Kirche ist da keine Rede, wie Nibby will, sondern nur von einer gründlichen Restauration; wohl aber wurde das Kloster neu aufgebaut. Aehnlich lautet das



Fig. 1

Zeugnis an einer anderen Stelle: „idem . . . totam ecclesiam et claustro a fundamento renovavit,“ wo sich „a fundamento“ nur auf das Kloster beziehen kann.

<sup>1</sup> Sein Pultdach reichte über das antike Gurtgesims. Ueberhaupt wäre dieses schöne, 50 cm ausladende Gesims ohne Bedeutung, wenn an den Saal Gänge in in der Höhe der unteren Bögen angebaut gewesen wären.

<sup>2</sup> Als man 1754 vor den Stufen des Hochaltares eine Gruft für den Cardinal Firrào herstellte, stiess man auf die Mauern der mittelalterlichen confessio mit den Bildern des hl. Benedikt zwischen Dornen und des hl. Laurentius auf dem Roste.

<sup>3</sup> Duchesne, a. a. O. II. S. 385 und 449.

Die weiteren Aenderungen zur Zeit der erwachten Renaissance gehören nicht in den Bereich dieser Skizze, da wesentlich nichts weiter geschah, als die Einwölbung der Seitenschiffe. Und so kommen wir zur barocken Restauration unter Benedikt XIV. Wie damals die Kirche aussah, berichtet in einer Monographie der Abt des Klosters von S. Croce, unter dessen Leitung die Umbauten

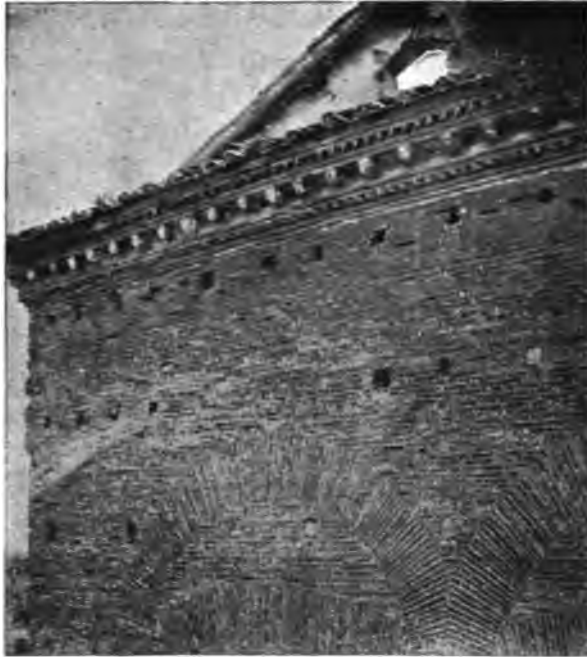


Fig. 2

vollendet wurden, Raimondo Besozzi, der gewiss als der am besten unterrichtete Zeuge gelten muss.<sup>1</sup>

Er schreibt: Vor der Fassade im Westen lagen ein viereckig ummauertes Atrium und eine Porticus getragen von sechs Säulen mit geradem Architrav und geschmückt mit einer farbigen und vergoldeten flachen Frührenaissancedecke. Ein Stich<sup>2</sup> von 1628 zeigt uns noch die alte Fassade (Fig. 1) von der die nordwestliche Ecke

<sup>1</sup> Besozzi, a. a. O. S. 27.

<sup>2</sup> Jacobus Laurus, *Antiquae Urbis vestigia*, Roma 1628. fol. 154.

mit dem romanischen Gesims auf dem Bilde N. 2 erscheint. Die Porticus wurde durch zwei viereckige Bauten eingengt; links war eine Kapelle, rechts der Unterbau des Turmes. Durch das Hauptthor in die Kirche eingetreten, sah man das flachgedeckte Mittelschiff vor sich, beiderseits getrennt von den Seitenschiffen durch je sechs grosse und schöne Granitsäulen „con sue basi e capitelli d' ottimo gusto, ma di diversi ordini d' architettura. „Unter der gemalten und vergoldeten flachen Mittelschiffsdecke aus dem Jahre 1492 zog sich ein farbiger Wandfries hin. Am Triumphbogen war zwischen zwei schlanken Säulchen, die auf Konsolen standen und ein marmornes Dach trugen, ein azurnes Mosaikfeld mit goldenem Mosaikkreuz mit doppelten Querarmen. Auf dem Felde stand die goldene Inschrift: „Hic fuit Titulus Sanctae Crucis.“<sup>1</sup> Alle drei Schiffe wurden genügend — bastantamente — erleuchtet „da un solo grand' occhio collocato sopra la porta della chiesa“! Also hatte die Kirche vor der Restauration keine Emporen, aber auch kein genügendes Licht.

Von wann stammt die Obermauer des Mittelschiffes? Eine sichere Antwort wäre nur möglich, wenn man die Mauer ihres Mörtels entkleiden, und so das Monument selbst sprechen lassen dürfte. Zur vorläufigen Lösung der Frage glaube ich durch genaue Besichtigung der noch freiliegenden Mauerflächen einiges beitragen zu können und will deswegen die dabei gemachten Beobachtungen darlegen.

Die antike Halle, wahrscheinlich aus der Zeit Heliogabals,<sup>2</sup> ist im Inneren 34·35 m lang und 21·75 m breit;<sup>3</sup> die Mauer selbst, aus Gusswerk mit feiner Ziegelverkleidung, ist 1·40 m dick

<sup>1</sup> Nach Kraus, Realencyclopädie der christl. Alterthümer II S. 236 ist diese Form des Kreuzes erst für das achte Jahrhundert bezeugt. Auch scheint die Inschrift in einer Zeit verfasst, als man nicht mehr wusste, wohin der „titulus crucis“ gekommen sei. Das will wohl das „fuit“ ausdrücken. Bei der Restauration der Kirche im Jahre 1492 wurde das Mosaikfeld ungeschickterweise durchbrochen und mit Staunen fand man dahinter eine Nische mit einem bleiernen Kästchen, indem die Kreuzesinschrift lag.

<sup>2</sup> So: Nibby, Roma nell' anno MDCCCXXXVIII. Parte II antica S. 270 Lanciani im Werke: Monumenti antichi (per cura dei reali Lincei) I S. 490.

<sup>3</sup> Hübsch hat auf der Tafel XXX zwei Masstäbe. Beim Schreiben des Textes hat er den richtig gezeichneten Grundriss nach dem falschen Masstabe gemessen und giebt deswegen die Längen- und Breitendimension viel zu klein an. (26 m ; 16 m). Diesen Fehler theilt auch Holtzinger in Durm's Handbuch etc. S. 48.

und 20 m hoch. Beachtenswert ist das Verhältnis der drei Dimensionen zu einander (Breite und Höhe annähernd gleich, Länge gleich der anderthalben Breite). Durch ein Gurtgesims ist die Halle in zwei Geschosse geteilt. Das untere Geschoss ist auf allen vier Seiten

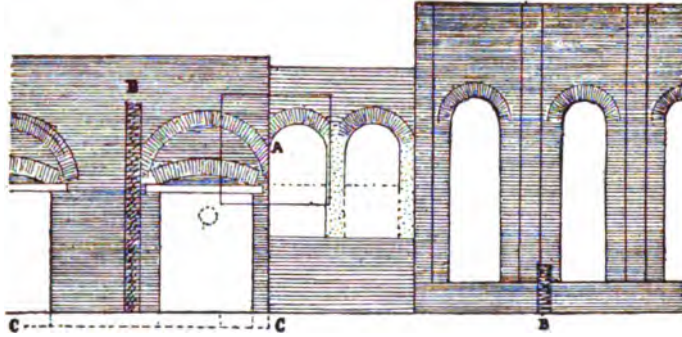


Fig. 3.

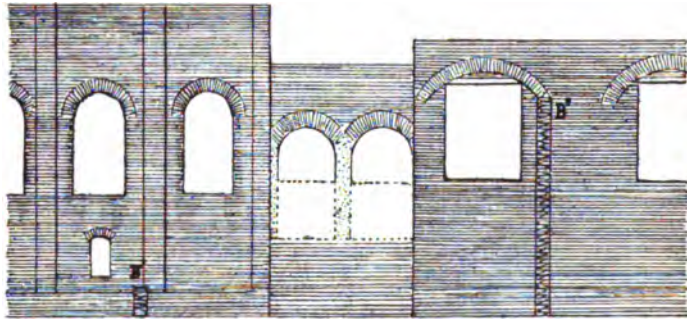


Fig. 4.

Obere Innenwände über dem nördlichen (Fig. 3) und über dem südlichen (Fig. 4) Seitenschiff. (Die Fläche A in photographischen Reproduktion in Fig. 5. — BB (B'B'). Stellen, wo ein spätere Quermauer (Stützmauer für das Dach?) ansetzte. — CC Höhe des äusseren Gurtgesimses).

durch je fünf gewaltige Durchgänge, die im vollen Bogen beinahe bis zum Gurtgesims hinanreichen durchbrochen. Diesen entsprechen, im Obergeschoss ebensoviele (4 m breite) Fenster.<sup>1</sup> Ueber den ab-

<sup>1</sup> Das dem Querschiff entsprechende nördliche Fenster bezeichnet Hübsch als antik. Seine falsche Zeichnung hat schon Ciampini, *Vetera monumenta* 1690. In Wahrheit ist das Fenster um die Hälfte kleiner und durch gothisch profilierte Marmorplatten gegliedert. Es zeigt dieselbe Form, wie die gothischen Fenster der Kirche Aracoeli.

schliessenden Fensterbalken legt sich ein entlastender Segmentbogen und dann noch ein voller Bogen. Eine Ausnahme bildet die Südseite. Dort sind die oberen vollen Bögen viel höher gezogen und die Fenster schneiden ohne Segmentbogen ins Bogenfeld ein, sodass zwischen dem unteren Fensterabschluss und dem Gurtgesims ein gewaltiger Marmorstreifen leer und ungegliedert bleibt.

Die Halle war mit buntfarbigen noch erhaltenen Marmorplättchen gepflastert, und auf den mit einer dünnen Stucklage überkleideten Wänden lag die flache Decke. Von der Bemalung sieht man noch an einer Stelle horizontale und vertikale rote Bänder, die an eine ähnliche Arbeit in der Exedra des palatinischen Stadiums erinnern. Das Dachgesimse ist in romanischer Ziegelornamentik mit kleinen Marmorkonsolen.

An diesen antiken Hallenbau schliesst im Osten eine Abside an. Vom Hauptbau unterscheidet sie sich durch ein späteres Mauerwerk. Auch hat sie eine so weite Spannung, dass sie in der Mitte der vier äussersten Durchgangs- und Fensterbögen ansetzt. An der Nordostecke sieht man noch deutlich, dass deswegen das Fenster vermauert wurde. Im Inneren musste die Zwischenmauer, die die Absis von der Halle trennte, abgetragen werden.

Ob diese Operation erst zur Zeit Constantins geschah, könnte man nur aus Ziegelstempeln erkennen. Jedenfalls harmonisierte der weite Bogen der Absis mit dem grossen, ungeteilten Hallenraume, während eine kleinere Absis in keinem Verhältnis mit dem Saalbau gestanden wäre. Nicht stichhaltig ist Hübsch' Ansicht, dass man den Grundkreis der Absis wegen des Ausbrechens der alten Mauer grösser ziehen musste. Denn, wenn man die Absismauer mitten auf die Thor- und Fensterbögen anbaute, so konnte man sie noch leichter auf der nächsten Zwischenmauer, überhaupt in jedem Abstände von der Mittellinie beginnen lassen.

Schwer ist es zu erraten, was eine spätere Zeit veranlasste in den Saal zwei Säulenreihen zu stellen und so eine dreischiffige Basilika zu schaffen. Etwa, weil man 22 m lange Balken für die Mitteldecke im 8. Jahrh. schwer aufbringen konnte? Doch hatte das Mittelschiff von St. Paul dieselbe Breite. Oder geschah es, wie Dehio sagt, aus Vorliebe für das allgemein übliche Basilikenschema? Oder wurde die Kreuzform des Grundrisses aus symbolischen Rück-

sichten gewählt, etwa mit Anspielung auf den Namen S. Croce? Bemerkenswert ist der Umstand, dass durch das Querschiff die weite Ausladung der Absis, zu der die enge Mittelschiffsweite in keinem Verhältnis steht, einigermaßen verdeckt wird.

Betrachten wir diesen Einbau im einzelnen! Die Säulen sind mächtige, unkannelierte Monolithen aus Granit, die gegenwärtigen Basen und Kapitelle sind barock. Von den früheren bemerkt Besozzi, dass sie aus verschiedenen antiken Gebäuden geplündert und unter sich ungleich waren . . . „non essendo fra di loro uniformi, nè d' ambe le parti della Chiesa corrispondenti.“ Zeichnungen von zwei Basen befinden sich nach Lanciani<sup>1</sup> im cod. von Borgo S. Sepolcro mit der Beischrift: le do base sono isa<sup>ta</sup> + ierusalem. Zur Zeit Constantins und noch im nächsten Jahrhundert brauchte man noch nicht in solcher Weise die antiken Monumente ihres letzten Schmuckes zu berauben.

Auf die sechs Säulen folgt gegen Osten je ein Pfeiler, auf denen die Querschiffsmauer in drei Bögen aufliegt, während in den beiden antiken Aussenmauern die Bögen auf keiner Stütze ruhen, sondern in eine ausgehauene Rinne einsetzen. Dies sieht man sehr gut beim nördlichen Querschiffsfenster, wo sich diese gegen den Raum über dem Seitenschiff zu öffnet. (Fig. 4) Der Bogen ruht auf einem Architravstück als Konsole. Das Ziegelwerk der Bögen ist sehr gut, nur ist die Mörtelschicht viel dicker als bei der antiken Mauer. Die sichtbare Ziegelkante hat die Dimensionen 57 cm : 3 cm, die bindende Mörtelschicht 3—3·5 cm. Wenn man auf der Wölbung des linken Seitenschiffes steht, so reicht das Doppelfenster des Querschiffes bis zur Mannshöhe herab, ein Beweis, dass hier keine Empore mit Ausblick ins Querschiff, wie Hübsch meint, sein konnte. Nicht erkennbar ist der Absatz der älteren Mauer beim südlichen Querschiffsfenster.

Auf den Säulen und Archivolten ruht die Hochmauer des Mittelschiffes. Mit der Querschiffsmauer ist sie gleichzeitig, was man aus der innigen Bindung der Ziegelsteine in den Kanten, wo die beiden Mauern zusammenstossen, sieht, an die antike Frontmauer

<sup>1</sup> Monumenti antichi I S. 490.

lehnt sie sich nur lose an. Im nördlichen Seitenschiff sieht man da den Abstand zwischen beiden Mauern; in die Spalte kann man mit einem Stabe hineinreichen; in dieser so geschützten Spalte ist selbst der antike Stuck noch erhalten.

Durch neun Lisenen, die den Pfeilern und Säulen entsprechen, zerfällt die Hochmauer in sieben Kompartimente. In diesen waren ehemals die Fensteröffnungen, die im späten Mittelalter (vielleicht



Fig. 5

1370) zugemauert wurden, so dass man an ihrer Stelle jetzt grosse, braune, roh verputzte Flächen sieht. (Fig. 2.)

Ueber dem nördlichen Seitenschiff sind diese Flächen unverhältnissmässig hoch, so dass sie den früheren Fenstern schwerlich entsprechen. Ja man könnte versucht sein an Pfeileremporen zu denken, wenn nicht die Mittelschiffsmauer ein ganz rohes, un-



beworfenes Mauerwerk zeigte, das noch all die unregelmässig vertheilten, sorgfältig ausgesparten und ausgemauerten Löcher trägt, die zum Aufstützen der Querbalken des Gerüstes dienen.

Ueber dem südlichen Seitenschiff entspricht die Höhe der braunbeworfenen Flächen den ehemaligen Lichtgaden. Doch kommt auf das zweite, vierte und sechste obere grosse Fenster ein kleineres, enges unteres, das in der gleichen Bauperiode zugemauert wurde. (Fig. 3).

Die Barocke hat auf jeder Seite die 1., 3., 5. und 7. Lichtöffnung zum Theil wieder frei gemacht. Doch liegen diese Fenster beinahe so hoch wie das bretteerne Tonnengewölbe des Mittelschiffes, in das sie in tiefen Kappen einschneiden. Die jetzige Decke liegt nämlich ebenso wie die Renaissancedecke über 1 m tiefer als die ehemalige romanische Decke, so dass sich über ihnen noch der schöne romanische Fries ziemlich gut erhalten hat. Er umgibt den Mittelschiffsraum auf allen vier Seiten mit herrlich stilisierten Rankengewinden, über denen noch manche romanische Konsole die Balken des Dachgerüstes trägt.

Aus dieser Darlegung kann man ersehen, dass ein ganz sicheres Endurteil über die baugeschichtliche Entwicklung der Basilika von S. Croce noch nicht möglich ist. Am wahrscheinlichsten ist folgender Process. Dem antiken Saale des Heliogabal wurde unter Constantin die Absis hinzugefügt, unter dem Papste Gregorius II. erfolgte der Einbau zugunsten des basilikalen Schemas ohne Emporen. Mehrere Perioden wetteiferten mit dem Zumauern der vielen Lichtöffnungen. Die untern Hallendurchgänge und die Fenster des Querschiffs (gegen das Seitenschiff zu) wurden mit Tuffsteinen geschlossen; auch die Fenster des antiken Obergeschosses traf dasselbe Schicksal; die ganze gewaltige Fläche wurde mit einer kaum 40 cm dicken Ziegelschicht ausgefüllt; für die Lichtzufuhr wurden kleine Fensterchen abwechselnd mit runden Oeffnungen ausgespart. Wenn sich nun über das ganze Gebäude ein einziges Dach erstreckte, wie heutzutage, so kam unter demselben dem Mittelschiffsgaden fast gar kein Licht zu, so dass er überflüssig und vermauert wurde. Seit 1370 verdanken wahrscheinlich die Vorderschiffe ihre Beleuchtung einzig dem grossen vielspeichigen Rundfenster an der Fassade.

# NOVI IPOGEI DI SETTE CRISTIANE E GIUDAICHE AI CAPPUCINI IN SIRACUSA

con aggiunta di qualche monumento ebraico della regione.

Or sono tre anni in questo stesso periodico (1897 pag. 475—495) io illustrava *Alcuni ipogei cristiani a Siracusa*, scoperti sulle falde meridionali dell'Acradina, in quel lembo di essa che scende declive sotto l'ex-convento dei Cappuccini, e che propriamente si chiama s. Giuliano. Codesti ipogei erano in numero di sei, di piccole dimensioni, di povera costruzione, aperti a breve profondità nel calcare tufaceo; appartenevano a famiglie od a piccole corporazioni, ed erano affatto spogli di elementi decorativi, come stucchi, pitture e marmi; persino le iscrizioni vi facevano assolutamente difetto, mentre vi abbondavano, ed in taluni in numero veramente grande, le lucernette fittili; siccome due di queste presentavano soggetti osceni, nè poteva cader dubbio sulla loro pertinenza originaria ai rispettivi sepolcreti, io venni nella persuasione che tali ipogei, topograficamente separati dai grandi cemeteri di s. Maria di Gesù, Cassia e di s. Giovanni, e per giunta assolutamente privi nelle pareti di emblemi cristiani, fossero appartenuti a sette ereticali di quel periodo di anarchia religiosa, che corre dal V al VI secolo.

Stando in questi termini la questione, era veramente desiderabile, che dopo aver ottenuta colla pubblicazione del Führer e colle mie tanta luce sui grandi cemeteri siracusani, qualche cosa di più concreto si avesse anche a dire sul gruppo dei Cappuccini.

E tale intento fu raggiunto mercè l'amabile condiscendenza del nuovo proprietario di s. Giuliano, il sig. ing. Giuseppe Troia Fontana, il quale permise la esecuzione degli scavi dal 13 al 16 febbraio, acconsentendo altresì, con lodevole esempio, che il materiale raccolto venisse ad accrescere le raccolte cristiane del Museo

Regionale della sua città. Il primo ipogeo ora esplorato, che per la sua numerazione progressiva chiamerò:

*Ipogeo Cappuccini VII* non diede risultati di sorta; una scala di accesso, con relativa porta volta a Sud preciso, immetteva in un vestibolo rettangolare (m.  $2.30 \times 2.25$ ), sul quale sboccavano tre arcosoli polisomi, per modo che all' ipogeo veniva la forma a croce, sovente notata, coll' appendice di un breve arcosolio verticale al braccio di ponente. Le fosse, in origine non più di venti, vennero spezzate, e l' arcosolio centrale trasformato nel secolo passato in conserva di acque piovane, rivestendone la volta ed il piano di stucco e murandone la bocca.

*Ipogeo Capp. VIII.* Una scala di ingresso volta ad Est quasi preciso mette alla porta (alta m. 1,50  $\times$  larga m. 0,82), e quindi in un atrio rettangolare di m.  $5,34 \times 1,30$ , intorno al quale sono disposti cinque arcosoli bisomi; si veda la spaccato del monumento sul lato corto alla fig. 1.

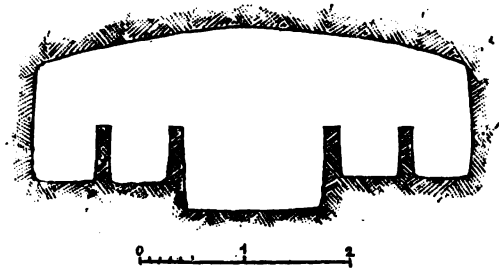


Fig. 1

Le fosse erano state tutte scoperciate da violatori, rivoltati in parte gli scheletri, che poggiavano il cranio su capezzali a Nord e ad Ovest, e che erano uno per fossa, tranne una, nella quale ne giacevano due inversi. Dentro tre fosse si raccolsero nove lucerne fittili, d' arte e fattura locale scadente, e per di più in pessimo stato di conservazione; sono tutte di forma oblunga, in creta rosso-sporca, nè tra esse veggio rappresentati i bei tipi africani di color rosso-corallino; sono altresì povere di simboli. La meglio conservata con un leone corrente, in doppio giro di perle, è una replica precisa di un esemplare proveniente dalla necropoli cristiano-bizantina dei Grotticelli (*Notizie d. Scavi* 1896 pag. 351, fig. 21); una ha il

monogramma di Cristo decussato, tre portano delle rose, la sesta una figura alta, forse un genietto, mal riconoscibile, la settima una conchiglia; insignificanti le altre, e tutte prive di bolli. Sopra una tegola di coperta v'era una piccola marca di fabbrica rettangolare, ma refrattaria a qualunque tentativo di lettura. In altra fossa si raccolse un'anfora globulare, alta cm. 45, della forma ovvia nei cemeteri siracusani in genere e specialmente negli ipogei dei Cappuccini (= *RQS.* 1897 tav. I fig. 10); essa conteneva residui di calce, usata per chiudere le fosse e per spalmare la superficie delle coperte di un potente strato contro le esalazioni mefitiche dei cadaveri.

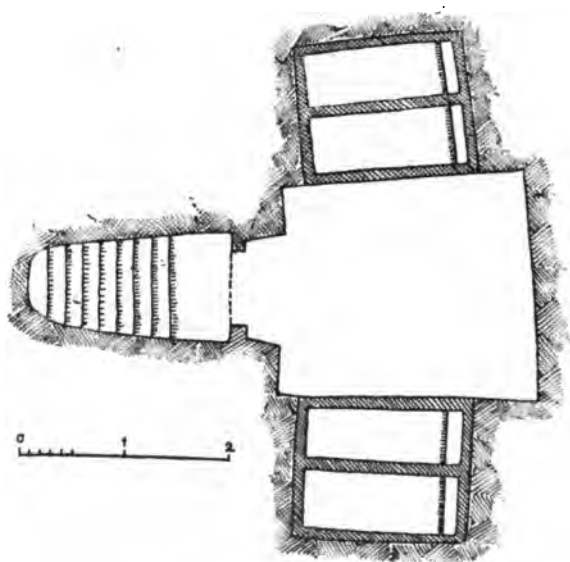


Fig. 2

*Ipogeo Capp. IX.* Non ne do la planimetria, essendo essa eguale a quella dell' Ipogeo V, disegnato in questo stesso periodico a. 1897 tav. I; la scala di nove gradini voltava ad Est, e la porta era sormontata da una lunetta, senza decorazione od emblemi. Le dodici fosse, tutte munite di capezzali ad Ovest, contenevano poche tracce di ossa; soltanto in tre gli scheletri erano stati debolmente rimaneggiati. Si ebbero tre lucerne, due senza simboli, ed una grande, con decorazione geometrica e floreale che parmi di fattura africana.

*Ipogeo Capp. X.* Ne do, a titolo di curiosità, la pianta alla fig. 3, siccome quello che forse non fu finito, certo non venne usato. Nelle quattro fosse non tracce di coperte, non di saldature con cemento, e quanto meno di ossa; invece sul loro fondo giaceva

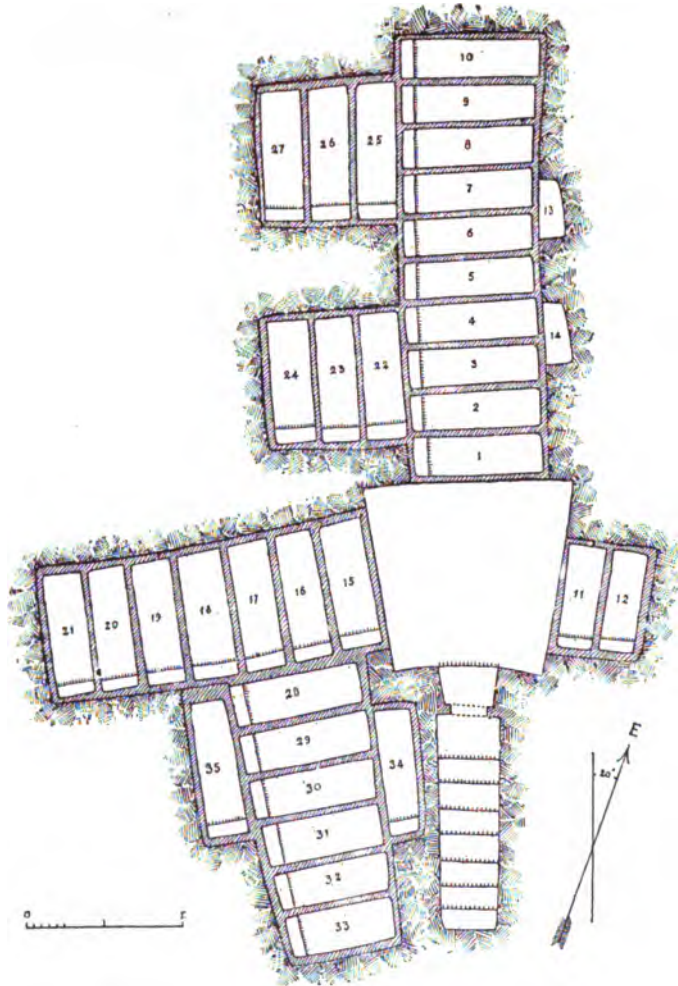


Fig. 3

ancora la breccia di estratticcio. La quale poi nella cameretta centrale era alta più di mezzo metro.

*Ipogeo Capp. XI.* È uno dei più belli di tutto il gruppo, ed è in condizioni relativamente buone, essendo stato frugato nell' anti-

chità, e non in tempi recenti. Difatto le fosse, sebbene tutte scoperte, avevano i loro morti a posto, leggermente rivoltati; davanti alla porta si trovò il lastrone di chiusa abbattuto di traverso.

Nella saletta di accesso agli arcosoli giaceva, ridotto in frammenti, uno dei soliti bacini a labbro (= *RQS.* 1897 tav. I fig. 11) con abbondanti avanzi di calce, che il fossore adoperava a chiudere le fosse; ed in un angolo una minuscola fialetta vitrea, alta cm. 16, eguale ad altre dei cemeteri di s. Giovanni (*RQS.* 1896 tav. II fig. 15) e Cassia (inedite). La pianta che allego fa conoscere la forma alquanto complicata degli arcosoli di codesto ipogeo; aggiungerò che le 35 fosse contenevano ognuna uno scheletro col cranio sul capezzale, a Ovest o a Nord; in quella n. 3 oltre l'adulto v'era un bambino ai piedi; notevole in essa la circostanza che tutta la parte centrale della fossa fosse occupata da uno strato nero, avanzo di una tavola di legno, come si arguì dalle fibre che essa aveva lasciate. Nel n. 7 accanto ad uno scheletro adulto, forse muliebre, a giudicarlo da uno spillone d'argento, lungo mm. 93 a testa globulare giacente sul petto, v'era altresì quello di un bambino di pochi mesi. Il n. 35 merita qualche speciale osservazione, essendo una fossa di dimensioni straordinarie, tutta rivestita di stucco. Ciò significa all'evidenza che fosse una tomba distinta, il quale fatto viene corroborato dalla presenza di cinque robusti chiodi di ferro, con tracce di fibre legnose aderenti, spettanti senza dubbio ad una cassa. All'altezza del petto poi v'era un bel chiodo di bronzo, dritto, il quale appunto perchè non ribattuto credo fosse un oggetto di carattere superstizioso, profilattico; quanto numerosi fossero gli amuleti nella catacomba Führer, pure appartenente ad una setta, ricorderanno i lettori di questo periodico (*RQS.* 1895 pag. 476 e segg.); e che anche dei cristiani superstiziosi deponessero nei sepolcri dei chiodi, simboli della *dira necessitas*, continuando così un uso pagano, è comprovato da scoperte altrove avvenute (Kraus, *Roma sotterranea* pag. 504). Essendo questa la tomba più distinta dell'ipogeo, è più che probabile, che ad essa spettasse una delle due iscrizioni trovate là vicino. Però il sepolcro, violato come gli altri in antico, fu spogliato di quanto di pregevole per avventura potè contenere. Nei loculi n. 13 e 14 notaronsi tracce di individui tenerissimi; in fine va ricordata la fossa 34 non usata, e nemmeno finita,

contenente sul fondo la breccia di lavorazione; ed il parapetto del sep. n. 15, rivestito di stucco, ma senza decorazione veruna.

Allego quì ancora uno schizzo, nel quale vedesi la fuga dei sepolcri del grande arcosolio di levante, e mezza bocca di quello di settentrione. (fig. 4).

Poche furono le lucerne qui raccolte, disperse per le fosse, sei intere e piccoli frammenti d'altre. Per due va rilevata la condizione in cui si trovavano, in quanto erano completamente avvolte di calce, quasi conglobate in mezzo ad essa; del quale fatto io posso proporre una sola spiegazione, che cioè, solendosi deporre tali lucerne

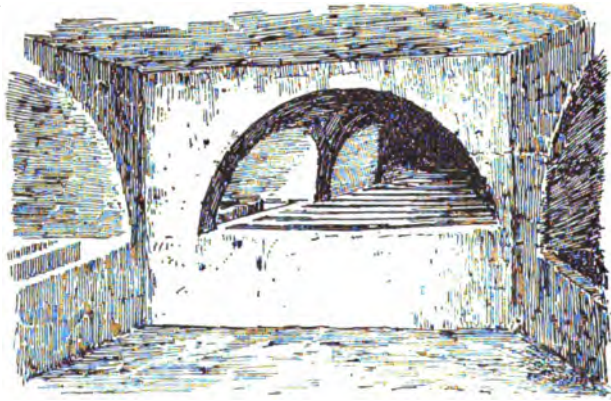


Fig. 4

sopra le chiuse dei sepolcri, ad impedire ulteriori esalazioni siasi poi rinforzato il primo letto di calce, involgendo nel nuovo, o di proposito, o per inavvedutezza, anche le lucerne giacenti sopra le coperte.

Quanto ai tipi poco c'è da osservare. L'esemplare decorato di sette palmette, (fig. 5) appartiene ad un gruppo e ad una fabbrica ben determinata, che si conosce alla forma larga, alla creta rosso-sanguigna e consistente, fabbrica di cui già si ebbero a Siracusa bei campioni, soprattutto dal gruppo dei Cappuccini (loc. cit. tav. II fig. 1). Più ragguardevole è l'altra lucerna che dal tipo si potrebbe anche creder pagana; nello scudetto reca il busto di un guerriero con elmo ad alta cresta e corazza; nel rovescio tracce di un bollo illeggibile; un esemplare eguale ma assai sconservato io ebbi

già dall' ipogeo III (loc. cit. tav. I fig. 8); la fabbrica ne è certamente indigena, voglio dire siciliana, anzi con tutta probabilità di Siracusa. La bella lucerna, africana probabilmente, con un levriero corrente, cinto l'avancorpo di una fascia, mostra un animale simbolico, analogo al cavallo corrente, che non per la prima volta occorre nei cemeteri siracusani. Un'altra grande ma rozzissima portava invece il leone.

Ma ciò che costituisce la vera importanza di questo ipogeo sono le due iscrizioni che esso ci ha restituite; si potrebbe dire che per esse il gruppo cimiteriale dei Cappuccini abbia finalmente par-



Fig. 5

lato, essendo le prime che in questa regione cimiteriale rinvengonsi. L'una, una tavoletta calcarea di cm.  $27\frac{1}{2} \times 23\frac{1}{2}$ , si trovò dentro la fossa 17, nè monta il saperla strappata dal suo sito primitivo; è scritta a forti, per quanto non belle lettere rubricate, come vedesi dal facsimile che unisco (fig. 6); in basso vi è il candelabro eptalico al centro, una palma a sinistra avente al principio del gambo delle foglioline o meglio datteri, chiaramente indicati; e tra questi due simboli un'appendice di iscrizione a piccole lettere quasi graffite, e forse aggiunte posteriormente; a destra un lungo corno, malamente espresso. La lettura e più che altro la interpretazione del testo è piena di difficoltà ed incertezze, e mai sono usciti dai cemeteri siracusani due testi così oscuri come codesti.





Fig. 6

L'altro epitaffio a lettere più piccole ed assai rozze, del paro rubricate, era iscritto sopra una tavoletta calcare di cm. 30 X 23, rinvenuta dentro la fossa n. 15; esso è del seguente tenore:

ΕΙΡΗΝΑΝΥΜΦΗ  
 ΩΛΕΚΕΙΤΑΙ  
 ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΜΥΣΤΗΡΙ  
 ΟΥΟΥΝΤΟΥ ΤΟΥ ΜΗ  
 ΤΙΣ ΩΛΕΑΝΥΞΗ

Tenendo conto dell'ortografia volgare e spropositata, leggo:

*Κατὰ τοῦ μέλ  
 λητικῶν μη-  
 δὶς ἀνόξη ὠδε  
 ὁ Τεινοφείος  
 κὲ Νύ(μ)φη κείτε.  
 Ἐὐλογία  
 τοῖς ὄσοις  
 ὠδε*

*Εἰρήνα Νύμφη  
 ὠδε κείται  
 κατὰ τοῦ μυστηρί  
 ου τούτου μη-  
 δὶς ὠδε ἀνύξη*

Raccogliendo anzi tutto gli elementi chiari e sicuri, si vede che ambo i testi constano di due parti distinte; dell'epitaffio col nome del defunto, e di una *comminatio* contro i violatori; nel primo è poi aggiunta, accanto a simboli varî, una pietosa acclamazione, a quanto pare di mano e forse anche di data alquanto diversa.

Cominciando dal primo titolo, la minaccia dice: che nessuno apra il sepolcro *κατὰ τοῦ μελλητικου*, per il m.; il sostantivo non è assolutamente nuovo, ma rarissimo e se io sono in grado di proporre una spiegazione plausibile, lo devo alla cortesia dell'insigne grecista senatore Domenico Comparetti, il quale in proposito mi scriveva: „La parola *μελλητικου*, *μελλητικου* è un composto di *μέλλειν* indugiare e *τεῖχος* che accenna alla parete della camera o dell'urna sepolcrale. Non ne ho trovato esempio che in qualche lessicografo; Polluce segna *μελλητικός* col valore di *δκηρός*, di aggettivo cioè derivante da *μέλλω* indugiare. *Μελλητικόν* è dunque l'urna sepolcrale, in quello stesso senso in cui nell'altra iscrizione è chiamata *μυστήριον*, avendo presente il latino *arcanum*, nei suoi rapporti con *arca*, *arceo*.“

Anche per i v. 3 e 4 il prof. Comparetti mi propone una lieve variante di lezione cioè: *ὡδε ὅτι* (quia) *Νόφειος κ. τ. λ.* soggiungendo che „il nome *Νόφειος* è noto nelle epigrafi egizie ed è di origine ebraica, *Noph* essendo il nome che gli Ebrei davano a Memfi.“

Il *μηδὲς ἀνόξη* è chiaramente forma volgare per *μηδὲς ἀνοίξη*. Il rigo seguente presenta qualche difficoltà; a me pare che esso contenga il nome di un defunto: qui giace Tinofio e Ninfa; ma il nome *Τεινοφεῖος*, oltre che strano e nuovo, si presenta anche in condizioni anomali per la precedenza dell'articolo; *κεῖτε* è errato per *κεῖνται*. L'acclamazione finale „benedizione ai beati (defunti) qui (giacenti)“ è nuova nei titoli cristiani della Sicilia e dell'Italia; se in essa vuolsi riconoscere una allusione generale, un senso lato dell'aggettivo *δοῖος*, attese poi le condizioni speciali del titolo non è nemmeno da escludere s'abbia voluto metter in rilievo le virtù dei defunti colà sepolti, che viventi godettero di un prestigio, dirò quasi di una venerazione peculiare. Quanto allo spirito di tale acclamazione, se essa conviene benissimo anche alle idee cristiane, non è però che la si trovi consecrata in formule epigrafiche; invece

nell' uso ebraico riscontriamo più formole che corrispondono esattamente ad essa;<sup>1</sup> così p. e. „Jeker Jaddia librâka“ = la memoria del giusto sia in benedizione, ovvero „zikôno librâka“ = la sua memoria sia benedetta.

Se per tale foggia di acclamazione sorgono taluni sospetti sulla cristianità del titolo, essi si accrescono per la presenza dei simboli malamente scolpiti e graffiti sotto il testo. Anzi tutto il candelabro eptalicno col suo gambo a tripode non era mai apparso sin qui sopra verun titolo cemeteriale siracusano o siciliano; vero è che lo si ravvisa sopra alcune lucerne di Siracusa città e provincia, delle quali mi occupo più avanti, e fu altresì segnalato da me sui pennacchi d' un arcosolio in una povera catacomba di Netum (*Notizie Scavi* 1897 pag. 90). La presenza di esso solleva la questione, se debba ritenersi giudaico il titolo e tutto l' ipogeo, o se non si tratti invece di uno di quei simboli vaghi accolti e tollerati anche da sette cristiane. Ma qui il giudaismo del titolo non può esser revocato in dubbio per l' associazione al candelabro di altri e non equivoci emblemi; voglio dire del ramo di palma (*lulab*), avente al piè del gambo un mazzetto d' altre erbe (come Garrucci *A. C.* tav. 490. 1. 2), simbolo speciale della Giudea, e del corno nel quale era conservato il sacro crisma, se non si preferisca vedere nella figura a destra una facella o candela accesa (come Garrucci tav. 491, 1). Per codesti tre simboli, ove alcuno rimanesse ancora esitante, non ha che a scorrere i monumenti ebraici, raccolti dal Garrucci nella sua *Storia dell' arte cristiana* alle tav. 490—93 (testo pag. 160—162), e vedrà tra l' altre, che nel rendere il candelabro è stato rigorosamente rispettato lo schema rituale della base a tre piedi; è poi decisivo il frammento di sarcofago del Museo Kircheriano, spettante ad una Faustina attrice, ebraica malgrado il nome romano, il cui breve epitaffio scritto in greco è accompagnato da una parola ebraica e dai tre simboli del corno, candelabro eptalicno, e ramoscello di

---

<sup>1</sup> Debbo alla cortesia degli illustri prof. Fausto Lasinio e David Castelli dell' Istituto di Studi Superiori in Firenze le notizie sugli elementi ebraici contenuti nel testo delle due epigrafi. Per le dette formole ebraiche vedi: *Atti del IV Congresso degli Orientalisti* (Firenze 1878).

palma.<sup>1</sup> Siamo dunque davanti ad un titolo e ad un sepolcro indubbiamente giudaico.

La seconda iscrizione spetta ad una donna per nome Irene; che la voce seguente *Νύμφη* sia un nome di altra persona, od un secondo nome della stessa Irene è più che inverosimile; nel primo caso si attenderebbe un *καὶ* ed il *κεῖνται*; allora è preferibile intendere *νύμφη* come forma aggettivale, cioè Irene sposa, ma in senso mistico, cioè la defunta divenuta sposa celeste. La minaccia contro i violatori vien qui fatta *κατὰ τοῦ μυστηρίου*, invocando cioè il mistero; ma questo *μυστήριον* è qui un vero mistero. Premesso che tale formola mai occorre in titoli cristiani, essa torna ancora più sorprendente in uno che a buon dritto sembra ebraico. Pei cristiani svariate sono le significazioni della voce *Mysterium*, *Μυστήριον*, e tra le più ovvie ricordo l' Eucaristia, i Sacramenti, taluni dogmi etc. Nè, per quanto si sappia, nel rituale, nella liturgia, nell' uso ebraico nulla vi è di simile; quanto alla parola *Μυστήριον* nel senso di cose arcane, potrebbe forse spiegarsi colla radice ebraica *Sâtâr* = nascondere, da cui anche *Seter* = segreto, mistero, ma tale etimologia potrà sembrare azzardata a più di un filologo.<sup>2</sup> Ma qui in un titolo sepolcrale, e per giunta ebraico, il senso di tale parola mi sfugge, se pur non volevasi alludere alla morte od al sepolcro stesso. Il *μηδὲς ὧδε ἀνύξη* equivale alla forma più corretta *μηδεὶς ἀνοιξη*. La maniera *ἀνύξη*, *ἀνύξε* per *ἀνοιξη* è in uso soprattutto nel secolo quinto.<sup>3</sup> Anche la formola di minaccia sembra di derivazione pagana ed asiatica, non avendo riscontro in titoli cristiani dell' Italia; a conferma di ciò adduco due iscrizioni di Termessos in Pisidia:<sup>4</sup> *Ἐτέρω δὲ οὐδενὶ ἐξέσται μετὰ τὴν τελευταίαν αὐτῆς ἀνύξε κ. τ. λ.*; e l' altra: *οὐδενὶ ἐξέσται μετὰ τὴν θέσιν ἀνύξαι κ. τ. λ.* Accettato in massima l' ebraicismo dei due titoli, ci vediamo aperto davanti il campo ad una infinità di questioni, per la cui risoluzione il terreno non è ancora ben preparato. Data l' età complessiva del gruppo dei Cappuccini, anche l' ipogeo XI non può esser anteriore al IV

<sup>1</sup> Schultze, *Archaeol. Studien über altchristl. Monumente* pag. 271.

<sup>2</sup> Curtius, *Grundriss der griech. Etymologie* pag. 310.

<sup>3</sup> Kaibel *I. G. It. et Sic* 2332, 2330; *Bullettin Corr. Hellenique* 1899 pag. 277

<sup>4</sup> *Bull. Corr. Hell.* 1899 pag. 280—281.

secolo, anzi tutto induce a crederlo posteriore. Però, malgrado la presenza in esso di gente ebrea, nulla di speciale esso presenta nella forma; non vi sono osservate le prescrizioni per la costruzione di sepolcreti ebrei contenute nel trattato di Mischna (*Baba bathra* VI. 8), nè in fine vi ha corrispondenza veruna colle opere sepolcrali della Palestina e della Siria.<sup>1</sup> Invece questo ipogeo non si distinguerebbe affatto da uno cristiano; il che significa che gli Ebrei in esso depositi avevano una larga comunanza di elementi formali coi Cristiani, eterodossi o piuttosto settarî, della regione dei Cappuccini. La redazione greca dei titoli, per quanto barbara, il nome prettamente greco di due delle defunte, denota ancora, che, etnicamente parlando si tratta o di Ebrei che accettarono la coltura greca, o di Greci che abbracciarono la fede ebraica.

E con ciò entriamo in un terreno spinoso ed irto di difficoltà, che a me, archeologo, non è dato percorrere; i primi secoli del Giudaismo nell' Occidente sono assai più oscuri che non quelli del Cristianesimo, soprattutto per difetto di monumenti; in quanto alle catacombe aspettiamo la prossima pubblicazione del Sig. Prof. N. Müller di Berlino, annunciata nel Congresso di archaeologia cristiana di Roma. Se in origine la chiesa cristiana aveva una impronta sentitamente giudaica, in seguito di tempo essa prese un carattere più deciso e determinato, accostandosi alle forme classiche; ma talune oscure sette, come quelle degli Ebioniti e dei Nazarei conservarono più a lungo il colore originario giudeocristiano. E ad una setta giudea dovette appartenere il nostro piccolo ipogeo, nel quale della croce manca ogni traccia, e dove, non so se per mero caso, nessuna delle poche lucerne rinvenute reca simboli prettamente ed esclusivamente cristiani. Certo nella popolazione siracusana del secolo V gli elementi religiosi dovevano esser svariati, confusi, direi quasi variopinti; Cristiani con parecchie sette in prevalenza, in minoranza sette ebraiche. Di più e di meglio su tale intrigato e delicato argomento lascio dire ad altri, che sieno specialisti nella storia del Cristianesimo o del Giudaismo primitivi.

*Ipogeo Capp. XII.* Fu scoperto a breve distanza dal prece-

---

<sup>1</sup> Schultze, *Die Katakomben* pag. 20—21.

dente ed a poche decine di metri dagli altri già descritti; per la forma parla a sufficienza la piantina che unisco (fig. 7).

Il piano della volta sottosta al piano di campagna poco più di un metro, e ne è diviso da un banco di roccia tufacea; l'altezza

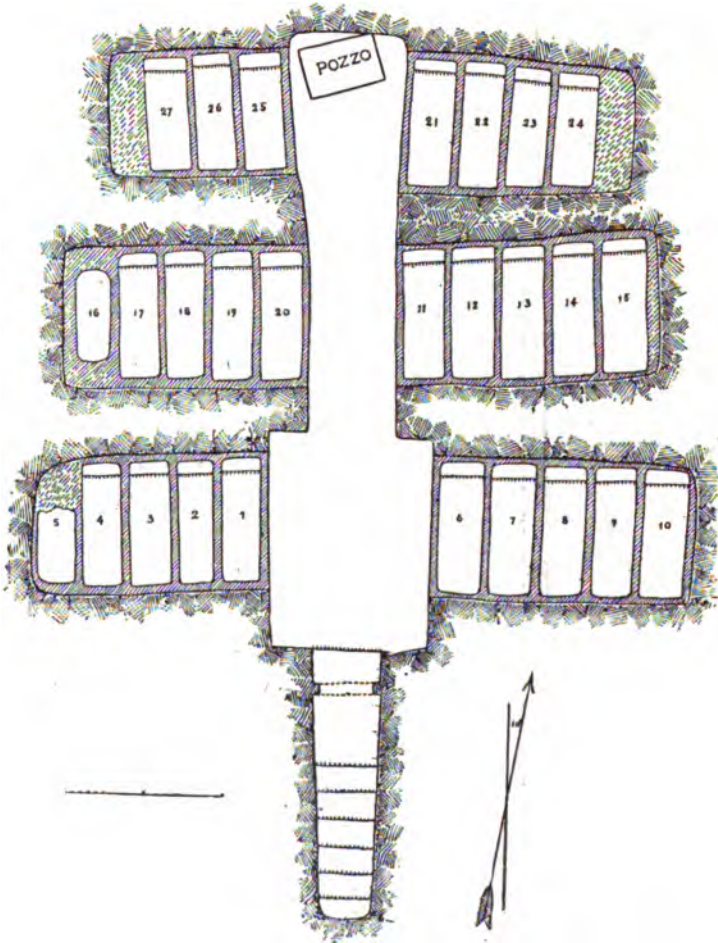


Fig. 7

del vano interno è di m. 1,85–1,90. All'estremità settentrionale del corridojo si apre un pozzo rettangolare, che non so bene, se sia pozzo di attacco o di luce, o l'uno e l'altro insieme. L'ipogeo era stato, come tutti gli altri, violato, ma in tempi antichi, da cercatori di tesori, i quali per ventura abbandonarono sul suolo ciò che loro

non tornava proficuo, cioè numerose lucerne. Gli scheletri furono in talune fosse appena tocchi, in altre molto rivoltati: le deposizioni erano in 17 fosse di un solo individuo, in 6 di 2, in una di 3 (2 adulti ed 1 bambino), ed in un' altra forse di 4. Il sep. 5 era finito solo a metà e non usato, il 20 del paro non finito e ridotto a culla per bambino.

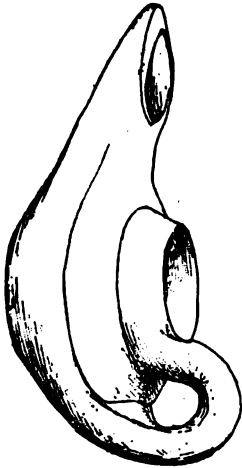


Fig. 8



Fig. 9

Non va dimenticato, che dentro una fossa si trovò una mezza pignatta bizantina, di forma caratteristica, con tracce del fuoco, a cui fu esposta; indizio, parmi, sicuro dell'epoca (VII—VIII sec.) nel quale l'ipogeo fu devastato. In un' altra si trovò in pezzi un' anfora con residui della solita calce. Del resto la più ricca preda era costituita dalle lucerne, delle quali se ne raccolsero 11 dentro le fosse, 13 nell' atrio d' ingresso, e 12 nel corridojo, in totale 36. La maggior parte di esse, oltre che esser di cattiva fabbrica, sono anche in pessimo stato di conservazione, essendo rimaste per tanti secoli coperte da oltre un metro di terra perpetuamente fangosa. In parec-

chie s'intravede la rosetta, il cavallo corrente, in una un putto o genietto alato; due hanno il monogramma di Cristo; in una volto a sin. (= loc. cit. tav. III fig. 15); nell'altra cinto delle palme trionfali.<sup>1</sup> Un esemplare riccamente perlato è pressocche identico ad altro



Fig. 10.

della stessa regione, già da me edito (loc. cit. tav. III fig. 5). Singolare quanto alla forma è l'esemplare di cui do uno schizzo alla fig. 8 (a  $\frac{3}{5}$ ); per esso non posso produrre a riscontro che un unico esemplare siracusano del Museo. Un'altra lucerna (fig. 9

<sup>1</sup> Identica a Cartagine (Delattre, *Lampes chrétiennes de Carthage* n. 429).



a  $\frac{4}{5}$ ) offre una figura nuda, incedente a sin. colla clamide sul braccio d. ed una verga (clava? fiaccola?) tenuta verticalmente nella sin.; una lesione nella testa impedisce di ben definire il soggetto, ma le parti genitali scoperte fanno elevare più di un dubbio sulla cristianità di esso. Ma un pezzo veramente ragguardevole e per l'arte e per la rappresentazione simbolica è la lucerna riprodotta alla fig. 15 (a  $\frac{4}{5}$ ); trattasi di un magnifico esemplare, lungo cm. 15, di fabbrica africana, nel quale la parte decorativa e rappresentativa è condotta con cura scrupolosa e con una eccessiva minuzia dei particolari:

Un guerriero dalla nudità eroica visto in prospetto collo scudo nella destra e la lancia dall'asta borchiate nella sinistra (sic)<sup>1</sup> combatte contro un leone, che minaccioso gli si erge davanti colla giubba ondulata e le ciocche del ventre indicate da punti. Ora nell'arte cristiana il leone ha per lo più un significato nobile, fino a diventare il simbolo di Cristo „il leone della tribù di Giuda;“ ma esso ebbe anche un valore diametralmente opposto, quello cioè del principio del male, del demonio, il quale „tamquam leo rugiens circuit, quaerens quem devoret.“ Questo dualismo, anzi antitesi, fra le due concezioni è messo in rilievo da s. Agostino quando dice: „Quis non incurreret in dentes leonis huius (diaboli), nisi vicisset leo de tribu Juda?“ Premesse queste osservazioni non può cader dubbio sul significato dell'altra figura, del guerriero combattente il quale sarebbe Cristo stesso.

Il leone appare con molta frequenza nelle lucerne africane,<sup>2</sup> ma io non so acconciarmi all'idea da taluno espressa,<sup>3</sup> che vuol togliere ad esso, in questi piccoli monumenti, ogni allusione simbolica, preferendo un significato realistico in relazione alla fauna del paese, alle caccie, al circo etc.<sup>4</sup> Certo è che la nostra lucerna rappresenta un magnifico e finora unico esemplare di tale raro soggetto.

<sup>1</sup> Lo stesso personaggio, nello stesso schema, ma senza lancia, ed isolato vedesi sopra una lucerna cartaginese e fu interpretato per un atleta (Delattre *Lampes chrétiennes de Carthage* n. 905).

<sup>2</sup> Delattre, *Lampes chrétiennes de Carthage* n. 773-783.

<sup>3</sup> Schultze, *Archeologie der altchristlichen Kunst* pag. 295, nota.

<sup>4</sup> Die Redaktion stellt sich voll und ganz auf die Seite der dem verehrten Verf. gegenüberstehenden Auffassung. Vgl. de Waal, *Die figürl. Darst. auf altchristl. Lampen*, S. 8, im *Compte rendu du quatrième Congr. scientif. internat. des Catholiques à Fribourg* 1897.

Non mi resta che brevemente riassumere i risultati di codeste nuove esplorazioni negli ipogei cristiani ai Cappuccini, ai quali mantengo l'epiteto di Cristiani, malgrado la presenza di due titoli indiscutibilmente giudaici. Ma se il cristianesimo di essi è finora provato dalla struttura analoga a quella delle catacombe, dalla forma degli arcosoli e delle fosse, identiche alle cemeteriali, dallo stesso rito, salvo un minore accumulamento di cadaveri, infine dalla presenza di lucerne col monogramma, si resta poi colpiti dalla mancanza assoluta di ogni elemento decorativo, e mentre nelle grandi catacombe la croce ed il monogramma si vedono profusi ovunque, sulle pareti, le volte, i pennacchi etc., qui non una sola volta essi appaiono con ufficio sia decorativo come simbolico. E' si rifuggiva dall'adottare ed ostentare i segni della nuova religione come dal tramandare ai posteri i nomi dei defunti. Oltre ciò le lucerne oscure qui rinvenute mostrano, che gli inquilini di codesti ipogei erano per più rispetti ancora molto attaccati al paganesimo, mentre le iscrizioni dai simboli ebraici provano che essi noverassero aderenti all'antico giudaismo. Furono dunque piccole sette, e lo dimostra la piccolezza degli ambienti, pullulate nel periodo di anarchia religiosa del V e VI secolo, e tollerate; sette non solo di Cristiani dissidenti, ma anche di Giudei venuti probabilmente dall'Oriente.

### Monumenti Ebraici della regione siracusana.

I. SIRACVSA. Nota di alcuni oggetti sporadici rinvenuti nel suburbio della città moderna. a) Rozza lucerna in creta giallastra qui disegnata (fig. 11, a  $\frac{3}{5}$ ), decorata nel campo di due candelabri eptalici; è identica all'esemplare di Cittadella, che ricordo più sotto, salvo che manca la barretta traversale sopra i candelabri. Che il candelabro fosse talvolta raffigurato con sole cinque braccia, lo attestano alcuni dei monumenti prodotti dal Garrucci (Tav. 491 fig. 1, 16).

b) Rozzissima lucerna in creta bigia (fig. 12 a  $\frac{3}{5}$ ) col candelabro a sette braccia, indicate a tortiglione, sulle quali veggonsi in qualche modo indicate le rispettive lucerne accese.

c) Lucerna frammentata, in creta rosso viva (fig. 13 a  $\frac{3}{5}$ ); nella fascia attorno il campo veggonsi dei motivi geometrici e floreali, e tra mezzo ad essi una lepre corrente; al centro il cande-



Fig. 11

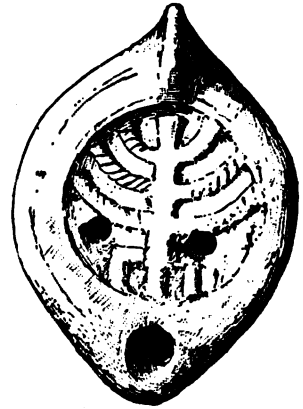


Fig. 12

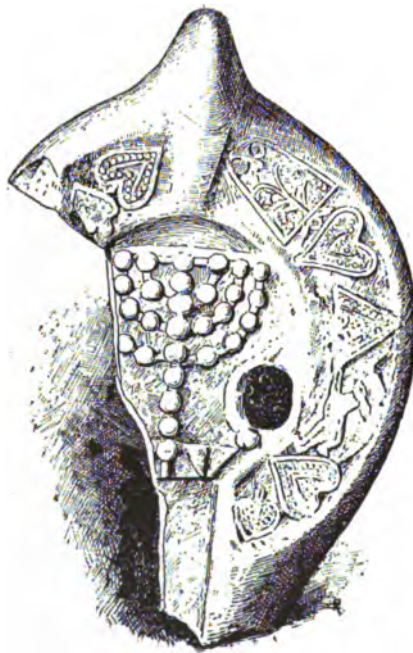


Fig. 13.

labro a sette braccia, decorato, come il gambo tripode, di globetti; a destra di esso il corno rituale. Una pressochè identica lucerna fu edita dal Garrucci (Tav. 491 fig. 10), ed è nella Biblioteca Vaticana; „presso il becco (dice egli) sono due capri che corrono,“ ma io credo che egli abbia male interpretata la figura di animale, causa la sconservazione del pezzo; invece nella nostra è evidente la figura di lepre, che ricorre sovente in lucerne cristiane, mentre credo sia la prima volta, che vedesi su monumenti ebraici.

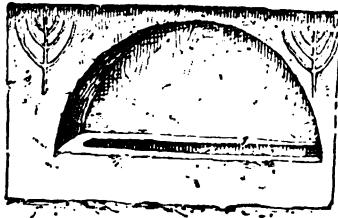


Fig 14.

II. CITTADELLA. Fra Pachino e Noto, sopra una penisola cinta per tre lati dal mare, esistono i ruderi di una grossa borgata di tempi tardissimi e bizantini, con quattro chiese primitive, vaste catacombe, sepolcri ad edicole e sepolcri a fosse; io ho parlato di questa oscura cittadina nella *Byzantinische Zeitschrift* a. VII pag. 8 e segg., ed a. VIII pag. 613 e segg. Da uno dei sepolcri a fossa io ho tratto assieme ad alcune fiocaglie d'oro, una lucerna identica alla fig. 11, solo che sopra i due candelabri veggonsi due barrette trasversali.

III. NOTO VECCHIO (NETVM). A levante della casa Fiacca-vento trovasi una dozzina di piccole catacombe, vuote e completamente frugate, delle quali io ho dato, con un cenno descrittivo, i piani principali nelle *Notizie d. Scavi* del 1896 pag. 88—90. In una di esse, che nessuna anomalia di forma presenta in confronto delle altre, in mezzo alle quali è scavata, i pennacchi di un arcosolio monosomo sono decorati, anzichè della croce o del monogramma cristiano, di due grandi candelabri eptalicni, scolpiti in cavo ed alti cm. 40 e 50, come vedesi nella unita fig. 14.

A giustificare la presenza di un ipogeo giudaico, in mezzo ad altri cristiani, va ricordato quanto altra volta espressi, cioè che la somiglianza grandissima delle catacombe ebraiche colle cristiane, almeno in Italia, va spiegata per la derivazione così delle une come delle altre da tipi pagani,<sup>1</sup> la quale circostanza si attaglia più che mai agli ipogei della regione Cappuccini in Siracusa, dove abbiamo mescolati sepolcreti di sette cristiane, di Ebrei, ed a pochi passi di distanza, camerette funebri a fosse ed a loculi, pagane (*Notizie d. Scavi* 1891 pag. 395—396).

IV. PALAZZOLO ACREIDE (AKRAE). Nelle latomie che circoscrivono la vetta di Agromonte, su cui sorgeva l' antica Akrae, od almeno la sua Acropoli, sono scavate alcune belle catacombe cristiane, delle quali non possediamo, per ora, che un breve cenno descrittivo,<sup>2</sup> ma che tra poco avranno la illustrazione figurale e scientifica di cui sono degne, per opera del dott. Giuseppe Führer, cotanto benemerito della Sicilia cristiana. Alla fine del secolo passato e nei primi lustri del presente, il barone Gabriele Judica, „R. Custode delle Antichità del distretto di Noto,“ scavò i ruderi e la necropoli dell' antica Akrae, pubblicò un opera per i suoi tempi ragguarvole, intitolata: *Le antichità di Acre scoperte, descritte ed illustrate* (Messina 1819), e del prodotto dei suoi scavi costituì una raccolta non indifferente, i cui avanzi (il meglio andò disperso) sono conservati in Palazzolo dal pronipote. Ma molti pezzi grossi e di scoltura furono lasciati nell' area dei ruderi scoperti, ora proprietà nazionale. E quì presso il teatrino si conservava sino a tre lustri addietro il frammento che ora descrivo, raccolto nelle catacombe dell' Intagliata e dell' Intagliatella, come chiamansi le latomie sopraindicate, ed attualmente nel Museo di Siracusa.

È un grande frammento di transenna o balaustrata, ayente sul margine destro un dente di innesto nella guaina di un pilastro, in calcare bianco tenero, alto cm. 57, largo 49, spesso 11, il quale

---

<sup>1</sup> Kraus, *Roma Sotterranea* pag. 63. Schultze, *Archacologie der altchristlichen Kunst* pag. 141.

<sup>2</sup> Schultze, *Die altchristlichen Grabstätten* pag. 295—296.



Fig. 15.

vedesi riprodotto nella fotopia fig. 15. Esso porta delle rozze sculture ad intaglio superficiale; a destra una grande palma su tre gradini, coi suoi due grappoli di datteri maturi cascanti, e poi un fiasco biansato, un'oca, un uccello, un pesce e vari circoli centrali.

Il monumento, per quanto a me consta, ancora inedito sebbene

studiato da numerosi dotti, è stato variamente giudicato per cristiano, medioevale, e persino fenicio, ma nessuno ha pensato che potesse essere ebraico. E che tale sia in realtà lo desumo dalla presenza di vari simboli, e malgrado l' assenza del candelabro, che poteva trovarsi nella metà mancante. Caratteristico il grande ramo di palma coi due grappoli di datteri, emblema della Giudea, il fiasco globare biansato, che ritorna in quasi tutte le rappresentanze giudaiche associato al candelabro (Garrucci tav. 490), e pel quale non si seppe ancora dare spiegazioni soddisfacenti (Gar. Testo pag. 161); il piccolo uccello che ben può interpretarsi per la tortora „emblema ecclesiae Judaicae“ (Haupt apud Gar. Testo pag. 159); il pesce, che per quanto adottato dai Cristiani con un' altissimo significato, qui e per la sua piccolezza e per il posto secondario che occupa ha un ufficio più modesto, e non può essere se non il tonno, che gli Ebrei nel giorno di festa portavano al tempio e mangiavano (Perseo *Sat.* V, 183 e sqq.; Gar. Testo pag. 163); infine la grassa oca, la quale per quanto io non abbia visto sin qui sopra monumenti ebraici, sa ognuno come sia tuttora il boccone prelibato degli Ebrei. Data la prevalenza di elementi allusivi ad un banchetto ne consegue che anche i dischi non avranno già un mero compito ornamentale ma devono aver essi pure il loro significato; e poichè in vetri giudaici (Gar. tav. 490. 6) sono talvolta espressi dei pani circolari, puntati al centro, simili alle tonde focaccine *μεσόμφαλα* di Polibio (VI. 25), io vedo in essi una rappresentazione dei pani azimi delle feste prepasquali, od una allusione ai tanti banchetti, che ricorrevano in ogni festività ebraica (Gar. Testo pag. 162). Inseguito a quest' analisi parmi non vi debba esser più dubbio di sorta sull' indole della scoltura.

Dopo questo primo tentativo di compilare una lista dei pochi e rari monumenti genuinamente ebraici primitivi della regione siracusana, io dovrei rivolgermi a studiare le condizioni in cui vennero a trovarsi in Sicilia i Giudei nei primi secoli cristiani. Ma tale ricerca esorbita dai confini dei miei studi archeologici, e però, limitandomi alla parte strettamente monumentale, l' unica del resto che per tempi così remoti ed oscuri rechi qualche pò di luce, parmi sia lecito trarne i seguenti corollari:

- a) Soventi volte monumenti di impronta ebraica, e soprattutto

piccoli oggetti mobili, appaiono in mezzo a gruppi sepolcrali cristiani, o per lo meno di sette cristiane.

b) Questo fatto trova fino ad un certo punto spiegazione nella circostanza che Ebrei cristianizzati conservavano ancora piccoli oggetti con simboli della loro vecchia fede.<sup>1</sup>

c) L'elemento ebraico in Sicilia era ai tempi di s. Gregorio Magno abbastanza numeroso e tollerato.<sup>2</sup> Lo provano le lettere di quel Pontefice per attirare al cristianesimo gli ultimi avanzi ancora superstiti di pagani, non che Manichei ed Ebrei; ed è da queste lettere (soprattutto n. 186—194) che noi apprendiamo quanto fossero diffusi, ed in quali condizioni versassero gli Ebrei dell'isola nel secolo VI.

d) Che le relazioni fra l'Asia Anteriore, soprattutto la Siria, e la Sicilia Orientale fossero assai frequenti nei primi secoli cristiani, fu già ampiamente dimostrato dal mio collega Strazzulla in questo stesso periodico (a. XI. 1897 pag. 1 e seqq.). Io penso che per questa via sieno pervenuti, prendendovi poi piede ed allargandosi, i numerosi elementi giudaici nell'isola.

Siracusa 1 maggio 1900.

PAOLO ORSI.

---

<sup>1</sup> Kraus, *Real-Encyclop. der christl. Alterthümer* II pag. 296.

<sup>2</sup> Amari, *Storia dei Musulmani in Sicilia* I. pag. 37; Holm, *Geschichte Siciliens* III pag. 310—11.



## Kleinere Mittheilungen und Recensionen.

### Verschollene Lazarusakten?

Die älteren Ueberlieferungen über die späteren Schicksale des durch den Herrn vom Tode erweckten Lazarus sind von Duchesne *Fastes épiscopaux de l'ancienne Gaule* I 312–316 in übersichtlicher Weise behandelt. Einen zunächst auf den grossen Syrer Aϕrêm zurückgehenden Nachtrag zu dem dort berücksichtigten Quellenmaterial bietet ein jüngerer syrischer Schriftsteller Dionysios bar Salîβî (gest. 1171), bezüglich dessen es hier genügen kann, auf J. S. Assemani *Bibliotheca orientalis* II 156–211, Wright *A short history of Syriac literature* 246–250 und R. Duval *La littérature Syriacque* 79 f. 399 f zu verweisen. In seinem Vierevangeliencommentare, den ich in den syrischen Handschriften 155 und 156 der Vaticana einer eingehenden Untersuchung unterzogen habe, erörtert dieser zu Johannes XI, 1–44 den Gegenstand. Er kennt die Tradition von einem Episcopate des Auferweckten בגורתא דימא „auf einer Insel des Meeres“ und beruft sich für sie auf Eusebios. Das ist die bekannte kyprische Legende. Daneben lesen wir aber Vat. Syr. 155 fol. 242<sup>vo</sup> 1. 156 fol. 298<sup>vo</sup> 1: דמרי אפרים :: מטלהדרא אתנהם לעזר איכנא . דנעמד . ובר אתנהם . אעמדה יוחנן אונג ביום חד בשבא וקבלה אנדראס . ובה ביומא עמדת ילדת אלהא . ואחותה דלעזר . אכרו דין באלכסנדריא : ואתכלל מן ניוודיום „Von Mar(j) Aϕrêm: Lazarus wurde deshalb auferweckt, damit er getauft werde, und, nachdem er auferweckt war, taufte ihn der Evangelist Johannes am Sonntage, und Andreas nahm ihn auf, und am nämlichen Tage wurden die Muttergottes und die Schwestern des Lazarus getauft. Er predigte aber in Alexandria und empfing die Krone des Martyriums durch den Richter Njwdjws in den Tagen des Kaisers Tiberius.“ Das stammt unmittelbar wohl aus dem Commentare Aϕrêms zum Diatessaron, den wir nur noch in einer armenischen Bearbeitung besitzen. Mittelbar scheinen zwei verschiedene Berichte zugrunde zu liegen. Denn wenn einerseits Lazarus mit seinen Schwestern und der Muttergottes von Johannes getauft wird, so weist dies offenbar auf die Tradition hin, welche die Geschwister aus Bethanien nach

Ephesus kommen lässt. Dieser widerspricht aber der Schluss der Notiz. Er bietet zweierlei völlig Neues, eine Verbindung des Lazarus mit dem Apostel Andreas — etwa als dessen Reisegenossen? — und eine Verbindung des Lazarus mit Alexandria, wohin auch sein Martyrium verlegt zu werden scheint. Dass beide Züge ursprünglich zusammenhängen, ist nicht erweislich, von vorn herein jedoch immerhin das Wahrscheinlichste. Was hier aber besonders Interesse zu erwecken geeignet sein dürfte, ist der Umstand, dass — wenn auch in einer Verstümmelung, die das Richtige kaum mehr mit Sicherheit zu erraten gestattet, — der Name des römischen Beamten genannt wird, unter dem Lazarus gelitten haben soll, und dass die Zeit seines Martyriums bezeichnet wird. Beides weist auf eigentliche Akten als letzte Quelle hin, *περίοδοι, πράξεις* oder *μαρτύριον Λαζάρου*. Denn um eine griechische Schrift muss es sich handeln, da vor der Zeit Aqrêms eine syrische hagiographische Litteratur erst für den Legendenkreis von Edessa existierte. Und weiter müsste es sich um eine alte, weil frühe verschollene Schrift handeln, zumal falls die Verbindung mit Andreas derselben Quelle entstammt wie diejenige mit Alexandria, das von dem Missionsgebiete, welches die verschiedenen Gestalten der Andreasakten ihrem Helden zuweisen, weit abliegt. — Nur mit einem Worte sei schliesslich eines Irrtums in der vorliegenden Datierung gedacht. Die unterstellten Akten werden das Martyrium schwerlich schon unter Tiberius, sondern unter Caius angesetzt haben. Ein *ἐπὶ Γαίον Τιβεριόν Καίσαρος* scheint alsdann falsch abgekürzt worden zu sein. Genau das Gleiche ist in der aethiopischen Uebersetzung der Markusakten geschehen und hatte dort dieselbe irrige Datierung zur Folge. Vgl. Lipsius *Die apokryphen Apostelgeschichten und Apostellegenden* II 2. 336. Dr. A. Baumstark.

**Michaël Faulhaber** *Hesyehii Hierosolymitani interpretatio Isaiæ prophetæ nunc primum in lucem edita, prolegomenis, commentario critico, indice aucta* Freiburg i. B. 1900. XXXIV und 223 mit einer Tafel.

Der Verfasser des verdienstvollen Buches über „*die Propheten-Catenen nach römischen Handschriften*“ legt in seiner neuen Veröffentlichung einen einzelnen bislang ungedruckten Text vor, mit welchem ihn seine Studien auf dem in der ersten Arbeit im allgemeinen behandelten Gebiete vertraut werden liessen. Die kurzen Erklärungen zu Isaias, mit deren musterhafter *editio princeps* er uns beschenkt, begleiten als Marginalscholien den Text des biblischen Buches in der commentierten Prophetenhandschrift *Vaticanus graecus 347 saeculi XI*, dessen prächtige Minuskel die beigegebene Tafel dem Paläographen vorführt. Wie der Herausgeber in den Abschnitten 4—10 seiner durch flüssiges Latein erfreuenden *Prolegomena* mit Geschick darthut, sind sie nichts Anderes als die *ἐξήγησις* der

ἀπόρων ἢ τυχόν ἀσαφῶν ἢ καὶ ὄλωσ ἀμφιβόλων bei Isaias, die Hesychios von Jerusalem, der nach der Chronik des Theophanes (*ed Bonn.* I 129 bezw. 142) im Jahre 412 zum Presbyter geweihte und um 440 gestorbene Mönch der Euthymios-Laura bei Jericho, in dem Prologe seines *σχηρὸν τῶν ἰβ' προφητῶν καὶ Ἑσαίου καὶ Δανιήλ* ankündet (*Migne Patrol Gr.* XCIII 1341a). Ausser den Glossen und Anmerkungen bietet die Ausgabe den bereits von Migne (a. a. O. 1369–1386) gedruckten Text des *σχηρὸν* zu Isaias auf Grund einer breiteren handschriftlichen Basis und den von Hesychios erläuterten biblischen Text in vorzugsweisem Anschluss an den *Alexandrinus*, mit dem die von Hesychios commentierten Lesarten am häufigsten übereinstimmen. Ist es doch vor allem ihre Bedeutung für die Erkenntnis des hexaplarischen Isaiastextes, welche der auch Aquila, Theodotion und Symmachos berücksichtigenden *interpretatio* Wert verleiht. Geringer ist das selbstständige litterarische und wissenschaftlich-theologische Verdienst derselben anzuschlagen. Die allegorische Exegese der alexandrinischen Schule, auf deren Boden sie wesentlich steht, ist uns überdies ja gut genug bekannt, — fast zu gut, möchte man sagen, wenn man der besonnenen Weise der Antiochener gedenkt. Immerhin werden Forscher auf verschiedenen Gebieten der christlichen Altertumswissenschaft — im weiten und weitesten Sinne — die eine oder andere für sie nicht wertlose Bemerkung bei Hesychios finden. Beim Suchen wird ihnen der ausgezeichnete *Index nominum et rerum* willkommene Dienste leisten, eine Beigabe, doppelt dankenswert in einer Zeit, die leider so registerfeindlich geworden ist, dass selbst Bücher wie W. Riedels inhaltsreiche *Kirchenrechtsquellen des Patriarchats Alexandrien* ohne das zu ihrer erspriesslichen Benützung beinahe unentbehrliche Hilfsmittel in die Welt hinausgehen.

Gleich denjenigen zu Isaias rühren die Scholien der vatikanischen Handschrift zum *Δωδεκαπρόφητον* von Hesychios her. Wie er S. IX andeutet, bereitet F. eine Ausgabe auch von ihnen vor. Möge diese, möge manche weitere Frucht seines Fleisses recht bald und in derselben sauberen und sachgemässen Ausstattung ans Licht treten, welche die Herder'sche Verlagsanstalt der gegenwärtigen Publikation hat angedeihen lassen.

A. Baumstark.

**Max Gg. Zimmermann.** *Giotto und die Kunst Italiens im Mittelalter.* Bd. I *Voraussetzung und erste Entwicklung von Giotto's Kunst.* Mit 147 Abbildungen XI und 417 S. 8°. Leipzig (Seemann) 1899. Preis M. 10. —

Es ist namentlich die erste Hälfte dieses mit Unterstützung des preussischen Ministeriums herausgegebenen Werkes, welche hier interessiert. Basierend auf jahrelanger mühevoller Arbeit und wiederholter Augenscheinnahme der wichtigsten Monumente an Ort und Stelle, behandelt sie die Entwicklung des kirchlichen Bilderschmuckes von der altchristlichen

Zeit an. Die Wurzeln von Cimabue's Kunst, seine Gemälde in Assisi wie die Anfänge der toscanisch-umbrischen Malerei überhaupt leiten dann über zu Giotto's einzigartiger Technik und Conception, der ein weiterer abschliessender Band reserviert bleibt. Um gleich die charakteristische Stellung des Verfassers hervorzuheben, sei darauf hingewiesen, dass er nicht der bisher herrschenden Meinung beipflichtet, die in Giotto im Verein mit der Pisaner Bildhauerschule eine Art Vorrenaissance erblickt. Für ihn ist, wie Franz von Assisi die höchste geistige Blüthe, so Giotto di Bondone der Gipfelpunkt der Kunst im Mittelalter.

Es war des Verfassers Princip, zunächst den ikonographischen Typus der Kirchenausschmückung in Italien wie im Orient und seine geschichtliche Entwicklung und Wandlung möglichst klar herauszuarbeiten und zwar in Bezug auf die beiden herrschenden Kirchentypen der Basilica und des Centralbaus, sowie nach der religionsgeschichtlichen und künstlerisch wirkungsvollen, namentlich compositionellen Seite. Er bietet, von den Constantinsbasiliken angefangen, eine fast erschöpfende Geschichte des Mosaiks und der Wandmalerei. Interessant ist dabei die Erörterung über den Kampf des historischen Elements mit dem symbolischen in der Decoration. Das Apsismosaik der um 400 von Paulinus zu Cimitile erbauten Kirche des hl. Felix steht noch ganz im Symbolismus, wenn wir nach dem titulus, von welchem Paulin eine Abschrift an Sulpicius Severus nach Primuliacum sandte, reconstruieren wollen.<sup>1</sup> Decorativ-symbolisch ist auch das Mosaik aus der Rufina- und Secundakapelle beim Baptisterium des Lateran und die Apsis von S. Maria Maggiore, wenn wir der mittelalterlichen *descriptio sanctuarii* folgen. Erst bei der Apside von S. Maria di Capua vetere taucht eine Madonna inmitten der übrigen Decoration auf. „Für die kleinen Räume der Katakomben, welche zu intimer Betrachtung aufforderten, reichten die blossen Symbole aus, aber für die grösseren Räume der Kirchen mussten sie zu flüchtig, zu wenig greifbar erscheinen, und ihre Steigerung ins Kolossale war künstlerisch unerträglich.“ Dazu kam der Umschwung der ganzen Zeit, dem die Sarcophagsculptur mit ihrem Sinn für das Historische bedeutend vorgearbeitet hatte. Eine Mischung beider Elemente in der Conception trat nun deutlich wie im Apsismosaik von S. Pudenziana und dem der zerstörten Kirche San Prisco bei Capua vetere grandios zu Tage. Antike Gestaltungskraft und Schönheit kennzeichnen noch die Apsidenbilder der zerstörten Kirche S. Andrea Catabarbera (Rom), S. Aquino bei S. Lorenzo zu Mailand, sowie namentlich in S. Paul in Rom. Während man sonst mit Recht von einem Verfall der altchristlichen Kunst im nachkonstantinischen Zeitalter sprechen kann, haben wir eine entschiedene Aufwärtsbewegung immer noch beim gleichzeitigen Schmuck des christlichen Cultusgebändes zu konstatieren.

<sup>1</sup> Siehe F. Wickhof in dieser Zeitschrift III S. 158 ff.

Das prächtige Mosaik von S. Cosmas und Damian bildet in dieser Beziehung für Rom eine Art Abschluss. An zweckentsprechender Composition, tektonischem Einklang mit der Architektur, passender Auffassung und erhabener feierlicher Wirkung hält es Zimmermann für allen früheren und zeitgenössischen mit Recht überlegen. (S. 24).

Conservativer war die Kunst von Ravenna, indem sie das altchristliche symbolische Element viel stärker bewahrte, als die römische. Leider ist der Verfasser nicht näher auf ihr Verhältnis zur sogenannten byzantinischen Kunst eingegangen. Während für Rom auf die Berufung byzantinischer Mosaicisten (S. 33 und 121 ff.) verwiesen wird, begnügt sich Z. hier, Redin anzuführen, der in seiner Publikation über die Mosaiken von Ravenna<sup>1</sup> eine nahe Verwandtschaft der Mosaiken von Ravenna aus dem 5-7 Jahrh. mit gleichzeitigen byzantinischen Denkmälern festzulegen sucht. Entweder habe man dort, heisst es, byzantinische Vorbilder benützt, oder Künstler von Byzanz hätten gemeinsam mit einheimischen gearbeitet. Ravenna war mit Byzanz politisch eng verbunden; im fünften Jahrhundert waren die meisten Bischöfe dieser Königin am Adriaume Griechen und Syrer; Galla Placidia und Theodorich waren in Constantinopel erzogen worden; viele Griechen und Syrer lebten in Ravenna. F. X. Kraus hat auch hier das Rechte getroffen, wenn er in seiner Kunstgeschichte für die ravennatische Kunst einen rein lokalen und provinziellen Charakter in Anspruch nimmt und diesen Satz auch Eugène Müntz und Frothingham gegenüber in Bezug auf das Verhältnis von byzantinischer Kunst zur italienischer überhaupt und besonders der römischen aufrecht hält.<sup>2</sup> Den Uebergang vom Mosaik zur Wandmalerei im Anfang des 10. Jahrhunderts zeigt der Triumphbogen von S. Maria in Cosmedin und die Apsismalerei von S. Elia im Thale der Madonna ad rupes,<sup>3</sup> welch letztere als das erste erhaltene Beispiel einer ganzen Bilderreihe aus der Apokalypse hervorzuheben ist. Vielleicht aus gleicher Zeit, wie diese Bilder, fallen die des Tribunenbogens von SS. Abondio ed Abbondanzio zu Rignano flaminio bei Rom und die Ausmalung von S. Urbano alla Caffarella bei Rom. Mit der Betrachtung der Kirche S. Angelo in

<sup>1</sup> Schriften der kais.-russ.-arch. Gesellschaft, Abt. für altklassische, byzantinische und westeuropäische Archäologie. Petersburg 1896. II. S. 41-264.

<sup>2</sup> Vgl. Zimmermann S. 35 ff., sowie desselben Kunstgeschichte des Alterthums und des Mittelalters.

<sup>3</sup> S. 51 n. 2 regt Z. von neuem die Frage nach der Ergänzung der Mittelfigur in der unteren Apsiszone dieser Basilika an. Eine wiederholte minutiöse Untersuchung dieser interessanten Fresken ergab auch mir die Wahrscheinlichkeit, dass die Mittelfigur Christus war und zwar der thronende Christus, wie meine Ausmessung erwies, für welche die Hand mit dem Kreuzstab und ein Rest vom Nimbus die Möglichkeit bot.

Formis bei Capua, an deren Gemäldeinterpretation seinerzeit die interessanten Debatten über die „byzantinische Frage“ Kraus - Dobbert anknüpfen, tritt Z. bereits ins Mittelalter, nicht ohne den Orient, speziell die Kunstübung auf dem Athos noch eingehend gewürdigt zu haben.

Reich und ausgewählt illustriert, wird Zimmermanns Buch nicht verfehlen, ein gewisses Aufsehen zu erregen. Schon die Eigenart seiner Tendenz — man verzeihe das ominöse Wort — die Auffassung Giotto's als abschliessend in der mittelalterlichen Kunstrichtung wird hierfür sorgen. Aber auch die anregenden Erörterungen über die Voraussetzung und Vorbedingung seiner Kunst öffnen immer wieder neue Ausblicke.

R o m.

C. M. K a u f m a n n.

**H. Wüscher-Becchi**, *Italische Stadtsagen und Legenden*. 210 S. 8<sup>o</sup>. Leipzig 1900.

Mit köstlicher Naivität hat das Mittelalter die Helden der klassischen Sage und Geschichte mit altchristlichen Traditionen in Beziehung gesetzt und wohl auch verschmolzen und daraus eine Blüte von Legenden erwachsen lassen, deren Duft und Farbenschmuck uns entzücken. W.-B. gibt in 11 Kapiteln eine Auswahl dieser mittelalterlichen Sagen auf italischem Boden, aber in eigener Verarbeitung und möglichst im Geiste der Zeit, wobei er aber jedem Kapitel sein Quellenmaterial vorausschickt. Gehört so das Buch mehr der Belletristik an (kostbar ist das Kapitel V: Wie Kaiser Nero eine Kröte gebar), so ist das reiche Material doch so originell verarbeitet, dass auch der ernste Gelehrte befriedigt wird. d. W.

### Addenda et emendanda

zu dem Artikel von Pio Franchi: *S. Lorenzo etc.*

P. 169. Sulla leggenda di s. Lorenzo e sul tempo della sua composizione v. il recentissimo volume di Dufourcq *Étude sur les Gesta martyrum romains*, Paris 1900, pp. 199 sqq.; 307 sqq. - P. 176, 13 violentieri *corr.* volentieri.

## Anzeiger für christliche Archäologie.

Bearbeitet von Prof. J. P. Kirsch,

Freiburg (Schweiz).

Der Forscher auf dem Gebiete der christlichen Archäologie hat nur zu oft grosse Schwierigkeiten, die wissenschaftliche Bewegung sowohl als die neuen Entdeckungen genau zu verfolgen. In zahlreichen Zeitschriften allgemein archäologischen oder historischen Inhaltes, in Publikationen verschiedener gelehrter Gesellschaften finden sich häufig wichtige Untersuchungen, Mitteilungen, Inschriftentexte, die leicht übersehen werden. Ueber manche Ausgrabungen und Funde erfährt man oft in weiteren Kreisen bloss zufällig und bisweilen längere Zeit, nachdem dieselben gemacht worden sind. Diese Sachlage musste den Wunsch anregen, die eine oder andere unserer Fachzeitschriften möge regelmässige Uebersichten über die gesammte Litteratur der christlichen Archäologie, Nachrichten über neue Entdeckungen, Mitteilungen über wissenschaftliche Unternehmungen u. dgl. bringen, wodurch es dem einzelnen Forscher erleichtert würde, sich auf dem Gebiete der christlichen Archäologie auf dem Laufenden zu halten. Dies brachte schon vor längerer Zeit in mir den Plan zur Reife, einen „Anzeiger“ für die christliche Archäologie zu bearbeiten, wobei der „Archäologische Anzeiger“, welcher dem „Jahrbuche des kais. deutschen archäol. Institutes“ beigegeben wird, mir als Muster vorschwebte. Im Laufe des verflossenen Winters bot sich Gelegenheit, mehreren Fachgenossen gegenüber mündlich oder schriftlich diesen Plan zu äussern, und der Gedanke ward allgemein sehr günstig aufgenommen. Als die mir am nächsten liegende Zeitschrift, mit welcher der neue „Anzeiger“ verbunden werden könnte, bot sich naturgemäss die „Römische Quartalschrift“ dar. Die Redaktion ging mit grösster Bereitwilligkeit darauf ein, jedem Hefte der „Quartalschrift“ den „Anzeiger“ beizugeben, und zwar in organischer Verbindung mit der archäologischen Abteilung. In der Ausführung dieses bereits gefassten Planes bestärkte uns nun eine Resolution der 7. Sektion des II. Congresses für christliche Archäologie, in welcher der Wunsch geäussert wurde, es möge jährlich ein Bulletin veröffentlicht werden, welches über alle Publikationen, die das gesammte Gebiet der christlichen Archäologie berühren, Mitteilung machen sollte. Unser „Anzeiger“ möge, in erweiterter Form, diese Resolution zur Ausführung bringen.

Wir dürfen somit erwarten, dass der „Anzeiger“ in den Fachkreisen eine günstige Aufnahme finden wird. Es ist unser Bestreben, denselben immer vollständiger zu gestalten, sowohl in bezug auf die Litteraturangaben, wie in betreff der Nachrichten. Wir werden suchen, in einzelnen Ländern ständige Correspondenten zu gewinnen. An alle Fachgenossen erlauben wir uns die Bitte zu richten, uns über Ausgrabungen und neue Funde, die in ihren Gegenden gemacht werden, kurze Mitteilungen zukommen zu lassen, welche für den „Anzeiger“ verwertet werden können. Durch solche Mithilfe werden wir in den Stand gesetzt, den Anzeiger so auszubauen, dass er dem oben dargelegten Zwecke nach Möglichkeit entsprechen wird.

*J. P. Kirsch.*

## **1. Der zweite internationale Congress für christl. Archäologie.**

Der zweite internationale Congress für christliche Archäologie fand in den Tagen vom 17. bis 26. April in Rom statt. Da ein ausführlicher Bericht über den Verlauf desselben in Aussicht gestellt ist, wollen wir, unserem Zwecke entsprechend, bloss über die dem Congress vorgelegten Arbeiten und die in den verschiedenen Sektionen wie bei den allgemeinen Versammlungen gemachten Mitteilungen kurz berichten.

Das *Generalpräsidium* des Congresses war in folgender Weise zusammengesetzt: Präsident: L. Duchesne, Direktor der École française in Rom; Vicepräsidenten: Msgr. A. de Waal, Rektor des deutschen Campo santo in Rom; Msgr. Fr. Bulić, Direktor des Museums in Spalato; Dr. N. Müller, Prof. an der Universität Berlin; Gius. Gatti, Prof. der Accademia storica-giuridica; Sekretär: Or. Marucchi, Prof. am Römischen Seminar, Scriptor der Vatikanischen Bibliothek; Vice-Sekretäre: Prof. Att. Profumo, Rom; Aug. Bevignani, Inspector der Commissione di sacra Archeologia.

### *Allgemeine Versammlungen.*

Die allgemeinen Versammlungen des Congresses fanden in der grossen Aula des päpstlichen Seminares S. Apollinare statt. Die feierliche *Eröffnungssitzung*. Dienstag 17. April Nachmittags, wurde eingeleitet durch eine kurze Ansprache S. Em. des Kardinals Parocchi, Protektors des Congresses. Darauf hielt der Präsident L. Duchesne in seiner bekannten geistreichen Weise die Eröffnungsrede, in welcher er die Aufgabe des Congresses entwickelte und die Stellung der christlichen Archäologie in der historischen Wissenschaft erörterte. Zum Schlusse brachten die Vertreter zahlreicher wissenschaftlicher Institute und Körperschaften die Sympathien dieser gegenüber den Bestrebungen des Congresses zum Ausdruck.

*Sitzung vom 18. April.* — Der Generalsekretär verlas eine Abhandlung S. Em. des Kardinal-Staatssekretärs Rampolla über ein wichtiges



altes Verzeichnis der römischen Coemeterien, welches in einer Handschrift des XV. Jahrhunderts erhalten ist. — P. Delattre berichtete über die Resultate der jüngsten Ausgrabungen in Carthago und beschrieb eingehend die altchristlichen Monumente, welche dabei entdeckt wurden. — Prof. Botti, Direktor des Museums von Alexandrien, legte ein griechisches Papyrusfragment vor, das bei Arsinoë gefunden wurde, in welchem eine Priesterin des Gottes Petesuchos (Horus) ein Zeugnis darüber verlangt, dass sie dieser Gottheit geopfert habe. Das Stück stammt aus dem III. Jahrhundert n. Chr. Botti vergleicht dasselbe mit dem bekannten Libellus des Berliner Museums und stellte die Hypothese auf, jene Priesterin sei Christin geworden, dann aber in der Decischen Verfolgung wieder abgefallen. — Umb. Benigni, Professor in Rom, untersuchte den Cyclus der Darstellungen aus dem Leben der Gottesmutter (Verkündigung, Geburt Christi, Kreuzigung, Kreuzabnahme) in der byzantinischen Kunst auf deren mystischen oder realistischen Charakter hin (Mysticismus oder Verismus der Darstellungen).

*Sitzung vom 19. April.* — Mgr. P. Crostarosa, Secretär der Commissione di sacra archeologia in Rom, berichtete über die seit dem Tode G. B. de Rossi's in den römischen Katakomben gemachten Ausgrabungen und die in denselben ausgeführten Arbeiten zur Aufstellung der Inschriften, Skulpturen u. s. w., und wies hin auf den IV. Band der Roma sotterranea, dessen Druck begonnen ist. — P. H. Grisar S. J. handelte über drei antik-römische Monumente, die in späterer Zeit dem christlichen Kultus geweiht wurden: Das Mausoleum Hadrians, auf dessen Spitze ein Heiligtum zu Ehren des Erzengels Michael errichtet wurde; die Senatskurie am Forum, welche im VII. Jahrhundert Kaiser Honorius I. in eine Kirche verwandelte, und das Pantheon, das Papst Bonifaz IV. (608–615) zur Kirche weihte; (vgl. *Civiltà cattolica*, ser. XVII, vol. X, 1900, p. 210–224). — de Waal, sprach über die masslose Zerstreung klassischer, altchristlicher und mittelalterlicher Kunstschatze Italiens in's Ausland, befürwortete eine strengere Ueberwachung zumal von Seiten der kirchlichen Behörden und regte die Schaffung eines Museums bei St. Peter an, indem er drei interessante Monumente vorlegte, die, zur Basilika gehörig, bei Antiquaren für das Museum von Campo santo erworben worden sind. — L. Duchesne, Generalpräsident des Congresses; sprach über die jetzt zerstörte Kirche des hl. Caesarius auf dem Palatin, deren Ursprung durch eine Legende in das V. Jahrhundert verlegt wird, und die im VI. Jahrhundert sicher vorhanden war. Sie folgte, als christliche Palastkirche, dem antik-heidnischen kaiserlichen Lararium und hatte zur Zeit der byzantinischen Herrschaft und des Beginnes der weltlichen Macht der Päpste in Rom eine grosse Bedeutung. — Dr. N. Müller, Professor in Berlin, besprach die kleine Bronzestatue des dortigen Museums, welche den hl. Petrus, die crux monogrammatica tragend, darstellt. Ref. verlegte deren Ursprung in das Ende des IV. Jahrhunderts und, indem er dieselbe verglich mit einem

Bronzegegenstand des Vatikanischen Museums, sprach er die Möglichkeit aus, dass die Berliner Statuette ein Zierstück einer altchristlichen Bronze-lampe sei. Prof. Viola, Conservator in Tarent, berichtete über einige neu entdeckte Niederlassungen von Cönobiten und über Grotten, die zu Kultusstätten eingerichtet und mit christlichen Malereien ausgeschmückt worden waren.

*Sitzung vom 20. April.* -- Mgr. Bulić, Direktor des Museums in Spalato, beschrieb eingehend die seit dem Jahre 1894, dem Datum des ersten internationalen Congresses für christliche Archäologie, auf dem Gebiete von Salona gemachten Neufunde; die Mitteilungen betrafen das grosse oberirdische Coemeterium von Monastirine mit seiner Coemeterialbasilika, das Coemeterium von Marusinac und eine in der Nähe befindliche weitere Coemeterialkirche, sowie ein mit Malereien geschmücktes Grab, das ebenfalls in dieser Gegend aufgedeckt wurde. — Prof. Or. Marucchi berichtete über eine neuentdeckte historische Krypta der Domitillakatakombe, die durch ein grosses Luminare Licht erhielt und zu welcher eine besondere Treppe hinabführte. In dem Hypogaeum wurden Malereien des IV. Jahrhunderts entdeckt. Marucchi erkannte in dieser Krypta die Grabstätte der hll. Marcus und Marcellianus und erklärte die bildlichen Darstellungen im Zusammenhang mit der Legende der beiden genannten Blutzegen. — Dr. Wickhoff, Professor in Wien, untersuchte den Einfluss, welchen die frühchristlichen Mosaiken auf die Malerei der Renaissance in Italien ausübten; er zeigte diesen Einfluss in der Composition einiger Darstellungen Christi, der Gottesmutter Maria und verschiedener Heiligen auf den Fresken von Benozzo Gozzoli, Pinturicchio, Raphael und anderer Künstler. — Dr. Bormann, Professor in Wien, gab einen kurzen Bericht über die Thätigkeit der Wiener archäologischen Schule und des österreichischen archäologischen Institutes, besonders über die Ausgrabungen und Forschungsreisen in Kleinasien. Speciell handelte er über eine in Ephesus entdeckte Inschrift, die über der Thüre eines Privathauses eingegraben ist. Dieselbe enthält den Text des bekannten apokryphen Briefwechsels Abgars mit Christus (Eusebius, hist. eccl. I, 13) und bietet einen charakteristischen Zusatz am Schluss, der sich nicht bei Eusebius findet. Bormann behielt sich ein definitives Urtheil über diesen hochwichtigen Fund vor. — Mgr. Gennaro Galante aus Neapel lieferte eine Uebersicht über die bedeutendsten altchristlichen Monumente in der Campania felix, nämlich der Städte Neapel, Pozzuoli, Capua und Nola (Cimitile); er wies besonders hin auf die in jüngster Zeit besser untersuchten Mosaiken des Baptisteriums von Santa Restituta in Neapel und auf eine noch nicht veröffentlichte alte Taufdarstellung, die kürzlich in Neapel entdeckt worden ist.

*Sitzung vom 21. April.* - Mgr. Wilpert hat im Laufe des verfloffenen Winters eine Reihe zum Teil verschollener und zum Teil völlig unbekannter wichtiger Fresken in der Katakombe der hll. Petrus und

Marcellinus entdeckt. Bei einzelnen derselben hat sich Bosio's Zeichner Avanzini grosse Irrthümer zu Schulden kommen lassen. Unter den Darstellungen befinden sich der Prophet Balaam, auf den Stern hindeutend, die Brotvermehrung, Christus zwischen Brotkörben und Weinkrügen stehend, eine Darstellung des hl. Petrus mit dem klar ausgedrückten traditionellen Typus. — Ed. Canizzaro, Architekt in Rom, gab ein Beschreibung der hochwichtigen Funde in der Kirche S. Saba auf dem Aventin, welche bei Gelegenheit einer kürzlich durch das Collegium Germanicum unternommenen Restauration gemacht wurden. Man fand dabei die ursprüngliche Kirche, welche einschiffig war, und deren Breite dem jetzigen Mittelschiff entsprach, während die Länge etwa zwei Drittel des Mittelschiffes betrug, so dass die Apsis unter dem Boden vor dem jetzigen Choraufgang gefunden wurde. Die ganze alte Kirche war ausgemalt, und zahlreiche Reste dieser Malereien aus dem VI. Jahrhundert sind erhalten. Canizzaro glaubt, diese ursprüngliche Kirche sei bei dem Einfall Robert Guiscard's 1084 zerstört worden. — Gio. Batt. Giovenale, Architekt in Rom, sprach von den Ueberresten mittelalterlicher Malereien in der jüngst in classischer Weise unter seiner Leitung restaurierten Kirche S. Maria in Cosmedin. Er erkannte in diesen Malereien einen interessanten Cyclus von Bildern aus dem Leben Karls des Grossen und wies dabei hin auf den ähnlichen Cyclus, mit welchem Calixt II. die grosse Aula des Lateranpalastes ausschmücken liess. — Prof. Botti von Alexandrien sprach über die in dieser Stadt befindliche sogen. Säule des Pompeius. Der Ursprung des Monumentes ist ungewiss; sicher aber ist, dass das Monument durch Theodosius II. dem christlichen Kultus geweiht wurde. Vielleicht wurde sie als christliche Kultstätte dem Serapeum entgegengestellt, das sich in der Nähe befand. — Prof. Sordini, Inspector der Monumente in Umbrien, beschrieb drei altchristliche Coemeterien dieser Gegend: die Katakombe von Villa S. Faustino, diejenige des Pontian bei Spoleto und die bei der Basilika des hl. Concordius. Die Anlage dieser Grabstätten entspricht derjenigen der römischen Katakomben. — P. Bonavenia S. J. theilte mit, dass er einen Teil des Manuscriptes für den zweiten Band des Werkes von P. Marchi über die altchristliche Architectur wiedergefunden hat. Der einzig erschienene erste Band handelt bekanntlich von den Katakomben; der zweite Band sollte von den altchristlichen Basiliken handeln, die Marchi in dem Manuscript je nach deren Umfang in drei Kategorien einteilt. P. Bonavenia theilte hierüber verschiedene Einzelheiten auf Grund jenes Manuscriptes der Versammlung mit.

*Sitzung vom 23. April, Vormittags.* — Dom G. Morin, O. S. B. brachte eine neue Hypothese zur Lösung der Frage der Canones Hippiolyti vor; er identifizierte dieselben mit einem von Eusebius (hist. eccl. VI, 46) erwähnten Briefe des Dionysius von Alexandrien. — A. Venturi, Universitätsprofessor in Rom, gab eine genaue Beschreibung der Säulen des Ciborium's am Hochaltar von S. Marco in Venedig mit Feststellung

der einzelnen dargestellten Szenen; er verlegte diese Kunstwerke in die Periode der italienischen Frührenaissance und zeigte, dass dieselben aus Dalmatien stammten. — Baron Kanzler, Rom, berichtete über die Entwicklung der archäologischen Sammlungen der päpstlichen Paläste und die Bearbeitung der Kataloge über dieselben. — Prof. Gamurrini, Direktor des Museums in Arezzo, untersuchte die topographische Ausbreitung des Christentums im Anschlusse an die römischen Strassen und zog Schlüsse daraus über die Feststellung der Punkte, an welchen altchristliche Monumente vermutet werden können. — P. de Santi S. J. behandelte die Bedeutung der „Expositio super Regulam“ für die Biographie des Paulus Diaconus. Er folgerte aus den gegebenen Andeutungen, dass Paulus in seinen Jugendjahren in die Abtei Montecassino eingetreten sei, gegen Ende der Regierung des Abtes Petronax, der 751 starb. — Prof. C. Stornaiolo, Scriptor der Vaticanischen Bibliothek, beschrieb die zum Teil neu entdeckten Mosaiken des Baptisteriums neben der Basilika der hl. Restituta am Dom von Neapel. Sie stellen die Taufe Christi und Wunderscenen aus dem Leben des Heilandes dar. St. verglich dem Styl nach dieses Kunstwerk mit den Mosaiken von S. Costanza in Rom und führte die Ansicht aus, dass jene neapolitanischen Mosaiken ebenfalls dem IV. Jahrhundert angehörten. (?) — Prof. G. Tomassetti, Rom, zeigte an frappanten Beispielen die christliche Umwandlung heidnischer Monumente der römischen Campagna, indem an die Stelle des Kultes verschiedener heidnischer Gottheiten die Verehrung einzelner Heiligen gesetzt wurde, deren Auffassung der Idee des heidnischen Kultes entsprach. — Dr. Baumstark, z. Z. in Rom, sprach über das vom Patriarchen Rahmani entdeckte und edierte „Testamentum D. N. Jesu Christi“; er setzte den Ursprung dieses apokryphen Stückes in die Zeit vom V. bis VI. Jahrh. — Dr. Bela Czobor, Professor an der Universität Budapest, behandelte sowohl vom historischen wie vom künstlerischen Standpunkt die alte ungarische Königskrone von Budapest.

*Schluss Sitzung*, 23. April Nachmittags. — In der letzten allgemeinen Versammlung wurden die zahlreichen Resolutionen der einzelnen Sektionen verlesen und angenommen. (Abgedruckt im „Commentarius authenticus“ des Congresses, N. 5, S. 201--208). Hierauf gab S. Em. Kard. Parocchi einen Ueberblick über die Arbeiten des Congresses, an welchen er, im Anschluss an die geäußerten Wünsche und gefassten Resolutionen, einen Ausblick auf die künftigen Aufgaben der christlichen Archäologie knüpfte. — Dann hielt der Präsident Duchesne die Schlussrede, wobei er den von der Versammlung einstimmig angenommenen Vorschlag machte, den nächsten Congress in Carthago abzuhalten. — Im Namen der Congressmitglieder dankte S. Magnificenz Prof. Neumann, Rektor der Universität Wien, dem Präsidium für die Organisation und die Leitung des Congresses.

(Der zweite Theil, Sections-Sitzungen, folgt im nächsten Hefte).

## Ausgrabungen und Funde.

*Rom.*

1. Die regelmässigen Ausgrabungen in den Katakomben, unter Leitung der päpstlichen „Commissione di Sacra Archeologia“, fanden im verflorbenen Winter in den Coemeterien der Domitilla an der Ardeatinischen Strasse und des Nicomedes an der Nomentanischen Strasse statt. Die Arbeiten in der Domitillakatakombe bezweckten, die Region im unteren Stockwerk links von der Gallerie, welche vom Fuss der grossen Treppe bei dem Hofgebäude von Tor Marancia ausgeht, systematisch zu durchforschen. — Ausserdem wurden unter Leitung von Mgre. Wilpert durch die genannte Commission kleinere Arbeiten ausgeführt in der Katakombe SS. Pietro e Marcellino, um die Krypten freizulegen, welche nach den Forschungen Bosio's wieder verschüttet worden waren und deren malerischen Schmuck Wilpert eingehend studierte.

2. Die Kirche S. Maria Liberatrice neben dem Forum am Fusse des Palatin ist vollständig abgerissen. Man hat hinter der Kirche das mittelalterliche Heiligtum wiedergefunden, welches schon im Jahre 1702 entdeckt worden war. In der Apsis sind die damals aufgedeckten Malereien erhalten: in dem obern Felde Christus am Kreuze, von Cherubim umgeben; darunter eine Inschrift, mit weisser Farbe auf roten Grund gemalt, welche ein Fragment einer griechischen Homilie enthält. Papst Paul I. (757—767) hatte griechischen Basilianermönchen die Besorgung der hier befindlichen Diaconie übergeben. Es scheint, dass dieselben nicht bloss die Halle „ad Minervam post aedem divi Augusti“, welche in eine Kirche verwandelt worden war, in Besitz genommen haben, sondern auch das Augusteum selbst und einen Teil der Caligulabauten. In diesen Teilen finden sich nämlich ebenfalls Fresken aus der Zeit, in welcher die griechischen Mönche die Kirche und deren Umgebung in Händen hatten. In einem Gange, der zu dem Augusteum führt, sieht man Figuren von verschiedenen Heiligen; auf der einen Seite sind orientalische (Blasius, Basilius, Christophorus), auf der andern lateinische Heilige (Benedictus, Laurentius, u. s. w.) dargestellt. (R. Lanciani, in *The Athenaeum*, May. 12, 1900, p. 599.)

3. Hochinteressante Resultate lieferten die Arbeiten in S. Saba (s. oben S. 220). Die jetzige Kirche S. Saba, die Kirche des alten Klosters „Cella Nova“, stammt aus der Zeit Innocenz III. und wurde im Jahre 1205 errichtet und durch Mag. Jacobus, Sohn des Mag. Laurentius, des Begründers der Cosmatenfamilie, ausgeschmückt. Die jetzt durch die Direktion des Collegium Germanicum unternommenen Restaurationsarbeiten haben den untern Teil des ursprünglichen, in der Vita Leo's III. (795—816) als bestehend erwähnten Kirchenbaues zu Tage gefördert; diese Reste der alten Kirche befinden sich unter dem Boden des Mittelschiffes der jetzigen Basilika. Man konnte feststellen, dass beide kirchliche Gebäude errichtet

worden waren mit Benutzung eines antirkömischen Baues, wahrscheinlich der Station der vierten Cohorte der Vigiles. Von den Freskobildern der Apsis und der Wände des einschiffigen ursprünglichen Baues sind nur die untern Teile erhalten; der Unterschied des Niveau's zwischen dem Boden der alten und demjenigen der mittelalterlichen Kirche beträgt etwas mehr als 1', Meter. In dem Schutte, mit dem die alte Kirche bis auf diese Höhe ausgefüllt wurde, finden sich viele Mauerreste des ursprünglichen Baues, auf welchen ebenfalls mehrfach Reste der anfänglichen Malerei erhalten sind. Ausserdem wurden bei dem Neubau Marmorstücke mit Skulpturen aus dem alten Bau benutzt. So wird sich diese Kirche nach Vollendung der Restaurationsarbeiten in würdiger Weise neben S. Maria in Cosmedin stellen lassen. (Nach Lanciani, a. a. O.).

4. Bekanntlich ist die unter dem Namen „*S a n c t a S a n c t o r u m*“ bekannte Kapelle des hl. Laurentius oberhalb der Scala Santa beim Lateran der einzige in seiner ursprünglichen Form erhaltene Teil des alten päpstlichen Patriarchium im Lateran. Die Kapelle liegt auf einem sehr hohen Niveau, was die Vermutung nahe legte, unter derselben könnten sich andere Teile des Papstpalastes erhalten haben. Das veranlasste den Passionistenpater Germao, welcher das Haus der hll. Martyrer Johannes und Paulus unter deren Basilika entdeckte, auch hier Ausgrabungen vorzunehmen. Seine Erwartung wurde nicht getäuscht. Man fand bald einen Teil der Säulenhalle, welche sich an dieser Stelle des Patriarchium befand. Sie ist geschmückt mit Fresken aus dem XII. Jahrhundert. (Lanciani, a. a. O.).

5. Die Basilika von S. Maria in Cosmedin ist jetzt, was die architektonische Seite der Arbeiten angeht, wieder ganz hergestellt in der Form, welche sie im Mittelalter besass, und bildet ein für das Studium der christlichen Kulturgebäude Roms und deren geschichtlicher Entwicklung höchwichtiges Monument. (Vgl. die unten anzuführende Studie von W. Schnyder.)

6. Ueber die Ausgrabungen in S. Cecilia in Trastevere geben die „Rendiconti della R. Accademia dei Lincei“, cl. di sc. morali, storiche e filologiche, ser. V vol. IX, p. 65, folgenden kurzen Bericht: Bei Gelegenheit der Arbeiten zur Restauration des Fussbodens und der Krypta in S. Cecilia in Trastevere entdeckte man bedeutende Reste eines römischen Hauses, über welchem die Kirche errichtet worden ist. Gegen die Mitte der Basilika hin kam eine Mauer aus Ziegelbau zum Vorschein, in welcher sich eine Nische in Form eines häuslichen Lararium befand. In der Nische fanden sich: ein Bas-Relief, die Minerva mit dem Schilde darstellend, auf einer Tuffplatte, sowie zwei Terracotta-Reliefs mit bacchischen Szenen. Bei den Ausgrabungen kamen verschiedene Marmorsculpturen der klassischen Epoche zum Vorschein, darunter ein Sarkophag mit den Bildnissen der Ehegatten in der Mitte und einer Hirtenszene unter dem Hauptfelde. Die Haartracht der Frau weist auf die Zeit Traians oder Hadrians hin. In dem Material, welches zu einem Bau aus späterer Zeit verwendet wurde, fanden

sich mehrere Inschriften, sowie ein Cippus aus Travertin, der zur Erweiterung des Pomoeriums unter Vespasian und Titus (75 n. Chr.) gehört. Dann gelangte man zu einem Teile der Mauern und der Marmorsäulen, welche zu dem von Papst Paschalis im VIII. Jahrhundert ausgeführten Bau gehörten, bevor er die Reliquien Caecilia's in die Kirche übertrug. Andere Marmorreste mit Dekorationen stammen von Vergrößerungs- und Restaurationsarbeiten, welche gegen Ende des XI. oder zu Anfang des XII. Jahrhunderts unternommen wurden, als man die Vorhalle der Basilika baute.

### *Tarent.*

In der römischen „Voce“ vom 31. März teilt der Ingenieur Vincenzo Ruggieri einige Einzelheiten mit über das in Tarent wieder aufgedeckte unterirdische, dem Heiland als Licht der Welt geweihte Heiligtum. Dasselbe ist in einen Tuffelsen, sechs Meter unter der Oberfläche des Bodens, ausgegraben und war viele Jahrhunderte unter dem Schutt ganz verdeckt, obgleich alte Schriftsteller davon sprechen. Im Hintergrund der Krypta befindet sich eine Apsis mit Bilderschmuck. In der Mitte sieht man das Bild des Heilandes, der mit der Rechten segnet und in der Linken ein geöffnetes Buch hält mit der Inschrift in griechischer Sprache: „Ich bin das Licht der Welt: wer mir nachfolgt, wandert nicht in der Finsternis.“ Rechts und links von Christus erkennt man die Figuren der Gottesmutter und des hl. Johannes. Auf den Seitenwänden der Halle folgen andere Heiligenfiguren. An der der Apsis gegenüber liegenden Seite tritt man in eine Grotte, in deren Mitte eine Quelle aus dem Boden fließt. Bei den älteren Schriftstellern heisst dieselbe die „Quelle der Sonne“, und man erblickte in der Grotte ein Heiligtum des Appollo-Helios, der ein Orakel hier gehabt haben soll. Nach einer christlichen Legende wäre der hl. Petrus auf seiner Reise nach Rom nach Tarent gekommen, hätte aus der Quelle zu trinken verlangt, durch das Kreuzzeichen die Statue des Appollo umgestürzt und dann den Einwohnern der Stadt das Evangelium gepredigt.

---

### **Bibliographie und Zeitschriftenschau.**

(Wir werden in dieser Abteilung bloss die Werke und Zeitschriften vom Jahre 1900 an berücksichtigen).

#### **A. Allgemeines und Sammelwerke.**

*Brutails*, J. A., L'archéologie du moyen — âge et ses méthodes. Etudes critiques. Paris, Picard, 1900, XII, 234 S. 8°.

Macht methodische Bemerkungen, die sich zum Teil auch auf die Erforschung der altchristlichen Monumente anwenden lassen.

*Kaufmann*, C. M., Forschungen zur monumentalen Theologie und vergleichenden Religionswissenschaft. I. Die sepulkralen Jenseitsdenk-

- mäler der Antike und des Urchristentums. Mainz, Kirchheim. 1900.  
Mit 10 Tafeln und 30 Abbildungen im Text. XIX und 242 S. fol.  
— Mk. 15.
- Magni*, B., Storia dell' arte in Italia dalle origini al secolo XX. Vol. I,  
Roma, 1900. 529 p. 8°.
- Dieser erste Band reicht bis in das XIV. Jahrhundert und umfasst somit  
auch die altchristliche Zeit.
- Marchese di San Callisto* (Pseudonym für C. M. Kaufmann.) Die Wunder  
der Kirche der Katakomben und Märtyrer. Ein Trostbuch zur Be-  
lehrung und Erbauung des christlichen Volkes. Stuttgart und Wien,  
Jos. Roth. O. J. (1900). XVI und 441 S.
- Populär, wie der Titel besagt.
- Marucchi*, Or., Eléments d' archéologie chrétienne, Vol. I, Notions générales.  
XXXVI et 399 p. Vol II, Guide des catacombes romaines. Rome.  
450 p. Desclée, 1900.
- Omaggio* al II. Congresso internazionale di archeologia cristiana in Roma della  
Pontificia Accademia Romana di archeologia. Roma, tip. Vaticana,  
1900. 55 S. 8°.
- Στοιμáτιον ἀρχαιολογικόν*. Mitteilungen, dem II. internationalen Congress  
für christliche Archäologie zu Rom gewidmet vom Collegium des  
deutschen Campo Santo. Rom, 1900. 131 S. 8°. 4 Tafeln.
- Die Titel der einzelnen Abhandlungen werden in den betr. Rubriken unten  
angegeben.
- Valeri*, Ant., Cenni biografici di Antonio Bosio. Con documenti inediti.  
Roma, 1900. L. 2.
- de Waal*, A., Lex christiana. (Römische Quartalschrift, 1900, S. 68—29.)

## B. Allgemeines über einzelne Länder und Orte.

- Delattre*, Musées et Collections archéologiques de l' Algérie et de la Tunisie.  
— Musée Lavignerie de Saint-Louis de Carthage.  
Troisième série: Antiquités chrétiennes. In 4. 13 planches, en un carton.  
12 frs. Paris, Leroux.
- Marucchi*, Or., San Pietro e S. Paolo in Roma. Cenni storici ed archeo-  
logici. Con illustrazioni. Roma. Pustet, 1900.
- Μηλιόπουλος*, I. II., Βουνὸς Ἀὔξεντιῶν. -- Ρουφιναναί. — Ναὸς  
ἀποστόλου Θωμᾶ ἐν τοῖς Βορραϊδίου. (Byzantinische Zeitschrift, 1900,  
S. 63—71).
- Millet*, G., Monuments de l' art byzantin. I, Le monastère de Daphni.  
Histoire, architecture, mosaïques. 19 pl. et 75 illustrations. Paris,  
1900.
- Mizzi*. M. A. M., L' abitazione di campagna di San Publio, proto-vescovo  
di Malta. Ricerche archeologiche e memorie storiche. Roma, 1900.  
36 p. 8°.



- Schullen, A.**, Die Mosaikkarte von Madaba und ihr Verhältnis zu den ältesten Karten und Beschreibungen des hl. Landes. Berlin, Weidmann, 1900.
- Wieland, Dr. Franz**, Ein Ausflug ins altchristl. Afrika. Zwanglose Skizzen. Stuttgart, Roth, 1900. 195 S. 8°. Mit 1 Karte und zahlreichen Textbildern.

### C. Ikonographie und Symbolik.

- Büttgenbach, Franz**, Die Geschichte des Kreuzes vor und nach Golgotha. Aachen, Schweitzer. VII, 94 S. 8°.
- Engels, M.**, Die Kreuzigung Christi in der bildenden Kunst. Eine ikonographische und kunsthistorische Studie. Mit 1 Titelbild, 94 Abb. auf 42 Tafeln in Lichtdruck. Luxemburg, 1900. 96 S. gr. 8°. Mk. 8.
- French, I. L.**, Christ in art. Boston, L. C. Page. 1900. 267 S. 12°. Doll. 2.
- Schnyder, Wilh.**, Die Darstellungen des eucharistischen Kelches auf altchristlichen Grabschriften Roms und deren Bedeutung in der sepulkralen Symbolik. *Στοιβάτιον ἀρχαιολογικόν* des deutschen Campo santo, 1900, S. 97—118.
- Venturi, Ad.** La Madonna. Svolgimento artistico delle rappresentazioni della Vergine. XII, 442 S. 4°. 5 Heliograv. und 516 Phototyp. Milano, Hoepli, 1900. L. 30.

### D. Cultusgebäude und deren Einrichtung.

- Barnes, A.** St. Peter in Rome and his Tomb on the Vatikan Hill. With 30 full-page plates and several Textillustrations. London, Swan Sonnenschein, 1900. 395 S. gr. 8°. 25,25 frs.  
Wichtige Publikation, über welche wir ein ausführliches Urteil zu geben uns vorbehalten.
- Grisar, H., S. J.** La Bocca della verità in Roma. Sua origine e significato. Le leggende della Bocca della verità. (Civiltà cattolica, ser. XVII, vol. IX, 1900, p. 458—469. Archeologia, nn. 119—120.)
- Grisar, H., S. J.** Il Pantheon in Roma, e la sua dedicazione fatta da Bonifacio IV (608—615). (Civiltà cattolica, ser. XVII, vol. X, 1900, p. 210—224.: Archeologia, n. 121).
- Kyrrillos II.** S. Beat. Msgr., Le temple du Césaréum et l'Église patriarcale d'Alexandrie. Le Caire, Impr. Nat. 1900. 28 S.
- Lugari, P.**, S. Maria „olim antiqua nunc nova“ al Foro romano. Roma, Desclée 1900. 82. p.
- Mortier, D. A., O. P.** Saint-Pierre de Rome. Histoire de la basilique vaticane et du culte du tombeau de st. Pierre. Tours, Mame, 1900. 116 p. gr. 8°.
- Schnyder, W.**, Santa Maria in Cosmedin in Rom. (Zeitschrift für christl. Kunst, XIII, 1900, Sp. 23—32; 41—60.)

*Stegensek*, Aug., Ein longobardischer Altar in S. Maria del Priorato auf dem Aventin. *Στρωμάτιον ἀρχαιολογικὸν* des deutschen Campo santo. 1900. S. 78–84.

### E. Altchristliche Grabstätten.

*Marucchi*, Or., Guide des Catacombes romaines. — Bildet B. II der *Éléments d'archéologie chrétienne* (s. oben). — Rome, Desclée, 1900.

### F. Malerei und Skulptur.

*Ibarra*, D. Pedro, Mosaico de Elche (antigua „Ilici“). In „Revista de la Asociacion artistico-arqueologica Barcelonesa“, citiert im „Boletín de la Real Academia de la Historia“, Madrid, 1900, t. XXXVI, cuad. 2, p. 166 ff.

Inscription (für christlich gehalten):

IN H. PRAEDI  
S VIVAS CVM  
TVIS OMNB  
MVLTVS AN  
NIS

Der Autor liest: In hoc praedio Successa (?) vivas cum tuis omnibus multis annis; ob nicht zu lesen ist: In h(is) praedi(is) vivas u. s. w.?

*Rossi*, Gio. Batt. de, Musaici cristiani e saggi dei pavimenti delle chiese di Roma anteriori al secolo XV. 27 Lieferungen fol. in Mappe; italien. und franz. Text. Rom, Spithöver 1871–1900.

Mit dieser 27. Lieferung, die von Prof. Gatti besorgt wurde und die Einleitung mit den Indices enthält, ist das monumentale Werk abgeschlossen.

*de Waal*, A., Der Sarkophag des Junius Bassus in den Grotten von St. Peter. Eine archäologische Studie. Mit 13 Tafeln in Phototypie u. 13 Textbildern. Rom, 1900, 96 S. fol. 20 M.

*Wiegand*, Joh., Das altchristliche Hauptportal an der Kirche der hl. Sabina auf dem aventinischen Hügel zu Rom. Mit 21 phototyp. Tafeln und 6 Fig. im Text. Trier, Paulinusdruckerei, 1900. 145 S. 8°. Mk. 16.

*Wiegand*, Joh., Bemerkungen über das Bronzeportal der alten Paulsbasilika. *Στρωμάτιον ἀρχαιολογικὸν* des deutschen Campo santo, Rom 1900 S. 119–131.

*Zettinger*, J. Das Bild des Heilandes in S. Prassede. *Στρωμάτιον ἀρχαιολογικὸν* des deutschen Campo santo, 1900, S. 85–96.

### G. Kleinkunst und Handwerk.

*Baumstark*, A., Altarkreuze in nestorianischen Klöstern des VI. Jahrhunderts. (Röm. Quartalschrift, 1900, S. 70–71.)

*Graeven*, Hans, Ein altchristlicher Silberkasten (Reliquiar aus dem IV. Jh., gef. in San Nazario in Mailand). (Zeitschrift für christliche Kunst, XII, 1899–1900, S. 1–16. Mit 2 phototyp. Tafeln).

- Kaufmann*, Carl M. Die aegyptischen Textilien des Museums von Campo santo. *Στρωμάτιον ἀρχαιολογικόν* des deutschen Campo santo, 1900, S. 32—41.
- Khanenko*, B., Antiquités russes. Croix et images. Kiew, 1900. 4° mit 32 phototyp. Tafeln.
- Kisa*, Ant. Vasa diatreta. (Zeitschrift für christl. Kunst, XII (1899—1900), S. 15—24; 37—44; 79—84).
- Swoboda*, H. Zwei infulae aus altchristlicher Zeit, (Römische Quartalschrift, 1900, S. 46—53).
- de Waal*, A., Andenken an die Romfahrt im Mittelalter. *Στρωμάτιον ἀρχαιολογικόν* des deutschen Campo santo, 1900, S. 1—14. (S. auch Röm. Quartalschr. 1900, 54—67).

### H. Epigraphik.

- Kaufmann*, C. M., Epigraphisches. (Publication von 3 Inschriften des Museums von Campo santo). (Röm. Quartalschrift, 1900, S. 69—70).

### I. Martyrakten und Martyrologien.

- Achelis*, H., Die Martyrologien, ihre Geschichte und ihr Wert. Abhandlungen der k. Ges. der Wiss. zu Göttingen. Phil.-hist. Klasse. Neue Folge. 3. Bd. N. 3. 1900 VIII, 247 S. 4°.
- Bauer*, A., Heidnische Martyrerakten. (Archiv für Papyrusforschung, 1900, I, S. 29—47).
- Kirsch*, P. A., Das Todesjahr der hl. Caecilia. *Στρωμάτιον ἀρχαιολογικόν* des deutschen Campo santo, 1900, S. 42—77.
- Krusch*, B., Nochmals die Afralegende und das Martyrologium Hieronymianum. (Mittheilungen des Instituts für österr. Geschichtsforschung XXI (1900) S. 1—27).
- Rampolla del Tindaro*, card., Martyre et sépulture des Machabées. Trad. par Mgr. M<sup>ic</sup> le Monnier. Lille, Desclée, 1900. 91 p. et pl.

### K. Liturgik. Kirchenordnungen und Verwandtes.

- Auctarium Solesmense*. Series liturgica, tome I: Codex Sacramentorum Bergomensis. Solesmes. 1900.
- Batiffol*, P., Le soi-disant Testament de N.-S. Jésus Christ. (Revue biblique, IX, 1900, p. 253—260).
- Baumstark*, A., Die syrische Uebersetzung der apostolischen Kirchenordnung. (*Στρωμάτιον ἀρχαιολογικόν* des deutschen Campo santo, 1900, 15—31).
- Baumstark*, A., Ueberlieferung und Bezeugung der *Διαθήκη τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ*. (Römische Quartalschrift, 1900, S. 1—45).
- Chevalier*, Ul., Bibliothèque liturgique, tome VII. Sacramentaire et Martyrologe de l'abbaye du Saint-Remy. Martyrologe, Calendrier,

- Ordinaires et Prosaire de la Métropole de Reims (VII—XIII<sup>e</sup> s.)  
Publiés d'après les manuscrits Paris, Londres, Reims et Assise.  
Paris, Picard, 1900. LXXI et 418 p. 80 avec 10 planches.
- Drews*, P., Ueber Wobbermins „Altchristliche liturgische Stücke aus der Kirche Aegyptens.“ (Zeitschr. f. Kirchengeschichte, XX, 1899—1900, S. 291—328, 415—441).
- Duchesne*, L., Sur l'origine de la liturgie gallicane. (Revue d'hist. et de littér. relig. V, 1900, p. 31-47).
- Funk*, F. X. o., Das Testament unseres Herrn. (Katholik, 1900, XXI, S. 1—14).
- Funk*, F. X. v., Das Testament unseres Herrn. Eine neuentdeckte Schrift. (Theologische Quartalschrift. LXXXII, 1900, S. 162—174).
- Hauler*, Edm., Didascalie Apostolorum fragmenta Veronensia latina. Accedunt canonum qui dicuntur Apostolorum et Aegyptiorum fragmenta, Fasc. prior. Praefatio, fragmenta, imagines. Lipsiae, Teubner. 1900. 121 S. 8°. M. 4.
- Magani*, Fr., L'antica liturgia romana. Milano, tip. S. Giuseppe, 1900.
- Morin*, G., Le Testament du Seigneur. (Revue bénédictine, 1900, p. 10—28).

#### 4. Bibliographie.

- Kirsch*, I. P., Bulletin archéologique. (Revue Thomiste, VIII, 1900, S. 77—91 194—207).
- Kraus*, F. X., Litteraturbericht über christliche Archäologie, 1898—1899. (Schluss). (Repertorium für Kunstwissenschaft, 1900, I, S. 48 ff.).
- Mau*, Aug., Katalog der Bibliothek des kais. deutschen Archäologischen Instituts in Rom. Roma, tip. dei Lincei, 1900. X u. 431 S. 8°.
- Ist hier zu erwähnen wegen der ungemein reichen Litteratur über altchristliche Archäologie, welche sich in der gen. Bibliothek vorfindet.

#### 5. Mitteilungen.

Die *Nationalbibliothek in Paris* hat kürzlich ein kostbares griechisches *Manuscript des Matthaesevangeliums* erworben; dasselbe wurde als Nmm. 1286 des „Supplement grec“ der Handschriftensammlung jener Bibliothek einverleibt. H. Aumont gibt darüber im *Journal des Savants*, Mai 1900, S. 279—285 eine kurze Mitteilung. Die Handschrift ist in Goldbuchstaben auf Purpurpergament geschrieben. Sie wurde von dem französischen Kapitän de la Taille in Synope erworben. Es sind 43 Blätter von 30×45 Centimeter Grösse; sie enthalten cap. VII, XI, XIII bis XXIV des griechischen Matthaesevangeliums, mit einzelnen Lücken. Diese neue Handschrift ist insofern einzig in ihrer Art, als die andern Prunkhandschriften der Bibel aus dem christlichen Altertum mit Silber, diese

jedoch mit Gold geschrieben ist. Fünf Blätter tragen am untern Rande Miniaturen, welche sich am meisten denjenigen des Codex Rossanensis nähern und folgende Szenen aus dem Leben des Herrn darstellen: Herodias und die Enthauptung des hl. Johannes des Täufers; die beiden Wunder der Brodvermehrung; die Heilung der beiden Blinden bei Jericho; der vertrocknete Feigenbaum. Rechts und links von jeder Scene finden sich Brustbilder von Propheten, welche Spruchtafeln tragen mit dem Text von messianischen Prophezeiungen, ähnlich wie dieselben auch auf den Miniaturen des Codex Rossanensis unter den Szenen abgebildet sind. Amont glaubt vorläufig, die Handschrift könnte dem Ende der Regierungszeit Justinians angehören.

Der verstorbene französische Archäologe E. Le Blant hat seine handschriftlichen Materialien sämtlich der Bibliothek des Institut in Paris vermacht. In der *Revue archéologique* (3<sup>e</sup> série, t. XXXVI, 1960, p. 274—280) wird ein summarischer Katalog dieser Sammlung veröffentlicht. Am Schlusse findet sich die Bemerkung, dass diese Serie von Handschriften, weil dieselben jünger sind als 1830, nur mit besonderer Ermächtigung in der Bibliothek des Institut benutzt werden können.

Der V. internationale *Kongress katholischer Gelehrten* findet in den Tagen vom 24. bis 28. September dieses Jahres in München statt. Unsere Disciplin ist an zwei Sektionen des Kongresses in besonderer Weise interessiert: an der 5. Sektion: Kultur- und Kunstgeschichte, und an der 2. Sektion: Philologie, Archäologie und Epigraphik. Mögen die trefflichen Resultate des Archäologenkongresses in Rom durch diese neue Versammlung noch gestärkt werden.

---

# Geschichte



# Chronik der Strassburger Franziskaner-Provinz.

(Mitgetheilt von P. Leonhard Lemmens O. F. M.)

Eine der bedeutendsten Provinzen des Franziskanerordens im Mittelalter war die Strassburger oder oberdeutsche, welche im Jahre 1239 gegründet wurde und das heutige Süddeutschland umfasste. Wir sind über ihre Geschicke verhältnissmässig gut unterrichtet, besonders dank der vorzüglichen Chronik Glassberger's, welche diese Provinz, ihre Minister und Klöster vorwiegend berücksichtigt.<sup>1</sup> Auf Grund der überlieferten Nachrichten hat P. Eubel eine gute Geschichte der genannten Provinz geschrieben.<sup>2</sup>

Bemerkenswerthe Beiträge und Ergänzungen liefert nun für die ersten 100 Jahre eine kleine Chronik, welche sich in Codex lat. 4349 der kaiserlichen Hofbibliothek zu Wien findet, und welche hier der Oeffentlichkeit übergeben wird.<sup>3</sup>

Fragen wir zunächst nach dem Verfasser der Chronik, so ist es nicht schwer, die Zeit und den Ort ihrer Entstehung festzustellen. Die Chronik schliesst mit dem Jahre 1325; dass wir es aber nicht mit dem Bruchstücke einer längeren Schrift zu thun haben, wird durch den Umstand gezeigt, dass man deutlich in den Aufzeichnungen der letzten Jahre den Bericht eines Augenzeugen erkennt. Ebenso lässt die Chronik klar den Ort ihrer Entstehung erkennen.

---

<sup>1</sup> Gedruckt in *Analecta Franciscana* Band II. (Quaracchi 1887).

<sup>2</sup> Geschichte der oberdeutschen (Strassburger) Minoriten-Provinz. Würzburg 1886.

<sup>3</sup> In den *Tabulae codicum MSS. bibliothecae Palat. Vindob.* Band III N. 4349 ist die aus dem 15. Jahrhundert stammende Handschrift näher beschrieben; es heisst daselbst über unsere Bl. 3a—12a stehende Chronik: „Breve chronicon ordinis fratrum minorum cum nominibus provinciarum et ministrorum generalium usque ad tempus concilii primi Lugdunensis;“ statt „concilii Lugdunensis“ muss es heissen „*capituli* Lugdunensis;“ auch spricht man besser von einer Chronik der Strassburger Provinz, als des Ordens.



Sie berücksichtigt fast nur die Custodie Basel und vor allem das Kloster Basel, so dass man kaum mit der Vermuthung irre geht, der Verfasser sei Mitglied des Basler Franziskanerklosters gewesen.

Näheres lässt sich indes über den Auktor nicht sagen; von den schon bekannten Chronisten der Strassburger Provinz kommt keiner in Frage. Johannes von Winterthur z. B. wurde erst im Anfange des 14. Jahrhunderts geboren; im Jahre 1309 war er nach seiner eigenen Angabe „nuperrime scholis applicatus“;<sup>1</sup> auch ist seine Chronik nach Inhalt und Darstellung von der unsrigen durchaus verschieden. Noch mehr gilt letzteres von einer andern Arbeit eines süddeutschen Franziskaners, von der unter dem Namen „Flores temporum“ bekannte Chronik,<sup>2</sup> so dass auch ihr Verfasser ausser Betracht bleibt. Vor der Hand müssen wir uns also mit dem Schlusse bescheiden, dass unsere kleine Chronik in den ersten Jahrzehnten des 14. Jahrhunderts im Kloster zu Basel entstanden ist.

Wenn wir nun einen Blick auf die Quellen derselben werfen, so zeigt ein flüchtiger Vergleich, dass dem Chronisten die bekannte Chronik des Br. Jordan von Jano vorgelegen hat;<sup>3</sup> manchmal hat er seine Angaben wörtlich derselben entnommen, und es lag ihm nicht nur das mit dem Jahre 1238 schliessende Bruchstück vor, welches wir besitzen, sondern die ganze Arbeit, welche Br. Jordan aufgezeichnet hat.<sup>4</sup> Für den grössern Theil der spätern Aufzeichnungen ist der Verfasser Augenzeuge oder Zeitgenosse, und man gewinnt den Eindruck, dass er mit Treue und Genauigkeit niedergeschrieben; so versäumte er es nicht, seinen Bericht über Konrad von Marburg zu ändern, nachdem er andere Nachrichten erhalten. Einigemale weicht seine Zeitangabe von der üblichen um ein Jahr ab; man darf das der damals unbestimmten Zählweise zuschreiben.

Der Inhalt der Chronik ist derselbe, wie in den zahlreichen anderen Klosterchroniken im strengeren Sinne; sie beschränkt sich vorwiegend auf das Kloster und beansprucht so nur ein engeres

<sup>1</sup> Vgl. Archiv für schweizerische Geschichte, Bd. XI. (Zürich 1856) S. 53.

<sup>2</sup> Vgl. M. G. H. Ss. Bd. 24 S. 230 ff.

<sup>3</sup> Vgl. Analecta Franciscana Bd. I (Quaracchi 1885).

<sup>4</sup> Man vgl. z. B., was unsere Chronik über die Dauer des Generalates des Br. Albert von Pisa sagt, mit den Angaben Glassberger's (a. a. O. S. 62).

Interesse. Ein grosses Verdienst hat sie dadurch, dass manche Jahreszahlen z. B. bei Klostergründungen richtig gestellt werden; andere unsichere Punkte in der Geschichte der Strassburger Provinz -- z. B. die ersten Provinzialminister -- werden leider nicht erwähnt. Die lebhaftere Schilderung der Streitigkeiten, welche 1318 und 1321 zu Basel zwischen Clerus und Kloster bestanden, liefert einen beachtenswerthen Beitrag zum 2. Abschnitt der Geschichte Eubel's.

In der genannten Handschrift folgen auf unsere Chronik mehrere Zusammenstellungen von Obern und Provinzen des Franziskanerordens; einige derselben werden hier zum Abdruck gebracht.<sup>1</sup>

(Fol. 3a) Anno ab incarnatione Domini 1181 natus est beatus Franciscus Domino disponente.<sup>2</sup>

Anno Domini 1206 coepit ordo fratrum minorum sub beato Francisco in Thuscia apud Assisium in loco, qui dicitur ad sanctam Mariam de Portiuncula vel ad sanctam Mariam de Angelis, quem Innocentius papa tertius approbavit et fratribus mandatum de poenitentia praedicanda dedit 1209.<sup>3</sup>

Anno autem Domini 1223 Laterani 3. Calendas Decembris a domino papa Honorio tertio regula et vita fratrum minorum confirmata est et bullata et in registro papae de novo ad primum posita; ideo per capitula generalia nihil addi, nihil minui potest, nihil mutari in ipsa, quae a quatuor peritis est conscripta videlicet a beato Francisco et fratre Caesario Theutonico, domino Hugone cardinale, episcopo Hostiensi, qui post factus papa vocatus est Gregorius nonus, et domino Raynaldo, ejus capellano, qui post factus papa vocatus est Alexander quartus.

Huic ecclesiae beatae Virginis de Portiuncula obtinuit beatus Franciscus tantam gratiam et indulgentiam, ut quicumque veniret

<sup>1</sup> Die Chronik wird hier nach der heute üblichen Schreibweise veröffentlicht.

<sup>2</sup> Vor dieser Angabe stehen noch die Worte: „In Bethlehem Judae nativitas Domini nostri Jesu Christi secundum carnem anno imperii Augusti Caesaris 42, a conditione urbis Romae 752, Olympiadis centesimae nonagesimae tertiae, expletis a mundi creatione annis 5199, in cujus adventu facta est pax per universum orbem 6 annis ante ortum et 6 post ejus ortum. — Nach der von Wadding (Bd. I. S. 16), den Bollandisten (Okt. Bd. 2 Comm. praevius N. 54 und 55) und den neuern Biographen vertretenen Meinung wurde der hl. Fr. 1182 geboren. Vgl. zur Chronologie seines Lebens die Bollandisten (a. a. O. N. 136 ff.) und Panfilo da Magliano O. M., Storia compendiosa di s. Francesco e dei Francescani, Bd. I (Rom 1871) Kap. 1 N. 4—11.

<sup>3</sup> Ueber den Zusatz „in Thuscia“ vgl. Wadding Bd. I. S. 18 N. VI.

in eam a vesperis primae diei mensis Augusti usque ad vesperam secundae diei tam nocte quam die contritus et confessus, dimittentur ei omnia peccata sua, quae commisit a die baptismatis usque ad horam illam, qua ingreditur ecclesiam supradictam. Haec indulgentia confirmata fuit per dominum papam Honorium supradictum et publicata ex parte papae ante dicti per venerabiles episcopos subscriptos, videlicet episcopum Assisinate, episcopum Perusinum, episcopum Tudertinum, episcopum Spoletanum, episcopum Fulginatem, episcopum Nucerinum et episcopum Eugubinum, praesente venerabili patre sancto Francisco et fratribus suis et multa populorum concursione.

A. D. 1226 (3 b) obiit sanctus Franciscus quarto Nonas Octobris die sabbati, et 1228 est canonizatus 17. Calendas Augusti die Dominica et 1230 translatus ad ecclesiam in ipsius honorem constructam octavo Calendas Junii. Ad magnificentiam igitur beati Patris Francisci nota, quod Gregorius papa nonus composuit primum hymnum ejus „Proles de coelo prodiit“ et octavum responsorium scilicet „De paupertatis horreo“; item antiphonam istam „Plange turba paupercula.“ Dominus Thomas Capuanus cardinalis edidit secundum hymnum, scilicet „In coelesti collegio“ et quartum, scilicet „Decus morum“ et septimum responsorium, scilicet „Carnis spicam,“ et illam antiphonam „Salve sancte Pater.“

Dominus Rainerius de Viterbio cardinalis fecit tertium hymnum, scilicet „Plaude turba paupercula“, et illam antiphonam „Coelorum candor.“<sup>1</sup> Alia omnia, quae ad historiam cantus spectant, edidit vir probatissimus in scientia et vita, frater Julianus Theutonicus. Dominus Philippus cancellarius Parisiensis composuit prosam illam, scilicet „Exprimantur“;<sup>2</sup> legendam vero, quae incipit „Apparuit gratia Dei“ edidit sanctae memoriae frater Bonaventura, primo magister theologiae, post multo tempore generalis minister ordinis minorum, demum venerabilis cardinalis episcopus Albanensis.

Anno ab incarnatione Domini 31 tertio Calendas Maji coepit ipse Dei filius Christus praedicare et incepit vita Apostolorum.

A. D. 325 coepit ordo monasticus sub beato Antonio in Thebaida.

A. D. 1232 canonizatus est beatus Antonius a Gregorio papa nono.

<sup>1</sup> Vgl. Wadding (ad 1228 N. 78), dessen Darstellung in verschiedenen Punkten abweicht.

<sup>2</sup> Diese Sequenz fehlt in den bekannten Sammlungen; bei Dreves S. I., *Sequentiae ineditae* 3. Folge (Leipzig 1891) findet sich eine auf den hl. Franziskus (N. 235), welche beginnt: „Eruçtetur dulce melos.“

A. D. 370 coepit divinum officium cantari.

A. D. 403 (?) coepit ordo regularium canonicorum.

A. D. 527 coepit ordo nigrorum monachorum sub beato Benedicto in Monte Cassino.

A. D. 591 officium a sancto Gregorio est ordinatum.

A. D. 1098 coepit ordo cisterciensis sub beato Roberto, abbate in Burgundia.

A. D. 1112 beatus Bernardus intravit monasterium.

A. D. 1126 coepit ordo templariorum.

A. 1200 coepit domus theutonicae ordo.

A. D. 1206 coepit ordo fratrum minorum sub beato Francisco in Thuscia. Sub eodem coepit ordo sanctae Clarae anno 1212; anno 1255 est canonizata beata Clara ab Alexandro papa quarto.

Sub eodem beato Francisco coepit tertius ordo ab ipso institutus, cujus regulam anno Domini 1289 Nicolaus papa quartus innovavit et bullavit.

Anno 1208 coepit ordo Praedicatorum sub beato Dominico in Hispania. (4a) Eodem anno Philippus rex Romanorum occisus est in civitate Babenberg (Bamberg).

A. D. 1216 confirmatur ordo Praedicatorum per dominum Honorium papam, et per eundem Honorium coronatur imperator Fredericus.

Pueri innumerales profecti sunt versus terram sanctam dicentes, se velle expugnare eam, et venientes ad mare non habentes sapientiam neque fortitudinem reversi sunt anno 1210.

Anno 1221 obiit beatus Dominicus.

Eodem anno intraverunt fratres minores Wormaciam et receperunt se ad sanctum Nazarium, post autem in vico sancti Petri super ripam perseveranter se locaverunt.<sup>1</sup>

Anno 1231 obiit beatus Antonius.

Anno 1254 obiit beata Clara, postquam servierat domino in ordine suo 42 annis.<sup>2</sup>

Anno 1231 beata Elisabeth obiit, quae fuit filia regis Ungariae et langravia Thuringiae. Audivi a fratribus de Ungaria transeuntibus per Basileam hoc, quod sequitur: „Sancta Elisabeth habebat sororem nomine Kingam, quae habuit maritum ducem Poloniae; post cujus obitum intravit monasterium sanctae Clarae et coruscat miraculis. Habuit etiam fratrem nomine Belam, qui fuit rex Ungariae,

<sup>1</sup> Die Annales Worm. (in Mon. G. Ss. XVII. S. 38) berichten zum Jahre 1221: „Eodem anno pervenerunt primo in WORMATIAM fratres minores. Et tunc receperunt domum apud S. Nazarium. Postea transtulerunt se prope vicum s. Petri.“

<sup>2</sup> Die hl. Clara starb 1253.

qui etiam coruscavit miraculis. Item habuit alium fratrem nomine Colomanum, qui habebat ducatum in Ungaria et similiter coruscavit miraculis.<sup>1</sup> Item in monasterio supradicto Kingae sunt 140 personae et frater Dorso, laicus de ordine Praedicatorum, cum discipulo suo Johanne attrahens sibi magistrum Conradum de Marburg cremavit multos pro haereticis.“ Postquam haec scripsi, audivi hoc factum aliter. Narrant hic, quod magister Conradus de Marburg multos cremavit pro haereticis et propter hoc occisus est, qui non erat de ordine Praedicatorum nec talem habuit socium. Volens autem comitem de Seyn cremare, (hic) cum magna difficultate evasit et ivit ad papam. Papa audiens tam iniquum iudicium cassavit, et occisus est frater Dorso et socius suus Joannes suspensus.<sup>2</sup>

Anno 1243 confirmatur ordo saccitarum, sed 1274 infirmatur per Concilium generale Lugduni.

A. D. 1219 et conversionis ejus tertio decimo<sup>3</sup> sanctus Franciscus misit fratres in Franciam, Ungariam, Hispaniam et Theutonium et alias provincias Italiae, ad quas non pervenerant; sed in Ungariam missi contumeliis affecti redierunt in Italiam. Demissi in Hispaniam quinque sunt martyrio coronati. Similiter in Theutonium missi affecti contumeliis reversi sunt, et sic tota prima missio est annullata.

Anno 1221 frater Caesarius (4b) factus est minister Theutoniae et ad eam missus.

Eodem anno idem minister de Augusta misit fratres ad diversas provincias Theutoniae.

Anno 1222 fratres in Colonia sunt locati, et erant tunc tam pauci sacerdotes, quod unus novitius in Wormacia et Spira in magnis solemnitatibus celebravit.

Anno 1223 regula minorum fratrum est confirmata.

Eodem anno frater Albertus Pisanus, secundus minister Theutoniae, convocatis senioribus fratribus Theutoniae celebravit capitulum in nativitate beatae Virginis in Spira extra muros, scilicet apud leprosos, in quo tractatum est de statu et dilatatione ordinis. Unde circummissi sunt fratres in Saxoniam et benevole sunt recepti. Receperunt quoque loca in Hildesheim, Braunschweig, Goslar, Halberstadt et Magdeburg.

Anno 1224 sunt fratres in Ungariam destinati.

Anno 1225 fratres inceperunt domus in Erfurt, Eisenach et Nordhausen.

<sup>1</sup> Vgl. Montalembert, Histoire de S. Elisabeth, 2. Theil Kap. 33, wo die obigen Angaben ergänzt und richtig gestellt werden.

<sup>2</sup> Vgl. Annales Worm. (a. a. O.) S. 39.

<sup>3</sup> Vgl. Anal. Franciscana Bd. II S. XXVI ff.

Anno 1227 in generali capitulo frater Joannes Parens, civis antea Romanus et dominus legum<sup>1</sup> de civitate Castellana natus, primus minister generalis est electus. Statim post hoc frater Julianus de Anglia venit in Alemanniam, qui post historias sancti Francisci et Antonii pulchro stilo et melodia composuit.

Anno 1228, quo sanctus Franciscus est canonizatus, frater Joannes de Planis Carpinis minister Theutoniae est institutus, qui misit fratres in Bohemiam, Ungariam, Poloniam, Daciam et Norwegiam.

A. D. 1233 venerunt fratres in Daciam.<sup>2</sup>

Anno 1229 frater Johannes Anglicus primus visitator in Theutoniam est destinatus.

1230 in capitulo generali ministratio Theutoniae divisa est in duas, scilicet in ministrationem Rheni et Saxoniae; de eodem concilio breviaria et antiphonaria sunt transmissa.

A. D. 1232 in capitulo generali Romae frater Joannes Parens generalis est absolutus et frater Elias ei substitutus, qui pro opere sancti Francisci complendo Assisii fecit collectas et exactiones per totum ordinem et plurima non convenientia ordini disponebat; infra septem annos non tenebat capitulum generale; sed fratres consilio habito intendebant ordini providere, inter quos erant praecipui frater Alexander et frater Joannes de Rupella, magistri tunc Parisienses.

Anno 1237 misit frater Elias visitatores sibi adhaerentes per totum ordinem, qui in factis suis minus erant ordinati.

Anno 1237 fratres Saxoniae contra visitatorem appellabant ad generalem, apud quem nihil proficientes, (5a) ad papam, et hoc profuit.

Anno 1239 in capitulo generali ordinatum est, ut essent electiones ministrorum, custodum et guardianorum; in quo concilio frater Elias absolutus est, cum septem annis praefuisset, et frater Albertus substitutus. In eodem concilio provinciae sunt distinctae.

Anno 1240 Calendis Februarii frater Albertus generalis tertius obiit, cum praefuisset octo mensibus et aliquot diebus, et frater Haymo Anglicus ei successit. Eodem anno facta est eclipsis solis in dominica, quae tunc fuit Michaelis.

Anno 1241 dominus Gregorius IX. obiit, cui successit dominus Coelestinus, qui vixit tantum 17 diebus.

Anno 1243 Innocentius papa quartus fuit electus.

Eodem anno<sup>3</sup> ab eodem domino Innocentio celebratum est

<sup>1</sup> „Dominus“ hier gleich „doctor“; vgl. Du Cange, Glossarium.

<sup>2</sup> Vgl. Langebek, Scriptorum rerum Danicarum Bd. V. S. 511, wo eine Ordenschronik die Ankunft der Minderbrüder in Dänemark in das Jahr 1232 setzt.

<sup>3</sup> Das Konzil war bekanntlich 1245.

concilium in Lugduno, ubi convenerunt 330 episcopi, et dominus papa deposuit Fredericum imperatorem et excommunicavit eum.

Eodem etiam anno fratres minores exiverunt de Wormacia.<sup>1</sup> Sub eodem domino Innocentio beata Clara migravit a saeculo, ad cujus exequias idem dominus papa cum cardinalibus venit et eam canonizavit.<sup>2</sup>

Anno 1244 obiit frater Haymo generalis, et frater Crescentius est ei substitutus. Eo tempore fratres a Frederico per papam ab imperio finaliter deposito in concilio Lugdunensi valde sunt vexati, de multis locis ejecti et quidam interfecti pro eo, quod ecclesiae fideliter astiterunt, quod nulli alii religiosi fecerunt.

Anno 1246 revocati sunt fratres nostri in Wormaciam ab episcopo Landolfo.

Sequenti anno, scilicet 1247, mortuus est rex Romanorum Henricus.

Anno 1248 in capitulo Lugdunensi<sup>3</sup> frater Crescentius est absolutus, cum ipse et frater Haymo septem annis praefuissent, et frater Joannes de Parma est ei substitutus.

Eodem anno rex Romanorum Wilhelmus coronatus est.

Anno 1250 Fredericus quondam imperator obiit in die sanctae Luciae; quidam dicunt, quod in excommunicatione, alii autem, quod fuit absolutus.

Anno 1254 Alexander papa quartus fuit creatus.

Eodem anno obiit rex Romanorum Conradus.

Anno 1256 frater Bertholdus de ordine fratrum minorum praedicavit in Alemannia cum magna utilitate et aedificatione cleri et populi.

Eodem anno rex Romanorum Wilhelmus occisus est a Frisonibus.

Eodem anno dux Bavariae Ludovicus decollavit uxorem suam Mariam.

Anno 1257 in capitulo congregato in purificatione frater Joannes de Parma, cum decem annis praefuisset, est absolutus et frater Bonaventura ei substitutus.

<sup>1</sup> Die Annales Worm. (a. a. O. S. 48) sagen, nachdem sie erzählt haben „multi exierunt sacerdotes et monachi,“ über die Gründe: „Erat tunc temporis tribulatio magna in civitate Wormatiensi tam ab episcopo proprio, quam Moguntino et Coloniensi Archiepiscopis, qui intus cum interdicto et extra vexationibus et tribulationibus eos multum molestabant, dicentes eos haereticos et non christianos bonos, eo quod adhaerebant imperatori haeretico Friderico et schismatico.“

<sup>2</sup> Vgl. Glassberger (anal. Franc. Bd. II.) S. 73, wo die Mittheilung richtig gegeben wird.

<sup>3</sup> Salimbene setzt in seiner Chronik (S. 62) dieses Kapitel in das Jahr 1247, die Chronik der 24 Generäle (Anal. Franc. Bd. III. S. 270) in das Jahr 1248.

Eodem anno fuit rex Romanorum Richardus.

Anno 1258 inchoata est vindemia in Alsatia post festum sancti Galli, et superveniente frigore congelati sunt botri in vineis in tantum, quod in saccis super torcularia portabantur.<sup>1</sup>

(5b) Sequenti vero anno crevit vinum, quod vulgarter dicebatur „Turbelman“ propter suam fortitudinem.

Anno 1260 fuit dura guerra inter civitatem Mogunciam et Humbertum de Ariete.<sup>2</sup>

Eodem anno valuit carrata vini illius terrae circa Mogunciam 10 sol. et vas unam libram.

Anno 1262 obiit dominus Alexander IV. papa, cui successit Urbanus IV.

Eodem anno facta est processio poenitentium per Alsatiam et alia loca, qui denudatis scapulis dorsa sua et scapulas aspere flagellabant.

Anno 1265 Clemens papa IV. creatus est. Circa idem tempus fuit minister provincialis frater C(onradus) de Coeliporta; quo absoluto successit ei Albertus; quo etiam absoluto successit ei frater Conradus, dictus Probus, lector Constantiensis.<sup>3</sup>

Anno 1266 sorores sanctae Clarae venientes de paradiso, qui est locus circa Schaffhausen, receptae sunt in Basilea, in loco, qui nunc dicitur Gnadenthal, sed post translatae sunt trans Rhenum in locum Saccitarum.<sup>4</sup>

Anno 1270 rex Franciae Ludovicus mortuus est apud Tunisium in transfretatione contra infideles.

Anno 1272 sorores sanctae Clarae receptae sunt in Moguncia et introductae per Humbertum de Ariete, civem Mogunciensem, qui etiam aedificavit eis locum.<sup>5</sup>

Anno 1273 comes Rudolfus de Habsburg obsedit civitatem Basileensem tempore messium, scilicet in vigilia beatae Margarethae, 5 vel 6 diebus; postea tempore autumnali ejusdem anni comes electus fuit concorditer a principibus in regem Romanorum, excepto rege Bohemiae, in festum sancti Hieronymi die subsequente. Qui obiit a. D. 1291 Idibus Julii die Dominica, cum regnasset 18 annis minus 11 hebdomadis.

<sup>1</sup> Vgl. die Annales Colmarienses (M. G. H. XVII) S. 191: „Vindemia mala et botri in saccis ad propria ferebantur.“

<sup>2</sup> Ueber diese Fehde zwischen der Stadt Mainz und der Familie de Widder fehlen andere Nachrichten.

<sup>3</sup> Vgl. Eubel a. a. O. S. 159 ff.

<sup>4</sup> Vgl. Eubel a. a. O. Ann. 122.

<sup>5</sup> Vgl. Eubel a. a. O. Vorwort S. VI.



Eodem anno frater Bonaventura vocatus est ad cardinalatum a domino Gregorio decimo et factus est dominus Albanensis. Cui successit frater Hieronymus, qui etiam vocatus est ad cardinalatum, et successit ei frater Bonagratia, electus in generali capitulo Assissii celebrato.

Anno 1274 dominus Gregorius X. papa celebravit concilium in Lugduno et deposuit ordines mendicantes exceptis Praedicatoribus et Minoribus; sed Augustinos et Carmelitas ita manere permisit, donec deliberaret. Et frater Hieronymus minister generalis fratrum minorum fuit missus a papa pro Graecis, qui adduxit eos ad concilium, et facti sunt obedientes ecclesiae Romanae, concordantes cum ecclesia catholica in fide sunt poenitentes et abjuraverunt errorem suum simpliciter et pure.

In eodem concilio obiit frater Bonaventura de ordine fratrum minorum cardinalis et post (6a) sepultus ibidem apud eosdem fratres.

Anno 1275 idem dominus Gregorius papa existens in Lausanna consecravit fratrem Henricum magistrum in episcopum Basiliensem.<sup>1</sup>

Anno 1276 factus fuit papa Innocentius IV., qui fuit de ordine Praedicatorum, et vixit a festo s. Fabiani et Sebastiani usque ad festum sancti Joannis Baptistae. Cui successit dominus Adrianus V., qui vixit non plene per duos menses, et sepultus est in Viterbio apud fratres minores.

Anno 1277 fuit papa dominus Joannes XXI., super quem cecidit murus, et mortuus fuit infra hebdomadam.

Anno 1278 fuit papa dominus Joannes Gaietanus et vocatus fuit Nicolaus III.<sup>2</sup>

Eodem anno occisus fuit rex Bohemiae Othacarus a rege Romanorum Rudolfo.

Anno 1279 frater, qui dictus Probus, minister provincialis fratrum minorum in Alemannia factus fuit episcopus Tullensis.<sup>3</sup>

Eodem anno fuit capitulum generale in Assisio, et fuit generalis minister frater Bonagratia. Eodem tempore dominus Nicolaus papa fecit declarationem super regulam fratrum minorum, quae sic incipit: „Exiit, qui seminat.“

Eodem anno sorores sanctae Clarae in Friburgo Brisgaviae sunt receptae.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Ueber Bischof Heinrich von Basel, der später Erzbischof von Mainz wurde, vgl. Eubel im Hist. Jahrbuch der Görres-Gesellschaft, J. 1888 S. 393—449.

<sup>2</sup> Die Wahl war am 25. Nov. 1277.

<sup>3</sup> Ueber Bischof Konrad von Toul vgl. Eubel im Hist. Jahrb. der Görres-Gesellschaft, J. 1888 S. 650—673.

<sup>4</sup> Vgl. Eubel a. a. O. Anm. 137.

Eodem etiam anno in nativitate beatae Virginis fuit capitulum provinciale in Reutlingen, ubi frater Th. Golinus, qui tunc fuit lector Basiliensis et olim fuit custos super Rhenum, electus fuit in Ministrum provinciale.

Anno sequente, scilicet 1280 fuit capitulum provinciale in Moguncia.

Eodem anno receptae sunt domus fratrum in Burgdorf et in Solothurn.

Anno eodem Domini fuit capitulum in Friburgo Burgundiae.

Anno 1282 celebratum fuit capitulum generale Argentinae; circa idem tempus recepta fuit iterato domus fratrum in Heidelberg, quae derelicta fuit a tempore Frederici imperatoris.

Anno sequente scilicet 1283 fuit capitulum provinciale Ulmae.

Anno 1284 fuit capitulum Spirae; eodem anno recepta est domus fratrum in Lutra.<sup>1</sup>

Anno 1285 fuit generale capitulum Mediolani, in quo fuit generalis Minister Arlotus, qui successit fratri Bonagratiae mortuo in officio ministerii; mortuo autem fratre Arloto successit ei frater Matthaeus de Aquasparta. Quo assumpto in cardinalatum successit ei frater Raymundus de provincia Provinciae, magister in theologia.

Eodem anno in nativitate beatae Virginis fuit capitulum provinciale in Basilea.

Eodem etiam anno receptae sunt domus in Mühlhausen et Breisach.<sup>2</sup>

Anno sequente scilicet 1286 fuit capitulum provinciale Wormaciae.

Eodem anno episcopus Basiliensis de ordine fratrum minorum, scilicet frater H(enricus) de Isnia, quondam lector in Moguncia, translatus est de ecclesia Basiliensi et factus est archiepiscopus Moguntinus.

Anno 1287 factum est capitulum generale in Montepessulano; (6b) ibi electus est in ministrum generalem frater Matthaeus de Aquasparta, lector curiae Romanae.

Eodem anno in nativitate beatae Virginis fuit capitulum provinciale in Herbipoli.

Anno 1288 fuit capitulum in Heilbronn.

Eodem anno dominus Hieronymus cardinalis, quondam generalis minister ordinis, electus est in papam et vocatus est Nicolaus IV.

---

<sup>1</sup> Vgl. Eubel a. a. O. Anm. 99, wo als Jahr der Gründung für das Kloster in Kaiserslautern 1290 angenommen wird.

<sup>2</sup> Vgl. Eubel a. a. O. Anm. 80 und 103.

Anno sequente, scilicet 1289, post Pascha in Dominica „Cantate“ fuit capitulum in Schaffhausen, et in Pentecoste sequente fuit capitulum generale in Reate, existente ibidem domino Nicolao papa quarto; qui etiam eodem anno innovavit et bullavit regulam tertii ordinis, quem beatus Franciscus instituit.

Eodem anno in assumptione beatae Virginis fuit capitulum provinciale in Esslingen, in quo electus fuit in ministrum frater Bertholdus de Columbaria (Colmar), lector Constantiensis.

Anno sequente fuit capitulum Columbariae.

Anno 1291 fuit capitulum Hagioniae (Hagenau).

Eodem anno fuit provinciale capitulum in Villingen in nativitate beatae Virginis Mariae.<sup>1</sup>

Anno 1292 fuit capitulum generale Parisiis in Pentecoste, et postea in medietate circa festum b. Margaritae obiit rex Romanorum Rudolfus Spirae, sepultus etiam ibidem, cum regnasset annis 18 minus 11 hebdomadis. Cui successit Adolfus comes de Nassau, eodem anno electus concorditer a principibus. Qui cum regnasset annos 6, occisus est anno 1298 in conflictu, veniente contra se Alberto duce Austriae, filio quondam regis Rudolphi, in festo sanctorum Processi et Martiniani, qui etiam ei in regno successit.

Anno sequente scilicet 1293 fuit in Francfurt capitulum in Pentecoste.

Anno 1294 fuit capitulum in Friburgo Brisgaviae.

A. D. 1295 fuit capitulum generale Romae,<sup>2</sup> ubi de voluntate Bonifacii papae fuit depositus frater Raymundus generalis minister,<sup>3</sup> et electus fuit frater Joannes de Murro in festis Apostolorum Petri et Pauli. Eodem anno fuit capitulum provinciale in Moguncia in nativitate beatae Virginis.

Anno sequente fuit capitulum in Esslingen.

Anno 1297 fuit capitulum provinciale in Argentina, ubi electus fuit in ministrum frater H(enricus) de Otendorf, tunc custos Sueviae et olim lector Spirensis.<sup>4</sup>

Anno eodem recepta est domus fratrum in Thann.

A. D. eodem in Pascha fuit capitulum Ratisbonae, et in proximo sequente festo sanctorum Processi et Martiniani rex Roma-

<sup>1</sup> Glassberger setzt wohl mit Recht das Kapitel auf das Jahr 1292 (S. 106).

<sup>2</sup> Nach andern Auktoren wurde das Kapitel zu Assisi gehalten.

<sup>3</sup> Vgl. Glassberger S. 107: „Eodem anno contulit dominus Bonifacius Papa VIII. fratri Raymundo, Generali Ministro, episcopatum Paduanum et eum ab officio ministerii generalis absolvit. Qui episcopatum non consentiens remansit ab officio absolutus.“

<sup>4</sup> Vgl. Eubel a. a. O. S. 162.

norum occisus est a duce Austriae, et sepultus est in Rosenthal, qui etiam successit ei in regno (7a), electus post a principibus.

Eodem anno combusta est domus cellarum fratrum minorum in Basilea, scilicet prima nocte post octavam assumptionis beatae Virginis.

Anno 1299 in Pentecoste fuit capitulum generale Lugduni.

Eodem anno in nativitate beatae Virginis fuit capitulum provinciale in Thurego (Zürich).

Anno 1300 fuit capitulum Spirae. Eodem tempore dominus Bonifacius VIII. fecit sextum decretalium et canonizavit regem Franciae dominum Ludovicum.<sup>1</sup>

Anno 1301 fuit capitulum provinciale Basileae.

Anno 1302 fuit capitulum in Herbipoli, ubi electus fuit in ministrum provinciam frater H(enricus) de Ravensburg, lector Constantiensis et quondam custos Sueviae.

Anno 1303 fuit capitulum Columbariae in Pentecoste.

Anno 1304 in Pascha fuit capitulum generale, ubi factus fuit generalis minister frater Gunsalvus, magister in sacra theologia; et magister ordinis Praedicatorum factus fuit papa, vocatus Benedictus XI., et sedit non plene per annum.

Eodem anno in nativitate beatae Virginis fuit capitulum provinciale in Esslingen.

Anno 1305 fuit capitulum in Pentecoste in Augusta.

Eodem anno Clemens papa V. est electus.

Anno 1306 fuit capitulum Constantiae in Pentecoste.

Anno 1307 fuit capitulum generale Tolosae.

Eodem anno in nativitate beatae Virginis fuit capitulum provinciale in Wormacia. Rex Romanorum Albertus occisus fuit crastino Philippi et Jacobi a suis ministerialibus in terra sua non longe ab Habsburg castro, et domina Elisabeth relicta construxit ibidem pro anima praedicti regis duo monasteria, unum fratrum minorum, aliud sanctae Clarae a. D. 1308.<sup>2</sup>

Eodem anno fuit capitulum in Berno.

Anno 1309 fuit capitulum provinciale in Saarbürg, in quo visitator missus a generali ministro Gunsalvo, scilicet Joannes;<sup>3</sup> et Joannes, cum fuisset in provincia amplius quam per annum exercens officium visitatoris, fecit constitutiones quasdam ad reformationem provinciae. In eodem etiam capitulo frater H. de Ravensburg pro-

<sup>1</sup> Die Canonisation fand am 11. August 1297 statt.

<sup>2</sup> Das berühmte Kloster Königsfelden.

<sup>3</sup> Im Codex heisst es „visitatores missi . . . scilicet Joannes et Joannes“; es dürfte nur ein Visitator gewesen sein.

vincialis minister absolutus fuit per litteras generalis ministri, et datus fuit minister provinciae frater Petrus Anglicus, magister in theologia.

Eodem anno electus fuit in regem Romanorum dominus H(enricus) de Lucelenburg, vir christianissimus, qui primo anno regni sui transtulit corpora duorum regum praedecessorum, scilicet Adolphi et Alberti, et in Spira in sepultura regum cum magna solemnitate sepelivit. Hic vocatus a quibusdam suis curialibus imperii transmontani ivit in Italiam sole ferventissimo et per Dei gratiam obtinuit coronam imperii et fuit in Italia tribus annis cum maximo labore et periculo, ubi domina regina obiit et sepulta (7b) est apud fratres minores in civitate Januensi, et confessor ejus obiit ibidem cum socio suo. Et frater etiam praedicti domini imperatoris occubuit ibidem in conflictu. Idem etiam imperator obtinuit in Italia multas civitates et castra. Postea tamen A. D. 1313 permittente Domino veneno periit, sicut communiter dicebatur, et mortuus est in festo sancti Bartholomaei.

Anno 1310 in Pentecoste fuit capitulum generale Paduae.

Eodem anno in nativitate beatae Virginis fuit capitulum provinciale in Ulma.

Eodem anno clerus civitatis et dioecesis Basiliensis et consules et multi de populo ejusdem civitatis inciderunt in sententiam excommunicationis propter dominum Gerhardum episcopum, quem transtulit dominus papa Clemens de ecclesia Lausannensi ad Basiliensem, quod nolebant eum recipere.<sup>1</sup> Et ideo fratres minores cebraverunt Domino clausis januis fere per annum et dimidium.

Anno sequente scilicet 1311 fuit capitulum in Monachio.

Anno 1312 fuit capitulum in Lindavia. Eodem anno dominus Clemens papa V. tenuit concilium in Vienna, et fecit ibidem septimum librum decretalium, qui tamen per eum non fuit publicatus, sed per successorem, dominum Joannem XXII., post annos sex publicatus est, scilicet a. D. 1318. In eodem concilio idem papa Clemens deposuit ordinem Templariorum. Idem papa Clemens etiam fecit declarationem super regulam fratrum minorum, quae incipit: „Exivi de paradiso.“

Anno 1313 fuit capitulum in Friburgo Brisgoviae in Pentecoste.

Eodem anno mortuus est dominus papa Clemens V., et cessavit papatus ultra duos annos.

Eodem etiam anno in festo beati Lucae evangelistae convenerunt principes in Francfurt ad electionem regis, et electoribus inter se disturbantibus constituti sunt duo reges, scilicet Fredericus dux

<sup>1</sup> Vgl. Vautreij, Histoire des évêques de Bale Bd. I. (Eins. 1886) S. 314.

Austriae et Ludovicus dux Bavariae. Uterque igitur attraxit sibi munitiones terrae suae viciniore et mutuo se impugnantibus pluribus annis gravem inter se habuerunt guerram.

Anno 1315 fuit capitulum provinciale Argentinae.

Anno 1316 fuit capitulum generale in Neapoli in Pentecoste.

Eodem anno in nativitate beatae Virginis fuit concilium provinciale in Herbipoli, in quo frater Petrus Anglicus praesentavit litteras absolutionis suae et rediit in suam provinciam, et fuit ibi electus in ministrum provinciam frater H(enricus) de Calheim,<sup>1</sup> lector quondam Argentinensis, (8a) tunc autem baccalaurens Parisiensis. Qui confirmatus per fratrem Michaelem ministrum generalem, post tres annos celebrato capitulo in Spira, ivit Parisios et factus est magister sacrae theologiae.

Eodem etiam anno factus fuit papa Joannes XXII., qui in assumptione beatae Virginis est electus et in nativitate ejusdem consecratus. Et hic canonizavit fratrem Ludovicum, fratrem minorem, archiepiscopum Tolosanum, germanum Roberti regis Siciliae. Hic etiam deposuit et delevit quasdam sectas scilicet Sarboitas et Fratitcellos, qui portabant habitum fratrum minorum, sed nolebant obedire praelatis ipsorum; ordinem et regulam sancti Francisci dicebant se tenere, sed ordinis canonici nolebant subjacere; singularem errorem et periculosam vitam ducebant, cui innitentes nec etiam summo pontifici obediebant, et quia dominus papa in multis eosdem corruptos et vitiosos invenit, ipsos ab ecclesia dei penitus extirpandos decrevit.

Anno sequente scilicet 1317 in Ratisbona fuit capitulum in Pentecoste.

Anno 1318 fuit capitulum in Schaffhausen.

Eodem anno publicatus est septimus liber decretalium, et hic liber continet illam constitutionem editam contra beginas, quae incipit: „Cum de quibusdam mulieribus.“ Quam multi male interpretantes nec inter bonas et malas discernentes multis scandala gravia et indefinita gravamina intulerunt, non solum fidelibus, sed etiam infidelibus.<sup>2</sup> Quam plures enim episcopi et ecclesiarum rectores et praelati in Alemannia constituti eandem constitutionem, ut dictum est, indiscrete interpretantes et inique exequentes coegerunt mulieres devotas et humiles habitum humilem et asperum deponere, camisias induere, vestes saeculares et coloratas resumere. Mulieres etiam contemnentes voto castitatis astrictas perduxerunt matrimonia contrahere et, quod magis est detestabile, mulieres inclusas de suis inclusoriis

<sup>1</sup> Es kann in der Handschrift „Calheim“ und „Talheim“ heissen, vgl. Glassberger a. a. O. S. 124 A. 1.

<sup>2</sup> Vgl. Johannes von Winterthur, a. a. O. S. 66.

ejecerunt et eas saeculariter vivere compulerunt. Eandem etiam constitutionem ad personas tertii ordinis, quem beatus Franciscus instituit, ausi sunt retorquere, et hac occasione fratres minores tanquam fautores personarum damnatarum excommunicationis sententiae conabantur involvere. Unde dominus Joannes papa XXII. eandem constitutionem est interpretatus et dixit expresse, ad personas tertii ordinis eam minime extendi,<sup>1</sup> nec tamen propter hoc clerici a fratrum persecutione destiterunt, sed excrescentes in malitia non solum contra fratres, sed etiam contra eorum amicos, scilicet personas saeculares, sententias iniquissimas fulminaverunt (8b) contra justitiam et juris formam. Unde dominus papa supradictus fratribus compatiens memoratis dedit eis conservatores et iudices, scilicet archiepiscopum Bisuntinum, Metensem et Herbipolensem episcopos, ut fratres haberent refugium et celerius possent adhibere remedium.<sup>2</sup>

Archiepiscopus igitur Bisuntinus, postquam dicta cognovit, clericis sub poena excommunicationis praecipiendo mandavit, ut processus factos contra fratres revocarent et a talibus de cetero abstinere. Sed clerici tamquam animo obstinati et corde indurati et praecipue in episcopatu Basiliensi vilipendentes summi pontificis declarationem et archiepiscopi excommunicationem, in sua contumacia perdurarunt et in odium fratrum in civitate Basiliensi interdictum posuerunt. Quod duravit ultra spatium unius anni. In aliis etiam civitatibus et villis ejusdem dioecesis, quocumque fratres venerunt, clerici per triduum a divinis cessaverunt. Insuper amicis fratrum et eis adhaerentibus ecclesiastica sacramenta negaverunt, scilicet baptismum parvulorum, eucharistiae sacramentum etiam in extremis; mortuos etiam sepelierunt in campis. Praeterea prohibuerunt sub poena excommunicationis, ne aliquid eis elemosynae facerent vel necessaria corporis venderent et ne aliquo modo eis participarent.

Hoc idem de adhaerentibus eis statuerunt et per talia ad abjuramentum fratrum multos compulerunt. Haec persecutio duravit ultra spatium trium annorum. In hac fratrum turbatione clericis saecularibus astiterunt religiosi, et praecipue fratres praedicatores, qui etiam ipsis efficaciter sunt cooperati. In ista etiam persecutione adhaeserant fratribus fideliter cives Basilienses et maxime consules. Comes etiam Phirretarum (Pfirt), quamvis in principio vacillavit, postquam justitiam fratrum per declarationem papalem cognovit, fideliter et perseveranter eis astitit et constanter ipsos defendit. Postea

<sup>1</sup> In seinem Schreiben „Etsi Apostolicae Sedis“ vom 23. Febr. 1319; vgl. Wadding Bd. VI. Regestum Pontif. S. 523 und Eubel, Bullarium Franc. V. N. 354.

<sup>2</sup> Schreiben „Dilectos filios“ vom 26. April 1319; vgl. Wadding, a. a. O. S. 529 und Eubel, Bull. Franc. V. N. 365.

igitur executor hujus iniquae interpretationis fuit episcopus Constantiensis, qui etiam eodem anno mortuus fuit.<sup>1</sup> Ceteri autem sunt imitatores ejus, archiepiscopus Moguntinus<sup>2</sup> et suus in hoc consiliarius magister Nicolaus, qui etiam facti sunt ei similes in poena, nam et ipsi postea in brevi ambo sunt defuncti. Item episcopus Basiliensis pro eadem causa ad curiam est citatus,<sup>3</sup> suus consiliarius atque officialis, qui gravius etiam quam ceteri incumberebat fratribus, est interfectus. Frater etiam comitis de Nydowe, existens praepositus ecclesiarum Basiliensis et Solothurnensis, (9a) praedictis in praedicta iniqua sententia consentiens, fratribus minoribus et eis adhaerentibus plura gravamina intulit, qui et ipse simul cum praedictis tali persecutione durante mortuus fuit. Perpendant ergo fideles, quam Deo displicuerit tale factum, quod sic graviter est punitum.

Anno 1319 in Pentecoste fuit capitulum generale Marsiliae.

Eodem anno in assumptione beatae Virginis fuit capitulum provinciale in Spira; quo celebrato statim ivit minister Parisios et factus est magister sacrae theologiae.

Anno 1320 in nativitate beatae Virginis fuit capitulum in Neuburg.

Circa idem tempus rex inferior scilicet Ludovicus assumptis secum rege Bohemiae et archiepiscopo Trevirensi cum magno exercitu Argentinam venit et a clero et populo religioso et saecularibus ejusdem civitatis processionaliter et solemniter tanquam rex receptus fuit. Et similis reverentia et solemnitas facta fuit ibidem regi superiori scilicet Frederico post celebratam electionem ipsorum anno primo. Cum autem rex Fredericus cognovisset adventum regis Ludovici in Argentina, convocatis fratribus suis ducibus Austriae et armatorum copiosa multitudo ad resistendum ei illuc conveniunt, et pluribus diebus cum multis armatis prope Argentinam ambo manentes et contra se mutuo acies et tentoria erigentes disponente Deo sine laesione hominum ab infecto discesserunt.

Anno 1321 in Pentecoste fuit capitulum provinciale in Basilea. Quando celebrandum fuit capitulum, duo in civitate Basiliensi interdicta erant, ambo in gravamen fratrum posita, unum propter funus clericis ablatum, aliud propter vulnus clerico illatum, quae etiam ambo duraverunt ultra unius anni spatium. Insuper fratres et fratribus adhaerentes per civitatem et dioecesim Basiliensem excommunicati denunciabantur et de ecclesiis tamquam excommunicati etiam per

<sup>1</sup> Bischof Gerhard von Linnars, gest. 1318.

<sup>2</sup> Erzbischof Petrus von Aspelt, gest. 1320.

<sup>3</sup> Im Schreiben „Dudum dilectis filiis“ vom 18. April 1320; vgl. Wadding a. a. O. S. 545 und Eubel, Bull. Franc. V. N. 396.



fratres Praedicatores expellebantur, nec poterat super his apud episcopum Basiliensem obtineri aliqua gratia, ut saltem per capitulum haberent divina, sed magis idem episcopus nitebatur praedictum capitulum impedire et familiares fratrum et amicos ab ipsis cum effectu alienare. Qua de re fratres et fratrum amici non modicum sunt turbati, sed subito convertit Deus eorum turbationem et tristitiam in gaudium et laetitiam. Nam feria tertia proxima ante Pentecosten, scilicet in die sanctorum Marcellini et Petri, venit bulla in Basileam quasi divinitus procurata et missa, in qua dominus papa omnes sententias interdictorum ipsaque interdicta usque ad beneplacitum sedis apostolicae suspendit omnesque illos et singulos, qui (9b) aliis excommunicationum sententiis hinc inde postmodo quacunque auctoritate prolatis ligati fortassis existunt vel propter praemissa incurrisse modo quolibet dicentur, absolvit.<sup>1</sup> Haec bulla lecta est in feria VI. sequente, quando fratres ingrediebantur capitulum coram civibus et aliquibus clericis saecularibus et religiosis.

Eodem die fratres resumpserunt divina aperte et solemniter vespas celebrando. Eadem autem bulla in die Pentecostes pronunciata est populo in ecclesia sancti Petri civitatis Basiliensis; custodes ejusdem ecclesiae et ex tunc clerici saeculares et religiosi continuaverunt nobiscum divina et communicaverunt nobis in divinis. Et factum est ergo gaudium magnum in illa civitate non solum congregationi fratrum, sed etiam universitati civium, maxime autem amicis fratrum. Et ut aliquid in speciali de hoc ponam, in die sancto Pentecostes procurator Praedicatorum scilicet dominus C. Mortarius, qui antea fratribus fuit contrarius, assumptis suis propinquis venit cum tympano ad prandium fratrum, ut omnibus ostenderet suum gaudium. Item Judaei videntes populum civitatis esse in tanto trepudio, ut se christianis in hoc conformarent, venerunt et ipsi feria secunda sequente cum magna processione, viri scilicet cum uxoribus, fratribus in prandio existentibus. Item feria tertia fratres Praedicatores cum solemnibus processione receperunt nos in ecclesia sua ad divina. Eodem die cives dederunt nobis pitantiam, et ministraverunt personaliter ad missam sanctam meliores de civibus. Item feria quarta et quinta Praedicatores duodecim comederunt nobiscum in prandio. Eadem feria quinta fratres nostri cantores celebraverunt missas in monasteriis Praedicatorum, scilicet in Clingenthal et ad Lapides,<sup>2</sup> quae etiam ambo honorifice propinaverunt capitulo. In supradicto capitulo favente et

<sup>1</sup> Vgl. die Bulle „Significarunt nobis“ vom 20. März 1321, Eubel, Bull. Franc. V. N. 426; dieser Bulle hat die Chronik einige Stellen wörtlich entnommen.

<sup>2</sup> Das Dominikanerinnenkloster „zu den Steinen“; vgl. Müllinen, Helvetia sacra II (Bern 1861) S. 165.

fovente Deo fratres fratres, ut timebatur, nulla sunt ab extraneis molestia gravati, sed ab omnibus reverenter et benigne pertractati et in necessariis corporis bene procurati. Divina etiam solemnia sunt resumpta et deinceps ab ipsis et ab aliis saecularibus et religiosis concorditer continuata ad laudem et gloriam omnipotentis Dei, qui est benedictus in saecula saeculorum.

Eodem anno fuit eclipsis solis in die sanctorum Joannis et Pauli<sup>1</sup> feria sexta hora diei quasi secunda, scilicet quando fratres in Basilea cantabant Primam et Tertiam, quas in diebus jejuniorum consueverunt in isto conventu continuare, et duravit (10a) obscuritas notabilis quasi ad spatium unius horae, id est usque ad horam diei tertiam.

Eodem anno frater comitis de Bucheck, dominus Mathias, custos Monasterii Murbacensis ordinis sancti Benedicti Basiliensis dioecesis, factus est archiepiscopus Moguntinus et receptus est honorifice a clero et populo civitatis Moguntinensis in die sanctae Luciae virginis et martyris.<sup>2</sup>

Anno 1322 in Pentecoste fuit capitulum generale Parisiis.

Eodem anno in curia romana mota est quaestio de paupertate per dominum Joannem papam XXII., et status fratrum minorum et regula sunt valenter impugnata. Minister autem generalis frater Michael et alii fratres tam praelati quam subditi concorditer et constanter restiterunt suis adversariis; et frater etiam Bonagratia de Bergamo laicus, sed in jure peritissimus, fortissime pugnavit pro ordine. Qui anno sequente scilicet 1323 circa purificationem beatae Virginis ductus est ad palatium papae et ibi tamquam captivus detentus quasi undecim mensibus, scilicet usque ad vigiliam Nativitatis Christi.

Eodem etiam anno in nativitate beatae Virginis fuit capitulum provinciale in Columbaria. Circa idem tempus, scilicet proxima, die ante festum sancti Michaelis, id est quarto Calendas Octobris, dux Austriae Fredericus ei dux Bavariae Ludovicus contententes pro regno Romano se pro regibus manere voluntarie praemuniti (?) et ex proposito congressi in Bavaria, et in prima congressione sive impetu Australes repulerunt Bavaros, et vexillum principale subreperunt, et in ista acie fuit ipse rex Fredericus cum insigniis regalibus. Illis lassatis Salzburgenses et Passavienses, qui debebant succedere, inierunt fugam cum 400 galeatis, et in illa fuga visa et proclamata coeperunt Australes deficere et Bavari proficere, ita quod finaliter triumphave-

<sup>1</sup> Am 26. Juni.

<sup>2</sup> Matthias Graf von Bucheck war Erzbischof von Mainz 1321—1328.

runt Bavari; occisi hinc inde ad duo millia et plus et capti cum rege Frederico et fratre suo duce H(enrico), ut dicebatur, 1450. Postea ante festum Omnium Sanctorum proxime sequens, scilicet tertio Calendas Novembris, in sero comes de Kyburg dominus Eberhardus gerens se pro clerico interfecit fratrem suum Hartmanum militem, vulneratus tamen post ut dicebatur ab eodem fratre suo in castro Thucio.

Anno 1323 in Pentecoste fuit capitulum provinciale in Ulma.

Eodem anno canonizatus est frater Thomas de ordine Praedicatorum per dominum Joannem papam XXII.

Eodem anno in nativitate beatae Virginis fratres Praedicatores tenuerunt capitulum provinciale in Basilea.

Anno 1324 in Epiphania Domini post prandium pronunciata (10b) est bulla papalis in Basilea publice in summo ex parte episcopi Basiliensis, in qua dux Bavariae Ludovicus, qui se gessit pro rege Romanorum, admonitus est, ne deinceps se intermittat de regno.<sup>1</sup> Et postea in vigilia sanctorum martyrum Perpetuae et Felicitatis<sup>2</sup> mane hora Primarum pronunciata est alia bulla similiter in Basilea, et in summo, in qua idem dux Bavariae Ludovicus iterato est admonitus et prohibitus sub poena excommunicationis, ne ultra se intromittat de praedicto regno.<sup>3</sup> Huic pronuntiationi secundae interfuerunt duces Austriae, scilicet Leopoldus et Albertus, et episcopus Argentinensis et alii multi saeculares et clerici.

Eodem die comes Phirretarum, qui tunc venerat in Basileam, infirmatus est graviter et mortuus in vigilia beati Gregorii, scilicet in Dominica, qua cantatur „Reminiscere“, et eodem die ductus est in Thann ad sepeliendum.

Anno 1325 17. Calendas Aprilis sabbato ante Dominicam „Laetare“ mortuus est dominus Gerhardus episcopus Basiliensis, qui fuit oriundus de dioecesi Lausannensi, scilicet de castro Vippingen, et feria sexta proxime sequenti scilicet 11. Calendas Aprilis, id est in crastino S. Benedicti, dominus Hartungus monachi (Münch) est electus in episcopum, et eodem die (?) scilicet feria quarta post Palmas confirmatus est per dominum archiepiscopum Bisuntinum cum multa solemnitate in loco, qui dicitur Mondirre. Crastino autem,

---

<sup>1</sup> Die Bulle „Nuper contra dilectum“ vom 8. Okt. 1323; vgl. Vatikanische Akten zur deutschen Geschichte in der Zeit Kaiser Ludwig des Bayern (Innsbruck 1891) N. 342.

<sup>2</sup> Am 6. März.

<sup>3</sup> Die Bulle „Dudum videlicet“ vom 7. Jan. 1324; vgl. Vatik. Akten N. 342a.

scilicet feria quinta in Coena Domini, receptus est in Basilea cum processionibus cleri et omnium regularium.<sup>1</sup>

Eodem anno celebratum est capitulum provinciale in Argentina post Pascha Dominica, qua cantatur „Misericordia Domini,“ et ad illud capitulum de qualibet custodia venerunt septem fratres tantum; de corpore ejusdem capituli fuerunt tantummodo 44 fratres, et duravit idem capitulum undecim diebus, scilicet a feria sexta ante „Misericordia“, usque ad feriam secundam post Dominicam „Jubilate“, et fuit provincia sine capitulo fere duobus annis minus 5 vel 4 septimanas.<sup>2</sup>

Circa idem tempus dux Austriae Fredericus, quem dux Bavariae Ludovicus captum tenuerat amplius quam duobus annis, dimissus est a captivitate et traditus libertati.

Eodem etiam anno in Pentecoste celebratum est capitulum generale in Lugduno.

Hic ponuntur nomina et ordo generalium ministrorum.

Primus minister ordinis fuit beatus Franciscus. Post ejus obitum frater Joannes Parens primus minister generalis in ordine electus est; post ejus absolutionem frater Elias; quo absoluto successit frater Albertus. Quo defuncto successit ei frater Haymo Anglicus. Quo defuncto successit ei Crescentius. Quo absoluto successit ei frater Joannes de Parma. Quo absoluto successit ei frater Bonaventura. Quo ad cardinalatum assumpto successit ei frater Hieronymus. Quo vocato ad cardinalatum successit ei frater Bonagratia. Quo mortuo successit ei frater Arlotus. Quo defuncto successit ei frater Matthaues de Aquasparta. Quo assumpto ad cardinalatum successit ei frater Raymundus. Quo absoluto successit ei frater Joannes de Murro. Quo ad cardinalatum assumpto successit ei frater Gunsalvus. Quo mortuo successit ei frater Alexander. Quo defuncto successit ei frater Michael. Quo absoluto est electus frater Geraldus. Quo assumpto ad patriarchatum est electus frater Fortanerius, lector in curia. Quo facto episcopo Ravennensi electus est frater Wilhelmus.

Hic ego frater composui nomina ministrorum provincialium, qui fuerunt in Alemannia a tempore, cujus mihi constat memoria.<sup>3</sup>

Circa annum Domini 1261 fuit minister provincialis frater C(onradus) de Coeliporta. Quo absoluto successit ei frater Albertus. Quo absoluto successit ei frater C(onradus), dictus Probus, lector

<sup>1</sup> Die Wahl wurde vom Papste nicht bestätigt, und an Hartung's Stelle wurde Johann I. von Chalons (1325–1335) Bischof von Basel; vgl. Vautrety a. a. O. S. 329 ff.

<sup>2</sup> Vgl. Eubel a. a. O. S. 162.

<sup>3</sup> Vgl. Eubel a. a. O. S. 159; es fehlt Heinrich von Otendorf.

Constantiensis. Quo assumpto ad episcopatum Tullensem successit ei frater Thidericus, dictus Golinus, lector Basiliensis. Quo absoluto successit ei frater Bertholdus de Columbaria, lector Constantiensis. Quo mortuo successit ei frater H(enricus) de Ravensburg, lector Constantiensis. Quo absoluto successit ei frater H(enricus) de Calheim, baccalaureus (11b) Parisiensis, qui postea factus magister theologiae.<sup>1</sup> Quo absoluto successit frater Rudolfus de Erstein, custos Rheni et Sueciae. Quo absoluto successit frater Joannes de Ravensburg, qui fuerat custos Sueviae et lector Argentinensis. Quo absoluto, anno scilicet 1346, datur pro ministro Joanne frater R(udolfus) de Mokigen.<sup>2</sup> Quo mortuo successit ei frater Albertus de Marbach, lector Argentinensis.

Anno Domini 1316 in capitulo Neapoli recollectus est numerus *ultramontanarum* provinciarum subscriptarum.

Provincia Slavonia habet 4 custodias, loca 22, loca sororum 4.

Provincia Romania habet 3 custodias, loca 9, locum sororum unum.

Provincia Romana habet 7 custodias, loca 49, loca sororum 22.

Provincia Thuscia habet 8 custodias, loca 50, loca sororum 22.

Provincia Sancti Francisci habet 7 custodias, loca 66, loca sororum 32

Provincia Januensis habet 6 custodias, loca 33, loca sororum 8.

Provincia Mediolanensis habet 5 custodias, loca 23, loca sororum 8.

Provincia Bononiae pro custodiis 5, loca 42, loca sororum 16.

Provincia Sancti Antonii habet custodias 4, loca 30, loca sororum 12.

Provincia Sancti Angeli Custodis habet custodias 4, loca 22, loca sororum 20.

Provincia Terrae Laboris habet custodias 5, loca 48, loca sororum 9.

Provincia Marehiae habet custodias 7, loca 88, loca sororum 20.

Provincia Perusensis habet custodias 6, loca 48, loca sororum 16.<sup>3</sup>

Provincia Apuliae habet custodias 4, loca 23, loca sororum 9.

Provincia Siciliae habet custodias 25, loca 5, loca sororum 2.

Provincia Calabriae habet custodias 3, loca 40, loca sororum 2.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Am Rande ist ergänzt: „frater C. de Witwiler, quo mortuo successit“ (Konrad von Rottweil).

<sup>2</sup> Vgl. Eubel a. a. O. S. 163.

<sup>3</sup> Statt Provincia Perusensis muss es heißen Provincia Pennensis.

<sup>4</sup> Die Zahl 40 ist nicht richtig; das alte von P. Eubel neu herausgegebene Provinziale (Provinciale Ordinis Fratrum Minorum vetustissimum, Ad Claras Aquas 1892) kennt nur 18 Klöster dieser Provinz.

Item 33 loca ultra mare in Armenia, Sardinia, Tartaria, ubi fratres sunt in continuo periculo mortis, quando verbum Dei incipiunt praedicare contra sectas illorum infidelium.<sup>1</sup>

Item eodem anno et capitulo numerus provinciarum *citramontanarum*.<sup>2</sup>

Provincia Hiberniae habet custodias 4, loca 30, loca sororum 6.

Provincia Angliae habet custodias 7, loca 58, loca sororum 12.

Provincia Franciae habet custodias 9, loca 58, loca sororum 12.

Provincia Turoniae habet custodias 4, loca 33, loca sororum 1.

Provincia Burgundiae habet custodias 6, loca 36, loca sororum 12.

Provincia Provinciae habet custodias 8, loca 58, loca sororum 8.

Provincia Aquitaniae habet custodias 10, loca 62, loca sororum 14.

Provincia Coloniae habet custodias 7, loca 48, loca sororum 3.

Provincia Alemanniae superioris habet custodias 6, loca 54, loca sororum 22.

Provincia Saxoniae habet custodias 12, loca 100, loca sororum 15.

Provincia Boemiae habet custodias 7, loca 40, loca sororum 8.

Provincia Austriae habet custodias 6, loca 20, loca sororum 8.

Provincia Ungariae habet custodias 8, loca 43, loca sororum 13.

Provincia Castellae habet custodias 8, loca 40, loca sororum 12.

Provincia Arragoniae habet custodias 7, loca 36, loca sororum 12.

Provincia Portugalliae habet custodias 7, loca 40, loca sororum 13.

---

<sup>1</sup> Statt Sardinia muss es heissen Syria.

<sup>2</sup> Es fehlt unter ihnen die Provincia Daciae (Dänemark, Schweden und Norwegen).

# Zur Ehescheidung Heinrichs VIII. von England.

Von Dr. Stephan Ehse.

Bei Forschungen zur Vorgeschichte des Konzils von Trient stiess ich in den Carte Farnesiane zu Neapel, fasc. 689 litt. C auf acht Originalschreiben des Kardinals Campeggio, von denen sich die meisten auf die Thätigkeit des Legaten am Augsburger Reichstag von 1530 und später, zwei dagegen auf seine vorhergegangene Sendung nach England beziehen. Das erste derselben ist aus London vom 20. Dezember 1528, an den Papst gerichtet und bedarf keiner weiteren Erörterung, da es keinen neuen Gegenstand berührt. Auf Bitten Heinrichs VIII. und des Kardinals Wolsey empfiehlt nämlich Campeggio den Hieronymus Ghinucci aus Siena, Generalauditor der apostolischen Kammer, Bischof von Worcester und um jene Zeit Vertreter Englands in Spanien, zum Kardinalate, und zwar mit einer Wärme, die erkennen lässt, wie gerne der Legat in unverfänglichen Fragen dem englischen Hofe zu Willen war und wie sehr er selbst die Person und Tüchtigkeit Ghinucci's zu schätzen wusste. Wiederholt drängte auch Heinrich VIII. vorher und nachher bei Clemens VII. auf diese Ernennung, von welcher er sich wegen der nahen Beziehungen und bisherigen Dienstleistungen jenes Prälaten Nutzen in seiner Scheidungssache versprechen mochte; aber bei dem Verlaufe, welchen die unglückliche Angelegenheit nahm, sind diese Empfehlungen für Ghinucci eher hinderlich wie fördernd gewesen, da er erst durch Paul III. im Jahre 1535 die Kardinalswürde erlangte.<sup>1</sup> Sein persönlicher Wert und seine Fähigkeiten kamen übrigens

---

<sup>1</sup> Vergl. meine Römischen Dokumente zur Geschichte der Ehescheidung Heinrichs VIII. S. 66 Nr. 35, S. 79 80, S. 128 Nr. 66, S. 176 Nr. 99.

nach der Lösung sämtlicher Bande, die ihn an England und Heinrich VIII knüpften, viel ungetrübter zum Ausdrucke, und als er am 3. Juli 1541 starb, rühmt ihm der vatikanische Chronist nach, er sei ein Mann von hohem Ansehen, von ungewöhnlicher Klugheit und Begabung gewesen.<sup>1</sup>

Ungleich wichtiger und umfangreicher ist das unten folgende zweite Schreiben, aus London am 18. Febr. 1529 an den Staatssekretär Jakob Salviati gerichtet und zum grossen Teile in Geheimschrift gesetzt. Die Auflösung liegt nicht bei und musste daher nach dem früher von mir hergestellten Alphabeth gegeben werden, wobei nur an einigen wenigen Stellen Zweifel oder Schwierigkeiten blieben, die durch besondere Zeichen und Siglen für gewisse Dinge und Personen hervorgerufen sind. Doch wird man sich leicht an den betreffenden Abschnitten, die durch Kursivdruck hervorgehoben sind, überzeugen können, dass der Wortlaut, eine einzige kleine Stelle etwa ausgenommen, nirgendwo eine störende Lücke zeigt. Der erste Teil handelt von der Erkrankung des Papstes, die am 6. Januar 1529 begonnen und schnell eine so bedenkliche Höhe erreicht hatte, dass nach allen Seiten, auch nach England das Gerücht verbreitet wurde, Clemens VII. sei gestorben. Bekannt ist, dass Heinrich VIII. und Wolsey neue Berechnungen an einen Wechsel im Pontifikate knüpften und eingehende Weisungen für eine Neuwahl an ihre Agenten in Rom erliessen. Auch Campeggio hatte vom 4. Februar an, da aus Frankreich und Venedig die Meldung vom Tode des Papstes eintraf, seine Schreiben nach Rom eingestellt und nahm sie jetzt am 18. wieder auf, da sich die Nachricht als unrichtig herausstellte und vollständige Genesung zu erwarten war, die ja auch trotz einiger Rückfälle bald eintrat. Bemerkenswert dabei ist die etwas überschwengliche Schilderung der Gefahren, die sich nach Campeggios Urteil für die ganze Christenheit an den plötzlichen und vorzeitigen Tod Clemens' VII. geknüpft haben würden.

<sup>1</sup> Diarium Petri Pauli Gualterii Aretini im vatic. Archiv Diar. tom. 11 ps. 2 f. 362, ebenso Bibl. Vitt. Emm. cod. 269 f. 284: „magnae vir auctoritatis singularisque prudentiae et ingenii.“ Von Campeggio heisst es daselbst zu dessen Todestage, 20. Juli 1539: „magnae in senatu auctoritatis et qui diu signaturae iustitiae praefuit.“



Einen weiten Raum nehmen sodann politische Erörterungen ein, welche an die Absicht des Papstes anknüpfen, die beiden unveröhnlichen Rivalen Karl V. und Franz I. zu einer Zusammenkunft mit ihm an neutralem Orte einzuladen und Frieden zwischen ihnen zu stiften. Damit deckte sich zum Teil der englische Vorschlag eines zweijährigen durch Clemens VII. anzuordnenden Waffenstillstandes, der den ruhigen Fortgang der Friedensverhandlungen sichern sollte. Dass Kardinal Wolsey bei dieser Fürstenzusammenkunft, wenn sie zu Stande kam, nicht fehlen wollte, ist natürlich, selbst wenn nur der politische Einfluss in Frage kam, auf dessen Geltendmachung zwischen den kriegführenden Mächten England unter Wolseys Leitung so stolz und eifersüchtig war. Und in der Ueberschätzung dieses Einflusses glaubte der Kardinal sogar, dem Papste gewissermassen die Bedingung stellen zu können, dass vor dem Zusammentritt dieses „Friedenskongresses“ die Eheangelegenheit des Königs in zufriedenstellender Weise erledigt sein müsse. Denn, so schreibt Campeggio, an Anfang, Mitte und Ende jeder Verhandlung steht bei ihnen immer die Forderung, dass dem Verlangen des Königs Genüge geschehe; davor tritt bei ihnen alles andere zurück, und auch der grosse Kummer, den sie bei den Todesnachrichten aus Rom an den Tag legten, entsprang grossenteils aus der Besorgnis, dass dadurch ihre Hoffnungen gänzlich vereitelt oder im günstigsten Falle deren Erfüllung in weite Ferne gerückt werde.

Auch was des weiteren Campeggio über seine politischen Unterredungen mit Wolsey berichtet, läuft einzig auf das Ziel hinaus, die Angelegenheit des Königs ins Reine zu bringen. Diesem Zwecke diene der mit Beharrlichkeit fortgesetzte Versuch, Versöhnung oder wenigstens engeren Anschluss zwischen Papst und Kaiser zu verhindern, jenen auf die Seite Frankreichs und Englands zu ziehen, diesen als Feind oder höchst gefährlichen Beschützer von Papst und Kirche hinzustellen und den Papst glauben zu machen, dass es für ihn keine bessere Stütze gebe als England und Frankreich, die wie wahre Brüder mit einander verbunden seien. Daneben leuchtet freilich die nur mühsam verhüllte Wahrnehmung hindurch, dass Franz I. von Frankreich sich beeilte, unbekümmert um seine Verbündeten an der Themse seinen Vorteil zu suchen und

seine Sehnsucht nach Frieden nicht durch die Frage beschweren zu lassen, ob Anna Boleyn die Gattin Heinrichs VIII. werden solle. Kurz, politisch spielte England, so lange die Ehescheidung wie erwähnt an Anfang, Mitte und Ende aller Geschäfte stand, kaum eine Rolle, wie es ja auch bei dem bald folgenden Damenfrieden zu Cambray nur mühsam und halb den Anschluss erreichte, während der Papst, den das Vertrauen auf Frankreich und England im Jahre 1527 so tief ins Unglück gestürzt hatte, jetzt zuerst im Frieden von Barcelona die Früchte seiner besonnenen Umkehr zu einer Politik des Friedens und der strengsten Neutralität erntete.

Mitten in die Scheidungsfrage führt sodann der Abschnitt hinein, in welchem Wolsey dem Kardinal Campeggio von dem Entwurf einer Bulle in foro conscientiae erzählt, welchen Stephan Gardiner bei seiner Rückkehr aus Italien, gegen Ende September 1528, mit sich gebracht habe. Hier ist leider die Auflösung an einer Stelle, die höchstens drei oder vier Worte umfasst, etwas dunkel geblieben; aber ich vermute als deren Lösung, dass Gardiner die Betreibung der Sache dem Gregor Casale überlassen habe, der an der Curie blieb, während Gardiner nach Rom zu Campeggio und dann nach Venedig gereist war. Aehnlich hatte es Gardiner ja auch mit der Promissio Clementis Papae VII. gehalten, wie in meinen „Römischen Dokumenten“ nachzulesen ist.<sup>1</sup> Also Gardiner hatte eine Minute, einen Entwurf mitgebracht, den er dem König zeigen wolle und der seinem Inhalte nach dahin gehe, dass Heinrich VIII. nach seinem eigenen Gewissen eine Entscheidung treffen könne. Es ist mit andern und kürzeren Worten derselbe Weg, den Gregorio Casale in einem Schreiben aus Orvieto am 13. Januar 1528 gezeigt und als vom Papste ausgehend empfohlen hatte und der dort in folgende Fassung gebracht ist: „Wenn der König vor Gott sein Gewissen ohne Schuld fühlt und die Ueberzeugung hat, rechtmässig thun zu können, was er vom Papste erbittet, so gibt es keinen Doctor in der ganzen Welt, der in dieser Sache besser entscheiden könne, als er selbst.“ Auf Grund dieser Depesche Casale's hatte seinerzeit Dr. Wilh. Busch meine Darstellung der englischen Ehe-

---

<sup>1</sup> In den Anmerkungen zu Nr. 23.

scheidung, namentlich in Bezug auf die Haltung des Papstes angefochten,<sup>1</sup> und ich habe darauf in einem eigenen Aufsatz<sup>2</sup> die Unglaubwürdigkeit Casale's sowohl im allgemeinen als auch, an Hand der vollständig entzifferten Geheimschreiben Campeggios, in diesem besonderen Falle dargethan. An dem gegenwärtigen Geheimberichte des Legaten, das heisst an der Erzählung Wolseys, die Campeggio ohne eigene Bemerkungen wiedergibt, lässt sich nun die Probe machen, ob meine Beweisführung gegen Casale stichhaltig ist. Gardiner erklärte vor Wolsey, er habe die Minute an einem Orte gelassen, wo Heinrich VIII. sie persönlich sehen könne; als nun der König kam und sie lesen wollte, zögerte Gardiner und sagte: „Es ist keine Sache von Belang, sondern nur eine Phantasie, die mir in den Sinn gekommen war.“ Dennoch las der König das Schriftstück und gab es dann zurück, da es ihm wertlos schien, und dasselbe erklärte auch der Kardinal von York. Nachher wollte doch der König die Minute wieder haben und dass Gardiner sie mit sich nehme,<sup>3</sup> mit der Weisung, wenn sich nichts anderes erreichen lasse, auf Grund dieser Minute den Wunsch des Königs zur Erfüllung zu bringen.

So baute sich also doch Heinrich VIII. auf das Schriftstück Gardiners eine neue Täuschung auf, und dem entspricht es auch, dass er in einem undatierten, aber von dem Herausgeber Brewer mit Recht auf Anfang Oktober 1528 gesetzten Schreiben dem Papste für das freundliche Gehör dankt, das er Gardiner geschenkt und für die Förderung, die er der Sache selbst gegeben habe, da jetzt in jedem Falle die Legitimität seiner Kinder gesichert sei;<sup>4</sup> nicht minder entspricht dieser wissentlichen Selbsttäuschung des Königs, dass er sich beim Abschiede Campeggios über das Scheitern all seiner

<sup>1</sup> In Raumer-Maurenbrechers *Histor. Taschenbuch*. 1889 S. 307 ff.

<sup>2</sup> Papst Clemens VII. in dem Scheidungsprozesse Heinrichs VIII. *Histor. Jahrbuch der Görres-Gesellschaft* 1892 S. 470 ff.

<sup>3</sup> Nach Rom nämlich, wohin er in der zweiten Hälfte Januar 1529 mit neuen Aufträgen Heinrichs und Wolseys aufbrach. Brewer, *Letters and Papers* 4 ps. 3 S. 2275 Nr. 5178 ff.

<sup>4</sup> Brewer a. a. O. S. 2085 Nr. 4815: „Gardiner has reported, how benignly the Pope has heard the Kings cause and endeavored to advance it, so that his children may be for ever secured.“ Der Originalwortlaut wäre entschieden vorzuziehen. *Vergl. Histor. Jahrb.* 1892 S. 476 7.

Hoffnungen in den Worten beklagte: „Die Eurigen verstehen es sehr gut, ihre Worte nach den Zeitumständen einzurichten; aber der Papst und auch Ihr wisset, dass mir von Rom bedeutet wurde, ich solle eine Entscheidung erwirken, weil eine solche der Sache eine andere Gestalt gebe.“<sup>2</sup> Aber alle diese Aeusserungen sind nur leerer Schein gegenüber dem eigenen Zeugnisse Gardiners: „Es ist keine Sache von Belang, sondern nur eine Phantasie, die mir in den Sinn gekommen war,“ und gegenüber der völlig abfälligen Beurteilung, die Wolsey und Heinrich selbst über den Entwurf jener Bulle in foro conscientiae gefällt haben. Dazu kommt, dass auch der Legat Campeggio bis zum Ende seines Aufenthaltes in England nichts von einer derartigen Ratserteilung durch Clemens VII. wusste, wenn er auch auf die oben mitgeteilte Klage Heinrichs hin nachdenklich wurde, sich aber an nichts anderes erinnern konnte, als eben an die Erzählung, die ihm Wolsey über den von Gardiner mitgebrachten Entwurf gegeben hatte.<sup>2</sup> Der Ausweg eigenmächtiger und gewissermassen bigamistischer Lösung, den Clemens VII. dem König von England vorgeschlagen haben soll, ist also dauernd und endgültig unter die Fabeln zu verweisen.

Nicht unwichtig ist auch die Mitteilung Campeggios, Wolsey habe die Vorladung der beiden Teile vor ihren Gerichtshof gewünscht „ad effectum perpetuandi iurisdictionem,“ und er, Campeggio, habe dies nicht verweigern können; Veranlassung dazu habe der Brief Gardiners aus Lion vom 31. Januar gegeben. Gardiner, auf der Reise nach Rom begriffen, hatte nämlich an dem genannten Tage von Lion aus darauf hingewiesen, dass man sich trotz der Besserung im Befinden des Papstes auf den Fall seines Ablebens vorsehen und die den beiden Kardinälen erteilte Kommissionsvollmacht vor der Entkräftung schützen müsse, was durch eine einfache Vorladung geschehen könne, da dann die Kommission in Wirksamkeit gesetzt sei und durch den Tod des Papstes keine

---

<sup>1</sup> Histor. Jahrbuch 1892 S. 484; Römische Dokumente S. 134, Schreiben Campeggios vom 7. Oktober 1529.

<sup>2</sup> Römische Dokumente a. a. O.; Histor. Jahrb. 485. Doch lassen die Worte Campeggios auch die Deutung zu, dass er an die zweite Rückkehr Gardiners aus Rom im Juni 1529 gedacht habe, wie sie a. a. O. auch von mir aufgefasst wurden. Die Folgerung ist in beiden Fällen die gleiche.

Einbusse erleide.<sup>1</sup> Dennoch scheint bei den fortlaufend besseren Meldungen über das Befinden des Papstes jetzt noch nicht zur Citation geschritten worden zu sein, oder es geschah nur geheim, secreto, wie es in dem Schreiben heisst, weil man noch immer vom Papste die Ungültigkeitserklärung gegen die erste Ehe zu erreichen hoffte; erst als jede Aussicht schwand und die kaiserliche Partei in Rom immer entschiedener die Abrufung der Sache an die Kurie verlangte, trieb man in London zur äussersten Eile und trat am 31. Mai in das Prozessverfahren ein,<sup>2</sup> das dann wie bekannt durch die Abberufung vom 16. Juli 1529 jäh unterbrochen wurde.

Der ganze tragische Jammer der Sachlage spricht sich aber in den Stellen gegen Ende des Schreibens aus, wo berichtet wird, wie Wolsey mit gefalteten Händen seinen Mitlegaten und durch diesen den Papst beschwört, um jeden Preis einen dem König günstigen Entschluss zu fassen, da nur dadurch dem drohenden Verderben Einhalt geschehen könne; „und in der That,“ so fährt Campeggio fort, „soviel ich erkenne, ist es eine höchst eigene Sache um diese Liebschaft des Königs: er sieht nichts und denkt nichts als an seine A[nna], keine Stunde kann er ohne sie sein, und es ist zum Erbarmen zu sehen, wie das Leben des Königs, Bestand und Untergang des ganzen Landes an dieser einen Frage hängt.“ Wolsey scheint die Hoffnung gehegt zu haben, wenn jetzt dem König der Wille gethan werde, würde die Flamme bald erloschen sein, und drängte daher auf schleunige Bewilligung; Campeggio dagegen fand, dass sich die Glut immer von neuem anfachte und arbeitete darauf hin, Zeit zu gewinnen, damit die Leidenschaft verrauche und die zurückkehrende Besonnenheit des Königs der ganzen Scheidungsfrage den Boden entziehe. Zu dem Zwecke kam er auf seinen früheren Vorschlag zurück, die Entscheidung auf die bevorstehende Zusammenkunft mit Clemens VII. zu verschieben; aber Wolsey sah kein Heil auf diesem Wege; schon im Jahre 1527 war ihm die zeitweilige Entfernung aus der nächsten Nähe des Königs sehr theuer zu stehen gekommen, und darum erklärte er jetzt, keinen Fuss aus

<sup>1</sup> Brewer a. a. O. S. 2309 Nr. 5237. Die Vorlage war etwas beschädigt und lückenhaft; das Schreiben Campeggios gibt daher eine willkommene Ergänzung.

<sup>2</sup> Römische Dokumente S. 99.

England rühren zu wollen, bis der König zufriedengestellt sei; denn sonst würde bei ungünstigem Ausgange seine Verbannung auf Lebenszeit, wenn nicht noch Schlimmeres, die unabwendbare Folge sein.

*Kardinal Campeggio an Jacobo Salviati. London, 18. Februar 1529.*

Mag. et Ill. D.ne tanquam pater honorande.

Havendo per altre mie certificato V. S. de la riceputa de la sua di 3 del passato capitata qui alli 30 et d'un'altra di 9 con la duplicata di 3 havute alli 2 del presente, non li ho dipoi data altra risposta, perchè appunto il giorno de la Purificazione chio hebbi l'ultima sua, ritrovandomi con Monsignor R.mo Eboracense alla cerimonia, che si fa quella mattina, da S.S. R.ma mi fu detta, per adviso di Francia, la pericolosa infermità di N. Signore, et quel di medesimo ne hebbi lettere dal suo R.mo figliuolo<sup>1</sup> per adviso di 16, che di costì per huomo apposta havea havuto. Et di poi alli 4 si hebbono lettere di Venetia di 21 et di Francia, per le quali scrivevono la morte, la qual nuova quanto mi fusse acerba, V. S. da se per la sua prudentia potrà pensare, concorrendoci non solo il particular mio ne la perdita grandissima che si faceva, ma parendomi che questo caso tanto repentino dovesse portare seco indubitamente la ruina di Roma, de la Sede Apostolica et di Italia e di tutto 'l resto della Christianità. Et con questo immenso dolore et travaglio di mente mi stetti sino al 2. giorno di Quaresima, che per lettere di Fiandra, le quali accusavano altre di 18 di Roma, si intese che Sua Stà, quantunque alli 16 fusse stata gravissima, a quel dì era fuori di pericolo, onde cominciai a stare inter spem et metum, finchè la mattina del 3. di Quaresima per lettere di Francia, che portavano certissimo adviso de la ricuperata salute di N. Signore, con le quali erano anco lettere a me del predetto suo R.mo figliuolo in consonantia, fui levato in tutto da quella cura et quasi restituito da morte a vita. Iddio sia sempre lodato, che in questi turbulentissimi tempi non ci ha voluto abbandonare, conservandoci S. Stà, da la quale mi pare che dipenda la salute universale de la Christianità. Questa adunque è stata la causa, che alle dette lettere di V. S. non ho dato prima particolare risposta, parendomi che sendo seguito tal caso si dovesse interrompere ogni ragione et argomento di scrivere. Pensai anchora che sendo capitate le mie che portò m. Pietro Vanni<sup>2</sup> et poi

<sup>1</sup> Kardinal Giovanni Salviati, Sohn Jacobos, päpstlicher Legat bei Franz I. von Frankreich.

<sup>2</sup> Petrus Vannes oder Vanni, Sekretär Heinrichs VIII. für die lateinische Sprache.

Taddeo cavallaro con le duplicate che portavano il doctor Chnit<sup>1</sup> et doctor Benedictus<sup>2</sup> oratori di questa Maestà et finalmente il doctor Stephano,<sup>3</sup> assai era risposto et a queste sue lettere, et praesertim circa quanto ella mi scrivea<sup>4</sup> del desiderio teneva N. Signore di condursi in qualche luogo neutrale per tractare con Cesare et Christianissimo et procurare personalmente la tanto necessaria et desiderata pace, et benchè sino alli 21 ci fussino state lettere del cavaliere Casale pur di 3 di gennaro, per le quali scrivea il medesimo al R.mo S.ta Croce<sup>5</sup> et quello che portava: pure io anchora non mancai del debito mio, parlandone subito col R.mo et poi con Sua Maestà, li quali summamente lodorno questo pensiero et optima mente di N. Signore, mostrando pigliare grandissimo piacere, che Sua S.tà concorresse con loro in questo parere, come V. S. harà visto per le lettere mie. Et perseverano in questa opinione, che Sua Santità si conferisca in qualche luogo neutrale per procurare questa pace, et persistono di voler dare un sussidio per la guardia di Roma e di Sua Santità et concorrere alle spese de la venuta, et concludendo di venire in Avignone o in altro luogo sotto 'l dominio di Francia, di assicurarla dal venire, stare et ritornare a suo beneplacito, di che tutto mi dicono haver dato instructione et commissione alli loro oratori, et che questo R.mo verria in Francia in qualche luogo commodo a ritrovare Sua Beatitudine, suffultus plena auctoritate da questa Maestà. Vero è che nel principio, mezzo et fine di tutti li loro ragionamenti sempre soggiungono, pur che si faccia il desiderio di questa Maestà in qualche modo, et esso R.mo in absentia et anco in presentia del re ha detto et replicato più volte, che non passaria il mare, se prima Sua Maestà in ciò non restava satisfatta, *ita che più che mai pendono da questa cosa et mostrano [?] sentire grandissimo dispiacere della morte di N. Signore, et, per quanto io comprendo, in gran parte per questa sola causa, parendo di restare frustrati de la speranza che han che N. Signore omnino habbi a dare qualche provisione et che per questo caso la cosa havesse di stare molto a lungo et non sapere poi, quid sibi sperandum. Hora l'Ebo-racense sta inter spem et metum et mette speranza in quel convento,*

---

<sup>1</sup> Wilhelm Knight.

<sup>2</sup> Wilhelm Bennet.

<sup>3</sup> Stephan Gardiner.

<sup>4</sup> Dieses Schreiben Salviatis ist unbekannt, aber sein Inhalt ergibt sich aus dieser und andern Depeschen Campeggios. Vergl. Röm. Dokumente S. 71, 74 f.

<sup>5</sup> Francesco Quignones oder degli Angeli, Franziskanergeneral und Gesandter zwischen Clemens VII. und Karl V., kehrte zu Anfang Januar 1529 nach Rom zurück und wurde am 10. dieses Monats in das Kardinalskollegium aufgenommen. Röm. Dokumente 62 Anm. 2.

*che in ciò debbia pigliare qualche remedio, etiam che mi dica, non passerà il mare sine satisfactione regis in hac re. Et mi ricorda tra l'altre cose havere scripto,<sup>1</sup> che havendosi a fare quel convento, forse si potria reiicere la cosa nell'ultimo caso et scrivere di quà al re et al' Eboracense in quel miglior modo parerà, che interim possa occorrere molte cose.*

Ragionando con questa Maestà di quello che porta il R.mo Santa Croce secondo che Vostra Signoria mi scrive, quella mi disse: Non mi scrivono cosa alcuna di quello che Cesare dimanda a Sua Santità, il che desideraremmo sapere, et che Sua Beatitudine dimostrasse confidentia in noi. Et io risposi, che per quanto intendevo la Maestà Cesarea non ricercava altro da Sua Santità se non ch' ella non le fosse nimica, et che quello che essa Ces. Maestà faceva, era per fare il debito suo et dimostrare in qualche parte, che non li era stato grato il male seguito per il suo esercito,<sup>2</sup> et che non potea senza suo carico non restituire li cardinali et terre.<sup>3</sup> Dipoi ricercando io Sua Maestà a volere disporre la Maestà Christianissima, secondo Vostra Signoria mi scrive, promise di farlo, anchora che havessino adviso, che di già era stato comunicato con sua Christ.ma Maestà questo desiderio di N. Signore et che da lei era molto lodato, immo si era offerta in transitu in qualunque luogo di andare a baciarli il piede, soggiungendomi, ch' io dovessi scrivere a Sua Beat.ne, volesse dimostrarsi talmente, che 'l Christ.mo potesse havere buona confidentia in lei; a che risposi, che non mancaria da Sua Santità et che ben si poteva conoscere in questo il desiderio che Sua Santità havea di gratificarlo, che oltre il ben commune la pace più si faceva per Sua Maestà Christ.ma per la ricuperatione de li figliuoli, che ne seguiria.<sup>4</sup> *Et sopra questo proposito Eboracense da parte mi disse: „ Fictis confidet numquam rex meus; credat aut sciat “. Et perchè mi ragionano pure de indictione induciarum ante conventum: per intendere meglio il parere loro, come da me li dimandai quello li pareva del convento, se forse per qualche ragione al presente a me incognita N. Signore non potesse o non li paresse di fare tale indictione; et Sua Maestà et Eboracense mi risposero, che omnino erat indicenda; ma non si potendo, in ogni modo laudavano il convento.*

<sup>1</sup> Am 9. Januar 1529, Röm. Dokumente S. 71.

<sup>2</sup> Beim Sacco di Roma im Mai 1527.

<sup>3</sup> Die als Geisel oder Unterpfänder in Händen des kaiserlichen Heeres waren.

<sup>4</sup> Die beiden ältesten Söhne Franz' I. befanden sich noch in der Gefangenschaft des Kaisers.



Mentre durava questa nuova del caso di N. Signore, *Eboracense* mi mostrò lettere del *Christ.mo* et ne lesse un poco, per le quali si scriveva di certa pratica stretta, che N. Signore havea con Sua Maestà, di fare una nuova lega seco et unire le forze loro, et non lesse più oltre, ma rivolto a me disse: " Vedete quello, che io vi diceva, che 'l *Christ.mo* ha più confidentia a N. Signore, che non crede il mio re ", et soggiunse, che si meravigliava, che Sua Santità non ne avesse scripto qui; et non havendo io altro che rispondere li dissi, che forse la cosa non era in termine che sene fosse potuto scrivere con fondamento, ma potria essere, che la pratica fosse solamente cominciata per alcuno senza saputa di Sua Santità, per tentare come il *Christ.mo* si movea; dove *Eboracense* disse: „ Non crediate, che il *Christ.mo* sia per fare cosa alcuna senza comunicarla con noi; però ci saria caro intenderlo di Sua Santità." *Eboracense* in questo tempo de la mala nuova mi disse, che il doctor *Stephano* tra l' altre cose havea portato seco una minuta d' una bolla in foro conscientiae circa questo caso del re, et havea [sato restar da gi];<sup>1</sup> ma che havea posta la minuta a loco, dove venendo il re la potesse vedere, et così sopravvenendo il re et volendo la leggere, *Stephano* mostrò di recusare dicendo: " Non è cosa buona, ma una fantasia, che m' era venuta „, et pur Sua Maestà la lesse, poi la lasciò, non parendo bona, et così li confermò *Eboracense*; poi Sua Maestà volse haver detta minuta et che *Stephano* la portasse seco con ordine, che non si potendo havere altro, procurasse il desiderio del re per questa via. Et di tutto ho voluto dare avviso; ma non mostrate con questa d' haverlo inteso.

Havendo scripto fin qui, questo R.mo è venuto a ritrovarmi et mi ha mostro copia d' una lettera di m. Paulo Casale al fratello in Venetia, per la quale li scrivea la gravissima infermità di N. Signore et che in Roma era stato tenuto per morto, non li havendo li medici ritrovato polso, ma che poi si era convaluto et era senza febbre, et che per purgarlo li medici li darebbono una medicina, et stava bene. Iddio sempre lodato. *Poi ha ricerca per questo pericolo, che in causa regis decernatur citatio ad effectum perpetuandi iurisdictionem, il che non li ho potuto negare; ma serà solum il decreto de la citatione et secreto, finchè si faccia altra deliberatione, et questo ha causato Stephano con sua lettera dell' ultimo di Lione; d'apoi m' ha detto, che in camino è un Pietro Doarte<sup>2</sup> de la camera del Christ.mo, il qual viene per comunicar quanto si tratta tra*

<sup>1</sup> Ueber diese Stelle s. oben S. 259.

<sup>2</sup> Perott du Warty, auch Douarty genannt, französischer Diplomat. S. bei Brewer im Register von Bd. 4 ps. 3 unter Warty.

*N. Signore e il Christ.mo, et mi dice, che sopra ciò hanno spedito Joachino<sup>1</sup> a Roma per concludere; et replicando io: „Come vogliono concludere, se mandano a comunicare con voi“, disse: „Sono ben cose che pensano ci debbano piacere“; pure soggiungendo, che non obstante dal Christ.mo intendessero il tutto, tamen seria loro gratissimo principalmente haver adviso di Sua Santità, et seguendo questa nuova colligatione pare loro, che la debbia essere molto a proposito per la causa del re. Poi de nuovo m' ha pregato instantissimamente, che io supplichi a N. Signore, che voglia omnino fare qualche bona deliberatione in negotio regis et non abbandonare, nè lasciare et ruinare, et certo per quanto intendo è mirabil cosa quest' amore del re, et in fatto nihil videt, nihil cogitat se non che A. nè può stare una hora senza essa, et è cosa degna commiseratione et de la quale pende la vita sua, la ruina et stato di questo regno, et si spera, che se in alcun modo se li può satisfare, in brevi sia...<sup>2</sup> in termine, et io dubito, sia fascinato di novo. Ho accennato all' Eboracense, che se N. Signore farà questo convento, forse potria reiicere hanc rem a quel tempo, dove Sua Signoria R.ma potria poi trattare seco; mi rispose: „Certe ego non vadam extra regnum, nisi prius sit satisfactum regi, perchè se poi non se li satisfacesse, actum esset de meo saltem a terra et regno [?] perpetuo exilio“; et di nuovo replicò con le mani giunte: „Amore Dei commendetis regem et me a Sua Santità, ut aliquam bonam resolutionem faciat con Stephano“.*

Se le mie lettere saranno capitate, penso non meritare imputatione appresso di N. Signore et V. Signoria di non haver scripto et lungamente ogni occurrentia, maxime in questa causa, benchè li messi et oratori, per li quali di tempo in tempo le ho mandate, non habbino fatta la diligentia ch' io sperava, onde senza mia colpa alcune di loro potranno parere et vecchie et tarde; ma a questo non poteva io fare altro. M. Francesco<sup>3</sup> è anchor qui con me, e aspettavamo qualche lettera da Roma, di che stiamo in desiderio, maxime dopo la giunta di quelli oratori, la quale per quelle di 19 si intese, et così è parso a questa Maestà et R.mo, chegli si stia, affine che occorrendo qualche cosa lui, che verrà per le poste, possa

<sup>1</sup> Giov. Joachino de Passano, Sieur de Vaux, französischer Diplomat und Gesandter in Venedig, der ausser anderm die Rückgabe von Ravenna und Cervia durch die Venetianer an den Papst betreiben sollte. S. ebendort unter Vaux.

<sup>2</sup> Hier steht ein Zeichen, welches dem Geheimalphabeth gemäss „pe“ gelesen werden muss; die Deutung, die oben S. 252 gegeben wurde, ist nicht ganz sicher, scheint sich aber am besten in den Gedankengang einzufügen.

<sup>3</sup> Ueber Francesco Campana, über Zweck und Verlauf seiner Sendung nach England s. Röm. Dok. Nr. 36 und 42, Histor. Jahrbuch 1888 S. 39 f.

poi a bocca meglio soddisfare. Stiamo et con desiderio d'intendere il ritorno de li R.mi hostaggi et la restitutione de le terre, benchè pensamo, questa infirmità di N. Signore debbia haver causata qualche dilazione, saltem nel restituire le terre.

Io sto con summo desiderio di intendere la resolutione, che farà Sua Santità con questi oratori circa questa materia, *et V. Signoria sia certa, che 'l tempo che io sto qui per questa materia, non mi pare di vivere.* Desidero et summamente intendere la resolutione che piglierà Sua Santità di venire personalmente a trattare et, se si potrà, concludere questa tanto necessaria pace, et quanto più penso, più mi satisfa questo santo pensiero di Sua Beatitudine, e mi risolvo, che eseguendolo non possa portare se non grandissima gloria a quella con satisfatione sua et contento grande *non solo de li suoi publici, ma privati pensieri a beneficio de la Sede Apostolica.*

A questi giorni il R.mo Eboracense mi mostrò lettere del auditore di Spagna,<sup>1</sup> per le quali per certo scrivea la venuta di Cèsare in Italia; hora mi dice havere lettere più fresche, che le cose erano molto raffreddate.

Hieri cì furono lettere di 28 di costì da li oratori di questa Maestà, et non havendo io lettere da V. Signoria nè da alcuno altro de li miei, ne sto con qualche dispiacere. Di Francia scrivono, quella Maestà far grandissimi apparati per rompere in Spagna. Non so quello seguirà in effetto, ma mi rimetto al R.mo legato, che meglio di me intende et vede li loro progressi. Et non mi occorrendo etc.

Londini 18. februarii 1529.

V. Signoria harà con questa una copia di advisi d'Hungheria.  
Di V. S.

Cardinalis Campegius.

---

<sup>1</sup> Hieronymus Ghinucci, von dem zu Anfang die Rede war. Clemens VII. hatte ihn im Dezember 1528 an die Kurie zurückgerufen (Röm. Dok. Nr. 37), und so kehrte der Auditor im Laufe des Sommer 1529 aus Spanien zuerst nach England, dann nach Rom zurück, wo er seine Stelle an der Camera Apostolica wieder aufnahm, aber auch noch in englischem Auftrage thätig blieb. A. a. O. S. 128/9.

Die im Auftrage Herzog Wilhelms V.  
von Bayern nach der Conversion Jacobs III. von Baden  
an Msgr. Innocenzo Malvasia erlassene Instruction.<sup>1</sup>

Von R. Maere.

Das hier veröffentlichte Dokument will lediglich als eine Ergänzung des einschlägigen Teils des letzten von Msgr. Ehses veröffentlichten Bandes der „Nuntiaturberichte“<sup>2</sup> betrachtet werden. In diesem Bande wurde unter n. 384 ein Brief Wilhelm's von Bayern an seinen römischen Agenten Innocenz Malvasia vom 3. Aug. 1590 publicirt, in dem ein weiteres Dokument erwähnt wird, nämlich eine mit dem Briefe gleichzeitige Instruction, die im Auftrage Herzog Wilhelms von Bayern nach der Conversion Jacobs III. an Innocenz Malvasia ergeht.

Beide Stücke wurden zweifelsohne von Malvasia selbst dem Bischof von Bertinoro, dem Sekretair für auswärtige Angelegenheiten des Cardinals Montalto<sup>3</sup> zugestellt. Während aber der Brief der aus Köln<sup>4</sup> kommenden Correspondenz Frangipanis einverleibt wurde, brachte man die Instruction als wichtigeres und geheimes Actenstück anderweitig unter. Wir finden es wieder in einem Bande, welcher Instructionen und andere grossenteils auf Frankreich bezügliche Dokumente enthält, die sich auf die Jahre 1589—1593 erstrecken. (Francia, 31.) Dort konnte es Msgr. Ehses natürlich nicht vermuten.

Innocenz Malvasia, der Empfänger dieser Schriftstücke, war ein Mitglied der apostolischen Kammer und zu Bologna geboren

---

<sup>1</sup> Mon ami M. C. M. Kaufmann a bien voulu traduire l'introduction et les notes de cet article.

<sup>2</sup> *Die Kölner Nuntiatur*, t. II (1587—1590), Paderborn, 1899.

<sup>3</sup> Ehses, a. a. O. Seite IX.

<sup>4</sup> *Colonia 3*. Ehses beschreibt diesen Band a. a. O. S. VIII.

(1552–1612). Er nahm verschiedene Aemter im Kirchenstaate ein, und erwies sich vor allem tüchtig in der Verwaltung der *annona*. 1592 zum Generalcommissär der päpstlichen Truppen ernannt, die in Frankreich gegen Heinrich IV. im Felde standen, wurde er erst 1595 am Tage der Aussöhnung des Königs mit der Kirche wieder heimberufen.<sup>1</sup> Von 1594–1595 bekleidete er das Amt eines ausserordentlichen Nuntius der Niederlande.<sup>2</sup> 1590 war Malvasia der römische Agent des Herzog Wilhelms V. von Bayern.<sup>3</sup>

Minutio de Minucci, der Schreiber der uns hier beschäftigten Instruction ist eine bekanntere Persönlichkeit, die eine bedeutende Rolle in der Geschichte der deutschen Gegenreformation spielt.<sup>4</sup>

Im Jahre 1584 vertauscht er seine Stelle als Secretair des Cardinals Ludwig Madruzzo mit der eines Beirathes Herzog Wilhelms V. von Bayern. Später, 1591, geht er in den Dienst der römischen Curie über und erhält dort in Anbetracht seiner ausserordentlichen Kenntniss der deutschen Verhältnisse die Direktion der deutschen Abteilung in der Staatskanzlei. Die Instruction, die er im Auftrage des Herzogs von Bayern an Malvasia schrieb, ist datiert: München, den 1. August 1590. Nach dem Zeugnis des Herzogs war bereits zwei Tage später Minucci im Auftrage seines Herrn nach Köln unterwegs.<sup>5</sup>

Während seiner Rückreise schickte er am 10. September 1590 von Speyer aus dem Cardinal Pallotto einen anderen Bericht über

<sup>1</sup> Am 17. September 1595. An diesem Tage hob Clemens VIII. feierlich den über Heinrich IV. ausgesprochenen Bann auf. Vgl. *Fiandra*, t. VIII. f. 466. Malvasia an Card. Aldobrandini, 27. Sept. 1595.

<sup>2</sup> Giov. Fantuzzi, *Notizie degli scrittori Bolognesi*, Bologna, t. V, 1786, p. 165--169. Der Autor stützt sich vor allem auf eine handschriftlich überlieferte Biographie der bologneser Universitäts-Bibliothek. Cap. 79, n. 6. Die *Istruzione di Agricoltura dettata da Msgr. Innocenzo Malvasia ed.* Ant. ed Erc. Malvasia, Bologna, 1871, enthält gleichfalls eine Biographie desselben. Darin heisst es, ein Teil der Correspondenz des Malvasia sei im Archiv seiner Familie aufbewahrt. ... Im *vatic. Geheimarchiv* finden sich eine grosse Anzahl Briefe von ihm aus den Jahren 1592 bis 1595. *Fiandra*, 3, 3 A und 8; Borghese II, 485 (dechiffirte Briefe).

<sup>3</sup> F. Stieve, *Die Politik Bayerns*, München, t. I, 1878, S. 545 ff.; Ehses, a. a. O. S. 497, Anm. 3.

<sup>4</sup> Eine biographische Skizze über ihn bei J. Hansen, *Nuntiaturberichte aus Deutschland*, III. Abt. Bd. I, Berlin, 1892, S. 737–743.

<sup>5</sup> S. Ehses, a. a. O. n. 384 und 389.

die Conversion des Markgrafen von Baden,<sup>1</sup> der inzwischen (17. Aug. 1590) gestorben war.

Der Umstand, dass diese Relation uns erhalten geblieben ist, weist schon darauf hin, dass die unsrige kaum wesentlich neues Licht auf die Conversion dieses badischen Fürsten werfen wird. Letztere erregte übrigens Aufsehen genug, um in den meisten Quellen berücksichtigt zu werden. So wurde sie, ganz abgesehen von den Schriftstücken Minuccis, in Rom selbst gleichzeitig durch den schweizer und den kölnner Nuntius bekannt.<sup>2</sup> Allenthalben erregte sie Freude bei den Katholiken, bis der Tod Jacobs III. (17. August 1590) seine Schatten dazwischen warf. Wilhelm V., der den Markgrafen zur Conversion mit angeregt hatte, nahm an diesen spontanen Freudenkundgebungen seiner Glaubensgenossen teil und gerade in der Hervorhebung dieser Thatsache besteht ein weiterer Wert der von Minucci geschriebenen Instruction. Es war nämlich in dieser Epoche der Herzog von Bayern ein bedeutsamer Förderer der katholischen Reaction in Süddeutschland. Schon seit Jahren suchte er die katholischen Kräfte zu organisieren und zu einigen, gelegentlich unter Anrufung des Papstes selbst. Sogar lutherische Prinzen wollte er im Hinblick der calvinistischen Umtriebe dafür gewinnen.<sup>3</sup> Andererseits hatte er bereits früher gelegentliche Versuche angestellt, den einen oder anderen dieser Prinzen zum katholischen Glauben zurückzuführen, und 1588 schrieb sein Secretair Minucci ein Memo-

<sup>1</sup> Diese anonyme Relation wurde deutsch publiciert von [K. Zell] in den *hist.-pol. Blättern*, Bd. XXXVIII, 1856, S. 962—970, dann italienisch von Eug. Schnell, *Zur Geschichte der Conversion des Markgrafen Jacob III. von Baden*, im *Freiburger Dioecesanarchiv*, Bd. IV, 1868, S. 95—101. Stieve, a. a. O., I, S. 44 Anm. 6 und Ehses, a. a. O. S. 484, Anm. 1 schreiben sie Minucci zu, dessen Bericht mit dem unsrigen in manchem Punkt übereinstimmt. Ehses hielt ihn für denjenigen, von dem Wilhelm V. seinem Agenten gegenüber spricht. S. a. a. O., S. 497, Anm. 2.

<sup>2</sup> Bezügliche Acten bei Ehses, a. a. O. Die bezügliche schweizerische Nuntiaturcorrespondenz wurde grösstenteils von Fr. von Weech, *Zeitschrift f. d. Gesch. d. Oberrheins*, Bd. VII, 1892, S. 656—670; VIII, 1892, S. 710—711; XII, 1897, S. 266—270 veröffentlicht.

<sup>3</sup> S. Ehses und Al. Meister, *Die kölnner Nuntiatur*, B. I, Paderborn, 1895; Ehses, a. a. O.; Stieve, a. a. O. I § 1; *Briefe und Akten zur Gesch. des XVI. Jahrh. Bd. V, Beiträge zur Gesch. Herzog Albrechts V. und des Landsberger Bundes 1556—1598 hersg. von W. Goetz*, München, 1898; J. Janssen, *Gesch. d. deutsch. Volkes*, Bd. V, *Vorbereitung des dreissigjährigen Krieges*, Freiburg i. B., 1886, usw.

randum, in dem er von weiteren künftigen derartigen Plänen spricht.<sup>1</sup> Unter diesen Umständen erscheint es nicht erstaunlich, wenn die Conversion des badischen Fürsten weitere von Madruzzo angeregte bezügliche Pläne<sup>2</sup> in ihm nährte. Die Instruction, die Malvasia erhielt, spricht von den hervorragendsten lutherischen Fürsten Deutschlands, vor allem den nahe an Bayern dominierenden, und erwägt, inwiefern ihre Rückkehr zur katholischen Kirche zu erreichen sei. Der von Minucci unter dem frischen Eindruck einer längst erwarteten Conversion geschriebene Bericht nimmt jedoch kaum den Charakter einer definitiven Taktik in Anspruch. Jedenfalls setzt er die Politik und den religiösen Eifer des Herzogs Wilhelm V. von Bayern, dem die Geschichte mit Recht den Titel „der Fromme“ nicht vorenthalten hat, in helles Licht.

*Minutio Minucci an Innocenz Malvasia. München 1. Aug. 1590.*

Arch. Vatic. Francia, t. XXXI f. 32—35. Original.

*Projekt des Kardinals Madruzzo, die Bekehrung der lutherischen Prinzen ins Werk zu setzen. — Die nahe an Bayern angrenzenden lutherischen Fürsten: Ludwig von Württemberg, Philipp Ludwig von Neuburg, Georg Friedrich von Ansbach-Bayreuth, Landgraf Wilhelm IV. von Hessen. — Die Möglichkeit ihrer Gewinnung für den Katholicismus gemäss den Charakteren der einzelnen. — Grössere Schwierigkeit, die Fürsten Norddeutschlands zu gewinnen. — Wilhelm V. will erwägen, was zu thun sein. — Die Conversion des Jacob von Baden eine Frucht der Bemühungen des Pistorius und der Ermunterung des Herzogs von Bayern. — Vortheilhafte Wirkung der Bekehrung auf die Umgebung des Markgrafen. — Der Herzog ist bestrebt, Pistorius so viel an ihm liegt zu entschädigen, er hofft vom Papst und vom spanischen König weitere entsprechende Aufmunterung. — Zweck der vom Herzog an Malvasia, den Agenten bei der Kurie gerichteten Geheiminstruktion.*

<sup>1</sup> Dieses Memorandum hat L. Ranke, *Die römischen Päpste*, Leipzig 1889, Analekten S. 82 ff. analysiert; es ist publiciert bei J. Hansen, a. a. O., Bd. I, S. 737 — 785, *Minutio Minucci und seine Denkschrift über den Zustand der katholischen Kirche in Deutschland (1588)*.

<sup>2</sup> S. weiter unten.

Di Commissione del Ser.<sup>mo</sup> Sgr Duca Guilliemo di Baviera a Mgr R.<sup>mo</sup> Malvasia, Chierico di Camera.

L' Ill.<sup>mo</sup> Sigr Cardinale Madrucci <sup>1</sup> partendo di Roma trattò con la S.<sup>ta</sup> di N.<sup>o</sup> S.<sup>re</sup> delle cose d' Alemagna, et in spetie dell' influo ch' andava tirando i precipi al Calvinismo, al quale pareva che tutti gl' heretici un dopo l' altro si precipitassero, massime dopo che 'l duca di Sassonia <sup>2</sup> s' era dichiarato di quella setta. Et disse che questo causava gran confusione in quei pochi che restavano fermi nel Lutheranismo, perche sendo la fattione loro debole non accostandosi ne' à catolici, ne à calvinisti non potevano mantenersi in alcuno credito, ond' era verisimile, che à poco à poco si sariano risoluti per una parte ò per l' altra. Nella quale perplessione chi avesse con qualche religiosa cura lavorato dentro l' animi loro, non saria stata gran cosa, che se ne riducesse alcuno alla Chiesa di Dio et alla vera fede, massime che v' era fra loro chi apertamente aveva detto di voler più tosto abbracciare la nostra religione, che l' abominazione Calvinistica, dalla quale i veri lutherani abboriscono come da una impia sceleraggine. Sopra che havendo detto S. S.<sup>ria</sup> Ill.<sup>ma</sup> molte ragioni, et lasciatele anco in iscritto a S. B.<sup>ne</sup> che ne la richiese fu concluso che non si potesse passare più innanzi in questo negotio senza 'l consiglio et l' opera del Ser.<sup>mo</sup> Sgr. duca di Baviera, à cui il Sgr Cardinale subito gionto à Trento ne scrisse d' ordine di S. S.<sup>ta</sup>.

S. A.<sup>21</sup> vidde con incredibil piacere la paterna cura di S. B.<sup>ne</sup> verso questa gran provincia et verso questo gregge disperso, et si rallegro d' essere impiegata in opera così religiosa et così conforme alla pietà et zelo suo, ne differì un ponto solo di trattarne con alcuni dei suoi ministri, che giudicava più atti a dare buon consiglio in simile materia, tra quali venendosi alla consideratione de gl' individui in questo soggetto si discorse, che in questo vicinato restano quattro principi di qualche nome et di potenza, che professano tuttavia il Lutheranismo: il primo per grandezza de stato è il duca

---

<sup>1</sup> Ludwig Madruzzo, Cardinalprotektor der deutschen Nation. Er war Bischof von Trient (1567 gest. 1600) und 1591 wurde er unter Innocenz IX. Präsident der neuorganisierten *congregatio Germaniae*. Minucci war sein langjähriger Sekretär (1578—1584), siehe Hansen, a. a. O., I, 295 ff., 738 ff. II, 375—380. [B. Bonelli] *Monumenta ecclesiae Tridentinae*, III, p. II, Tridenti, 1765, p. 211—221.

<sup>2</sup> Christian I., Kurfürst von Sachsen (1586—1591), hatte die von seinem Vater zu Gunsten der Lutheraner erlassenen Decrete widerrufen. Der comes palatinus Johann Casimir war sein Schwager und übte auf seine äussere Politik grossen Einfluss aus. *Allgemeine Deutsche Biographie*, IV, 1876. (Platke.)



di Wirtimberg,<sup>1</sup> il quale dopo la morte del duca di Sassonia<sup>2</sup> è stimato l'archimandrita de Lutherani; egl' è prencipe d'ingegno sedato, di natura buona, amico della quiete et de buoni vini che nascono nel suo paese, governa bene il suo stato, amministra buona giustitia et ammassa danari, non ha lettere ne certa grandezza di spirito, che lo inviti a desiderare cose nuove, ne pare che pensi molto à ciò, che debbe essere dopo lui, ne hà figliuoli ò altri prossimi parenti che li premano più che tanto. Con questo volendosi instituire trattatione alcuna, s' haverà poco da fare, perchè ò chiuderà subito l'orecchie, ò rimetterà la cosa a' suoi predicanti ostinati et interessati, i quali non si vergogneranno di negare i più certi principii et più sicuri fundamenti della fede, come non s' è vergognato il Pappo Argentinense<sup>3</sup> di tuor à provare che s.<sup>to</sup> Agostino in tutto et per tutto tenesse dottrina conforme à Luthero.

Il secondo è il duca di Noiburg<sup>4</sup> conte Palatino della casa

<sup>1</sup> Herzog Ludwig von Württemberg (1568—1593) war gleichzeitig Gegner der Calvinisten wie der Katholiken. Mit Feuer trat er dagegen für den lutherischen Glauben ein. *Allg. deutsch. Biogr.* Bd. 19, 1884, S. 598 (von Alberti). Im Juli 1591 besuchte der Herzog von Bayern diesen Fürsten in Stuttgart, um ihn zum Eintritt in den Landsberger Bund zu veranlassen, der nach Wilhelms Ideen ausser den katholischen auch die lutherischen Fürsten aufnehmen sollte. Freilich war dieser Besuch des Herzogs nicht frei von Proselytenmacherei. Er hatte seinen Theologen Gregor von Valencia bei sich, und am 3. August ward eine öffentliche Discussion veranstaltet. Siehe Stieve, a. a. O., I, S. 17, und Riezler, *Geschichte Bayerns*, Gotha, Bd. IV, 1898, S. 633.

<sup>2</sup> Herzog August von Sachsen starb 1586. Im J. 1582 hatte ihn der Herzog von Bayern zu bekehren versucht. Siehe Riezler, a. a. O., Bd. IV, 682. Um diese Versuche wieder aufzunehmen schrieb Minucci 1585 zu Rom eine Abhandlung. Cf. Ehse-Meister a. a. O., S. LXXI ff., und n. 219.

<sup>3</sup> Johannes Pappus, Haupt der Lutheraner in Strassburg (1549—1610). Markgraf von Baden-Hochberg, Jacob III., konnte ihn nicht zur Teilnahme am Religionsgespräch mit Pistorius in Baden (November 1589) bewegen. Von Weech, *Z. f. d. G. d. Oberrheins*, VII, 667. Später, gelegentlich der Emmendinger Conferenz 13.—17. Juni 1590), nahm er dann eine Diskussion mit Zehender an, der damals noch nicht ganz bekehrt war. Bei dieser Gelegenheit ereignete sich die hier erzählte Geschichte. Minucci selbst erzählt sie wie folgt: Pappus, der zuletzt Zehender gegenübertrat, wurde gänzlich geschlagen und zog sich zurück. „con patto di provare in tre mesi che s. Agostino avesse tenuto in tutto e per tutto la dottrina Lutherana, o se non poteva provarlo di doversi fare cattolico.“ Da er sich jedoch unwohl fühlte, liess er sich nach Strassburg zurückrufen. „La vergogna che riportò il Pappo fu tale che sbigottiti tutti gli altri non fu più alcuno che ardisse mostrarsi in arringo.“ *Freiburger Diocesan Archiv*, t. IV, 1868, p. 96. Vgl. auch Ehse, a. a. O., n. 374; von Weech, a. a. O., S. 682; J. Janssen, a. a. O., Bd. V, S. 382 ff. u. s. w.

<sup>4</sup> Philipp-Ludwig, Pfalzgraf von Neuburg (geb. 1547). Minucci riet gleichfalls 1588 zu einem Bekehrungsversuch. Siehe Hansen, a. a. O., I, 748.

di Baviera, vicino nostro, il quale è prencipe pieno di bontà civile et di desiderio del ben pubblico, che vive in quella setta credendola buona, et l'osserva con molte superstitioni, ha buona cognitione di lettere, et conversa volentieri con catolici, et con ecclesiastici, attaccando con loro dispute a bel studio, attribuisce pero quest' ancora moltissimo a' suoi predicanti, ma tuttavia per essere più dotto et più capace non si lascerà ingannare così alla grossa, et la riputatione di prudenza in che egli è nell'imperio faria derivare gran beneficio dalla conversione sua, non però eguale à quel che si caveria dalla riduzione del Wirtimbergense.

Il terzo è il Marchese d'Anspach della casa di Brändenburg,<sup>1</sup> il quale è anco governatore della Prussia prencipe d'alti pensieri, et d'animo vasto, pieno di debiti et d'intrichi; questo sendo chiamato à certo convento in Sassonia, disse nel camino, che sapeva d'essere invitato per disegno c'havevano altri di tirarlo al Calvinismo, ma s'ingannavano, ch'egli più tosto quando vedesse pur cadere à terra la setta lutherana risolveria di tornare alla strada vecchia, et forse se ne potria sperare qualche cosa, ma bisognaria secondo l'ingegno suo che la persuasione paresse più tosto mossa à caso, che tramata con ordinamento longo, che lo mettesse in sospetto.

Il quarto è il Landgravio Guilliemo d'Assia,<sup>2</sup> capo di quella casa, prencipe buono, grasso et amico della quiete, dotto più d'ogni altro prencipe d'Alemagna, gran philosopho et versatissimo nelle cose theologiche, solito à leggere volentieri l'opere del padre Francesco Turriano,<sup>3</sup> il quale ne li dedicò anco alcune. Questo solo è buono da discernere per se stesso il bianco dal nero, et suol volentieri conversare et disputare con huomini dotti, ond'è verisimile che non escluderebbè pratica alcuna, pur che fosse ordinata in modo che non lo mettesse in sospetto di cercare novità. Et la riduzione sua giovaria forse più d'ogn'altra per il concetto in che egli è di dotto e savio.

Sono ben anco de gl'altri prencipi lutherani per l'Alemagna ma fra noi sono venuti in consideratione soli questi quattro, come più vicini, più conosciuti, più trattabili, et di maggior nome, perche

<sup>1</sup> Georg Friedrich, Markgraf von Brandenburg zu Ansbach und Bayreuth 1539 — 1603. Seit 1573 war er Vormund des schwachsinnigen Herzogs Albert Friedrich von Preussen (1573—1618). *Allg. d. B.* VIII (Haenle) 1878.

<sup>2</sup> Landgraf Wilhelm IV. der Weise von Hessen (gest. 1592), war sehr in der Theologie und in den exacten Wissenschaften beschlagen. *Allg. d. B.* XLIII, 1898, (W. Ribbek). Siehe den Bericht Minuccis bei Hansen, a. a. O., I, 748 ff.

<sup>3</sup> Franz Turrianus S. J., ein sehr gebildeter Mann, der u. a. patristische, dogmatische und polemische Werke schrieb. Er lag im Streit mit den magdeburger Centuriatoren. *Kirchenlexicon*, XII, 1899, (O. Pfülf).

ciascuno di questi ha fratelli, figliuoli, o altri parenti che dependono da loro, li quali facilmente s'induriano à seguitare l'esempio del capo. Ce ne sariano ben' anco de gl'altri, ma di più difficile accesso et di minore speranza, come l'elettore di Brandeburg<sup>1</sup> vecchio decrepito, che di ragione vorrà morire nel fango, nel quale è nato, i duchi di Pomerania,<sup>2</sup> d'Holsatia,<sup>3</sup> di Mechelburg,<sup>4</sup> presso a' quali è così fattamente estinta ogni memoria del Catholicismo non vedendolo ne anco nel vicinato, che malamente sapriano risolversi ad abbracciarlo, se la misericordia di Dio per puro miracolo non toccasse i cuori loro.

Con alcuno delli quattro sodetti dunque pensa il Ser.<sup>mo</sup> Sgr duca, che si potria con qualche fondamento di buona speranza attaccare alcuna prattica; ma in qual modo ciò s'habbia da fare, et ove metta conto dare principio, S. A.<sup>za</sup> non si può così subitamente risolvere, perciò manda à farne in alcuni luochi un poco di scoperta, et pensa di chiamare à se una persona versatissima in simili materie per consigliare seco quel che più sia in servizio di Dio benedetto et à salute dell'anime christiane.

Intanto dall'esempio della riduzione del marchese Iacomo di Bada pensa S. A.<sup>za</sup> che si possano cavare molte ragioni, che serviranno in ogni altra simile prattica, però vuole che se ne sappia l'istoria. — Questo marchese haveva presso di se un' uomo dottissimo chiamato il dottor Pistorio,<sup>5</sup> il quale non potendo acquetare la sua coscienza nella setta di Luthero s'andava voltolando hor qua hor là per riposare in quella di Calvino, ma la ritruovò più spinosa, et più enorme dell'altra, onde si rivolse alla verità della fede Cattolica, nella quale Dio benedetto con lo suo spirito divino li mostrò la vera quiete et la vera salute, et egli in quella si fermò con dolore d' haveere tardato ad intenderla, et come quel che conosceva sin' al fondo i difetti delle sette, si messe in animo per meritare presso

<sup>1</sup> Johann Georg, geb. am 11. September 1525, regierte von 1571—1598.

<sup>2</sup> Johann Friedrich, gest. 1600, war Herzog von Pommern-Stettin, und Ernst Ludwig, gest 1592, Herzog von Pommern-Wolgast.

<sup>3</sup> Herzog Philipp von Schleswig-Holstein-Gottorp (1587 bis 18. Oct. 1590), zweiter Sohn des Herzogs Adolf (1544—1586) und Bruder des Herzogs Johann Adolf (1590—1616). 1588 riet Minucci zur Convertierung Heinrich Rantzau's, Gouverneurs von dänisch Schleswig. Siehe Hansen, a. a. O., I, S. 749.

<sup>4</sup> Johann V., Herzog von Mecklenburg (1576—1592).

<sup>5</sup> Johann Pistorius war zuerst als Leibarzt in den Dienst Karls II. von Baden-Durlach getreten. Er wurde 1575 Calvinist. Im Jahre 1588 ward er katholisch. S. Fr. v. Weech, *Badische Geschichte*, Karlsruhe 1890 S. 276, und J. Janssen, a. a. O., V, 381 ff. Die einschlägige Literatur bei Ehse, a. a. O. und Br. Albers, *Zeitschr. f. G. d. Oberrheins*, XII, 1897, S. 620 Anm. 1.

Dio di scoprirli al suo padrone, et mostrare a lui, il lume della verità, il che non li fu facile, ma pure con l' aiuto divino li riuscì, havendo voluto quel prencipe esaminare benissimo ogni cosa et udirne dispute de suoi più dotti et più famosi predicanti, li quali non solo non potevano resistere alla dottrina et sapienza del Pistorio, ma s' andavano un dopo l' altro convertendo essi medesimi alla vera religione,<sup>1</sup> la quale in quella maniera venne à manifestarsi maggiormente alla mente del prencipe; ma restavano tuttavia durissimi contrasti nell' abbracciarla, i quali consistevano in ragioni mondane, di non parere instabile, di non perdere il credito presso gli amici vecchi senza guadagnar molto co' i nuovi, la moglie lutherana,<sup>2</sup> il fratello maggiore<sup>3</sup> et li minori<sup>4</sup> tutti dell' istessa setta havevano il suo contrapeso, nella quale bilancia, stando quel buon prencipe sospeso, il Ser.<sup>mo</sup> Sgr duca nostro, che invigila à tutte le simile attioni non li mancò di consiglio et di aiuto, perche con lettere,<sup>5</sup> et con ambasciate lo confortò, li diede animo, et lo fece risolvere offerendoli infine di voler sempre haver cura di lui, et di tenerlo per proprio figliuolo, et nel medesimo tempo eshortando il Pistorio, à non rallentare l' impresa per il buon successo, della quale s' erano ordinate così quì come in altri luoghi continue preghiere, et in tale materia sono passate fra questi prencipi lettere di propria mano piene di santo zelo et di tanta carità, che fariano stupire chi le leggesse.

Infine è piaciuto alla divina provvidenza d' essaudire tante preghiere, et di ridurre all' ovile la pecorella dispersa (primo essemplio et unico sin quì tra prencipi Alemagni), ne questo è successo se non à 15 di luglio (che che ne sia stato già tanti mesi già scritto

<sup>1</sup> Der bedeutendste dieser Convertiten war zweifelsohne der badische Hofprediger Johann Zehender, der fast gleichzeitig mit seinem Herrn katholisch wurde. Ehses, a. a. O., II, S. 455, Anm. 3. A. Räss, *Die Convertiten seit der Reformation*. Freiburg i. B., Bd. III, 1866, S. 1 ff. Nach dem Tode des Herzogs von Baden ward Zehender Hofprediger des Erzherzogs Albert von Oesterreich, des späteren Gouverneurs der Niederlande. Fr. v. Weech, *Badische Geschichte*, S. 279.

<sup>2</sup> Elisabeth von Culenburg. Sie bekehrte sich einige Tage nach dem Tode ihres Gatten am 26. August 1590. Siehe Ehses, a. a. O., II, 510, Anm. 2.

<sup>3</sup> Ernst Friedrich, Markgraf von Baden-Durlach-Pforzheim (1560—1604), der nach dem am 17. Aug. 1590 erfolgten Tode Jacobs III. alle Anstrengungen machte, um dem Protestantismus das verlorene Gebiet wiederzugewinnen. Cf. Ehses, a. a. O., und Janssen, a. a. O., V, S. 386 ff. u. s. w.

<sup>4</sup> Georg Friedrich (1573—1638), Markgraf von Baden-Durlach-Sausenberg; der 1562 geborene Jacob III. hatte nur diesen jüngeren Bruder.

<sup>5</sup> Im Februar 1590 lud Wilhelm V. den Markgrafen von Baden ein, sich zu bekehren. Fr. v. Weech, *Badische Geschichte*, S. 278. Siehe auch die Relation des Minucci im *Freiburger Diocesanarchiv*. IV, S. 96.

à Roma),<sup>1</sup> nel qual giorno il buon precipe dopo una buona et diligente confessione volse essere assoluto dall' heresia in publico dopo una predica fatta sopra di ciò da un rettore giesuito,<sup>2</sup> ne si crede che da questa provincia sia da molt'anni in quà asceso al cielo più grato odore, al quale è verisimile c'habbino giubilato gl'angeli tutti, et che rinuovino ogni dì l'allegrezza per le gran conseguenze che ne nascono, perche quel buon precipe ripieno dello spirito di Dio ammaestra i suoi di propria bocca mostrandoli con essemplio, con opera et con parole la via del Cielo, onde si sono già convertiti predicanti, consiglieri, ufficiali della corte, et molti nobili, altri vanno ogni giorno disponendosi.<sup>3</sup>

La moglie s'è già levati d'intorno i ministri heretici, et ascolta le persuasioni del marito, et d'altri huomini pii con sicura opinione, che tosto sia per ridursi anc' ella alla vera fede.<sup>4</sup>

S. A.<sup>za</sup> di tutte queste cose vuole essere avvisata ogni giorno, et ne sente infinita consolatione nè hà mancato sin qui di mostrare

---

<sup>1</sup> Das Gerücht der bevorstehenden Conversion des Markgrafen von Baden-Hochberg circulierte seit 1587. Ein Bericht des Kapuzinerpaters Ludwig von Appenzell, vom 28. Dezember 1589, teilt mit, dass Jacob III. seit vierzehn Tagen mit all seinen Unterthanen zur Kirche zurückgekehrt sei. Der schweizerische Nuntius Ottavio Paravicini, Bischof von Alessandria schickte diesen Bericht am 21. Januar 1590 nach Rom. Cardinal Montalto antwortete ihm am 8. Februar 1590, dass am zweitfolgenden Tage sein Schreiben im Consistorium verlesen werden würde. Indess schrieb am 15. März 1590 der Nuntius, es handle sich noch gar nicht um die völlige Bekehrung. Vier Monate später (16. Juli 1590) kündete er endlich die bevorstehende öffentliche Conversion an. Cf. v. Weech, *Zeitschr. f. G. d. Oberrheins*, Bd. VII, S. 656, 665 ff. Am 18. Juli 1590 schrieb der Markgraf Jacob von Baden-Hochberg selbst an Paravicini, er habe sich bekehrt. Cf. Ehses, a. a. O. n. 381. Andererseits kündete der Kölner Nuntius Frangipani die Conversion des Markgrafen in einem Briefe schon im Voraus an, den er an Cardinal Montalto am 12. Juli 1590 richtete (a. a. O. n. 380), da die öffentliche Conversion bereits am 15. Juli erfolgte.

<sup>2</sup> Pater Theodor Busaeus S. J., Rector der Academie von Molsheim in Unter-Elsass, war einer der katholischen Sprecher in den öffentlichen Diskussionen, die Jacob von Baden-Hochberg vor seiner Conversion hielt, cf. Ehses, a. a. O., S. 457, 491, u. s. w. Busaeus erzählt selbst das hier von Minucci erwähnte sowie die Vorgänge in der Cistercienserabtei von Tennenbach. Siehe auch *Freiburger Diöcesanarchiv*, IV, S. 97.

<sup>3</sup> Jacob III. gab sich sofort daran, den katholischen Kultus in seinen Staaten wieder einzurichten. cf. Ehses, a. a. O. n. 381 und 388; *Freiburger Diöcesanarchiv*, IV S. 97. Indessen bereitete dem nach Jacobs Tode die heftige Intervention Ernst Friedrichs manche Schwierigkeiten. Fr. von Weech, *Badische Geschichte*, S. 279 ff.; Janssen, a. a. O., V., S. 385 ff., u. s. w.

<sup>4</sup> Nach dem Tode ihres Gatten floh die von ihrem Schwager Ernst Friedrich von Baden-Durlach im Schlosse von Hochberg eingeschlossene Elisabeth und bekannte sich feierlich am 26. August 1590 zu Freiburg in Baden zum katholischen Glauben. Siehe Ehses, a. a. O. S. 510, n. 2.

la pietà et la liberalità sua, perche oltre molt' altre cose ha mandato al dottor Pistorio<sup>1</sup> un' assegnamento di ducento scuti l' anno, et hora apparecchia di mandare al marchese un' personaggio di qualità<sup>2</sup> con presenti di paramenti di chiesa, calici, altre argenterie, et reliquie per la valuta di parechi migliara di scuti, acio in questa novella vigna non manchino gli instrumenti necessari al culto divino.

Vorria S. A.<sup>za</sup> poter fare molto maggior dimostrazione per segno della sua allegrezza, et per esempio d' altri, et se non si trovasse eshausta nella guerra di Colonia, negl' aiuti dati à Lorena, nelle fabriche di chiese, et in mille altre occorrenze sue et de figliuoli,<sup>3</sup> faria al securo qualche cosa più notabile, ma spera che quelli che meglio lo ponno fare, et à quali S. D. M.<sup>ta</sup> ha compartita più larga copia delle sue gratie, non lasciranno perdere così bella occasione et così salutare. — Alla S.<sup>ta</sup> di N.<sup>ro</sup> Signore non prescrive S. A.<sup>za</sup> per non dipartirsi da termini dell' officio suo quel che più convenga, ma confida bene che non lascierà di mandare almeno qualche personaggio<sup>4</sup> al marchese per darli segno del suo amore paterno, et per congratulare seco questa benedetta riduzione.

Et crede S. A.<sup>za</sup> che sia per essere di grandissimo giovamento, se si procurerà, che 'l re Cattolico dia ad esso marchese qualche honorato carico di guerra, ò per adoperarlo in Fiandra ò per tenerlo preparato alle continue occorrenze di difendere la fede cattolica et se medesimo, al quale gl' heretici per la confusione et vergogna loro non cesseranno di machinare contro con tutte l' insidie del

<sup>1</sup> Nach des Markgrafen von Baden Tode wurde Pistorius Canonicus zu Constanz und erhielt noch weitere Auszeichnungen. Der Papst ernannte ihn zum apostolischen Protonotar. Von Weech, *Badische Geschichte*, S. 279 ff.

<sup>2</sup> Der Gesandte war der Canonicus Adolf Wolf von Metternich aus Speyer, der Erzieher der Kinder des Herzogs. Er kam am Vorabend des Todes des Markgrafen am 15. August 1590 in Emmendingen an. Er brachte Geschenke, „quae serenitas ducis ad ornandum sacellum miserat et ad quater mille florenos aestimata sunt.“ v. Weech Z. f. d. G. d. O., VII, S. 680 ff. (Relation des Pistorius an den schweizer Nuntius, Freiburg i. B., 19. August 1590).

<sup>3</sup> Zu dem schlechten Stande der Staatsfinanzen Bayerns s. Ehses, a. a. O., S. XL, u. s. w. (Intervention zu Köln) und Riezler, *Geschichte Bayerns*, München, Bd. IV, 1898, S. 669 ff.; F. Stieve, *Die Politik Bayerns*, I, S. 421 ff. u. s. w.

<sup>4</sup> Zur Freude Papst Sixtus V. über die Conversion des Markgrafen siehe Ehses, a. a. O., S. 497 Anm. 1. Am 18. August 1590, also dem Tage nach dem Tode des Fürsten schickte Sixtus ein Breve an seinen schweizerischen Nuntius, in dem er Jacob III. zu seiner Conversion beglückwünscht. Ottavio Paravicini sollte dieses Breve entweder selbst oder *per primum aliquem ac sibi fidelem ac gratum virum* besorgen. Nach seinem Ermessen konnte er sich mit einem Briefe an den Markgrafen begnügen. Von Weech, a. a. O., XII, 268. Nach Ehses, a. a. O., S. 491, Anm. 1, ist der Brief Jacobs von Baden an den schweizer Nuntius (ebda. n. 381) die unmittelbare Grundlage hierzu. Siehe das Breve im *Freiburger Diocesarchiv*, IV, 1868, S. 111–114.

mondo. Egli hà i stati suoi vicini alla Lorena, vicini ad Argentina, vicini à Basilea, vicini a Spira, i quali luochi tutti sono ogni dì sottoposti à mille ingiurie de gl' heretici, et potriano dal marchese così fomentato da N.<sup>ro</sup> Signore et dal re Cattolico ricevere grandissimi aiuti in difesa et conservatione loro.

Queste cose ha ordinato S. A.<sup>za</sup> che sieno discritte a V. S. R.<sup>ma</sup> così particolarmente in modo di instruttione, accio con la lettera di credenza<sup>1</sup> che se le manda insieme, ella le tratti con la solita sua prudenza et desterità con la S.<sup>ta</sup> di N.<sup>o</sup> Signore, presuponendosi che in questo proposito tre sieno i fini di S. A.<sup>za</sup>: primo mostrare à S. S.<sup>ta</sup> che attendendovisi come si deve non è impossibile il convertire alcuno delli sopra nominati precipi con la gratia divina, et che questo è vero et particolare officio del Vicario di Christo; secondo che S. A.<sup>za</sup> per la parte sua non manca ne mancherà d' ogni studio possibile, perche se gl' accadesse di mettere in simil impresa i stati, la vita, et i figliuoli pensaria di sacrificare à N.<sup>ro</sup> Signore Dio picciola parte di quel che li deve; il terzo fine è di procurare che S. B.<sup>ne</sup> si mostri tale verso il Sgr marchese di Bada, che gl' altri conoscano quanto conto si tiene di quelli che vengono all' ovile, et che in ciò imiti quel padre, che al figliuolo prodigo amazzò il vitello saginato, et che S. S.<sup>ta</sup> si persuada certo che da quello che si vederà succedere al marchese di bene, ò di male anco in questo modo piglieranno gl' altri argomento di quel che loro convenga di fare, et per ciò S. S.<sup>ta</sup> deve non solo haverlo raccomandato in se stessa, ma procurarli ancora qualche honorata condotta dal re Cattolico. Il resto si rimette alla prudenza di V. S. R.<sup>ma</sup>, alla quale se ben S. A.<sup>za</sup> concede di poter mostrare questa lettera à qualche cardinale che possa aiutare la pratica raccomanda però nel resto il segreto per quello che ella stessa vede importare, avertendola in spetie che non lasci, che di costa possa penetrare l' odore di simili pensieri in alcuna corte di Alemagna, et che non conceda ad alcuno copia di questa presente instruttione, ne se la lasci uscir di mano comunicandola pero nel resto ove farà bisogno, et in spetie con Mgr R.<sup>mo</sup> di Bertinoro.<sup>2</sup>

In Monaco<sup>3</sup> il primo d' Agosto 1590. Min. Minucci.

<sup>1</sup> Dieser Brief ist zu finden bei Ehses, a. a. O., n. 384.

<sup>2</sup> Giovanni Andrea Caligari Bischof von Bertinoro war Secretär des Cardinals Montalto für äussere Angelegenheiten seit dem Jahre 1588. Cf. Ehses, a. a. O., S. IX.

<sup>3</sup> Minucci schrieb die Instruction vor seiner Abreise nach Köln. Bei seiner Rückkehr berührte er zweifellos Speyer, von wo er einen Bericht über die Bekehrung des Markgrafen von Baden (10. Sept. 1590) absandte, welchen er an Card. Pallotto richtete. Cf. Ehses, a. a. O. 484, Anm. 1; 487, Anm. 2. In seinem Briefe an Malvasia vom 3. August 1590 spricht Wilhelm V. von Bayern weiter von einer bereits geschriebenen Instruction "*quam nobis mandantibus Minutius noster conscripsit.*" a. a. O. n. 384.

## Kleinere Mittheilungen.

### Ein unbekanntes Autograph des seligen Petrus Canisius.

Im Katalog der k. k. Hofbibliothek zu Wien liest man unter Nr. 5584, einem Mischbände s. 16., zu Seite 18, ohne irgend eine Bemerkung von Seiten des Herausgebers, folgenden Titel: „Breves (!) quaedam collegiorum, quae societati Jesu eriguntur, descriptio.“ Die Aufschrift reizte zur Prüfung des Stückes, und diese ergab eine vollständig eigenhändige Aufzeichnung des sel. Petrus Canisius aus dem Jahre 1554.<sup>1</sup>

Das Stück gehört einer besonderen Gruppe von Dokumenten an, die man als litterarische Zeugnisse für die Verfassung und das innere Leben der aufblühenden Gesellschaft Jesu bezeichnen kann. Ein grosser Teil dieser Zeugnisse blieb unbekannt und ungedruckt, da man die Einrichtung der neuen Gesellschaft und die wesentlichen Unterschiede ihrer Ordensregel von jener der älteren Orden bereits zur Genüge kannte. Dennoch ist es gewiss eine ebenso nützliche wie für die älteste Geschichte des Jesuitenordens wichtige Arbeit, die Wirkungen der neuen Regel in ihren Anfängen darzulegen, ebenso die Kämpfe, welche dieselbe gegen ganze und halbe Häretiker zu bestehen hatte, die in ihrer Feindschaft gegen dieselbe vor keinem Mittel zurückschreckten, endlich das Misstrauen, welches ihr zuweilen selbst von Wohlgesinnten entgegengebracht wurde, denen die Neuheit der Sache Anlass zu Furcht und Argwohn gab. Eben diese vielfältigen Anfeindungen gegen die neue Regel riefen in den ersten Dezennien des Ordens jene Gruppe von Schriftstücken hervor, denen auch das hier folgende angehört, indem die ersten Väter der Gesellschaft jede Gelegenheit ergriffen, um den Fürsten und Herren, dem Volke in Stadt und Land die Zwecke des neuen Ordens klar zu machen, die Mittel, die er zu diesen Zwecken anwendete, die gesegneten Erfolge, die er bereits auf den vielen Stätten seiner Wirksamkeit in den Staaten Europas errungen hatte.

Zu den Zeugnissen dieser Art gehört also auch die kostbare Wiener Handschrift des sel. Canisius, der hier nicht so sehr, wie man aus dem

---

<sup>1</sup> Die Wiener Hofbibliothek besitzt auch andere aber nicht eigenhändige Schriften des sel. Canisius, die demnächst durch P. Braunsberger, nach dessen freundlicher Mittheilung, veröffentlicht werden.



von ihm selbst beigefügten Titel schliessen sollte, eine Beschreibung der Jesuitenkollegien gibt, sondern in Kürze ein Bild des ganzen inneren Lebens in der neuen Ordensgesellschaft zeichnet. Er spricht, ganz der geschichtlichen Wahrheit gemäss, von deren weiter Ausbreitung in den Jahren 1540—1554; mit feiner Hand bricht er bereits zwei Vorwürfen die Spitze ab, die man gegen die Gesellschaft Jesu erhoben hatte, zuerst nämlich wegen ihres Namens an sich, sodann wegen der dem Papste eingeräumten Gewalt, Mitglieder des Ordens aus dem einen Lande in ein anderes zu versetzen.

Im Uebrigen spricht das Dokument für sich selbst und bedarf keiner weitem Erläuterung; es sei nur noch bemerkt, dass der Abdruck die Vorlage mit möglichster Genauigkeit wiedergibt.

„Breues (sic) quaedam collegiorum, quae Societati Jesu eriguntur, descriptio.

Omissa nominis et instituti huius declaratione (: nam apud bonos quidem et sapientes viros bonarum rerum vel novitas vel incrementum male audire non potest, praesertim si sanctae Romanae Ecclesiae autoritas patrocinetur, et certa commendatrix magistraque rerum accedat experientia :) nunc de collegiis ipsis, quae hinc non solum institutae sed et confirmatae a sede Apostolica societati subsunt, pauca subiiciuntur.

In primis habet isthec societas Praepositum Romae, habet doctores, professores, concionatores, sacerdotes et omnis fere generis ac nationis studiosos, non solum in latinis, sed et in graecis et hebraicis litteris, cunctisque disciplinis. Praeterquam in iurisprudencia ac medicina. Docent ac discunt alii apud Italos, ut Paduae, Ferrariae, Bononiae, Florentiae, Venetiis, Romae, Neapoli. Alii apud Siculos ut Pannormi, Messanae, alii apud Hispanos, ut Compluti, Salamanti, Valenticae, alii demum alibi, ut in Portugalia, Arabia, Gallia, Germania. At quamvis late isthec pateat Jesu Societas, tamen ab uno praeposito seu capite gubernantur omnes et ultro citroque mittuntur, prout Christi gloria et Ecclesiae utilitas postulare videtur. Praecipuus vero totius instituti finis et scopus eo spectat, ut probatos habeat operarios Ecclesiae messis, qui dent gratis hoc omne, quod gratis acceperunt a domino messis.

Ut evangelicae perfectionis studium retinuant, qui dictae societati adiungunt sese, perpetuam colunt paupertatem, ut neque privatim neque communiter ius aliquando civile sibi velint aquiri ad bona aliqua stabilia, sed interim ubi sua tenent collegia studiosi societatis, solent ibi constitutos habere census aut proventus, ne desint ad tractanda studia sumptus necessarii. Curatur tamen ut in proprios convertere usus non possit Societas, quae soli studentium necessitati tribuuntur, ut illi ipsi paulo cum iam probe instituti fuerint, se totos in vineam Christi colendam impendant:

Qui collegiorum sunt institutores, primum scribunt ad R. P. societatis totius praepositum dominum Ignatium Layola (sic) aut etiam ad ipsum Pontificem Maximum, qui societatis huius curam et rationem vel maximam habet, scribendoque contendunt, ut ex dicta societate mittantur ad se aliqui. Quemadmodum serenissimus Romanorum rex mitti ad se triginta postulavit, illustrissimus etiam Bavariae dux Albertus, reverendissimus dominus Varmiensis, et alii brevij abhinc.

Qui ad collegia constituenda mittuntur huiusmodi esse solent, ut partim profiteantur theologiam et reliquas disciplinas honestas, partim ut non docte tantum sed etiam pie instituant iuventutem ac diligentes agant praeceptores, quemadmodum multis in locis videre est: qui ex illis iuniores sunt, graviter in discendo ac serviendo laborant, gratis autem omnino tum in scholis tum in templis suas elocant operas, nullumque personarum, quae ab ipsis institui velint, delectum faciunt.

In collegiis hec fere vivendi est ratio: Exigitur a societatis huius studiosis, ut humiliter vivant ac obedienter laborum suorum mercedem atque consolationem non alibi, quam in solo Christo collocantes, peregrinas ac peculiare caeremonias in usu non habent; satis hoc esse illis solet, si adolescentes ad Domini timorem, ad praeceptorum dei et ecclesiae observationem et ad vitam homine ecclesiastico dignam provehantur. Id quod facilius ut assequantur dant operam eidem adolescentes, ut conscientias frequentius repurgent confessione sacramentali sacramque sinaxim recipiant. Nec facile nisi iussi egrediuntur, interim genus omne tractant honestorum studiorum, quae viam sternunt ad reginam illam theologiam, cuius quidem et praecipua et suprema est illis tractatio, in qua solide et fere Parisiensi more exercentur. Ubi porro pietate simul et eruditione commendati fuerint, in agrum illi Dominicum emittuntur, ut concreditum sibi talentum creditori Christo solvant, seque diligenter exerceant in Christianae charitatis et sacerdotalis officii muneribus, quemadmodum fit concionando, audiendo confessiones, prelegendo et docendo sive sacra sive prophana, tum privatim excitando proximum ad vitae emendationem, nec non curando infirmos in xenedochiis, et in praestandis id genus operibus aliis vel pietatis vel charitatis, quibus veri servi Christi et lubenter et sine spe ulla questus exercent sese propter Christum crucifixum.

Tametsi Summus Pontifex pro autoritate sua possit si quando velit, ex huiusmodi collegiis quosdam alio atque alio amandare, tamen praeterquam quod id raro admodum usu venit, ipsa Germaniae praesertim tot modis afflictas necessitas facile perficiet, ut Germani homines e Germaniae patria quam minimum abstrahantur, eoque magis, quod praepositus ille supradictus magna cura praecaveat, ne offendantur collegiorum suorum institutores, quibus omne quidem gratitudinis ut debet, sic reddit officium, adeo ut pro mortuis etiam illis communes omnium praeces ad Christum fieri sepe iubeat, in hac tota Societate.

Reverendus dominus Canisius theologiae Doctor sexto Decembris anno 54<sup>o</sup> misit ista Societatis Jesu statuta." P. Tacchi Venturi S. J.

## Rezensionen und Nachrichten.

**F. A. Gasquet.** *The Eve of the Reformation. Studies in the Religious Life and Thoughts of the English People in the Period preceding the Rejection of the Roman Jurisdiction by Henry VIII.* S. 460 gr. 8 London Nimmo 1900. Pr. Sh 12'.

Dixons Kirchengeschichte Englands seit der Reformation hat mit vielen Vorurtheilen aufgeräumt und schon vor Gasquet und Gairdner die englischen Klöster und den Weltklerus glänzend gegen die protestantischen Angriffe vertheidigt. Da aber seine Darstellung nach dem Falle Wolseys beginnt und weder die Vorgeschichte Englands, noch die Ehescheidung Heinrichs VIII. behandelt, muss vorliegendes Werk mit Freuden begrüsst werden, weil es diese Lücke ausfüllt und uns in einer Reihe von geistreichen, auf gründlicher Quellenkunde beruhenden Aufsätzen über die religiösen Ideen und das Leben des Volkes so reiche Aufschlüsse bietet. Diese Essays hängen enge zusammen und enthalten die Lösung sehr schwieriger Fragen, welche die Gelehrten schon lange beschäftigt haben. Die englischen Humanisten waren ungleich manchen französischen und deutschen, dem Glauben treu ergeben und frei von dem Skepticismus und modernen Heidentum mancher Italiener. Hat Gasquet in Kapitel 2 Die Wiederbelebung des Humanismus in England und Kapitel VI. Erasmus auch verhältnissmässig wenig Neues bringen können, so hat er doch seine Vorgänger Seebohm, Leste, Mullinger vielfach ergänzt und berichtigt. Von einer zurschaugetragenen Feindseligkeit des Klerus gegen die klassischen Studien und die Lehrer derselben kann keine Rede sein, erst später infolge der Anmassung einiger Humanisten verschärften sich die Gegensätze (S. 15). Der Ausdruck „New Learning“, durch den der Protestantismus bezeichnet wird, ist vielfach missverstanden worden und so hat man aus Gegnern der neuen Lehre Gegner des Humanismus gemacht. (S. 17-20). Die Behauptung, zur Zeit der Reformation hätten die Mönche ihre Studenten nicht mehr an die Landesuniversitäten geschickt, ist jedenfalls übertrieben. Ausser dem Prior Charnock, dem Freunde des Dechanten Colet, verdient besondere Erwähnung Bere, der Abt des berühmten Klosters Glastonbury, dem Erasmus seine lateinische Uebersetzung des Neuen Testaments vorlegte, damit er ihm seine Bemerkungen darüber mittheilte. In den Klöstern Reading, Ramseyss wurden die klassischen Studien eifrig betrieben (S. 39). Der letzte Abt des Benediktinerklosters in Canterbury wird von dem Alterthums-

forscher Twyne als ein in den klassischen Studien gut bewandertes Mann geschildert. Der Prior des Klosters John Digon studierte in Löwen unter dem Humanisten Vives (S. 41). Um tüchtige Lehrer für die jungen Ordensgenossen zu erwerben, schickte man wie früher tüchtige Mönche an die Unversitäten, welche sich um die akademischen Grade bewarben. Von dem Benediktinerorden erhielten von 1506—39 nicht weniger als 200 akademische Grade (42). Da die Register der Universität Lücken aufweisen, war ihre Zahl vermutlich weit grösser. In Gouville, Hall, Cambridge befanden sich eine grosse Zahl von Religiösen aus den Benediktiner-, Cluniacenser- und Augustiner-Klöstern von Norwich, Bury, Lewes, Westacre (S. 43). War das Kloster zu arm, so bestritten Freunde desselben die Kosten des Unterhalts an der Universität. Wie immer man über den Zustand der Unversitäten und die Fähigkeiten der Lehrer urtheilen mag, die Studienzeit war nicht so kurz bemessen wie heutzutage. Georg Mace, später Kanonikus von Westacre, studierte 5 Jahre die schönen Künste und 4 Jahre kanonisches Recht. Wilhelm Hadley studierte 11 Jahre lang die schönen Künste und Theologie (S. 44). Die Klöster unterstützten auch arme Studenten, welche Theologie studieren wollten, und gerade ihre ungerechte Aufhebung hatte die Abnahme der Studierenden an beiden Landesuniversitäten zur Folge. Gasquet wiederlegt Leach, ohne ihn zu nennen, der den wohlthätigen Einfluss der Klöster auf die Erziehung bestritten hat und der bereits von Kashdall gründlich abgefertigt worden ist. Ueber das 6. Kapitel Erasmus, das viele neue Gesichtspunkte enthält, müssen wir uns kürzer fassen. Das *Encomium Moriae*, sagt Gasquet, scheint von den wenigsten gelesen worden zu sein, denn es ist durchaus nicht eine Strafrede gegen die Mönche und das Mönchtum. Dieselben kommen in den wenigen ihnen gewidmeten Seiten seines Buches glimpflicher weg als die Päpste, die Kanzelredner, die Humanisten selbst. G. hätte hervorheben können, dass Spätere, wie der hl. Ignatius, über Erasmus' Charakter und Schriften ganz anders dachten als die Zeitgenossen, dass Erasmus und seine Freunde gar nicht ahnen konnten, wie dieses Büchlein von Humanisten und Protestanten gegen die katholische Kirche ausgebeutet werden würde. Wer möchte bestreiten, dass diese Satire die Aufmerksamkeit der Kirchlichgesinnten erregt und die Abstellung von Missbräuchen veranlasst habe. Selbst Protestanten müssen zugestehen, dass es dem 16. Jahrhundert mehr gefrommt hätte, die weisen Ratschläge eines Erasmus zu befolgen, als die grundstürzenden Ideen eines Luther oder Calvin in die Praxis zu übersetzen. Dem Fürsten der Humanisten erging es wie vielen seiner Gesinnungsgenossen; sie wurden von den protestantischen Theologen auf die Seite geschoben, und wenn sie sich nicht fügen wollten bitter verfolgt wie Castellio Etienne. Einige Zeugnisse englischer Humanisten über den Verfall der klassischen Studien an den Mittelschulen und Unversitäten im 16. Jahrhundert hätten das Bild, das uns G. entworfen, abgerundet.

Weit wichtiger und reich an neuen Aufschlüssen sind folgende

Kapitel: Die zwei Jurisdiktionen. England und der Papst. Klerus und Laien. Die Lutherische Invasion. Die bahnbrechenden Forschungen von Professor Mastland, der die Theorie von der Unabhängigkeit der alt-englischen Kirche von Rom gründlich zerstört hat, werden hier weitergeführt. Wir heben nur einzelne Punkte hervor. An Streitigkeiten zwischen Juristen und Kanonisten fehlte es auch in England nicht, sie beschränkten sich meistens auf das Grenzgebiet, d. h. auf die Fälle, die man entweder vor das geistliche und weltliche Forum ziehen konnte. Die Gelegenheit, den Klerus durch Angriffe auf seine Rechte einzuschüchtern und mürbe zu machen, wurde offenbar von Heinrich VIII. und seinem Berather Thomas Cromwell vom Zaune gerissen. Letzterer setzte seine litterarischen Handlanger, unter andern Christopher Saint-German, in Bewegung. In seinem *Dyoslogue between a Student of Law and a Doctor of Divinity* (1531). A treatise concerning the Powers of the clergie and the laws of the realme, aus denen G. Auszüge gibt, sucht dieser Staatsjurist der Lehre der Oberhoheit des Staates in geistlichen und weltlichen Dingen das Wort zu reden, fand aber in dem berühmten Staatskanzler Thomas Morus einen überlegenen Gegner. Während die Utopia dieses grossen Mannes noch immer gelesen und bewundert wird, sind die der Vertheidigung der katholischen Kirche gewidmeten Werke selbst bei den Gelehrten in Vergessenheit gerathen; um so mehr verdient G. unsere Anerkennung, weil er die unter Maria der Katholischen gedruckten Werke sehr ausgiebig in diesem Buch benutzt hat. Sie enthalten die bündigste Widerlegung der Annahme, dass der römische Stuhl beim Volke verhasst, dass der Klerus sich den Hass und die Verachtung der höheren und niederen Stände zugezogen habe. Die von Brewer und Gairdner veröffentlichten, „*Calendars of State Papers Henry VIII*“ bestätigen dieselbe Wahrheit und beweisen, dass erst durch die Lutheraner und ganz besonders durch die von Cromwell bezahlten Lohnschreiber das Papsthum die Zielscheibe roher Angriffe ward. Dank der neueren Forschungen können wir genau bestimmen, wann und wie die ersten Schmähschriften gegen die alte Lehre verbreitet wurden, wie ihre Wirksamkeit vor der Losreissung Englands von Rom sehr gering war. Gairdner, bei Gasquet S. 211, sagt ganz richtig „die Reformation in England konnte nur durch die königliche Macht zu Stande kommen, wie sie in Schottland durch das Untergraben der königlichen Autorität mittelst einer erfolgreichen Revolution bewerkstelligt wurde.“

In der That hatte England weit weniger über hohe Besteuerung seitens des apostolischen Stuhles zu klagen als Deutschland und andere Länder, die Regierung hatte manche Rechte und Zugeständnisse von dem Papste erhalten, die Zeiten, in welchen die in Avignon residierenden Päpste die Franzosen auf Kosten der Engländer begünstigt hatten, waren längst vergessen, ebenso der Lollardismus. Der englische Welt- und Ordensklerus stand sittlich viel höher als z. B. der deutsche und französische, wenn er auch weit weniger durch Geist und Gelehrsamkeit aus-

gezeichnete Persönlichkeiten aufzuweisen hatte. Mangel an Charakterfestigkeit, auf die Spitze getriebene Loyalität und Kleinmuth, gegenüber der Gewaltthätigkeit des Königs ward für die meisten Kleriker zum Fallstrick und bewog sie zur Unterwerfung unter den Willen des Königs. Durch ihre Feigheit und Augendienerei verwirkten manche von diesen das Ansehen und den Einfluss, den sie auf das Volk ausgeübt hatten; dass die Laster des Klerus, wie behauptet wird, der Reformation Vorschub geleistet haben, muss erst noch bewiesen werden. Dass die Laien, der Adel, die Städte und das Landvolk die neue Lehre verabscheuten, mit ganzer Seele an dem alten Gottesdienst, den alten Andachten hing, hat schon Dixon schlagend dargethan. Es genügt, die Gnadenwallfahrt im Norden Englands (1537), den Aufstand im Westen (1549), den Jubel, mit dem Marias Thronbesteigung begrüsst wurde (1553), zu erwähnen. Gasquet ergänzt seine Vorgänger, indem er uns einen Einblick in das tief religiöse innere Leben des englischen Volkes gewährt. In den Kapiteln: die Bibeldrucke, Katechese und Predigt, Pfarrer und Pfarrkinder, die vorreformatorischen Gilden, mittelalterliche Testamente, Kapellen, Seelenämter, Wallfahrten und Reliquienverehrung wird eine Fülle neuen Stoffes geboten. Die äussere Form war noch ganz wie in den besten Zeiten von dem innern Geist erfüllt, man baute neue Kirchen und verschönerte alte, man errichtete neue Altäre, liess schöne Glasfenster herstellen, von der Oede und Todesstille, die vor Ausbruch der Reformation geherrscht haben sollen, kann keine Rede sein. Nur einige Thatsachen wollen wir anführen. Männer und Frauen aller Klassen hörten täglich die Messe. Am Sonntag wurde bei dem Opfer reichliches Almosen gespendet (325), viele waren ganz trostlos, wenn sie nicht jeden Tag der Messe beiwohnen konnten (326), man setzte eine Ehre darin, der Kirche Geschenke zu machen -- die Kirche war ja das gemeinsame Eigenthum, an dem man den grössten Antheil nahm.

Dass die Predigt nicht vernachlässigt wurde, beweist schon die grosse Zahl von Handbüchern, die eine Art von Pastoraltheologie bildeten und Anleitung zu Predigten gaben, ferner ausgearbeitete Predigten enthielten. Für Katechese ward weniger vom Klerus, mehr von den Eltern gethan als heutzutage (312). Wie weit die Eltern diese ihnen öfter eingeschärfte Pflicht, ihre Kinder im Katechismus zu unterrichten, erfüllt haben, können wir nicht bestimmen, dass aber im Buch von Richard Whitford „An werke for Householdors or them that have the guyding or governand of any Company“ 1534 binnen dreier Jahre eine zweite Auflage erlebte, scheint doch dafür zu sprechen, dass manche Eltern es mit dieser Aufgabe ernst nahmen. Unter den ersten englischen Druckschriften findet sich eine sehr grosse Zahl rein religiöser und halb religiöser Bücher. „Dieser Umstand, sagt Gasquet, ist ein hinreichender Beweis, dass die Erfindung der Buchdruckerkunst, welche in dem intellektuellen Leben der Völker eine gänzliche Umwälzung hervorrief, vom Klerus mit Jubel begrüsst und als wertvoller Bundesgenosse für den religiösen Unterricht betrachtet wurde. Die ersten

englischen Pressen standen unter dem Schutz von Geistlichen. Die Zahl der Mess- Gebet- und Predigtbücher überwiegt bei weitem die weltlichen Bücher“ -- (315). Die reiche Belehrung, die das Volk aus dem Bilderkatechismus schöpfte, aus den Gemälden in der Kirche, ist übergangen, dagegen wird darauf hingewiesen, wie reichen Stoff zur Erbauung die geistlichen Dramen, die Mysterien die Moralitäten boten. Eine treffliche Darstellung dieser geistlichen Spiele gibt Berschard ten Brink „Geschichte der Englischen Litteratur“ II, 243—322. Wir müssen es uns versagen, auf die zwei letzten Kapitel einzugehen, welche der christlichen Liebesthätigkeit gewidmet sind; es sei hier nur noch bemerkt, dass das Werk alle Polemik streng vermeidet, und von der Uebertreibung und Voreingenommenheit frei ist, die alles Vorreformatorische im schönsten Lichte erscheinen lässt. Citate, welche dem unerfahrenen Leser wohl imponieren, aber nicht selten Gedankenarmuth nur schlecht verhüllen, sind auf das Nothwendigste beschränkt. Möge uns der hochverdiente Verfasser mit noch vielen ebenso werthvollen Gaben beschenken. Er hat auch in diesem Werke dem Benediktinerorden, dem er angehört, ein schönes Denkmal gesetzt.

A. Z i m m e r m a n n.

**Dr. Sigismund Freiherr v. Bischoffhausen.** *Papst Alexander VIII und der Wiener Hof (1689—1691).* Stuttgart und Wien. Roth 1900. XIV und 188 S.

Eine gute Arbeit, die viel wertvolles und neues Material aus dem grossen Wiener Archiv und noch mehr aus jenem der Familie von Liechtenstein geschöpft hat, da Fürst Anton Florian von Liechtenstein bei Alexanders VIII. Wahl wie während des ganzen Pontifikates als kaiserlicher Gesandter in Rom thätig war. Der Gegenstand freilich gehört keineswegs zu den geschichtlichen Episoden ersten Ranges, da die Regierung des achtzigjährigen Mannes wenig über ein Jahr dauerte und von Anfang an eben nur eine kurze Dauer und keine grossen Dinge erwarten liess. Dennoch hat der Pontifikat Ottobonis seinen ausgeprägten Charakter durch die Bemühungen des Papstes, die hohe Spannung mit Ludwig XIV. von Frankreich, die er von seinem kräftigen und glänzenden Vorgänger Innocenz XI. überkommen hatte, in friedlichere Bahnen zurückzulenken. Dieser sehr erklärliche Wunsch führte den Papst allerdings dazu, die Rücksicht auf Kaiser Leopold I., wenn auch mehr in untergeordneten Fragen, in einer deutlich erkennbaren Weise hintanzusetzen, wobei trotzdem Ludwig XIV., der übermütige Freund des Türkensultans, über Begünstigung des Kaisers klagte. Doch scheint es wohl auch, als hätte die kaiserliche Politik fast ebensoviel an Festigkeit und Entschiedenheit des Auftretens zu wenig gehabt, als die französische zu viel. Warum auch hatte der Kaiser, nominell wenigstens noch immer der erste Fürst der Christenheit, nicht ebenso wie Frankreich und das bereits verfallene Spanien einen ständigen Gesandten entsprechenden Ranges in Rom?

Diese Frage hätte auf S. 5—6, wo die Thatsache dargelegt ist, eine etwas eingehendere Behandlung finden können. Auch der Nepotismus Alexanders VIII., nach langer Unterbrechung der letzte Fall dieses Papststüßels, half dazu, die Forderung des Kaisers nach Ernennung eines deutschen oder wenigstens habsburgisch gesinnten Kardinals unerfüllt zu lassen.

Die Darstellung ist ruhig, sachlich und vornehm. Die richtige Erkenntnis, wie viel rühmlicher die Regierung des vorhergegangenen Odescalchi-Papstes in der Freundschaft mit dem Kaiserhofe und der kräftigen Teilnahme an den Türkenkriegen war, hindert den Verfasser doch keineswegs, bei Alexander VIII. die Berechtigung des Verlangens nach Frieden mit Frankreich und in allem seine redliche Absicht anzuerkennen, dem Besten der Kirche zu dienen, wie ja auch dessen letzte Regierungshandlung darin bestand, dass er die gallikanischen Artikel des französischen Klerus vom Jahre 1682 entschieden verwarf. — Der Prinz Gastone de Medici wird einmal als jüngerer Bruder, das andere Mal als Neffe des Kardinals Medici bezeichnet. Ein gutes Register macht den Schluss. Eh.

**Bernhard Duhr S. J.** *Die Stellung der Jesuiten in den deutschen Hexenprozessen.* Erste Vereinsschrift der Görres-Gesellschaft für 1900. Köln. Bachem 96 S.

Nachdem die schreckliche Zeit der Hexenprozesse glücklicherweise lange genug der Vergangenheit angehört, um als völlig überwunden gelten zu können, lässt sich leicht über manche Männer ein Schuldurteil fällen, weil sie, befangen in dem Wahn der Zeit, dem blutigen Unwesen nicht entgegentraten, sondern in knabenhafter Leichtgläubigkeit und Urteilslosigkeit neue Nahrung und eine gewisse gelehrte Unterlage gaben. Aber nirgendwo ist es gefährlicher wie hier, dieses Schuldurteil zu verallgemeinern und eine Konfession vor der andern, diese oder jene kirchliche Richtung, die eine oder andere Klasse oder Gruppe der Zeitgenossen für die zahllosen Folterungen und Scheiterhaufen verantwortlich zu machen. Denn in allen Klassen der Gesellschaft finden wir Blindheit des Urteils und Besonnenheit, Verwirrung aller Rechtsbegriffe und Eintreten für ein geordnetes Prozessverfahren neben einander; der Hexenwahn war wie eine unerklärliche Krankheit, die sprungweise den einen befiel, den andern verschonte. Dass es insbesondere nicht angeht, den Jesuitenorden als Ganzes grösserer Mitschuld an den unglücklichen Hexenprozessen anzuklagen, weist Duhr überzeugend an der dauernden Zurückhaltung nach, welche die Ordensobern in dieser Hinsicht geübt haben, sodann an der entschiedenen Wendung zum Bessern, welche durch die Schriften der Jesuiten Adam Tanner, Paul Layman und vor allem des edlen Friedrich Spe (so schreibt D. den Namen) eingetreten ist, nachdem freilich vorher zwei andere sonst mit Recht hochgeachtete Mitglieder desselben Ordens, Gregor von Valentia und Martin Delrio, dem Hexenglauben den verderblichsten Vorschub geleistet hatten,



Auch den Versuchen, namentlich Riezlers, die weltlichen Richter auf Kosten der kirchlichen Hierarchie hüben und drüben, namentlich des römischen Inquisitionsverfahrens zu entlasten, tritt Duhr mit Erfolg entgegen, da sich dieser Einfluss oft in ganz entgegengesetztem Sinne wirksam zeigte und die Hexenbrände nirgendwo eine Umschreibung nach derartigen Gesichtspunkten zulassen. Bei dem Nachweise, dass die katholische Gegenreformation nicht entfernt mit den Hexenprozessen in Zusammenhang steht oder zu diesen den Anlass gegeben hat, hätte Duhr neben seinen treffenden Ausführungen noch darauf hinweisen können, dass in den Berichten der päpstlichen Nuntien, z. B. aus Köln in den Jahren 1585—1590, mit keinem Worte der Hexen und ihrer Verfolgung Erwähnung geschieht. — Das Schriftchen ist in dem ruhigen und wissenschaftlichen Tone gehalten, der alle übrigen Arbeiten Duhrs auszeichnet. Eh.

*Breve Descrizione della patriarcale basilica di S. Paolo* edita per cura dei **R. P. Padri Benedettini**. custodi della medesima nella occasione dell' anno santo. [1900]. Roma. coi tipi della Vaticana. 1900. 108 P. mit 10 Zinkographien. P. L. 0,90.

Unsere Anzeige des Pilgerführers von S. Paul kommt etwas spät, zu spät, wenn Zweck und Wert des Buches mit dem Jubeljahre aufhören. Das wird nun, wie wir hoffen, nicht der Fall sein, vielmehr wird sich das Büchlein zu einer allen Anforderungen genügenden Beschreibung der Basilica Ostiensis auswachsen. Schon jetzt stellt die Schrift eine achtungswerte Leistung dar. Für ein Pilgerbuch kann man mit dem Vorsatz der Herausgeber, nur gesicherte Thatsachen, keine wissenschaftlichen Discussionen bringen zu wollen, nur einverstanden sein. Doch will uns scheinen, als seien sie ihrem Vorsatze nicht immer ganz treu geblieben. Jedenfalls ist zu wünschen, dass bei folgenden Auflagen die Thatsachen mehr aus der Geschichte der Basilika und des mit ihr verbundenen Klosters entnommen würden, während die Aufzählung der Kosten für die Herstellung des Baues und seiner einzelnen Theile stark beschnitten werden könnte. Der Erbauung wäre damit gewiss kein Abbruch gethan. Das auf besonderm Blatt beigegebene Verzeichniss der Druckfehler liesse sich noch vermehren, auch sonst manches im Einzelnen aussetzen, doch würde das zu weit führen. Die Ausstattung ist für den mässigen Preis recht hübsch.

B.

P.

# Die arabischen Texte der

Διαθήκη τοῦ Κυρίου.

Von

**Anton Baumstark.**

Als ich S. 1–45 des laufenden Jahrganges dieser Zeitschrift die Ueberlieferung und Bezeugung der durch Msgr. Rahmani in der syrischen Uebersetzung publicierten *διαθήκη τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ* behandelte, konnte es lediglich meine Absicht sein, die Prolegomena des orientalischen Kirchenfürsten berichtigend und ergänzend, zu untersuchen, wie weit zeitlich und räumlich sich die Bekanntschaft mit dem interessanten Pseudepigraphon erstreckt, und die aus einer solchen Untersuchung sich ergebenden Folgerungen bezüglich seines Alters und seines Ursprunges anzudeuten. Im einzelnen den syrischen mit anderen Texten zu vergleichen, war mir in der kurzen Zeit seit dem Erscheinen der Ausgabe Rahmanis noch nicht möglich gewesen. Dass derartige Vergleichen aber die nächste philologische Aufgabe sind, vor die uns die *διαθήκη* stellt, konnte keinem Auge entgehen. Ich habe sie daher zunächst für die beiden vollständigen arabischen Texte, die ich a. a. O. S. 3 f. und 10 f. berührte, unverzüglich unternommen. Die Ergebnisse, zu denen ich gelangte, waren ziemlich überraschende. Sie sollen im Folgenden eine vorläufige Skizzierung finden. Eine erschöpfende Behandlung und, soweit notwendig, Veröffentlichung wenigstens der arabischen Uebersetzung des Abû Ishaq wird, so hoffe ich, in Bälde folgen.

## 1.

Der arabische Text der Handschrift Museo Borgiano K IV 24 wird von Rahmani durchweg als „*versio*“ der *διαθήκη* bezeichnet. In Fussnoten merkt der antiochenische Patriarch an

zahlreichen Stellen — meist sehr einschneidende — Abweichungen desselben vom syrischen an. Man sollte daher annehmen, dass überall, wo dies nicht geschieht, die beiden Texte mit einander übereinstimmen. Dem ist indessen nicht so. Die „*versio copto-arabica*“ ist vielmehr durchweg etwas wesenhaft Anderes als die syrische *διαθήκη*.

Noch die meiste Berührung weisen beide Texte bis Abschnitt XVIII des ersten Buches der syrischen Uebersetzung auf. Doch beläuft sich schon hier die Zahl der Varianten auf mehr als ein Hundert und Umfang und Charakter dieser Varianten sind der Art, dass schon hier von einer „Uebersetzung“, beziehungsweise Afterübersetzung des vom Syrer gelesenen griechischen Textes nicht die Rede sein kann. Besonders tiefgehende Umgestaltungen haben die syrischen Abschnitte XV bis XVIII erfahren, Umgestaltungen, durch welche der anscheinend den Zusammenhang störende Abschnitt XVI geradezu ausgemerzt wurde. Es folgt im arabischen Texte wie im syrischen die Verordnung über die kirchlichen Gebäude. Sie ist hier noch bestimmter und detaillierter als dort. So wird beispielsweise bei den meisten Bestimmungen ausdrücklich auf die Orientierung der Basilika (mit Haupteingang im Westen und Presbyterium im Osten) Rücksicht genommen. Von Abschnitt XX des syrischen ersten Buches an hören die wörtlichen Uebereinstimmungen zwischen Araber und Syrer beinahe völlig auf. Vollständig fehlen bei dem Ersteren das Gebet zur Weihe des Krankenöles, die Morgengebete für Sonntag und Werktag und die grosse *Proclamatio diaconi*. Morgen- und Nachtgebet der Witwen fehlen wenigstens als solche und finden sich dafür, wie Rahmani S. 100 Anm. 3 bereits mitgeteilt hat, als Gebete der Gläubigen schlechthin; ihre Stelle haben sie hinter dem ersten Satze von Abschnitt XXIV des syrischen zweiten Buches. Mystagogie, die Weihegebete für den Bischof, den Presbyter, den Diakon und die Witwe, die eucharistische und Tauf liturgie sind im Texte der Schrift nicht mitgeteilt. An ihrer Stelle stehen Verweisungen auf den von mir a. a. O. S. 16 besprochenen Anhang liturgischer Formulare. Abgesehen von der Tauf liturgie werden ausserdem die Anfangsworte in koptischer Sprache mitgeteilt. Wesentlich kürzer gehalten sind die auf die Katechumenen- und Taufordnung folgenden vermischten Bestimmungen,

die Abschnitte XI–XXIV des zweiten Buches beim Syrer. Das Nämliche gilt von der Katechumenenordnung selbst und der Darstellung der Pflichten des Diakons. Die Pflichten des Presbyters werden fast durchweg auch als solche des Bischofs bezeichnet. Die Reihenfolge der Materien ist im allgemeinen die nämliche wie im syrischen Texte. Doch gehen die Abschnitte über Subdiakonat und Lektorat, sowie der dem Araber eigentümliche über den Psalmen den Bemerkungen zu Gunsten der Konfessoren voran und die Bestimmungen über die Thätigkeit des Diakons während des Gottesdienstes schliessen sich an diejenigen über die Feier der Eucharistie durch den Bischof an. Wie der Wortlaut ist vielfach auch der Sinn ein anderer als in der syrischen Uebersetzung. Am meisten weichen endlich von den Parallelstücken in dieser die liturgischen Formulare des Anhangs ab. Zwar in der hier etwas kürzeren Mystagogie ist die Gedankenfolge noch die gleiche und selbst der Wortlaut ein sehr verwandter. Aber schon die Weihegebete haben mit den entsprechenden des Syrer kaum mehr die allgemeine Struktur und ein paar Redewendungen gemeinsam. Vollends die eucharistische und die Tauf liturgie sind von denjenigen der syrischen *διαθήκη* nicht weniger verschieden als etwa die heutigen römischen und griechischen. Es ist durchaus unrichtig, dass hier, wie R a h m a n i S. 39 Anm. 2 behauptet, „*cum antiqua liturgia miscentur multa ex recentiori usu inducta.*“ Statt syrischer lesen wir vielmehr aegyptische Formulare, die mit jenen kein Wort gemein haben, von jenen nicht im geringsten beeinflusst sind. Ein Urteil über das relative Alter der einen und der anderen ist von vornherein gar nicht statthaft. Wohl vertreten die aegyptischen einen jüngeren Typus in der liturgischen Gesamtentwicklung. Aber an sich wäre es nicht undenkbar, dass sie gleichwohl zeitlich die älteren und nur das Ergebnis einer rascher fortgeschrittenen Entwicklung Aegyptens wären. Auch der römische canon missae bezeichnet ja eine jüngere Stufe liturgischer Entwicklung als die eucharistische Liturgie der syrischen *διαθήκη* und gleichwohl war er in einer Gestalt, die von seiner heute üblichen nicht mehr allzuviel abwich, höchst wahrscheinlich schon im Gebrauche, als die *διαθήκη* entstand.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Vgl. einerseits den Zeitanatz, welchen ich für *διαθήκη* glaubte ermitteln zu können — Wende des 5. und 6. Jahrh. —, andererseits Ps.-Ambrosius *de sacramentis* IV 5 und Duchesne *Origines du culte chrétien*. 2. Aufl. S. 168 ff.

Wäre uns die *διαθήκη τοῦ κυρίου* im Bereiche des Patriarchates Alexandria nur in der arabischen Uebersetzung des Abû Ishaq bekannt, so läge es nahe, in ihr die Wiedergabe der alexandrinischen gegenüber einer antiochenischen Recension der Schrift zu erblicken. Nach inneren Gründen müsste alsdann entschieden werden, welche der beiden Recensionen als die ursprüngliche, welche als Uebersetzung zu gelten habe. So beweist jedoch, um von dem zweiten arabischen vorerst abzusehen, schon der aethiopische Text, dass unsere Schrift der aegyptischen Kirche ursprünglich in einer der antiochenischen weit näher stehenden, wo nicht völlig mit ihr identischen Form vorlag. Was Abû Ishaq wiedergab, ist nicht die, sondern eine aegyptische Bearbeitung der *διαθήκη*. Das Alter dieser Bearbeitung vermögen wir nicht mehr mit Sicherheit zu bestimmen. Einen terminus ante quem bildet erst das Jahr 927 n. Chr. Denn die in diesem geschriebene koptische Vorlage des arabischen Uebersetzers bot, wie die aus ihr erhaltenen Eingangsworte liturgischer Texte darthun, bereits die Bearbeitung, nicht den ursprünglichen Text. Ein terminus post quem fehlt. Selbst die Uebersetzung in das Koptische bildet einen solchen nicht. Denn unsere Bearbeitung geht nicht, wie ich a. a. O. S. 20 f. annahm, auf die nämliche Uebersetzung aus dem Griechischen zurück wie der arabische Text bei Makarios. Eine einzige Stelle sichert dies schlechterdings. Für „*princeps summi doli*“ im Anfang des Abschnittes V im ersten Buche des Syrsers bietet Abû Ishaq *فيبتدى بمكر كذير* „*er wird anfangen mit vielem Betrüge*“, der Text bei Makarios dagegen *ذو مكر كذير* „*einer von vielem Betrüge*“. Es liegt auf der Hand, dass in der koptischen Grundlage des einen Textes ein Misverständnis von griechischem *ἄρχων* vorlag, das in derjenigen des anderen fehlte. Wurde aber die *διαθήκη* zweimal aus dem Griechischen ins Koptische übersetzt, so hindert nichts, zu vermuten, die eine der beiden Uebersetzungen habe sich auf die Bearbeitung bezogen, mit anderen Worten diese sei schon mit dem griechischen Urtexte vorgenommen worden. Ja vielleicht hat diese Vermutung sogar eine gewisse Wahrscheinlichkeit für sich. Die auffallende Thatsache einer doppelten Uebersetzung würde sich wenigstens kaum besser erklären lassen, als dadurch, dass die aegyptische

Kirche bereits in griechischer Sprache zwei verschiedene Recensionen des angeblichen Herrentestamentes besass.

Bemerkt zu werden verdient schliesslich noch, dass abgesehen von der Handschrift des Museo Borgiano wenigstens noch eine sichere Spur unserer Bearbeitung sich in arabischer Litteratur nachweisen lässt. Abû I- Barakât († 1363 n. Chr.) beschreibt in seiner „*Lampe der Finsternis und Aufhellung des (kirchlichen) Dienstes*“ betitelten theologischen Encyclopädie kurz eine Schrift die unter dem Titel *الدسقلية* d. h. *διδασκαλία* einen „*Auszug aus dem Testamente*“ darstelle. Der Wortlaut der betreffenden Stellen liegt neuerdings bei Riedel *Die Kirchenrechtsquellen des Patriarchates Alexandrien. Leipzig 1900* S. 73 f. in deutscher Uebersetzung vor: der Text umfasste 28 Abschnitte, deren letzter über die kirchlichen Gebetszeiten handelte; liturgische Formulare standen am Ende und der Abschreiber hatte das Buch als „*Verdollmetschung*“ — nicht „*Kommentar*“, wie Riedel schreibt — „*und Erklärung*“ der *διαθήκη* bezeichnet. Alle dies Angaben treffen auf den arabischen Text des Abû Ishaq zu. In der That ergeben sich hier 28 Abschnitte; die letzte Ueberschrift eines solchen lautet: *لجل اوقات الصلاة* „*über die Zeiten des Gebetes*“; wir haben den Anhang liturgischer Formulare und begegnen mehrfach den doppelsinnigen Ausdrücken *تفسير* „*Verdollmetschung*“ und *شرح* „*Erklärung*“, die sowohl einen Kommentar als eine Uebersetzung bezeichnen können. Neu ist, dass die Titelgebung der Bearbeitung zwischen *διαθήκη* und *διδασκαλία* schwankte.

## 2.

Haben wir in der arabischen Uebersetzung Abû Ishaqs den „*Auszug*“ des Abû-I-Barakât wiederzuerkennen, so dürfen wir andererseits auf die durch den Nomokanon des Makarios erhaltene, von Rahmani nicht gekannte, zweite Uebersetzung beziehen, was jener über den vollständigen Text der *διαθήκη* ausführt, deutsch bei Riedel S. 66—69. Denn was Abû-I-Barakât als solchen las und beschreibt, bildete wie der Makariostext das erste Buch des aegyptischen Octateuchus Clementinus. Diese Identifikation lässt aber für die Uebersetzung des Octateuchus und damit der zweiten

erhaltenen aegyptischen Recension der *διαθήκη* aus dem Koptischen ins Arabische einen neuen terminus ante quem gewinnen. In einer dem Abû-l-Barakât bekannten Handschrift war als Vorlage ein Kodex bezeichnet, um den „*sich Anbû Michaël, Metropolit von Damiette bemühte.*“ Michaël hat eine hervorragende Rolle in dem Kampfe gespielt, der bald nach der Mitte des XII. Jahrhunderts in der koptischen Kirche um die Verbindlichkeit der Ohrenbeichte entbrannte. Spätestens in der ersten Hälfte dieses Jahrhunderts entstand mithin die arabische Uebersetzung der *διαθήκη*, die wir bei Makarios lesen. Sie ist also aller Wahrscheinlichkeit nach älter als diejenige des Abû Ishaq.

Die Handschriften des Nomokanons des Makarios, in denen sie uns vorliegt, verzeichnet vollständiger als ich a. a. O. S. 9 f. nunmehr Riedel S. 122 f. Für die Herstellung eines kritischen Textes würde indessen ausser den von mir genannten nur diejenige der Biblioteca Barberini in Betracht kommen, auf die schon vor Erscheinen von Riedels Buch Herr Professor Guidi in Rom mich aufmerksam zu machen, die Güte hatte. Ich habe unseren arabischen Text nach dieser sowie nach Vat. Arab. 150 mit dem syrischen Rahmanis verglichen. Er steht demselben ungleich näher als derjenige Abû Ishaqs. Aber auch seine koptische Grundlage war nicht so sehr eine eigentliche Uebersetzung, als vielmehr gleichfalls eine Uebersetzung der *διαθήκη*. In den einleitenden Partien ist die Zahl der Varianten noch eine grössere als bei Abû Ishaq. Aber ihre Bedeutung ist schon hier durchweg geringer. Kürzungen durch Unterdrückung von Sätzen oder Gedanken fehlen ganz. Auch der Abschnitt XVI des Syrers findet sich hier wie in der aethiopischen Uebersetzung, womit die Zweifel an seiner ursprünglichen Zugehörigkeit zur *διαθήκη*, die Rahmanis S. 18 Anmk. 3 andeuten zu wollen scheint, jede Berechtigung verlieren. Einigermassen gekürzt ist die Kirchenbauordnung. Dagegen weist der Hauptteil der Schrift, der Text der Kirchenordnung, nicht allzu zahlreiche und ausschliesslich solche Varianten auf, die lediglich den Wortlaut, niemals den Inhalt der Bestimmungen berühren. Ein Gleiches gilt wesentlich von den eingelegten liturgischen Formularen mit Ausnahme der Mystagogie, der eucharistischen Liturgie und des sonntäglichen Morgengebets. Von den letztgenannten Texten ist der erste als

selbständiges Formular und in der Eigenschaft einer Vorbereitungsansprache bei der eucharistischen Feier der Samstage, Sonntage und der höchsten Feste überhaupt aufgegeben. Das sonntägliche Morgenbet hat mit demjenigen des syrischen Textes nichts gemein als den Namen. Es besteht aus drei Gebeten. Die beiden ersten haben beim Syrer überhaupt keine Analogie. Das dritte hat zur Grundlage den grössten Teil der Mystagogie, von der Stelle „*deliberans genus humanum sanare*“ bei Rahmani S. 61 an; das Ganze ist in die Form einer Anrede an den Herrn umgesetzt und auch im Einzelnen nicht wenig geändert. Die eucharistische Liturgie endlich ist einerseits erheblich erweitert; andererseits sind wesentliche Bestandteile hinweggelassen. Die Absicht des Bearbeiters scheint hier gewesen zu sein, von dem Gesamtverlaufe des sonntäglichen Hauptgottesdienstes ein einheitlicheres und vollständigeres Bild zu geben, als es — übereinstimmend mit dem syrischen Texte — seine Vorlage bot. Doch hat er wie vielfach die Schreiber liturgischer Handschriften des Orients den eigentlichen Kern des Formulars — das Wandlungsgebet mit den Einsetzungsworten — hinweggelassen, sei es aus heiliger Scheu, sei es, weil er es als allbekannt voraussetzen durfte. An der Spitze steht eine Beschreibung der missa catechumenorum, die in solcher Vollständigkeit beim Syrer fehlt. Ein Dankgebet eröffnet die Feier; es folgt die Predigt des Bischofs, während welcher die Gemeinde sitzt, alsdann Psalmengesang, der die in den Liturgieen des Ostens sogenannte „kleinere *Ἐξοδος*“ begleitet: der Presbyter bringt Wein und Brot zum Altare, der Bischof incensiert den Altar dreimal, ihn im Kreise umschreitend, darauf der Presbyter die Gemeinde; nunmehr schliessen sich die Schriftlesungen an, je eine aus den apostolischen Briefen, den Psalmen und dem Evangelium, vorgetragen durch Diakone; den Schluss macht Das allgemeine Gebet für die Kranken, die Reisenden, die Bedrängten, um günstige Witterung, für das Gedeihen der Feldfrüchte, die Könige, die Vornehmen, die Entschlafenen, diejenigen, welche Opfergaben dargebracht haben, den Frieden der Kirche, den Bischof, den Klerus und die ganze Gemeinde. Eine Cheirothesie des Bischofs und aller Presbyter über das geopferte Brot bildet den Uebergang zur missa fidelium. Eröffnet wird diese mit dem Friedenskuss. Die folgenden Proklamationen des Archi-



diakons stimmen im Grossen und Ganzen mit dem syrischen bei Rahmani S. 37 ff. überein, ebenso die Responsorien zwischen Bischof und Gemeinde bis zum: „*Dignum et iustum est.*“ Dann hat der Araber: *ليقل الاسقف قدوس قدوس قدوس الرب الصباورت كما* *Es spreche der Bischof: Heilig, heilig, heilig ist der Herr Sabaoth wie im Himmel also auf der Erde unaufhörlich.*“ Das sinnlose „*Sancta per sanctos*“, das der Syrer dem Bischofe in den Mund legt, ist höchst wahrscheinlich eine Korruptel eines Textes der mit diesem nur darin nicht übereinstimmte, dass er die Worte: „*Wie im Himmel*“ u. s. w. der Gemeinde zuwies. Es wäre demnach irrig, was Rahmani S. 39 Anm. 2 behauptet, dass der Liturgie der *διαθήκη* ursprünglich das Trishagion unbekannt gewesen sei. Dagegen erweist sich von jetzt ab der arabische Text durchaus als der nicht ursprüngliche. Er beginnt mit einem Gebete, das mit dem eucharistischen des Syrers nur teilweise in den Eingangsworten übereinstimmt, des weiteren aber ebenso aus dem Anfange der Mystagogie zurecht gemacht ist wie der dritte Abschnitt des sonntäglichen Morgengebetes aus deren späteren Partien. Nun folgen die sämtlichen Gebete, die der syrische Text der sonntäglichen Morgenandacht zuweist. Den Schluss machen die beim Syrer auf das Wandlungsgebet folgenden Bestandteile der eucharistischen Liturgie von der Stelle: „*Offerimus tibi hanc gratiarum actionem*“ bei Rahmani S. 43 an. Die Abweichungen, die sich vom syrischen Texte im einzelnen finden, sind wieder durchaus von untergeordneter Bedeutung. Das unterdrückte Wandlungsgebet werden wir uns entweder vor oder hinter den mit dem syrischen Morgengebete übereinstimmenden Gebetstexten zu denken haben, eher hinter als vor, falls, was sich allerdings nicht beweisen lässt, dem Bearbeiter die Markusliturgie bereits als die eigentlich kanonische der aegyptischen Kirche vorschwebte.<sup>1</sup>

In hohem Grade wahrscheinlich wäre dies allerdings wenn —

---

<sup>1</sup> Denn für diese ist vor allem, der geringe zeitliche Zwischenraum bezeichnend, der Konsekration und Kommunion trennt, während lange Gebetsformulare — hier die der Anaphora der syrischen wie der arabischen *διαθήκη* des Octateuchus fehlenden Fürbitten für Lebende und Verstorbene — sich zwischen Trishagion und Konsekration geschoben haben.

eine Annahme, die immerhin am nächsten liegt, — der Bearbeiter identisch sein sollte mit dem Redaktor des aegyptischen Octateuchus. Denn dieser kann frühestens um die Mitte des VIII. Jahrhunderts gearbeitet haben, da ihm der nach 687 n. Chr. zusammengestellte syrische Octateuchus als Vorbild diente. Er kann aber und er wird sogar wahrscheinlich noch erheblich jünger gewesen sein. Denn meine Annahme, dass seine Arbeit bereits der koptisch-arabischen *διδασκαλία* vulgärer Form die in ihr enthaltenen Stücke der *διαθήκη* vermittelt habe, erweist sich als verfehlt. Unter diesen Stücken steht ja geradezu obenan die „*Mystagogia unseres Herrn und Gottes Jesus Christus*“, die wir in dem Octateuchustexte der *διαθήκη* zwischen der eucharistischen Liturgie und der sonntäglichen Morgenandacht aufgeteilt fanden. Ist aber der aegyptische Octateuchus und mit ihm die in ihm enthaltene Bearbeitung der *διαθήκη* etwa im IX. oder erst im X. Jahrhundert entstanden, dann begreift sich leicht, weshalb diese ungleich konservativer erscheint als die von Abû Ishaq wiedergegebene. In so später Zeit wird man selbst auf dem klassischen Boden der pseudoapostolischen Fälschung, den die Kirche Aegyptens bildet, sich davor gescheut haben, als Herrenvorschriften etwas von dem als solche Ueberlieferten radikal Verschiedenes in die Welt hinausgehen zu lassen.

\* \* \*

Die Hauptresultate unserer Beobachtungen lassen sich in wenigen und kurzen Leitsätzen zusammenfassen.

Die beiden vollständigen arabischen Texte der *διαθήκη τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ* sind nicht Uebersetzungen dieser Schrift, sondern sie geben zwei von einander unabhängige Bearbeitungen wieder, welche dieselbe in der aegyptischen Kirche erfuhren. Von diesem wurde die in der jüngeren arabischen Uebersetzung des Abû Ishaq vorliegende wahrscheinlich schon in griechischer Sprache, mithin in verhältnismässig sehr früher Zeit durchgeführt. Die durch Makarios, beziehungsweise den aegyptischen Octateuchus Clementinus in einer älteren arabischen Uebersetzung vermittelte war dagegen im Original ein boheirischer Text frühestens des VIII., spätestens etwa des X. Jahrhunderts. Die weit- aus freiere ist die ältere Bearbeitung. Sie hat somit beinahe aus-

schliesslich den selbständigen Wert eines relativ alten Zeugnisses für Disciplin und Liturgie der mittelalterlichen Kirche Aegyptens. Ein solcher kommt der jüngeren Bearbeitung nicht zu. Dafür dürfen wir fast nur sie in Rechnung ziehen, wenn es sich darum handelt, die Urgestalt der *διαθήκη* in der aegyptischen Kirche zu eruieren. Immerhin wird man jedoch gut daran thun, nach dieser Richtung selbst den zweiten arabischen Text nicht ohne die Kontrolle des aethiopischen verwerten zu wollen.

Ich schliesse mit dem Wunsche, dass wir von diesem baldmöglichst, wenn nicht eine Ausgabe, so doch eine zuverlässige Kollation erhalten möchten, die ein tüchtiger Kenner des Aethiopischen nach den beiden Handschriften des British Museum wohl in wenigen Wochen anzufertigen imstande sein würde.

# Die Coemeterial-Basiliken Roms um die Wende des VIII. Jahrhunderts nach dem Liber Pontificalis.

Von A. de Waal.

Es ist ein trauriges Bild allgemeinen Verfalles, welches uns für das Ende des achten Jahrhunderts in Rom der Liber Pontificalis in der Vita Hadriani (772—795) bietet. Die Wasserleitungen diese Lebensadern der Bevölkerung, waren zu grossem Theile verfallen und nicht mehr in Thätigkeit. Bei der Belagerung der Stadt unter Aistulf 756 war die trajanische, die aus dem lacus Sabbatius das Wasser dem transtiberinischen Viertel zuführte und am Janiculus die Mühlen trieb, (Acqua Paola) zerstört worden (n. LIX: *dum ipsa forma diruta exstitit, quoniam et C arcuros ipsius formae magnae altitudinis constructos a fundamentis demolitos atque destructos iam nulla spes videretur esse eosdem arcus ad praefatam formam reaedificandi.*) Das Werk der Barbaren hatten die eigenen Leute fortgesetzt, welche die Bleiröhren stahlen, die aus der Trajana das Wasser in die Taufkapelle, in das Atrium und in das neben St. Peter gelegene balneum geleitet hatten. (*dum per nimium neglectus incuriam plumbum ipsius centenarii furtim iam plurima pars ablata fuisset, reliquum plumbum conquassatum* n. LIX, cf. n. LXXXI). Die Claudiana, welche bisher das Patriarchium, die constantinische Taufkapelle und die dortige Gegend versorgt hatte, war seit Jahren schadhaf und lieferte kaum mehr Wasser; die Virgo war *demolita atque a ruinis plena*; die Jovia lag *per evoluta XX annorum spatia nimis confracta* (n. LXI, LXII, LXV). — Die vielfach zerstörten Stadtmauern und deren Thürme *per olitana tempora in ruinis positi et per loca plures turres usque ad terram eversae* (n. CII) waren in ihren Ruinen traurige Denkmäler an die Schreckens-tage unter Vitiges; man hatte noch nicht die Mittel gefunden, die

Befestigungen wieder herzustellen. — Im Vorhofe von St. Paul wuchs üppiges Gras, und Niemand wehrte den Rindern und Pferden, es abzuweiden: *atrium b. Pauli ecclesiae, quod antea nimis desolatum existebat, uti boves atque caballi ingrediebantur ad pabulandum propter herbam, quae ibidem nascebatur* (n. XLVII). — Die Vita des Papstes Hadrian führt eine lange Reihe von Kirchen innerhalb der Stadt auf, wo bei der einen *tectum iam vetustate positum vicinae ruinae existebat*, während eine andere *in ruinis erat et tectum eius distectum existebat*, oder *iam casura erat et in ruinis posita*, oder *a priscis temporibus tota marcuerat*. In der nach St. Peter führenden Porticus *confractae trabes erant et tectum ruinae vicinum*.

Angesichts dieses allgemeinen Ruins entwickelte Hadrian in den 23 Jahren seines Pontificats eine alles umfassende Bauthätigkeit; die Wasserleitungen, die Mauern und Thürme der Stadt, die nach St. Peter, nach St. Paul und St. Lorenzo hinausführenden Säulengänge wurden restauriert, in St. Peter, in S. Stefano auf dem Coelius, in Quattro Coronati, in S. Maria Maggiore, im Lateran, in S. Marco, in S. Paul u. a. wurden die wurmstichigen Balken durch neue ersetzt und das ganze Dach einer Reparatur unterzogen; bei einzelnen Kirchen musste die Restauration eine durchgreifende sein, wie in der Basilica Apostolorum in via lata, wo Hadrian *portica in circuitu renovavit . . . simulque et tectum restauravit . . . et apsidem iam, ruinae vicinum cancellis ferreis confirmare fecit* (n. L).

Bei dieser Bauthätigkeit weckt unser besonderes Interesse, was der Papst für die Wiederherstellung der Coemeterialkirchen gethan hat; es ist wie ein freundliches Abendroth, dessen Schimmer auf die Mauern dieser Heiligthümer fällt, bevor die Dämmerung und dann das Dunkel des allgemeinen Ruins derselben eintritt und zuletzt die volle Nacht der Vergessenheit sich selbst über das ganze unterirdische Rom lagert. Der Liber pontificalis lässt die Thätigkeit des Papstes sich zwar auf alle Kirchen innerhalb der Mauern und draussen erstrecken: *omnes Dei ecclesias, tam extra muros Romanae urbis, quamque infra muros restauravit* (n. LII); aber er führt doch eine ganze Anzahl von Coemeterialkirchen namentlich auf, wobei er wenigstens theilweise den Landstrassen folgt, an denen sie lagen, und diesen Weg wollen auch wir wählen.

Abgesehen von den Restaurationen an der Basilika des

h. Paulus werden an der ostiensischen und an der ardeatinischen Strasse keine Kirchen erwähnt. An der Via Appia wird die *ecclesia Apostolorum*, d. h. S. Sebastiano, . . . *in ruinis praeventa* restauriert. Für die andere Seite der Strasse, über den Katakomben des Praetextat erhalten wir folgende Angabe: *Ecclesiam beati Tiburtii et Valeriani atque Maximi, seu basilica sancti Zenoni una cum cimiterio sanctorum Urbani pontificis, Felicissimi et Agapiti atque Januarii seu Cyrini martyribus, foris porta Appia, uno cohaerentes loco, quae ex priscis marcuerant temporibus, noviter restauravit*. Es werden hier zwei Basiliken genannt, die der Gefährten der h. Caecilia, und die des h. Zeno mit der damit zusammenhängenden grossen Krypta, in welcher die andern oben erwähnten Heiligen ruhten; von beiden stehen noch heute die Ruinen, eine kreisförmige mit fünf Apsiden, und eine quadratische mit vier Nischen (De Rossi, R. S. I, 246). Wenige Jahrzehnte vorher hatte Gregor III. (731—741) die beiden Basiliken restauriert;<sup>1</sup> kurz darauf waren sie wohl während der dreimonatlichen Belagerung Roms unter Aistulf<sup>2</sup> wiederum der Plünderung anheimgefallen.

An der Via Latina sind es vier Kirchen, welche Hadrian restaurierte, die der h. Eugenia<sup>3</sup> über den Katakomben des Apro-nianus, die der Martyrer Gordianus und Epimachus, über einem Coemeterium, in welchem die hh. Simplicius, Servilianus, Quartus und Quintus erwähnt werden, und die der h. Sophia über dem Coemeterium des h. Tertullinus.<sup>4</sup> Heute ist von allen vier Heiligthümern nicht einmal mehr die Oertlichkeit genau fixirt.

An der Via Labicana sind es zwei Kirchen, welche Hadrian renovierte, die des h. Tiburtius und die der beiden Martyrer Petrus und Marcellinus; zugleich öffnete er wieder den Zugang in das Cubiculum der letzteren in den Katakomben; es ist ein laut reden-

<sup>1</sup> Vita, n. XIII: *Cymiteria beatorum Martyrum Januarii, Urbani, Tiburtii, Valeriani et Maximi, eorum tectum in ruinis positum a novo per'icit*.

<sup>2</sup> *Omnia extra urbem ferro et igne devastans atque funditus demoliens* (Vita Stephani II, n. XLI).

<sup>3</sup> Schon Johannes VII. (705—707) hatte sie *longo per tempore distecta atque diruta* restauriert.

<sup>4</sup> *Basilicam Gordiani atque Epimachi, seu cymiterium eiusdem Simplicii et Serviliani atque Quarti et Quinti, et beatae Sophiae una cum cymiterio sancti Tertullini foris porta latina renovavit* (n. LXXVIII).

des Zeugnis des argen Verfalles, dass selbst die Treppe nicht mehr existierte, welche bisher hinunter geführt hatte. *Cimiterium beatorum Petri et Marcellini via Lavicana iuxta basilicam beatae Elene renovavit; et tectum eius, id est sancti Tiburtii et eorundem sanctorum Petri et Marcellini noviter fecit, et gradas eius que descendunt ad eorum sacratissima corpora noviter fecit, quoniam nullus erat iam descensus ad ipsa sancta corpora* (n. L).<sup>1</sup>

An der Via Tiburtina war die *Basilica maior* sancti Laurentii<sup>2</sup> *distectus et trabes eius confractae* (n. XLIX); sie, wie die ihr annexe *basilica sancti Laurentii, ubi eius corpus quiescit*, dann die *Basilica beati Agapiti iuxta sanctum Laurentium*, die *ecclesia sancti Stephani iuxta eas sita, ubi corpus sancti Leonis episcopi et martyris quiescit* (n. LXXV),<sup>3</sup> und die Kirche des h. Hippolytus ebendasselbst, *cimiterium beati Yppoliti martyris iuxta sanctum Laurentius* (n. LXXXV) hat Hadrian *ultro citroque* renoviert, *una cum cimiterio beatae Cyriacae seu ascensum eius* (LXXV).<sup>4</sup>

An der Via Nomentana werden drei Kirche die *basilica beatae Agnes martyris, vel basilica beate Emerentiane, pariter etiam et ecclesia beati Nicomedis* (n. LXXXV) vom Papste restauriert.

Eine eingehende und zwar vollständige Aufzählung sämtlicher Kirchen und Coemeterien erhalten wir für die Via Salaria nova: *Cimiterium sanctae Felicitatis via Salaria, una cum ecclesiis sancti Silani martyris et sancti Bonifacii confessoris atque pontificis, uno coherentes solo, mirae restauravit magnitudinis. Seu et basilicam sancti Saturnini in praedicta via Salaria posita una cum cimiterio sanctorum Crisanti et Dariae renovavit, atque cimiterium sanctae Hilariae innovavit. Immo et cimiterium Jordanorum, videlicet sanctorum Alexandri, Vitalis et Martialis martyribus, seu sanctorum septem virginum noviter restauravit. Pariter in eadem via Salaria cimiterium sancti Silvestri<sup>5</sup> confessoris atque pontificis*

<sup>1</sup> Ueber die neuen Ausgrabungen im Coemeterium ad duas lauros vgl. Nuovo Bullettino . . .

<sup>2</sup> Die Sixtus III. erbaut hatte, anstossend an die constantinische Grabbasilika.

<sup>3</sup> Vgl. Duchesne, L. P., I, p. 250, n. 3 zur Vita Simplicii (468—483).

<sup>4</sup> Das Oratorium s. Cyriacae mit ihrem *ascensus* in die *basilica maior* existiert noch. Die *Basilica beati Januarii Martyris, sitam foris porta beati Laurentii*, deren Dach Hadrian restaurierte, ist wohl keine Coemeterialkirche gewesen.

<sup>5</sup> Die Kirche des h. Silvester über den Katakomben der Priscilla.

*aliorumque sanctorum multorum in ruinis positum renovavit* (n. LXXIX, LXXX). — An der Salaria vetus erneuerte Hadrian *basilicas cimiterii sanctorum martyrum Hermetis, Proti et Iacincti atque Basillae mirae magnitudinis* (n. LXXIX); es ist die grosse unterirdische Basilika des h. Hermes, die noch heute existiert, und in deren Nähe die cubicula der andern hier aufgeführten Martyrer lagen. —

Auf der rechten Tiberseite restaurierte Hadrian die Basilica beati Pancratii, *nimia vestutate diruta atque ruinis praeventa*, (n. LXXIII), und vor der Porta Portuensis die *ecclesia sancti Felicis* und die *basilica sanctorum Abdon et Sennen atque beatae Candidae*, die er *una cum ceteris sanctorum cimiteriis* (n. LXXX) wiederherstellte. Endlich war es die Basilica *Sanctae Rufinae et Secundae, quae ponitur in episcopio Silvae candidae, quae ab olitana vetustate marcuerat* (n. LXXV), die Hadrian *una cum baptisterio* renovierte. —

In diesem Verzeichnisse fehlen uns nur verhältnismässig wenige Sanctuarien in der Umgebung Roms, die uns aus den Itinerarien und anderen Quellen bekannt sind; am auffallendsten ist die Lücke von der Via Ostiensis zur Appia, wo die Basiliken der hh. Felix und Adauctus, die drei Basiliken der Ardeatina (Petronillae, Marci et Marcelliani und Damasi) und über dem Coemeterium Callisti die Oratorien der h. Soteris, der hh. Sixtus und Caecilia und des h. Cornelius lagen. Nur eine geringe Ergänzung bieten die Vitae der unmittelbaren Vorgänger und Nachfolger Hadrians. Unter Gregor III. (731—741) waren zwei Heiligthümer auf dem rechten Tiberufer erneuert worden, die Basilica s. Callisti am dritten Meilenstein der Via Aurelia, und die der beiden Martyrer Processus und Martinianus, *basilicam sancti Calisti pontificis et martyris pene a fundamentis dirutam novis fabricis cum tecto construxit ac totam depinxit; item tectum basilice sanctorum Processi et Martiniani a novo construxit, subposita pila fabricis fortissimis post eorundem sanctorum veneranda corpora, ad firmamentum murorum basilicae* (n. XI, XII). Derselbe Gregor III. renovierte auch das Dach der Basilika des h. Marcus an der Via Appia, über dem Coemeterium Balbinae (n. XIII). An derselben Strasse (über den Katakomben von San Callisto) restaurierte Stephan II. (752—757) *tegumen cimiterii*



*sanctae Soteris, quod ceciderat* (n. XIV). Hadrians Nachfolger Leo III. erneuerte *sarta tecta beati Felicis et Audacti (Audaucti) martyrum, iuxta sanctum Paulum Apostolum . . . necnon et cimiterium beati Xysti atque Cornelii, via Appia, simulque et cimiterium sancti Iulici (Zotici) via Lavicana* (n. V).

Um die Wende des achten Jahrhunderts sehen wir mithin fast sämtliche Coemeterial-Basiliken rings um Rom wieder restauriert und zum Teil durch Gemälde oder durch kostbare Vela und Altargeräthe neugeschmückt. Mochten manche derselben das Jahr hindurch verschlossen sein, an den Natalitien der Martyrer öffneten sich ihre Pforten, und Römer und Fremde pilgerten dorthin zum Gottesdienste. Die von den Longobarden im Frühjahr 751 angerichteten Verwüstungen hatten den im folgenden Jahre erwählten Papst Paul veranlasst, theilweise aus den eingeäscherten Coemeterialbasiliken die Leiber der Heiligen in die Stadt zu übertragen; allein es verging ein halbes Jahrhundert, bis Papst Paschal diese Translatio wieder aufnahm. Mochte Paul I. unter dem frischen, erschütternden Eindruck der Verwüstungen die Erhebung der Reliquien als einziges Mittel betrachtet haben, sie vor weiterer Profanation zu schützen, so legten seine Nachfolger Hadrian und Leo muthig Hand an die Restauration der suburbikarischen Sanctuarien.

Allein es kommt hier auch noch ein anderer Umstand in Betracht. Paul I. baut eine Kirche sammt Kloster und übergibt es griechischen Mönchen. Paschalis baut Santa Prassede neu auf und gründet dabei ein Coenobium für griechische Mönche (n. IX) ebenso baut er bei der von ihm erneuerten Kirche der h. Caecilia ein *monasterium monachorum* (n. XVII); bei der von Sergius begonnenen, von Leo IV. vollendeten Basilica SS. Martini et Silvestri wird ein Kloster für Mönche gestiftet (*Coenobiumque sacrum statuit monachosque locavit, Qui Domino assiduas valeant persolvere laudes*; wie die Inschrift in der Apsis berichtete). Es sind also ganz neue, oder a fundamentis renovierte Kirchen, denen ihr Fundator einen besondern Schmuck durch den Schatz der dorthin übertragenen Reliquien geben will, und da im Orient der Reliquienkult sich viel früher und manichfaltiger entwickelt und ausgebildet hatte als speciell in Rom, so gab die Berufung griechischer Mönche an diese neuen Kirchen noch einen weiteren Anlass zu jenen Ueber-

tragungen. War ja doch damals die Stadt voll von solchen Ordensleuten, die wegen der Verehrung der Bilder der Heiligen aus der Heimat vertrieben worden waren und nun in Rom einen ganz bedeutenden Einfluss auf alle religiösen Anschauungen ausübten. Was Neu-Rom längst gethan, indem es von alle Seiten die Gebeine der Heiligen in seine Basiliken übertragen hatte, das ahmte jetzt die alte Hauptstadt nach, und viel mehr dies, als der Verfall der Coemeterial-Basiliken, ist Grund und Veranlassung zu den Translationen der Reliquien in die Kirchen der Stadt gewesen.

Aber selbst als die hh. Leiber aus ihren ursprünglichen Ruhestätten entführt worden, blieben die Coemeterial-Basiliken andauernd der Gegenstand kirchlicher Fürsorge. Von Leo III. berichtet der Liber pont. in Betreff einer dieser Kirchen, *quae nimia vetustate iam emarcuerat . . . necnon ex ea reliquiae ablatae fuerunt . . . mundare praecepit et omnia sarta tecta ipsius cum porticibus noviter restauravit atque in altare eius . . . reliquias recondere praecepit* (n. XLI). Von Gregor IV. (827—844) wird gemeldet: *Post electionem . . . simul coepit permaximum studium habere de sanctis et de eorum ecclesiis, quatinus ad statum pristinum novo cultu eas citius revocaret. Basilicam beati Saturnini martyris, foris portam Salariam, quae vetustate nimia et longo jam senio a fundamentis ceciderat, novis fabricis aedificare coepit et picturis variis decoravit* (n. V). Und von Benedict III. (855—858): *Quum assidue sanctorum ecclesias ac cimiteria circuiret . . . inter hoc ad cimiterium beati Marci confessoris atque pontificis sancto deductus est spiritu, quod inter Appiam Ardeatinamque positum esse viam cognoscitur, multisque ruinis conquassatum reperit atque contritum. Quod . . . mirifice construxit ac decoravit divinique cultus misterium, quod multos per temporum ab eo cursus discesserat, statuit ac restauravit* (n. XXX, Not. 18). Und sein Nachfolger Nicolaus (858—867) *renovavit cymeterium beati Felicis martyris ac confessoris, via Portuensi, necnon et cymeterium eadem via ad Ursum pileatum, ubi corpora sanctorum Christi martyrum Abdon und Sennen requieverunt, iam in ruinis positum, . . . restauravit. Via autem Appia, in cymiterio sancti Christi martyris Sebastiani in Catacumba, ubi apostolorum corpora iacuerant, quod multis ab annis ruerat, meliori illud fabrica renovans monasterium*

*fecit et monachos sub abbatis regimine undecumque potuit aggregavit* (n. LIII). Ueberhaupt sind es die mönchischen Niederlassungen bei S. Valentin, bei S. Agnese, bei S. Lorenzo, ad aquas Salvias, bei S. Pancrazio u. s. w., welche für die Erhaltung der ihrer Obhut anvertrauten Coemeterial-Basiliken sorgten und dazu die Hülfe der Päpste in Anspruch nahmen. An andern Orten bildeten diese Heiligthümer den Mittelpunkt einer kirchlichen *domus culta*, eines ausgedehnten Gehöftes; oder es hatten sich um ein solches eine Art *parochia ruralis* angesiedelt, was dann immer wieder die Erhaltung oder Wiederherstellung solcher Kirchen nahe legte und zur Pflicht machten.

Nach allem Gesagten gestaltet sich das Bild, welches im VIII. und IX. Jahrhundert auf Grund der Angaben des Liber pontificalis die Umgebung der ewigen Stadt in Beziehung auf die alten Basiliken über den Katakomben bietet, doch bedeutend erfreulicher, als man es sich vorzustellen gewohnt ist. Mögen die Verwüstungen von Seiten der Barbaren und die Verödung der Campagna ein Motiv zur Uebertragung der hh. Leiber in die Kirchen der Stadt gewesen sein, sie waren gewiss nicht das einzige und das massgebende; orientalische Einflüsse in Rom haben nicht wenig dazu mitgewirkt. Der allgemeine Verfall der Coemeterial-Basiliken ist erst in den wüsten Zeiten seit Ende des IX. Jahrhunderts zu suchen.

---

# Maria als Fürsprecherin und mit dem Jesuknaben auf einem Fresko der ostrianischen Katakombe.

Von J. Wilpert.

Auf S. 471 seiner *Roma Sotterranea* veröffentlicht Bosio aus der ostrianischen Nekropole Fresken, welche zu den interessantesten der Katakomben Roms gehören. Die Figuren, alle in Brustbildformat, bilden den Schmuck des Arkosols der Kammer V. In der Mitte des Bogens sehen wir das Medaillon des jugendlichen Heilandes, links eine Matrone und rechts einen Mann, welche beide die Arme zum Gebete erhoben und ausgebreitet haben; die Lunette füllt, zwischen zwei einander zugewendeten Monogrammen Christi eine betende Frau, vor der ein Knabe, welcher nicht betet, gemalt ist. Ueber die Bedeutung der letzteren Gruppe herrscht bei Bosio kein Zweifel; die erklärende Unterschrift, die nicht praeciser abgefasst sein könnte, lautet: „die glorreiche Jungfrau im Gebete und mit Christus unserem Herrn auf dem Schosse, wie die zwei Zeichen des ✠ bezeugen, die auf beiden Seiten stehen.“ Diese Auslegung der Malerei blieb nicht unbestritten. Schon Bottari „glaubte nicht denjenigen verurtheilen zu sollen, der sich nicht zu der Ansicht, Bosios bekennen würde.“<sup>1</sup> Es sei, meint er, „nicht unwahrscheinlich, dass die Frau die Stifterin der Malerei, und das Kind einen Sohn von ihr . . . darstelle.“ Bottaris Deutung wurde in neuerer Zeit besonders in Deutschland verfochten. Die Mehrzahl der Archäologen hielt es jedoch mit Bosio; de Rossi selbst nahm das Fresko in

---

<sup>1</sup> *Roma Sotterranea*, II S. 83.

seine Sammlung der *Madonnenbildnisse aus den Katakomben* auf und veröffentlichte es in einer farbigen Kopie.<sup>1</sup> Seine Ansicht, dass es sich um eine Darstellung der Mutter Gottes handle, stützt der Meister auf drei Gründe; er beruft sich zunächst auf die beiden Monogramme, denen er eine auf Christus hinweisende Bedeutung zuschreibt, ferner auf die Haltung des Kindes, dessen Arme nicht, wie die der Mutter, zum Gebete ausgebreitet seien, und zuletzt auf die formelle Fassung der Gruppe, welche in der byzantinischen Kunst für Madonnendarstellungen angenommen worden sei.<sup>2</sup>

Als ich vor 10 Jahren meine Schrift über den *Cyklus christologischer Gemälde* veröffentlichte, erschienen mir diese Gründe nicht stichhaltig; ich schloss meine Besprechung des fraglichen Bildes mit den Worten (S. 48): „So lange also die Monumente selbst nicht deutlichere Paralleldarstellungen an die Hand liefern, kann ich die Orans nicht anders als wie die übrigen Oranten erklären.“ Die Beweiskraft der von de Rossi vorgebrachten Gründe ist seitdem nicht grösser geworden; wohl aber haben sich, bei meinem weiteren Studium, die erforderlichen Parallelen eingestellt, und diese reden mit solcher Deutlichkeit, dass ich mich genöthigt sehe, meine frühere Ansicht aufzugeben. Die Parallelen sind in den sieben Büsten Christi, welche an den Gräbern verschiedener Katakomben gemalt waren, geboten; eine derselben wurde von Boldetti in der Krypta des Diogenes Fossor, zerstört,<sup>3</sup> die übrigen sind erhalten und sämmtlich bekannt. Alle stammen, wie unsere Malerei, aus dem 4. Jahrhundert; worauf es aber hier besonders ankommt, ist die Thatsache, dass in allen sieben Fällen, ausser der Büste, noch wenigstens ein Bild an der betreffenden Grabstätte existirt, welches den Heiland irgendwie zum Gegenstand hat. Der besseren Uebersicht halber wollen wir die einzelnen Fälle hier anführen:

1. in der Kammer IV von S. Domitilla finden sich, ausser der Büste Christi, Orpheus und die Auferweckung des Lazarus;

<sup>1</sup> *Immagini scelte della B. V. Maria tratte dalle catacombe romane*, Taf. VI.

<sup>2</sup> De Rossi, a. a. O. S. 13 f. (französ. Ausgabe).

<sup>3</sup> *Osservazioni sopra i Cimiteri*; S. 64. Dieses Brustbild näherte sich, nach Boldettis Aussage, demjenigen von Ponziano: „ . . . ed era appunto questa sagra figura dell' istessa grandezza e lineamenti che quella si trova nel Cimiterio di Ponziano già delineata nella Roma Sotterranea del Bosio.“

2. in dem Arkosol daneben die Brodvermehrung und Auferweckung des Lazarus; 3. in der sog. cripta della Nunziatella derselben Katakomben Christus zwischen Aposteln, die Anbetung der Magier und Auferweckung des Lazarus; 4. in der Krypta des Diogenes, ebenda, die Auferweckung des Lazarus; 5. in einem Arkosol der Liberiatischen Region Christus als Richter von Verstorbenen; 6. in einer Kammer der Balbinaregion die Auferweckung des Lazarus, 7. in dem Arkosol einer Kammer von San Sebastiano Christus in der Krippe zwischen den beiden Thieren. Diese regelmässig sich wiederholende Erscheinung ist in unserer Frage von entscheidender Bedeutung, denn wenn die Büste Christi an sieben Grabstätten niemals allein auftritt, sondern stets von einer oder mehreren Darstellungen des Heilandes begleitet ist, so sind wir genöthigt, auch für die achte Grabstätte, nämlich für unser Arkosol, die Existenz einer solchen Darstellung anzunehmen; diese kann aber keine andere als das Lunettenbild sein: wir haben somit in der betenden Frau die Mutter Gottes, in dem Knaben Christus zu erkennen.

Das durch Induktion gewonnene Resultat erschliesst uns nun das richtige Verständniss der Gruppe an sich, wie in ihrem Verhältnis zu den übrigen Gemälden des Arkosols. Jetzt, nachdem es feststeht, dass in der Lunette Maria und der Jesuknabe gemalt sind, erklärt sich die Anwesenheit der Monogramme Christi bei dieser Gruppe, erklärt sich besonders die Abwesenheit derselben bei den Gestalten der zwei Betenden, welche im Bogen gemalt sind und die in dem Arkosol beigesetzten Verstorbenen vorstellen. Hätten die Monogramme den Zweck, darauf hinzuweisen, dass „die Verstorbenen in Christo leben“, so durften sie, aus dem gleichen Grunde, auch bei den zwei im Bogen angebrachten Oranten nicht fehlen; dass der Künstler sie trotzdem hier auslassen konnte, während er sie bei der Madonnengruppe angebracht hat, ist ein Fingerzeig, dass durch die Monogramme die Persönlichkeit des Kindes und damit zugleich auch die der Mutter bestimmt werden sollte. Jetzt erklärt sich weiter, warum der Knabe nicht betet, und warum er als auf dem Schosse sitzend aufgefasst ist; wäre er ein einfacher Verstorbener, so hätte der Künstler ihn als Oranten und sicher neben die Mutter, wie auf fünf Fresken geschehen ist, gemalt.

Die Fresken des Arkosols bringen im Bilde zum Ausdruck, was die oft citirte Inschrift des Gentianus in Worten sagt. In dieser Inschrift wenden sich die Hinterbliebenen an den Verstorbenen, dass er „in seinen Gebeten für sie bitten möge, denn sie wissen, dass er bei Christus sei“: *et in orationi(bu)s tuis roges pro nobis quia scimus te in ✠!* Der Heiland ist hier zweimal dargestellt: im Bogen als Jüngling mit dem Nazarenerhaar, in der Lunette als Knabe auf dem Schosse seiner heiligen Mutter. Letztere ist gleichfalls als Orante geschildert; also auch ihr gilt die Bitte: „in deinen Gebeten bitte für uns, denn wir wissen, dass du bei Christus bist!“ Wie bekannt, sind es in der alten Epigraphik immer nur die verstorbenen Angehörigen, denen sich die Hinterbliebenen in das Gebet empfehlen, und welche eben deshalb in der coemeterialen Kunst als Oranten abgebildet wurden; hier ist es zum ersten mal, dass auch Maria als Betende, also als solche, die bei Gott für Lebende Fürsprache einlegen soll, erscheint. Bei allem Werth, den die Malerei für den Marienkult hat, darf sie uns nicht sonderlich überraschen; gibt ja doch schon Irenaeus, mehr als hundert Jahre früher, der Mutter Gottes den Titel *advocata*, Sachwalterin.

Obgleich das Bild der Madonna mit dem Jesuknaben unzählige male veröffentlicht wurde, konnte ich eine so wichtige Darstellung von meinem demnächst erscheinenden Werke über die Katakombenmalereien nicht ausschliessen und fertigte von ihr, vor längerer Zeit, eine neue Kopie an, welche zusammen mit den übrigen Fresken des Arkosols eine farbige Tafel ausmachen sollte. Da die beiden im Bogen gemalten Oranten stellenweise mit einer stalaktitartigen Kruste bedeckt waren, so unterzog ich sie im Mai des laufenden Jahres einer Waschung mit verdünnter Säure. Die Arbeit war infolge der unbequemen Stellung, in der ich sie — knieend — vornehmen musste, wie auch wegen der harten Kruste so schwierig, dass ich gezwungen war, mich mit einer oberflächlichen Reinigung zu begnügen. Schliesslich war von dem Praeparat noch ein reichliches Quantum übrig. Statt es auszugiessen, wollte ich es lieber zu einer Reinigung der Madonnengruppe, welche ebenfalls stellenweise überkrustet und obendrein noch durch allerlei Flecken entstellt war, verwenden. Schon nach den ersten Waschungen erkannte ich, dass die Kruste einen geringeren Wider-

stand bot; ich sah ausserdem, dass die Züge der Madonna mit jeder neuen Waschung zu ihren Gunsten sich veränderten. Wiewohl ich auch bei dieser Arbeit knien musste, so ruhte ich nicht eher, bis der Kopf der Madonna und des Kindes vollständig oder fast vollständig und das Uebrige der beiden Figuren in der Hauptsache gereinigt war. Meine Mühe wurde reichlich belohnt; die beigegebene Tafel II zeigt, dass ich den am besten ausgearbeiteten Madonnenkopf, der in den Katakomben existirt, sozusagen wieder ins Dasein zurückgerufen und der wissenschaftlichen Forschung zugeführt habe. Von der mit Cement ausgefüllten Bruchstelle abgesehen, ist das Gemälde ganz erhalten; der darunter befindliche Lokulus wurde nämlich nicht später ausgebrochen, wie man bisher zu behaupten pflegte, sondern gehört zu der ursprünglichen Anlage. Der Künstler hat hier und bei den drei übrigen Figuren des Arkosols das Brustbildformat gewählt, um grössere Köpfe malen zu können; die meiste Mühe verwendete er sichtlich auf die Gestalt der Mutter Gottes, welche sorgfältiger als die andern ausgeführt ist und im Verhältnis zu der im Bogen abgebildeten Matrone eine viel reichere Gewandung und einen kostbareren Schmuck trägt. Ein Vergleich unserer Tafel mit den veröffentlichten Kopien ergibt, dass letztere insgesamt völlig unbrauchbar sind. Zur Kennzeichnung dieser Kopien mag genügen, dass diejenige Liells, welche unter ihnen als die getreueste gelten konnte, dem Original gegenüber jetzt wie eine Karrikatur sich ausnimmt.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> H. F. Jos. Liell, *Die Darstellungen der allerseligsten Jungfrau und Gottesgebärerin Maria auf den Kunstdenkmalern der Katakomben* (Freiburg, Herder 1887). Ueber den Werth der in dieser Schrift veröffentlichten Kopien Liells habe ich vor zwölf Jahren in der innsbrucker *Zeitschrift f. kath. Theol.* (1888 Ss. 302 ff.), ein zu günstiges Urtheil gefällt; heute sehe ich, dass von den sechs farbigen Tafeln nur zwei (Taff. III und IV) gegenüber denen de Rossis einen Fortschritt aufweisen. Bei zwei andern glaubte Liell das thun zu dürfen, was er an einigen Malern de Rossis mit Recht tadelt (Ss. 228 und 334): bei der Madonna mit Isaias aus S. Priscilla (Taf. V) hat er es „versucht“, die Köpfe der Figuren „so zu restauriren, wie er glaubt“, dass sie ursprünglich gewesen seien, und bei der Verkündigung aus der nämlichen Katakombe (Taf. I, 1) ist er „theils zu sklavisch, theils zu frei zu Werke gegangen“, weshalb seine Kopie einen fast komischen Eindruck macht. Ausser den Madonnenfresken zeichnete Liell während seines zweijährigen Studienaufenthaltes in Rom für de Rossis *Bullettino* (1882 Taff. III—VI) noch vier Darstellungen des himmlischen Mahles ab. Wie wir bei der Besprechung aller von ihm kopierten Monumente in unserer künftigen Publikation, deren Erscheinen auf



Sonderbarerweise hat kein einziger von den Gelehrten, welche das Fresko besprochen haben, die Gewänder der Jungfrau verstanden; alle sagen, dass sie mit Schleier, Tunika und einem weiten Mantel bekleidet sei, während sie in Wirklichkeit nur einen zarten durchsichtigen Schleier und die breitärmelige Dalmatik, wie z. B.

---

Ostern 1902 angesetzt ist, hervorheben werden, konnte auch er sich, bei aller Liebe und Sorgfalt, die er auf seine Arbeit verwendet hat, von Irrthümern nicht freihalten; so hat er, um nur ein Beispiel zu erwähnen, den unteren Theil einer stehenden Figur, die noch heute ziemlich gut erhalten ist, in einen dreibeinigen Schemel verwandelt (*Bullett.* 1882 Taf. IV). Die Katakombenfresken sind eben zumeist sehr anspruchsvoll; sie verlangen, dass man sich viele Jahre — zwei genügen nicht — mit ihnen beschäftige und sie immer wieder von neuem betrachte und studire. Was insbesondere die genannte Scene der Verkündigung in S. Priscilla betrifft, so nahm Liell von ihr die Veranlassung, um mich in einem Artikel der „Wissenschaftlichen Beilage zur Germania“ (N. 32 Jahrg. 1900) auf „Freibeuterei in der Archäologie“ anzuklagen. Warum? Weil ich jetzt nicht mehr das glaube, was ich vor zwölf Jahren in meiner Besprechung seines Buches ausgesagt habe, dass nämlich Liell durch seine „gründliche und sachgemässe Untersuchung“ jener Scene alle Bedenken über die Deutung derselben als einer Verkündigung Mariae beseitigt habe. Und zwar musste ich meine Ansicht nicht deshalb ändern, weil ich Liell das Verdienst seiner „gründlichen und sachgemässen Untersuchung“ nehmen wollte, oder, wie er sich ausdrückt, „Freibeuterei in der Archäologie“ treibe, sondern aus dem einfachen Grunde, weil meine Aussage nicht in Erfüllung gegangen ist: die protestantischen Archäologen führen auch nach dem Erscheinen des Liell'schen Buches weiter fort, die priscillianische Scene der Verkündigung als eine Abschiedsscene zu erklären. Die Zweifel schwanden auf dieser Seite erst, als ich die gleiche Scene in SS. Pietro e Marcellino entdeckt und in meiner Schrift *Ein Cyklus christologischer Gemälde* (Freiburg, Herder 1891) veröffentlicht habe. „Mit Recht“, schreibt V. Schultze in der Recension des *Cyklus*, „wird die eine Scene im Deckenbilde als Verkündigung festgestellt, und es fällt damit ein Licht auf eine ähnliche Darstellung in S. Priscilla, die ich nach antiken Vorbildern bisher als Abschiedsscene erklärt hatte. Dass sie eine Annunciation ist, darüber kann nunmehr kein Zweifel bestehen“ (*Theolog. Litteraturblatt*, 1892 N. 19). Das folgende Citat eines andern protestantischen Recensenten des *Cyklus* sagt uns, wie man jetzt dazu kam, die Bedenken gegen die priscillianische Verkündigung aufzugeben: „Unter den Einzelscenen“, so H. Dopffel in der *Theolog. Litteraturzeitung*, 1892 N. 21, „beansprucht besonderes Interesse das von Wilpert als Verkündigung gedeutete Bild. Diese Interpretation ist durch den Inhalt der coordinirten Scenen ausser Zweifel gestellt. Damit wird zugleich einem jedenfalls beträchtlich älteren Fresco aus S. Priscilla, das unserem Bilde völlig entspricht, die Bedeutung als Verkündigung gesichert.“ Die von mir in SS. Pietro e Marcellino entdeckte Scene bildet nämlich den Anfang eines zusammenhängenden Cyklus von christologischen Gemälden: auf die Verkündigung folgt die Scene der Magier mit dem Stern, dann die Anbetung der Magier, die Taufe im Jordan u. s. Liell hat dieses gewusst; er hat es den Lesern der „Wissenschaftlichen Beilage zur Germania“ nicht mitgetheilt, weil es ihm sonst nicht möglich gewesen wäre, mich der „Freibeuterei in der Archäologie“ zu beschuldigen.

die Madonna von den vier Magiern in S. Domitilla, trägt. Der Schleier ist bläulich weiss, die Dalmatik dunkelgelb und an den Aermeln wie an der Brust mit breiten Streifen von tiefblauem, fast schwarzem Purpur verziert. Die Tunika des Knaben ist von brauner Farbe und hat an den Achseln runde Segmente von gleichfalls dunklem Purpur; sie zeigt bereits den dreieckigen Halsausschnitt. An die nachkonstantinische Zeit mahnt der reiche Schmuck, mit dem die Jungfrau versehen ist: um den Hals hat sie ein aus Edelsteinen und Perlen bestehendes Halsband, und an den Ohren hängen zwei grosse Perlen. In solcher Weise pflegten die Künstler der letzten Periode der Katakomben den weiblichen Theil der himmlischen Bewohner auszustatten. Diese aus dem Orient nach Rom verpflanzte Liebe zur Pracht steigerte sich immer mehr, bis sie in der byzantinischen Kunst in eine wahre Prunksucht ausartete: seit der Zeit Justinians stehen die Madonnen hinsichtlich des Reichtums der äusseren Ausstattung den Kaiserinnen in nichts nach. Wie schon andere bemerkt haben, ist unser Bild das älteste von denen, die später in der byzantinischen Kunst so sehr beliebt waren. Sprechen so alle Anzeichen für die nachkonstantinische Zeit, so möchten wir seine Datirung, in Hinblick auf die künstlerische Ausführung, nicht über die Mitte des 4. Jahrhunderts hinausrücken und nehmen als Entstehungszeit desselben die erste Hälfte des angegebenen Jahrhunderts an.

Rom, 21. September 1900.

---

## Kleinere Mittheilungen und Rezensionen.

### Zum Taufsymbolum.

Es sei gestattet, auf zwei bisher nicht berücksichtigte Stellen hinzuweisen, an denen sich allem Anscheine nach Anklänge an das Taufsymbolum zweier griechischer Kirchen finden. Sie scheinen namentlich deshalb von einigem Belange zu sein, weil sie als Repraesentanten zweier vollständiger Litteraturkreise gelten können, welche von der überaus eifrigen das Taufsymbolum behandelnden Forschung noch kaum, jedenfalls noch nicht genügend ins Auge gefasst wurden.

1. Im Bereiche der Kirche von Tarsos oder doch allgemein von Kilikien dürfte die christliche Novelle entstanden sein, die den ersten Teil des von Usener *Analecta Bollandiana* XII 1—42 publicierten *Μαρτύριον τῆς ἁγίας μάρτυρος Ἀνθούσης καὶ τῶν παίδων αὐτῆς Νεοφύτου καὶ Χαρισίμου καὶ Ἀθανασίου τοῦ ἐπισκόπου τοῦ βαλίσσαντος αὐτούς* bildet. Das Stück dessen realistische Erzählerkunst sich den besten ähnlichen auf heidnischer Seite ebenbürtig zeigt, ist eigentümlich reich an Wendungen, die unverkennbaren Anschluss an die thatsächlich in dem Lebenskreise des Verfassers übliche Sprache verraten. Vgl. c. 6 ἡ εἰρήνη τοῦ θεοῦ ἔστω μετὰ σοῦ πάντοτε bezw. c. 7 ἔστω κύριος ὁ θεὸς μετὰ σοῦ πάντοτε und die Gebetsanfänge in c. 7 Κύριε, ὁ θεός, ὁ μέγας καὶ ἰσχυρός, ὁ καθήμενος ἐπὶ τῶν χειρῶν καὶ δοξαζόμενος ὑπὸ τῶν σεραφίμ . . . , Δέσποτα κύριε καρδιογνώστα . . . , Δόξα σοι, κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, τῷ βασιλεῖ τῶν αἰώνων, τῷ ποιῶντι τοὺς ἀγγέλους σου πνεύματα καὶ τοὺς λειτουργούς σου πυρὸς φλόγα, die beinahe wörtlich in den liturgischen Texten des Ostens wiederkehren. Auch speciell als Beispiel der Bedeutung, welche für die Frage des Taufsymbolums der Litteratur der Martyrerakten zukommt, glaube ich das *Martyrium Anthusae* in Anspruch nehmen zu dürfen. Beinahe sicher ist die Bezugnahme auf den Wortlaut des Symbolums, wenn c. 1 die Missionsthätigkeit des Athanasios mit den Worten beschrieben wird: κατηγῶν πάντας καὶ βαπτίζων εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος, νοηθεῶν τε αὐτοὺς ἅμα καὶ παρακαλῶν προσκυνεῖν ἓνα θεὸν Πατέρα παντοκράτορα καὶ τὸν υἱὸν αὐτοῦ τὸν μονογενῆ τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν τὸν ἐκ παρθένου Μαρίας τεχθέντα ἐκ Πνεύματος ἁγίου. Jedenfalls allgemeiner ist ein Anklang in c. 6: τοῖς πιστεύουσιν εἰς σὲ τὸν ἀληθινὸν θεὸν καὶ εἰς τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν μονογενῆ σου υἱὸν καὶ εἰς τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον.

Nur zweifelnd fragen möchte ich schliesslich, ob nicht der Schluss des Symbolums nachwirke, wenn Athanasios c. 6 sagt: *δαρωῦμαί σοι, καθὼς ἤτησας, βάπτισμα ἀφέσεως ἁμαρτιῶν.*

2. Nächst derjenigen der Martyrerakten möchte ich durch diese bescheidene Bemerkungen auf die Litteratur der syrischen Uebersetzungen aus dem Griechischen hinweisen. Als Beispiel mögen die *δμῆλαι ἐπιθρόνοι* des Severus von Antiocheia dienen, über deren syrische Uebersetzungen ich in anderem Zusammenhänge Bd. XI 32—46 dieser Zeitschrift gehandelt habe. Numer CXXIII der Sammlung ist am Mittwoch vor Ostern 518 bei der feierlichen Ablegung des Glaubensbekenntnisses durch die Taufkandidaten gehalten. Schon diese Veranlassung berechtigt wohl, eine Anspielung auf den Wortlaut des Symbolums zu vermuten, wenn der bischöfliche Redner — nach der Uebersetzung des Paulus von Kallinikos,

cod. Vat. Syr. 142 fol. 148r° a — sagt: **מתילף אנא ומלף אנא  
למהימנו . בחד אלהא אבא אחיד כל . ובחד מריא ישוע  
משיחא . ברא איחידיא ובר כינא דאבא**

„*Ich werde gelehrt und lehre, zu glauben an einen Gott, den Vater, den Allmächtigen, und an einen Herrn Jesus Christus, den eingeborenen und wesensgleichen Sohn des Vaters.*“ Aber auch in Numer CXXV, einer polemischen Gelegenheitsrede zur Verteidigung des Trishagionzusatzes: „*qui crucifixus est pro nobis. Miserere nobis,*“ scheinen sich zwei hierhergehörige Stellen zu bergen.

Fol. 169r° b heisst Christus nämlich: **ישוע הו ברא . הו מלתא .**  
**הו אלהא דמן אלהא . הו נוהרא דמן נוהרא . הו דבאירוהי**  
„*Jesus, der Sohn, der Logos, der Gott vom Gotte, das Licht vom Lichte, derjenige, durch welchen Alles wurde,*“ und

fol. 183r° b **הו דמטלתן נחת ואתבסר ואתברנש וחש**  
**והזקף קדם פנטיוס פילטוס** „*derjenige, welcher unseretwegen niederstiegt und Fleisch wurde und Mensch wurde und litt und unter Pontios Pilatos gekreuzigt wurde.*“ Symbolanklänge liegen hier unverkennbar vor, und man denkt zunächst wohl unwillkürlich an das Nicaenum. In der That wird auch der zweite Ausdruck förmlich als solcher der nicaenischen Väter bezeichnet, indem er durch die Worte **הנון גיר אמרו** „*diese sagten nämlich*“ als eigentliches Citat eingeführt wird. Aber das „Citat“ stimmt mit dem wirklichen Texte des Nicaenums in charakteristischen Momenten nicht überein. So wird man zu der Annahme gedrängt, der Redner habe vielmehr eine auf Grund des Nicaenums durchgeführte erweiternde Bearbeitung des heimischen Taufsymbolums im Auge. Dass derartige Uebearbeitungen lokaler Symbole ungenau als Symbol der nicaenischen Väter bezeichnet wurden, lehrt ja zur Genüge das in der ganzen

handschriftlichen Ueberlieferung so genannte „Nicaenum“ der syrischen Nestorianer, das in Wahrheit nichts Anderes ist als das erweiterte Taufsymbol von Scleukeia-Ktesiphon.

Dr. Anton Baumstark.

---

**Pseudo-Dionysius Areopagita in seinen Beziehungen zum Neuplatonismus und Mysterienwesen.** Eine literarhistorische Untersuchung von **Dr. Hugo Koch**, Repetent in Tübingen. Mit kirchlicher Approbation. gr. 8. (XII und 276 S.) Preis geh. Mk. 7.—. (**Forschungen zur christl. Literatur- und Dogmengeschichte** herausgegeben von Univ.-Prof. Dr. E h r h a r d -Wien und Univ.-Prof. Dr. K i r s c h -Freiburg i. Schw. I. Bd. 2. u. 3. Heft).

Das Dunkel der vielspaltigen Theosopheme, die seit dem zweiten Jahrhundert, von Griechenland und Aegypten beeinflusst, die schlichte Einfachheit der christlichen Lehre entstellten, lichtet sich immer mehr. Von Doellinger bis auf Rhode und Usener ist eine ganze Litteratur entstanden, die sich mit ihnen, sei es philologisch sei es litterarhistorisch, befasste und der sich nun als wahrer Markstein die vorliegende prächtige Publikation einfügt, nach deren Studium meines Erachtens kaum Jemand mehr Dionysios vom Verdachte neuplatonischer Beeinflussung reinigen oder nochmals eine Lanze für die Echtheit der Areopagitica einlegen wollen wird.

Der besonder Wert der bis ins Detail überaus sorgfältigen Untersuchung K.'s besteht einmal in dem konkreten und speziellen Abhängigkeitsnachweis, den sie führt, und dann in der — abgesehen von der missglückten Baumgarten-Crusius'schen Hypothese — hier erstmalig im Zusammenhang mit der areopagitischen Frage behandelten Mystagogie und Telesiurgie jener Zeit. Dabei fällt ganz neues Licht auf das Entstehen der christlichen Mystik und Symbolik und deren Beeinflussung während des Kampfes zwischen Griechentum und Christentum.

Die Arbeit zerfällt in zwei Teile: I. Das Verhältnis von Pseudo-Dionysios zum Neuplatonismus (S. 9—91) mit besonderer Berücksichtigung sowohl der schriftstellerischen Beziehung formeller Art, wie der Anlehnungen in einzelnen philosophischen und theologischen Anschauungen. II. Pseudo-D. und und Mysterien (S. 92—260) in ihrer Terminologie, ihren Gebräuchen u. s. f. Eine Einleitung über den Stand der areopagitischen Frage geht voraus und genaue Register bilden unerlässliche Beigaben des auch in der Diction flotten Werkes, dessen Studium dem Kirchenhistoriker wie dem Archaeologen von gleich hohem Nutzen sein wird.

C. M. Kaufmann.

---

# Anzeiger für christliche Archäologie.

Bearbeitet von Prof. J. P. Kirsch, Freiburg (Schweiz).

---

## i. Der zweite internationale Congress für christl. Archäologie.

(Schluss).

### *Sitzungen der Sektionen.*

Die Sitzungen der 7 Sektionen des Congresses fanden in den Nachmittagsstunden des 18, 19, 20 und 21. April statt.

*I. Sektion. Monumente des christlichen Altertums* (mit Ausschluss der Inschriften). — Präsidium: Prof. N. Müller (Berlin); Mgr. J. Wilpert (Rom); Mgr. Galante (Neapel); Prof. J. P. Kirsch (Freiburg i. d. Schweiz); Prof. J. Bilzewski (Lemberg).

*Erste Sitzung.* — Mgr. Wilpert legt eine prachtvolle, in Aquarell auf Grund von Photographieen ausgeführte Reproduktion resp. Reconstruction einer Mahlszene vor, neben welcher W. die Darstellung eines Ankaufs von Gemüse oder Blumengewinden erkannt hat; das Mahl ist somit eine Agape funebris. — B. Magni, Prof. am römischen Istituto di Belle Arti, behandelt das Princip des Styles der christlichen Kunst; diese beruht auf dem Inhalte, nicht auf der Form der Darstellungen, und darnach ist der Styl zu beurteilen. — Der Tagespräsident liest eine Abhandlung vor von R. Mowat in Paris, worin er den Ursprung und die tiefere Bedeutung des Akrostichon ΙΧΘΥC untersucht. Nach ihm kam zuerst die Formel auf, nachgebildet den Epitheta der Kaiser auf Alexandrinischen Münzen, und zwar vielleicht Ende des I. Jahrhunderts, als eine Art Symbolum; dann bildete sich sehr bald das Acrostichon und darauf die symbolische Figur des Fisches. — Ferner wurde ein Aufsatz vorgetragen, in welchem Can. E. Degani, Conservator der Altertümer in Portogruaro, eine Beschreibung der christlichen Denkmäler von Concordia giebt. — Endlich wurden zwei Abhandlungen von Grandidier vorgelegt über zwei altchristliche Grabdenkmäler von Tipasa.

*Zweite Sitzung.* — Prof. Kirsch untersucht das *Dittochaeum* des Prudentius auf Grund des Vergleiches der dort beschriebenen Szenen mit den bildlichen Darstellungen des IV.–VI. Jahrhunderts, und schliesst auf die Echtheit der Sammlung. — Prof. Müller hat eine von de Rossi im

Bullettino 1887 kurz berührte angebliche Statuette des Guten Hirten identifiziert mit einer Statuette des Museums in Bonn a. Rhein, welche jedoch keinen Guten Hirten, sondern einen Lastträger darstellt, der einen Sack trägt. — Can. Chabas von Valencia spricht über ein dort im Jahre 1878 gefundenes altchristliches Grab, dessen Deckel ganz mit Mosaikfiguren bekleidet war und die ebenfalls in Mosaik ausgeführte Inschrift trug: SEVERINA | VIXIT AN | NOS XXXX | DECESSIT IN | PACE TERTIV. IDUS FEBR. Kirsch wies auf die hochinteressante Reihe von ähnlichen, mit Mosaik verzierten Grabstätten von Thabraka (Afrika) hin, die sich jetzt im Museum du Bardo befinden (vgl. Bibl. d'archéologie africaine, fasc. I). — O. Marucchi entwickelt den Plan des IV. Bandes der „Roma sotterranea“, dessen Druck begonnen hat. — P. Delattre zeigt Photographien von mehreren afrikanischen Denkmälern der Kleinkunst, auf welchen sich Kreuze befinden; er hielt diese am ehesten für Fabrikmarken; ferner ein in Tybaris gefundenes Kreuz mit einem Ring auf der Rückseite des Fusses. Kirsch fragt, ob dieses nicht ein Kreuz zum Segnen sein konnte.

*Dritte Sitzung.* — P. Cré, aus der Congr. der Weissen Väter, legt dar, dass auf dem Hintergrund des Apsismosaikbildes in S<sup>t</sup>. Pudenziana die Anastasis, die Eleona und andere Kirchen Jerusalems dargestellt seien. — Prof. Lanciani, Rom, hat ein Aktenstück vom 4. März 1589 gefunden, wonach zwei Jesuiten wahrscheinlich in die Papstkrypta gelangt wären und einige weitere Grabschriften von Päpsten, ausser den von de Rossi entdeckten, gelesen hätten. Derselbe hebt aus dem eben erschienenen Werke von Barnes, *St. Peter in Rom*, den wichtigen Hinweis hervor, dass der Autor in der Capella del Salvatorino, an der Südseite der Confessio in den Grotten von St. Peter, Spuren des ursprünglichen Zuganges zu der eigentlichen Grabkrypta des Apostelfürsten gefunden habe. — Prof. Riegl, Wien, behandelt den Porphyrsarkophag der hl. Helena im Vatikanischen Museum, und schreibt aus zahlreichen Gründen das Monument dem II. Jahrhundert zu. — Dr. Richter spricht über die Josuebilder auf den Mosaiken von S. Maria Maggiore und zeigt, dass dieselben nicht mehr ihre ursprüngliche Stelle und Reihenfolge haben. Dabei benutzte er prächtige Originalphotographien der Mosaiken. — Dr. A. Cervesato, Rom, handelt über den Symbolismus der Farben; für die Liturgie wurden auf Grund dieses Symbolismus durch Innocenz III. die Farben der liturgischen Gewänder festgesetzt.

*Vierte Sitzung.* — Ein Mitglied der Sektion legt eine Abhandlung vor von St. Gsell über die christlichen Monumente von Thelepte in Africa, in welcher der Autor die Unabhängigkeit der christlichen Denkmäler des heutigen Tunis von denjenigen Roms in künstlerischer Hinsicht betont. — Can. Stornaiolo und der Graf A. Filangieri behandeln die dem IV. Jahrh. angehörenden Mosaiken von S. Giovanni in Fonte in Neapel. —

P. van Ortrov S. J., Bollandist, weist nach, dass die von Wilpert publicierte Inschrift aus der Domitillakatakombe, welche die Büste einer Orans auf einer Säule darstellt, wirklich einen Styliten abbilden will. — Mgr. Crostarosa weist an Beispielen nach, wie das genaue Studium der Ziegelstempel, (chemische und geologische Analyse) Argumente liefert für das Studium der altchristlichen Gebäude. — Prof. Botti, Alexandrien, handelt über einige altchristliche Producte des Handwerks, besonders Ziegelstempel, von Alexandrien. — Gatteschi vergleicht die Masse der Basilica Pauli am Forum und der Basilica des hl. Paulus an der Ostiensischen Strasse; diese Masse sind die gleichen. G. glaubt, die Säulen der heidnischen Basilika seien für den Bau der christlichen verwendet worden. — A. Regis, Ingenieur, Rom, handelt über die Gestalt des Tempels in Jerusalem und rechtfertigt die von ihm vorgelegten Reconstructionspläne des jüdischen Nationalheiligtums.

*II. Sektion. Mittelalterliche Denkmäler des Abendlandes.* — Präsidium: Prof. H. Grisar S. J.; Gio. Batt. Giovenale, Architekt, (Rom), Fr. Ehrle S. J., Präfekt der Vaticanischen Bibliothek; A. Venturi, Prof. der Universität Rom; Dr. Graf A. Filangieri di Candida, Rom.

*Erste Sitzung.* — P. Thomas Rodriguez spricht über die Basilica von S. Juan de Banos de Cerrato (España, Palencia), und sucht nachzuweisen, dass die Hauptteile derselben aus dem J. 661 stammen. — Dr. Diego Sant' Ambrogio legt Photographien des Altars der Kirche von Carpiano vor und beweist, dass derselbe der ursprüngliche Hauptaltar der Certosa von Pavia ist. — E. F. Sail weist in dem Bau der im J. 1070 erbauten Kathedrale von Tournai direkten Einfluss des norditalienisch-lombardischen Styles nach, der sich weit über die Länder Europa's verbreitet hatte.

*Zweite Sitzung.* — F. Hermanin, Rom, bespricht die Darstellung des Hirsches auf der Façade der Kirche S. Pietro in Spoleto (XIV. Jahrh.); er erklärt, auf Grund der mittelalterlichen Quellenschriften, die Darstellung als ein Symbol des Christen, der den Teufel überwindet. — Prof. Ant. Sacco, Rom, handelt über die Restaurierung mittelalterlicher Baudenkmäler. — W. Lowrie bespricht die Beziehungen zwischen den Zeichnungen der mittelalterlichen Skulpturen und den klassischen und orientalischen Textildarstellungen. — Ph. Lauer, von der Ecole française in Rom, berichtet über die von P. Germano di Stanislao unternommenen Ausgrabungen bei der Kirche der Scala Santa und eine dabei entdeckte Galerie des alten Lateranpalastes; die Pfeiler waren geschmückt mit Malereien des XII. Jahrhunderts. — Ein Mitglied der Sektion teilt einen Bericht des Bischofs Gio. M. Diamare von Sessa Aurunca mit, in welchem hingewiesen wird auf die Katakomben und auf die reichen mittelalterlichen Monumente der Kathedrale von Sessa Aurunca.

*Dritte Sitzung.* — Ravagli weist hin auf eine in den Ruinen der Kirche S. Vincenzo in Cortona entdeckte Inschrift, welche er der Zeit Karls



d. Gr. zuschreibt. — Baron R. K a n z l e r teilt die Ergebnisse seiner Untersuchungen über die Emaildekoration der mittelalterlichen Confessio der Petrusbasilika mit. Es ist Email von Limoges und die Arbeit stammt aus dem Ende des XII. Jahrhunderts. Die ursprüngliche Dekoration bestand aus 13 Nischen, die durch Säulchen getrennt waren. Eine ganz gleiche Arbeit aus derselben Zeit und aus Limoges findet sich an einem Schrein in Chamberet (Correse, Frankreich). — Prof. A. V e n t u r i bespricht zuerst ein Relief der alten Hauptthüre von S. Sabina auf dem Aventin, auf welchem man die Verkündigung der Geburt des hl. Johannes Bapt. erkennen wollte; er zeigt, dass der Vergleich mit den sichern Darstellungen dieser Scene jene Erklärung ausschliesst. Dann handelt er von dem Elfenbeindeckel des Psalters Karls des Kahlen in der Nationalbibliothek in Paris und zeigt, dass die eine Scene nicht Christus zwischen den Aposteln darstellt, wie Westwood erklärte, sondern den Auftraggeber des Psalters, welcher den Schreibern empfiehlt, das hl. Buch in würdiger Weise zu schreiben. — G i o v a n n o n i, Architect, spricht über die Mausoleen, Baptisterien und andere concentrische Bauanlagen des ausgehenden Altertums, und erkennt in ihnen den Uebergang von den römischen zur byzantinischen Baukunst. — Dr. C o l a s a n t i giebt eine genaue Beschreibung der bekannten mittelalterlichen Dalmatika im Schatz von S. Peter in Rom; er weist dieselbe dem Ende des XI. Jahrhunderts zu. — Mgr. B u l i ć weist nach, dass Stridon, die Heimat des hl. Hieronymus, an der Stelle des heutigen Grahoropolje in Bosnien, nahe der Grenze von Dalmatien, gelegen war.

*Vierte Sitzung.* — P. Fr. E h r l e S. J. behandelt zwei Ansichten der Stadt Rom in Vatikanischen Handschriften des XV. Jahrhunderts: Cod. Regin. 1882 und Cod. Regin. 719. — Dr. G. B a r i o l a legt die Photographien einer kürzlich in einem Grabe aus der Gothenzeit bei Nocera Umbra gefundenen christlichen Pyxis vor. Neben zahlreichen Engelsfiguren zeigt dieselbe das Opfer Abrahams und Daniel in der Löwengrube. Zeit: Ende des V. bis Anfang des VI. Jahrhunderts. — Dr. L. S a v i g n o n i beschreibt ein kostbares Reliquiar mit Mosaikschmuck aus dem XIII. Jahrh., welches Eigentum der Gemeinde von Sassoferrato ist. — Dr. A. C e r v e s a t o handelt über das Paliotto von S. Ambrogio in Mailand und tritt für den Ursprung dieses Kunstwerkes im IX. Jahrhundert ein. — Mgr. S. F e r r a r o legt eine Abhandlung vor über einen Osterleuchter der Kathedrale von Gaeta aus dem XIII. Jahrhundert. — Prof. V e n t u r i vergleicht die Miniaturen von zwei Bibelhandschriften: der Bibel Karls des Dicken in S. Paolo fuori le mura und derjenigen Karls des Kahlen in der Nationalbibliothek in Paris. Beide stammen von einem und demselben griechischen Exemplar ab; jedoch entfernt sich die erstere mehr von dem Original und bietet mehr die künstlerische Richtung des Abendlandes in der carolingischen Zeit. — M. E. C a n i z z a r o, Architekt, spricht über die Sculpturfragmente des VIII. Jahrhunderts aus der alten Kirche von S. Saba auf dem Aventin. — Dr. D a v i d macht Mitteilung über ein Heiligtum des hl. Michael;

eine natürliche Grotte am Fusse des Monte Tancia bei Rocca Antica (Sabina). Im Innern finden sich Reste von byzantinischen Fresken. Den Hintergrund nimmt eine aus der Stalactitmasse gehauene rohe Figur ein: vielleicht die alte heidnische Gottheit, die im Altertum in der Grotte verehrt wurde. — Ein Mitglied der Sektion legte eine Abhandlung von Dr. V. Récsy vor über ein etwa aus dem Ende des IX. Jahrh.'s stammendes Relief der Benediktinerkirche in Martinsberg; dasselbe stellt den hl. Benedictus dar zwischen zwei Schülern. — E. Wüscher-Becchi legt eine Reconstruction vor von drei Gemälden, welche zur Zeit des Johannes Diaconus im Kloster des hl. Andreas ad clivum Scauri vorhanden waren. — En. Monti, Maler, behandelt die aus dem Anfange des XII. Jahrhunderts stammende Kirche von S. Giovanni in Argentella, bei Palombara Sabina. — Der Sekretär legt noch zum Schlusse zwei Abhandlungen vor: eine von Mgr. Brownlow über ein kleines Bleikreuz angelsächsischer Arbeit, das im Juli 1898 in den Ausgrabungen bei Bath gefunden wurde. In einer der Inschriften, die dasselbe bedecken, ist der Name der Königin Eadgyfu (gest. 948), Gemahlin Eduards I., erwähnt. Die andere Abhandlung von R. Mowat handelt über ein Bild Christi, welches der Schilderung des Lentulus entspricht.

*III. Sektion. Orientalische Denkmäler des Mittelalters.* -- Präsidium: Prof. Ign. Guidi, Rom; Prof. Vigouroux, Paris; Prof. P. V. Scheil, O. P. Paris; Prof. U. Benigni, Rom; Dr. P. S. Petit, Constantinopel.

*Erste Sitzung.* -- Ouspensky berichtet über die von ihm unternommenen Ausgrabungen im Dorfe Aboba in Bulgarien, bei welchen griechische und lateinische Inschriften der römischen Zeit und der altbulgarischen Periode, sowie Reste von antiken Bauten zum Vorschein kamen. — Prof. Benigni behandelt die „*theoriae sanctorum*“, jene Prozessionen von Engeln und Heiligen, welche hauptsächlich als Wanddekoration byzantinischer Kirchen ausgeführt wurden. — J. Labourt, Sulpicianer von Paris, spricht über die dem Bischof Maruta von Maipherkat zugeschriebene Sammlung von Martyrakten und die Einführung des Nestorianismus in Persien.

*Zweite Sitzung.* — Frau March. Venuti de Dominicis behandelt die „*Croce santa*“ von Cortona, ein byzantinisches Diptychon des X. Jahrhunderts. — Mgr. Bulić macht Mitteilungen über die von der Gesellschaft Bihać bei Salona unternommenen Ausgrabungen, wobei u. A. die Grabschrift einer croatischen Königin Helena gefunden wurde. — Prof. S. Viola beschreibt eine jüngst in Tarent entdeckte Grotte, ein antikes Heiligtum des Apollo Helios, welches in eine dem Erlöser, Licht der Welt, geweihte Kirche umgewandelt wurde; eine entsprechende Inschrift befindet sich auf byzantinischen Malereien des X. Jahrhunderts in der Apsis.

*Dritte Sitzung.* -- Prof. Benigni hebt hervor, dass unter den sicher byzantinischen Darstellungen der Gottesmutter sich keine solche ge-

funden hat, auf welcher diese das Kind säugt; diese Einzelheit ist noch genauer zu untersuchen und kann ein wichtiges Kriterium abgeben für die Feststellung byzantinischer Kunstwerke. — Fr. R a d i ć beschreibt die Ueberbleibsel einer aus dem VIII.—IX. Jahrh. stammenden Basilika, welche bei Koljane in Dalmatien entdeckt wurde, und handelt im Anschluss daran von dem croatisch-byzantinischen Baustyl überhaupt. — P. G e r m e r - D u r a n d legt Photographien vor von Graffiti, welche sich in Höhlen bei Eleutheropoli (Beit-Gibrin) in Palästina finden und welche zwei Oranten neben kufischen Schriftzeichen darstellen. Ferner gab er eine Beschreibung der Ruinen einer dem hl. Georg geweihten Basilika in Taibeh (Ephrata). Die Ausführungen desselben Gelehrten über die Wasserleitung von Jerusalem liegen ausserhalb des Rahmens unseres Berichtes. — Dr. G. F o g o l a r i spricht von einigen kleinen Devotionsgegenständen des Museums von Neapel mit byzantinischen Inschriften; es sind Andenken an Pilgerfahrten in den Orient. — Prof. B o t t i legt die Originale von Urkunden des VII. Jahrhunderts in koptischer Sprache vor, welche sich auf Verkauf und Schenkung von Besitzungen an Klöster beziehen. — Abbé de L a r m i n a t macht textkritische Bemerkungen zu der von Amélineau herausgegebenen Correspondenz zwischen Acacius und Petrus Mongus.

*Vierte Sitzung.* — P. L a g r a n g e O. P. entwickelt die Prinzipien der chorographischen Methode bei der Erforschung der archäologischen Monumente Palästina's und zeigt an zahlreichen Beispielen die günstigen Resultate dieser Forschung. — Can. F e r r a r o bespricht ein Brustkreuz des Cardinals Caietan, byzantinische Arbeit, vielleicht aus dem VIII. Jahrh. — P. P e t i t entwickelt den Plan einer neuen Bearbeitung des „Oriens christianus“ von Lequien, ein Plan, der von Duchesne auf das lebhafteste empfohlen wurde. — Ein Mitglied der Sektion legt eine Abhandlung von Prof. L. J e l i ć vor über die römischen Monumente der hll. Cyrillus und Methodius, speziell das Votivbild in der Vaticanischen Basilika und das Grab des hl. Cyrillus in San Clemente.

*IV. Sektion. Liturgie.* — Präsidium: Dom Germ. Morin, O. S. B., Maredsous; Dom Ambr. Amelli, O. S. B., Montecassino; Prof. Heinr. Swoboda, Wien; Dom L. Janssens, O. S. B. Rom; Mgr. C. Respighi, Rom.

*Erste Sitzung.* — In derselben wurde bloss über geschäftliche Mitteilungen gehandelt.

*Zweite Sitzung.* — Dom Amelli O. S. B. behandelt den Ursprung der liturgischen Gesänge, und den Einfluss der hebräischen Psalmodie wie der griechischen Sangesweisen auf die Bildung des christlich-liturgischen Gesanges. — P. D e S a n t i S. J. spricht über den Wert der Melodieen des Gregorianischen Chorals. — Dom Aug. Latil O. S. B. behandelt das „Exsultet“ der Charsamstag-Liturgie, dessen Ursprung und Entwicklung, dessen Melodien in den verschiedenen Epochen, sowie die mit Miniaturen gezierten Rotuli, welche dasselbe enthalten.

*Dritte Sitzung.* — Dom Morin O. S. B. weist nach, dass die liturgischen Notizen über die Lesungen beim Gottesdienst, welche sich am Rande der Evangelienhandschrift Ambros. C. 39 aus dem VI. Jahrhundert befinden, nicht den Gebrauch der Mailändischen Liturgie angeben, sondern denjenigen der Kirche von Marseille in der merowingischen Zeit. L. Duchesne erklärt sich mit dieser Ansicht einverstanden, und glaubt jene Randnoten enthalten sehr wahrscheinlich einen Teil des Lectionariums, das der Priester von Marseille Musaeus, von dem Gennadius spricht, verfasst hatte. — P. Geisser untersucht die Beziehungen zwischen dem liturgischen Gesang der lateinischen und demjenigen der griechischen Kirche; die griechische Gesangesweise hat in mehrfacher Hinsicht eingewirkt auf die Bildung des Gregorianischen Choral. — Mgr. Wilpert legt kurz die Resultate seiner Forschungen über den Ursprung der liturgischen Gewandung dar, mit Hülfe von genau reconstruierten Kleidungsstücken des Altertums (tunica, paenula, pallium, dalmatica).

*Vierte Sitzung.* — N. Tolstoi handelt über ein russisches Missale aus der Zeit vor dem Florentiner Concil und hebt eine darin befindliche Rubrik hervor, welche die Verehrung des Sacramentes gleich nach dem Aussprechen der Consecrationsworte vorschreibt. — P. De Santi S. J. weist auf die Wichtigkeit der Publikation der liturgischen Documente hin für das Verständnis der heutigen liturgischen Vorschriften und für die geschichtliche Entwicklung der Ceremonien; er behandelt als Beispiel das sogen. „Heilige Grab“ der Liturgie am Gründonnerstag der Charwoche. P. Morin fügt noch ähnliche Beispiele hinzu. — Es wird eine Abhandlung von Prof. Magistretti vorgelegt über die Publikationen betreffend die Ambrosianische Liturgie.

*V. Sektion. Epigraphik.* — Präsidium: Prof. Gius. Gatti, Rom; Dr. L. Borsari, Rom; Mgr. Fr. Bulić, Spalato; P. A. L. Delattre, Carthago; Prof. E. Bormann, Wien.

*Erste Sitzung.* — Mgr. Bulić erklärt eine Inschrift aus Vucetić-Vukasović. — P. Delattre legt Abklatsche von mehreren Inschriften aus Afrika, bes. aus Carthago vor, indem er dieselben kurz commentiert. — Prof. Cellini zeigt ein altchristliches Siegel.

*Zweite Sitzung.* — Fortsetzung der Mitteilungen des P. Delattre über afrikanische Inschriften. — Eingehende Besprechung der von Prof. Bormann vorgelegten Inschrift aus Ephesus, welche den apokryphen Briefwechsel zwischen Christus und Abgar enthält. — G. Sordini, Conservator in Spoleto, erklärt eine Inschrift aus Umbrien.

*Dritte Sitzung.* — Dr. Hülsen behandelt ein Fragment einer monumentalen Inschrift, welche beim Coemeterium Generosae, an der Stelle wo sich der Hain der Arvalbrüder befand, gefunden wurde. — Es werden verschiedene epigraphische Publikationen besprochen: Prof. Bormann legt die ersten Druckbogen von B. I der Sammlung der kleinasiatischen

Inschriften vor. Seymour de Ricci, Paris, teilt mit, dass er die Sammlung der alten Inschriften Syriens und Aegyptens unternommen hat. Prof. Müller, Berlin, zeigt die ersten Correcturbogen seines Werkes über die alten jüdischen Coemeterien Italiens. P. Villani O. S. B. berichtet über die von ihm unternommene Bearbeitung der „Tituli Ostienses“ (von S. Paul ausserhalb der Mauern). Prof. Laurent, Nancy, handelt über die von ihm und von Abbé Clement, Saint-Denys, unternommene Bearbeitung des „Corpus inscriptionum graecarum christianarum.“ Prof. Gatti teilt mit, dass das Manuscript für den zweiten Teil von B. II der „Inscriptiones christianae urbis Romae“ beinahe vollendet ist.

*Vierte Sitzung.* — Die epigraphische Sektion kam zu ihrer letzten Sitzung im christlich-epigraphischen Museum des Lateran zusammen. Es wurden verschiedene Fragen betreffend die Paläographie der christlichen Inschriften Roms angesichts der Originale besprochen. Man untersuchte eingehend das Original der Aberkios-Steile; es ist sicher ΠΙCΤΙC zu lesen, nicht ΝΗCΤΙC, wie Dieterich wollte; alle Anwesenden sprachen sich für den christlichen Ursprung des Monumentes aus.

*VI. Sektion. Altchristliche Litteratur* in ihren Beziehungen zur Archäologie. — Präsidium: Prof. A. Ehrhard, Wien; Prof. G. Neumann, Wien; Dr. Pio Franchi de' Cavalieri, Rom; Dr. Gio. Mercati, Rom; Prof. Lejay, Paris.

*Erste Sitzung.* — Prof. Ehrhard entwickelt die Aufgaben der Forschung auf dem Gebiete der altchristlichen Litteratur. — Dr. Mercati behandelt Fragmente einer gegen die Hellenen gerichteten Apologie des Christentums in Gestalt eines Martyriumberichtes. Dieselben sind enthalten in einem Palimpsest des IX. Jahrh.'s in der Vaticana, Cod. gr. Vat. 1853. Dieselben Auszüge aus heidnischen Philosophen und Dichtern, welche sich hier finden, lesen wir bei Clemens Alex. (Strom. VI), Eusebius (Praepar. evangelica), Theodoret (de graecarum affectionum curatione). Enge Verwandtschaft zeigt sich zwischen Theodoret und dem neuen Stück. Mercati glaubt, dass beide von einer gemeinsamen Quelle, einer verlorenen Apologie, abhängig sind. Dr. Baumstark spricht die Conjectur aus, dass diese Apologie diejenige des Quadratus sei.

*Zweite Sitzung.* — Nach Besprechung verschiedener Resolutionen las W. Croke eine Abhandlung vor über die ältesten Quellen betreffend die Einführung des Christentums in Irland; er ist für die Identität der beiden Heiligen Palladius und Patrick.

*Dritte Sitzung.* — Dr. A. Baumstark handelt über das Todesjahr der Märtyrer Guria und Samona; er bespricht die kürzlich veröffentlichten syrischen Martyrakten dieser Bekenner, und stellt das Jahr 306 als Todesjahr fest. — Prof. A. Dufourcq, Paris, behandelt den vom hl. Gregor M. erwähnten „Liber Martyrum“ der römischen Kirche; er findet den wesentlichen Teil desselben in einer Wiener Handschrift erhalten. —

Ein Sekretär der Sektion verliest eine Abhandlung S. Em. des Kardinalstaatssekretärs Rampolla über den von ihm in einer Handschrift der Bibliothek in Oviedo (Spanien) gefundenen vollständigen Text der „Vita Melaniae jun.“; Verfasser ist ein lateinischer Mönch, der die Heilige auf ihren Wanderfahrten (404—439) begleitete. — L. Duchesne bespricht die von Leo M. citierte älteste römische Sammlung von Decretalen und entwickelt die Ansicht, dass dieselbe in der Sammlung von Quesnel erhalten sei; sie hätte Briefe der Päpste von Siricius bis Coelestin enthalten. — Dom Morin O. S. B. handelt über den Autor der von Mgr. Batiffol entdeckten und unter dem Namen des Origenes edierten Tractate, welche Prof. Weyman dem Novatian zugeschrieben hat. Morin sieht in ihnen ein Werk des Gregorius Illiberitanus.

*Vierte Sitzung.* — Dom Morin macht einige Zusätze zu seinen Ausführungen über die sog. Tractatus Origenis; sie betreffen den Text der biblischen Citate in diesen Tractaten. — Dom Amelli kündigt an, dass er in zwei Handschriften von Montecassino den Tractat des hl. Hieronymus gegen Origenes wiedergefunden habe, den man bisher mit Epist. 18. des Hieron. identificierte. In der Handschrift ist der Tractat anonym. — Dr. Fornari berichtet über die neuen Untersuchungen des Prof. R. Ramorino über den „Octavius“ des Minucius Felix. — Prof. A. Parisotti, Rom, teilt kurz die Resultate seiner Untersuchung mit über die Legende des hl. Georg und die Verehrung dieses Heiligen in Rom.

*VII. Sektion. Archäologische Forschung; Sammlungen; Unterricht.* — Präsidium: Mgr. P. Crostarosa, Rom; Baron Kanzler, Rom; P. Gius. Bonavenia S. J. Rom; Mgr. P. M. Baumgarten, München; Prof. G. Botti, Alexandrien.

In dieser Sektion wurden vorwiegend praktische Vorschläge beraten betreffend die Erforschung und Erhaltung der Denkmäler, die Erleichterung der wissenschaftlichen Arbeiten und die Einführung der christlichen Archäologie in die Lehrpläne der theologischen Fakultäten und der Seminare. Wir können desshalb, gemäss dem besondern Zwecke dieses Berichtes, ein näheres Eingehen auf die einzelnen Sitzungen unterlassen.

## 2. Römische Conferenzen für christliche Archäologie.

(Nach den Berichten des Sekretärs Prof. Or. Marucchi).

Die seit 25 Jahren bestehende Gesellschaft zur Abhaltung von Conferenzen über Gegenstände der christlichen Archäologie hat sich beim Beginn des verflossenen Winters eine festere Organisation gegeben, um weitere Kreise zu ihren Arbeiten heranziehen zu können. Zum Präsidenten wurde L. Duchesne, Direktor der Ecole française de Rome, gewählt; Prof. O. Marucchi wurde in seiner Eigenschaft als Sekretär bestätigt.

Die neu organisierte Gesellschaft, deren Titel jetzt lautet: *Società per le conferenze d' archeologia cristiana*, hielt im Laufe des Winters vier Sitzungen ab.

*Sitzung vom 10. Dezember 1899.* — Der Präsident L. Duchesne untersuchte die Aufstellungen von Erbes in dessen jüngster Schrift: Die Todestage der Apostel Paulus und Petrus und ihre Denkmäler in Rom, speziell in bezug auf die Grabstätten der römischen Bischöfe beim Grabe des hl. Petrus am Vatikan. Erbes zweifelt das Bestehen dieser Papstgruft an und sucht von einigen Bischöfen positiv nachzuweisen, dass sie nicht dort begraben waren, nämlich von Eleutherus und Victor. Der erstere soll an der Salarischen, der zweite an der Nomentanischen Strasse beigesetzt worden sein. Duch. wies dies als falsch nach, und zeigte, dass Erbes die Pächter mit andern an diesen Strassen begrabenen Martyrern verwechselt hat. Was den Victor der Via Nomentana betrifft, so bewies Duch., dass er identisch ist mit dem sonst unbekanntem Martyrer dieses Namens, der mit Alexander, Papias und Maurus im Coemeterium Ostriarum ruhte.

Mgr. Wilpert hat in dem Gange des Coemeteriums Petri et Marcellini, nahe der Crypta mit Malereien des III. Jahrhunderts welche er in seinem „Cyclus christologischer Gemälde“ publicierte, im Kalk eines Loculus ein Graffito gefunden, welches aus Ps. XXII den Vers enthält (nach dem Vulgata-Text): „Dominus regit me et nihil mihi deerit; in loco pascuae ibi me collocavit.“ Im Graffito lautet der Text: „Dominus regit me et nihil mihi deest“. Wilpert führte dann aus, wie dieses aus dem III. Jahrhundert stammende Graffito das Vertrauen auf die günstige Aufnahme der Seelen im Jenseits enthält, im Anschluss an die Symbolik des Guten Hirten auf den Katakombengemälden.

Or. Marucchi, Sekretär, legte die unter seiner Leitung angefertigten Zeichnungen vom ursprünglichen Grab des hl. Agapitus bei Palestrina vor. Er beschrieb die älteste Form der Grabstätte, über welcher in der Constantinischen Zeit bereits eine Grabbasilika erbaut wurde, die Ende des VIII. Jahrhunderts von Papst Hadrian I. wieder hergestellt ward. Ref. polemisierte dann gegen einzelne Aufstellungen eines Artikels der „Analecta Bollandiana“ bezüglich des historischen Wertes der Martyrakten des hl. Agapitus.

Derselbe Sekretär legt eine Photographie des Domes von Parenzo in Istrien vor, dessen Inneres mit den prächtigen Mosaikbildern in der jüngsten Zeit in trefflicher Weise restauriert worden ist.

*Sitzung vom 7. Januar 1900.* — Mgr. Wilpert sprach über drei Fresken der Katakombe von SS. Pietro et Marcellino, welche in der Roma sotterranea des Bosio, nach Zeichnungen des Sante Avanzini, unrichtig als Darstellung der Gesetzesübergabe an Moses publiciert sind. Eine genaue Untersuchung ergab, dass auf den drei Fresken ein Mann dargestellt ist,

welcher mit der Hand auf einen Stern deutet, also der Prophet Balaam, der mit den Worten: *Orietur stella ex Jacob* auf den Messias hinwies.

Mgr. Crosta rosa berichtete über die Ausgrabungen in S. Caecilia in Trastevere, welche auf Kosten S. Em. des Kardinals Rampolla dort ausgeführt werden. Man hat unter dem Boden der Kirche Reste eines antiken römischen Hauses gefunden mit Mauerwerk aus der Kaiserzeit. Einige Wannen aus Mauerwerk hielt Ref. für Teile des Bades; Reste von Pfeilern gehörten vielleicht zum grossen Hauptsaal des Hauses. Die eingehende Behandlung, nach der Vollendung der Ausgrabungen, wird einer Monographie darüber vorbehalten.

P. Grisar S. J. legte eine grosse Photographie vom Bilde des abgeschlagenen Hauptes des hl. Anastasius, Martyrers aus Persien (VII. Jahrh.), in Tre Fontane vor. Auf dem zweiten Concil von Nicaea (787) erwähnten die päpstlichen Legaten ein in dem genannten Kloster Tre Fontane aufbewahrtes Bild des Heiligen, das dort sei *usque in praesentem diem cum praetioso eius capite*. Baronius sah hier ein Gemälde, welches er für das des hl. Anastasius hielt, dem aber, wie er sagt, ein unwissender Mensch den Namen des hl. Paulus beigesetzt hatte. Hingegen fand bereits Mabillon das jetzt dort befindliche Bild vor, das er in seinem „Museum Italicum“ veröffentlichte, indem er es für das auf dem Nicaenum II erwähnte hielt. Grisar spricht sich gegen diese Identifizierung aus; die Technik und die Art der Darstellung weisen das Bild dem XVI. Jahrhundert zu. Doch ist es möglich, dass unter dieser modernen Malerei das ursprüngliche Bild noch erhalten sei, wie man auch anderswo bei hochverehrten alten Bildern feststellen konnte.

Dr. Lauer, Mitglied der „Ecole française“, sprach über den Fensterverschluss der altchristlichen Basiliken, im Anschluss an die diesbezüglichen Funde, welche C. Ricci in S. Apollinare in Classe bei Ravenna gemacht hat. Hier waren die Verschlüsse der Fenster aus Holz, wahrscheinlich nach demselben System, welches Eusebius erwähnt.

Der Sekretär Or. Marucchi legte den eben vollendeten ersten Band seiner „Eléments d'archéologie chrétienne“ vor. Dann teilte er mit, dass er auf dem römischen Forum das Fragment der Inschrift des P. Damasus auf seine Schwester Irene wiedergefunden habe, das schon de Rossi gesehen hatte, während es später abhanden gekommen war. Bezüglich der Ausgrabungen am Forum erwähnte Marucchi den Abbruch der Kirche S. Maria Liberatrice, was hoffen lässt, dass man die Reste des altchristlichen Heiligtums, das dort bestand, auffinden wird.

*Sitzung vom 11. Februar.* — P. Cré, aus der Gesellschaft der Weissen Väter, hielt einen längern Vortrag über das Mosaikbild in der Apsis von S. Pudentiana. Im Hintergrunde des Bildes glaubten mehrere Archäologen eine Ansicht des Vicus Patricius mit der domus Pudentiana zu erkennen. P. Grisar dagegen sah darin eine Ansicht von Jerusalem mit der Kirche der Anastasis. Cré stellt sich ganz auf die Seite dieser letztern Ansicht und



erkennt unter den Gebäuden auf dem Hintergrund des Mosaikbildes nicht bloss die Anastasis, sondern auch das *Elaiou*, das sich auf dem Oelberg erhob. Ein genauer Vergleich zwischen dem römischen Mosaik und der Mosaikkarte von Madaba stützt diese Identifizierung.

Mgr. Wilpert, unter dessen Leitung einige Krypten der Katakomben von SS. Pietro e Marcellino im Auftrag der Commissione di Sacra Archeologia freigelegt wurden, hat seine Untersuchungen über die Fresken dieses Coemeteriums fortgesetzt. So konnte er wieder mehrere für Bosio von Sante Avanzini falsch gezeichnete Darstellungen berichtigen. U. a. erkannte W. in einem von Bosio als Auferweckung des Lazarus publicierten Bilde eine Taufscene, in einer angeblichen Darstellung der Brodvermehrung den Dulder Job, mit der „*tunica exomis*“ bekleidet.

Or. Marucchi legte einen Abklatsch einer in der Domitillakatakomben gefundenen Inschrift vor, welche mit dem Terminus „*percepit*“ die Taufe des Verstorbenen erwähnt unter Angabe des Datums 26. März 338; in diesem Jahre wurde Ostern an diesem Tage gefeiert. Es ist also die gewöhnliche feierliche Taufe in der Osternacht welche in der Inschrift erwähnt ist.

Baron R. Kanzler teilte mit, dass das Comité der Ausstellung religiöser Kunstgegenstände in Turin dem Papste eine Anzahl von altchristlichen Gegenständen zum Geschenk gemacht hat. Es finden sich darunter kostbare Werke koptischer Kunst, welche dem Vatikanischen Museum einverleibt werden.

*Sitzung vom 11. März.* — P. H. Grisar S. J. gab einen vorläufigen Bericht über die Restaurierungsarbeiten in S. Saba auf dem Aventin. Diese alte Kirche griechischer Mönche stammt aus dem VI. oder VII. Jahrhundert. Die jetzt vorhandene Basilika gehört ungefähr der Zeit Innocenz' III. an; sie wurde von den Cluniacensern erbaut, welche im XII. Jahrhundert in den Besitz des Klosters gelangt waren. Die ursprüngliche Kirche war viel kleiner und einschiffig. Ihre Apsis liegt etwa unter der Mitte des Mittelschiffes der jetzigen Basilika. Der untere Teil der Apsis, mit Resten von Figuren von 18 Heiligen, sowie der untere Teil der Seitenmauern, welche ebenfalls mit teilweise spätern Malereien bedeckt waren, sind freigelegt. Bei der Wiederherstellung wird man dieses alte Heiligtum zugänglich lassen und der jetzigen Basilika mit Hilfe der Reste der alten Einrichtung die Gestalt wiedergeben, welche sie im XIII. Jahrhundert hatte.

Dr. Wiegand, Kaplan des deutschen Campo santo, behandelte die berühmte Holzthüre, von S. Sabina, und gab für die Darstellungen mehrerer Felder eine von den bisherigen abweichende Erklärung. (Dr. Wiegand hat unterdessen eine ausführliche Monographie über das Monument veröffentlicht).

Mgr. Wilpert setzte seine Ausführungen fort über die von ihm neu untersuchten Fresken in der Katakomben der hl. Petrus und Marcel-

linus. In einer von Sante Avanzini als Opferung Isaaks gezeichneten Scene erkannte W. eine bis dahin einzigartige Darstellung unter den Katakombenbildern: Christus sitzend zwischen drei Amphoren und einem viereckigen Behälter mit Broden: eine Vereinigung der beiden Wunder der Verwandlung des Wassers in Wein zu Cana und der Brodvermehrung, beides bekannte Allegorien und Typen der Eucharistie.

L. Duchesne, Präsident, sprach über die neu entdeckten zwanzig Homilien, welche der Entdecker Mgr. Batiffol, Rektor des „Institut catholique“ in Toulouse, dem Origenes zuschrieb, was Prof. Harnack billigte, während Prof. Weyman sie für ein Werk des Novatian hält. Im Falle sich letztere Ansicht bewährte, hätten die Homilien als Beispiel der Predigtweise in Rom um die Mitte des III. Jahrhunderts einen noch grösseren Wert.

Dann legte derselbe Präsident Abklatsche von zwei jüngst in Thesalonich gefundenen altchristlichen Inschriften vor, die jetzt in Constantinopel aufbewahrt werden. Die eine enthält die Formel *κοιμητήριον ἕως ἀναστάσεως*, welche charakteristisch ist für die Epitaphien Macedoniens; die andere zeigt die Siglen *X M Γ* d. h. *X(ριστός)*, *M(ιχαήλ)*, *Γ(αβριήλ)*.

Or. Marucci behandelte ein Inschriftenfragment vom Coemeterium des hl. Hippolytus an der Via Tiburtina mit dem Consulardatum 424 (cons. Fl. Victor). Dieses Fragment ist von Bedeutung für die Geschichte der Usurpation des Patriziers Johannes nach dem Tode des Kaisers Honorius.

### 3. Ausgrabungen und Funde.

#### *Rom.*

Die Ausgrabungen in der Kirche S. Saba auf dem Aventin wurden im November wieder aufgenommen. Die letzten Arbeiten in den Sommermonaten brachten ausserhalb der rechten Seitenmauer der alten Kirche, unter dem Boden des Seitenschiffes der jetzigen Basilika, eine mittelalterliche Begräbnisstätte zum Vorschein. Es steht dort eine Gruppe von Marmorsarkophagen von denen die meisten der antiken Zeit angehören. Unter ihnen verdient besonders erwähnt zu werden ein altchristlicher Sarkophag, dessen Vorderseite mit wellenförmig cannelierten Linien geschmückt ist, in deren Mitte sich in einem kleinen ovalen Felde ein Bild des guten Hirten befindet; an den beiden Ecken sind Löwenköpfe angebracht. Das Monument gehört ohne Zweifel der vorconstantinischen Zeit an.

Die Freilegung des Innenraumes jenes Heiligthums, welches hinter der abgerissenen Kirche S. Maria Liberatrice am Forum aufgefunden wurde (s. oben S. 222), ist beinahe vollendet. Bloss die Apsis und

der daran stossende Theil des Schiffes sind noch nicht vollständig ausgegraben. Schon jetzt kann man sagen, dass diese Kirche für die Erforschung der frühmittelalterlichen Kunst in Rom und des Zusammenhanges derselben mit der byzantinischen Kunst das wichtigste Material liefert, welches man bis jetzt in der ewigen Stadt besitzt. Das ganze Monument ist einzig in seiner Art. Zwei grosse, gedeckte, und zwar — wenigstens zum Theile — überwölbte Räume und eine kleinere Exedra eines antiken Baues wurden in eine Kirche umgewandelt. Den einen grossen Raum machte man zum Schiff der Kirche. Derselbe war schon in antiker Zeit getheilt, indem um einen viereckigen Mitteltheil eine ebenfalls viereckige Halle herum lief, welche durch weite Oeffnungen mit dem Mittelraum in Verbindung stand. So wurde dieser das Hauptschiff, die Langseiten des umliegenden Raumes die Nebenschiffe. In das Hauptschiff zieht sich die *Schola cantorum* hinein. Eine viereckige, an diesen ganzen Raum gegen Süden sich anschliessende Exedra diente als Chor; eine hohe, aber wenig tiefe und in die Mauerdicke angelegte Nische bildet die Apsis. Der zweite, in nördlicher Richtung nach dem Forum zu gelegene Hauptraum scheint das Atrium gebildet zu haben; war aber offenbar ebenfalls vollständig gedeckt. Mehrere Durchgänge führen von dort in einen breiten Gang. Auf der andern Seite dieses Ganges bemerkt man noch Reste von Malereien, welche beweisen, dass auch dieser Theil des antiken Gebäudes zu der Kirche oder dem Kloster, der Mönche gezogen worden war. In der That liegt noch weiter nach dem Forum zu ein antiker viereckiger Raum, kleiner als die beiden Räumlichkeiten, welche die Kirche bilden, der in eine eigene Kapelle umgewandelt worden war. In allen diesen, zu einem christlichen Heiligthum eigener Art umgeschaffenen antiken Räumlichkeiten waren nun die Wände vollständig bedeckt mit Malereien aus dem frühen Mittelalter, welche zum grossen Theile, und zwar vielfach trefflich erhalten, noch jetzt vorhanden sind. Auf eine eingehendere Beschreibung dieser hochwichtigen Wandgemälde können wir uns selbstverständlich hier nicht einlassen; dieselbe wird durch den Leiter der Ausgrabungen in einer vollständigen Darstellung des ganzen Monumentes gegeben werden. Die Malereien der Rückwand des Chores haben wir bereits früher erwähnt (S. 222); in der Apsis erblickt man eine mehr als lebensgrosse Figur des thronenden Heilandes, und neben ihm u. a. das Bild Pauls I. (757–67) mit dem viereckigen Nimbus und der Inschrift: SANCTISSIMVS PAVLVVS PP ROMANVS. Die Fläche der Mauer über der Apsis zeigt Christus am Kreuz mit Cherubim rechts und links in der Höhe. Besonderes Interesse hat dann der Schmuck an der Wand rechts vom Chorraum; man erkennt dort wenigstens drei übereinander liegende Stucklagen aus verschiedener Zeit, jede mit Malereien; die unterste zeigt u. a. eine thronende Madonna im reichen Schmucke der byzantinischen Kaiserinnen. Die linke Wand des Schiffes zeigt im untern Felde eine lange Reihe von griechischen Heiligen, die rechts und links von dem in der Mitte thronenden Heiland stehen.

Darüber führt eine Doppel-Reihe von Szenen dem Beschauer die Geschichte des ägyptischen Joseph vor Augen. An der gegenüberliegenden Wand sind die Bilder mehr zerstört; doch erkennt man Szenen aus der Jugendgeschichte des Heilandes. In einer Nische befindet sich eine weibliche „Trias“: in der Mitte die Gottesmutter mit dem Jesukind auf dem Schoosse; zu ihrer Rechten die hl. Anna mit Maria als Kind auf dem Schoosse; zu ihrer Linken die hl. Elisabeth, welche den hl. Johannes Baptista als Kind auf dem Schoosse trägt. Auch die Pfeiler, welche den Mittelraum von den Schiffen scheiden, waren ganz mit zum Theil erhaltenen Malereien bedeckt; ebenso die Wände des Atriums oder des zweiten Hauptraumes. Neben den Bildern sieht man bald griechische bald lateinische Inschriften. Die mehr nach dem Forum zu gelegene Kapelle, nördlich vom Corridor vor der Kirche, besitzt eine wenig tiefe Apsis, die schon im antiken Bau vorhanden gewesen zu sein scheint. Hier in der Apsis sind die 40 Martyrer von Sebaste dargestellt. Sie stehen, bloss mit dem Lendenschurz bekleidet, bis an die Kniee im Wasser. Rechts vom Beschauer sitzt ein Soldat, der sie bewacht, und neben ihm erblickt man das Badehaus, dessen warme Räume zum Abfall reizen sollten. Einer der 40 geht aus dem Wasser heraus auf das Badehaus zu. Das ganze Gemälde ist kunstgeschichtlich von grösstem Interesse. Rechts und links neben der Apsis erblickt man an der Wand reich verzierte Kreuze, darunter Pfauen und Lämmer. Die linke Wand zeigt unter einem Brustbilde Christi eine Reihe von Heiligen in der Glorie; dieses Bild ist leider sehr stark beschädigt. Wenn die Zahl der Heiligen stimmt, was ich nicht untersuchen konnte, so haben wir vielleicht wieder die 40 Martyrer von Sebaste in Glorie vor uns.

Dies sind bloss einige Andeutungen über den Bilderschmuck der Kirche; sie bezwecken, schon jetzt die Aufmerksamkeit der Kunsthistoriker auf das einzigartige Monument hinzulenken.

#### *Norditalien.*

In Albenga wird das alte Baptisterium durch die Commission der Monumente restauriert. Dabei konnte man sowohl das Gebäude nach seiner architektonischen Seite, als auch die Mosaikbilder die das Innere zieren, genauer untersuchen. Letztere reihen sich an die Ravennatischen Mosaiken an und werden ihnen zeitlich nicht sehr ferne stehen. Das beweisen ausser den Darstellungen auch die Inschriften, welche die Namen der abgebildeten Apostel und Heiligen angeben. Der Mosaikschmuck soll vollständig restauriert und in der ursprünglichen Form hergestellt werden. Möge auch bald eine Beschreibung mit Plänen und Abbildungen das Monument weitem Kreisen bekannt machen.

## 4. Bibliographie und Zeitschriftenschau.

## A. Allgemeines und Sammelwerke.

- Allard, P.*, Les esclaves chrétiens depuis les premiers temps de l'Église jusqu' à la fin de la domination romaine en Occident. 3<sup>e</sup> éd. Paris, 1900, XVI n. 490 S. 16° — Fr. 4.
- Benigni, U.*, I cristiani e l'incendio di Roma. Roma, Pustet, 1900. 20 S. 8°.
- Frantz, Er.*, Handbuch der Kunstgeschichte. Mit Titelbild und 393 Abb. im Text. XII u. 448 S. Freiburg i. B., Herder, 1900. Mk. 9.
- Grisar, H.*, S. J. Geschichte Roms und der Päpste im Mittelalter. Lief. 9, 10, 11. Freiburg i. B. 1900.
- Kirsch, J. P.*, Die Lehre von der Gemeinschaft der Heiligen im christl. Alterthum. (Forschungen zur christlichen Litteratur- und Dogmengesch. I, 1). Mainz, Kirchheim, 1900. VII u. 230 S. 8°. Behandelt auch die diesbezüglichen altchristl. Monumente.
- Kraus, F. X.*, Geschichte der christlichen Kunst. Zweiter Band, Zweite Abtheilung, Erste Hälfte (IV, S. 1–282). Die italienische Frührenaissance. Freiburg i. B. Herder, 1900. Mk. 8.
- Lavori* scientifici del secondo congresso di archeologia cristiana. (Civiltà cattolica, ser. XVII, vol. X, 1900, p. 475–480).
- Rampolla del Tindaro, Card. M.*, Di un catalogo cimiteriale romano. — Di una biografia di S. Melania giuniore. (Saggio degli Atti offerto in dono dal Comitato promotore agli ascritti al II Congresso di arch. crist.) Roma, 1900, 28 S. 4°.

## B. Allgemeines über einzelne Länder und Orte.

- Achelis, H.*, Spuren des Urchristentums auf den griechischen Inseln? (Zeitschr. f. d. neutestam. Wissenschaft 1900, I, S. 87–100).

## C. Ikonographie und Symbolik.

- Dobschütz, E. von*, Christusbilder. Untersuchungen zur christlichen Legende. II. Hälfte, Beilagen. (Texte und Untersuchungen zur Gesch. der altchristl. Litt. N. F. B. III, 3–4). Leipzig, 1900. XII u. 357 S. 8°.
- Christol, F.*, Per la Croce. Breve storia della croce, studio archeologico. Firenze, 1900. 39 S. 4°
- Oraeven, H.*, Typen der Wiener Genesis auf byzantinischen Elfenbeinreliefs. 21 S. gr. fol. mit 17 Abb. Wien, 1900. Mk. 6.
- Papadopoulos-Kerameus, A.*, Denys de Fourna, Manuel d' iconographie chrétienne. Texte original publié d' après un manuscrit du XVII<sup>e</sup> siècle. 1<sup>er</sup> fasc. St.-Petersbourg, 1900.  
Das byzantinische Malbuch vom Berge Athos.

**D. Cultusgebäude und deren Einrichtung.**

- dell'Acqua, E.*, Di alcune memorie storiche e tradizioni longobardiche relative alla chiesa di S. Bartolomeo in Pavia distrutta nel 1844. Padova, 1900. 30 S. 8°.
- Descrizione*, breve, della patr. basilica di S. Paolo. Edita per cura dei RR. Padri Benedettini. Roma, 1900. 105 S. 12° mit 10 Abb.
- (*Grisar, H.*, S. J.), Trasformazione della *Curia senatus* nella chiesa di S. Adriano. (Civiltà cattolica, ser. XVII, vol. XI, 1900, p. 471–476.)
- Laurent, J.*, Delphes chrétien. (Bull. de correspondance hellénique, XXIII, 1900. p. 206–279).
- Mommert, C.*, Golgotha und das hl. Grab zu Jerusalem. Leipzig, 1900. VIII u. 280 S.
- Nirschl, J.*, Neue Untersuchungen über das Haus und das Grab der hl. Jungfrau Maria. Mainz, 1900. XII u. 229 S. Mk. 4,
- Schulten, A.*, Die Mosaikkarte von Madaba und ihr Verhältnis zu den ältesten Karten und Beschreibungen des hl. Landes. III, 121 S. gr. 4°. Berlin, 1900. Mk. 10
- Vannutelli, P. Vinc.*, Memorie sacre Lateranesi. Dissertazioni storiche. Roma, 1900. 90 S. 16°.
- Lauer, Ph.*, Les fouilles d'1 *Sancta Sanctorum* au Latran. (Mélanges d'arch. et d'hist. XX 1900 p. 251–287). — Vgl. Comptes-rendus des séances de l'Acad. des inscr. et belles-lettres. 1900, p. 320–324.
- Stegensek, A.*, Architektonische Untersuchung von S. Croce in Gerusalemme in Rom. (Röm. Quartalschrift, XIV, 1900, S. 177–186).

**E. Altchristliche Grabstätten.**

- Achelis, A.*, Ein gnostisches Grab in der Nekropole Kassia zu Syrakus. (Zeitschr. für neutestam. Wissenschaft, 1900, I, S. 210–218).
- Orsi, P.*, Nuovi ipogei di sette cristiane e giudaiche ai Cappuccini in Siracusa. (Röm. Quartalschrift, XIV, 1900, S. 187–209).
- Stock, Fr.*, Das Coemeterium Ostrianum. (Katholik, 1900, II. S. 299–317).
- Strazzulla, V.*, Nuovi studi su alcuni elementi pagani nelle catacombe e nella epigrafia cristiana. Messina, 1900. 34 S. 8°.
- Weber, A.*, Die römischen Katakomben. Mit vielen Abbildungen. 2. Aufl. Regensburg, 1900. 167 S. — Populär.

**F. Kleinkunst.**

- Deloche, M.*, Etude historique et archéologique sur les anneaux sigillaires et autres des premiers siècles du moyen-âge. Paris, 1900.
- Graeven, H.*, Frühchristliche und mittelalterliche Elfenbeinwerke in photographischer Nachbildung. Nr. 1–80. Aus Sammlungen in Italien. Rom, 1900.

**G. Epigraphik.**

- Bulić, F.*, S. Menas. (Bull. di archeol. e storia Dalmata, 1900, p. 122—28).  
Handelt über eine Inschrift.
- Perdrizet, P.*, Inscriptions de Thessalonique. (Mélanges d'arch. et d'hist. XX, 1900, p. 223—233).  
Darunter einige christliche Epitaphien.
- Strazzulla, V.*, Epigraphica. (Estr. dalla „Rivista di storia antica,“ N. S. v. I).  
Messina, 1900. 10. S. 8°.

**H. Martyrien und Martyrologien.**

- Dufourcq, A.*, Etude sur les *Gesta martyrum* romains. (Bibl. des Ecoles françaises d'Athènes et de Rome, fasc. LXXXIII). Paris 1900.
- Franchi de' Cavalieri, P.*, S. Lorenzo e il supplizio della graticola. (Röm. Quartalschrift f. christl. Alterthumskunde u. f. Kirchengeschichte. XIV, 1900, S. 159—176).
- Franchi de' Cavalieri, P.*, *Πεντεσούγγων ξύλον*. (Studj italiani di Filologia classica, vol. VIII, 1900, p. 99—113).
- Nau, F.*, Les martyres de S. Léonce de Tripoli et de S. Pierre d'Alexandrie (Analecta Bollandiana, XIX, 1900, p. 9—13).

**I. Liturgik. Kirchenordnungen und Verwandtes.**

- Burkitt, F. C.*, Notes. 2. On the baptismal rite in the Canons of Hippolytus. (Journal of theological studies, 1900, p. 279).
- Drews, P.*, Ueber Wobbermins altchristliche liturgische Stücke aus der Kirche Aegyptens. (Zeitschr. für Kirchengesch. XX, 1900, S. 415—441).
- Funk, F. X. v.*, Das neuentdeckte Testament unseres Herrn und die verwandten Schriften. (Forschungen zur christl. Litteratur- und Dogmengesch., II, 1—2). Mainz, 1901. XII n. 316 S. Mk. 9.
- Kleinschmidt, P. B.*, O. F. M., Der Manipel. (Katholik, 1900, II, S. 165—179; 248—265).
- Morin, Dom G.*, O. S. B., L'origine des canons d'Hippolyte. (Revue bénédictine, XVII, 1900, p. 241—252).
- Schlecht, Joseph.*, ΔΙΔΑΧΗ ΤΩΝ ΑΩΔΕΚΑ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ. Doctrina XII. Apostolorum. Una cum antiqua versione latina prioris partis de duabus viis primum ed. Freiburg i. B. Herder. 1900. 24 S. Mk. 1.

**K. Bibliographik.**

- Gsell, St.*, Chronique archéologique africaine. (Mélanges d'arch. et d'hist. XX, 1900, p. 79—146).  
Die christl. Monumente Nordafrika's nehmen darin eine bedeutende Stelle ein.

*S(trzygowski), J.*, Bibliographische Notizen und kleinere Mitteilungen über byzantinische Kunstgeschichte. (Byzantinische Zeitschrift, 1900, S. 290–310; 396–607; 706–715).

---

### 5. Mitteilungen.

Der internationale Kongress katholischer Gelehrten fand, wie angekündigt, in den Tagen vom 24.–28. September ds. Js. in München statt. Von den in den einzelnen Sektionen gehaltenen Vorträgen heben wir hervor:

Aus der Sektion für Geschichte: Langer, Das Stationswesen zu Jerusalem, Vorbild des römischen Stationswesens auch in Einzelheiten.

Aus der Sektion für Kultur- und Kunstgeschichte: Prof. Dr. Funke (Paderborn), Der Stand der kunstgeschichtlichen Forschung über die kirchlichen Gewänder. – Mgr. Wilpert (Rom), Maria Advocata; Fresko in der Ostrianischen Katakombe aus der ersten Hälfte des 4. Jhrts. Die von Prof. Kirsch vorgelegte Abhandlung wurde erläutert durch zwei prachtvolle Tafeln in Farbendruck, welche das bekannte Bild aus dem Ostrianum mit wahrer Naturtreue reproduzierten. An den Vortrag knüpfte sich eine längere Discussion über den Ursprung und die Entwicklung des Madonnentypus. – Dr. J. C. Weiss (München), Aeltester Cyclus von Darstellungen der sieben Hauptkirchen Roms; mit Demonstrationen.

Aus der Sektion für Philologie, Archäologie und Epigraphik: Prof. Dr. Kirsch (Freiburg i. Schw.), Die Typen des altchristlichen Basilikenbaues in Nordafrika, die durch zahlreiche Pläne veranschaulicht wurden. – Prof. Dr. Weymann (München), Die Epigramme des Damasus. – Dr. Dyroff (München), Die Geschichte des griechischen Alphabets nach Inschriften.

Herrn C. M. Kaufmann wurde durch den Vorstand der Görres-Gesellschaft ein Stipendium von 800 Mark bewilligt zur Fortsetzung seiner archäologischen Forschungen.

---



در این کتاب، علاوه بر مباحث فقهی، به مباحث فلسفی و عرفانی نیز پرداخته شده است. این کتاب یکی از مهم‌ترین آثار امام است که در زمینه فقه و فلسفه تألیف شده است.

این کتاب در سال ۱۳۴۲ هجری قمری تألیف شده است و به زبان فارسی نوشته شده است. این کتاب یکی از مهم‌ترین آثار امام است که در زمینه فقه و فلسفه تألیف شده است.

این کتاب در سال ۱۳۴۲ هجری قمری تألیف شده است و به زبان فارسی نوشته شده است. این کتاب یکی از مهم‌ترین آثار امام است که در زمینه فقه و فلسفه تألیف شده است.

# Geschichte.



# Sancti Eucherii Lugdunensis episcopi Epitome operum Cassiani — eine moderne Titelfälschung.

Von Fr. Diekamp.

Unsere Zeit ist so reich an bedeutsamen Funden auf dem Gebiete der altchristlichen Litteratur, dass wir es leicht verschmerzen können, wenn der grosse Besitzstand dann und wann um ein geringes wieder vermindert wird. Wenn z. B. jüngst der überzeugende Nachweis geliefert worden ist, dass die vielbesprochenen Pfaff'schen Irenaeusfragmente nicht nur keinen Anspruch auf Echtheit erheben können, sondern überhaupt kein altchristliches Gut, vielmehr die dreiste Fälschung eines Gelehrten des 18. Jahrhunderts sind,<sup>1</sup> so wird gewiss Niemand diesen Texten, die doch nur eine *crux interpretum* waren, nachgetrauert haben.

Wohl noch weniger ist dies bei dem Texte zu befürchten, dessen Unechtheit und völlige Wertlosigkeit die folgenden Ausführungen darthun sollen. Es handelt sich um die dem Bischofe Eucherius von Lyon († zwischen 450 und 455) zugeschriebene *Epitome operum Cassiani* in der Migne'schen *Patrologie Series latina* 50, 867–894. Dieser Text ist wenig mehr als zweihundert Jahre alt und hat erst anno 1846 durch eine Titelfälschung sein heutiges Ansehen erhalten.

Dass Eucherius von Lyon Schriften Cassians exzerpiert hat, bezeugt Gennadius von Marseille in seinem *Schriftstellerkataloge*: „*Sed et sancti Cassiani quaedam opuscula lato tensa eloquio an-*

---

<sup>1</sup> A. Harnack, *Die Pfaff'schen Irenaeusfragmente als Fälschungen Pfaffs nachgewiesen* (Texte und Untersuchungen. N. F. V, 3). Leipzig 1900.

gusto verbi revolvens tramite in uno coëgit volumine" (De viris illustr. 64). Der Wiener Eucheriusforscher Karl Wotke hat allerdings gegen die Zuverlässigkeit dieser Angabe Bedenken geäußert: Der ganze Bericht über Eucherius sei „höchst dürftig und ungenau“, Gennadius kenne nicht einmal die Titel der beiden Hauptwerke des Eucherius „Instructiones“ und „Formulae spiritalis intellegentiae“.<sup>1</sup> Freilich erschwert diese Mangelhaftigkeit der Berichterstattung ein sicheres Urteil. Aber da die Mitteilungen des Gennadius bei aller Unvollständigkeit und Ungenauigkeit doch keine wesentliche Unrichtigkeit enthalten, so darf man sie nicht allzu misstrauisch aufnehmen. Gennadius verfasste den Bericht zwischen 467 und 469, also kaum vierzig Jahre nachdem Cassian seine Institutiones und Collationes vollendet hatte und etwa fünfzehn Jahre nach dem Tode des Bischofes Eucherius.<sup>2</sup> Wenn er also seinem Zeitgenossen und Landsmanne mit so bestimmten Worten eine Epitome aus Werken Cassians beilegt, so wird man, wie mir scheint, ohne zwingenden Grund nicht leugnen dürfen, dass damals bereits eine derartige Epitome existiert hat, und es kann auch nicht als wahrscheinlich gelten, dass schon damals dem Eucherius das Werk eines anderen untergeschoben worden war.

Ist nun aber die von Gennadius bezeugte eucherianische Epitome auf uns gekommen? Kaum hatte sich die patristische Forschung den Schriften Cassians zugewandt, als auch schon der Wunsch laut wurde, die Epitome des Eucherius, die für die Kenntnis des ursprünglichen Cassian von grossem Werte sein konnte, zu besitzen. Bereits Erasmus schrieb (1520): „Utinam reliqua huius (Eucherii) exstarent: vel is liber . . . vel is, quo proluxa Cassiani opuscula contraxit in compendium.“<sup>3</sup> Aber keine Bibliothek gab den Schatz her, so dass im Jahre 1618 Andreas Schottus S. J. im Vorworte zu

---

<sup>1</sup> K. Wotke, Die griechische Version der Epitome operum Cassiani des Pseudo-Eucherius im cod. Vindob. graec. theol. Nr. CXXI. Erster Teil (21 Jahresbericht des öffentlichen Unter-Gymnasiums in der Josephstadt Wien). Wien 1898 S. 4. — Diese mir sonst unzugängliche Abhandlung hat Herr Professor Dr. Krumbacher mir mit zuvorkommender Freundlichkeit auf längere Zeit zur Verfügung gestellt.

<sup>2</sup> Vgl. Römische Quartalschrift XII (1898) S. 411 - 420.

<sup>3</sup> Bei Migne Patrol. lat. 50, 689 C.

seiner Eucheriusausgabe den Stosseufzer wiederholte: „Exstaret utinam quam in Catalogis Ecclesiasticorum Scriptorum nominari video ex Joan. Cassiano Eucherii Epitoma! Lucem enim aliquam obscuris in locis depravatisque haud dubie afferret.“<sup>1</sup> Kurz vorher (1615) hatte sein Ordensgenosse Heribertus Rosweyduſ die Vermutung ausgesprochen, die fragliche Epitome sei nichts anderes als das vierte Buch der von ihm edierten Vitae Patrum.<sup>2</sup> Aber mit vollem Rechte lehnten Schottus und fast alle Gelehrten der Folgezeit diese Hypothese ab, weil Rosweyduſ sich auf kein handschriftliches Zeugnis, sondern nur auf Gennadius' Ausspruch stützte; weil das vierte Buch der Vitae Patrum eine Zusammenstellung dessen ist, was Cassian in seinen Schriften über die Väter der Wüste erzählt, während die von Gennadius bezeugte Epitome eine verkürzte Bearbeitung von Schriften Cassians gewesen sein muss; weil endlich jenes vierte Buch auch Auszüge aus Sulpicius Severus enthält, Gennadius aber bloß einer Epitome aus Cassian gedenkt.<sup>3</sup>

Später tauchte bei den Litterarhistorikern die Nachricht auf, dass die von Galesinius besorgte römische Eucheriusausgabe (1564) einen Text mit dem Titel J. Cassiani librorum epitomé ab Eucherio confecta enthalte.<sup>4</sup> Es war aber ein Irrtum. Wie K. Wotke festgestellt hat, steht in jener Ausgabe kein Werk dieser Art; die Epitome wird dort vielmehr ausdrücklich auf der zweiten Seite unter den verlorenen Schriften aufgeführt: „Eiusdem libri qui *desiderantur*: . . Epitome librorum Divi Cassiani.“<sup>5</sup>

Nachdem alle Bemühungen, das vermisste Buch aufzufinden, so lange erfolglos geblieben waren, bot ganz unerwartet die Eucheriusausgabe in der Migne'schen Patrologie (1846) zwei Bücher Cassianauszüge,<sup>6</sup> die der Beschreibung des Gennadius vollkommen zu entsprechen schienen und vermöge ihres Titels „S. Eucherii Lugdunensis episcopi Epitome operum Cassiani“ mit dem An-

<sup>1</sup> A. a. O. 699 A.

<sup>2</sup> A. a. O. 73, 39 f.

<sup>3</sup> Diese Gründe führt R. Ceillier, *Histoire générale des auteurs sacrés ecclésiastiques*. T. XIII. Paris 1747 S. 562 an.

<sup>4</sup> *Histoire littéraire de la France*. T. II. Paris 1735 S. 287. R. Ceillier a. a. O. S. 142, 557, 564.

<sup>5</sup> K. Wotke a. a. V. S. 3.

<sup>6</sup> Migne, *Patrol. lat.* 50, 867–894.

spruche auftraten, die so eifrig gesuchte Epitome zu sein. Das erste „Buch“ enthält Auszüge aus den Institutionen des Cassian Buch II und IV, das zweite aus demselben Werke Buch V bis XII.

Migne deutet mit keinem Worte den Fundort dieser Epitome an. Doch da es seine Art nicht ist, neue Texte zu fabrizieren, so haben die Litterarhistoriker über die dunkle Herkunft der Exzerpte hinweggesehen und sie als die echte Arbeit des Eucherius betrachtet, zumal seitdem M. Petschenig in seiner Cassianausgabe im Wiener Corpus darauf hingewiesen hatte, dass in manchen griechischen Handschriften griechische Cassianauszüge unter dem Namen Cassians überliefert worden seien, die schon dem Patriarchen Photius im 9. Jahrhundert bekannt waren und der lateinischen Epitome bei Migne genau entsprechen. Auch Petschenig erblickt in der letzteren das echte Werk des Eucherius und in den entsprechenden griechischen Texten, die er für unediert hält, die Uebersetzung desselben.<sup>1</sup>

So galt die Epitome unbestritten als eucherianisch, bis K. Wotke, der die Schriften des Eucherius im Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum herausgibt, in der schon erwähnten Abhandlung die Echtheitsfrage aus folgenden Gründen verneinte: 1. Die angebliche Epitome umfasst zwei Bücher, und bei Gennadius heisst es „uno volumine“; „volumen“ aber bezeichnet bei diesem Autor stets nur ein Buch; und dass Migne's Einteilung in zwei Bücher nicht willkürlich ist, bezeugen die griechischen Cassianauszüge im codex Vindob. graec. theol. 121, deren erster Teil nur genau das erste Buch enthält. 2. Es ist bisher nicht gelungen, eine handschriftliche Bestätigung der Autorschaft des Eucherius nachzuweisen.<sup>2</sup> — Wotke bringt sodann von dem griechischen Texte der genannten Handschrift so viel zum Abdruck, als der ersten Hälfte des ersten Buches des „Pseudo-Eucherius“ entspricht.<sup>3</sup> Auch er setzt voraus, dass diese Texte noch nicht ediert sind, und es ist ihm ebenso wenig wie Petschenig zweifelhaft, dass die lateinische Epitome das Original, die griechische die Uebersetzung ist.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> M. Petschenig, Joannis Cassiani opera. Pars I (Corpus script. eccl. lat. XVII) 1888 S. XCVI—CIII.

<sup>2</sup> K. Wotke a. a. O. S. 4.

<sup>3</sup> A. a. O. S. 7—16. Vgl. aber die von Krumbacher (Byzant. Zeitschr. VIII, 1899 S. 227) gemachten Ausstellungen.

<sup>4</sup> A. a. O. S. 5.

Und doch ist das Verhältnis genau das umgekehrte. Die griechischen Cassianauszüge liegen schon seit 1698 im zweiten Bande der Athanasiusausgabe von Montfaucon (S. 366—386) im Druck vor, wiederholt bei Migne *Patrologia graeca* 28, 849—905. Montfaucon entnahm sie einer Handschrift der Bibliothek des Cardinals Altems, wo sie fälschlich dem heiligen Athanasius zugeschrieben wurden. Was aber Migne (*Patr. lat.* 50, 867—894) als *Epitome operum Cassiani* des Eucherius von Lyon ediert hat, ist nichts anderes, als die Uebersetzung aus dem Griechischen, die für die Ausgabe Montfaucon's angefertigt und dort neben dem griechischen Texte abgedruckt wurde (wiederholt bei Migne *Patr. gr.* 28, 850—906). — Die Cassian- und Eucheriusforscher hätten sich übrigens leicht hierüber unterrichten können, da C. Tr. G. Schoenemann (*Bibliotheca historico-literaria patrum latinorum. T. II* 1794) in seinen auch bei Migne abgedruckten Artikeln über Cassian und über Eucherius auf den Text bei Montfaucon aufmerksam macht. Zu Cassian bemerkt er, nachdem er erwähnt hat, dass eine griechische Uebersetzung der *Epitome* des Eucherius handschriftlich in mehreren Bibliotheken vorhanden sei: „*Similia typis tradita sunt, quae sub Athanasii nomine ferebantur a Montefalcone ad Athanasii Opera tomo II parte I, pag. 366—386.*“<sup>1</sup> Und zu Eucherius heisst es: „*Denique Epitomes Cassiani Graece conversae specimen dedit Montefalco in editione Operum Athanasii, de quo nos in Cassiano dicere memini.*“<sup>2</sup> Auch J. A. Fabricius belehrt seine Leser wiederholt über den von Montfaucon herausgegebenen griechischen Text, den er ebenfalls für eine Uebersetzung der eucherianischen *Epitome* hält.<sup>3</sup>

Montfaucon selbst hat es wohl erkannt, dass die pseudo-athanasianischen „*Epistolae I et II ad Castorem*,“ wie er sie kurz betitelt, Exzerpte aus den *Institutionen* Cassians enthalten. Nach seiner Meinung sind sie eine ziemlich junge Arbeit. Ob aber der mittelalter-

<sup>1</sup> Bei Migne *Patrol. lat.* 49, 11 C.

<sup>2</sup> Bei Migne *Patrol. lat.* 50, 688 C.

<sup>3</sup> J. A. Fabricius, *Bibliotheca graeca* T. VII Hamburgi 1715 S. 551 f., T. IX, 1719 S. 444 f.; *Bibliotheca latina* T. I Hamburgi 1728 S. 990 f., T. II, 1734 S. 363; *Bibliotheca latina mediae et infimae aetatis. Ed. nova. T. I Florentiae* 1858 S. 528.



liche Grieche, auf den er sie zurückführt, den alten griechischen Originaltext Cassians, oder falls Cassian lateinisch geschrieben,<sup>1</sup> den lateinischen Text oder eine ältere griechische Uebersetzung benutzt habe, lässt er dahingestellt sein. Dass bereits Photius von diesen Auszügen Kenntnis hatte, ist Montfaucon entgangen. Ebenso wenig hat er an eine Beziehung zur Epitome des Eucherius gedacht.

Dem griechischen Texte fügte er, wie gesagt, eine lateinische Uebersetzung bei, und diese ist es, die Migne als die Epitome des Bischofes Eucherius in die Welt geschickt hat. An dem Wortlaute ist nichts geändert worden. Nur den Titel hat man gefälscht:

Montfaucon:

Eiusdem magni Athanasii ad beatissimum Castorem de canonicis coenobiorum constitutionibus. — Eiusdem magni Athanasii ad eundem Castorem de octo malitiae cogitationibus.

Migne (P. lat. 50).

Sancti Eucherii Lugdunensis episcopi Epitomes operum Cassiani ad Castorem Aptensem libri duo. Liber primus. De canonicis coenobiorum institutis — Liber secundus. De octo malitiae cogitationibus.

Ich will natürlich nicht dem Abbé Migne selbst die Fälschung zur Last legen. Es war ihm bei der Menge seiner riesigen Unternehmungen nicht möglich, genau zu kontrollieren, was seine zahlreichen Mitarbeiter ihm lieferten. Wer in diesem Falle der schuldige ist, entzieht sich meiner Kenntnis.

Dass die angebliche Epitome des Eucherius aber wirklich eine für die Athanasiusausgabe Montfaucon's eigens angefertigte Uebersetzung aus dem Griechischen ist, dass Montfaucon nicht etwa einen ihm irgendwie bekannt gewordenen alten lateinischen Text als die Vorlage des griechischen neben dem letzteren hat abdrucken lassen, wird schwerlich irgend einem Zweifel begegnen, lässt sich aber auch zum Ueberfluss schlagend nachweisen. Erstens hätte Montfaucon

<sup>1</sup> Photius (Bibl. cod. 197) scheint der Ansicht gewesen zu sein, dass Cassian griechisch geschrieben habe. Bestimmt sprach sich Trithemius hierfür aus, weshalb spätere Autoren mitunter in ihrem Urteile schwankten. Treffende Beweise gegen die Originalität unserer griechischen Cassiantexte brachten schon P. Ciacconius in seiner Ausgabe Cassians 1588 (bei Petschenig a. a. O. S. XCVIII), R. Simon (Critique de la Bibliothèque des auteurs ecclésiastiques et des Prolégomènes de la Bible publié par M. Elies Du-Pin. T. I. Paris 1730 S. 154 f.), R. Ceillier (a. a. O. S. 143) u. a. bei.

das Alter und den Fundort des lateinischen Textes nicht verschwiegen. — Zweitens stimmt dieser auch an solchen Stellen gegen den von Wotke edierten Text mit Montfaucon's griechischem Texte überein, wo der letztere entschieden verderbt ist. Einige Beispiele mögen es veranschaulichen.

„Epitome“.	Montfaucon.	Wotke.
Cap. 1: malignis <i>spiritibus</i> , qui ca scilicet <i>cogitatione</i> ei obsequentes qui ait	πονηρῶν πνευμάτων, οἱ (!) ἐκείνῳ τῷ λογισμῷ κατακολουθοῦντες τῷ φάσκοντι	πονηρῶν δαιμόνων, οἱ ἐκείνῳ τῷ λογίῳ κατακολουθοῦντες τῷ φάσκοντι (1 Kor. 14, 15). <sup>1</sup>
Cap. 3: non posse diu in monasterii obedientia permanere neque ad finem usque perseverare prae animi languore ac taedio.	μη δύνασθαι διαμένειν πολυχρόνιον ἐν τῇ τοῦ μοναστηρίου ὑποταγῇ καὶ κακονχία εἰς τέλος ἐγκαρτερεῖν.	μη δύνασθαι διαμένειν πολυχρόνιον ἐν τῇ τοῦ μοναστηρίου ὑποταγῇ καὶ ἐπιστήμη μηδὲ τῆς ταπεινώσεως καὶ ὑπακοῆς κατορθῶσαι τὴν ἀρετὴν μηδὲ τῇ τοῦ κοινοβίου πτωχεία καὶ κακονχία εἰς τέλος ἐγκαρτερεῖν. <sup>2</sup>
quare quivis <i>illorum</i>	διὰ τοι τοῦτο ἕκαστος αὐτῶν	διὰ τοι τοῦτο οὕτως ἕκαστος <sup>3</sup>
Cap. 4: cum igitur is qui susceptus est ea qua diximus accurate probatus <i>inculpatusque deprehensus est</i> , non . .	ὅτε τοῖνον ὀποδεχθεὶς ταύτη ἤπερ εἰρήκαμεν ἀκριβείᾳ δοκιμασθῆ καὶ ἄμεμπτος εὐρεθῆ, οὐ..	ὅτι τοῖνον ὑποδεχθεὶς ταύτη ἢ προειρήκαμεν ἀκριβείᾳ δοκιμασθῆ, οὐ.. <sup>4</sup>

<sup>1</sup> Vgl. Cassiani Institut. II, 11 ed. Petschenig S. 27, 22: illud tota virtute sectantes (1 Kor. 14, 15).

<sup>2</sup> Vgl. Inst. IV, 3 S. 50, 8: sub monasterii disciplina diuturnum esse non posse, sed ne humilitatis quidem aut oboedientiae adprehensurum esse virtutem nec illa coenobii paupertate ac districtione contentum fore.

<sup>3</sup> Vgl. Inst. IV, 5 S. 50, 28: quamobrem ita . . quisque.

<sup>4</sup> Vgl. Inst. IV, 7 S. 52, 4: cum igitur quis susceptus et hac perseverantia, qua diximus, conprobatus, non . .

## „Epitome“.

## Montfaucon.

## Wotke.

Cap. 6: illud autem superfluum est memorare

liber meus, penicillus meus aut aliud quidpiam meum

Cap. 8: nam sese praeferant ad rationem reddendam non solum oeconomus in praesenti tempore, sed etiam Deo in futuro

ἐκεῖνο δὲ μεταξὺ τῶν ἄλλων περιττόν ἐστι καὶ λέγειν

βιβλίον ἐμόν, γραφίον ἐμόν ἢ ἄλλο τι ἐμόν

ὑπέδειξεν γὰρ λόγον ἐτοιμάζονται, οὐ μόνον ἐν τῷ παρόντι τῷ οἰκονόμῳ, ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ μέλλοντι τῷ θεῷ

ἐκεῖνο δὲ μεταξὺ τῶν ἄλλων καλῶν περιττόν ἐστι καὶ εἰπεῖν<sup>1</sup>

βιβλίον ἐμόν, πινακίδιον ἐμόν, γραφίον ἐμόν ἢ ἄλλο τι ἐμόν<sup>2</sup>

ὑπέδειξεν γὰρ λόγον ἐτοιμάζονται οὐ μόνον ἐν τῷ παρόντι οἰκονόμῳ, ἀλλὰ καὶ τῷ θεῷ<sup>3</sup>

Aus einer Vergleichung dieser Texte mit den entsprechenden Stellen aus Cassian, die in den Anmerkungen aufgeführt werden, ergibt sich, dass die in der dritten Kolumne stehenden Sätze den ursprünglichen Wortlaut treu aufbewahrt haben, während die Abschnitte aus der Edition Montfaucon's durch Zusätze oder Auslassungen oder sonstwie corrumpiert worden sind. Mit den letzteren aber stimmen die Abschnitte der vermeintlichen Epitome des Eucherius genau überein, so dass diese ohne Zweifel von Montfaucon's griechischem Texte abhängig ist. — Drittens enthält das zweite Buch der Migne'schen Epitome Eucherii eine Lücke, worüber die Bemerkung eingeschaltet worden ist: „Hic deest unum folium, scilicet quod superest adversus tristitiae spiritum et initium eorum quae dicuntur de torporis spiritu“ (Patr. lat. 50, 890 B). Ganz genau dieselbe Lücke findet sich aber auch im griechischen Texte bei Montfaucon und dieselbe Bemerkung: Δείπει φύλλον ἕν, τουτέστι τὸ λείπον κατὰ τοῦ πνεύματος τῆς λύπης καὶ ἡ ἀρχὴ τοῦ κατὰ τῆς ἀκηδίας πνεύματος (Migne Patr. gr. 28, 898 D). Wollte Jemand annehmen, der griechische Text sei die Uebersetzung des lateinischen, so müsste er notwendig folgern, dass der Uebersetzer bereits in seiner lateinischen Vorlage die Lücke vorgefunden hätte.

<sup>1</sup> Vgl. Inst. IV, 13 S. 55, 11: illam sane virtutem inter ceteras institutiones eorum vel commemorari superfluum puto.

<sup>2</sup> Vgl. Inst. IV, 13 S. 55, 21: codicem meum, tabulas meas, grafium meum.

<sup>3</sup> Vgl. Inst. IV, 19 S. 60, 19: rationem non solum dispensatori praesenti, sed etiam domino reddituros.

und dass der fehlende Abschnitt niemals im Griechischen vorhanden gewesen wäre. Das Gegenteil ist wahr: In den *Sacra parallela* des heiligen Johannes von Damaskus finden sich nämlich zwei längere Cassianfragmente, aus denen eben jene Lücke ausgefüllt werden kann.<sup>1</sup> Beide sind überschrieben: *Τοῦ ἀββᾶ Κασσιανοῦ ἐκ τοῦ περὶ τῶν ἡ λογισμῶν*. Das eine Citat handelt vom fünften, das andere vom sechsten Lastergedanken. Sie gehören ebendenselben Auszügen an, die Montfaucon veröffentlicht hat, wie eine Vergleichung der hier wie dort sich findenden Abschnitte lehrt.<sup>1</sup> Folglich ist der griechische Auszug aus Cassian nicht von vornherein unvollständig gewesen. Ebenso bietet, wie Herr Professor Dr. Ehrhard in liebenswürdiger Erfüllung meiner Bitte festgestellt hat, der *codex Vindob. graec. theol. 104 saec. 14* auf fol. 235<sup>v</sup> — 236 die im gedruckten Texte fehlende Stelle. Es ergibt sich also mit voller Deutlichkeit, dass die vorgebliche Epitome des Eucherius nicht die Vorlage der griechischen Cassianauszüge gebildet hat, dass sie vielmehr erst aus dem lückenhaften griechischen Texte des *codex R. V. 49* der *Bibliotheca Altaempsiana* für Montfaucon's Edition im Jahre 1698 übersetzt worden ist.

Aber noch eine andere Frage muss aufgeworfen werden. Dürfen wir vielleicht in den noch vorhandenen griechischen Auszügen aus Cassian eine Uebersetzung jener eucherianischen Arbeit erblicken, die Gennadius bezeugt, so dass die Epitome operum Cassiani bei Migne immerhin noch den Wert einer Rückübersetzung der echten Epitome beanspruchen könnte und den Namen des Eucherius nicht ganz und gar mit Unrecht trüge? Mit voller Sicherheit wird sich diese Frage bei dem Mangel an äusseren Zeugnissen wohl nicht mehr entscheiden lassen. Aber, wie mir scheint, ist es in hohem Grade wahrscheinlich, dass die Auszüge nicht auf Eucherius zurückgehen.

Man darf sich freilich nicht auf Petrus Damiani (†1072), den einzigen mittelalterlichen Schriftsteller, der die Epitome des Eucherius erwähnt, berufen, obwohl seine Aeusserung gegen die Autorschaft des Lyoner Bischofes zu sprechen scheint. Petrus Damiani handelt

---

<sup>1</sup> Migne Patol. gr. 86, 2, 2065 f., 2084 f.

von der Kleidung der Mönche, und nachdem er sie mit dem Hinweise auf Elias, Johannes den Täufer, Petrus und Paulus verteidigt hat, fährt er fort: „Quod si vobis dubium videtur, saltem vestrarum partium testimonio aurem accommodate. Legite collationes patrum, quas Eucherius Lugdunensis episcopus elimato sermone breviare studuit, et si nobis credere non vultis, saltem illius litterae credite; nam nos eo doctore hanc paginam exaravimus.“<sup>1</sup> Rosweydeus meinte, diese Worte könnten sich vielleicht auf das vierte Buch der Vitae Patrum, in dessen 15. Kapitel dasselbe Thema im Anschluss an Cassian erörtert wird, beziehen.<sup>2</sup> Allein es fehlen dort alle soeben angeführten Beispiele aus der heiligen Schrift, die Cassian in seinen Institutiones (lib. I, 1) beigebracht hat und die offenbar auch in der von Petrus Damiani benützten Quelle gestanden haben müssen. Aber ebensowenig kann Petrus einen mit unseren griechischen Cassianauszügen sich deckenden lateinischen Text vor sich gehabt haben, da in diesen Exzerpten von der Tracht der Mönche überhaupt nicht gesprochen wird. Hat Petrus Damiani also eine andere Epitome operum Cassiani besessen, die damals für eucherianisch galt? Ich glaube nicht, dass man diese Folgerung ziehen muss. Petrus kann, wie eine Vergleichung der Stellen lehrt, recht gut unmittelbar aus Cassians Institut. lib. I, 1 geschöpft haben. Die Berufung auf den Mönch Cassian hätte aber auf seine Adressaten — er schreibt im Namen aller Mönche eine Apologie an alle Kanoniker — nicht so grossen Eindruck gemacht, wie die Berufung auf den Bischof Eucherius. Der Verfasser giebt dies selbst zu verstehen, da er sagt: „saltem *vestrarum partium* testimonio aurem accommodate.“ Er wird es daher für geraten gehalten haben, auf Grund einer Reminiscenz aus Gennadius für Cassian den Eucherius zu substituieren. Er braucht die Epitome des letzteren nicht wirklich gekannt zu haben.<sup>3</sup>

Ein anderer Grund, den Wotke gegen die Abfassung der jetzt noch vorhandenen Cassianexzerpte durch Eucherius geltend

<sup>1</sup> Petrus Damiani, Opusc. 28, 2 ed. Migne Patr. lat. 145, 514 D—515 A.

<sup>2</sup> Vitae Patrum IV, 15 ed. Migne Patr. lat. 73, 825 B; vgl. Sp. 39 f.

<sup>3</sup> Wotke bemerkt a. a. O. S. 5: „Die Stelle des im XI. Jahrhundert lebenden Petrus Damiani Lib. V. Ep. XIX [= Opusc. 28, 2] ist wohl ohne Belang, da er unbedingt den Gennadius gelesen hat.“

gemacht hat (siehe oben S. 344), kann meines Erachtens gleichfalls nicht den Ausschlag geben. Die Epitome zerfällt freilich bei Migne in zwei „Bücher“, während das von Gennadius bezeichnete Werk des Eucherius nur ein „volumen“ umfasst hat. Aber die Bezeichnung *Liber* primus et secundus ist erst von Migne eingeführt worden. Montfaucon hatte die Aufschrift *Epistola* prima et secunda gewählt. Die Handschriften aber haben einfach *πρὸς Κάστορα* bzw. *πρὸς Λεόντιον*, wozu *λόγος* zu ergänzen ist (gemäss Migne 28, 849 C. 860 D. 872 C), wie auch Photius von *λόγοι β'* und *τρίτον λογίδιον* spricht (Bibl. cod. 197). Es sind drei<sup>1</sup> Abhandlungen von so geringem Umfange, dass sie gut in einem volumen vereinigt werden konnten, wie Gennadius von der Epitome des Eucherius sagt: „*quaedam opuscula . . in uno coëgit volumine*“ (c. 64; vgl. c. 18: „*conposuit et regulas . . octo, quas uno volumine conclusit*“).

Wichtiger ist der Umstand, dass in den griechischen Auszügen alle Stellen fortgelassen worden sind, an denen Cassian sich über die Klöster in Gallien, ihre besonderen Einrichtungen und die dort vorkommenden Missbräuche äussert. Diese Auslassungen müssen auffallen, weil sie auch in solchen Kapiteln, deren sonstiger Inhalt wortgetreu in das Exzerpt herübergenommen ist, stattgefunden haben.<sup>2</sup> Was hätte den Bischof von Lyon bestimmen können, gerade diese Stellen konsequent in seiner Epitome bei Seite zu lassen? Sind hingegen die Auszüge nicht Uebersetzung einer lateinischen Epitome, sondern von einem Griechen hergestellte Exzerpte aus dem vollständigen Cassiantexte, so ist der Sachverhalt ganz erklärlich. Jedoch ist auch hierauf keine sichere Schlussfolgerung zu bauen; denn die Möglichkeit bleibt offen, dass die das Abendland betreffenden Abschnitte wirklich in der eucherianischen Epitome gestanden haben, aber von dem Uebersetzer unterdrückt worden sind.

Ferner giebt sich in den griechischen Auszügen einmal eine auffallende Gedankenlosigkeit kund, deren ein so vortrefflicher Schriftsteller wie Eucherius sich schwerlich schuldig gemacht haben wird.

<sup>1</sup> Von der dritten, die Auszüge aus den Collationen Cassians enthält, wird sogleich noch die Rede sein.

<sup>2</sup> Institut. lib. II, 7 ed. Petschenig S. 23, 7–13. 22–25, II, 8 S. 24, 3 ff., IV, 15 S. 50, 15 ff. u. s. w.

Im ersten Teile der Exzerpte, im dritten Kapitel heisst es: *Περὶ μὲν τοῦ κανονικοῦ τρόπου τῶν τε εὐχῶν τῶν τε ψαλμοῦδιῶν ὡς δεῖται ἐν ταῖς καθημερινοῖς συνόδοις φυλάττεσθαι, ἱκανῶς ἡμῖν εἶρηται* (Migne 28, 853). Der Satz stammt aus Cassian Institut. lib. IV, 1 und dort ist er ganz an seinem Platze, da er sich auf den Inhalt des liber III „De canonico diurnarum orationum et psalmorum modo“ bezieht. In den Exzerpten aber ist dieser Satz völlig sinnlos, weil hier der liber III ganz übergangen worden ist: sie enthalten kein Wort von den kanonischen Tagzeiten.

Endlich ist es für diese Frage von Bedeutung, dass die Griechen von den asketischen Werken des Cassian mehr als die in Rede stehenden Auszüge gekannt, ja vielleicht eine vollständige Uebersetzung der Institutionen und Collationen besessen haben. Die Auszüge werden, wie bereits bemerkt wurde, durch Photius (vor 858) und durch die Sacra parallela des Johannes von Damaskus (vor 754) bezeugt.<sup>1</sup> Aber schon Johannes Klimax in der zweiten Hälfte des 6. Jahrhunderts kennt die Collationen des Cassian. Er bemerkt: *ἐκ ταπεινώσεως διάκρισις, ὡς καὶ τῷ μεγάλῳ Κασσιανῷ ἐν τῷ περὶ διακρίσεως αὐτοῦ λόγῳ πεφίλοσθηται κάλλιστα τε καὶ ὑψηλότατα.*<sup>2</sup> Der Traktat von der *διάκρισις* ist die Collatio II: sie führt den Titel „De discretionē“. Nun giebt es allerdings auch griechische Auszüge aus den Collationen Cassians, die noch nicht ediert worden sind, über deren Inhalt uns aber Petschenig<sup>3</sup> in etwa orientiert hat. Sie umfassen Exzerpte aus der 1., 2. und 7. Collation. Darum ist es immerhin möglich, dass Klimax nur die Exzerpte besessen hat. Aber seine Ausdrucksweise deutet eher an, dass er den *λόγος περὶ διακρίσεως* als ein besonderes Buch gekannt hat.

Ältere und deutlichere Spuren einer vollständigen Uebersetzung der Institutionen Cassians finden wir in den griechischen Apophthegmata Patrum, die nach C. Butler's Untersuchungen

<sup>1</sup> Ferner bringen Theodoros Studites (nach einer Notiz bei G. A. Schneider Der hl. Theodor von Studium. Münster 1900 S. 56 Anm. 4) und in späterer Zeit Nikon, Johannes von Antiochien, Gregorios Sinaites und ein Anonymus Citate aus Cassian; vgl. Fabricius-Harles, Bibliotheca graec. T. VIII, 453 not. xx.

<sup>2</sup> Joannis Climaci Scala paradisi, gradus IV, ed. Migne Patrol. gr. 88, 717 B. Vgl. A. Ehrhard in Krumbacher's Geschichte der byzantinischen Litteratur. 2. Aufl. München 1897 S. 144,

<sup>3</sup> Vgl. oben S. 344 Anm. 1.

gegen Ende des 5. Jahrhunderts entstanden sind.<sup>1</sup> Die Apophthegmata enthalten acht angebliche Sprüche Cassians.<sup>2</sup> Zwei von ihnen (n. 2 und 8) sind in seinen Schriften nicht nachzuweisen, einer (n. 7) steht auch in der Epitome, die übrigen fünf, die aus den Institutiones lib. V, 24. 25. 27. 28. 29. 31 stammen und durchweg eine getreue Uebersetzung der eigentlichen Sprüche darstellen, die Einkleidung derselben jedoch mit grösserer Freiheit wiedergeben, kommen in der Epitome nicht vor. Es scheint daher, dass diese Cassiansprüche als Reste einer alten griechischen Version betrachtet werden dürfen. Oder sollten sie etwa eigens für die Apophthegmensammlung ins Griechische übertragen worden sein? Das ist nicht wahrscheinlich, weil es ein Verfahren des Sammlers voraussetzt, das sonst nicht belegt werden kann. Insbesondere aber bereitet der Spruch n. 7 dieser Annahme eine nicht geringe Schwierigkeit. Betrachten wir ihn in seinem Verhältnisse zu dem entsprechenden Abschnitte der Epitome und zu dem lateinischen Originale:

Cassian (Inst. VII, 19).	Epitome (Migne 28, 888 B).	Apophthegmata (Migne 65, 245 C).
<p>Fertur sententia sancti Basilio Caesariensis episcopi ad quendam prolata Syncletium tali quo diximus tepore torpentem. qui cum se renuntiasset diceret huic mundo, quaedam de propriis facultatibus sibi reservavit, nolens exercitiosuarum manuum sustentari et humilitatem veram nuditate et operis contritione</p>	<p>Φέρεται τοίνυν τοῦ ἁγίου Βασιλείου τοῦ ἐπισκόπου Καισαρείας Καππαδοκίας λόγος πρὸς τινα συγκλητικὸν χλιαρῶς ἀποταξάμενον καὶ παρακατασχόντα τινὰ τῶν ἰδίων χρημάτων ἔρημα τοιοῦτον· καὶ τὸν συγκλητικὸν ἀπώλεσας καὶ μοναχὸν ἐποίησας.</p>	<p>Ἐἶπε πάλιν, ὅτι συγκλητικός τις ἀποταξάμενος καὶ τὰ ἑαυτοῦ ὑπάρχοντα πένησι διαδοῦς παρακατέσχε τινὰ εἰς ἰδίαν ἀπόλαυσιν, μὴ βουλόμενος τὴν ἐκ τῆς τελείας ἀποταγῆς ἀναδέξασθαι ταπεινοφροσύνην καὶ τὴν γηϊοκτοῦ ὑποταγὴν τοῦ κοινοβιακοῦ κανόνος. πρὸς δὲ ἓν ἁγίοις Βασίλειος λόγον ἀπεφθέγγαστο τοι-</p>

<sup>1</sup> Dom Cuthbert Butler, The Lausiac History of Palladius (Texts and studies, Contributions to Biblical and Patristic Literature VI, 1). Cambridge 1898, S. 208—214.

<sup>2</sup> Apophthegmata Patrum ed. Migne Patrol. gr. 65, 244 A-245 D.



Cassian (Inst. VII, 19).  
 monasteriique subie-  
 ctione conquirere, et  
 senatorem, inquit, Syn-  
 cletium perdidisti et  
 monachum non fecisti.

Apophthegmata  
 (Migne 65, 245 C).

οὔτον · καὶ τὸν συγ-  
 κλητικὸν ἀπώλεσας  
 καὶ μοναχὸν οὐκ  
 ἐποίησας.

An eine Abhängigkeit der Apophthegmata von der Epitome ist wegen der aus Cassian stammenden, aber nicht in der Epitome stehenden Bemerkung *μη βουλόμενος κτλ* nicht zu denken. Andererseits ist der Gleichlaut der im Druck hervorgehobenen Wörter auffallend; er erklärt sich, wie mir scheint, am besten und ungezwungen dadurch, dass sowohl der Sammler der Apophthegmata als auch der Verfasser der Epitome, jeder in seiner Weise, eine Uebersetzung von Cassians Institutiones benutzt haben.

Wir haben also Grund zu der Vermutung, dass schon im 5. Jahrhundert eine griechische Uebersetzung der Institutiones Cassiani angefertigt worden ist. Gab es aber eine solche Uebersetzung, dann ist, zumal wenn wir die oben angegebenen Gründe (S. 345) hinzunehmen, kaum mehr daran zu zweifeln, dass die jetzt noch vorhandenen Auszüge nicht die Uebersetzung der lateinischen Epitome des Eucherius von Lyon, sondern Exzerpte aus der griechischen Cassianübersetzung sind. Mit den Auszügen aus den Institutionen gehören aber nach dem Zeugnisse des Photius und nach Ausweis der handschriftlichen Ueberlieferung die Auszüge aus den Collationen aufs engste zusammen: sie werden dieselbe Entstehungsgeschichte gehabt haben; darum wird wohl auch eine griechische Version der Collationen, worauf übrigens auch der erwähnte Ausspruch des Johannes Klimax hindeutet, vorausgesetzt werden dürfen.

Der Sachverhalt ist demnach, um das Ergebnis der Untersuchung kurz zusammenzufassen, dieser: Die von Eucherius angefertigte Epitome operum Cassiani, deren Existenz durch das Zeugnis des Gennadius ausreichend verbürgt wird, ist verschollen. Bereits im 5. Jahrhundert scheinen Cassians Institutionen und Collationen ins Griechische übertragen worden zu sein. Diese Version ist aber vermutlich durch Auszüge aus ihr, die in der ersten Hälfte des 8. Jahrhunderts sicher vorhanden waren und die auf uns gekommen sind, verdrängt worden. Im Jahre 1698 veröffentlichte

Montfaucon zwei von den drei Teilen dieser Auszüge als pseudoathanasianische Epistolae ad Castorem, zugleich mit einer nach der einzigen ihm zu Gebote stehenden Handschrift hergestellten lateinischen Uebersetzung. Dieser lateinische Text, der mit Eucherius von Lyon nicht das mindeste zu thun hat, erhielt in der Migne'schen Patrologie 1846 den gefälschten Titel „S. Eucherii Lugdunensis episcopi Epitome operum Cassiani“. Der Text ist demnach völlig wertlos, und somit wird der Herausgeber des Eucherius im Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum sich der Mühe überheben dürfen, ihn, sei es auch nur unter den Opera supposititia des Eucherius, wieder zum Abdruck zu bringen.

# Zur Administration der Regensburger Kirche unter Herzog Wilhelm V. von Bayern.

Von Dr. R. Reichenberger.

Ein hervortretender Zug in der Regierung Herzog Wilhelms V. von Bayern ist seine Bistumspolitik. Mit noch grösserem Eifer als sein Vater, wenn auch nicht mit gleichem Glück, suchte er seine jüngeren Söhne, Philipp und Ferdinand, mit reichen Pfründen auszustatten.<sup>1</sup> Es gelang noch bei lebzeiten Herzog Albrechts V., nach dem Tode des Bischofes David von Kölderer dem dreijährigen Philipp das Bistum Regensburg zu verschaffen. Am 14. Juli 1579 wurde er vom Domkapitel zum künftigen Bischofe postuliert.<sup>2</sup>

Das Kapitel hatte zu dieser Wahl gute Gründe. Die Schuldenlast des Hochstiftes war erdrückend geworden. Da Herzog Wilhelm im Namen seines Sohnes für die Jahre seiner Unmündigkeit nur ein jährliches Einkommen von 3000 Gulden beanspruchte, so hoffte man, während dieser Zeit die Finanzen zu heben. Dann fiel noch ins Gewicht, dass das Kapitel an dem Hause Bayern einen mächtigen Rückhalt gegen den in Regensburg herrschenden Protestantismus gewann. Ausser den Geistlichen und ihrer Dienerschaft gab es in der Reichsstadt fast keine Katholiken.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Vgl. F. Stieve, *die Politik Bayerns 1591—1607*. I. S. 125 ff.

<sup>2</sup> Hund, *Metropolis Salzburg*. I, S. 149. Für die Postulation und ihre Vorgeschichte vgl. besonders Lossen, *der Kölner Krieg I*, S. 666 f. Der fromme Herzog Wilhelm machte sich anfangs grosse Bedenken, die auf Philipp gefallene Wahl anzunehmen, da sie ohne Vorwissen des päpstl. Stuhles geschehen war. Er beruhigte sich erst, als vom Papste Dispens und Absolution eintraf. Siehe auch unten die Beilage.

<sup>3</sup> In einem Commentar Minuccis über die deutschen Kirchen vom J. 1588, der sich im Vatik. Archiv, Bibl. Pia 438, findet, heisst es von Regensburg (f. 68/69): Civitas ipsa ecclesiasticis viris et eorum familiis exceptis nullum fere habet catholicum. At assidua Bavariae ducis cura sperantur omnia in posterum meliora fore.

Obwohl die Verwaltung des Bistums in die Hände eines vom Papste bestellten Administrators gelegt wurde, so war doch dem Herzoge für nahezu zwanzig Jahre ein weiter Einfluss auf das Hochstift eröffnet. Wie hätte sich der glaubenseifrige Fürst, der im Interesse der katholischen Restauration selbst auf fremden Gebieten, wie in Eichstädt, Würzburg, Steiermark, Baden und namentlich in Freising in die kirchlichen Verhältnisse nachhaltig eingriff,<sup>1</sup> eine solche Gelegenheit in dem künftigen Bistum seines Sohnes entgehen lassen? Thatsächlich zielt das Streben Bayerns dahin, allmählich die ganze Regierung — über das Zeitliche und bis zu einem gewissen Grade auch über das Geistliche — zu erlangen. Allerdings fehlte es nicht am Widerspruche der Administratoren und des Kapitels, welche ihre Rechte verteidigten, und so begann eine lange Reihe von Konflikten, welche schliesslich einen sehr ernsten Charakter annahmen.

Fast ein Jahr währten die Verhandlungen um die päpstliche Konfirmation für Philipp. Als diese erfolgte,<sup>2</sup> ernannte Gregor XIII. gleichzeitig durch ein Breve vom 13. Juni 1580<sup>3</sup> einen Bistumsverweser, der in Abhängigkeit vom römischen Stuhle die gesamte Regierung führen sollte.<sup>4</sup> Dieser Administrator war kein Geringerer als Felician Ninguarda, Bischof von Scala in Italien, der schon seit Jahren als päpstlicher Nuntius in Oberdeutschland weilte und sich durch seine Reformthätigkeit einen hochberühmten Namen erworben hat.<sup>5</sup>

Mit durchgreifendem Eifer, der seine ganze Wirksamkeit auszeichnet, übernahm Ninguarda die Leitung der geistlichen Angelegen-

---

<sup>1</sup> Vgl. Stieve, *die Politik Bayerns* I, S. 385 ff.

<sup>2</sup> Im Breve Gregors XIII. an das Kapitel vom 13. Juni 1580 (*Vatik. Arch. Arm.* 32, vol. 27, f. 480), wird dasselbe ausdrücklich an die Abzahlung der auf dem Hochstifte ruhenden Schulden gemahnt. Das Breve an Herzog Wilhelm vom 14. Juni (eben dort f. 481) besagt, der Papst gewähre die Konfirmation mit Rücksicht auf die Tugenden und den Eifer desselben für die Religion. Auch wird ihm der Schutz des Bistums ans Herz gelegt.

<sup>3</sup> *Vat. Arch. Arm.* 42, vol. 42.

<sup>4</sup> Darnach ist S. Riezler, *Geschichte Bayerns* IV. S. 619 zu berichtigen.

<sup>5</sup> Ueber Ninguarda vgl. den Aufsatz von Schlecht in *Röm. Quartalschrift* 4 und 5; über seine Reformthätigkeit publiziert Schellhass archival. Material in *Quellen und Forschungen* aus italien. Archiven und Bibliotheken, herausg. vom preus. hist. Institute in Rom, Heft I ff.

heiten und konnte sich bald einiger ansehnlicher Erfolge rühmen.<sup>1</sup> Die Verwaltung der Temporalien überliess er den Beamten, welche er beim Antritt seines Amtes vorfand oder späterhin im Einvernehmen mit dem bayerischen Herzoge ernannte, und beschränkte sich auf eine Art Oberaufsicht. An der Spitze der weltlichen Regierung stand als bayerischer Vertrauensmann Wilhelm Schlider. Die wichtige Funktion des Rentmeisters wurde bald dem herzoglichen Rate Christoph Nusser übertragen, der sich schon in der gleichen Stellung zu Straubing bewährt hatte. Als Schlider Ende 1581 zum Oberhofmeister der bayerischen Prinzen ausersehen wurde, trat Nusser als Präsident der Regierung an seine Stelle.<sup>2</sup> So war Bayern von anfang an ein direkter Einfluss auf die Verwaltung gesichert.

Ninguarda hatte die Administration nur mit grossem Widerstreben übernommen. Da er das Amt eines Nuntius weiter bekleidete, so waren ihm der Pflichten zu viele. Weite Visitationsreisen hielten ihn oft und lange von dem seiner Sorge anvertrauten Sprengel fern. Endlich fand er den rechten Mann, wie es schien, der ihn in Regensburg ersetzen konnte. Herzog Wilhelm selbst war es, der ihm dazu den böhmischen Baron Zbinko Berka vorschlug.<sup>3</sup>

Berka gehörte einer der reichsten Familien seines Landes an und war schon seit langem im Besitze mehrerer Kanonikate.<sup>4</sup> Da seine Persönlichkeit den Wünschen Ninguardas entsprach, so empfahl er ihn dem Kardinal von Como, dem Staatssekretär Gregors XIII, zum Nachfolger. Ein päpstliches Breve vom 24. Juni 1582<sup>5</sup> ernannte ihn denn auch zum Administrator der Regensburger Kirche. Ende August oder Anfang September wies ihn Ninguarda in Gegenwart zweier Abgesandter des Herzogs und des ganzen Kapitels in sein neues Amt ein.

---

<sup>1</sup> Siehe unten die Beilage.

<sup>2</sup> Ebendort.

<sup>3</sup> Ebendort.

<sup>4</sup> Ueber Zbinko Berka vgl. A. Frind, die *Geschichte der Bischöfe und Erzbischöfe von Prag*. Prag 1873.

<sup>5</sup> Nuntius Sega an Kardinal Azzolino 1586 Dez. 2. *Bibl. Chigi*, M. II 42, f. 144.

Die Verwaltung des Bistums wurde jedoch in der gleichen Weise wie bisher fortgeführt. Die weltlichen Geschäfte gingen nach wie vor unter der Oberaufsicht des Administrators durch die Hände eines Rates, dessen Präsident Christoph Nusser blieb.<sup>1</sup> Um jeden eigennützigen Eingriff in die bischöflichen Einkünfte zu verhindern, wurde dem Administrator eine feste Jahressumme ausgeworfen. Ausserdem hatte Ninguarda erreicht, dass Baron Fugger, der die Domprobstei und ein Kanonikat in Regensburg besass, aber nie residierte, beide Pfründen an Berka abtrat.<sup>2</sup> Da dieser keine bischöfliche Weihe besass, wurde der Dekan der alten Kapelle, Johann B. Pihlmaier, mit der Ausübung der Pontifikalien betraut.

Schon unter der Administration Ninguardas war es zu Differenzen mit der bayerischen Regierung gekommen, welche sich unberechtigte Eingriffe erlaubte. Wiederholt hatte jener Anlass, beim Herzoge Klage zu führen.<sup>3</sup> Unter Zbinko Berka sollte der Konflikt noch bedrohlicher werden. Auf bayrischer Seite war man nicht zufrieden, massgebenden Einfluss thatsächlich auszuüben; man suchte den Administrator aus der Verwaltung der Temporalien überhaupt zu verdrängen und dieselben förmlich und ausschliesslich übertragen zu erhalten. Bald fand sich ein Grund, gegen ihn vorzugehen: es hiess, man führe in Regensburg eine schlechte Finanzwirtschaft.

Durch die Vermittlung des eben vom Kaiserhof nach Köln abgehenden Nuntius Bonomi und des Kardinals Madrucci wurde an der Kurie eine Aktion eingeleit, welche Berka der weltlichen Regierung entsetzen sollte. Im Januar 1585 empfahl Bonomi dem Kardinal von Como die Verwaltung der Temporalien vollsändig an Bayern zu überlassen. Der bisherige Administrator habe seinem Amte übel

---

<sup>1</sup> Der Herzog begnügte sich nicht damit, dass seine Interessen durch bayer. Beamte bei der Regierung in Regensburg vertreten wurden; am 14. Jan. 1585 setzte er sogar eine eigene Kommission für die Angelegenheiten des Bistums ein. Dazu gehörten Wilhelm Schlöder, Anton Welser, Adam Vetter und Erasmus Fennd. Sie sollten alle Schriften, welche Regensburg und die Domprobstei Köln (ebenfalls im Besitze Philipps) betrafen, beratschlagen und expedieren, doch zuvor jederzeit dem Herzoge referieren. (München, Reichsarchiv. Hochstift Regensburg T. I. Lit. R. f. 193).

<sup>2</sup> Siehe unten die Beilage.

<sup>3</sup> Ebendort.

entsprochen; von den Schulden des Bistums sei noch nicht das Geringste abgezahlt worden.<sup>1</sup>

Offenbar war der Nuntius schlecht unterrichtet; denn seiner Darstellung steht ein schwerwiegendes Zeugnis scharf gegenüber. Bevor nämlich der neue Papst Sixtus V. seine Entscheidung traf; liess er das Gutachten Ninguardas einholen, der sich unterdessen aus Deutschland in sein nunmehriges Bistum S. Agatha de' Goti begeben hatte.

In einem langen Schreiben vom 16. Mai 1585, das er an den Papst selbst richtete, gibt Ninguarda eine ausführliche Information. Mit Unmut und Entrüstung weist er den Vorwurf einer schlechten Finanzverwaltung für sich und seinen Nachfolger in der Administration<sup>2</sup> entschieden zurück. Es ist ihm ein leichtes, die Anklage der bayrischen Partei ad absurdum zu führen. Hat doch von anfang an das weltliche Regiment und insbesondere die Geldwirtschaft fast ausschliesslich in den Händen der bayerischen Räte geruht. Für seine eigene Verwaltung kann er überdies ziffermässigen Nachweis über die Verwendung der Einkünfte bringen; wie er im einzelnen darlegt, waren sehr namhafte Schuldsummen abgezahlt worden. Von der Verteidigung geht er zur Anklage über und beschuldigt die bayerischen Beamten, — nicht den Herzog

---

<sup>1</sup> Bonomi an Como, Cremona 1585 Jan. 21. Io trattaì con Msgr. Ill. card. Madrucci à nome del Ser. Sgr. duca di Baviera, che vi preme pur assai. Et è di quel benedetto amministratore di Ratisbona, il quale satisfacendo male al ufficio suo, e non piacendo ancho à S. A. ch'egli si levi senza qualche occasione honorata, per non offendere quella famiglia Bercha, io dissi il mio parere . . . . dandosi la facoltà al Sgr. duca di amministrare i beni temporali di quel vescovato, si veranno à levare molte querele, che sono contra l'administratore . . . . Si farà cosa gratissima à quel principe, il quale mi affermò in verità, che ne si era ancho pagato un mimino debito di quel vescovato. *Vat. Arch. Nunz. di Germ.* 106, f. 536.

<sup>2</sup> Berka hatte sich schon früher bei Herzog Wilhelm gegen die erhobenen Vorwürfe verteidigt. Am 9. Jan. 1585 schreibt er an diesen (München, Reichsarchiv. Hochstift Regensburg T. I Lit. R. f. 189): Obwohl er schon vor längerer Zeit dem Herzoge eine Rechnung übergeben, so sei dieselbe bisher weder von diesem noch vom Kapitel „ordentlicher Weise aufgenommen, noch approbiert oder widersprochen worden, daraus ihm nicht wenig Gefahr und Beschwerde erfolge, sonderlich weil er weitläufig berichtet, als sollte er zum teil unrichtiger Verwaltung bezichtigt worden sein.“ Deshalb sei er verursacht, den Herzog unterthänigst zu bitten, er wolle ehest Ordnung geben, dass seine Rechnungen übergeben und approbiert oder über seine Administration besser Bericht gegeben werde, damit er sich justifizieren könne.

selbst, — aus Eigennutz und Privatinteresse werde die Uebertragung der Temporalien erstrebt. Dringend rät er dem Papste, die weltliche Regierung um keinen Preis an Bayern auszuliefern; es würde eine unwürdige und höchst nachtheilige Abhängigkeit des Hochstiftes bedeuten. Die Schrift Ninguardas, welche ein treffliches Bild von den Zuständen in Regensburg gibt, folgt unten im Wortlaut.

Aus irgend einem Grunde hatte sich dieses Gutachten verspätet; als es der Bischof schrieb, war die Uebertragung der Temporalien an Bayern bereits genehmigt. Jedenfalls glaubte Sixtus V., unmittelbar nach seinem Regierungsantritte gegen den Herzog, der die beste Stütze des Katholizismus in Deutschland war, nicht ungemächlich sein zu dürfen. Das Breve, das die Wirksamkeit des Administrators Berka auf das rein geistliche Gebiet beschränkte, ist vom 8. Mai 1585 datiert.<sup>1</sup>

Hatte Wilhelm schon bisher als Vater des künftigen Bischofes seine Autorität im Bistum mächtig zur Geltung gebracht, so kannte sein Einfluss, seitdem er kraft päpstlicher Vollmacht auftreten konnte, keine Grenzen mehr; er umfasste alle Verhältnisse, auch die eigentlich kirchlichen. Wie ein Bischof schaltet und waltet der Fürst. Es tritt dies besonders klar an einem Unternehmen hervor, welches das bedeutendste Reformwerk in der Zeit der Administration ist, — an der Einführung der Jesuiten.

Herzog Wilhelm, der warme Freund und hochherzige Gönner der Gesellschaft Jesu, wünschte durch einige ihrer Mitglieder der in Regensburg so schwer darniederliegenden katholischen Sache zu Hilfe zu kommen. Er trat deshalb mit dem Provinzial Ferdinand Alber in Unterhandlung, der ihm auch zwei Patres, Michael Cardaneus und Castulus Agricola, zur Verfügung stellte.<sup>2</sup> Am 16. April 1586 zogen sie in Regensburg ein; der Herzog selbst hatte die Sorge für Wohnung und Unterhalt übernommen.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> *Bibl. Chigi* M II, 42 f. 144. Sega an Azzolino, Prag, 1586 Dez. 2.

<sup>2</sup> Agricola, *Historia provinciae Societatis Jesu Germaniae superioris*. S. 300.

<sup>3</sup> Der Herzog hatte für die Jesuiten den Eichstädter Hof in Aussicht genommen. Da jedoch derselbe nicht rechtzeitig übergeben wurde, trug er am 17. April 1586 seinem Mautner in Regensburg, Wolfgang Weilhaimer auf, den Patres auf seine Kosten vorläufig Unterkommen zu gewähren. Durch die Bemühungen des Domdechanten Barth. Fischer, eines ehemaligen Germanikers, konnten sie aber bald im Eichstädter Hof einziehen. (München, Reichsarchiv. Hochstift Regensburg T I. Lit. R. f. 231 f.)



Nach seiner Absicht sollten die Jesuiten vor allem die Domkanzel erhalten, die bisher vom Weihbischöfe versehen worden war. Er richtete deshalb an den Administrator Berka den gemessenen Befehl, „die Sache ordinaria potestate mit Vorwissen des Kapitels dahin zu richten, dass ihnen die Domprädikatur aufgetragen werde.“<sup>1</sup>

Ungern unterwarf sich das Domkapitel dem Willen des Fürsten; denn es fühlte sich in altem Gewohnheitsrecht verletzt. Doch P. Cardaneus konnte mit seinen Predigten beginnen.<sup>2</sup>

Schon bei ihrer Ankunft hatten die Jesuiten Anfeindungen durch die Protestanten erfahren. Am 20. Juni 1586 schreibt Berka an den Herzog, dass „in diesen Tagen eine grosse Anzahl famos Tractätl wider die Patres Societatis Jesu spargiert“ worden seien, die beim Pöbel und bei der Bürgerschaft gehässige Nachreden veranlassten.<sup>3</sup> Da Cardaneus auf der Kanzel die neue Lehre angriff und einige Bekehrungen machte, so wurde die Erregung bei der lutherischen Bevölkerung noch gesteigert. Diesen Umstand wohl benützte das Kapitel, um gegen den aufgedrängten Domprediger einzuschreiten; es wurde ihm das Predigen in der Kathedrale untersagt.

Allein Herzog Wilhelm erhob sich sofort zu seinem Schutze. In einem Briefe vom 13. Dez. 1586<sup>4</sup> führte er bei Sixtus V. heftige Klage über die Kanoniker, welche ein so heilsames Werk verhinderten, und ersuchte den Papst, denselben unter schweren Strafen die Wiedereinsetzung des Predigers zu gebieten.

Auch in diesem Streite hatte Wilhelm den Papst für sich. Am 9. Januar 1587 erliess dieser an das Domkapitel ein scharfes Breve,<sup>5</sup> worin er unter Androhung der Exkommunikation und des Verlustes aller Benefizien die Rückgabe der Domkanzel an P. Cardaneus befahl, da nach dem Konzil von Trient die Bestellung des Dompredigers nicht dem Kapitel, sondern dem Bischof zukomme. Das Breve ist beachtenswert für die Auffassung, die man an der Kurie von der Stellung des Herzogs zur Regensburger Kirche hatte

<sup>1</sup> Ebendort.

<sup>2</sup> Agricola, *Historia provinciarum* S. J. S. 300.

<sup>3</sup> München, Reichsarchiv, a. a. O.

<sup>4</sup> *Vat. Arch. Lettere di princ* I. f. 346.

<sup>5</sup> *Vat. Arch. Arm.* 42, vol. 47. f. 207.

Es wird nämlich ganz allgemein, ohne besondere Beziehung auf die Temporalien, ausgesprochen: der apostolische Stuhl habe dem Herzog die Aufsicht über diese Kirche übertragen.<sup>1</sup>

Wilhelm hatte einen neuen Sieg errungen. Das Domkapitel war gedemütigt, — aber nicht versöhnt. Ein Ereignis trug dazu bei, seinen Widerstand zu stärken und das Verlangen, gegen die Eingriffe der bayerischen Regierung gesichert zu werden, lebendiger zu machen.

Während des letzten Konfliktes hatte Zbinko Berka, des ewigen Haders müde, den Entschluss gefasst, auch die Administration der geistlichen Angelegenheiten niederzulegen. Im Dez. 1586 teilte er sein Vorhaben endgiltig dem Nuntius in Prag mit, der die Nachricht sofort nach Rom gelangen liess.<sup>2</sup> Herzog Wilhelm, weit entfernt, ihn zurückzuhalten, sah ihn gerne aus dem Amte scheiden; wurde man doch von einem Manne befreit, der der bayerischen Regierung manche Schwierigkeiten bereitet hatte.<sup>3</sup>

Das Domkapitel, das in der Resignation des Administrators einen neuen Erfolg der bayerischen Politik erblickte, unternahm nun einen entscheidenden Schritt. Mehr und mehr waren ihm seine durch Gewohnheit und Privilegien zustehenden Rechte entwunden worden; selbst unthätig, musste es in der Bischofsstadt eine fremde Regierung schalten sehen. Da dieser Zustand länger unerträglich schien, so fasste man alle Beschwerden gegen Bayern in einem Protest zusammen und trug ihn dem päpstlichen Stuhle vor.<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> Cui (duci Bavariae) ecclesiae Ratisbonensis inspectio a sede apostolica commendata fuit.

<sup>2</sup> Schon am 14. Okt. 1586 hatte Sega von Rücktrittsplänen Berkas nach Rom berichtet; am 23. Dez. teilte er seinen definitiven Entschluss mit. *Bibl. Chigi* M II, 42 ff. 123 und 167.

<sup>3</sup> Uebrigens bestand später wieder ein sehr freundliches Verhältnis zwischen dem Herzoge und Berka. Im J. 1591 ging dieser als Gesandter Wilhelms nach Rom, um unter anderem die Erhebung Philipp Segas zum Kardinalat zu betreiben. (München, Staatsarch. K. schw. 537/22). 1592 wurde Berka Erzbischof von Prag.

<sup>4</sup> Tempesti, *Vita di Sisto V.* I, S. 653. Die vier Hauptbeschwerden des Kapitels waren folgende: 1, Der Herzog setze Beamte ein, die vom Kapitel nicht nur unabhängig, sondern ihm auch feindlich seien; 2, zur Regierung werde niemand vom Kapitel beigezogen; 3, der Herzog habe die Reform des Klerus nicht bloss im allgemeinen, sondern ganz speziell gegen einige Persönlichkeiten angekündigt; 4, er beanspruche kirchliche Jurisdiktion ohne jedwede Autorität. — Wie

Der Zwiespalt war so tief, das Sixtus V. zur Heilung desselben seinen Nuntius an Ort und Stelle senden zu müssen glaubte. Philipp Sega, der in der Nuntiatur am Kaiserhof eben damals durch den Erzbischof von Bari abgelöst wurde, erhielt den Auftrag, bei der Rückkehr nach Italien über Regensburg zu reisen und einen Vergleich zu versuchen. Unter den Kommissären, welche der Herzog auf Segas Einladung abordnete, erschien auch der bayerische Rat Minucci. Durch sein gewandtes, weltkluges Auftreten gelang es ihm leicht, dem Nuntius noch vor dessen Ankunft die Wege zu ebnen.

Als Berka seinen Rücktritt erklärte, hatte Sega aus den gleichen Gründen, wie einst Ninguarda, der Kurie geraten, die Verwaltung der Temporalien Bayern zu entziehen und wieder in die Hände eines von Rom unmittelbar abhängigen Administrators zu legen. Doch davon konnte im Ernst keine Rede sein. Man einigte sich vielmehr am 22. Juni 1587 in Regensburg dahin, dass dem Herzog die Regierung über das Zeitliche bleiben solle, — aber unter Teilnahme des Domkapitels. Der Herzog setzt einen ersten Oekonom ein, der auch nach dem Gefallen der Kanoniker ist und vier derselben neben anderen Räten in der Administration zur Seite hat. Alljährlich wird in Gegenwart des Herzogs und des Kapitels Rechenschaft gegeben. Bezüglich der Domprädikatur bleibt das Breve vom 9. Januar 1587 aufrecht.<sup>1</sup>

Durch diesen Vertrag, der die päpstliche Bestätigung erhielt, wurde den Herrschaftsgelüsten der bayerischen Regierung eine Schranke gesetzt. Das Domkapitel konnte sich beruhigen, da seine Rechte durch die Garantie des apostolischen Stuhles gesichert waren

---

auch Tempesti bemerkt, mochte der Eifer des Herzogs für Reformen im Geiste des Konzils von Trient nicht wenig dazu beigetragen haben, das Domkapitel, das in sehr schlechtem Rufe stand, gegen ihn aufzubringen.

<sup>1</sup> Die einzelnen Bestimmungen dieses Vertrages finden sich gedruckt bei Hund, *Metropolis Salisburg*. I, S. 185 f.; Lünig, *Spicilegium ecclesiasticum*. Anderer Teil XVII, S. 832, und Tempesti, *Vita di Sisto V.* I, S. 654 ff. Das Konkordat ist unterschrieben von Philipp Sega, dem päpstl. Nuntius, Herzog Wilhelm, Zbinko Berka, Domprobst, Barth. Fischer, Domdekan und Vertreter des Kapitels, Johann Wilhelm von Holdinger, Kanonikus und ebenfalls Vertreter des Kapitels, Christoph von Fronhoven, Philipp von Parsberg, Joh. Georg Stinghaimer, Sebastian Kölderer, Joh. Friedrich von Hägenenberg, J. Ungenem, Martin Dum.

Die Grundlage zu friedlichem Auskommen war geschaffen, und in der That hört man von jetzt ab nichts mehr von grösseren Missheiligkeiten.

Zur Erhaltung des Friedens mochte allerdings nicht wenig die Persönlichkeit des neuen Administrators in spiritualibus beitragen. Im Konkordat war ausdrücklich bestimmt worden, dass der Papst für die geistlichen Angelegenheiten einen Vikar ernennen solle, der auf jeden Fall ein Deutscher sein müsse. Die Wahl fiel auf Dr. Jakob Müller, einen der tüchtigsten Vorkämpfer der katholischen Restauration.<sup>1</sup> Er war ein Mann nach dem Sinne Wilhelms, des Frommen. Mit seiner thätigen Beihilfe setzte der Fürst in Bälde die Gründung eines Jesuitenkollegs ins Werk. Noch im Jahre 1587 schenkte er für diesen Zweck ein ihm in Regensburg gehörendes Haus, das von vier Vätern bezogen wurde.<sup>2</sup> Da der protestantische Magistrat den Ankauf anstossender Gebäulichkeiten hintertrieb, so konnte das Unternehmen vorläufig nicht weiter gefördert werden. Endlich nahm Müller den schon früher bestandenen Plan, das Kloster S. Paul den Jesuiten zu überweisen, wieder auf. Dieses Kloster, das irregulären Stiftsdamen gehörte, war seit langem entartet und hatte nach dem Tode der Aebtissin Argula von Buchberg (1587) nur mehr zwei Mitglieder. Durch eine Bulle Sixtus V. wurde das bisherige Stift für erloschen erklärt und dessen Besitz und Einkommen der Gesellschaft Jesu zugesprochen. Am 27. Febr. 1589 wurde im Beisein einer päpstlichen und herzoglichen Kommission die Gründung des Kollegiums begangen.<sup>3</sup> So war durch die mehrjährigen Bemühungen des Herzogs in der protestantisch gewordenen Stadt eine feste Niederlassung der Jesuiten entstanden und damit sichere Aussicht auf die Erstarkung des Katholizismus eröffnet. Nach dieser Seite hatte der Schutz des bayerischen Hauses der Regensburger Kirche die erwartete Frucht gebracht.

---

<sup>1</sup> Ueber Müller siehe die ausführlichen Mittheilungen bei Steinhuber, das *Collegium Germanicum* I. S. 286 ff. Vergl. Ehses-Meister, *Kölner Nuntiatur* I, 241 f. 246 (Miller).

<sup>2</sup> Es war der Gutensteiner Hof. Superior war P. Wendelin Volk. An Stelle des P. Cardaneus, der nach Steiermark ging, übernahm Karl Peutingner die Domkanzel. Agricola, a. a. O. S. 314.

<sup>3</sup> Ch. G. Gumpelzhaimer, *Regensburgs Oeschichte, Sagen und Denkwürdigkeiten* (Regensburg, 1837). II, S. 148 ff.

Es liess sich bisher nicht feststellen, ob sich unter der Administration des Herzogs auch die Finanzlage des Hochstiftes erheblich verbesserte. Sicher ist, dass Philipp bis zu seinem Regierungsantritte keine grösseren Einkünfte als jährlich 3000 Gulden bezog. Wie aber der Herzog noch später seiner Schwester, der Erzherzogin Maria, schrieb, ging ihm „viel mekr als diese Summe auf notwendige Schickung, Commission und anderes von des Stifts wegen“ auf.<sup>1</sup>

Die Verwaltung des Bistums durch Wilhelm erreichte im Jahre 1596 ihr Ende. Da sich der Fürst aller Regierungsgeschäfte, wie in Bayern so in Regensburg, entschlagen wollte, so liess er durch den Administrator Müller bei Clemens VIII. um Altersdispens für Philipp bitten. Am 27. Mai erfolgte das päpstliche Breve, welches den Prinzen in den Besitz des weltlichen Regiments brachte.<sup>2</sup> Die Leitung der geistlichen Angelegenheiten blieb bis auf weiteres Dr. Müller vorbehalten.

Der jugendliche Kirchenfürst, reich veranlagt und sorgfältig erzogen, versprach eine Zierde für den Bischofsstuhl des hl. Wolfgang zu werden. Allein ein früher Tod setzte diesem hoffnungsvollen Leben ein vorzeitiges Ende. Noch kurz vorher mit dem Purpur geschmückt, starb er in einem Alter von einundzwanzig Jahren am 21. Mai 1598 auf dem herzoglichen Schlosse zu Dachau. Im Dome zu Regensburg bewahrt ein mächtiges, hochragendes Denkmal — der Kardinal kniet mit den Zeichen seiner Würde betend vor einem Kreuze — sein Gedächtnis.

---

<sup>1</sup> C. M. v. Aretin, *Geschichte des bayer. Herzogs und Kurfürsten Maximilian I.* (Passau 1842) I. S.451. A. 7.

<sup>2</sup> F. Stieve, *Politik Bayerns* I. S. 282, A. 4.

*Filician Ninguarda an Sixtus V.<sup>1</sup> S. Agatha de' Goti, 1585 Mai 16.  
Vatik. Archiv. Arm. XII. caps. 3, n. 57. [di Castello]. Orig.*

BEATISSIMO PADRE.

Hier sera tardi ricevei una lettera dal mio secretario M. Gioanni Fenloni, nela quale mi scrive, ch'essendo stato da V. Beatitudine l' Illmo. Sgr. cardinale Madrucci l' haveva ricercata, che per breve concedesse al Sgr. duca di Baviera l' amministrazione dell' intrata del vescovato di Ratisbona, allegando che questo si desiderava per beneficio di quella chiesa, essendo che quelle persone ch' n'hanno havuto cura questi quattro o cinque anni ch' è stato in casa di Baviera, hanno amministrato con molto danno del vescovato non essendosi pagati debiti alcuni, ne manco trovandosi dove siano andate quelle intrate: ma ch' V. Santità avanti conceda detto breve al detto Sgr. duca, desidera haverne piena informatione da me, et per ciò da parte di quella mi scrive che quanto prima la voglia minutamente ragguagliar di tutto.

Essend' io tenuto obedir à minimo cenno di V. Beatitudine et sottomettermele non posso mancar di dargline tutta quella informatione ch'io ho, tanto più ch' assolutamente la coscienza, et l' utile di quella chiesa mi constringe a farlo, massimamente ch' vedo ch' a torto sono punti non solo il moderno amministratore, ma anco quelli ch' hanno amministrato quell'intrate nel tempo dela mia soprintendenza, volendo adonque darne à V. Beatitudine piena informatione, secondo ch' desidera. Saprà prima V. Beat., ch' non è il Sgr. duca, che ricerchi questo da se, ma alcuni consiglieri, li quali non per zelo di quel vescovato, perchè non li conosco così zelosi dei beni eccl.<sup>ci</sup> siccome sono in pronto diversi esempi ancora d' altre chiese, ove hanno havuto alquanto d' autorità, ma per utile proprio et de suoi amici. Questi consiglieri possono tanto appressò il Sgr. duca, ch' in simili cose di governi et maneggi l' inducono a far quanto vogliono, et per questo siccome il Sgr. duca si lasciò indurre da alcuni di detti consiglieri<sup>2</sup> di procurar fosse postulato il figliolo vescovo di quella chiesa, così ancora è sollecitato dalli istessi d' haver la piena amministrazione del temporale di quella chiesa, et questo per diversi loro disegni, parte per l' utilità et guadagno proprio, essendo molto cupidi, parte per favorire diversi suoi amici con promuoverli a diversi capitaneati et altri officii di quel vescovato, ch' in esso alla

---

<sup>1</sup> Auf dieses Schreiben folgt im nämlichen Faszikel eine bedeutend kürzere Fassung desselben, die ebenfalls von Ninguarda selbst stammt.

<sup>2</sup> Adam Vetter von der Gilgen, der zugleich Domherr zu Regensburg war, scheint den Vorschlag gemacht zu haben, das Hochstift an Bayern zu bringen. Lossen, *der Kölner Krieg*. I. S. 666.

giornata vacano: in seguito di ciò subito che fu postulato il figliolo del Sgr. duca, essend'io lontano allhora da quelle parti, intrusero al governo di quel' vescovato un laico<sup>1</sup> amicissimo loro, il quale stava come un signore temporale senza punto stimare li canonici, vicario generale, suffraganeo di quella chiesa, sicome io stesso ritrovai, dopoi ch' venni in quella città d'ordine delle fe me. del suo predecessore, che ridussi poi pian piano ogni cosa à miglior modo et regola di viver sin tanto fu provisto da la santa sede d'amministratore. Et altra questo intruso non ostante che per lettere apostoliche fossero stati instituti diversi amistratori successivamente, sempre li suddetti consiglieri ducali hanno hor' in un modo hor' in un altro procurato et più volte pregato ancora me, ch' volessi oprar appresso S. Santità, ch' quell' amministrazione fosse del tutto data al Sgr. duca, acciò elli havessero poi il maneggio come di sopra, et il disegno loro era di ponerli uno delli principali Baroni della Baviera, parimente amico loro, cosa che saria stata di gran danno, non solo del temporale, perchè questo tale haveva voluto viver alla dignità episcopale, ma ancora al spirituale, perchè quelli canonici col rimanente del clero poco si sariano curati dell'amministratore, anzi saria stato ivi con poca reputatione, sicome io più volte lo dissi all' istessi consiglieri, che me ne pregavano massimamente nel tempo ch' fu instituito il moderno amministratore, havendomene nominati doi delli primi. Oltra questo li suddetti consiglieri ogni volta che vacava qualch' cosa, subito col favor del Sgr. duca proponevano diversi amici suoi; di più in molti negotii del vescovato non poche resistenze si sono fatte, et credo si facciano tuttavia da diversi regimenti di Baviera, talmente che se eglino havessero la total amministrazione, non so in che modo quel' vescovato potesse esser ben trattato: si ch' io non lodaria mai ch' se li concedesse la suddetta amministrazione si per le suddette ragioni, com' anco per altre, le quali per degni rispetti mi riservo a dir à bocca alla Santità V., se piacerà al Signore Iddio di concedermi gratia che possa venir a baciarli li s<sup>mi</sup> piedi, come è mio debito et desiderio, et all' hora darò à V. B.<sup>ne</sup> piena informatione non solamente dello stato di questo vescovato, ma anco di tutti gli altri di quelle parti, che patiscono assai nel temporale et spirituale per l'ingordigia et mali portamenti non di tutti, ma di diversi consiglieri di principi seculari ch' per ogni via cercano d'occupar beni et giuridittioni temporali et spirituali delle chiese, et di questo ne potria dar molti esempi, li quali mi riservo similmente à bocca. Quanto al occasione ch' questi consiglieri ducali hanno pigliata per ottener da V. Santità il suddetto breve, allegando ch' quelle per-

---

<sup>1</sup> Es war Wilhelm Schlöder.

sone ch' hanno amministrato questi quattro o cinque anni ch' detto vescovato è stato in casa di Baviera, hanno amministrato con molto danno di quella chiesa, non essendosi pagati debiti alcuni, ne manco trovandosi come siano andate quell'intrate.

A questo rispondendo direi che non poco mi maraviglio con superstition loro, che habbino fatto proponer à V. B. tal cosa, essendo tutto l'opposito. Saprà V. S., ch' essendo del 1579 morto il vescovo di Ratisbona bo. me. et postulato il figliolo del Sgr. duca, non essendo adnesso à detta postulatione se non al principio di Giugno del 1580 fu sempre governato il temporale del sudetto laico con suoi officiali postili dalli consiglieri del Sgr. duca, il quale laico ha perseverato nel' istesso governo non solo sin al mese di Giugno predetto, ma ancora sin al settembre del istesso anno, et questo per mancamento d'amministratore della sede apostolica, perchè se ben la Santità di Gregorio XIII. s. me. di mio consiglio haveva instituto quivi amministratore del temporale et spirituale il R. Dottor Andrea Fabricio,<sup>1</sup> già ambasciatore del Sgr. duca vecchio di Baviera appresso la sede apostolica, propostomi dal Sgr. duca ch' hoggi di vive, egli però non volse accettar tal carico, et così fu commesso à me da Sua Beatitudine s. me. con un breve, et io doppo haveali fatta molta resistenza parendo troppo difficile à pigliar sopra di me questo carico, essendo che mi trovava occupatissimo in quel altro ch' teneva di nuncio apostolico, fui non di meno tanto persuaso dal' Ill.<sup>mo</sup> cardinal di Como che me ne scrisse più volte da parte di Sua Santità à pigliar tal carico per all' hora, acciò non restassi quel vescovato senza governo, et ritenerlo si trovasse un altro al proposito, et ch'io stesso dessi opera di ritrovarlo ch' fui constretto accettarlo, massimamente per non lasciar patir più oltre quella chiesa, la quale era ridotta a mal termine, sperando di aiutarla nel spirituale et temporale, si come feci per quel tempo che tenni quel carico, mà trovando poi per esperienza, ch' mi era troppò difficile di sodisfar al nunziato et amministrazione di quel vescovato massimamente che per la maggior parte era costretto esser lontano per servitio del' officio di nuncio, procurai, havendone prima conferito col Sgr. duca di trovar una persona, che fosse al proposito per questo carico, concludessimo nella persona d' un barone di Fuccari,<sup>2</sup> preposito et canonico dell' istessa chiesa, il quale se ne stava in Austria, ma ne lui mai volse consentire à tal elezione, di che havendone raguagliato l' Ill. card.

<sup>1</sup> Ueber den bayerischen Rat Dr. Andreas Fabricius, Probst zn Altötting, vergl. die Register bei Lossen, *der Köln. Krieg.*I., Hansen, *der Kampf um Köln*; Schellhass, *Nuntiatuberichte* III, 3.  
3. Personenregister. Anm. d. R.)

<sup>2</sup> Victor August Fugger von Kirchberg wurde Kanonikus in Regensburg 1561 und Domprobst 1568.



di Como mi fu rescritto da parte di S. Santità s. me., ch' io havessi un poco di pazienza sin tanto ch' fosse ridotto à qualch' buon termine le cose di quel vescovato, et così io perseverai tutto quel 'anno et mezzo del secondo, non tralasciando in tutto questo tempo di cercar sempre di qualch' uno, che fosse stato à proposito. Finalmente il Sgr. duca mi propose un barone Bohemo, sacerdote licenziato in theologia, chiamato Sbinco Bercha. il quale piacendomi, ne scrissi la quaresima del secondo anno al' Ill.<sup>mo</sup> di Como, acciò S. Santità liberasse me, et istituisse il sudetto barone, il quale acciò potesse con maggior decoro et minor spesa del vescovato vivere in quel governo, procurai che il Barone de Fuccari ch' era preposito et canonico di quella chiesa, renuntiasse l' uno et l' altro à S. Beat. massimamente ch' lui non voleva à patto alcuno far resistenza in detta chiesa, acciò poi fossero ottenuti per il sudetto barone, siccome fù fatto: et la speditione del' amministrazione del vescovato nella persona del detto barone Bohemo l' hebbi in Augusta nel tempo della dieta l' anno 1582 circa il principio d'Agosto, e ricevuta ch' l' hebbi di licenza di Monsgr. Ill.<sup>mo</sup> card. Madrucci legato apostolico in quella dieta, me n' andai à Ratisbona, et in un medemo tempo feci venir l' istesso barone, et il Sgr. duca mandò doi suoi consiglieri, presenta dei quali e di tutto il capitolo et altri consiglieri del vescovato lo messi in possesso al fine di detto mese o al principio di settembre.

Quanto al spirituale l' haveva pigliato inanti come nunzio, et anco per commissione di S. Santità fe. me., ma quanto al temporale, cominciai solo nel suddetto mese di settembre del anno 1580. Intorno il spirituale non starò per brevità di tempo à estendermi in lungo, dirò solo brevemente, che nel tempo io presi la soprintendenza di quel vescovato trovai tra li canonici et altri clerici diversi molto discoli et sfrenati, ch' alla partita mia, per Dio gratia, erano ridotti assai al buon vivere, si com è notorio in quelle parti, il medesimo con li monasterii così di monache come de religiosi frati, tra' quali monasterii ne ritrovai uno de Certosini, nel quale secretamente stava un nido d'heresia, et havendolo in scoperto, feci carcerare li frati delinquenti, quali poi abiurarono, et così con gratia del Sgr. Iddio providei à tanto disordine et posi bona riforma in quel monasterio che periclitava.

Del temporale S. Santità saprà, se ben io presi la soprintendenza nel suddetto mese di Settembre, mai però hò voluto maneggiar cosa alcuna dell' intrate d' esso vescovato, ma il tutto è passato per mano delli officiali ordinarii di detto vescovato, prima di quelli che li ritrovai, di poi di quelli che furono posti a compiacenza del Sgr. duca, senza il quale mai hò voluto far cosa alcuna, o lasciarla far. Et gli officiali ch' hanno maneggiato et governato il temporale

sono stati questi: Il primario ch' era presidente del consiglio sopra la giuridittione et temporalità, è stato un Sgr. Guilelmo Schluder, hora maggiordomo delli figlioli del Sgr. duca, il quale non fu solo presidente del consiglio, ma ancora maestro di casa del palazzo episcopale, con ogn' autorità talmente ch' tutti gl' altri ufficiali havevano d' obedirli, essendo però sempre riconosciut' io come supremo; li altri del consilio sono stati al suffraganeo, decano, con altri tre canonici, cancelliere dottor di legge, promosso dal Sgr. duca, et un fratello del vescovo morto, con doi altri gentilhuomeni per i quali s' espedivano tutte le cose et cause temporali delli sudditi del vescovato, sichè in quanto à questo consiglio, non credo ch' alcuno si possa lamentar che non si sia fatta giustitia à tutti: perch' d'ogni cosa d' importanza volevo esser informato, et alle volte io entrava in persona per pigliarne miglior informatione, et quando era absente per l' officio di nuncio, ch' è stato per la maggior parte, sempre son stato ragguagliato minutamente con lettere; è ben vero, che li sud-detti consiglieri del vescovato si sono lamentati meco delli torti et contraddittioni fatteli dai regimenti et consiglieri ducali, siccome io poi me ne son doluto col Sgr. duca et à bocca et con lettere.

Et quanto al maneggio dell' intrate, prima ritrovai un Michel Groschauser, il quale era collettore di tutte l' intrate del vescovato et per esso si pagavano tutti li creditori, et si facevano tutte le altre spese del vescovato, il quale in quell' officio era stato molti anni, al quale morendo poi l' invernata seguente, in tal ufficio successe un gentiluomo chiamato Judas Machabaeus Kölderer, fratello del vescovo passato, il quale ha per moglie una nepote del cancelliere del Sgr. duca di Baviera ad istanza del quale et compiacenza d' esso Sgr. duca lo posi à questo carico, nel quale è stato poco più di un anno e mezzo, perchè essendo stato trovato non troppo atto, di consiglio et parer del Sgr. duca et del cancelliere, suo zio, facessimo che lo rinuntiò; in loco suo fu assunto un altro di sodisfattione del Sgr. duca et sud-detto cancelliere ducale, chiamato Christoforo Nusser, consigliere parimente ducale, il quale faceva l' istesso officio à nome del Sgr. duca in la città di Straubinga, huomo molto pratico, esperto et sagace, il quale credo ch' hoggi di sia ancora in quel carico, et questo officiale, il quale si dimanda in tedesco Rentmaester, ch' in lingua nostra significa questore o thessoriere, ha nei suoi tempi secondo l' usanza resi tutti li conti, così del speso come del ricevuto, ed anco dell' intrate ordinarie de denari, biadi, vini, et d' ogn' altra cosa, mostrando li registri d' ogni cosa et quitanze di tutti quelli à quali ha sborsati denari per qual si voglia causa, et questi conti si sono fatti, mentre ch' io ho havuto la soprintendenza, alla presenza del sud-detto presidente, cancelliere del vescovato, decano et alcuni altri canonici et consiglieri, et sempre si sono lette tutte le partite si del

ricevuto come del speso talmente che il sudetto questore ha sempre reso fidelissimamente et minutissimamente ragione di tutte l' intrate di quel vescovato. Et io in persona nel tempo che messi in possesso del amministrazione il suddetto barone Bohemo, fui presente con i sudetti signori alla ragione universale di detto questore. Et perch' il Natale innanti il Sgr. haveva pigliato il sudetto presidente del vescovato in corte sua per maggiordomo delli suoi figlioli, havevamo di sodisfattione d, esso Sgr. duca creato il luogo suo il sudetto Christoforo Nusser, consegniero ducale, il quale fu presente à questa universal ragione, et per le mani sue furno visti tutti li conti et lette tutte te partite à una per una si del introito come del esito, et di poi il Sgr. duca à mia istanza mandò de suoi consegnieri il dottore Georgio Lautherio, preposito in S. Maria di Monaco, et detto Sgr. Guilemo Schluder, maggiordomo delli sudetti figlioli, il quale era già di tutto instruito, et ambi doi di nuovo insieme con gl' altri sudetti del vescovato rividero tutti li detti conti del detto questore episcopale, talmente ch' non possono pretendere ch' non si trovi dove siano andate l' intrate, poich' in vescovato sono i registri chiari di tutte queste cose, et che mostranno il conto sin d' un minimo quatrino, et per ciò fu dato al sudetto questore un testimonio dela sua lealtà et fedeltà con la quale haveva servito, et resi tutti li suoi conti in ottima forma. Et questo mi pare abastanza quanto al amministrazione dell' entrate del vescovato di Ratisbona.

Quanto al' intrata del detto vescovato, bench' non si possa dar certezza della quantità loro, perchè consiste nella maggior parte in grani et vini, la raccolta et prezzi de quali sono incerti, et anco perch' d'alcune intrate che sono in Austria, havendoli il vescovato una giuridittione alle volte non se ne cava niente, com' è stato in tutto il tempo ch' io n' ho havuto la soprintendenza, ch' l' ufficiale ch' il vescovato tiene là, ha sempre scritto d' haverle spese in una lite et per le contributioni d' Austria che si sogliono pagar à Sua Maestà et se ben il vescovato ha havuto da quella giuridittione alcuni barili di vino, tutta via non sono stati d' utile, ma di gran spesa, perchè la condotta con i datii, che sono altissimi, hanno importati tanto che era meglio haverli lasciati in Austria per la mettà del valore. Non dimeno da quelli ch' hanno amministrato, s' intende, che potranno arrivar alla somma di dieci in dodeci millia fiorini, che sono da sette in otto milla scuti et hor più hor manco secondo le fertilità de la raccolta delle biadi et vini, la condotta et datii de quali vini costa come s' è detto, molto, che se ben mi ricordo quella di un anno solo nel tempo ch' io hebbi la soprintendenza, importò da tre milla fiorini, tutti li quali vini insieme con quelli ch' io ritrovai, sono restati ivi alla mfa partenza, eccetto quelli ch' s' erano bevuti per uso del vescovato et alcuni puochi venduti.

Quando io presi la soprintendenza tutti i grani erano venduti eccetto quello ch' era stato riservato per uso di casa, c' erano però vini assai, et non so, che danari in mano del questore primo, ma alla mia partita s' è lasciato due volte tanto vino, di quel che trovai, ch' sarà stato tutto da 6 milla barili, et gran quantità di grano, orgi, segali et avena, ogni cosa conservate nel palazzo episcopale et nel castello di Werdt oltra che al mio partir instavano le vendemie nuove et raccolte di grani et biadi; et di tutto quello lasciai à la mia partita, n' ho portato meco un inventario il qual tengo in Roma con altre mie scritture, partai similmente un altro inventario di tutta l' argenteria e beni mobili del palazzo episcopale, et se Dio mi darà vita ch' io venga à Roma, S. Santità ritroverà il tutto più destintamente et chiaro.

Che quelli consiglieri bavarici hanno fatto proporre à V. B., che non sono stati pagati debiti alcuni, nè manco si trovi, dove siano andate quelle intrate, V. B. saprà, se ben io non ho maneggiato nè danari n' altre intrate, come ho detto di sopra, perch' ogni cosa è passata per mano delli sudetti ufficiali, so però, che si sono pagati al imperatore da sei milla fiorini che sono 4 milla scuti, li quali denari dovevano pagarsi alla camera imperiale per le contributioni de sudditi del vescovato, le quali contributioni il vescovo morto haveva riscosse dalli sudditi et valutosene, come dissero per fabbricar il palazzo episcopale, onde il vescovato fu constretto pagarli poi sotto la mia soprintendenza.

In altra s' è liberato et estinto un censo di 100 fiorini l' anno, ch' il vescovato pagava in Monaco, con 200 milla [sic!]² fiorini.

Item il detto vescovato pagava in Ingolstadio un altro censo di 75 fiorini l' anno, di qual pur s' è liberato et estinto con 1590 fiorini.

Item per due condutte di vini d'Austria à Ratisbona si sono spesi alcune milliare de fiorini, la somma precisa di quali non mi sovien hora, ma si può vedere nei libri, et in tutti li detti vini restarno, com' è detto, alla mia ultima partita in vescovato.

Di più si sono pagate le provisioni alli capitanei, presidente, questore, cancellero, suffraganeo, consiglieri et altri ufficiali dei vescovato, quali portano via ogn' anno una buona somma de danari, oltra poi al' altre spese che sono occorse alla giornata, siccome appar distesamente ogni cosa per li registri che ci sono.

Lascio poi di toccar altre spese di non poca importanza fatte in quel tempo per sodisfattione del Sgr. duca o de consiglieri; sichè

---

<sup>1</sup> Das bischöfliche Schloss zu Wörth an der Donau, vier Stunden unterhalb Regensburg.

<sup>2</sup> Jedenfalls 2000 Gulden.

hanno gran torto à far proporre à V. B. simil menzogna, forsi credevano ch' V. Santità lo dovesse credere semplicemente et conceder quel tanto che dimandavano. Nel tempo della mia soprintendenza, oltra li suddetti denari spesi, ho fatto haver al vescovato tre milla fiorini, mille che lasciò un canonico in mia potestà d' applicarli à luoghi pii, et d' altre due milla ho riscossi con gran difficoltà da certi baroni ch' gl' havevano havuto in prestito da un canonico Mensio [?] di Ratisbona, li quali con altri si sono applicati per far un seminario. In tanto ho fatto servir il vescovato di queste tre milla fiorini, acciò poi li spenda in beneficio di detto seminario quando sarà fatto.

Voglio ancora informare V. B. delli ordini ch' io posi in questo vescovato per conservatione del' argenteria, et denari che si cavavano del' entrate, prima feci mettere tutti i vasi d' argento, che sono assai, in un cassone di ferro sotto quattro chiave, delle quali una n' haveva il presidente, l' altra il questore, la terza il decano, et la quarta io. Li denari si conservavano medemamente in un altro cassone di ferro sotto tre chiave delle quali n' haveva una il presidente, l' altra il decano, e la terza il questore. In oltra haveva ordinato, ch' ogni giorno il canevaro et panatiere portasse la lista di tutto il vino et pane che dava fuori, et il medemo doveva far il spenditore dela cucina, et ogni settimana una volta faceano i conti sopra queste liste, et il tutto poi si poneva nei registri, perchè all' hora si dava la tavola à la corte.

V' indussi il digiuno della quaresima et vigilie, ch' era del tutto in oblivione, et vi posi diversi altri ordini concernenti la politia et ben viver, ch' non dico hora per brevità; et questo basterà per il tempo della mia soprintendenza.

Quanto poi al presente amministratore il Sgr. Barone Bercha Bohemo, che cominciò la sua administratione al principio di Settembre 1582, se ben io non sia stato in quelle parti doppò ch' li diedi il possesso, non vedo però come anco per lui possa esser stato defraudato il vescovato in cosa alcuna perch' se ben avesse voluto, cosa ch' io non credo, non haveria potuto, perch' avanti ch' io scrivessi à Roma per essere liberato et lui instituito amministratore, trattassimo in Monaco con l' intervento del cancelliero et altri consiglieri del Sgr. duca, che lui pigliasse un tanto certo l' anno per la sustentatione, parte in denari, parte in grano, et parte in vino, et ch' del resto poi non dovesse pigliar altro, et che tutte l' intrate si governassero et maneggiassero come di prima per le mani del questore, il quale però avesse à tempi suoi da render ragione d' ogni cosa al detto barone alla presenza delli sudditi canonici et altri consiglieri et cosi si concluse, et l' istesso barone restò molto bene contento, perchè oltre questa provisione determinatali, ch' era assai buona,

haveria ancora havuta l' intrata della prepositura et canonicato suddetti di Ratisbona, et il Sgr. in appresso li promise di farli haver dal' Imperatore una capella imperiale di quella stessa chiesa, qual parimente il suddetto barone Fuccari rinuntiava à compiacenza d' esso duca ; et così fu ordinato, ch' in vescovato non si desse più da mangiar ad alcuno, et questo lo feci io col consenso parimente del Sgr. duca, per levar via l' occasione di molte spesazze ch' si facevano in quello vescovato.

Et perchè si faceva gran spesa à mantenere un presidente, et un altro ch' avesse il carico di questore, ordinassimo ch' un solo facesse tutti doi questi officii, et così l' un et l' altro carico furno dati al suddetto Sgr. Christoforo Nusser, consigliere ducale, il quale dipende dal Sgr. duca, et è huomo, come è detto di sopra, in questi officii molto prudente et sufficiente, et in segno di ciò per inanzi è sempra stato occupato in simili officii per la casa di Baviera, dimaniera che non so anc' à ch' modo sotto il governo del presente amministratore possa avere patito danno il vescovato [non] havendo maneggiato cosa alcuna del' intrata, ch' il tutto è passato per le mani del sudetto Christoforo Nusser, huomo tanto sagace et consigliere ducale, al quale per inanti il Sgr. ha fidato maggior intrata della camera ducale ch' non è quella del vescovato di Ratisbona, et sempre se ne trovato ben servito. Oltra ch' ogni anno saranno stati mandati, secondo il solito, alcuni consiglieri ducali ch' havevano rivisti minutissimamente tutti li conti di quel' anno. Laonde V. S. può conoscere, ch' l' occasione la quale s' è presa per ottener tal breve, non ha del verisimile, con tutto ciò V. B. faccia quel tanto ch' il Signor Iddio l' ispirerà, ma io per quel poco conoscer che Dio mi ha dato, et la longa esperienza ch' ho di quelle parti, non loderei ch' V. S. lo concedesse, perchè non è dubio che levandosi la sopraintendenza, che la sede apostolica tiene in quel vescovato, si vien à preiudicar assai al spirituale et temporale d' esso vescovato sicome spero à suo tempo più diffusamente à bocca far constar alla S. V. Et tutto questo ho voluto dir sì per obedir à V. B., sì anco per soddisfar alla conscienza mia, et sovenire al bisogno di quella chiesa. Potria ben V. S. per gratificar à quel Sgr. concedere ch' egli stesso proponesse a V. B. uno ecc.<sup>co</sup>, qual più piacesse à Sua Altezza, che fosse à proposito per quel governo et à quello concedere l' amministrazione, chiamandosi però administratione apostolica, et habbia dependenza da la S. V. et questo per beneficio dela chiesa et altri degni rispetti.

Con questa occasione d' haver informato V. B. circa le cose del vescovato di Ratisbona, m' occorr d' informarla de un' altra cosa molto necessaria à tutte quelle chiese di Germania, la quale da parte di quelli arcivescovi et vescovi superiori, feci ancora saper alle

SS.fe.me. di Pio quinto et Gregorio XIII; li quali dissero d' osser-  
 varla ch' è di non conceder a principe alcuno di quelle parti, sia  
 catholico quanto si voglia, cosa che sia in pregiuditio del clero, o  
 sia per aggravarlo con contributioni o decime o altre simil cose,  
 senza prima pigliarne informatione dalli ordinarii di quelli paesi,  
 perchè da loro stessi aggravano pur troppo detto clero et vescovi  
 per l' intrate ch' hanno nelli loro territorii facendoli pagar diverse  
 esattioni, et usurpando ancora la giuridittione ecc.<sup>ca.</sup> Il tutto però  
 humilmente protrato in terra à Suoi s. piedi, rimetto à V. B.

Et se son stato troppo longo, V. S. darà la colpa non à me,  
 ma alla cosa la quale in se stessa ricercava forse maggior longezza,  
 et per non dar più fastidio à V. B., ho voluto qui finire, lasciando  
 il rimanente di questa informatione et altre di non poca importanza  
 per conservatione di quelle chiese et salute del' anime, sin al tempo  
 ch' verrò di persona à basciar à V. S. li s.<sup>mi</sup> piedi, ch' all' hora con  
 maggior commodità si potrà ragguagliarla del tutto. In questo men-  
 tre pregherò il Signor Iddio ch' la conservi longo tempo per utile  
 della sua s. chiesa, haverò charo, che questa informatione resti se-  
 creta. Di Santa Agata de Gothi li 16 di Maggio 1585.

Di V. Beatitudine

humilissimo servo et capellano  
 FELICIANO, *vescovo di S. Agata.*

## Kleinere Mitteilungen.

### Vertrag zwischen Papst Pius II. und dem Markgrafen Ludwig von Mantua für die Dauer des Fürstenkonventes zu Mantua 1459.

Mitgeteilt von Stephan Ehses.

In dem Entwurfe einer Instruktion, welchen im Oktober des Jahres 1542 der Bischof von Feltre, Thomas Campeggio, Bruder des bekannten Kardinals Lorenzo Campeggio, im Auftrage Papst Pauls III. für die nach Trient reisenden Konzilslegaten Parisio, Pole und Morone ausarbeitete, wird u. a. auf Vereinbarungen hingewiesen, die Pius II. mit dem Markgrafen von Mantua für den in diese Stadt berufenen Fürstenkonvent getroffen habe.<sup>1</sup> Diese Vereinbarungen scheinen indessen bislang unbekannt geblieben zu sein; denn bei älteren wie neueren Forschern über diese Zeit wird wohl die grosse Sorgfalt geschildert, mit welcher der Papst die Versammlung vorbereitete;<sup>2</sup> auch wissen wir aus Platinas Geschichte von Mantua,<sup>3</sup> dass Markgraf Ludwig allen Wünschen des Papstes in Bezug auf Aufnahme und Beherbergung der Teilnehmer an der Zusammenkunft bestens entsprach; aber von einem förmlichen Vertrage zwischen Papst und Markgrafen verlautet nirgendwo ein Wort. Ebenso schweigen die bekannten Konziliensammlungen von Labbé, Harduin darüber. Es ist daher auch nicht mit Sicherheit zu sagen, ob ein solcher wirklich abgeschlossen wurde, oder ob das Dokument, welches wir nachstehend voröfentlichen, blosser Entwurf und Vorschlag geblieben ist. Auf das letztere könnte der Umstand schliessen lassen, dass die uns vorliegende Abschrift kein Datum trägt; genauere Kenner jener Zeit mögen auch in den Kapiteln selbst An-

---

<sup>1</sup> *Arch. Vatic. Varia. Politic.* 84 f. 490. *Florenz, Carte Cerviniane filza* 29 f. 81—85: „Extant formulae capitulorum . . . cum marchione Mantuae pro conventu Mantuano a Pio II habito.“

<sup>2</sup> Man sehe Raynald, *Annal. eccl.* 1458 nr. 14 f., G. Voigt, *Enea Silvio* 3, 17 f.; Hefele-Hergenröther, *Conciliengesch.* 8, 99, neuerdings besonders L. Pastor, *Gesch. der Päpste* 2<sup>(\*)</sup>, 35 f.

<sup>3</sup> Muratori, *Res. Ital. scriptores* 20 col. 858.



haltspunkte dafür finden, dass etwa der Markgraf von Mantua Bedenken getragen haben dürfte, so weitgehende Zugeständnisse durch Brief und Siegel zu bestätigen, z. B. dass es dem Gutbefinden des Papstes überlassen sei, zu seiner Verteidigung oder aus sonst jedem vorfallenden Anlasse, nur Kriegszwecke ausgeschlossen, Truppen in entsprechender Anzahl zu Fuss und zu Pferde in Stadt und Gebiet von Mantua zu unterhalten. Andererseits stellt Thomas Campeggio in der erwähnten Instruktion unsere „Capitula“ auf gleiche Stufe mit den Verträgen, die am 16. April 1416 die Konstanzer Konzilsväter mit Magistrat und Bürgerschaft der Stadt geschlossen hatten.<sup>1</sup> Und als einer der ersten Kenner des kanonischen wie staatlichen Rechtes seiner Zeit\* wird er sich schwerlich auf ein Dokument bezogen haben, welches nie rechtliche Geltung besass. In jedem Falle ist das Stück wegen mancher Bestimmungen, so z. B. ausser der eben angeführten wegen der Festsetzungen über die Pflege und Ausübung der gegenseitigen geistlichen wie weltlichen Gerichtsbarkeit von hohem Wert und mag daher um so eher hier eine Stelle finden, als es dem sorgfältigsten Forscher über den Pontifikat Pius' II. kaum in die Hände fallen konnte. Es steht nämlich in *Arm.* 32 *vol.* 34 f. 317–322, einem Kopialbande des vatik. Archives aus der 2. Hälfte des 16. Jahrhunderts, der vorherrschend Gegenstände kurz vor der Mitte dieses selben Jahrhunderts behandelt, darunter vieles, was sich auf die manchfachen Vorkehrungen zum Konzil von Trient bezieht. Dieses mag auch der Grund sein, weshalb die „Capitula“ für Mantua in dem Bande Aufnahme gefunden haben.

Capitula celebrata anno Domini 1459 inter Sanct.<sup>mu</sup>m D. N. Pium II et illustrem D. marchionem Mantuae propter adventum Sanct.<sup>ti</sup>s Suae Mantuae pro ibidem celebranda dieta in calendis iunii.

Imprimis quod ipse illustris marchio, cives, officiales et subditi, tam mediate quam immediate, recipient ipsum Sanct.<sup>mu</sup>m D. N. Papam tam in ipsa civitate Mantuae quam in terris et castris, ad quae ipsum D. N. Papam cum sua curia declinaret aut per quae transire contigerit, cum honorificentia et ceremoniis consuetis Romanis Pontificibus exhiberi, ac eum tenebunt ac tractabunt ut verum et unicum Papam et summum Pontificem ipsumque conservabunt in libertate sua, ita quod semper licebit ei et D.<sup>ni</sup>s cardinalibus et curiae suppositis stare in civitate, terra, castro seu loco huius-

<sup>1</sup> Namentlich „super victualibus et pensionibus domorum,“ bei Mansi, *Concilia* 27, 989–992.

\* Man sehe über ihn Hurter, *Nomenclator* 1, 40. Manche Abhandlungen von ihm stehen in Bd. 19 (mit Vita) von Joh. Thom. de Rocaberti, *Bibliotheca Maxima* (Rom 1699) und in Bd. 9, 13 und 15 der *Tractatus illustrium . . . iurisconsultorum* (Venedig 1584). Auch selbständig erschienen zu Venedig 1555 und 1562.

smodi et ab ea recedere sine impedimento quocunque, etiam si mandatum cuiuscunque praetendentis, se superiore<sup>1</sup> de iure vel de facto quacunque dignitate aut auctoritate fulciri,<sup>2</sup> in contrarium intervenerit.

Item quod libertas ecclesiastica et plena securitas in civitate, terra, castro vel loco huiusmodi et per totum dominium ipsius marchionis illibatae servabuntur omnibus praedictis et aliis Romanam curiam sequentibus et redeuntibus ab eadem, in omnibus rebus et personis generaliter et particulariter cum effectu.

Item quod dictus S. D. N. per se vel officiales suos in terra, civitate, castro vel loco huiusmodi suam iurisdictionem libere competere valeat, ita quod tam ipse quam officiales sui ad haec deputati vel deputandi libere possint iustitiam ministrare inter omnes et singulos cortisanos seu curiam Romanam sequentes tam in civilibus quam in criminalibus et tam in spiritualibus quam temporalibus, ac punire crimina et excessus, nec aliquis de officialibus aut hominibus civitatis, castri vel loci huiusmodi se impediant aut intromittant de criminibus aliquorum cortisanorum seu Romanam curiam sequentium ubicunque commissis seu etiam committendis quantumcunque gravibus, nec etiam de causis civilibus aut criminalibus eorundem seu mixtis ex officio vel ad aliquorum instantiam quoquomodo, directe vel indirecte; quinimmo ipsos cortisanos aut curiam Romanam sequentes libere permittant sine iniuriis et scandalo aut alio quocunque impedimento ad examen dicti D. N. Papae seu officialium suorum.

Item quod si aliquis Mantuanus, comitatensis vel districtualis aut subditus dicti marchionis contra aliquem ex cortisanis seu Ro. curiam sequentibus vel qui causa dictae curiae ibi erunt, delinqueret vel excederet: officiales dictae civitatis, terrae, castri vel loci huiusmodi faciant celerem et expeditam iustitiam in civilibus et criminalibus de eodem, et similiter faciant officiales ipsius D. N. Papae, si aliquis ex cortisanis vel curiam Ro. sequentibus excederet contra aliquem iurisdictioni subditum dicti marchionis, et si celeriter iustitia non ministraretur cortisanis praefatis, liceat officialibus D. N. Papae per se ipsos de talibus facere et ministrare iustitiam, scilicet<sup>4</sup> de illis, quae<sup>4</sup> spectant ad forum eorundem cortisanorum.

Item quod liceat cuilibet cortisano vel qui erit ibi causa dictae curiae, de die vel de nocte post sonum campanae vel alterius signi ambulare per civitatem, terram, castrum vel locum huiusmodi pro eorum expediendis negotiis hora quacunque, de nocte tamen cum lumine aut cum luminis signo libere et impune.

---

<sup>1</sup> ms. superiorum.

<sup>2</sup> ms. fulciti.

<sup>3</sup> ms. scienti.

<sup>4</sup> ms. qui.

Item quod dictus marchio provideat ac provideri faciat dicto D.<sup>no</sup> N. Papae ac D.<sup>nis</sup> cardinalibus camerario Apostolico vel eius locumtenenti,<sup>1</sup> thesaurario ac depositario de domibus et habitationibus sufficientibus gratis et sine aliqua solutione, et protonotariis et officialibus camerae ac curiae et omnibus cortisanis Ro. curiam sequentibus de domibus et habitationibus sufficientibus et utensilibus necessariis, pro salario et mercede competentibus.

Item quod loca ecclesiarum et religiosorum sint ad dispositionem Sanct.<sup>mi</sup> D. N. vel ab eius Sanctitate deputandi pro D.<sup>nis</sup> cardinalibus vel aliis, prout Suae Sanct.<sup>ti</sup> visum fuerit oportunum.

Item ut omnia et singula cum moderatione procedant, quod D. N. Papa deputet duos cortisanos, et dictus marchio duos de suis, qui quatuor aut tres eorum in concordia habeant taxare pensionem domorum et utensilium salario seu pretio, prout noverint, domorum et utensilium qualitate pensata, rationabiliter expedire. Qui si non fuerint concordēs, remittantur ad arbitrium et decisionem locumtenentis in camera Apostolica et archidiaconi Mantuani.

Item quod quilibet, qui domum aut possessionem aliquam in civitate, terra, castro vel loco huiusmodi ante vel post adventum curiae sub quovis pacto conduxisset, domum aut possessionem ipsam in totum aut pro parte libere, etiam non petita licentia, possit seu valeat cortisano seu curiam Ro. sequenti vel ad ipsam venienti locare saltem pro tempore, quo praedicta curia resideret ibidem, et deinde per sex menses, si tempus locationis tantum duraret, et talis secundus conductor nequeat a primo locatore vel alio nullatenus molestari vel perturbari aliquo non absente,<sup>2</sup> ita tamen quod persona, cui locatio fiat secunda, sit honesta.

Item quod praedictus marchio provideat effectualiter et provideri faciat de victualibus et utensilibus abundanter, tam pro personis quam pro animalibus, pro concedenti pretio et pro tota curia et eam sequentibus; pretia vero victualium et aliarum rerum ut supra imponi et taxari debeant per duos deputandos per Sanct.<sup>num</sup> D. N. Papam et duos alios per ipsum marchionem, qui habeant potestatem et facultatem omnimodam ordinandi et disponendi, prout eis videbitur rerum et temporum qualitate pensata.

Item quod dictus marchio in civitate, terris, castris, locis et territoriis non imponat novum datium, pedagium, theloneum, angariam vel per angariam gabellam aut quodvis onus reale et personale aut mixtum, nec post mentionem habitam de adventu curiae de novo petet aut exiget directe vel indirecte aut quovis quaesito colore pro personis, animalibus, utensiliis, ar-

<sup>1</sup> Nur für den Kardinal-Kämmerer oder seinen Stellvertreter; für die übrigen Kardinäle ist im nächsten Abschnitt vorgesehen. Doch mag auch die Deutung zulässig sein, dass der Markgraf für die Wohnung sämtlicher Kardinäle aufkommen sollte.

<sup>2</sup> Diese Stelle scheint verdorben zu sein; vielleicht zu lesen: „aliqua necessitate absente.“

nesiis, mercantiis et rebus, bonis et personis quibuslibet, salmis, valisiis, fardellis D. N. Papae, cardinalium, officialium curiae, cortisanorum et aliorum curiam ipsam sequentium in veniendo, stando seu recedendo in civitate, terra, castro vel loco, in quo ipse D.<sup>nus</sup> Noster cum ipsa curia communiter vel divisim moraretur et ante per quatuor et post per sex menses omni occasione cessante, per quod D.<sup>nus</sup> N. Papa, cardinales et alii cortisani seu ad curiam suam venturi gravarentur, sive cum accederent illuc vel donec stabunt vel recedent, quacunque ratione vel causa gravari posse se dixerint; sed liberi et immunes sint a praestatione gabellarum et onerum praedictorum tam per terram quam per aquam cum navigiis eorum.

Item quod non liceat ipsi marchioni, aliquo modo imponere de novo civibus et conitativis et aliis subditis suis novum onus gabellae, datii vel pedagii in civitate aut extra civitatem et in eius dominio super his, quae necessaria sunt pro victu et vestitu tam personarum quam animalium Ro. curiam sequentium.

Item quod Sanct.<sup>mus</sup> D. N., D.<sup>ni</sup> cardinales camerarius Apostolicus seu eius locumtenens eiusque thesaurarius et depositarius ab omnibus et singulis gabellis ordinariis et extraordinariis antiquis et modernis pro victualibus et vestibilibus et utensilibus pro eorum domibus et familiis, tam ad ingrossum quam ad minutum emendis, tam intus quam extra civitatem, terram, castrum vel locum huiusmodi sint penitus et omnino exempti; ceteri autem de his solvant gabellas et datia consueta.

Item quod ipse marchio non permittat nec permitti faciat aliquem hostem vel rebellem Rom. ecclesiae civitatem, terram, castrum vel locum huiusmodi praesente dicto D.<sup>no</sup> N. Papa ingredi atque in eis morari, nec alium forensem quempiam, cuiuscunque gradus, status vel conditionis existat, contra voluntatem praedicti Sanct.<sup>mi</sup> D. N.; quos rebelles et hostes idem D.<sup>nus</sup> N. Papa per se vel eius camerarium seu locumtenentem omni casu habeat declarare eiusque declarationi stari debeat omni contradictione cessante. Si tamen de voluntate et consensu Sanct.<sup>mi</sup> D. N. Papae data fuerit alicui personae cuiuscunque dignitatis seu conditionis securitas vel salvus conductus, per ipsum marchionem pro certo tempore illa securitas vel salvus conductus debeat observari.

Item quod praedictus marchio observet et observari faciat omnem salvum conductum, quem Sanct.<sup>mus</sup> D. N. Papa vel eius camerarius aut Apostolicam cameram regens faciet cuicunque personae, nec illum infringet aut violabit aliqua ratione vel causa seu quovis quaesito colore, dum tamen non sint rebelles ipsius marchionis, banniti aut relegati aut vel de capitali crimine iam commisso inquisiti vel accusati, sive subditi ipsius marchionis, quibus nullo modo possit dictus salvus conductus concedi.

Item quod liceat Sanct.<sup>mo</sup> D. N. pro defensione suae personae aut alia quacunque causa sibi placuerit, conducere aut retinere in civitate, terra, castro vel loco huiusmodi aut pertinentiis pro eius libito gentes armorum,

equites et pedites, in numero convenienti, quae gentes de civitate, terra, castro vel loco huiusmodi ad aliquorum offensam prodire non debeant, et quod gentes armorum reputentur ut cortisani et gaudeant et utantur omnibus privilegiis et franchisiis, quibus alii cortisani de consuetudine vel de iure seu per praesentia capitula gaudere debebunt.

Item quod praefatus marchio teneatur, quandocumque Sanct.<sup>mus</sup> D. N. aut aliquis ex D.<sup>nis</sup> cardinalibus vel legatis praedicti D.<sup>ni</sup> N. recesserit vel exire voluerit territorium, per se vel alium associare vel associari facere cum trecentis equitibus et totidem peditibus aut pluribus seu paucioribus, prout Sanct.<sup>mus</sup> D. N. mandabit, et hoc per totum suum territorium vel districtum.

Item quod dictus marchio per omne eius territorium et dominationem tenebit et teneri faciet stratas et vias securas et aptas, ita quod omnes venientes ad dictam curiam aut recedentes ab eadem libere et tuto toto posse absque alicuius offendiculo possint recedere et venire.

Item quod Sanct.<sup>mus</sup> D. N. Papa, D.<sup>ni</sup> cardinales, cortisani et curiam Ro. sequentes et venientes ad illam sint durante dicto tempore residentiae, post et ante per sex menses, in ipsa civitate, terra, castro vel loco, ubi idem Sanct.<sup>mus</sup> D. N. residebit et quibuscumque aliis terris, castris et locis dicto marchioni mediate vel immediate suppositis, etiam ante adventum et post recessum immunes et franchi ab omni solutione gabellarum, passagiorum, dationum seu quarumcunque impositionum, et quod sit liberum eis et ipsorum cuilibet, cum eorum animalibus atque bonis huiusmodi in praecedentibus capitulis denotatis venire et stare pro eorum voluntate et recedere absque aliqua gabellarum solutione, dationum vel passagiorum seu aliorum huiusmodi, licentia non petita, absque eo quod bulletam recipiant, ordinarum et consuetudinibus terrae, castri seu loci aut patriae huiusmodi editis, vel edendis et aliis contrariis non obstantibus quibuscumque, quibus omnibus intelligatur et sit ipso iure vigore praesentis capituli specialiter et expresse derogatum, exceptis mercantiis, de quibus solvantur antiquae pedageae et gabellae.

Item quod nemini liceat aliquo modo portare in dominio praefati marchionis aliud sal nec uti alio sale [quam] praedicti marchionis et secundum ordines eius; civitates et ubi contra factum fuerit, fiat de eo debita puniatio per officiales antedicti Sanct.<sup>mi</sup> D. N. Papae.

Item quod omnibus et singulis curiam sequentibus et venientibus ad eam sit licitum et permissum, quaecumque cambia, merchantias et artes iuxta consuetudinem curiae et in vendendo<sup>1</sup> vinum, panem, carnes, pisces, hospitalitates et cibaria quaecumque et alia quaevis ad usum vitae tam personarum quam animalium existentia per se vel alios in civitate vel loco huiusmodi eiusque suburbiis et districtu gerere vel exercere, durante dicto tem-

<sup>1</sup> ms. veniendo, mit einer Rasur.

pore in praecedenti capitulo denotato, sine aliqua contradictione vel onere reali vel personali seu mixto vel imposito vel imponendo publico vel privato quocunque vel qualitercunque quovis modo, iure, causa vel forma directe vel indirecte aut quocunque quaesito colore, ratione vel causa, talium vel similium aut aliarum artium seu exercitiorum quorumlibet dependentium ab eisdem vel aliquo eorum; solvi tamen debeant datia et gabellae solitae pro rebus, quae venderentur prout ascendunt.

Item ut liber sit adventus ad Ro. curiam et recessus per civitatem, terras et castra atque loca ipsius marchionis, omnes et singulae represagliae aut reprehendi et sequestrandi seu restandi facultates et licentiae vel aliae novitates reales vel personales aut mixtae, quomodocunque nominari vel dici possint, quomodocunque et pro quacunque causa seu causis vel delictis per eundem marchionem vel officiales suos seu alios eius auctoritate vel officio seu ad petitionem quorumcunque, etiam quavis auctoritate vel dignitate fungantur, contra aliquos dominos, communia et universitates seu singulares personas spirituales vel temporales aut eorum bona concessae: intelligantur et sint durante dicto tempore, quo praedictus Sanct.<sup>mus</sup> D. N. Papa vel eadem curia residebit in civitate, terra, castro vel loco huiusmodi et per sex menses postea suspensae quoad quoscunque clericos et personas ecclesiasticas, cuiuscunque gradus vel conditionis existant, et quoad communitates, universitates et loca et singulares homines ac personas saeculares ipsorumque omnium res et bona quaecunque, salvo quod hoc non intelligatur pro principalibus, quorum occasione seu causis vel excessibus concessae essent, qui omnes possent conveniri in personis et bonis, prout per ordinem dicti marchionis seu dictarum concessionum tenore permittitur omni occasione remota.

Item quod liceat Sanct.<sup>mo</sup> D. N. libere et absque impedimento per suos officiales et magistros cudi facere omnes et singulas monetas aureas, argenteas et aeneas, prout facit in civitate Romae, et quod omnes monetae Suae Sanct.<sup>ts</sup> et praedecessorum suorum expendantur et recipiantur ab omnibus pro eo pretio et valore, prout Romae expenduntur et recipiuntur, nec possint ab aliquo pro dicto valore recusari.

Item quod si contingeret, quod absit, Sanct.<sup>mm</sup> D. N. Papam durante residentia huiusmodi rebus eximi ab humanis, quod praesentia capitula et omnia in eis contenta pro sacro collegio D.<sup>norum</sup> cardinalium et aliorum cortisanorum et deinde pro successore Summo Pontifice remanebunt illibata.

Item quod sancta capitula et eorum quodlibet et contenta in eis pro tempore accessus et residentiae ac recessus D.<sup>ni</sup> N. Papae, D.<sup>norum</sup> cardinalium, officialium et curiae praedictorum durante dicto tempore, per sex menses ante adventum et totidem post recessum ipsius Sanct.<sup>mi</sup> D. N. in civitate, terris, castris, locis et territoriis ac dominiis dicti marchionis effectualiter observentur in singulis eorum partibus bona et sincera fide pro D.<sup>no</sup> N. Papa, cardinalibus, cortisanis venientibus ad dictam curiam et recedentibus ab eadem in personis etc., aliquo faciente in contrarium non obstante.

**Katholizismus und Protestantismus in den  
norddeutschen Diözesen  
Magdeburg, Halberstadt, Hildesheim, Paderborn, Minden,  
Osnabrück, Lübeck und Münster im Jahre 1607.  
Aus den Akten des päpstlichen Staatssekretariats.**

**Mitgeteilt von H. V. Sauerland.**

Der nachstehende Bericht findet sich in einem Bande der Vaticanischen Bibliothek, cod. manuscr. Ottobonian. nr. 2421. Dieser enthält eine Fülle von Nuntiatur-Berichten, Bittschriften und anderen kirchliche Angelegenheiten betreffenden Schriftstücken, die aus verschiedenen Ländern um die Zeit der Jahre 1608–1609 nach Rom – und zwar unzweifelhaft an das dortige päpstliche Staatssekretariat – gelangt sind. Der Verfasser unseres Berichts, der auf seiner zweiten Seite (fol. 87<sup>v</sup>) die zweifache Inhaltsbezeichnung: *Informatio ecclesiarum septentrionalium a Germ[ania]* und: *Informatio super ecclesiam Saxoniae* trägt, ist weder aus diesem selbst noch aus den andern Stücken des Bandes zu ermitteln. Aus einer Aeußerung in dem über das Bistum Lübeck handelnden Abschnitte (7) ergibt sich, dass der Bericht in der zweiten Hälfte des Jahres 1607 geschrieben ist. Kurz vorher hatte sich in der Kölner Nuntiatur ein Wechsel vollzogen, indem an die Stelle Coriolano Garzodoros, der am 9. September 1606 Köln verliess, der Erzbischof von Athen, Attilio Amalteo trat. (Unkel, in Ehse, Festschrift zum 1100jährigen Jubil. des deutschen Campo Santo S. 260/1.) Aus den Worten zu Beginn des Abschnittes über Paderborn (4) geht nun hervor, dass der Verfasser unserer Denkschrift die Unterweisung des Nuntius über die kirchlichen Verhältnisse in seinem Nuntiaturbezirke im Auge hat, und so wird es wahrscheinlich, dass die Denkschrift selbst auf Anregung durch den Nuntius Amalteo entstanden ist. Da der Verfasser die Diözese Münster besonders eingehend bespricht und sich über deren kirchliche Verhältnisse besonders genau unterrichtet zeigt, so ist die Vermutung wohlbegründet, dass er in dieser Diözese und hier wohl in der Bischofsstadt selbst zu suchen sei. Diese Vermutung gewinnt an Wahrscheinlichkeit, da der Verfasser das Münsterland zweimal als *haec provincia* und das in Münster vom damaligen Bistums-Administrator Ernst von Baiern geschaffene *Consilium ecclesiasticum* als „hier“ (*hic*) eingerichtet bezeichnet. — Die grosse Wichtigkeit des Berichts für die Kenntnis der Geschichte der Reformation und Gegenreformation in den 8 niederdeutschen Bistümern bedarf keines Nachweises.

1. (*Fol. 77*) **Magdeburgensis** ecclesia metropolitana ex postulatione capituli illius episcopum vel potius principem habet Christianum Wilhelmum, qui patri Ioachino Frederico moderno electori Brandenburgico successit, annorum circiter viginti. Cum quo ante annos 9. plus minus inter caetera capitulatum fuit, ut octo millium dalererum pensione contentus administrationem capitulo annis undecim permitteret; uxorem ducere si vellet, prius ecclesiam et provinciam abdicaret; utramque religionem, catholicam scilicet et lutheranam, quam ipsi Augustanam confessionem vocant, toleraret, in tutelam susciperet et defenderet. Hanc capitulationem Caesar approbavit. In ecclesia metropolitana iam inde ab annis 48. nullum catholicum sed haeticum palam fit exercitium; et in trabe, quae chorum a navi separat et crucifixi simulachrum sustinet, maiusculis literis legitur: Hic introductum est evangelii lumen exploso antichristo. Praepositus est serenissimus elector Coloniensis ex provisione apostolica ante annos sex obtenta. Qui, si decanum vel paucos canonicos capitulares haberet catholicos, religionem ex parte restituere posse videretur. Canonici capitulares cum decano 12. sunt, nec inter illos catholicus ullus, sicuti nec inter sex reliquos, duobus comitibus Zollerano et Fürstenbergo exceptis, quibus a S. Sanctitate nuper provisum fuit. Summus pontifex in metropolitana ecclesia ius conferendi beneficia, iuxta concordata Germanicae nationis, illaesum adhuc habet. Quod decani et aliquorum canonicorum opera et autoritate videtur eo consilio et ope conservatum, ut per fraudem et largitiones Romae (*Fol. 77.*) praebendas consequi possent, quod et hactenus illis nimium bene successit. Plerique ex canonicis uxores suas palam duxerunt et habent. Ecclesia haec ditionem habet late patenter, fertilissimam, praeter civitatem celeberrimam, multitudine oppidorum, castrorum et pagorum claram; collegiatae ecclesiae in ipsa civitate et suburbio tres habet. Omnes canonici et vicarii residentes in his collegiis haeretici sunt. Monasteria vero sunt virorum quatuor. In duobus monachi omnes haeretici sunt, quorum unum in ipsa civitate situm est Praemonstratensis ordinis, alterum vero prope civitatem ordinis S.<sup>ti</sup> Benedicti. Duo autem reliqua ad duo milliaria a civitate remota ordinis S.<sup>ti</sup> Benedicti habent omnes religiosos adhuc catholicos. Quibus horarum canonicarum psalmodia, non autem sacrificium missae a capitulo metropolitano tanquam regimine permittitur. Sunt praeterea in hac diocoesi monasteria virginum quinque. Unum in suburbio S.<sup>tae</sup> Agnetis omnes personas habet catholicas; horas canonicas iuxta morem sui ordinis cantant quotidie, sacrificium autem missae occulte celebrant. Alterum Haldenslabiense<sup>1</sup> tribus milliariibus Magdeburgo distat, in quo media pars virginum sunt haeticae, reliquae autem catholicae, sine missae sacrificio et reliquo exercitio religionis. Tertium et quartum Egelense<sup>2</sup> et Meyendorff monasteria similiter omnes vigenes habet catholicas, sed absque ullo exercitio religionis. In quinto vero Marienborn praeter unam omnes haeticae sunt vigenes. Reliquae omnes ecclesiae sive parochiales sive collegiatae et ecclesiastica bona, quae maxima sunt, ab haeticis occupantur. (*Fol. 78.*)

<sup>1</sup> sic!

<sup>2</sup> Exelense *cod.* — Egeln (auch Kloster Marienstuhl genannt).



2. **Halberstadensis** ecclesia cathedralis sub metropolitana Moguntina ex postulatione capituli episcopum habet Henricum Julium, modernum Ducem Brunsvicensem. In ecclesia cathedrali canuntur quidem horae canonicae, sed omissis iis, quae de sanctorum invocatione vel defunctorum solamine habentur. Praeposituram obtinet frater dicti episcopi Philippus Sigismundus, qui praeterea est episcopus Osnaburgensis et Verdensis. Canonici capitulares lutherani sunt praeter decanum D. Matthiam ab Oppen, Ludovicum a Lochou scolasticum, Joachimum Ernestum a Bieren et Casparum a Wrampen, quamvis hic uxorem duxit. Provisiones apostolicae ultra bimestre non expectantur, et tamen etiam intra tam breve tempus legitime provisum plurimum fit molestiarum, ut multi deserant suas provisiones. Habet haec diocoësis terram fertilissimam, civitatem celebrem, oppida, castra et pagos multos. In ipsa civitate praeter cathedrales tria sunt collegia canonicorum. Unum beatae Mariae virginis, in quo praeter tres catholicos reliqui canonici sunt lutherani. Alterum sancti Mauriti, in quo quatuor canonici catholici sunt Tertium sancti Pauli, in quo pari numero fere sunt catholici cum haereticis. Monasteria virorum in civitate Halberstadensi duo sunt, unum canonicorum regularium ordinis sancti Augustini, alterum Franciscanorum, in quo solus guardianus restat. Foeminarum vero monasteria in civitate quoque duo sunt, unum ordinis sancti Dominici, alterum Mendicantium. Prope muros tertium est Cistercensis ordinis. Extra civitatem ad unum vel duo milliaria quinque sunt monasteria virginum. Et omnia iam dicta monasteria habent exercitium religionis catholicae protectione domini decani et (*Fol. 78<sup>a</sup>.*) catholicorum canonicorum ac constantia virginum. Sunt et duo virorum monasteria extra civitatem, unum ordinis Sancti Benedicti medio milliari Halberstadio distans, alterum ordinis Sancti Augustini duobus milliariibus. Monachi catholici quidem sunt, sed in exercitio religionis admodum tepidi.

3. Cathedralis ecclesia **Hildesiensis** sub metropoli Moguntina, quasi in umbilico Saxoniae sita, a ducibus Brunsvicensibus ante annos septuaginta direpta et ad sextam partem redacta fuit; principibus, comitibus et populis haereticis circumquaque cincta est. Episcopum habet Ernestum Electorem Coloniensem; civitatem habet utrinque<sup>1</sup> celebrem, oppidulum unum et castra tria, ex quibus unum ad capitulum cathedrales spectat, alia duo gravi aere alieno obstricta, quorum alterum 45. millibus dalerorum imperii nuper ab Holsatiae duce redemptum fuit; pagos circiter septuaginta habet ex praedicta direptione reliquos. In civitate sunt monasteria duo ordinis S.<sup>ti</sup> Benedicti, S.<sup>ti</sup> Michaelis et S.<sup>ti</sup> Godehardi, unum virginum, S.<sup>tae</sup> Mariae Magdalenaë. Collegia praeter cathedrales (in quo praepositus, decanus et canonici omnes catholici sunt) tria, S.<sup>torum</sup> Crucis, Johannis et Andreae. Extra civitatem prope muros aliud monasterium Carthusianorum et unum collegium S.<sup>ti</sup> Mauriti. Exercitium religionis catholicae praeterquam in cathedrali nusquam relictum fuerat, sed Deo propitio paulatim restitutum, nunc in omnibus dictis monasteriis habetur, quamvis occupato ab haereticis templo monasterii S. Michaelis monachi privato oratorio pro templo uti cogantur. Idem exercitium habetur in collegiis S.<sup>tae</sup> Crucis et S.<sup>ti</sup> Mauriti. S.<sup>ti</sup> Joha-

<sup>1</sup> sic!

nis templum ab haereticis funditus demolitum meniorum munitioni locum (*Fol. 79.*) ampliorem reliquit. Canonici residentiam nullam hactenus elegerunt nec ullum peragunt divinum officium. S.<sup>ti</sup> Andreae. S. Michaelis et reliquarum parochiarum templa, semel violenter occupata, nondum recuperari nec ab haeretico exercitio vindicari potuerunt. Canonici S.<sup>ti</sup> Andreae similiter ob templi usurpationem divinum officium non faciunt. Clerus omnis catholicam romanam religionem profitetur; qui ab ea recessisse vel alienus reperitur, beneficio destituitur. Patres Societatis statim post Ser.<sup>mi</sup> Ernesti electionem invitati primum exiguam missionem decreverunt missique apud concionatorem in cathedrali diverterunt multisque subsequentibus annis in cathedrali suggestum conscendere non fuerunt ausi. Sed Deo favente episcopi et capituli piis conatibus paulatim aucti et propria habitationem nacti, conciones in cathedrali habere coeperunt, scholas aperuerunt et fundationem collegii triginta personarum propediem a Ser.<sup>mo</sup> sperare iubentur, quamvis ab haereticis iniurias infinitas continuo patiantur et ob ministrorum asperitatem in cives fructum potissimum hucusque in pueris extraneis tantum faciant, qui magno numero undequaque istuc confluunt, ut frequenter aestimatum fuerit, et adhuc hodie creditur, commodius nusquam institui posse seminarium, quod ad eam frequentiam et multitudinem facile perduceretur, ut apostolica liberalitate dignum maxime videretur. De monasteriis non putatur magnopere laborandum, cum illorum superiores suum officium non deserant. Inter morum defectus maximo scandalo est concubinitas, qui propter haereticos eo nomine toti religioni catholicae palam insultantes maxime foret cavendus et extirpandus. In cathedrali vero praeter unum vel alterum canonicum esse non opinor, qui de eo sit suspectus. In caeteris vero collegiis (ut et vicarii in cathedrali) et aliis ecclesiis plerique tum canonici tum vicarii concubinas alunt. Idem est de pastoribus et vicariis ruralibus extra praepositurae iurisdictionem, in qua officii contra concubinas poenis incarcerationis, fustigationis et relegationis procedere serio iussi sunt. (*Fol. 79.*) Laboratum igitur fuit annis pluribus pro correctione et praecipue scandalosi concubinitas profligatione, eoque nomine mu<sup>l</sup>tae literae cum comminatione severioris visitationis tam ad cathedrale quam ad reliqua collegia procuratae fuerunt, sed omnia hactenus fuerunt frustra. Quamobrem postremum remedium conquirendum fuit, quod quidem optimum fore iudicatur, si metropolitanus archiepiscopus Moguntinensis cum episcopo simul ad comminatam visitationem delegent viros auctoritate, pietate et scientia praestantes, qui visitationis negotium serio diligenterque exequantur. Quod ab utrisque, Moguntino scilicet et Coloniensi archiepiscopis uti metropolitanato et ordinario, et pariter ut ad capitulum cathedrale literas praemonitorias darent, cum sit impetratum, expectantur Moguntinenses delegati primum Paderbornae, ubi alterius delegati statim se sunt coniuncturi, et Hildesium profecturi ad tam salutiferum pium et necessarium opus exequendum. Ius, auctoritas et obedientia summi pontificis omni ex parte in toto clero sunt integra.

4. **Paderbornensis** ecclesia pluribus annis episcopum et principem ex electione capituli illius habet Theodorum a Furstenberg, genere nobilem, de cuius administrandi ratione Illustrissimum Dominum nuncium pridem factum esse certiore non dubitatur. Catholicus est et catholicam religionem

acriter tuetur contra immorigeros nobiles, civitatem et oppida per haeresin plurimum depravata. Mensam episcopalem graviter obaeratam et multa eius bona oppignorata ab aere alieno liberavit et ecclesiae restituit. Patrum Societatis Jesu collegium partim ex aliorum religiosorum partim ex propriis seu suo aere (*Fol. 80.*) comparatis locis et bonis fundavit. Praelati omnes et canonici praeter unum aut alterum, de quibus suspicio esse posset, sunt catholici. Attamen illorum nonnulli putantur pecunia ducum Luneburgensium haereticorum praeoccupati et inducti, ut, quandocunque acciderit vacatio, unum ex eis Luneburgensibus in episcopum se electuros promiserint; quod visitatio apostolica metropolitano archiepiscopo Moguntino commissa facile deteget. Ditionem habet satis amplam, Brunsvicensi et Hasso principibus necnon comitibus Lippensi, de Ridberg et de Waldeck ac demum Westphaliae Coloniensi confinem. Collegia in civitate sunt cum cathedrali duo. Monasteriorum praecipuorum ordinis Sancti Benedicti unum est in civitate Abdinghovense, alterum quatuor milliariibus Germanicis inde remotum Mariae-Monasterium vulgo dictum. Tertium ordinis Sancti Bernardi Hardehusensis quatuor etiam milliariibus a civitate distat. Oppida praeter civitatem quatuor sunt ad minimum. Virginum monasteria sunt plurima, omnia tamen catholica. Ius, autoritas et obedientia summi pontificis omni ex parte in toto clero sunt integra.

5. Cathedralem ecclesiam **Mindensem** una cum ditione fertili administrat Christianus dux Luneburgensis a capitulo in episcopum electus. Confessionem Augustanam profitetur et urice<sup>1</sup> tuetur, licet multo aliter promississet. Praepositus est catholicus, sed ob rem familiarem prodigaliter absumptam et fidem civilem omnem amissam a multis iam annis omnem pariter autoritatem et existimationem perdidit, et sive ob senium sive morbum aliquot (*Fol. 80'*) mensibus continuo decumbit et delirat. Decanus Everardus a Mallinckrodt eiusdem cum episcopo religionis est. Praecipuam deinde dignitatem thesaurariae ducis Brunsvicensis filius Ioannes de facto detinet, excluso Antonio Nagel catholico, cui eandem episcopus quaternis provisionum literis antea promiserat contuleratque. Canonici catholici numero sunt quinque, reliqui sectas varias amplectuntur. Duae intra civitatis moenia collegiatae sunt ecclesiae, scilicet Divi Ioannis Evangelistae et D. Martini episcopi. Canonici utrobique religione varii, haeretici tamen praedominantur. Tertia collegiata extra civitatem titulo Sancti Andreae sita est in oppido Lubeke. Canonici omnes ibidem sectarii et uxorati. In civitate quoque sunt duo monasteria, alterum virorum ordinis Sancti Benedicti extreme obaeratum et ruinosum, alterum mulierum, quae occasione haeresis libertatem sibi arrogarunt nec vota emittunt, sed diversis proventibus suas portiones pro arbitrio administrant et seorsim familias alunt. Erat olim et Dominicanorum cenobium, ex quo praeter desolatum templum et scholas haereticas nihil superest. Ruri itidem duo sunt monasteria virginum claustralium, quae similem atque priores vitam agunt. Habuit eadem diocesis insigne cenobium Cisterciensium in Locken,<sup>2</sup> quod infidelitate cuiusdam

<sup>1</sup> *corr.*: unice?

<sup>2</sup> Lockum.

syndici et conniventia capituli cathedralis paucis abhinc annis a duce Brunsvicensi occupatur. Pastores autem huius ditionis tam intra quam extra civitatem cum parochianis omnes sunt haeretici (*Fol. 81.*)

6. **Osnabrugensis** ecclesia cathedralis sub metropoli Coloniensi postulatum habet Philippum Brunsvicensem pro episcopo, qui et Verdensis episcopus. Praepositum, decanum et canonicos habet catholicos et de nullo constat haeresis, etsi non omnes sint vitae satis integrae et canonicae. Habet haec dioecesis fertilem terram, praeter civitatem oppida duo propemodum aemula. In altero collegium est canonicorum, qui partim religionem catholicam tuentur, nempe in choro sacri decantatione et horarum; partim haeresi lutheranae permittitur exercitium, cum ecclesia quoque sit parochialis, nimirum quoad conciones et communionem. Virginum est ibidem monasterium et religionem exercet catholicam integre. Oppida et arces seu episcopi sedes quinque praeterea vel sex praeter vicos et pagos bene multos habet. In ipsa civitate Osnabrugensi praeter cathedrale collegium est unicum canonicorum Sancti Johannis Baptistae. Duo parochiae, D. Virginis et Sanctae Catherinae. Monasteria virorum tria, sed deserta extra Dominicanorum, in quo sunt tantum quatuor vel quinque monachi. Sancti Francisci habitat secretarius capituli, Sancti Augustini episcopus sibi coeperat exaedificare, sed deseruisse videtur propositum. Foeminarum item tria, sed vix in duobus tenues reliquiae, id est quatuor aut sex supersunt mendicantes. Imminet civitati mons Sanctae Gertrudis, virginum monasterium Sancti Benedicti catholicum. Extra civitatem ad milliare unum vel plura virorum abbatia Sancti Benedicti in Iburg. Mulierum monasteria quinque Bersenbrugge, Borstell, Rulle, Oesen<sup>1</sup> et Malgeren<sup>2</sup>. In omnibus exercetur religio catholica protectione canonicorum et constantia virginum. (*Fol. 81<sup>o</sup>.*)

7. Ecclesiae **Lubecensis**, ab Henrico Leone Bavariae et Saxoniae duce fundata, ad annum usque salutis 1530 in catholica religione perstitit, quo edita confessione Augustana illa collabi Lubecae et clerus varia et dira pati coepit, pertractis quoque ex altari per sectarios sacerdotibus iisque in carcerem coniectis. Praeter ecclesiam cathedralem habuit Lubeca duo coenobia virorum, Sancti Francisci et Sancti Dominici ordinum. Franciscanorum scholae lutheranae, Dominicanorum affoetis<sup>3</sup> utriusque sexus personis tributum est. Totidem ibidem fuerunt virginum monasteria, Sancti Johannis et B. Annae; illud nupturientibus, hoc praedicantium viduis concessum est. Episcopatus administratur a Johanne Adolpho duce Holsatiae, qui uxoratus una cum decano, seniore et plerisque capitularibus canonicis Augustanam confessionem sectatur. Tres tamen ibidem supersunt canonici capitulares catholici, inter quos est D. Laurentius Niebur subsenior, Laurentii Surii Carthusiani piae memoriae ex sorore nepos, vir pius et rectus, ut exemplum loci istius censi queat. Praepositos hactenus catholicos habuit, usque dum hac aestate nempe 1607 senatus Lubecensis ex resignatione quadam capiens occasionem, secretarium suum nomine Bambach, hominem politicum et

<sup>1</sup> Oeseke.

<sup>2</sup> Malgarten.

<sup>3</sup> sic!

uxoratum, mero facto extorta a capitulo possessione et praelaturae domo sive curia simul occupata, putativum praepositum haereticum constituit. Contra quem vel a resignatorio Sudermanno ad Mariae-gradus Coloniensi praeposito merito procedi vel nova impetratio fieri deberet. Praeter enumerata loca etiam extra urbem ad quartum miliare in oppido Eutym<sup>1</sup> est collegiata libera canonicorum ecclesia, ubi episcopus olim ordinarie resedit; sed tam haec quam tota diocoesis ab allegato tempore haeresi iugiter corrupta. In privatis quidem aedibus suis divina exercuerunt clerici catholici Lubecenses, sed et illis sacris anno 1587 intra solennem Penthecostes octavam severissimo Lubecensis senatus decreto orthodoxam religionem et ritum observantibus, etiam contra religionis pacem interdictum est. (*Fol. 82*).

8. Ad ecclesiam **Monasteriensem** postulatus fuit Serenissimus Elector Coloniensis ante annos 21., et quia bellum Coloniense contra Truxhesium eo tempore et multis subsequentibus annis nondum esset compositum, ad maiorem provinciae tranquillitatem placitum fuit, ut intuitu dicti belli tantisper a personali administratione abstineret, donec ab eo bello nullum ulterius superesset periculum, sed interea per praelatos et nonnullos officiales nobiles praecipuos eam exerceret. Inter caetera etiam provisiones beneficiorum tam curatorum quam simplicium dictis ad administrationem constitutis aliisque certis praelatis fuerunt permissae et commissae. Sed incredibile dictu, quam turpiter ab iis actum, quam indignis personis puerisque septennibus et octennibus de ecclesiis parochialibus aliisque beneficiis et praelaturis provisum fuerit. Unde nunc magna est difficultas in iis amovendis et aliis idoneis viris conquerendis et substituendis. Quod autem dictae ecclesiae plurimum detrimenti attulit, fuit defectio episcopi Hermanni a Ketler;<sup>2</sup> qui cum religionem catholicam deseruisset et lutheranam haeresin palam profiteretur, per totam provinciam et in omnia fere eius oppida exercitium haereticum aut saltem communio sub utraque specie et matrimonia sacerdotum introducta fuerunt. Cumque qui deinceps ante Serenissimum fuerint episcopi vel administratores, ad extirpandam haeresin exiguam vel nullam operam adhibuerint, tantopere invaluit malum, ut corruptis ubique pastoribus animarum curam gerentibus subditi perperam instructi difficillime errorem sibi eximi patiantur, et docti piique pastores in tanto numero, quantus requireretur, haberi nullo modo possint. Cumque dictae provinciae non exigua pars sit sub diocesi Osnabrugensi, in qua prorsus nullum officium correctionis et reformationis unquam tentatum fuit, Serenissimus Elector ante paucos menses pleraque illius loca personaliter peragravit, perlustravit et autoritate principali, non episcopali, iuxta imperii sive religionis constitutiones reformari curavit; quodque reliquum est, nunc, uti sperat, est reformaturus, ut deinceps ab haeresi omni purgata ista loca esse et Deo bene iuvante conservari posse videantur. (*Fol. 82<sup>1</sup>*).

Ditio alias est latissima, habens civitatem florentissimam et oppida plurima, magna hominum frequentia et negotiationibus variis celebra. A Westphalia Coloniensi dividitur Lippa fluvio, cum Belgio limites habet ad vi-

<sup>1</sup> Eutin.

<sup>2</sup> 1553—1557.

ginti et plura millaria Germanica plus minus, deinde cum comitibus Embdano<sup>1</sup> sive Frisiae orientalis, Oldemborg, Lippio, de Ridberg, item Osna-burgo et Padeborna provinciis. Praepositus, decanus et reliqui praelati una cum toto capitulo et clero catholicam Romanam religionem profitentur et quidem iuramentum fidei iuxta concilii Tridendini normam praestiterunt praestantque, quotquod ad beneficia vel praelaturas admittuntur.

In civitate tria sunt canonicorum collegia praeter cathedrale, Sancti Pauli veteris, Ludgeri et Martini. Monasteria virorum, unum Sancti Francisci, alterum fratrum Hieronimianorum. Virginum duo praecipua ordinis Sancti Benedicti, quorum alterum, dictum B. Mariae trans aquas, ordinis et regulae desertionem moliri videtur, cuius nomine visitatores non raro sunt moniti, ut mature manum reformationi adhibeant. Alterum Sancti Egidii satis bene se habet. Alia praeterea sunt duo vel tria incertarum regularum et non satis firmiter instituta. Extra civitatem prope muros est collegium Sancti Mauricii praecipui nominis et census. Sunt praeterea collegia virorum in oppidis Beckum, Dulmen, Horstmar, Vreden et in pago Vreckenhorst, sed reddituum valde exiguum. Et in posterioribus duobus locis maior pars capituli ex virginibus nobilibus constat, et abbatissae ecclesias regunt. Sunt praeterea similia virginum nobilium collegia sex vel septem per pagos et provinciam, quorum nonnulla vel occasione praesentium haereseon vel paulo antea ordines, regulas et habitus religiosos negligentia (*Fol. 83.*) vel convnventia suorum visitorum deseruisse et novitias sine professione admisisse atque ita libertatem instar canonicorum usurpasse videntur. Multae reperiuntur in his collegiis virginum, quae religionem catholicam non sectantur, attamen, ut videtur, negligentia et incuria pastorum et superiorum potius ac fundamentorum fidei ignorantia quam malitia vel pertinacia; quod inde conici potest, quod a tribus vel quatuor annis, quibus earum conversioni diligens opera data est, abiurata haeresi plurimae fidem catholicam sunt amplexae. ut in eo nunc etiam Serenissimi Electoris et ecclesiastici consilii potissima cura versetur, qua reliquae omnes sive abbatissae sive virgines in catholica religione instrui et ad eam reduci se patiantur aut praelaturis praebendisque priventur. Hoc est interea singulare, quod huiusmodi abbatissae collegiorum vel monasteriorum suorum non modo politicas et oeconomicas res cum iis, quae ad regularum vel statutorum observationem pertinent, curare sed etiam totius iurisdictionis ecclesiasticae administrationem usurpare nomenque et titulum archidiaconissarum sibi arrogare comperiantur, quod nimirum ineptum videtur; et quia ea a decanis, pastoribus vel aliis suarum ecclesiarum praelatis illicitis pactis paulatim avulserint ac usurparint, dubium esse non potest. Nihilominus quotquot sunt in ecclesia cathedrali praelati, non minus quam totum capitulum et reliqui aliarum ecclesiarum praelati paucis admodum exceptis huiusmodi archidiaconissas non modo probant, sed etiam in ea autoritate omnino censent defendendas<sup>2</sup> nec hactenus ab iis potuit alia sententia impetrari. (*Fol. 83<sup>1</sup>.*)

<sup>1</sup> Emden.

<sup>2</sup> defendendos *cod.*

Maximum, quod in hac provincia religioni catholicae restaurandae videtur esse impedimento, est concubinatus et inde proficiscens immane scandalum, quod tantopere invaluit, ut ante annos sex vel septem, priusquam Serenissimus Elector moram in hac provincia traxisset vel illi de eo tam aperte constare potuisset, solenne videretur, non modo canonicum subdiaconum verum etiam praelatos, pastores, curatos, religiosos et ipsos abbates cum concubinibus ad convivia et coetus publicos procedere, quae se non modo nominarint sed quoque tam in sepulchris quam fenestris aliisque huiusmodi publicis sive privatis locis praepositissas, praelatissas, abbatissas scribi curarint. Quam ob causam necessarium maxime fuit, ecclesiasticum consilium hic instituere, quod Serenissimus Elector magno sumptu in stipendio decreto alit,<sup>1</sup> ut totius iurisdictionis ecclesiasticae curam ac rationem diligentem gerant ac habeant. Eius consilii caput est Reverendissimus suffraganeus, vir morum integritate ac pietate non minus quam prudentia et scientia clarus; visusque est huius consilii a tam paucis annis fructus uberrimus, qui etiam temporis successu magis magisque augetur, speraturque concubinatum pauco tempore, Deo favente, tota provincia profligatum iri, et eo faciliorem viam conversionibus subditorum ad catholicam religionem futuram, qui alias occasione vicinitatis Belgicae a calvinistis vehementer et perpetuo ad pertinaciam vel defectionem sollicitantur et plurimum corrumpuntur.

In omnibus tamen his ecclesiis Serenissimo Electori subiectis et summi pontificis obedientia et iurisdictio ecclesiastica nullum adhuc patitur violentum obstaculum. Quod profecto metuendum foret, si Hollandi Belgii loca, quae vicina sunt, omnia occuparent. Deus (*Fol. 84.*) optimus maximus sui nominis gloriae et ecclesiae tranquillitati clementissime consulere pro immensa sua benignitate dignetur.

Cui laus in aeternum.

---

<sup>1</sup> Ueber die Einrichtung dieses Münster'schen Kirchenrates, Ecclesiastica Monasteriensis congregatio oder Senatus ecclesiasticus, durch Bischof Ernst, Erzbischof von Köln, vergl. Unkel in der oben erwähnten Festschrift S. 258. Anm. 1.

---

## Rezensionen und Nachrichten.

*Archiv für Literatur- und Kirchengeschichte des Mittelalters.* Herausgegeben von **P. Heinrich Denifle** O. Pr. und **Franz Ehrle** S. J. Siebenter Band, 3. und 4. Heft. Freiburg i. B. Herdersche Verlagsbuchhandlung 1900.

Nach sieben Jahren haben endlich diese so wertvollen Untersuchungen und Quellen zur Geschichte des Mittelalters ihre Fortsetzung gefunden. Schon im Jahre 1889 (Bd. V) hat P. Ehrle den ersten Teil seiner Abhandlung: „Aus den Akten des Afterkonzils von Perpignan“ veröffentlicht. In der neuen Publikation findet sich nun der Abschluss derselben. Dieser Teil reicht von der Rekonziliation Frankreichs mit Benedikt XIII. (1403) bis zur Ernennung der nach Pisa bestimmten Gesandtschaft vom Dezember 1408. Den Schluss der Akten bildet eine in mehrfacher Hinsicht interessante Präsenzliste aller Konzilsteilnehmer.

Ueber die verschiedensten Fragen verbreitet auch dieser zweite Teil der ganzen Publikation neues Licht, so besonders über die Gesandtschaft Benedikts nach Rom unter Bonifaz IX. und Innozenz VII. (1404), über den Marseiller Vertrag und die daran sich anschliessenden Verhandlungen, über die der Berufung des Pisanums unmittelbar vorausgehenden Ereignisse, über Benedikts Flucht nach Aragonien und den Verlauf des Konzils von Perpignan. Eine der am häufigsten ventilirten Fragen jener traurigen Tage dreht sich darum, ob die Franzosen mit Recht Gregor XII. mit Beziehung auf den Marseiller Vertrag den Vorwurf des Vertragsbruches machen konnten. Bekanntlich hat der Gegner Peters von Luna die Gründe, warum er nicht nach Savona gegangen sei, am Allerheiligenfeste 1407 durch die Mendikantenmönche in Siena vor allem Volke auseinandersetzen und noch ausdrücklich durch eine Gesandtschaft der avignonesischen Partei darlegen lassen. [Martène et Durand, thesaurus novus II pag. 1383, Dietrich v. N. Nemus unionis IV 7 und Martène et D. thes. n. II p. 1354]. Eine Entgegnung von französischer Seite findet sich in Martène et D. thes. II p. 1355; sie ist aber sehr kurz gehalten. Eine ausführliche in 10 Punkten formulierte Widerlegung der Entschuldigungsgründe Gregors enthält nun der von P. Ehrle veröffentlichte Bericht. Pag. 614 ff. Es wäre von Interesse, beide Entgegnungen zu vergleichen. Heben wir nur einen Punkt hervor. Auf die Angabe Gregors, auch König Sigismund habe ihn gewarnt, nach Savona zu gehen, lautet die Antwort in Thesaurus II, 1356: *Neq̄ est verum de rege*



Hungariae, sicut nuper asseribat in Senis quidam abbas (?) de Hungaria, legatus regis Hungariae, qui contra quemdam archiepiscopum proponentem se opposuit. Diese Entgegnung musste von vornherein verdächtig erscheinen. Dass man thatsächlich nichts Stichhaltiges vorzubringen wusste, erhellt nun aus den Akten des Konzils von Perpignan. Ad predictam allegacionem respondetur, heisst es hier (pag. 617), quod communiter asseritur talem advisacionem a dicto rege minime processisse; *et posito quod sic* — man scheint also doch nicht recht daran geglaubt zu haben — nunquid debuit dictus Angelus, ut supra proxime deducitur, a tanti prossecucione negocii cessare ad excusacionem sue contumacie talia sibi palliata remedia mendicare? . . . .

Zu der Anmerkung des Verfassers p. 617 sei noch hinzugefügt, dass wir zum Teil das Itinerar des Kardinals von Fünfkirchen feststellen können: In der zweiten Hälfte des Monats Juli traf er wohl in Venedig ein (R. T. A. VI nr. 147 Anm. 2) am 8. Juli kam er nach Florenz (Istorie di Firenze, Muratori XIX pag. 953), 14 Tage später an die Curie (Eubel, Hierarchia cath. med. aevi pag. 23). Am 4. September gelangte er mit Gregor XII. in Siena an (Annali Sanesi, Muratori XI pag. 421. — Vgl. auch Dietrich v. N. de schismate III 23). — Zu der Bemerkung P. Ehrles (pag. 917 Anm. 1.): „Ueber ähnliche Mahnungen s. Religieux de Saint Denys I 28: c. 25; III, 698 könnte noch angeführt werden: Cronica di P. Minerbetti b. Tartini, rer ital. ss. T. II pag. 572. Thesaurus novus II 1355 und II 1383, nemus unionis IV 8.

Sind diese Akten des Afterkonzils von Perpignan hauptsächlich bezüglich des allgemeinen Verlaufs der Konzilsverhandlungen 1403—1408 von grosser Wichtigkeit, so erhalten wir in den Ausführungen P. Ehrles „über die kirchenrechtlichen Schriften Peters von Luna“ einen wertvollen Beitrag zur Charakteristik Benediks XIII. Dies ist um so wichtiger, da noch neuestens Souchon (Die Papstwahlen in der Zeit des grossen Schismas I, 227) behauptet hat, dieser Papst sei persönlich nicht schrifstellerisch thätig gewesen. Es sind folgende Traktate, die P. Ehrle auszugsweise wiedergibt: Tractatus de concilio generali, tractatus de novo subscismate; ferner Allegationes pro papa et contra rebellantes per quendam venerabilem doctorem, tractatus de principali scismate. Dazu kommt eine „Replicatio contra libellum factum contra tractatum precedentem „quia nonnulli; so beginn, nämlich der tr. de novo subscismate. Dass alle diese Abhandlungen Benedikt XIII. zum Autor haben, hat P. Ehrle überzeugend nachgewiesen. Doch lässt sich bezüglich der Datierung der „Replicatio contra libellum factum“ etc. ein Bedenken nicht unterdrücken. Der Verfasser glaubt diese Replik auf das Jahr 1411 ansetzen zu müssen. Dagegen sprechen aber zwei Stellen. Pag. 545 heisst es: et hoc sperat fieri in *conciliabulo Constantiensi*, quod ad hoc indubie procuratur, ut per illas intrusiones post duas, quas iam fecerunt de Petro de Candia et Baltazar Cossa, tandem procedant ad novam electionem ymmo intrusionem alterius antichristi; vgl.

hiez u ferner pag. 552, Z. 2–10. Nehmen wir nun auch an, dass der Originaltext die Worte, in conciliabulo Constancieni nicht enthielt und die in der Note angeführte Lesart richtig ist (in futuro conciliabulo), so scheint mir doch aus der ganzen Stelle unzweifelhaft hervorzugehen, dass der Autor bereits an ein bestimmt in Aussicht genommenes Konzil dachte, dass er aber das römische Konzil vom Jahre 1412 nicht im Auge gehabt haben kann, da doch die Berufung und Leitung desselben ganz in den Händen Johannis XXIII. lag. Es bleibt also nichts übrig, als, wie auch die angeführte Lesart zeigt, an das Konstanzer Konzil zu denken. Obwohl nun Sigismund sich schon im Frühjahr 1411 mit der Konzilsidee beschäftigte, so kann dies doch für unsere Frage nicht in Betracht kommen. In dieser Form, wie es in unserem Traktate geschieht, konnte wohl nicht vor Schluss des römischen Konzils jedenfalls aber sicher nicht vor dem Sommer 1412, von einem zukünftigen Konzil gesprochen werden. Hatte der Urheber des Traktats vollends gar wie die eine Handschrift zeigt, bereits Konstanz als Ort des Konzils im Auge, so könnte die Datierung nicht früher als in die letzten Tage des Jahres 1413 gesetzt werden (Zur Festsetzung der Stadt Konstanz als Konzilsort vgl. Blumenthal, die Vorgeschichte des Konstanzer Konzils, Halle 1897). Der Traktat „quia nonnulli“ müsste dann allerdings, wenn das „iam lapso anno“ (pag. 543) zutrifft, oder im buchstäblichen Sinne genommen sein will, ebenfalls eine andere Datierung erhalten; ob die Stelle, wo von der mehr als 23-jährigen Dauer des Schismas die Rede ist, nicht doch richtig sein sollte? —

Ausser diesen beiden Abhandlungen enthält dieser Halbband eine höchst interessante Studie P. Ehrles über den Cardinal Peter de Foix den Aelteren, der die Akten über dessen Legation in Aragonien und sein Testament beigegeben sind. Letzteres hat, wie der Herausgeber selbst sagt, nicht nur Bedeutung als treuer Ausdruck der sein (des Cardinals) Leben leitenden Tendenzen sowie als beredte Aeusserung seines frommen und gemütvollen Charakters, sondern es enthält auch über das wichtigste Ereignis dieser Periode, über die Eroberung Avignons im Jahre 1433, wichtige Aufschlüsse. (Pag. 464.) Es genüge, auf diese äusserst instruktive Abhandlung hiermit verwiesen zu haben.

R o m.

E. G ö l l e r.

**J. E. Weiss.** *Julian von Speier († 1285). Forschungen zur Franziskus- und Antoniuskritik, zur Geschichte der Reimoffizien und des Chorals.* N. 3 der Veröffentlichungen aus dem Kirchenhistorischen Seminar München. München (Lentner) 1900. 154 Seiten.

Eine verdienstvolle Arbeit, über welche wir uns sehr gefreut haben; besonders gilt das von den Kapiteln, in welchen Br. Julian als Dichter und Choralkomponist behandelt und gewürdigt wird. Zu der Untersuchung der historischen Schriften Julian's mögen einige Be-

merkungen folgen. Die Frage, ob Br. Julian tatsächlich die Legende „Ad hoc quorundam“ geschrieben, ist in dem III. Jahrgang der „Études Franciscaines“ (Paris 1900) verneint worden (vgl. die Antwort in dem laufenden Jahrgang des „XX. siècle“); in einer neuen Auflage müsste die Frage eingehender erörtert werden. Das 3. Kapitel steht unter dem Eindruck der Hypothese Sabatier's, das „speculum perfectionis“ sei 1227 geschrieben; diese Hypothese dürfte nicht mehr viele Anhänger haben (vgl. u. a. *Miscellanea Franciscana* VII. (Foligno 1899) S. 182 ff.). Zu den S. 35 und an andern Orten über die sogenannte *legenda trium sociorum* gemachten Ausführungen ist die Abhandlung der *Analecta Bollandiana* „La Légende de s. François d' Assise dite ‚Legenda trium sociorum‘“ (Band XIX. S. 119) zu vergleichen. Um anderes zu übergehen, möge noch ein Zusatz zu S. 52 gemacht werden. Neben den daselbst aufgeführten Handschriften der Legende „Ad hoc quorundam“ kennen wir drei, welche bei der Vorbereitung der neuen Bonaventuraausgabe gefunden wurden; es sind Cod. IV. 2. A 41 (saec. XIII.) der Stadtbibliothek zu Breslau, Cod. 33 (saec. XIII.) der gräflichen (Esterhazy) Bibliothek zu Nordkirchen (Westfalen) und Cod. August. 4. 3 der herzoglichen Bibliothek zu Wolfenbüttel (in diesem nur Bruchstücke). Wichtig ist die in der Nordkirchener Handschrift von einer Hand des 13. Jahrhunderts gemachte Randbemerkung: „Ista legenda legi prohibita est sub anathemate propter dubia quaedam et minus vera, quae continet, et ideo renovata est a fratre Bonaventura, cujus prologus incipit ‚Apparuit‘“ (vgl. *Analecta Boll.* Bd. XVIII. S. 174).

P. Leon. Lemmens O. F. M.

**Franz X. Thurnhofer.** *Bernhard Adelman von Adelmansfelden, Humanist und Luthers Freund* (1457–1523). (L. Pastor. *Erläuterungen und Ergänzungen zu Janssens Gesch. d. deutschen Volkes.* Bd. 2. Heft 1.) Freiburg. Herder 1900. VII und 153 S.

Eine ungemein fleissige Arbeit, die dem Leser viele Belehrung über eine grosse Anzahl deutscher Humanisten ersten, mittleren und unteren Ranges im ersten Viertel des 16. Jahrhunderts gewährt; denn der vornehme, wohlhabende, gegen seine Freunde lebenswürdige und gefällige Domherr von Eichstätt und Augsburg setzte eine Ehre darein, die humanistischen Studien jener Zeit, die seine Lieblingsbeschäftigung bildeten, in denen ihm aber selbständige Leistungen versagt waren, wenigstens durch ausgiebigen Verkehr mit den Vertretern dieser Richtung zu fördern. Namentlich mit Willibald Pirckheimer unterhielt er zeitlebens eine beiderseits warm gehegte Freundschaft, ebenso mit Reuchlin, während er für Erasmus, ohne unmittelbar mit ihm zu verkehren, eine begeisterte Verehrung nährte. Aber die ganze Fülle dieser weitausgedehnten Beziehungen, die vielseitige, auch befruchtende Anteilnahme Adelmans an den Arbeiten seiner Freunde, die Anregung, die er z. B. zur Pflege der Väterstudien

gab, und manche edle Eigenschaften des feingesitteten, wohlthätigen Domherrn können doch nicht darüber hinwegtäuschen, dass er im übrigen keine Grösse war und nicht der Mann, dessen Urteil über die gewaltige religiöse Bewegung des 16. Jahrhunderts von Bedeutung wäre, um so weniger, als er bereits i. J. 1523 starb. Es fehlte ihm fast durchaus an der theologischen Bildung; aber dies wäre nicht das schlimmste, wenn nicht gerade hier seine Besonnenheit durch eine bis ins Grobkörnige gesteigerte Unversöhnlichkeit gegen Dr. Johann Eck, den einzigen nichtadeligen Domherrn im Eichstätter Kapitel, so vollständig aus dem Gleichgewicht gekommen wäre, dass man die Parteinahme des Aristokraten Adelman für Luther kaum anders denn als einen Ausfluss seines Hasses — anders kann man es kaum nennen — gegen Eck betrachten kann. Auch die Art und Weise, wie Adelman von demselben Eck die Absolution von der Exkommunikation erwirkte, um dann doch bis zu seinem Lebensende an den abgeschworenen Meinungen festzuhalten, lässt erkennen, dass überall, wo eben Dr. Eck mit in Betracht kam, Adelmans Charakter das Geleise verlor. Dass viel hievon auf Ecks rauhes und derbes Wesen fallen mag, steht nicht in Frage; aber gewiss scheint, dass die Feindschaft zwischen beiden bei Adelman ihren Anfang nahm und wahrscheinlich auf dessen scharfe Gegnerschaft gegen die Fugger von Augsburg zurückzuführen ist. Denn dass es Ecks Verteidigung des Zinsnehmens, die ihm von Adelman und andern Humanisten so übel genommen wurde, nicht war, zeigte dieser dadurch, dass er selbst im gegebenen Falle das Zinsnehmen nicht verschmähte.

Hafteten nicht diese und andere Merkmale eines unselbständigen, manchmal kleinlich einseitigen Wesens an Bernhard Adelman, man würde um der vielen gewinnenden Züge willen, die ihm eigen sind, geneigt sein, die Frage, welche der Verfasser am Schlusse aufwirft, aber unentschieden lässt, ob nämlich Bernhard mit oder ohne seine Schuld seinem katholischen Glauben untreu geworden sei, zu Bernhards Gunsten zu beantworten, was so kaum möglich ist. — In jedem Falle aber ist von neuem die fast ins Uebermass gehende kritische Genauigkeit, die bis ins kleinste sich gleichbleibende Sorgfalt in den Belegen und Anmerkungen ebenso dankbar anzuerkennen, wie die gefällige Form, in welche der Verfasser sein Lebensbild Bernhard Adelmans von Adelmansfelden gekleidet hat.

E h.

**P. Kehr.** *Papsturkunden in Rom.* Erster Bericht. (*Nachrichten der K. Gesellsch. der Wissensch. zu Göttingen. Philol. histor. Kl.* 1900 Heft 2. S. 111—197.)

Bericht über die seit Oktober 1899 in Rom durchgeführten Vorarbeiten für das grosse und allenthalben freudig begrüßte Unternehmen zum päpstlichen Urkundenwesen des Mittelalters, an dessen Spitze der Verfasser des Berichtes steht. Frühere Berichte haben die Forschungen in

anderen italienischen Städten (Parma, Piacenza u. s. w.) behandelt; der Reichtum Roms an unbekanntem oder unbenütztem Papsturkunden erwies sich als so gross, dass noch ein zweiter, vielleicht ein dritter Bericht folgen müssen. In dem vorliegenden sind behandelt: das päpstliche Archiv der Engelsburg, das seiner Anlage gemäss besonders reichhaltig ist, das päpstliche Geheimarchiv, zu welchem indessen S. 120 nicht ganz zutreffend bemerkt wird, dass er i. J. 1611 durch Paul V. begründet worden sei, ferner verschiedene Unterabteilungen des Geheimarchives, sodann die Archive von S. Peter, S. Paul, S. Pietro in Vincoli, S. Maria Maggiore, S. Maria in Trastevere, S. Maria Nuova (S. Francisca Romana), des Collegium Graecum und Colleg. Germanicum. Es folgen 45 Papsturkunden im Wortlaute oder Regest, die den genannten Beständen entnommen sind und deren Behandlung gleich allen andern Arbeiten Professor Kehr's den Beweis liefert, dass das umfassende Werk bei ihm in den berufensten Händen liegt. E h.

---



5



7



8



9







Roma. Fotot. Danesi













THE BORROWER WILL BE CHARGED AN OVERDUE FEE IF THIS BOOK IS NOT RETURNED TO THE LIBRARY ON OR BEFORE THE LAST DATE STAMPED BELOW. NON-RECEIPT OF OVERDUE NOTICES DOES NOT EXEMPT THE BORROWER FROM OVERDUE FEES.

LIBRARY OF CONGRESS  
SERIALS ACQUISITION  
SEP 4 1983  
3297  
DUE 9-3-85

Widener Library



3 2044 100 047 315

